

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

FACULTAD DE FILOLOGÍA

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA CLÁSICA E INDOEUROPEO



TESIS DOCTORAL:

APERIAT AD HOC SPECTACULUM OCVLOS DAREUS!:

ESPECTÁCULO, VISUALIDAD Y ESCENIFICACIÓN EN LAS

HISTORIAE DE Q. CURCIO

Autor: Guillermo A. Aprile

Directora: Profa. Isabel Moreno Ferrero

SALAMANCA

2018

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

FACULTAD DE FILOLOGÍA

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA CLÁSICA E INDOEUROPEO

***APERIAT AD HOC SPECTACULUM OCULOS DAREUS!* (CURT.
7.5.37): ESPECTÁCULO, VISUALIDAD Y ESCENIFICACIÓN EN
LAS *HISTORIAE* DE Q. CURCIO**

Tesis presentada para la obtención del grado de Doctor en Textos de la Antigüedad Clásica y su Pervivencia por la Universidad de Salamanca.

El doctorando

Vº Bº de la Directora

Fdo. Guillermo Alberto Aprile

Fdo. Isabel Moreno Ferrero.

SALAMANCA

2018

La presente tesis doctoral fue realizada gracias a una Ayuda para la formación del personal investigador (FPI) 2012 del Ministerio de Economía y Competitividad, concedida en el marco del Proyecto «La *actio* en la historiografía latina de época imperial» (FFI2011-29005).

«Robert Louis Stevenson (*Ethical Studies*, 110) observa que los personajes de libro son sartas de palabras; a eso, por blasfematorio que parezca, se reducen Aquiles y Peer Gynt, Robinson Crusoe y Don Quijote. A eso también los poderosos que rigieron la tierra: una serie de palabras es Alejandro y otra es Atila».

Jorge Luis Borges. «El falso problema de Ugolino», *Nueve Ensayos Dantescos*.

«We can study files for decades, but every so often we are tempted to throw up our hands and declare that history is merely another literary genre: the past is autobiographical fiction pretending to be a parliamentary report».

Julian Barnes. *Flaubert's Parrot*.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

| | |
|----------------------------------|----|
| Agradecimientos | 13 |
| Lista de abreviaturas frecuentes | 15 |

INTRODUCCIÓN: LAS *HISTORIAE* DE Q. CURCIO

| | |
|--|-----------|
| I. LAS <i>HISTORIAE</i>: EL TEXTO, EL AUTOR, LOS CONTEXTOS | 19 |
| 1. Estructura, género y problemas textuales | 21 |
| 1.1 Contenido de la obra | 21 |
| 1.2 Estructura de la obra | 23 |
| 1.3 Problemas de género | 25 |
| 1.3.1 ¿Historia o biografía? | 25 |
| 1.3.2 ¿Historia o novela? | 31 |
| 1.4 Estilo, léxico e influencia retórica de las <i>Historiae</i> . | 34 |
| 1.4.1 Curcio, autor <i>livianus</i> | 34 |
| 1.4.2 La presencia de la retórica en el estilo de las <i>Historiae</i> | 35 |
| 1.4.3 Léxico | 40 |
| 2. El problema de la identidad y época de Q. Curcio | 43 |
| 2.1 Evidencias textuales para la datación: el elogio al <i>princeps</i> | 46 |
| 2.2 ¿Quién es el <i>princeps</i> ? Hipótesis de datación | 57 |
| 2.2.1 Datación bajo Claudio (41-54 d.C) | 57 |
| 2.2.2 Datación bajo Vespasiano (69-79 d.C) | 59 |
| 2.3 Otras evidencias textuales para la datación | 61 |
| 2.4 Los intertextos de Curcio y el problema de la época | 66 |
| 2.5 El testimonio de los <i>Curtii Rufi</i> históricos | 71 |
| 2.5.1 <i>Curtius Rufus</i> , el cónsul | 72 |
| 2.5.2 <i>Curtius Rufus</i> , el rétor | 76 |
| 2.6 Conclusiones ante el problema de la datación | 79 |
| 3. Los historiadores de Alejandro Magno y su relación con las <i>Historiae</i> . | 85 |
| 3.1 Historiadores cuya obra se ha perdido (s. IV a.C. - I d.C.) | 85 |
| 3.1.1 Calístenes de Olinto | 86 |
| 3.1.2 Onesícrito de Astipalea | 87 |
| 3.1.3 Nearco de Creta | 88 |
| 3.1.4 Clitarco de Alejandría | 89 |

| | |
|---|-----|
| 3.1.5 Ptolomeo, hijo de Lago | 91 |
| 3.1.6 Aristóbulo de Casandria | 92 |
| 3.1.7 Timágenes de Alejandría | 94 |
| 3.2 La pervivencia de estos historiadores en el texto de Curcio | 95 |
| 3.3. Historiadores cuya obra ha sobrevivido (s. I a.C - V. d.C.) | 102 |
| 3.3.1 Diodoro Sículo | 102 |
| 3.3.2 Pompeyo Trogo-Justino | 105 |
| 3.3.3 Plutarco de Queronea | 108 |
| 3.3.4 Arriano | 111 |
| 3.3.5 <i>Itinerarium Alexandri</i> | 116 |
| 3.3.6 <i>Epitoma rerum gestarum Alexandri Magni</i> | 119 |
| 3.4 La relación del texto de Curcio con estos historiadores: El problema de la <i>Vulgata</i> | 121 |

II. EL ESTUDIO Y LA PERVIVENCIA DE LAS *HISTORIAE*. LA NECESIDAD DEL PRESENTE

| | |
|--|------------|
| TRABAJO | 125 |
| 1. La pervivencia de Curcio en la Edad Media y el Renacimiento | 127 |
| 2. La pervivencia de Curcio desde el s. XVI hasta principios del s.XIX | 128 |
| 3. El estudio de las <i>Historiae</i> desde mediados del s. XIX hasta la época actual | 131 |
| 4. Cambios de paradigma científico en la historiografía clásica en las últimas décadas | 139 |
| 4.1 El giro lingüístico en los estudios historiográficos | 140 |
| 4.2 Roland Barthes y el discurso histórico | 142 |
| 4.3 Hayden White y la historia como narración | 145 |
| 4.4 El giro lingüístico y el estudio de la historiografía clásica | 149 |
| 4.4.1 Las teorías de Wiseman: La ‘invención del pasado’ en Roma | 150 |
| 4.4.2 Retórica e historiografía: El problema de la ‘verdad retórica’ y la ‘verdad histórica’ | 153 |
| 4.5 La historia como texto | 159 |
| 4.5.1 Narratología e historiografía | 160 |
| 5. La historiografía de Alejandro y el nuevo paradigma científico | 168 |
| 5.1 Propósitos del presente trabajo | 171 |

ESPECTÁCULO, VISUALIDAD Y ESCENIFICACIÓN EN LAS *HISTORIAE*

| | |
|---|------------|
| III. LA VISUALIDAD Y EL ESPECTÁCULO | 177 |
| 1. La visión en el método histórico. | 179 |
| 2. La ‘perspectiva ocular’ en el discurso histórico | 185 |
| 3. La visualidad en la retórica clásica | 190 |
| 3.1 Efectos visuales en la retórica latina | 191 |
| 3.2 Efectos visuales en la retórica griega | 194 |
| 3.3. Desarrollo histórico del ‘efecto visual’ en la retórica antigua | 196 |
| 4. La función del espectáculo en la historiografía | 198 |
| 5. Espectáculo y visualidad en las <i>Historiae</i> de Curcio | 205 |
| IV. LA VISUALIDAD Y EL ESPECTÁCULO EN LA PRIMERA PÉNTADA | 209 |
| 1. LA MARCHA DEL EJÉRCITO PERSA (CURT. 3.3.8-27) | 211 |
| 1.1 Preliminares: La revisión de las tropas en Babilonia (CURT. 3.2). | 213 |
| 1.2 La dinámica visual de la barbarie | 218 |
| 1.3 Transición: El sueño de Darío (CURT. 3.3.2-7) | 221 |
| 1.4 El inicio de la procesión (CURT. 3.3.8-9) | 225 |
| 1.5 La corte persa en movimiento (CURT. 3.3.9-12) | 229 |
| 1.6 Los soldados persas y la <i>muliebritas</i> (CURT. 3.3.13-15) | 233 |
| 1.7 La aparición del Gran Rey (CURT. 3.3.16-20) | 240 |
| 1.8 Reinas, concubinas, eunucos (CURT. 3.3.21-25) | 244 |
| 1.9 La aparición de los macedonios (CURT. 3.3.26-27) | 246 |
| 2. LA ENTRADA DE ALEJANDRO EN BABILONIA (CURT. 5.1) | 250 |
| 2.1 La representación de Babilonia en la literatura clásica | 254 |
| 2.2 Preliminares: Los sucesos después de Gaugamela (CURT. 5.1.3-16) | 261 |
| 2.3 La embajada de los babilonios (CURT. 5.1.17-19) | 264 |
| 2.4 El espectáculo de la entrada (CURT. 5.1.19-20) | 270 |
| 2.5. Las maravillas (y vicios) de Babilonia (CURT. 5.1.24-39) | 285 |
| V. LA VISUALIDAD Y EL ESPECTÁCULO EN LA SEGUNDA PÉNTADA | 293 |
| 1. LA <i>ARISTEÍA</i> DE ALEJANDRO EN INDIA (CURT. 9.4.26-5.30) | 295 |
| 1.1 El episodio de la <i>aristeía</i> en la historiografía de Alejandro | 297 |
| 1.2 La influencia de las <i>devotiones</i> en la historiografía romana | 303 |
| 1.3 La anti- <i>devotio</i> de Alejandro (I): El presagio (CURT. 9.4.26-30) | 308 |

| | |
|---|------------|
| 1.4 La anti- <i>devotio</i> de Alejandro (II): El muro (CURT. 9.4.30-5.2) | 318 |
| 1.5 La <i>aristeía</i> como espectáculo (CURT. 9.5.3-13) | 326 |
| 1.6 El final de la <i>aristeía</i> (CURT. 9.5.14-20) | 341 |
| 1.7 La digresión historiográfica (CURT. 9.5.21) | 343 |
| 1.8 El ‘espectáculo’ de los médicos (CURT. 9.5.22-30) | 346 |
| 1.9 Epílogo: Un espectáculo contra la <i>fama</i> (CURT. 9.6.1-2) | 353 |
| 2. EL DUELO DE DIOXIPO Y CORRATAS (CURT. 9.7.12-26) | 355 |
| 2.1 Dioxipo como personaje histórico | 357 |
| 2.2 El banquete (CURT. 9.6.12-15) | 358 |
| 2.3 El desafío (CURT. 9.7.15-18) | 361 |
| 2.4. El combate (CURT. 9.7.19-22) | 368 |
| 2.5 La conclusión del drama (CURT. 9.7.23-26) | 380 |
| VI. LA ESCENIFICACIÓN Y LA DESCRIPCIÓN DE ESPACIOS | 393 |
| 1. La descripción en la historiografía antigua | 395 |
| 2. Teoría moderna de la descripción | 395 |
| 3. Teoría antigua de la descripción: la <i>ékphrasis</i> | 397 |
| 4. Historiografía antigua y geografía | 399 |
| 5. Formas de la descripción espacial en la historiografía latina | 401 |
| 6. Escenificación y espacio geográfico en las <i>Historiae</i> | 408 |
| VII. EL ESPACIO ESCÉNICO EN LA PRIMERA PÉNTADA | 411 |
| 1. EL ORÁCULO DE AMÓN EN SIWAH (CURT. 4.7.16-32) | 413 |
| 1.1 La representación literaria del oasis de Siwah | 415 |
| 1.2 El esquema descriptivo del oráculo en la <i>Vulgata</i> | 418 |
| 1.3 Un <i>locus amoenus</i> en el desierto (CURT. 4.7.16-17;22) | 420 |
| 1.4 El espacio ‘geográfico’ (CURT. 4.7.18-21) | 425 |
| 1.5 El espacio ‘religioso’ (CURT. 4.7.23-24) | 428 |
| 1.6 El <i>locus amoenus</i> como espacio de barbarie y tragedia | 430 |
| 1.6.1 Los otros <i>loci amoeni</i> (CURT. 5.1.32-35; 8.1.11-12) | 431 |
| 1.6.2 Otros espacios de <i>amoenitas</i> | 434 |
| 2. <i>URBES CAPTAE</i> : CIUDADES PERSAS OCUPADAS | 438 |
| 2.1 El motivo de la <i>urbs capta</i> en la literatura romana | 442 |
| 2.2 La captura del campamento persa (CURT. 3.11.19-27) | 445 |

| | |
|--|------------|
| 2.3 La captura de Persépolis (CURT. 5.6.1-11) | 455 |
| VIII. EL ESPACIO ESCÉNICO EN LA SEGUNDA PÉNTADA | 469 |
| 1. LA CONQUISTA DE LA ROCA DE ARIMACES (CURT. 7.11) | 471 |
| 1.1 El espacio de alta montaña en la literatura romana | 475 |
| 1.2 La descripción inicial de la Roca (CURT. 7.11.1-6) | 482 |
| 1.3 El discurso de Alejandro (CURT. 7.11.7-12) | 485 |
| 1.4 El ascenso (I): Los escaladores (CURT. 7.11.13-19) | 489 |
| 1.5 El ascenso (II): Alejandro (CURT. 7.11.20-29) | 492 |
| 1.6 El motivo de la ‘guerra’ contra la naturaleza | 495 |
| 2. INDIA COMO PAISAJE DIONISIACO: DESCRIPCIÓN Y NARRACIÓN | 501 |
| 2.1 El <i>excursus</i> etnogeográfico de India (CURT. 8.9) | 502 |
| 2.2 La ascensión al monte Mero (CURT. 8.10) | 509 |
| 2.3 La conquista de la roca de Aorno (CURT. 8.11) | 515 |
| 3. EL DESIERTO DE GEDROSIA O LA DESCRIPCIÓN DEL VACÍO | 518 |
| 3.1 Presentación del paisaje (CURT. 9.10.8-10) | 520 |
| 3.2 El cruce del desierto (CURT. 9.10.11-18) | 522 |
| 3.3 La gran bacanal (CURT. 9.10.23-29) | 527 |
| CONCLUSIONES | 533 |
| Referencias bibliográficas | 549 |

AGRADECIMIENTOS

Quisiera agradecer, en primer lugar, a mi directora de tesis, la Profa. Isabel Moreno Ferrero, por haberme hecho partícipe de su sabiduría a lo largo de tanto tiempo, por su paciencia, y por su constante ánimo y predisposición. Este trabajo nunca hubiera podido ser realizado sin su inestimable ayuda.

Al Prof. Andrew Feldherr, quien me recibió con tanta amabilidad durante mi estancia de investigación en el Princeton University. Sus excelentes consejos y su atenta lectura de muchas de estas páginas fueron imprescindibles para la finalización de este trabajo.

A la Profa. Raffaella Tabacco, quien me acogió en la Università del Piemonte Orientale «Amedeo Avogadro» y realizó numerosas observaciones de enorme utilidad para el desarrollo de mi investigación.

A Ximena Venturini, mi gran amiga, con quien he compartido la experiencia de la filología, la vida académica y la expatriación, por escucharme, aconsejarme y darme ánimos para continuar en esta senda.

A mis padres, por el amor incondicional e infinito apoyo que me han dado durante toda mi vida y por animarme siempre a seguir el camino del aprendizaje.

LISTA DE ABREVIATURAS FRECUENTES

La siguiente lista de abreviaturas corresponde a los diccionarios y enciclopedias citados con más frecuencia a lo largo de este trabajo. Estos serán indicados en el cuerpo del texto o en las notas al pie con la abreviatura señalada y el título de la correspondiente entrada o, en su defecto, el número de párrafo. Las demás referencias bibliográficas se encuentran en el apartado final. Los autores latinos serán citados siguiendo los criterios de abreviaturas de Kromer, D., van Leijenhorst, C.G. (1990). *Thesaurus Linguae Latinae Index librorum scriptorum inscriptionum ex quibus exempla adferuntur*. Leipzig: Teubner. Los autores griegos serán citados de acuerdo con Liddell, H.G., Scott, R., et al. (1996). *A Greek-English Lexicon. Compiled by Henry George Liddell and Robert Scott*. Oxford: Clarendon Press. Los nombres de revistas en las referencias bibliográficas serán citados siguiendo las abreviaturas de *L'Année Philologique*.

| | |
|------------------|---|
| ANRW | Temporini, H., Haase, W. (eds.) (1972-), <i>Aufstieg und Niedergang der römischen Welt: Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung</i> , Berlin, De Gruyter. |
| Bailly | Bailly, A. (2000), <i>Dictionnaire grec-français A. Bailly; redigé avec le concours de E. Egger. Ed. Rev. par L. Sechan et P. Chantraine</i> , Paris, Hachette. |
| Conte | Conte, G.B. et al. (2000) <i>Il dizionario della lingua latina</i> , Firenze, Le Monnier. |
| Daremborg Saglio | Daremborg, Ch., Saglio E. (1873-1919) <i>Dictionnaire des antiquités grecques et romaines</i> , 10 vols, Paris, Hachette. |
| DGE | Rodríguez Adrados, F. (ed.) (1980-) <i>Diccionario griego-español</i> , Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas. |
| FGrH | Jacoby, F. (ed.) (1923-) <i>Die Fragmente der griechischen Historiker</i> , Berlin-Leiden, Weidmann-Brill. |

- Gaffiot Gaffiot, F. (1998) *Dictionaire latin-français*, Paris, Hachette.
- Lausberg Lausberg, H. (1990) *Handbuch der literarischen Rhetorik. Eine Grundlegung der Literaturwissenschaft. 3.Auflage*, Stuttgart, Franz Steiner Verlag.
- Lewis Short Lewis, C. T., Short, C. (eds.) (1879) *A Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon Press.
- LSJ Liddell, H.G., Scott, R., et al. (eds.) (1996). *A Greek-English Lexicon. Compiled by Henry George Liddell and Robert Scott. Revised and Augmented throughout by Sir Henry Stuart Jones with the Assistance of Robert Mc.Kenzie*, Oxford, Clarendon Press.
- New Pauly Cancik, H., Schneider, H, et al. (eds.) (2002) *Brill's New Pauly. Encyclopaedia of the Ancient World*, 22 vols., Leiden-Boston, Brill.
- OCD Hornblower, S., Spawforth, A. (eds.) (2003) *The Oxford Classical Dictionary. Third Edition Revised*, Oxford, Oxford University Press.
- OLD Glare, P.G.W. (ed.) (1968) *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon Press.
- RE Pauly, A., Wissowa, G. et al. (eds.) (1894-1980) *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft: neue Bearbeitung*, Stuttgart, J.B. Metzler
- TLL Bayerische Akademie der Wissenschaften (1894-) *Thesaurus Linguae Latinae*, Berlin, De Gruyter.

INTRODUCCIÓN:

LAS *HISTORIAE* DE Q. CURCIO

CAPÍTULO I

LAS *HISTORIAE*: EL TEXTO, EL AUTOR, LOS CONTEXTOS

1. ESTRUCTURA, GÉNERO Y PROBLEMAS TEXTUALES.

1.1 Contenido de la obra

El texto de las *Historiae* tal como ha llegado a nosotros presenta numerosos problemas desde su mismo título¹. Consta de diez libros², de los cuales se perdieron los dos primeros; junto con ellos se perdió también el hipotético prólogo del autor. Presenta además tres grandes lagunas: una de ellas entre el final del libro cuarto y el comienzo del libro quinto, y las otras dos en el libro décimo, que se ha conservado con grandes mutilaciones. Ha habido intentos de reconstruir el texto perdido, no sólo el de las lagunas sino también el de los dos libros faltantes³, tomando como base el relato de otros historiadores de Alejandro cuyos textos han llegado hasta la época actual.

No podemos saber con certeza con qué acontecimiento comenzaban las *Historiae*. Es de suponer que habría un relato breve de la infancia y primera juventud de Alejandro, pero llaman la atención las aclaraciones del narrador en los libros siguientes sobre ciertos detalles del entorno familiar y la vida de Alejandro (Baynham 1998: 39). Esto hace suponer que la historia estaría centrada en las *res gestae* del protagonista, es decir, que presentaría una estructura muy similar a la *Anábasis de Alejandro* de Arriano. De cualquier forma, muchos episodios importantes de la vida y hazañas del Macedonio quedan fuera del relato de Curcio que se ha conservado. Entre los más destacados de estos se encuentran el asesinato de Filipo II, la destrucción de Tebas, el inicio de la expedición a Asia y la primera victoria contra los persas a orillas del río Gránico⁴

¹ El título *Historiae* fue fijado por Bardon (1961: 2) en su edición crítica a partir de una lectura del colofón del códice *Parisinus 5716* (del s. IX), donde se lee *CVRTI RVFI HISTORIARVM INCIPIT LIBER TERTIVS*. Es el preferido también por Lucarini (2009: vii n.1) en su edición. Como se observará más adelante, este título se corresponde con los de muchas historias de Alejandro Magno escritas por sus contemporáneos. En cambio, Atkinson (1980: 77) prefiere como *Historiae Alexandri Magni Macedonis*, una ‘versión extendida’ del título anterior que se encuentra en el colofón del códice *Bernensis 451*. Respecto los títulos utilizados en cada uno de los colofones, cf. Fears (1976a: 214 n.2). En el presente trabajo nos atenderemos al título *Historiae* que es también el utilizado en la edición del texto con la que trabajaremos, la de Lucarini (2009). Es necesario recordar sin embargo que *Historiae Alexandri Magni* es también muy utilizado en los estudios críticos más recientes (cf. Mahé Simon-Trinquier 2014), probablemente a causa de la influencia de los comentarios de Atkinson.

² Si bien algunos manuscritos no presentan ninguna división en libros o capítulos, y las primeras ediciones modernas eran divididas en diferentes esquemas, los mejores manuscritos muestran una división en diez libros, que es la adoptada por los estudiosos contemporáneos (Baynham 1998: 37).

³ Para un intento de reconstrucción hecho en el siglo XVII y su pervivencia hasta época moderna, cf. (II 2) En época contemporánea, Yardley-Heckel (1984: 19-26) ensayaron un resumen de los libros perdidos en su traducción inglesa de las *Historiae*.

⁴ El actual Biga Çayı, situado en Turquía.

El libro tercero, tal como se conserva, comienza con Alejandro a las puertas de la ciudad de Celenas, en Frigia. Poco después se presenta el episodio del Nudo Gordiano, la composición del ejército persa y el conflicto de Darío III con los mercenarios griegos, la enfermedad de Alejandro tras bañarse en el río Cídno y su milagrosa curación por el médico Filipo. Concluye con un largo relato de la batalla de Isos y los acontecimientos inmediatamente posteriores a la victoria de Alejandro, entre los que destaca la captura de las reinas persas. El libro cuarto se centra en el sitio y toma de Tiro, la expedición a Egipto, el viaje al oráculo de Amón, la fundación de Alejandría, la correspondencia diplomática entre Alejandro y Darío y, por último, la victoria definitiva sobre los persas en la batalla de Gaugamela. El libro quinto narra la ocupación macedonia de las principales capitales del imperio persa: Babilonia, Susa y Persépolis, esta última saqueada y posteriormente incendiada. En paralelo, se presenta la huida del derrotado Darío, su captura a traición por Beso, y el relato de sus últimos días. Una laguna situada entre el final de este libro y el comienzo del siguiente ocasionó la pérdida del relato de la muerte de Darío. El libro sexto se abre con un abrupto desplazamiento geográfico, pues por única vez en todas las *Historiae* se presentan los acontecimientos en Europa; concretamente, la derrota de Agis, rey de Esparta, a manos del regente macedonio Antípatro. Después de esto se narra el motín de las tropas en Hecatómpilos, la fantástica visita a Alejandro de la reina de las Amazonas y algunos episodios de la ‘orientalización’ de rey. La sección final del libro está dedicada enteramente a la conspiración de Filotas, con su enjuiciamiento y posterior ejecución.

El libro séptimo comienza con las repercusiones de la condena a Filotas, a saber, las persecuciones a sus allegados y el asesinato de su padre Parmenión. Continúan los acontecimientos en el bando persa: la autoproclamación de Beso como rey, seguida de su posterior captura y ejecución. Finalmente, el libro concluye con las campañas contra los escitas primero, y contra bactrios y sogdianos después. El libro octavo se inicia con el asesinato de Clito a manos de Alejandro y sus consecuencias inmediatas. Le siguen la campaña en Sogdiana, el matrimonio con Roxana, la muerte de Espitamenes (jefe de la resistencia persa), la Conjura de los Pajes, la condena a Calístenes, el inicio de la expedición a India y, por último, la batalla contra el rey Poro en el río Hidaspes, que será la última gran victoria del Macedonio. El libro noveno se abre con el motín de los soldados, que ruegan a Alejandro no continuar adentrándose en India. Sigue con la navegación a lo largo el río Indo hacia el Océano; las acciones bélicas de Alejandro contra

muchas naciones indias; su heroico episodio combatiendo contra los sudracas, donde sufre una gravísima herida; y finalmente, el trágico cruce del desierto de Gedrosia, que se cierra con una procesión báquica de todo el ejército. El libro décimo —que como señalamos presenta dos extensas lagunas— narra el regreso a Babilonia y la rebelión de las tropas macedonias ante la llegada de nuevas unidades integradas por persas. Desde este acontecimiento, el texto corrompido impide seguir los acontecimientos, hasta que el texto recupera su coherencia en el momento de la muerte de Alejandro. Sigue después un retrato final del personaje, y el relato de los acontecimientos inmediatamente posteriores a su muerte, con el incipiente conflicto entre los generales por la sucesión al trono. La obra concluye con el traslado del cuerpo de Alejandro a Menfis, en Egipto, por orden de Ptolomeo.

Como puede deducirse de este breve resumen de su contenido, las *Historiae* se destacan del resto de la historiografía de Alejandro Magno por el detallado relato de los primeros días posteriores a su muerte. Estos hechos tienen una importancia central para la comprensión de las guerras entre sus sucesores, los diádocos (Διάδοχοι, *Diadochi*) que tendrían lugar durante las décadas siguientes⁵. Estos conflictos llevarían, hacia finales del siglo IV a.C., a la división definitiva del extenso imperio conquistado por el Macedonio durante los vertiginosos años de su expedición asiática, dando comienzo así al período helenístico.

1.2 Estructura de la obra

Entre los libros quinto y sexto, a pesar de que el texto esté corrompido por la presencia de una gran laguna, puede observarse una suerte de cesura narrativa que delimita dos partes diferentes dentro de la obra. La muerte de Darío marca un punto de inflexión en la historia de la campaña de Alejandro, y este cambio se manifiesta claramente en la estructura interna de los todos los textos históricos antiguos dedicados al tema. Algunos de ellos incluso comienzan el relato a partir de este punto en que el Macedonio confirma su poder como único amo de Asia, como sucede con el *Epitoma rerum gestarum*. Este momento en que Alejandro asume el poder como βασιλεύς/*rex* en todo su sentido (es decir, como rey al estilo oriental, monarca absoluto) era considerado

⁵ Las Guerras de los diádocos se extendieron desde la muerte de Alejandro en 323 a.C. hasta la batalla de Ipsos en 301 a.C., a partir de la cual los vencedores se establecieron definitivamente como gobernantes de sus respectivos territorios: Casandro en Macedonia, Lisímaco en Tracia, Ptolomeo en Egipto y Seleuco en Asia Menor, Siria y Mesopotamia.

ya por los antiguos como un verdadero antes y después en la vida y en la personalidad de Alejandro⁶. Como tal, esta inflexión debía reflejarse necesariamente también en la historiografía. Curcio presentaba hasta el final del libro quinto una suerte de relato contrapuesto de los acontecimientos de Alejandro y de Darío. Pero a partir del libro sexto sólo podrá centrarse en Alejandro, narrando su progresiva degradación moral (y física) a medida que la expedición se interna más hacia el Oriente⁷. El cambio de tono está señalado por la presencia de dos *excursus*. El primero de ellos, más breve, se encuentra casi en el comienzo del libro (6.2.1) si excluimos la sección dedicada a los acontecimientos en Europa. Allí se habla sobre el debilitamiento moral de Alejandro poco después de consolidar su dominio en Asia. El segundo *excursus* (6.6.1-10), más extenso, describe con tintes negativos cómo el rey y la corte adoptan definitivamente vestimentas y costumbres persas, como la diadema, el manto real, el harén de trescientas sesenta y cinco concubinas y los eunucos como parte del servicio real.

Esta notable inflexión narrativa llamó la atención de algunos estudiosos. Rutz (1986: 2334-2335) planteó la teoría de que Curcio estructuró las *Historiae* en dos péntadas temáticas, siguiendo el modelo de Livio⁸. Baynham (1998: 35-46) desarrolló esta idea señalando que las péntadas de Curcio se relacionan entre sí por los temas de la *fortuna* y el *regnum*, que constituyen en su opinión las preocupaciones centrales de la obra. La primera péntada estaría centrada en la guerra contra el rey persa y las vidas paralelas de Alejandro y Darío, cada uno con sus diferentes *fortunae*. La segunda péntada por su parte desarrollaría la caída del Macedonio en la tiranía (el *regnum*) una vez conquistado el imperio persa. El primero de los *excursus* del libro sexto constituiría entonces una suerte de prólogo a la segunda parte de la obra. Deben notarse además los paralelismos que el historiador traza entre los dos reyes en la primera péntada. Sólo en

⁶ Por ejemplo, Cicerón escribía a Ático en 45 a.C.: *Tu non vides ipsum illum Aristoteli discipulum, summo ingenio, summa modestia, postea quam rex appellatus sit, superbum, crudelem, immoderatus fuisse?* (Cic. Att. 13.28.3).

⁷ En la historiografía latina existen otros ejemplos de relatos en los que se presenta la ‘degradación’ de un personaje a partir de que se traslada en dirección al Oriente, sea con finalidades militares o políticas. El caso más famoso, explotado por la propaganda de Augusto, es el de Marco Antonio, presentado como ‘cautivo’ de la *mulier Aegyptia* Cleopatra (FLOR. 2.21.11) tras partir en campaña contra Partia. Como indica Spencer (2002: 24-25), Marco Antonio es el primer «Alejandro negativo» de la historiografía romana. Mucho después, en la Antigüedad Tardía, un proceso similar sufrirá en las *Res Gestae* de Amiano Marcelino el emperador Juliano, cuya fallida expedición contra Persia será la causa de una considerable degradación moral en su personalidad (Moreno Ferrero 2014).

⁸ Cf. Stadter (2009) para una explicación de la estructura de péntadas y décadas en Tito Livio, tanto en los libros conservados como en los perdidos; además de una reseña diacrónica de teorías sobre esta cuestión.

Curcio el personaje de Darío alcanza un grado tan importante de desarrollo individual y narrativo, mientras que en el resto de la historiografía de Alejandro cumple un rol menor (Baynham 1998: 132-133).

Por su parte, Spencer (2005: 124-125, 132) sugiere que la división en péntadas de las *Historiae* tiene un correlato en el plano espacial: en los libros 3 y 4 se describen espacios que, en el momento de la escritura, se encontraban bajo dominio directo de Roma y por lo tanto estaban abiertos a ser visitados para (teóricamente) cualquier habitante del imperio. En tanto, en el libro 5 se presentan espacios cuyo dominio efectivo podía fluctuar entre Roma o el imperio parto, pero que resultaban más o menos familiares para la concepción geográfica de un romano culto. Sin embargo, del libro 6 en adelante Alejandro se adentra en un espacio que resulta un verdadero ‘otro’ absoluto, unos *alii orbis*⁹ situados más allá de los límites socioculturales e intelectuales de la *oikoumene* greco-romana. De esta manera se explicaría también la presencia, en este punto, de la repentina interrupción del relato de la expedición asiática para narrar los acontecimientos en Europa: en opinión de Spencer, este ‘regreso’ hacia atrás —el único en todo el texto conservado— cumpliría con la función de resaltar, ante la audiencia, la lejanía geográfica de Alejandro respecto de Occidente, lejanía que inmediatamente, como hemos comentado, pasará a influir directamente en la mentalidad del Macedonio.

1.3 Problemas genéricos

1.3.1 ¿Historia o biografía?

La cuestión del género literario de las *Historiae* ha causado notables desacuerdos entre los estudiosos. La primera de ellas es la cuestión de si esta debe ser considerada una historia propiamente dicha o una biografía. La confusión responde a que el texto combina elementos propios de ambos géneros. Por una parte, presenta relatos de batallas, discursos de diversos personajes y *excursus* etnogeográficos; todos estos son elementos habituales en la historiografía antigua. Por otra parte, la presencia de numerosas anécdotas, de reflexiones del narrador sobre la personalidad de Alejandro y la centralidad de éste a lo largo de todo el relato —sólo equiparada apenas por la importancia del personaje de Darío hasta el final del libro 5— aproxima las *Historiae* al género biográfico. Este dilema, para

⁹ La estudiosa utiliza la expresión *alii orbis* a partir de un pasaje del discurso de Ceno quien reprocha a Alejandro hablando en nombre de los soldados exhaustos: *Paene in ultimo mundi fine consistimus. In alium orbem paras ire et Indiam quaeris Indis quoque ignotam* (CURT. 9.3.8).

ser respondido, requiere previamente una sucinta reflexión sobre la naturaleza de estos dos géneros en la Antigüedad y sus interrelaciones.

Es bien sabido que los antiguos reconocían al menos teóricamente ciertas diferencias entre *vitae*/βίοι e *historiae*/ἱστορίαι. Las reflexiones más famosas sobre esta diferenciación se encuentran Cornelio Nepote y en Plutarco, en este último el prólogo a su biografía de Alejandro Magno:

Pelopidas Thebanus, magis historicis quam vulgo notus. cuius de virtutibus dubito quem ad modum exponam, quod vereor, si res explicare incipiam, ne non vitam eius enarrare, sed historiam videar scribere, sin tantummodo summas attigero, ne rudibus Graecarum litterarum minus dilucide appareat, quantus fuerit ille vir (NEP. Pel. 1.1).

οὔτε γὰρ ἱστορίας γράφομεν, ἀλλὰ βίους, οὔτε ταῖς ἐπιφανεστάταις πράξεσι πάντως ἔνεστι δῆλωσις ἀρετῆς ἢ κακίας, ἀλλὰ πρᾶγμα βραχὺ πολλάκις καὶ ῥῆμα καὶ παιδιὰ τις ἔμφρασιν ἤθους ἐποίησε μᾶλλον ἢ μάχαι μυριόνεκροι καὶ παρατάξεις αἱ μέγιστα καὶ πολιορκίαι πόλεων (PLUT. Alex. 1.2-3).

En líneas generales, estas definiciones tradicionales podrían resumirse afirmando que la historia describía en detalle las acciones de los personajes (sus *res gestae*) mientras que la biografía se interesaba primordialmente por el carácter de estos (McQueen 1966: 18). Los historiadores, por su parte, se permitieron también teorizar sobre los contenidos específicos propios de la historia. Tácito, en un conocido pasaje¹⁰ enuncia cuál era la materia de los antiguos escritores de *res gestae* para ponerlos en contraposición con los temas que él debe tratar, dada las peculiaridades de la época representada, el reinado de Tiberio:

Pleraque eorum quae rettuli quaeque referam parva forsitan et levia memoratu videri non nescius sum: sed nemo annalis nostros cum scriptura eorum contenderit qui veteres populi Romani res compsuere. Ingentia illi bella, expugnationes urbium, fusos captosque reges, aut si quando ad interna praeverterent, discordias consulum adversum tribunos, agrarias frumentariasque leges, plebis et optimatum certamina libero egressu memorabant: nobis in arto et inglorius labor [...] (TAC. Ann. 4.32).

La distinción entre biografía e historia no impedía que hubiese una fuerte influencia del interés biográfico en la historiografía. Este elemento, presente desde los

¹⁰ El autor también contrasta la naturaleza de los *inlustris annales* con los pocos asuntos dignos de elogio de la época de Nerón en otro pasaje: *Nerone iterum L. Pisone consulibus pauca memoria digna evenere, nisi cui libeat laudandis fundamentis et trabibus, quis molem amphitheatri apud campum Martis Caesar extruxerat, volumina implere, cum ex dignitate populi Romani repertum sit res inlustris annalibus, talia diurnis urbis actis mandare* (TAC. Ann. 13.31).

inicios del género, se hace evidente desde Polibio, quien adopta la convicción romana de que la vida individual y la conducta de los individuos más nobles es digna de ser imitada, y, por lo tanto, se convierte en un tema válido de la historia (Fornara 1983: 185-187). Esta idea se refleja en algunos pasajes de su historia, como por ejemplo en esta aclaración¹¹ previa al relato de las *res gestae* de Filopemén¹²:

καὶ γὰρ ἄτοπον τὰς μὲν τῶν πόλεων κτίσεις τοὺς συγγραφέας, καὶ πότε καὶ πῶς καὶ διὰ τίνων ἐκτίσθησαν, ἔτι δὲ τὰς διαθέσεις καὶ περιστάσεις μετ' ἀποδείξεως ἐξαγγέλλειν, τὰς δὲ τῶν τὰ ὅλα χειρισάντων ἀνδρῶν ἀγωγὰς καὶ ζήλους παρασιωπᾶν, καὶ ταῦτα τῆς χρείας μεγάλην ἐχούσης τῆν διαφορὰν: ὅσῳ γὰρ ἂν τις καὶ ζηλῶσαι καὶ μιμήσασθαι δυνηθεῖη μᾶλλον τοὺς ἐμψύχους ἄνδρας τῶν ἀψύχων κατασκευασμάτων, τοσούτῳ καὶ τὸν περὶ αὐτῶν λόγον διαφέρειν εἰκὸς πρὸς ἐπανόρθωσιν τῶν ἀκούοντων (PLB. 10.3-4)

En efecto, resulta absurdo que los tratadistas nos narren con detalles cómo y cuándo fueron fundadas las ciudades, quiénes fueron sus fundadores y, encima, las dificultades de la empresa, y que, en cambio, pasen por alto la formación y los ideales de las personalidades que lo dispusieron todo, a pesar de que esto último tiene más utilidad preclara: en la misma medida en que se puede emular e imitar más a los seres vivientes que a los seres inanimados es natural que tratar sobre los primeros convenga más para la formación de los lectores¹³.

En este aspecto, conviene señalar la existencia de diferencias notables entre el mundo griego y el mundo romano. Como observa Moreno Ferrero (1987: 63), el descubrimiento de la individualidad dominante en política —y su correspondiente manifestación literaria— fue notablemente tardío en Grecia. En historias como la de Tucídides, el individuo aparece representado sólo en tanto que ciudadano, como una parte integrante de la *pólis*, y se concede muy poco espacio a las grandes personalidades (con algunos casos excepcionales, como el de Temístocles). Recién en el siglo IV a.C., con la decadencia de las ciudades estado y la creciente hegemonía de la monarquía macedónica, la *pólis* pasa a estar al servicio de las grandes individualidades, y estos cambios se ven reflejados de inmediato en la literatura. En la sistematización literaria realizada en época helenística, la biografía comienza a desarrollarse como un género bien definido. Polibio, al conceder tanta importancia al elemento biográfico, se manifiesta como una excepción

11 Cf. PLB. 6.54.1-3, donde el historiador se refiere a la costumbre romana de ofrecer encomios a los muertos durante los funerales, resaltando el carácter ejemplificante que tenían sobre sus audiencias, que así se veían incitadas a alcanzar la fama lograda por aquellos muertos ilustres. Allí también señala la importancia de las acciones de grandes individuos en la historia de Roma

12 Filopemén [Φιλοποίμην] (253-182 a.C.), nativo de Megalópolis, fue estratego de la Liga Aquea. Bajo su dirección, la Liga derrotó en varias ocasiones a Esparta y la forzó a integrarse en la confederación. Se opuso decisivamente a la injerencia romana en los asuntos de la confederación aquea. Polibio estuvo presente en su funeral y le dedicó una biografía, hoy perdida. Fue llamado «el último de los griegos».

13 Reproducimos aquí la traducción al español de Balasch Recort (1981b).

en pensamiento griego: su interés por las grandes personalidades es una consecuencia de su contacto con la cultura romana.

Fue en Roma donde el elemento biográfico comenzó a influir directamente en la concepción del pensamiento histórico. En opinión de Moreno Ferrero (1987: 61-63) tres factores condicionaron la compleja relación entre biografía e historia en el mundo romano. En primer lugar, la importancia decisiva de la individualidad latina de los primeros siglos y las primeras manifestaciones históricas. En segundo lugar, una concepción de la narración histórica en la que se prefieren los temas políticos determinados por una personalidad individual sobresaliente. En tercer lugar —de manera más tardía— el régimen imperial, en el que el poder estaba centrado en una única persona durante un amplio espacio de tiempo. Cicerón manifiesta esta concepción idiosincráticamente romana en el famoso pasaje del *De Oratore* sobre los requisitos formales de la historia al afirmar que ésta requiere también de la narración de la biografía y el carácter (*vita atque natura*) de los hombres destacados por su fama y reputación (*qui fama ac nomine excellent*):

[Rerum ratio] vult etiam, quoniam in rebus magnis memoriaque dignis consilia primum, deinde acta, postea eventus expectentur, et de consiliis significari quid scriptor probet et in rebus gestis declarari non solum quid actum aut dictum sit, sed etiam quo modo, et cum de eventu dicatur, ut causae explicentur omnes vel casus vel sapientiae vel temeritatis hominumque ipsorum non solum res gestae, sed etiam, qui fama ac nomine excellent, de cuiusque vita atque natura (CIC. *de Orat.* 2.63).

En opinión de Walsh (1982: 1065-1067), Tito Livio es uno de los principales representantes de la corriente ciceroniana de la historiografía. En el *Ab urbe condita* se observa cómo el análisis pragmático de las instituciones y las transformaciones políticas queda relegado en segundo plano en comparación con las grandes lecciones morales ofrecidas por el pasado romano. Livio concibe la historia igual que Cicerón, como una *magistra vitae* (CIC. *de Orat.* 2.36) que debe enseñar a los hombres cómo vivir. Debe ser, por lo tanto, una descripción de cómo los personajes o los pueblos del pasado se enfrentaron a determinadas situaciones, narrada de forma tal que sus enseñanzas sean aplicables a las vidas de los lectores, tanto como ciudadanos o como individuos particulares. La historia, entonces, no se centra tanto en las instituciones como en los vicios y virtudes políticas de los hombres que participan en la vida política. De esta manera, la historiografía se vuelve preminentemente psicológica, centrada en el

individuo, y debido a esto, el elemento biográfico —el análisis de la personalidad de los grandes personajes históricos— entra de lleno en el discurso histórico.

Este complejo equilibrio entre historia y biografía se mantuvo en Roma durante algunos siglos, pero también dio lugar también a obras que difícilmente encajan plenamente en la oposición entre ambos géneros. Un buen ejemplo de esta ambigüedad es el *Agricola* de Tácito: si bien se trata en sentido tradicional de una biografía encomiástica, se encuentran en el texto elementos más propios de la historia tales como una descripción etnogeográfica de Britania, relatos de batallas y campañas militares, discursos contrapuestos de generales antes del combate, etc. Fue con Suetonio —según considera Fornara (1983: 185-187)— que este equilibrio comenzó a romperse en beneficio de la biografía, en una época en que además la historia política romana estaba cada vez más marcada por las acciones del emperador como gobernante absoluto. Si hasta Tácito la historia de Roma durante los primeros tiempos del principado podía leerse a partir del conflicto entre el emperador y el Senado, a partir de Suetonio los temas fundamentales pasarán a ser la vida, los hábitos y el carácter del gobernante único del mundo.

Se abre de esta manera una línea de historiografía ‘imperial’, consistente en presentar detalladamente las vidas de los sucesivos emperadores organizando el material por categorías temáticas en lugar de cronológicas. Este modelo sería continuado luego por Mario Máximo¹⁴ y llegaría a su punto culminante con la *Historia Augusta*. Amiano por su parte se muestra crítico de esta corriente historiográfica. Sabemos esto no sólo por su reproche, en el *excursus* sobre los vicios del Senado y el pueblo romano, a los numerosos lectores de Mario Máximo en su época¹⁵, en quienes ve representado el desinterés de la nobleza romana por la cultura, sino especialmente por su censura al afán de algunos historiadores en ofrecer hasta el detalle más insignificante de la vida y los hechos de un emperador, una práctica que en su opinión no se adapta a los preceptos de la historia¹⁶. Pero Amiano a pesar de todo un hombre de su época, y no podía ignorar la

¹⁴ Autor de una serie de biografías imperiales, desde Nerva hasta Heliogábalo, que continuaban e imitaban el texto de Suetonio. Tuvo una exitosa carrera política durante la primera mitad del siglo III d.C., llegando a ocupar dos veces el consulado y el gobierno de numerosas provincias. Su obra gozó una enorme popularidad: fue una de las fuentes de la *Historia Augusta* y era todavía muy leída en tiempos de Amiano (Cf. OCD s.v. «Marius Maximus»).

¹⁵ *Quidam detestantes ut venena doctrinas, Iuvenalem et Marium Maximum curatior studio legunt, nulla volumina praeter haec in profundo otio contrectantes...* (AMM. 28.4.14).

¹⁶ *Si praeteritum sit, quod locutus est imperator in cena, vel omissum quam ob causam gregarii milites coerciti sunt apud signa, et quod non decuerat in descriptione multiplici regionum super exiguis silere*

omnipresente influencia biográfica en la historiografía de época tardoantigua. En su obra, el proceso histórico del imperio romano está vinculado directamente con la figura del emperador; de ahí la gran importancia de ésta en desarrollo de su relato. Las grandes figuras imperiales (Constancio, Juliano, Valentiniano, Valente) son centrales para Amiano. De hecho, el bloque inicial de sus *Res Gestae* puede leerse como una sucesión de emperadores hasta la llegada al trono del ‘príncipe ideal’, Juliano, cuya muerte marca el final lógico de esta primera parte. La segunda parte, en tanto narraría el punto final tanto de la parte occidental como de la parte oriental del imperio (Moreno Ferrero 1987: 73).

Los estudiosos contemporáneos han propuesto nuevos enfoques para comprender el problema de la interrelación entre historia y biografía en la Antigüedad. Pelling (2009: 509ss) plantea un esquema narratológico para analizar las diferencias entre ambos géneros a partir del concepto de focalización¹⁷. Tomando como modelo los acontecimientos de la vida de Julio César en autores como Plutarco, Veleyo, Suetonio, Dión Casio y Apiano, propone considerar los niveles de focalización en los personajes principales (César en este caso) como indicador de la diferencia entre géneros. Considera Pelling que, en términos generales, los biógrafos utilizan con más frecuencia la focalización en un personaje que los historiadores, debido a que el carácter ‘psicológico’ de la biografía se presta a un recurso que, habitualmente, permite ‘acceder’ a la conciencia de un personaje.

Planteados ya los problemas de la división genérica entre historia y biografía, debe juzgarse a cuáles de estos criterios se ajustan las *Historiae*. McQueen (1966: 18-19) considera que Curcio escribió conscientemente historia, como demostraría la inclusión de elementos típicos del género como relatos de batallas, discursos de personajes, a veces contrapuestos, y largas descripciones étnico-geográficas. Sin embargo, el estudioso cree que también incluyó deliberadamente también elementos del género biográfico, como anécdotas y otros episodios que revelarían el carácter de su protagonista. Este juicio, en nuestra opinión, no considera la compleja dialéctica existente entre biografía e historia en

castellis, quodque cunctorum nomina, qui ad urbani praetoris officium convenere, non sunt expressa, et similia plurima, praeceptis historiae dissonantia, discurrere per negotiorum celsitudines assuetae, non humilium minutias indagare causarum, quas si scitari voluerit quispiam, individua illa corpuscula volitantia per inane, ἀτόμους, ut nos appellamus, numerari posse sperabit (AMM. 26.1.1).

¹⁷ Este concepto fundamental de la teoría narratológica es definido por Genette (1972) y por Bal (1985). En el capítulo 2 de este trabajo analizaremos con más detalle las implicancias del concepto de focalización.

la Antigüedad. Como hemos observado, no resulta tan sencillo establecer una división tajante entre ambos géneros, desde el momento en que los mismos antiguos reconocían que estos estaban mucho más entremezclados entre sí de lo que puede parecer en un primer momento. Stadter (2007: 531) también afirma que Curcio escribió una obra más próxima a la historia que a la biografía. Sin embargo, cree al mismo tiempo que la biografía experimentó un mayor desarrollo en épocas como el período tardo-republicano y el primer siglo del imperio, cuando la creciente importancia de grandes personalidades en los acontecimientos históricos contribuyó a difuminar las diferencias entre géneros. Puesto que está claro, como se intentará explicar en la siguiente sección de este capítulo, que Curcio escribió durante el primer siglo del principado romano, creemos que no pudo plantearse una división tajante entre biografía e historia precisamente por su propio contexto histórico.

1.3.2 ¿Historia o ‘novela’?

Para otros estudiosos, los problemas genéricos de las *Historiae* requieren plantearse una cuestión mucho más radical, a saber, la de si se trataría más bien de un texto de ficción pura. MacL. Currie (1990: 69) sugirió en un interesante artículo que la intención de Curcio fue escribir una «novela filosófica moralizante», siguiendo el modelo de la *Ciropedia* de Jenofonte¹⁸, sobre los efectos de la prosperidad en una persona naturalmente virtuosa pero carente de la fuerza de voluntad que sólo puede ofrecer la filosofía. Es decir, no estaríamos ante una composición de intención histórica, ni siquiera en el sentido en que se debe la escritura de la historia en la Antigüedad en contraposición con las modalidades de la historiografía científica contemporánea. Se trataría, más bien, de un texto literario didáctico-moral de influencia estoica. Ésto, en opinión del autor, se explicaría porque:

[...] the account of Alexander which Curtius gives shows no appreciation at all of the importance for subsequent political and cultural history of his conquest. Romantic description in the spirit of the novel rather than historical inquiry and analysis is his standard approach (MacL. Currie: 1990: 76).

Sin embargo, constituye un notable error de interpretación suponer que, en la Antigüedad, la «descripción romántica» de acontecimientos estuviese contrapuesta con un genuino

¹⁸ No es una idea moderna, por otra parte, observar vínculos entre la *Ciropedia* de Jenofonte y algunas de las historias de Alejandro. Diógenes Laercio encontraba algunos paralelos entre el texto de Jenofonte y el de Onesicrito: ἐκεῖνος μὲν γὰρ Κύρω συνεστράτευσεν, οὗτος δὲ Ἀλεξάνδρω: κάκεινος μὲν Παιδείαν (D.L 6.84). Llama la atención en este comentario la confusión del autor entre los dos Ciro: por un lado, el famoso rey, por otro el príncipe que intentó deponer a su hermano Artajerjes II.

interés en narrar las consecuencias políticas y culturales de las conquistas de Alejandro. Más allá de este problema, debe rescatarse de este argumento la necesidad de estudiar el texto de Curcio esencialmente como una composición literaria, con una finalidad de tipo ejemplarizante y no tanto propiamente ‘histórica’ en el sentido científico con el que entendemos hoy en día este concepto.

La definición de las *Historiae* como novela es claramente inadecuada, pues los estudiosos que la formulan no se plantean la problemática del contexto literario en el momento de escritura de la obra. Sin embargo, de esta perspectiva debe resaltarse el creciente interés, en especial a partir de la década de 1980, por estudiar la técnica compositiva de nuestro autor. Los estudios más destacados de esta corriente incluyen la monografía de Minissale (1983), que desde su título presenta una concepción de Curcio como un ‘novelista’ de la historia; o los artículos de W. Rutz (1984; 1986) en los que se estudian aspectos esencialmente artísticos de las *Historiae* como la creación y caracterización de personajes, el desarrollo de tramas y la descripción de espacios. Poco antes, Thérasse (1973: 23-24) había tomado como punto de partida el problema genérico de las *Historiae* para realizar una investigación extensa sobre la cuestión del moralismo en Curcio. Se proponía resolver en última instancia, según sus palabras, la cuestión de si el texto de Curcio era historia propiamente dicha, historia novelada o novela. Su serie de artículos analizaba la presencia del tema moral en otros historiadores de Alejandro en comparación con Curcio. El artículo final, según sus palabras, sería una indagación sobre la influencia del tema moralizante en la forma de las *Historiae* (Thérasse 1973: 45). Sin embargo, ese trabajo prometido nunca fue publicado.

Pero las primeras disquisiciones filológicas sobre la naturaleza novelística del texto de Curcio se remontan aún más atrás en el tiempo, a Dosson (1887: 299-303). Este rechazaba de plano la idea de que Curcio hubiese escrito una novela, en tanto que el historiador habría consultado una cantidad de documentos históricos legítimos, ofrecía cifras más o menos exactas para ilustrar su relato, y presentaba descripciones de lugares geográficos cuya veracidad general estaba confirmada, si no por la *autopsia* del escritor, al menos por otros testimonios literarios. Por supuesto, ninguno de los argumentos ofrecidos por Dosson impedirían considerar a hoy en día a las *Historiae* como una obra de ficción: nuevamente debemos tener presente que se atenia a juzgar el texto según los criterios de historicidad de finales del siglo XIX, influidos por el reciente desarrollo de la

escuela de historiografía empiricista¹⁹. Esto demuestra los numerosos problemas que puede causar el no considerar el contexto histórico o las corrientes de pensamiento centrales de una época a la hora de analizar las características principales de un texto determinado

Consideramos que el juicio más adecuado sobre la naturaleza del trabajo de Curcio ha sido formulado por Baynham (1998) en su extensa monografía. El análisis realizado por la estudiosa del método compositivo y su uso de fuentes de fuentes, así como de la estructura narrativa de las *Historiae*, demuestra que éstas se inscriben sin lugar a dudas en la tradición de la historiografía antigua. Sin embargo, debido a las características particulares de este género en época romana, y a la ideología e intereses individuales del autor, éste no se propuso ofrecer una historia ‘definitiva’ de Alejandro. Más bien, le interesaban las posibilidades literarias, retóricas y morales que ofrecía un relato sobre las *res gestae* de Alejandro (Baynham 1998: 100). Consideremos la analogía formulada planteada por el historiador alemán A. Heuss, según la cual la figura de Alejandro, en época antigua, era como «una botella vacía que podía llenarse con cualquier vino» (Badian 1976: 280). El propósito de Curcio, según la propuesta de lectura de Baynham, era ofrecer al público romano de época imperial un texto de gran elaboración retórico-literaria y evidente finalidad moral sobre los efectos de la *fortuna* y el *regnum* (la condición de rey, en su sentido de monarca absoluto) en un famoso gobernante. De esta forma, el autor se proponía ‘rellenar’ con un contenido muy personal la ‘botella vacía’ de Alejandro Magno.

No cabe duda entonces de que Curcio compuso las *Historiae* ateniéndose al discurso historiográfico de su época, fuertemente influido por la retórica en su pensamiento y poniendo énfasis más en cuestiones morales y psicológicas antes que políticas (en el sentido que hoy le daríamos a este término) o institucionales. Como hemos visto, corresponde siempre leer la obra teniendo presentes las convenciones del género histórico en la época y el lugar en el que fue escrita. Estas nos permitirán comprender la naturaleza genérica del texto, sin caer en anacronismos o confusiones innecesarias.

¹⁹ En el segundo capítulo de este trabajo estudiaremos con más detalle los cambios producidos en la forma de concebir la historia en el siglo XIX, y cómo estos a su vez fueron cuestionados por nuevos paradigmas de pensamiento en el siglo posterior.

1.4 Estilo, léxico e influencia retórica de las *Historiae*.

1.4.1 Curcio Rufo, autor *Livianus*.

El estilo de la prosa de las *Historiae* manifiesta una notable influencia de Livio, tal como han señalado en numerosas ocasiones diversos estudiosos, como Dosson (1887: 276-277), Steele (1915: 403ss) o Atkinson (1980: 39-40). Rutz (1986: 2340) considera que Livio es «*das entscheidende literarische Vorbild*» de Curcio. Leeman (1961: 255) participa en este consenso general señalando respecto de Curcio y su contexto literario que «*after two generations of Sallustiani, scholastici and inepti we now meet a real Livianus again*». El estudio lexicológico de Costas Rodríguez (1980: 196-197) señala también notables coincidencias entre el vocabulario de nuestro autor y el de Livio. Parece haber pocas dudas de que Curcio conocía en detalle la obra del Paduano, cuyo estilo y técnicas narrativas probablemente se propuso imitar. Como hemos mencionado anteriormente, tanto Rutz (1986: 2335s) como Baynham (1998: 35-46) distinguen en las *Historiae* un esquema de dos péntadas temáticas, al estilo de las de Livio. Esta estructura particular probablemente fuera otra más de las influencias del *Ab urbe condita* en el texto analizado.

En su magistral estudio, Minissale (1983: 83ss) señala que la prosa de Curcio, más allá de las evidentes similitudes con el estilo clásico de autores como Livio, manifiesta la influencia de las nuevas maneras de escritura propias de la literatura latina del siglo I d.C., que suelen englobarse bajo la etiqueta de «Siglo de Plata». En esta misma línea, Vèrdiere (1966: 507) resume la presencia de estas dos tendencias literarias definiendo a Curcio como «*un élève de Tite-Live, mais qui aurait passé par l'école de Senèque le Rhéteur*». Por su parte, Rutz (1986: 2336-2341) señala una lista de influencias que incluyen textos clásicos de la épica (Homero, Virgilio) y la historiografía (Heródoto, César, Salustio, además del omnipresente Livio) junto con otros menos previsibles como las *Epistolas* de Horacio (2.1.5-12), de donde se habrían tomado, aparentemente, ciertas formas de representación del motivo de Hércules y del Padre Líber, en especial en la sección de India (Curt 8.9-9.9). Si bien los estudiosos suelen considerar a Curcio más alejado del modelo salustiano que otros historiadores latinos, esto no significa que este escritor no tuviera influencia alguna en las *Historiae*. Ballesteros Pastor (2003) estudió los ecos de la *Epistula Mithridatis* de Salustio (*Hist.* 4.69) en el discurso del embajador escita a Alejandro (CURT. 7.8.12-30), especialmente en lo referente al motivo de la crítica a las

desmedidas ambiciones imperiales de una determinada potencia (Roma en el caso de Salustio, Macedonia en el de Curcio)²⁰.

1.4.2 La presencia de la retórica en el estilo de las *Historiae*.

El estilo de Curcio presenta también una notable influencia de la retórica latina del siglo I d.C. Como es bien conocido, la vida de Alejandro Magno era un tema al que se recurría frecuentemente en las escuelas de retórica romanas para la composición de *declamationes*, elaborados discursos de naturaleza ficticia con los que los alumnos ponían en práctica sus conocimientos. Estos podían adoptar bien la forma de *controversiae*, que presentaban un procedimiento judicial imaginario, o de *suasoriae*, en las que se dirigía una exhortación a un interlocutor ficcional. En estas últimas, el personaje elegido generalmente pertenecía a la mitología o a la historia (Gunderson 2003: 1). Uno de los personajes históricos más elegidos para la composición de *suasoriae* era Alejandro. Como señala Bardon (1947b: 125-126), existió toda una tradición especial de representación del Macedonio en estos ejercicios escolásticos, lo que permitiría hablar de un «Alejandro de la retórica». Este era caracterizado frecuentemente como un prototipo de tirano según la concepción de su figura por las escuelas filosóficas estoicas o cínicas. Considera el estudioso que ésta sería la explicación para la contradictoria actitud de Curcio hacia su protagonista, criticado o alabado por igual a lo largo de las *Historiae*: muchos de estos reproches estarían dirigidos más a este Alejandro de la retórica, antes que al personaje real. Este juicio de Bardon, en nuestra opinión, simplifica en exceso la compleja visión que Curcio ofrece del Macedonio; por otra parte, para un historiador romano la representación retórica de un personaje estaba siempre estrechamente vinculada con su representación en términos generales.

Más allá de estas cuestiones ideológicas, el influjo de la declamación retórica es evidente cuando se analiza el extenso empleo de discursos, tanto en *oratio recta* como en *oratio obliqua*, en las *Historiae*. Estos esmerados textos incluidos en el relato de Curcio manifiestan un notable virtuosismo en el manejo de los tres *genera* tradicionales de la retórica: *iudiciale*, *deliberativum* y *demonstrativum*.

²⁰ Por supuesto, las críticas al imperialismo desmedido de Alejandro en las *Historiae* también pueden leerse como críticas al imperialismo romano, en tanto que se trata de una obra escrita en un contexto claramente romano.

(A) Pertenecen al *genus iudiciale* los discursos pronunciados en el libro sexto durante el proceso de Filotas: el discurso de Crátero contra el supuesto conspirador (6.8.4-9), la acusación de Alejandro frente a Filotas y los macedonios (6.9.2-24), la respuesta de Filotas (6.10.1-37), la acusación en *oratio obliqua* de Bolón (6.11.2-7) y, finalmente, la forzada confesión del acusado (6.11.22-30). En el comienzo del libro siguiente, el extenso discurso de Amintas (7. 1.18-40) en defensa propia y de sus hermanos, sospechosos por su cercanía a Filotas, constituye también un buen ejemplo del género. Finalmente, en el libro octavo, el proceso contra la llamada «Conjura de los Pajes» otorga al autor la posibilidad de lucirse con otros discursos de tipo judicial: la airada defensa de Hermolao (8.7.3-15), contrapuesta a la acusación de Alejandro (8.8.1-19).

(B) Pertenecen al *genus deliberativum* la mayor parte de los discursos que se encuentran en las *Historiae*²¹. Este es el género retórico más habitualmente empleado en la historiografía clásica, como demostrara Iglesias Zoido (2008). En primer lugar, se destacan las alocuciones prebélicas, muchas de ellas contrapuestas, que anteceden a las principales batallas del relato. La arenga de Alejandro (3.10.3-10) en discurso indirecto a las diferentes naciones que componen su ejército antes de la batalla de Isos no tiene una contraparte definida en el bando persa. En cambio, en la batalla de Gaugamela sí se encuentra un par de discursos contrapuestos. Las palabras de Alejandro (4.14.1-4) se presentan nuevamente en discurso indirecto; el narrador luego se desplaza al bando persa y presenta una magnífica arenga de Darío (4.14.8-26) en discurso directo, en la que el personaje prácticamente anticipa su próxima derrota, pero al mismo tiempo reflexiona sobre la mutabilidad del poder, ofreciendo una advertencia sobre el destino del propio Alejandro. No son éstos los únicos ejemplos de *genus deliberativum* que se encuentran en las *Historiae*. Más adelante, encontramos otros dos magistrales discursos contrapuestos, cargados de dramatismo y *pathos*, pronunciados por dos prisioneros griegos a las puertas de Persépolis. Éstos discuten si deben volver a su patria o permanecer en Asia, donde han transcurrido las últimas décadas de sus vidas. Euctemón (5.5.10-16) propone en *oratio recta* a sus compatriotas permanecer en Persia junto con sus actuales mujeres e hijos; mientras que Taeto (5.5.17-20) en *oratio obliqua* argumenta la necesidad

²¹ En esta categoría, además de las alocuciones propiamente dichas, debe incluirse también (por la naturaleza de la argumentación verbal) la correspondencia diplomática mantenida entre Alejandro y Darío. La reproducción de esta en las *Historiae* ocupa una buena parte del libro cuarto, en la que el rey persa intenta infructuosamente negociar con el Macedonio un acuerdo de paz y la devolución de su familia, cautiva tras la batalla de Isos.

de regresar a la madre patria Grecia. Otro destacado discurso deliberativo es pronunciado por un embajador escita²² (7.8.12-30) para proponer a Alejandro un acuerdo de paz con este pueblo, discurso que se convierte en una crítica explícita a la sed insaciable de conquistas del nuevo rey.

Pertenecen también al *genus deliberativum* los discursos que el Macedonio pronuncia frente a las diferentes *contiones* de sus soldados, especialmente cuando el descontento se apodera de los soldados, o cuando, agotados por la extenuante marcha por Asia, estos amenazan con rebelarse. En la ciudad de Hecatómpilos, en Partia, los soldados ante el rumor de que el rey se propone regresar a Macedonia, pero éste consigue tranquilizarlos con un extenso discurso (6.3.1-18) que incita al ejército a continuar camino. Mucho más adelante, en plena India, el descontento vuelve a apoderarse de los soldados, decididos a no continuar el camino hacia el Ganges. La insubordinación esta vez se manifiesta por medio de un conjunto de alocuciones pareadas: Alejandro a sus hombres exhorta a continuar camino (9.2.12-34); le responde en nombre de los soldados Coeno (9.3.5-15), manifestando el agotamiento y temor de la tropa. Finalmente, poco antes de la llegada a Babilonia, el ejército se rebela nuevamente, esta vez motivado por la incorporación de nuevas tropas reclutadas entre la juventud persa. Alejandro pronuncia en dicha ocasión un discurso (10.2.15-29) de carácter emotivo, en el que elogia a los nuevos soldados persas en detrimento de los macedonios, de quienes reniega por su comportamiento traicionero²³.

(C) Por último, pertenecen al *genus demonstrativum* una serie de pasajes de menor extensión. Estos fragmentos, a diferencia de los enumerados en los dos apartados anteriores, se caracterizan principalmente por ser enunciados directamente por el narrador, en lugar de aparecer en boca de personajes individuales. El más destacado de todos ellos es el retrato fúnebre de Alejandro (10.5.26-37), en el que se resumen y sopesan las virtudes y los vicios del protagonista de las *Historiae*. Pero otros personajes como Parmenión (7.1.1-4) o Calístenes (8.8.21-23) —no casualmente muertos ambos por órdenes de Alejandro— reciben también sendos elogios fúnebres. En otros dos casos, ciudades de gran importancia histórica reciben una suerte de lamento funerario tras su

²² Para este discurso cf. Ballesteros Pastor (2003).

²³ Minissale (1983: 56-57) analiza en detalle este discurso, al que correctamente define como de naturaleza demagógica, pero lo considera un ejemplo de *genus demonstrativum*. Resulta evidente, sin embargo, que se inserta en las convenciones del género deliberativo.

destrucción total o parcial por órdenes del Macedonio: se trata de Tiro (4.4.19-21) y de Persépolis (5.7.8-9). En estos dos lamentos fúnebres, el narrador también ofrece información sobre el destino de estas ciudades en su propia época. Como criterio unificador, debe resaltarse que cuatro de los cinco fragmentos de *genus demonstrativum* son elogios del narrador a personajes o ciudades que, de una forma u otra, fueron víctimas de la furia desmedida de Alejandro.

La considerable influencia de la retórica en la prosa de Curcio es una característica señalada por varios estudiosos. Leeman (1963: 255) afirma que Curcio tomaba como modelo a Livio —de la misma manera en que Tácito tomaba como modelo a Salustio— pero que «*the rhetorical bias of Curtius and Tacitus is certainly stronger than that of their models*». En ocasiones, la presencia de este elemento retórico en Curcio fue utilizada por estudios contemporáneos como evidencia para señalar sus falencias como historiador. Tarn (1948: 92) señalaba que «*[Curtius] is steeped in rhetorical training and writes like a rhetorician*»²⁴. Este prejuicio, que considera a Curcio como un rétor más que como un historiador, se manifiesta perfectamente en la dura opinión expresada por Edson, quien lo califica como:

a hasty and irresponsible rhetorician who could not or would not co-ordinate the information derived from his various sources into a coherent picture (Edson 1961: 200)

En especial, ha llamado la atención de los filólogos las similitudes con algunas de las *suasoriae* conservadas de Séneca el Viejo, en especial con la primera de ellas *Deliberat Alexander an Oceanum naviget*. Bardon (1947b: 125) señaló numerosos paralelos entre el texto de Séneca y las *Historiae*. Nótese por ejemplo los dos siguientes pasajes del rétor cordobés en los que se describe la extensión del Océano:

Stat immotum mare et quasi deficientis in suo fine naturae pigra moles: nouae ac terribiles figurae, magna etiam Oceano portenta quae profunda ista uastitas nutrit, confusa lux alta caligine et interceptus tenebris dies, ipsum uero graue et defixum mare et aut nulla aut ignota sidera (SEN. *Suas.* 1.1).

Tetra caligo fluctus premit et nescio qui quod humanis natura subduxit oculis aeterna nox obruit (Sen. *Suas.* 1-2).

Un pasaje de Curcio, en el que se describen los pensamientos de los soldados macedonios, temerosos de verse arrastrados por Alejandro a una campaña interminable a través de toda

²⁴ En el segundo capítulo de este trabajo estudiaremos en profundidad las críticas que Tarn formuló contra Curcio.

la India, parece reflejar detalladamente la composición de Séneca, en especial en el motivo de la descripción del mar:

Gangem amnem et, quae ultra essent, coactum transmittere non tamen finisse, sed mutasse bellum. Indomitis gentibus se obiectos, ut sanguine suo aperiret ei Oceanum. Trahi extra sidera et solem cogique adire, quae mortalium oculis natura subduxerit. Novis identidem armis novos hostes existere. Quos ut omnes fundant fugentque, quod praemium ipsos manere? caliginem ac tenebras et perpetuam noctem profundo incubantem mari, repletum immanium beluarum gregibus fretum, immobiles undas, in quibus emoriens natura defecerit (CURT. 9.4.17-18).

Bardon señaló también la presencia de otro paralelo notable con esta *suasoria* de Séneca y el comienzo del discurso del embajador escita, en el libro séptimo de Curcio:

Orbis illum suus non capit: itaque nihil dicendum aiebat nisi cum summa ueneratione regis... (SEN. *Suas.* 1.5)

Igitur unum ex his maximum natu ita locutum accepimus: «Si di habitum corporis tui aviditatis animi parem esse voluissent, orbis te non caperet...» (CURT. 7.8.12)

Leeman (1963: 255-256) considera que Curcio debió leer a Séneca, porque de otra manera no podrían explicarse similitudes tan notables. Sin embargo, reconoce también que las declamaciones debían tener un fuerte componente de tradición oral —que resulta imposible conocer con certeza en nuestra época— donde determinadas formas verbales y expresiones debían recurrir de manera constante. De esta forma, no debería concluirse precipitadamente acerca de posibles influencias de Séneca u otros rétores. Por otra parte, debe tenerse presente que sólo ha llegado hasta nuestra época una ínfima parte del antiguo *corpus* de ejercicios retóricos en circulación durante la Antigüedad. La falta de información puede llevarnos a leer una relación directa entre dos textos que, quizás, simplemente seguían una rica tradición retórica cada uno de manera independiente. Como testimonia el propio Quintiliano²⁵, era un ejercicio habitual en las escuelas de retórica el discutir si Alejandro debía o no atravesar el océano: el texto de Séneca el Viejo podría haber sido bastante menos irrelevante para Curcio en su tiempo de lo que podría parecer para los lectores contemporáneos.

Considerando la proximidad entre géneros retóricos, los filólogos no han podido resistir la tentación de leer buena parte de los discursos de Curcio en clave de *declamationes*. McQueen (1967: 31) interpreta de esta manera muchos pasajes de las

²⁵ *Cum autem de hoc quaeritur, coniectura est, an Isthmos intercidi, an siccarum palus Pomptina, an portus fieri Ostiae possit, an Alexander terras ultra Oceanum sit inventurus* (QUINT. *Inst.* 3.8.16).

Historiae, que incluso propone titular según las convenciones de dichos ejercicios retóricos. El pasaje dedicado al dilema moral de Alejandro durante su enfermedad en Tarsos (Curt. 3.6.5-7) sería entonces *Deliberat Alexander an Philippo medico se mandet*, o el fragmento en que el personaje analiza si continuar avanzando hacia el este de India (Curt. 9.2.8-1) podría denominarse *Deliberat Alexander an Hyphasisin transeat*. No debe tampoco caerse en el error de que pensar la influencia de las declamaciones retóricas de manera aislada respecto de la tradición historiográfica latina, pues la escritura de la historia era concebida por los romanos como una parte integrante de la retórica.

1.4.3 Léxico

El vocabulario de Curcio se compone de aproximadamente cuatro mil palabras. Dosson (1886: 273) cita un estudio realizado en el siglo XIX que identificaba un total de 3850 palabras. El más reciente estudio lexicológico de las *Historiae*, realizado por Costas Rodríguez (1980: 190-209) con la ayuda de herramientas informáticas, reconoce un total de 4188 lexemas, de los cuales el 37,55% (1573) son verbos, el 34,31% (1437) son sustantivos, el 17,71% (742) son adjetivos, el 8,02% (336) son adverbios y, el 2,38% (100) son «partículas»²⁶, es decir, conjunciones, preposiciones e interjecciones.

Este estudio ofrece también información muy interesante respecto de las similitudes léxicas entre Curcio y un *corpus* de prosistas latinos (César, Livio, Frontino y Tácito). De entre estos cuatro, el autor con el que más semejanzas de vocabulario presenta Curcio Livio, con un total de 90,78%²⁷ (3802) coincidencias léxicas. Le siguen Tácito con un 82,11% (3439), César con un 57,76% (2419) y Frontino con un 52,74% (2209) de coincidencias. Estos datos confirman que la influencia de Livio en las *Historiae* señalada por tantos estudiosos se manifiesta también en el nivel del vocabulario.

Más problemáticas sin embargo resultan las grandes similitudes que el mismo estudio señala con Tácito. Si bien existen teorías estilísticas que plantean la existencia de un ‘lenguaje propio’ del género historiográfico, lo cierto es que resulta difícil comprender

²⁶ Hemos recalculado aquí los porcentajes ofrecidos en la monografía, debido a que los números carecían de decimales por «motivos técnicos» (Costas Rodríguez 1980: 197 n.1). Debe notarse que el análisis informatizado de Costas Rodríguez se realizó en una época —finales de la década de 1970— anterior a la comercialización de los primeros ordenadores personales. Las tecnologías empleadas por el estudioso («fichas perforadas» cf. p.195) pueden resultar algo vetustas en comparación con las que disponemos hoy en día, pero no por ello sus conclusiones son carentes de valor. No se ha realizado desde entonces (que sepamos) ningún otro análisis lexicológico informatizado del total de las *Historiae* de Curcio.

²⁷ El porcentaje refleja el número de lexemas comunes tomando como referencia en número de lexemas totales de Curcio (Costas Rodríguez 1980: 197).

la presencia de tantas coincidencias léxicas entre Curcio y dos autores de época y estilos tan diferentes como Livio y Tácito. Costas Rodríguez (1980: 204) propone una ingeniosa teoría para explicar este fenómeno. Las coincidencias con Livio serían producto tanto de gustos personales del autor como del regreso a un gusto clasicista que aparentemente caracterizó a la época de Vespasiano, en la que el estudioso sitúa cronológicamente a nuestro autor. Por otra parte, las coincidencias con Tácito se deberían a la proximidad temporal entre ambos, que implicaría una formación literaria más o menos común.

Finalmente, el estudioso analiza en detalle aquellas palabras (340 en total) que aparecen en Curcio, pero no en Tito Livio: un 64,7% (220) de ellas aparece en Cicerón y un 46,76% (159) se encuentran en Virgilio. Comparadas estas mismas palabras con autores que, según la hipótesis del estudioso, serían contemporáneos de Curcio, resulta que un 57,64% (196) de ellas aparece en Plinio el Viejo, un 41,17% (140) en Silio Itálico y un 44,11% (150) en Estacio. También el 50,58% (172) de estas palabras se encuentra en la obra de Séneca el Joven. De estas cifras, las conclusiones del estudioso indican en primer lugar que la similitud con los autores clásicos (Cicerón, Virgilio) se debería a las tendencias clasicistas de la época de Vespasiano. En segundo lugar, que son mucho más significativas las coincidencias con Plinio el Viejo que con Cicerón, teniendo en cuenta factores como la extensión de la obra de este último, su relevancia en la literatura latina posterior, etc. Por este motivo, debería situarse cronológicamente a Curcio en la misma época (aproximadamente) que Plinio el Viejo.

Dentro del léxico de las *Historiae*, el espacio que ocupan los neologismos es considerablemente pequeño. El total de *hapax legomenon* se reduce a apenas seis palabras, según coinciden los principales estudiosos del tema (Dosson 1884: 416-417; 1887: 273-274, Bardon 1947c: 214, Costas Rodríguez 1980: 207-208). De estas, cuatro son transcripciones al latín de palabras extranjeras: respectivamente, del griego provienen *pardales* (5.1.21), *dimachas* (5.13.8) y *copidas* (8.14.29); y del persa *gangabas* (3.13.7). Sólo dos de los *hapax* son palabras de raíces estrictamente latinas²⁸: *inequitabiles* (8.14.4) y *perinvalido* (9.6.2). Existe también un pequeño número de términos (ocho en total) que aparecen testimoniados por primera vez en latín en el texto de Curcio: *condormire*

²⁸ Costas Rodríguez (1980: 207) identifica un tercer *hapax* de raíz latina *septememis* (10.1.19). Esta forma aparece en el consenso de mss. como *vii remis* y ha sido interpretada de diversas maneras por diferentes editores. Sin embargo, el mismo Costas Rodríguez advierte de la existencia de un testimonio epigráfico (*CIL* 1.2.25) —la inscripción de la *columna rostrata* de C. Duilio— de una forma arcaica similar *septeres/mom*. Los demás estudiosos no consideran *hapax* a este término.

(6.10.14), *perarmato/perarmatos* (4.9.6; 23), *resudante/resudet* (5.1.12; 7.10.3), *subdeficiens* (7.7.20), *cidarim* (3.3.19), *armamaxas* (3.3.23), *equitabilis* (4.9.10) y *bacchabundum* (9.10.27)²⁹.

La sintaxis de Curcio presenta también muchas similitudes con la de Livio. Esta influencia explicaría la construcción del adjetivo neutro con un genitivo partitivo, la sustitución de *is* por *suus* o *se*, el empleo de *alius* por *alter*, la libertad en el uso del ablativo o del infinitivo, el uso de *nec* por *ne...quidem*, el uso del genitivo en lugar del dativo (cf. 4.1.17, 8.6.5). Muchas de estas peculiaridades se encuentran también en los poetas. Tal como detalla Bardon (1947: 215) algunos autores debatieron la presencia de formas no clásicas en la prosa de Curcio, como el caso de ciertos nominativos absolutos. En opinión del estudioso, existen al menos cuatro ejemplos³⁰ indudables de nominativo absoluto, siguiendo siempre las lecturas de la tradición manuscrita. En este sentido, el texto de Curcio preanunciaría ciertos fenómenos de transformación en la lengua que, con el paso del tiempo, se profundizarían aún más. Sin embargo, la crítica textual ha propuesto también diferentes lecturas de los manuscritos, en las que desaparecerían por completo todas las formas no clásicas. Puesto que en el presente trabajo no está dedicado a cuestiones de crítica textual de las *Historiae*, preferimos no adentrarnos más en esta compleja problemática.

²⁹ Existe cierta confusión respecto del pasaje CURT. 7.5.42, donde se encontraría el primer ejemplo registrado en la literatura latina del verbo *sagitto*. Como señala Lucarini (2009: 217), algunos mss. del texto presentan la lectura *sagittandi tam celebri usu*. Sin embargo, la mayoría de las ediciones contemporáneas siguen la lectura *sagittarum* propuesta por Hedicke. Esto entra en conflicto con los datos ofrecidos por textos de referencia, como el Lewis-Short, que todavía ofrece el pasaje de Curcio como ejemplo del uso del verbo. Costas Rodríguez (1980: 208) también considera que debe leerse como verbo y no como sustantivo. El verbo *sagitto* es poco habitual en la literatura latina y la mayor parte de ejemplos de su uso son relativamente tardíos, como en este ejemplo: *Hos pari ac liberos suos cura et equitare et sagittare magna industria docent* (JUST. 41.2.5). Considerando este dato, resulta mucho más factible la lectura *sagitta* que *sagitto*.

³⁰ Se trata de los siguientes: *et di quoque pro meliore STANTES causa: magnum partem Asiae in dicionem redege meam* (CURT. 4.1.13); *quippe multam harenam vicinum mare EVOMENS; sec saxa cotesque quae interpellent specus, obstant* (CURT. 4.6.8); *Hoc INGRESSUS iter speculatores, qui praemissi erant, sub lucis ortum Dareum adventare nuntiaverunt* (CURT. 4.10.9); *Ille humi prostraverat corpus, gemitu eiulatuque miserabili tota PERSONANS regia* (CURT. 8.2.5). En todos los casos, la forma de nominativo es la que se encuentra en el consenso de los mss. Los editores han propuesto lecturas que corrigen estas formas no clásicas. Por ejemplo, en el segundo caso Lucarini (2009: 60) corrige *evomit* siguiendo la edición florentina de Iunta (de 1507), pero señala que el consenso de los mss. presenta *evomens*. En el tercer caso (Lucarini.2009: 74) corrige *ingressis* siguiendo a Zumpt (1864), pero igualmente señala que la lectura de los mss. es *ingressus*.

2. EL PROBLEMA DE LA IDENTIDAD Y ÉPOCA DE Q. CURCIO.

Después de más de un siglo y medio³¹ de estudios filológicos consagrados a las *Historiae*, la identidad de Curcio continúa rodeada de misterio. Carecemos por completo de cualquier información concreta sobre su persona y sobre la época en que escribió. Toda la información irrefutable que se tiene podría resumirse en la siguiente frase: un romano de nombre Q, *Curtius Rufus*³² publicó en algún momento del período imperial³³ un texto en diez libros dedicada a los hechos y hazañas de Alejandro Magno. Si bien suele ser difícil para la mayor parte de la literatura antigua fijar una fecha exacta de escritura, el caso de las *Historiae* de Curcio se encuentra agravado por dos hechos fortuitos que impiden determinar con precisión el contexto temporal de la obra.

El primero de estos inconvenientes fue la pérdida de los dos primeros libros, dedicados probablemente a la infancia y juventud de Alejandro, a su ascensión al trono y al inicio de la expedición en Asia, hasta un poco después de la Batalla del Gránico. Más importante aún, este hecho implica también la pérdida del prólogo, donde probablemente el autor ofrecería información sobre su identidad y el contexto en el que escribía. Considera Janson (1964: 65-67) en su estudio sobre los prólogos latinos en prosa que el prólogo estándar de un texto historiográfico en latín contenía por lo menos tres temas

³¹ El comienzo de los estudios modernos sobre Curcio puede datarse a partir de la publicación de la edición crítica de Müttzell (1841), realizada siguiendo los avances realizados por la crítica textual a partir de Lachmann. También puede situarse a partir la publicación del primer estudio monográfico moderno dedicado a nuestro autor, el *Étude sur Quinte Curce* de Dosson (1887), que analizaremos detalladamente en el segundo capítulo de este trabajo. Sobre las ediciones de Curcio anteriores a Müttzell, cf. Atkinson (1997: 3448-3450), Baynham (1998: 4-5) y Lucarini (2001: lvi-lvii). Más de medio siglo antes de la edición de Müttzell, Edward Gibbon en el primer volumen de su *Decline and Fall of the Roman Empire* (publicado en 1776) había abierto la especulación sobre la época del *floruit* de Curcio, que él situaba en el reinado de Gordiano III (Gibbon 1994: 207-208 n. 46). Esta peculiar teoría no ha sido hasta ahora secundada por ningún otro autor.

³² Los *tria nomina* del autor fueron restaurados por Hedicke en su edición de 1867, a partir de diferentes lecturas de colofones y títulos de los manuscritos (Rolfe 1946: xviii). Debe notarse que no todos ellos consignaban el *praenomen* o el *cognomen* del historiador.

³³ El *terminus post quem* debe fijarse en la consolidación del poder de Augusto (¿quizás después del 27 a.C.?), puesto que el uso del término *princeps* en la digresión en 10.9 refleja una época en el principado estaba bien establecido. Atkinson (1980: 19-20) considera que debe establecerse el *terminus post quem* a partir de Tiberio, puesto que el uso de *princeps* por Curcio implicaría además la supervivencia del concepto a partir de la transición a otro emperador. Esto desestimaría la propuesta de Korzeniewski (1959) de datar la obra durante el gobierno de Augusto. Sin embargo, el uso literario del término *princeps* para referirse al emperador ya estaba bien establecido en época de Augusto, como testifican numerosos ejemplos: *hic ames dici pater atque princeps* (HOR. *Carm.* 1.2.50); *legiturque Tibullus/et placet et iam te principe notus erat* (OV. *Trist.* 2.462-463). Nada impediría, por lo tanto, que nuestro autor estuviese eventualmente dirigiéndose también al primer emperador romano. Deben tenerse en cuenta sin embargo las observaciones realizadas a esta hipótesis por Baynham (1998: 211-213), en especial el paralelo que traza Korzeniewski (1959: 80) con el triunvirato.

centrales. En primer lugar, una *laudatio historiae*, es decir, una alabanza del género histórico en la que probablemente el autor expusiera también sus propias concepciones teóricas sobre el género. En segundo lugar, una justificación para la elección del tema de la obra, en la que habitualmente el historiador explicaba los motivos por los que decidía emprender su tarea. En tercer lugar, el autor ofrecía alguna información sobre sí mismo y su propia situación personal, así como de su relación con su tema y su obra. Esta tercera característica de los prefacios históricos hace suponer a los estudiosos que el prólogo perdido de las *Historiae* habría permitido fijar un contexto temporal aproximado para su autor.

Por otra parte, cabe especular también si en dicho prólogo se encontraría alguna mención o referencia al emperador reinante, ya fuera bajo la forma de una dedicatoria o, en su defecto, de una invocación. Las convenciones del género histórico impedían, en un principio, cualquier forma de dedicatoria (Janson 1964). Sin embargo, pueden encontrarse dedicatorias o invocaciones al príncipe en ciertas obras próximas a la historiografía, como los *Facta et dicta memorabilia* de Valerio Máximo³⁴ o la *Naturalis Historia* de Plinio el Viejo³⁵. De cualquier forma, nada garantiza que Curcio se refiriera de alguna manera al emperador en su prólogo. La notable ambigüedad con la que elogia al *princeps* de su época en un muy estudiado pasaje, que analizaremos en esta misma sección, hace suponer que una indeterminación similar podría encontrarse en el prólogo. Más allá de estas especulaciones, no cabe duda de que la ausencia del prólogo de las *Historiae* complica enormemente la tarea de datar el texto.

El segundo inconveniente que dificulta la ubicación temporal de Curcio es la ausencia total de testimonios sobre el autor o su obra en otros textos antiguos. No han sido pocos los filólogos que, a lo largo del tiempo, han querido leer en diferentes textos

³⁴ En el prefacio de la obra se encuentra una invocación —no una dedicatoria en sentido estricto— al emperador Tiberio: *te igitur huic coepto, penes quem hominum deorumque consensus maris ac terrae regimen esse uoluit, certissima salus patriae, Caesar, inuoco, cuius caelesti prouidentia uirtutes, de quibus dicturus sum, benignissime fouentur, uitia seuerissime uindicantur* (VAL. MAX. 1.pr).

³⁵ La *Naturalis Historia*, como es bien sabido, tiene como prefacio una carta del autor a Tito, hijo del emperador Vespasiano y futuro emperador él mismo, en la que le ofrece en dedicatoria su obra: *Plinius Secundus Vespasiano Suo S. Libros Naturalis Historiae, novicium Camenis Quiritium tuorum opus, natos apud me proxima fetura licentiore epistula narrare constitui tibi, iucundissime imperator* (Pref. 1). Por el testimonio que ofrece el autor, sabemos que dicha dedicatoria fue escrita durante el sexto consulado de Tito: *sciantque omnes quam ex aequo tecum vivat imperium, triumphalis et censorius tu sexique consul ac tribuniciae potestate particeps* (Pref. 3). Es decir, en el año 77 d.C., dos años antes de la ascensión al trono de Tito, que tuvo lugar pocas semanas antes de la muerte de Plinio. Este dato nos permite ilustrar cómo la presencia de información en el prólogo de una obra, por exigua que sea, facilita la datación del texto.

latinos citas, alusiones o referencias a las *Historiae*. Hace más de un siglo Klebs (1892) propuso que el autor conocido como Pseudo-Hegesipo³⁶ habrá leído probablemente a Curcio, señalando las notables similitudes entre un pasaje de dicho autor y el relato de la toma de la ciudad de los malos³⁷. Se ha especulado también que el autor del anónimo *Epitoma rerum gestarum Alexandri Magni*, compuesto en el siglo IV d.C., debía conocer el texto de Curcio y lo habría utilizado como fuente junto con otros autores (Pfister 1946: 38-39). Llama la atención que estas posibles citas del texto hayan sido hechas únicamente por autores oscuros de la Antigüedad Tardía. Más interesante es la reciente propuesta de Bosworth (2004), quien postuló que varios pasajes de las principales obras de Tácito pueden leerse como citas de Curcio, debido a las grandes similitudes estilísticas que presentan. Se propuso demostrar de esta manera que Tácito habría leído al historiador de Alejandro; este dato permitiría establecer también que Curcio escribió bastante tiempo antes que el autor de los *Annales*. Sin embargo, más allá de la plausibilidad de cada una de estas teorías, ninguna de estas citas es explícita en su intertextualidad. La dependencia con el texto de Curcio es en cada uno de los casos una hipótesis muy probable pero imposible de demostrar de manera irrefutable.

La desesperante falta de información respecto del autor de las *Historiae* fomentó el surgimiento de teorías extravagantes para explicar el misterio que lo rodea. Afirmaba Bardou (1947a: 3) que, de no ser por la existencia de manuscritos³⁸ de los siglos IX y X con el texto de Curcio, sería difícil demostrar que no se trata de una obra apócrifa. Esta exagerada afirmación alude a una excéntrica teoría renacentista, quizás la más estrafalaria de todas las formuladas acerca de nuestro autor. El jurista francés Jean Bodin afirmaba en su libro de 1566 *Methodus ad facilem historiarum cognitionem* que las *Historiae* eran una falsificación hecha a finales del siglo XV, a partir de una reescritura en prosa del *Alexandreis* de Gautier de Châtillon (Mahé Simon-Trinquier 2014: 20-21). Por supuesto, tanto la existencia de manuscritos carolingios, como también el extenso testimonio que

³⁶ Durante mucho tiempo se atribuyó a un tal *Hegesippus* la autoría de un resumen y traducción al latín de la *Guerra de los judíos* de Flavio Josefo, escrito alrededor del siglo IV d.C. Posteriormente, se demostró que dicho nombre no era sino una corrupción de *Iosephus* (Lübker 1989: 559).

³⁷ Nicht genug also, dass Hegesippus sachlich mit Curtius und nur mit ihm vollständig übereinstimmt, so schimmern auch Redewendungen des Curtius noch deutlich aus seiner eigenen, im Uebrigen freien Nacherzählung hervor. Damit dürfte allseitig der Beweis geführt sein, dass Curtius in der That von diesem lateinischen Historiker des vierten Jahrhunderts benutzt ist (Klebs 1892: 155).

³⁸ Una lista completa de los manuscritos conservados con el texto de las *Historiae* se encuentra en Lucarini, quien además ofrece un breve esbozo histórico actualizado de los diez códices principales (2001: viii-xxv). Dosson (1885: 315-356) ofrece una extensa reseña de los principales manuscritos, en la que resume el contenido y las características de cada uno de ellos.

el texto ofrece sobre la época imperial en Roma no dejan lugar a dudas respecto de su autenticidad. La paleografía y la crítica textual ofrecen otra evidencia irrefutable de la autenticidad del texto. Müller (1954: 790) realizó un exhaustivo análisis de la traducción manuscrita de Curcio que permitió establecer con seguridad que muchos de los manuscritos actualmente conservados derivan de una copia de las *Historiae* realizada durante la Antigüedad Tardía, probablemente en el siglo V. Las frecuentes confusiones de letras por parte de los copistas remiten a un determinado tipo de escritura —la llamada *Capitalis rustica*— que puede observarse en numerosos códices del siglo V, como el famoso *Vergilius Mediceus*. Este indicio, junto con las citas anteriormente mencionadas de las *Historiae* en textos escritos en época tardía, parece sugerir que nuestro autor gozó de cierta popularidad durante la Antigüedad tardía. Sin embargo, estos datos no permiten tampoco establecer con certeza una datación para la obra. El único modo que tenemos, por lo tanto, de fijar una posible fecha de escritura consiste en analizar en detalle a la evidencia que ofrece el propio texto.

2.1 Evidencias textuales: el elogio al *princeps* (CURT.10.9.1-6).

No es muy abundante la evidencia textual que permitiría establecer tanto un *terminus post quem* como un *terminus ante quem* para las *Historiae* de Curcio. Son más bien pocas las referencias que el narrador hace al mundo romano de su época, y ninguna de ellas es lo suficientemente directa como para ofrecer un testimonio definitivo e inequívoco. La más evidente de todas, y por eso mismo la más utilizada por los filólogos para establecer una hipotética datación, se encuentra después del relato de la muerte de Alejandro en Babilonia. El narrador, en un breve *excursus* (10.9.1-6) compara aquella situación con su propia época y realiza un elogio del emperador reinante, al que se refiere sin embargo sólo como *princeps*. La llegada al poder de este personaje bien habría evitado una inminente guerra civil o bien habría puesto fin a una guerra civil en curso (Atkinson 2009: 3). La importancia de este pasaje justifica la reproducción de su texto completo:

Sed iam fatis admovebantur Macedonum genti bella civilia; nam et insociabile est regnum et a pluribus expetebatur. Primum ergo conlisere vires, deinde disperserunt; et cum pluribus corpus, quam capiebat, capitibus onerassent, cetera membra deficere coeperunt, quodque imperium sub uno stare potuisset, dum a plurimibus sustinetur, ruit. Proinde iure meritoque populus Romanus salutem se principi suo debere profitetur, qui noctis, quam paene supremam habuimus, novum sidus inluxit. Huius, hercule, non solis ortus lucem caliganti reddidit mundo, cum sine suo capite discordia membra trepidarent. Quot ille tum extinxit faces! Quot condidit gladios! Quantam tempestatem subita serenitate discussit! Non ergo revirescit solum, sed etiam floret imperium. Absit

modo invidia, excipet huius saeculi tempora eiusdem domus utinam perpetua, certe diuturna posteritas (CURT. 10.9.1-6).

La naturaleza profundamente alusiva de este pasaje lo predisponen para recibir interpretaciones muy diversas. Como señalábamos, el sustantivo *princeps* entendido claramente en el sentido de «emperador» permitiría fijar con cierta seguridad un *terminus post quem* con la consolidación del gobierno personal de Augusto, en 27 a.C. Sin embargo, la certeza con la que el narrador se refiere al sistema imperial requeriría posponer esa fecha por lo menos hasta después de la ascensión al trono de Tiberio en 14 d.C., cuando el principado queda establecido como método de gobierno, en tanto durante Augusto siempre podría haber sido considerado como una suerte de magistratura extraordinaria. Antes de pasar a reseñar las distintas respuestas que los investigadores han ofrecido al principal enigma que ofrece este texto —a saber, quién es el *princeps* al que se refiere el narrador— realizaremos un breve análisis del estilo y el lenguaje del pasaje, tarea necesaria para cualquier intento válido de interpretación.

Desde un primer momento resulta muy llamativa la imprecisión general del pasaje. Si el objetivo del narrador fuera elogiar a un determinado *princeps*, cabe hacerse una pregunta muy simple: ¿por qué no menciona explícitamente su nombre? En otros pasajes de contenido similar de la historiografía romana rara vez se omite el nombre del príncipe elogiado. Livio menciona claramente a Augusto en un famoso pasaje donde recuerda el cierre del templo de Jano, tras el restablecimiento de la paz después de la victoria de Accio³⁹. Este fragmento es comparable al elogio de Curcio, puesto que ambos tienen por finalidad celebrar a un gobernante por su labor de pacificación del imperio. Las otras menciones a Augusto del historiador paduano, como cuando conmemora su obra como fundador o restaurador de los templos de Roma⁴⁰ o cuando recuerda que bajo su auspicio se completó la conquista de Hispania⁴¹, incluyen siempre el nombre del emperador. Por otra parte, la comparación con Livio invalida el argumento de que el nombre del *princeps* de Curcio aparecería en el prólogo perdido. Resulta perfectamente

³⁹ *Bis deinde post Numae regnum clausus fuit [sc. Ianus], semel T. Manlio consule post Punicum primum perfectum bellum, iterum, quod nostrae aetati dii dederunt ut viderimus, post bellum Actiacum ab imperatore Caesare Augusto pace marique parta* (LIV. 1.19.3)

⁴⁰ *Hoc ego cum Augustum Caesarem, templorum omnium conditorem aut restitutorem* (LIV. 4.20.7).

⁴¹ *Itaque ergo prima [sc. Hispania] Romanis inita prouinciarum, quae quidem continentis sint, postrema omnium nostra demum aetate ductu auspicioque Augusti Caesaris perdomita est* (LIV. 28.12.12).

posible que éste no estuviera allí más que ligeramente aludido, como sucede con Augusto en el prólogo del *Ab urbe condita*.

Veleyo Patérculo concluye sus *Historiae Romanae* con grandes elogios del emperador Tiberio. Como resulta esperable, no sólo menciona por su nombre a este sino también a sus hijos⁴². Cuando Tácito elogia en el *Agricola* a Nerva y a Trajano por haber iniciado una nueva era de felicidad, uniendo el principado con la libertad⁴³, tampoco deja lugar a dudas respecto de la identidad de los príncipes mencionados. Cercano a la historiografía, si bien no es él mismo un historiador, Valerio Máximo incluye entre sus ejemplos de amor fraterno al *princeps noster* (Tiberio) por su frenética travesía de los Alpes para acompañar en su lecho de muerte a su hermano Druso⁴⁴. ¿Cómo entender, entonces la imprecisión de Curcio?

El lenguaje del fragmento, además, se corresponde con la escasez general de la información ofrecida. Está constituido por una serie de lugares comunes y reflexiones tópicas sobre la naturaleza del poder, la suerte del pueblo romano, etc. que presentan numerosos paralelos con otros textos históricos y filosóficos. Conviene detenerse a analizar, uno por uno, cada uno de estos clichés, señalando además la frecuencia con la que suelen aparecer en otros textos latinos de naturaleza similar a este.

a) *Insociabile est regnum*

Como señala Atkinson (2009: 204), el primer lugar común es la frase *insociabile est regnum*, que manifiesta una antigua idea respecto de la indivisibilidad del poder, en especial del poder absoluto. Expresiones o conceptos similares aparecen en autores tan

⁴² *Sed proposita quasi universa principatus Ti. Caesaris forma singula recenseamus. Qua ille prudentia Rhascuporim, interemptorem fratris sui filii Cotyis consortisque eiusdem imperii, Romam evocavit! [...] Cum quanta gravitate ut senator et iudex, non ut princeps, causam Drusi Libonis audivit! Quam celeriter ingratum et nova molientem oppressit!* (VEL. PAT. 2.129.1-2). El elogio de Veleyo, al igual que el de Curcio, se hace extensivo a la descendencia del emperador, pero en el caso de aquél, este incluye la mención de los nombres de los hijos del emperador, Druso y Germánico: *Quanto cum honore Germanicum suum in transmarinas misit provincias! Qua vi consiliorum suorum, ministro et adiutore usus Druso filio suo, Maroboduum inhaerentem occupati regni finibus, pace maiestatis eius dixerim, velut serpentem abstrusam terrae salubribus medicamentis coëgit egredi!* (VEL. PAT. 2.129.3)

⁴³ *...et quamquam primo statim beatissimi saeculi ortu Nerva Caesar res olim dissociabilis miscuerit, principatum ac libertatem, augeatque cotidie felicitatem temporum Nerva Traianus...* (TAC. Agr. 3)

⁴⁴ *Hoc exemplo uetustas, illo saeculum nostrum ornatum est, cui contingit fraternum iugum Claudiae prius, nunc etiam Iuliae gentis intueri decus: tantum enim amorem princeps parensque noster insitum animo fratris Drusi habuit, ut cum Ticini, quo uictor hostium ad complectendos parentes uenerat, graui illum et periculosa ualitudine in Germania fluctuare cognosset, protinus inde metu attonitus erumperet. iter quoque quam rapidum et praeceps uelut uno spiritu corripuerit eo patet, quod Alpes Rhenumque transgressus die ac nocte mutato subinde equo cc milia passuum per modo deuictam barbariam Namantabagio duce solo comite contentus euasit* (VAL. MAX. 5.5.3).

diversos como Cicerón (en un comentario a Enio)⁴⁵, Livio⁴⁶, Séneca⁴⁷, Columela⁴⁸ y Suetonio⁴⁹, entre otros. En ámbito griego, una noción similar se encuentra en Filón de Alejandría. En Tácito esta idea aparece expuesta en varias ocasiones en los *Annales* después de la muerte de Augusto⁵⁰. Debe notarse la similitud de las circunstancias narrativas: en ambos casos se presentan los problemas que trae consigo la sucesión de un gobernante con un poder sin parangón hasta ese momento. Es especialmente significativo un pasaje de dicho texto. Durante el debate en el Senado sobre la sucesión de Augusto, Tiberio propone (falazmente) dividir los poderes y responsabilidades detentados por su padre adoptivo, pero el senador Asinio Galo⁵¹ hace notar la imposibilidad de dicha división de poderes:

Tum Asinius Gallus 'interrogo' inquit, 'Caesar, quam partem rei publicae mandari tibi velis.' [...] rursum Gallus (etenim vultu offensionem coniecit) non idcirco interrogatum ait, ut divideret quae separari nequirent sed ut sua confessione argueretur unum esse rei publicae corpus atque unius animo regendum (TAC. Ann. 1.11).

La particularidad de este pasaje radica en que no sólo se expone la misma idea de la indivisibilidad del poder máximo, sino que además se hace referencia a la metáfora del estado como un cuerpo. Como veremos de inmediato, esta figura reaparece en otros

⁴⁵ *Quod enim est apud Ennium: Nulla sancta societas/Nec fides regni est. Id latius patet. Nam quicquid eius modi est, in quo non possint plures excellere, in eo fit plerumque tanta contentio, ut difficillimum sit servare «sanctam societatem».* (CIC. *Off.* 1.26)

⁴⁶ *Eam rem minus aegre quam dignum erat tulisse Romulum ferunt, seu ob infidam societatem regni...* (LIV. 1.14.3).

⁴⁷ *Nec regna socium ferre nec taedae sciunt* (SEN. *Ag.* 259).

⁴⁸ *Quippe talis est apium natura, ut pariter quaeque plebs generetur cum regibus; qui ubi evolandi vires adepti sunt, consortia dedignantur vetustiorum, multoque magis imperia: quippe cum rationabili generi mortalium, tum magis egentibus consilii mutis animalibus, nulla sit regni societas* (COL. 9.9.1-2).

⁴⁹ *...concertantis apud se super cenam de nobilitate generis, exclamavit: εἰς κοίρανος ἔστω, εἰς βασιλεύς* (SUET. *Cal.* 22.1). *Generum fratris indigne ferens albatos et ipsum ministros habere, proclamavit: οὐκ ἀγαθὸν πολυκοιρανίη* (SUET. *Dom.* 12.3). Es curioso cómo los dos emperadores —unidos por su modo de ejercer tiránico y orientalizante de ejercer el poder— citan los mismos versos homéricos (HOM. *Il.* 2.204-205).

⁵⁰ Cf. *Neve Tiberius vim principatus resolveret cuncta ad senatum vocando: eam condicionem esse imperandi ut non aliter ratio constet quam si uni reddatur* (TAC. *Ann.* 1.6). También en el 'retrato' de Augusto, entre las opiniones de aquellos que resaltaban las virtudes del primer príncipe: *postquam hic socordia senuerit, ille per libidines pessum datus sit, non aliud discordantis patriae remedium fuisse quam ut ab uno regeretur* (TAC. *Ann.* 1.9).

⁵¹ Asinio Galo (41 a.C-30 d.C.) era un senador de rango consular, hijo del militar cesariano y famoso historiador Asinio Polio. Detentó importantes cargos públicos y fue amigo de Augusto. Contrajo matrimonio con Vipsania Agripina cuando Tiberio se vio obligado a divorciarse de esta, con lo que se ganó la enemistad del segundo emperador, quien finalmente lo condenó a muerte en el 30 d.C. Además de ser un destacado orador, escribió numerosas obras literarias (OCD s.v. «Asinius (RE 15) Gallus, Gaius»). Dada la famosa rivalidad entre Asinio y Tiberio, la anécdota que presenta Tácito debe considerarse con precaución.

puntos del pasaje de Curcio, de manera que reviste una importancia central para la simbología de todo el elogio.

Sin embargo, de entre muchos pasajes de Tácito a los que se podría hacer mención, uno en especial ha despertado la atención de los filólogos. Se trata del relato de los funerales de Británico, en los que el narrador expone también los motivos por los que el pueblo perdonó a Nerón el asesinato de su hermano adoptivo:

In campo tamen Martis sepultus est adeo turbidis imbribus ut vulgus iram deum portendi crediderit adversus facinus cui plerique etiam hominum ignoscebant, antiquas fratrum discordias et insociabile regnum aestimantes (TAC. Ann. 13.17.1).

No sólo transmite el mismo lugar común de Curcio, sino que además en términos de elección léxica atribuye el mismo adjetivo (*insocialibus*) al mismo sustantivo (*regnum*). Esta combinación no tiene ningún otro precedente en la literatura latina más que el pasaje de las *Historiae*, como ha señalado Bosworth (2004: 553-554). Por ello, éste supone que Tácito debió haber leído a Curcio, y no al contrario, en tanto que el paralelo ganaría mucha más fuerza si estableciera una comparación entre la Roma de Nerón con el imperio de Alejandro, que si se realizara la operación opuesta. Precisamente, este es uno de los argumentos utilizados por Bosworth para sugerir una fecha de escritura posterior a Nerón, probablemente en el reinado de Vespasiano. Por el contrario, Atkinson (2009: 204) considera que sería difícil aplicar esta fórmula a un emperador que hubiera designado un corregente. En opinión del estudioso, si se considerara a Vespasiano como el *princeps* del elogio, la fecha de escritura debería ser probablemente anterior al 71 d.C., momento éste asoció al trono a su hijo Tito. Hay que tener presente, sin embargo, que el énfasis que el mismo pasaje pone en la posteridad del emperador en cuestión no invalidaría tampoco un elogio a un monarca que hubiera asociado a sus hijos al trono. En todo caso, lo único que invalidaría esta expresión sería un esquema de poder del tipo de la tetrarquía de Diocleciano. Puesto que ninguna hipótesis razonable de datación sitúa el texto en una fecha tan tardía, conviene no tomar estas palabras de manera literal como testimonio de una ideología imperial determinada.

b) *Iure meritoque*

La expresión *iure meritoque* es también una fórmula habitual, en ocasiones expresada también bajo la forma *iure ac merito*. Suele aparecer en textos jurídicos⁵² de la misma manera que en obras literarias, retóricas o filosóficas. El primer testimonio de uso literario de una fórmula similar aparece ya en época temprana, con Plauto⁵³. Cicerón la utiliza en la tercera *Catilinaria*, en su alabanza de los pretores Flaco y Pomptino⁵⁴. Séneca lo utiliza para diferenciar un buen *tyrannus* de un rey, haciendo referencia a Dionisio el Mayor⁵⁵. También aparece en las *Sátiras* de Juvenal⁵⁶. Por supuesto, la forma es habitual también en la historiografía y en géneros afines. Puede encontrársela entonces también en autores como Livio⁵⁷, Valerio Máximo⁵⁸, Floro⁵⁹, entre otros.

c) *Populus Romanus salutem se principi suo debere*

La idea de que el pueblo romano debe su preservación al nuevo emperador es un motivo de frecuente aparición en los elogios de un príncipe en toda la literatura romana. El antecedente de esta tradición se encontraría en el ámbito griego, en la tradición de atribuir a los reyes helenísticos —en especial, aunque no solamente, a los del Egipto ptolemaico— el título de σωτήρ (salvador, liberador, protector). Posteriormente, este título también fue utilizado para los gobernantes romanos de Egipto durante el Imperio (cf. *LSJ* s.v. σωτήρ).

En Roma, durante la época republicana, solía utilizarse la alusión a la «salvación del pueblo» en los elogios de un magistrado, generalmente un cónsul o pretor, que había

⁵² Berger (2004: 581 s.v. *merito*) la considera una fórmula jurídica habitual: «*Merito is frequently coupled with iure (iure ac merito). Jurists used the term when they approved of another jurist's opinion*». Como ejemplo de su utilización en textos jurídicos, cf. *Si plus servatum est ex bonis debitoris a fisco distractis, iure ac merito restitui postulatur* (IUST. DIG. 49.14.45.12).

⁵³ *Te ipse iure optimo merito includes licet* (PLAUT. *Mos.* 3.2.25).

⁵⁴ *Primum mihi gratiae verbis amplissimis aguntur, quod virtute, consilio, providentia mea res publica maximis periculis sit liberata. Deinde L. Flaccus et C. Pomptinus praetores, quod eorum opera forti fidelique usus essem, merito ac iure laudantur* (CIC. *Cat.* 3.6.14).

⁵⁵ *Tyrannus autem a rege factis distat, non nomine; nam et Dionysius maior iure meritoque praeferrri multis regibus potest* (SEN. *Cl.* 1.12.1).

⁵⁶ *Nonne igitur iure ac merito vitia ultima fictos/ contemnunt Scauros et castigata remordent?* (JUV. 2.34-35).

⁵⁷ *Ita contio dimissa fatentium iure ac merito sese increpitos, neque illo die virum quemquam in acie Romana fuisse praeter unum duces, cui aut morte satisfaciendum aut egregia victoria esset* (LIV. 27.13.10).

⁵⁸ *Formicis Midae iure meritoque apes Platonis praetulerim: illae enim caducae ac fragilis, hae solidae et aeternae felicitatis indices extiterunt, dormientis in cunis paruuli labellis mel inserendo* (VAL. MAX 1.6.(ext)3).

⁵⁹ *Siciliam, Hispaniam domuit, aureos, sicut poetae canunt, iure meritoque fateatur, centum sequentes ferreos plane et cruentos et si et si quid immanius* (FLOR. 1.34.19).

prestado grandes favores al Estado. Cicerón lo utiliza para referirse a los cónsules que sacrificaron su vida en *devotiones*, como el primer Publio Decio Mure, para permitir la victoria de los ejércitos romanos⁶⁰. De manera algo menos modesta, también se atribuye a sí mismo, por su denuncia de la conjura de Catilina durante su propio consulado, haber contribuido a la salvación del pueblo romano⁶¹. Livio pone la frase en boca de M. Manlio Capitolino, en un dramático discurso en defensa propia donde recuerda su actuación durante la invasión gala de Roma⁶². En época imperial, se vuelve un recurso retórico frecuente atribuir esta virtud al emperador. En ocasiones éste es presentado no sólo como el salvador de Roma sino del mundo entero, especialmente cuando ha habido una guerra civil antes de su ascensión al trono. Por ejemplo, Velejo Patérculo formula este juicio sobre Augusto en ocasión de la batalla de Accio:

Advenit deinde maximi discrimine dies, quo Caesar Antoniusque productis classibus pro salute alter, in ruinam alter terrarum orbis dimicavere (VEL. 2.85.1).

También Valerio Máximo en su prólogo considera a Tiberio encargado por los dioses y los hombres de cuidar por la salvación de Roma:

Te igitur huic coepto, penes quem hominum deorumque consensus maris ac terrae regimen esse voluit, certissima salus patriae, Caesar, invoco... (VAL. MAX. 1.pr).

De la misma manera, pueden encontrarse en la epigrafía y en testimonios históricos menores (cf. Atkinson 2009: 206) numerosos elogios a emperadores, especialmente en el momento de la llegada al poder de éstos, en los que se les tribuye la salvación general del pueblo, de Roma o, como hemos visto, del mundo entero.

c) *Nox paene suprema*

La referencia a una *nox paene suprema* remite a algunos paralelos en la épica e historiografía, acerca de la «noche final» o «noche postrera» en que una ciudad o un

⁶⁰ *Ex qua P. Decius primum pater, post aliquot annos patria virtute praeditus filius se ac vitam suam instructa acie pro salute populi Romani victoriaque devovisset* (CIC. Ses. 21.48).

⁶¹ La frase es especialmente recurrente en *Cat. 4: omnis dolores cruciatusque perferrem, feram non solum fortiter verum etiam libenter, dum modo meis laboribus vobis populoque Romano dignitas salusque pariat* (4.1.1); *etenim si P. Lentulus suum nomen inductus a vatibus fatale ad perniciem rei publicae fore putavit, cur ego non laeter meum consulatum ad salutem populi Romani prope fatalem exstitisse?* (4.1.2); *qua re, patres conscripti, consulite vobis, prospicite patriae, conservate vos, coniuges, liberos fortunasque vestras, populi Romani nomen salutemque defendite* (4.2.3).

⁶² *Pectus insigne cicatricibus bello acceptis et identidem Capitolium spectans Iovem deosque alios devocasse ad auxilium fortunarum suarum precatus esse ut, quam mentem sibi Capitolinam arcem protegenti ad salutem populi Romani dedissent, eam populo Romano in suo discrimine darent, et orasse singulos universosque ut Capitolium atque arcem intuentes, ut ad deos immortales versi, de se iudicarent* (LIV. 6.20.9).

estado sufren su destrucción⁶³. En Virgilio, por ejemplo, aparece en dos ocasiones —en boca de Eneas, quien habla a Deífobo— para referir a la noche de la destrucción de Troya:

Cui tantum de te licuit? Mihi fama suprema/nocte tulit fessum vaste te caede Pelasgum/procubuisse super confusae stragis aceruom (VERG. *Aen.* 6.502-504).

Namque ut supremam falsa inter gaudia noctem/Egerimus, nosti: et nimium meminisse necesse est (VERG. *Aen.* 6.513-514).

En Livio se encuentra esta misma idea, en una invocación a Marco Manlio Capitolino, en recuerdo de la invasión de Roma por parte de los galos, en la que estuvo cerca de ser la última noche de la ciudad. En la expresión, sin embargo, se encuentra una leve variante: el adjetivo *ultima* en lugar de *suprema*.

Non obversatam esse memoriam noctis illius quae paene ultima atque aeterna nomini Romano fuerit? (LIV. 6. 17. 4).

Más allá de la ligera variación del adjetivo, el contexto de la frase la vuelve más apropiada para la comparación con Curcio. No sólo porque se trata también de un texto histórico, sino porque también se hace referencia al peligro extremo que corrió Roma, que estuvo a punto de ser destruida; esa posibilidad de destrucción, su cercanía, está aquí también marcada con el adverbio *paene*. Oakley (1997: 540) señala que uno de los paralelos más próximos de este fragmento liviano se encuentra en el pasaje de las *Historiae* de Curcio que estamos analizando aquí.

Otro pasaje mencionado por Oakley para su comparación con la frase de Livio pertenece a las *Historiae* de Tácito y resulta aún mucho más pertinente para contraponerlo también con Curcio. De hecho, fue también utilizado por Bosworth (2004: 554) para demostrar su teoría de que Curcio fue uno de los autores leídos imitados por Tácito. En el libro primero de las *Historiae* se afirma, tras recapitular el estado de los asuntos romanos en el funesto año 69 d.C.:

Hic fuit rerum Romanarum status, cum Servius Galba iterum Titus Vinius consules inchoavere annum sibi ultimum, rei publicae prope supremum (TAC. *Hist.* 1.11).

Como señala Bosworth, la peculiaridad de este pasaje —que como el de Curcio, también remite a un momento decisivo del imperio romano, tras el asesinato de un emperador y previo al estallido de una verdadera guerra civil— reside en su sintaxis. El adverbio *prope*

⁶³ Esta expresión remite al tópico de la destrucción o peligro de destrucción de un Estado; no debe confundírsela con la forma *nox suprema* que utiliza Columela: *Quare age vel iubare exorto iam nocte suprema* (COLUM. *Res Rusticae* 10.294). En este caso, se trata de una indicación temporal que remite a la salida del sol, es decir, al momento final de la noche.

modifica aquí al adjetivo *supremus*, de la misma manera que en Curcio encontrábamos al adverbio *paene* modificando al mismo adjetivo (*noctis, quam paene supremam*). Si bien esta construcción no parece llamativa en un principio, informa Bosworth que esta forma de calificación del adjetivo *supremus* no tiene ningún otro precedente en latín más allá de estos dos pasajes de Curcio y Tácito.

f) *Novum sidus*

La comparación del emperador con una estrella luminosa o una estrella ascendente en el cielo es también habitual a los príncipes o a sus familias. En ocasiones, esta imagen está asociada a la idea de la deificación del gobernante tras su muerte (cf. *OLD* s.v. *sidus*). La emplean en este sentido Virgilio⁶⁴ y Ovidio⁶⁵ en referencia a Augusto, de la misma manera que también M. Manilio lo hace en sus *Astronomica*:

Cetera non cedunt: uno vincuntur in astro,/Augusto, sidus nostro qui contigit orbi, /legum nunc terris post caelo maximus auctor. (MAN. 1.384-386)

De la misma forma, Valerio Máximo compara a Julio César con una estrella al narrar el episodio en que este, tras ser capturado en su juventud por unos piratas, debió ser rescatado por el módico precio de cincuenta talentos:

Parua igitur summa clarissimum mundi sidus in piratico myoparone rependi fortuna uoluit (VAL. MAX. 6.9.15).

También era frecuente invocar esta comparación con los emperadores que acababan de ascender al trono, en especial cuando sucedían a un gobernante cuya memoria se había condenado. Séneca la emplea para referirse a Claudio:

Sidus hoc, quod praecipitato in profundum et demerso in tenebras orbi refulsit, semper luceat! (SEN. Cons. Polyb. 11.13.1)

Se destaca aquí la oposición entre el mundo en tinieblas, es decir, el imperio durante la tiranía de Calígula, que se contrapone con la brillante estrella del nuevo emperador, presagio de un renacimiento del estado a su antigua gloria.

Sin embargo, la imagen de la estrella podía en ocasiones indicar no un porvenir glorioso sino una desgracia, puesto que las estrellas eran asociadas también al destino. De especial interés resulta un pasaje de Lucano en que se compara, precisamente, a Alejandro

⁶⁴ *Numina sola colant, tibi seruiat ultima Thule/teque sibi generum Tethys emat omnibus undis,/anne novum tardis sidus te mensibus addas* (Verg. G. 1.30-32 30).

⁶⁵ *Sospite sit tecum natus quoque sospes, et olim/ imperium regat hoc cum seniore senex;/ut faciuntque tui, sidus iuvenale, nepotes,/per tua perque sui facta parentis eant* (Ov. Tr. 2.165-168).

Magno con una estrella fatídica, que trae consigo muerte y destrucción para los pueblos que tienen la desgracia de encontrarse con ella:

[...] *ignotos miscuit amnes, / Persarum Euphraten, Indorum sanguine Gangen: / terrarum fatale malum, fulmenque, quod omnes / percuteret pariter populos, et sidus inicum / gentibus* (LUC. 10.32-35).

Claramente no es este el sentido del *novum sidus* de las *Historiae*. Más bien se asemeja al de Séneca, es decir, una figura que trae un renacer de la esperanza para un mundo en tinieblas (recuérdese el *caliganti redidit mundo*). Sin embargo, el ejemplo de Lucano permite tener presente la gran cantidad de sentidos que presentaba este peculiar símil.

e) *Discordia membra*

Finalmente, la analogía del estado con las extremidades (*membra*) de un cuerpo, otro de los elementos centrales de la fraseología del pasaje, es también un motivo habitual⁶⁶. Se encuentra en la retórica romana al menos desde Cicerón⁶⁷ y aparece en numerosas ocasiones en la historiografía para hacer referencia a momentos de gran tensión interna dentro del estado. Con este último sentido es utilizado extensamente por Livio en un discurso de Menenio Agripa⁶⁸ durante la secesión de la plebe en 494 a.C.

Sin embargo, la imagen de las extremidades en conflicto es también utilizada por Justino para describir exactamente la misma situación a la que se refiere Curcio, es decir la guerra civil que estalló entre los diferentes grupos de la corte macedonia tras la muerte de Alejandro:

⁶⁶ Atkinson (2009: 206) enumera las múltiples apariciones de esta imagen en la literatura latina.

⁶⁷ Tanto en textos filosóficos como en oratoria: *Ut, si unum quodque membrum sensum hunc haberet, ut posse putaret se valere, si proximi membri valetudinem ad se traduxisset, debilitari et interire totum corpus necesse esset, sic, si unus quisque nostrum ad se rapiat commoda aliorum detrahatque, quod cuique possit, emolumenti sui gratia, societas hominum et communitas evertatur necesse est* (CIC. *Off.* 3.22). *In corpore si quid eius modi est quod reliquo corpori noceat, id uri secarique patimur ut membrum aliquod potius quam totum corpus intereat. Sic in rei publicae corpore, ut totum salvum sit, quicquid est pestiferum amputetur* (CIC. *Phil.* 8.15).

⁶⁸ *Tempore quo in homine non, ut nunc, omnia in unum consentiant, sed singulis membris suum cuique consilium suus sermo fuerit, indignatas reliquas partes sua cura suo labore ac ministerio ventri omnia quaeri, ventrem in medio quietum nihil aliud quam datis voluptatibus frui; conspirasse inde ne manus ad os cibum ferrent, nec os acciperet datum, nec dentes quae acciperent conficerent. hac ira dum ventrem fame domare vellent, ipsa una membra totumque corpus ad extremam tabem venisse. inde apparuisse ventris quoque haud segne ministerium esse, nec magis ali quam alere eum, reddentem in omnis corporis partes hinc quo vivimus vigemusque, divisum pariter in venas, maturum confecto cibo sanguinem. comparando hinc quam intestina corporis seditio similis esset irae plebis in patres, flexisse mentes hominum* (LIV. 2.32.9-12).

Sic Macedonia in duas partes discurrentibus ducibus in sua uiscera armatur, ferrumque ab hostili bello in ciuilem sanguinem uertit, exemplo furentium manus ac membra sua ipsa caesura (JUST. 13.6.17)

Si damos por supuesto que Justino copió al pie de la letra el texto de Trogo en este pasaje, es razonable suponer entonces que Curcio pudo haber leído las *Historiae Philippicae* de Trogo (o una fuente también utilizada por este) y tomado de allí esta imagen. Pero debe recordarse que existe otro paralelo para el uso de esta imagen en una circunstancia narrativa similar. Floro, hablando sobre las tensiones que surgieron en el imperio romano tras la muerte de Julio César⁶⁹, utiliza una figura alegórica muy similar para describir los conflictos internos surgidos tras la muerte sin herederos de un gobernante casi absoluto. También es necesario tener presente que la comparación del estado con el cuerpo (u otros aspectos) del ser humano era un recurso habitual en la historiografía antigua. Hemos visto más arriba las ocasiones en las que Tácito se refiere al «cuerpo» del estado romano. Por su parte, Floro en su *Epítome* compara las diferentes etapas por las que transcurrió el Estado romano, desde la fundación de la ciudad hasta Trajano, con las cuatro edades de la vida del hombre⁷⁰.

En conclusión, este breve análisis demuestra que este segmento es en buena medida una compilación de lugares comunes e ideas frecuentes en la retórica romana del elogio, y más concretamente, del elogio de la figura imperial. Su característica más llamativa es la imprecisión, que hace casi imposible la identificación del *princeps* elogiado. Como hemos dicho, resulta especialmente extraña la decisión del autor de omitir el nombre del emperador. El lenguaje resulta tan vago, tan difícil de precisar o de adscribir a un tiempo concreto, que bien podría suponerse que esta característica no es una simple casualidad sino una elección consciente del autor. Más adelante retomaremos

⁶⁹ *Gratulandum tamen ut in tanta perturbatione est, quod potissimum ad Octavium Caesarem Augustum summa rerum redit, qui sapientia sua atque sollertia perculsum undique ac perturbatum ordinavit imperii corpus... Quodque in annua caeli conversione... sic tum Romanae dominationis, id est humani generis, conversione penitus intremuit omnique genere discriminum, civilibus, externis, servilibus terrestribus ac navalibus bellis omne imperii corpus agitatum est* (FLOR. Epit. 2.14.6-8)

⁷⁰ *Si quis ergo populum Romanum quasi unum hominem consideret totamque eius aetatem percenseat, ut coeperit utque adoleverit, ut quasi ad quandam iuventae frugem pervenerit, ut postea velut consenuerit, quattuor gradus processusque eius inveniet. Prima aetas sub regibus fuit prope per annos quadringentos, quibus circum urbem ipsam cum finitimis luctatus est. Haec erit eius infantia. Sequens a Bruto Collatinoque consulibus in Appium Claudium Quintum Fulvium consules centum quinquaginta annis patet, quibus Italiam subegit. Hoc fuit tempus viris armis incitatissimum, ideoque quis adulescentiam dixerit. Deinceps ad Caesarem Augustum centum et quinquaginta anni, quibus totum orbem pacavit. Hic iam ipsa iuventus imperii et quasi robusta maturitas. A Caesare Augusto in saeculum nostrum haud multo minus anni ducenti, quibus inertia Caesarum quasi consenuit atque decoxit, nisi quod sub Traiano principe movit lacertos et praeter spem omnium senectus imperii quasi reddita iuventute reviruit* (FLOR. Epit. 1.1.pr)

este problema para exponer nuestras conclusiones personales sobre el problema de la datación. De momento cabe resaltar que, en nuestra opinión, ni la omisión del nombre del *princeps* ni la falta de precisión respecto de la situación concreta de su llegada al poder son defectos atribuibles a la deficiente maestría literaria de nuestro autor. Muy por el contrario, creemos que se trata de una clara elección estilística. Teniendo en cuenta esta particularidad, pasamos ahora repasar sucintamente las diversas teorías e interpretaciones que, a lo largo de los siglos, los filólogos han hecho de este pasaje.

2.2 ¿Quién es el *princeps*? Hipótesis de datación.

La cuestión central que ha intrigado a los estudiosos —es decir, la identidad del emperador en cuestión— ha tenido una serie de respuestas muy diversas, que abarcan un arco temporal de casi cuatro siglos: desde Augusto (Korzeniewski 1959) hasta Constantino (Pichon 1908), incluyendo, entre otros, a Claudio, Nerón, Galba, Vespasiano, Trajano, Adriano, Septimio Severo y Alejandro Severo⁷¹. Sin embargo, en los últimos años parece haberse alcanzado un cierto consenso en torno a dos emperadores de la segunda mitad del siglo I d.C., a saber, Claudio y Vespasiano. Pasaremos ahora a revisar los principales argumentos considerados por los filólogos para identificar a uno u otro con el *princeps* de Curcio.

2.2.1 Datación bajo Claudio (41-54 d.C.)

Uno de los primeros estudiosos en identificar con claridad a Claudio con el *princeps* de este pasaje fue Mützell en su edición crítica⁷². Desde entonces, esta teoría fue secundada por muchos otros especialistas, entre ellos los más destacados son Dosson (1887), Bardon (1947a: 8), Sumner (1961), Errington (1970), Badian (1971), Lane Fox (1973: 500) Atkinson (1980: 25-34), Bödefeld (1982), Syme (1982), Martin (1983) y Hamilton (1988).

El argumento central de quienes defienden esta datación, como resume Bayham (1998:206-207), postula que Curcio no se referiría a una guerra civil en sentido estricto sino a un conflicto que bien podría haber terminado en una guerra civil abierta. La frase

⁷¹ Para una enumeración detallada de las principales propuestas de datación y los estudiosos que las propusieron cf. Atkinson (2009: 3-9), Baynham (1998: 7).

⁷² «... dass die bekannte Stelle des zehnten Buches in ihren unbestimmten Formeln für alle Meinungen gleich viel beweise, bei genauerer Betrachtung der Worte nicht Stich halten, dass sich vielmehr gerade aus jener Stelle auf dem Wege der hermeneutischen wie historischen Entwicklung die Nothwendigkeit einleuchtend machen lasse, dass der Imperator Claudius in dem Princeps des Curtius anzuerkennen sei» (Mützell 1841: lxxxix).

noctis quam paene suprema habuimus (Curt. 10.9.3) haría alusión entonces a los acontecimientos de la noche entre el 24 y el 25 de enero de 41 d.C., cuando tras el asesinato de Calígula estalló una disputa entre los miembros del Senado que querían restaurar la República y aquellos que pretendían la púrpura imperial para sí mismos; en tanto que al mismo tiempo la guardia pretoriana intervenía proclamando emperador a Claudio. Según esta interpretación, debe entenderse que *sine suo capite discordia membra trepidarent* (Curt. 10.9.4) aludiría a las diferentes «unidades sociales» de la ciudad de Roma que entraron en disputa en esa ocasión: la guardia pretoriana, los senadores republicanos y los senadores monárquicos. Por su parte, el pasaje *huius, hercule, non solis, ortus lucem caliganti reddidit mundo* (Curt. 10.9.4) —en donde *huius* remitiría a *novum sidus*— establecería un contraste entre el Sol y la «nueva estrella», una referencia que bien podría aludir a un emperador vinculado con el culto a un dios solar, como Calígula. Por su parte, el término *caliganti* podría ser un juego de palabras con el nombre del emperador muerto; aunque se han planteado objeciones a esta hipótesis alegando diferencias prosódicas entre el mencionado participio y el nombre de Calígula (Atkinson 1980: 30-31).

Por otra parte, se han identificado pasajes del texto de Curcio, especialmente en el libro 10, que bien podrían hacer referencia a los reinados de Tiberio, Calígula y Claudio. En opinión de Atkinson (1980: 36) el énfasis de Perdiccas en la *disimulatio*⁷³ puede leerse como indicio de que nuestro autor escribió relativamente poco tiempo después del reinado de Tiberio. La hipocresía con la que este personaje rechaza el trono, en contraste con la sinceridad de Arrideo en ofrecer su abdicación para garantizar la paz, debería leerse entonces como un reflejo de la actitud del segundo emperador romano. Por otra parte, podrían trazarse varios paralelos entre Claudio y el personaje de Arrideo tal como es representado por Curcio. Ambos son miembros de la dinastía gobernante considerados poco aptos para el trono, ambos aceptan la monarquía por necesidad más

⁷³ *Nec dubitare, quin vera censeret. Itaque universi procedere in medium Perdiccam et regis anulum tollere iuebant. Haerebat inter cupiditatem pudoremque et, quo modestius, quod spectabat, adpeteret, pervicacius oblatus esse credebat* (CURT. 10.6.18); *Ceterum, ut ad ordinem, a quo me contemplatio publicae felicitatis averterat, redeam, Perdicca unicum spem salutis suae in Meleagri morte reponebat: vanum eundem et infidum celeriterque res novaturum et sibi maxime infestum occupandum esse. Sed alta dissimulatione consilium premebat, ut opprimeret incautum. Ergo clam quosdam ex copiis, quibus praeerat [...]* (CURT. 10.9.7-8)

que por deseo personal, ambos deben su ascensión a la presión de los soldados, ambos intentan mostrarse como figuras conciliadoras⁷⁴.

Finalmente, la datación en época de Claudio ofrece una conveniencia adicional: facilita la identificación de nuestro autor, por evidente cercanía temporal con dos de los Curcio Rufo cuya existencia está documentada por diferentes textos literarios y epigráficos, acerca de los cuales nos referiremos más adelante. Estos dos personajes, a pesar de los pocos datos que tenemos de ellos, parecen haber vivido durante el reinado de este emperador.

2.2.2 Datación bajo Vespasiano (69-79 d.C.)

Muchos otros estudiosos, en cambio, se decantan por una composición bajo Vespasiano⁷⁵. Entre ellos se destacan Stroux (1928), Instinsky (1962), Leeman (1963: 255) Breebart (1964), Scheda (1969), Vogel-Weidmann (1970), Grassl (1974), Costas Rodríguez (1980), Rutz (1981), Minissale (1983: 17-21), Barzano (1985), Fugmann (1995), Baynham (1998: 213-219), Bosworth (2004) y Power (2013).

Buena parte de los argumentos de estos autores se basan en que el vocabulario del pasaje sólo puede referir a una verdadera guerra civil —y no a un simple ‘desorden interno’ como el que siguió a la muerte de Calígula— dada su insistencia en imágenes de destrucción y muerte contrapuestas con otras de renacimiento con la llegada de un nuevo *princeps*. Como afirma Baynham (1998: 211), el uso de sustantivos como *gladii* o *faces*, y de expresiones del tipo *quanta tempestas*, deben referir a escenas de verdadera violencia y combate. A estas imágenes les suceden otras provenientes de la naturaleza, con metáforas de reflorecimiento: *Non ergo reviscerit solum, sed etiam floret imperium...* Esto sólo podría referir a una verdadera guerra civil entre los *discorda membra* del v Imperio, tal como sucedió entre 68-69, durante el llamado «Año de los cuatro emperadores». Podría leerse este pasaje como un paralelismo de la afirmación de Suetonio sobre el restablecimiento de la estabilidad imperial con Vespasiano: *rem publicam stabilire primo, deinde ornare* (SUET. *Vesp.* 8.1). Otros argumentos en favor de un *floruit* durante Vespasiano se centran en aclarar que la *nox* del fragmento sólo puede

⁷⁴ Resta un problema evidente: sugerir demasiados paralelos entre una figura débil y malograda como la de Arrideo y el emperador reinante podría haber traído problemas al autor. Errington (1970: 51) discute los problemas de esta teoría. Esta es, en nuestra opinión, una de las principales debilidades de la teoría de Atkinson.

⁷⁵ O Tito, como propone Barzano (1985), aunque el brevísimo reinado de este emperador, entre los años 79-81, permite que se lo pueda ubicar temporalmente en la misma época aproximada que su padre.

entenderse en sentido metafórico (Scheda 1969: 381-382). Por otra parte, puesto que el término *discors* y sus derivados aparecen frecuentemente en descripciones de guerras civiles, se señala por ello que los *discordia membra* no podrían ser los ‘ordenes’ sociales de Roma sino los diferentes pueblos que componían el imperio (Grassl 1974: 162).

Se argumenta, finalmente, que algunos elementos del pasaje parecen referir a la propaganda imperial de Vespasiano. Por ejemplo, el motivo del ‘renacimiento’ del imperio: es sabido que este emperador hizo acuñar monedas con el lema *Roma resurgens* tras su ascenso al poder (Instinsky 1962: 382). Otro elemento de propaganda imperial es la mención de la *posteritas* —entendida como la descendencia directa— del emperador. Según el testimonio de numerosos autores, Vespasiano afirmaba frecuentemente en público que sería sucedido por sus hijos o por nadie en absoluto; esta seguridad se debería a una supuesta predicción divina⁷⁶. También cabría entender la metáfora del *novum sidus* como una referencia al establecimiento de una nueva casa imperial. Por último, es necesario señalar la opinión de Minissale (1983: 17), quien propone también una datación bajo Vespasiano, pero con una variante original. Según la estudiosa, el pasaje debe datarse poco después del 69 d.C., pero que el resto de las *Historiae* correspondería a un periodo anterior, a la época de Nerón. Fundamenta su teoría a partir de posibles influencias del texto de Lucano, a las que nos hemos referido anteriormente.

Mención especial merece la opinión sostenida durante largo tiempo por Bosworth (1983: 151), que difería de las dos grandes tendencias al postular que un *floruit* de Curcio bajo Trajano. El ambiente descrito por el historiador en esta digresión coincidiría, según Bosworth, con el presentado por Plinio el Joven en su *Panegírico de Trajano* al momento de la ascensión al trono de éste. Reinaba un clima de guerra civil, debido al motín de la guardia pretoriana⁷⁷; el imperio estaba sin cabeza, pues Nerva es apenas un prisionero impotente⁷⁸. Al mismo tiempo, circulaban rumores de motines y había confusión en las

⁷⁶ Cf. *Convenit inter omnis, tam certum eum de sua suorumque genitura semper fuisse ut post assiduas in se coniurationes ausus sit adfirmare senatui aut filios sibi successuros aut neminem* (SUET. *Ves.* 25.1); *Genituram filiorum ita cognitam habuit ut, cum multae contra eum coniurationes fierent quas patefactas ingenti dissimulatione contempsit, in senatu dixerit aut filios sibi successuros aut neminem* (EUTR. 7.3); *Simul divinis deditus, quorum vera plerisque negotiis compererat, successores fidebat liberos Titum et Domitianum fore* (AUR. VIC. *Caes.* 9.4).

⁷⁷ *Confugit in sinu tuum concussa respublica, ruensque imperium super imperatorem imperatoris tibi voce delatum est. Imploratus adoptione, et accitus es, ut olim duces magni a peregrinis externisque bellis ad opem patriae ferendam revocari solebant* (PLIN. *Paneg.* 6.3)

⁷⁸ *Magnum quidem illud seculo dedecus, magnum reipublicae vulnus impressum est. Imperator, et parens generis humani, obsessus, captus, inclusus: ablata mitissimo seni servandorum hominum potestas; ereptumque principi illud in principatu beatissimum, quod nihil cogitur* (PLIN. *Paneg.* 6.1)

provincias; la única solución posible frente a este caótico panorama era la adopción de Trajano por Nerva, que inmediatamente devolvió la calma al imperio⁷⁹. Poca importancia tiene si esta situación descrita por Plinio tuvo o no correspondencia con la verdad histórica, pues se trataría de una ficción conveniente al régimen de Trajano. La imagen del emperador como estrella brillante en el firmamento tendría incluso un paralelo directo con el texto del *Panegírico*⁸⁰. Sin embargo, el estudioso reconoció las debilidades de esta teoría en un artículo posterior (Bosworth 2004), donde analiza una serie de ecos e influencias de Curcio en varios textos de Tácito⁸¹. En ese trabajo, el estudioso afirma que sus conclusiones implican que las *Historiae* estaban en circulación desde hace tiempo y eran bien conocidas por el público culto romano al momento de la aparición del *Agricola*, esto es, alrededor de la misma época de la muerte de Nerva (enero del 98 d.C.). Por lo tanto, la fecha más convincente para ubicar temporalmente a Curcio sería durante el reinado del emperador Vespasiano.

2.3 Otras evidencias textuales para la datación

Ninguna datación fidedigna de las *Historiae* podría basarse sólo en un fragmento tan breve y tal complejo de interpretar como el elogio al príncipe. Otros pasajes del texto, en los que el narrador parece hacer referencia a su propia época, han sido también analizados a fondo para ofrecer indicios de una posible datación. Uno de ellos es la digresión sobre la suerte de Tiro que se incluye inmediatamente después del relato de la destrucción de esta ciudad por Alejandro:

Multis ergo casibus defuncta et post excidium renata, nunc tandem longa pace cuncta refovente, sub tutela Romanae mansuetudinis adquiescit (CURT. 4.4.21).

Según la opinión de Atkinson (1980: 24)⁸² una datación en los primeros años de Septimio Severo —como propone por ejemplo Bourazelis (1988)— sería imposible pues la ciudad

⁷⁹ *Hanc Imperator Nerva in gremio Iovis collocarat: quum repente solito maior et augustior, advocata hominum concione deorumque, te filium sibi, hoc est, unicum auxilium fessis rebus adsumsit. Inde quasi deposito imperio, qua securitate, qua gloria laetus (nam quantum refert, deponas, an partiaris imperium, nisi quod difficilium hoc est?) non secus ac praesenti tibi innixus, tuis humeris se patriamque sustentans, tua iuventa, tuo robore invaluit! Statim consedit omnis tumultus. Non adoptionis opus istud fuit, sed adoptati: atque adeo temere fecerat Nerva, si adoptasset alium* (PLIN. *Paneg.* 8.3-5).

⁸⁰ *Est haec natura sideribus, ut parva et exilia validiorum exortus obscuret: similiter Imperatoris adventu Legatorum dignitas inumbratur* (PLIN. *Paneg.* 19.1).

⁸¹ Hemos mencionado ampliamente este artículo en nuestro análisis de la fraseología del elogio al príncipe de Curcio.

⁸² Atkinson propone establecer un *terminus ante quem* en Vespasiano, afirmando que a partir de la guerra judía no puede decirse propiamente que hubiera habido una *longa pax* en Tiro. Sin embargo, creemos observar en esta afirmación una lectura tendenciosa suscitada por su propia idea de una datación en

había sido tomada e incendiada en 193-194 d.C. por las tropas de Pescenio Niger durante la guerra civil que se produjo tras el intento de usurpación de este último (Cf. Hdn. 3.3.5)⁸³.

El narrador también hace algunas referencias al imperio de los partos (*Parthi*) como la principal potencia en el Oriente durante en la época en la que presenta su relato:

Parthyaeorum deinde gens incolentium terras, quas nunc Parthi Scythia profecti tenent, claudebant agmen (CURT. 4.12.11).

*Alias urbes habuere*⁸⁴ *Macedonum reges, quas nunc habent Parthi* (CURT. 5.7.9).

Ille [sc. Darius] iam Ecbatana pervenerat. Caput Mediae urbs haec: nunc tenent Parthi, eaque aestiva agentibus sedes est (CURT. 5.8.1).

Hinc in Parthienem perventum est, tunc ignobilem gentem, nunc caput omnium, qui post Euphraten et Tigrim amnes siti Rubro mari terminantur (CURT. 6.2.12).

Estas referencias permiten que se pueda fijar con cierta claridad un *terminus ante quem* hacia aproximadamente 224-227 d.C., es decir, con la ascensión de la dinastía Sasánida en el imperio persa tras la caída de la dinastía parta de los Arsácidas (Brosius 2006: 139-142). La principal objeción a esta suposición ha sido defendida por Fears (1974a: 624), quien argumenta no debería descartarse una fecha posterior al surgimiento del imperio sasánida, puesto que en los siglos III o IV d.C. autores como Festo, Amiano Marcelino o los panegiristas latinos todavía utilizaban los gentilicios *Parthi* y *Persae* de forma intercambiable. La teoría de este estudioso fundamentaría la posibilidad de una datación tardía de las *Historiae*, si bien el propio Fears nunca ha formulado él mismo una hipótesis concreta al respecto. Por otra parte, Atkinson (1980:21-23) refutó la validez de este indicio para datar a Curcio en época tardía. El estudioso alega que no sólo no existen fundamentos para afirmar que autores tardíos como Amiano desconocieran las diferencias entre partos y persas, sino que claramente la situación geopolítica descrita en las *Historiae* sólo puede corresponderse con la realidad durante el dominio de la dinastía

época de Claudio. El mismo estudioso considera que la participación de Tiro en la guerra contra los judíos casi intrascendente (Atkinson 1980:24).

83 Al respecto McQueen (1967: 24-25) considera por su parte que el sintagma *sub tutela Romanae mansuetudinis* implica que el pasaje no pudo en ningún caso haber sido escrito después de 198 d.C, puesto en ese año Tiro se convirtió en colonia romana con el nombre de *Colonia Septimia Severa Metropolis*.

84 Nos atenemos aquí a la lectura *habuere* que presentan la mayoría de los manuscritos, seguida entre otros por Bardon (1966:145). Lucarini (2009: 129) prefiere en cambio la lectura *obruere*.

Arsácida⁸⁵. Baynham (1998: 202-203) añade acertadamente que, de haber sido Curcio un autor tardío, habría utilizado sin dudas la historia del derrumbe del imperio parto en sus reflexiones sobre la *fortuna*: los paralelos del imperio de Darío III o de Alejandro con el de los Arsácidas eran demasiados como para que el autor no los utilizase de alguna manera en su fabula ejemplarizante.

Las referencias a los partos fueron utilizadas finalmente por Devine (1979: 144-147) para descartar la posibilidad de una datación después de la época de Trajano. Como es sabido, este emperador rompió con la convención vigente desde Augusto que consideraba al río Éufrates como frontera oriental del Imperio, y conquistó territorios hasta el Golfo Pérsico⁸⁶, conquistas que luego fueron revertidas por su sucesor Adriano⁸⁷. Pero los sucesores de Adriano no aceptaron esta política y continuaron la idea de Trajano de un imperio ‘sin límite oriental’ en continuo conflicto con el imperio parto. Sin embargo, el narrador es claro en su afirmación de que el Éufrates es el límite oficial del imperio, lo que en opinión de Devine (1979: 147) volvería imposible cualquier fecha posterior a Trajano, pues resultaría improbable que un texto tan claramente ‘romano’ en su ideología no tuviese en cuenta el discurso oficial respecto de las fronteras y los reclamos territoriales del Imperio⁸⁸.

Finalmente, algunos comentarios del narrador sobre el ordenamiento militar en su época han servido de indicio a los filólogos para especular sobre su posible *floruit*. Destacaremos, entre ellos, los siguientes dos, que han sido ampliamente discutidos por diferentes estudiosos:

(A) En el libro séptimo se menciona la destreza con el arco del persa Catanes⁸⁹, a quien se le encomienda mantener alejados los pájaros del cuerpo crucificado de Beso. Para ello,

⁸⁵ Por ejemplo, cuando se menciona a los partos como «cabeza de todos los pueblos» del Oriente en la época del relato en CURT. 6.2.11-12.

⁸⁶ Cf. *Usque ad Indiae fines et mare Rubrum accessit atque ibi tres provincias fecit, Armeniam, Assyriam, Mesopotamiam, cum his gentibus, quae Madenam attingunt* (EUTR. 8.3). Este pasaje de Eutropio presenta el problema de cómo debe entenderse la referencia al *mare Rubrum*. Este término, en la geografía e historiografía romana, habitualmente designaba a la desembocadura de los ríos Tigris y Éufrates, pero en ocasiones podía referir también al Golfo Pérsico. En opinión de Bordone (2014: 341 n.27) éste último es el sentido que Eutropio utiliza cuando menciona las conquistas de Trajano.

⁸⁷ *Qui Traiani gloriae invidens statim provincias tres reliquit, quas Traianus addiderat, et de Assyria, Mesopotamia, Armenia revocavit exercitus ac finem imperii esse voluit Euphraten* (EUTR. 8.6).

⁸⁸ Cf. sin embargo la matización de este argumento que hace Baynham (1998:203), si bien acepta en líneas generales la hipótesis de Devine.

⁸⁹ Sobre este personaje, véase Heckel (2006: 81-82).

el narrador describe la habilidad de este para matar aves con sus flechas. Después de este dato, añade esta observación:

Nunc forsitan, sagittarum tam celebri usu, minus admirabilis videri ars haec possit; tum ingens visentibus miraculum magnoque honori fuit (CURT. 7.5.42).

En este pasaje, Altheim (1948: 157-164) interpretó *celebri* como «hábil» o «celebrado» y creyó ver una alusión a Comodo⁹⁰, con la que reforzó su teoría de situar la fecha de escritura en el reinado de Septimio Severo, pues este último emperador había suprimido la *damnatio memoriae* que pesaba sobre el hijo de Marco Aurelio⁹¹ (D.C. 76.8.2-3). Sin embargo, Atkinson (1980: 24-25) refuta esta posibilidad, alegando que *celebri* significa aquí «frecuente» o «común» (una lectura correcta en nuestra opinión), pero que tampoco tiene por qué remitir a una fecha tardía, puesto que en el siglo I d.C. era ya frecuente la participación de arqueros en el ejército romano⁹². Bosworth (1983: 152-153) critica que Atkinson haya desestimado con tanta facilidad el comentario de Curcio sobre los arqueros: no es suficiente, en su opinión, afirmar que la arquería participaba en el ejército romano desde la época de Pompeyo. Debe buscarse una época en la que haya evidencias de un claro incremento en la formación y uso de arqueros en el ejército. Esto no está documentado en época de los Julio-Claudios, pero sí durante los Flavios y bajo Trajano. Es sabido que Adriano estableció en la caballería ejercicios de tiro con arco a caballo a la manera de los partos y armenios (ARR. *Tac.* 44.1). Esto justificaría entonces la hipótesis primigenia de Bosworth (1983: 151) de que Curcio escribe las *Historiae* en época de Trajano. No obstante, creemos importante resaltar que el comentario del autor no remite necesariamente a usos militares de la arquería. No es casual que el *ars* de Catanes se ejemplifique por su capacidad de matar aves a golpe de flecha (*namque adeo certo ictu destinata feriebat, ut aves quoque exciperet*): entendido de esta manera, no parece necesario señalar específicamente a una época en la que se registre un aumento de la

⁹⁰ Es bien conocida la afición de este emperador a combatir en el anfiteatro como un gladiador; en este sentido Herodiano (1.15.2) menciona su excepcional habilidad con el arco: tenía como maestros a los mejores arqueros partos, pero pronto los superó en destreza. En una ocasión, durante unos juegos, decapitó a unos avestruces mauritanos (famosos por su gran rapidez) valiéndose sólo de su arco y unas flechas especiales (Hdn. 1.15.5; D.C. 75.21.1). En este episodio pensaría Altheim al leer una referencia a Comodo en Curcio.

⁹¹ Cf. Κομμόδου ἐπήγαγε, καθαπτόμενος τῆς βουλῆς ὡς οὐ 1 δικαίως ἐκεῖνον ἀτμαζούσης, εἶγε καὶ αὐτῆς οἱ πλείους αἰσχίον βιοτεύουσιν. ‘εἰ γὰρ τοῦτο ἦν’ ἔφη ‘δεινόν, ὅτι αὐτοχειρία ἐφόνευεν ἐκεῖνος θηρία, ἀλλὰ καὶ ὑμῶν τις χθὲς καὶ πρόην ἐν Ὠστίοις, ὑπατευκῶς γέρων, δημοσία μετὰ πόρνης” πάρδαλιν μιμουμένης ἔπαιζεν. ἀλλ’ ἐμονομάχει νῆ Δία. ὑμῶν δ’ οὐδεὶς μονομαχεῖ; πῶς οὖν καὶ ἐπὶ τί τὰς τε ἀσπίδας αὐτοῦ καὶ τὰ κράνη τὰ χρυσᾶ ἐκεῖνα ἐπρίαντό τινες;’ ἀναγνοὺς δὲ ταῦτα τριάκοντα μὲν καὶ πέντε ἀπέλυσε τῶν τῶν” (D.C. 76.8.2-3)

⁹² Como había sido precisado por Korzeniewski (1959: 69), ya en época de César los arqueros desempeñaban un rol destacado en el ejército romano.

importancia de la arquería militar. Como opina Bosworth, es suficiente con marcar como *terminus post quem* de este testimonio una fecha en la que esté registrado el uso de arqueros, al menos como tropa auxiliar, en el ejército romano.

(B) En dos ocasiones, el narrador ofrece descripciones breves de los *cataphracti*. Como es bien sabido, estos eran la famosa caballería con armadura persa, que luego pasó a ser utilizada por los reinos helenísticos⁹³ y fue finalmente incorporada en el ejército romano, donde jugó un rol destacado durante la Antigüedad tardía. Las descripciones son las siguientes:

Equi pariter equitesque Persarum, serie lamnarum ob id genus graves, agmen, quod celeritate maxime constat, aegre moliebantur: quippe in circumagendis equis suis⁹⁴ Thessali inulti eos occupaverant (CURT. 3.11.15).

Ceterum cum dimidio ferme maior esset exercitus, quam in Cilicia fuerat, multis arma deerant, quae summa cura comparabantur. Equitibus equisque tegumenta erant ex ferreis laminis serie inter se conexis. (CURT. 4.9.3)

Korzeniewski (1959: 45) supone que la explicación de estas largas perífrasis se debería a que el término *cataphracti* era sencillamente desconocido para el público de la época. Esto implicaría que el pasaje debió haber sido escrito antes del gobierno de Adriano, en cuyo reinado está datado el primer testimonio epigráfico de la presencia de un *ala I Gallorum et Pannoniorum catafracta* (CIL 11.5632). Este argumento fue rebatido por Fears (1976a: 222-223), quien afirma correctamente que la primera descripción responde a las necesidades estructurales del relato, pues el narrador debe aclarar que, debido al peso de sus armaduras, estos jinetes fueron fácilmente superados por la caballería tesalia. La segunda descripción no parece cumplir ninguna función narrativa más allá de ofrecer una clara imagen de estos jinetes acorazados, pero la ausencia de la palabra *cataphracti* no puede ofrecernos ninguna información sobre la época en que escribe. No sólo porque

⁹³ El ejército romano se enfrentó por primera vez a esta caballería acorazada en la batalla de Magnesia, en 189 a.C. contra Antíoco III de Siria. Livio describe su presencia en la batalla: *His [sc. Gallograecorum pedites] tria milia equitum loricatorum (cataphractus ipsi appellant) adiunxit* (LIV. 37.40.5). Sobre la historia y el desarrollo de esta división de caballería, cf. Der Neue Pauly s.v. «Kataphraktoi».

⁹⁴ Lucarini (2009: 29) corrige *suis*, la lectura que presenta el consenso de los códices, por *segnis*. En nuestra traducción preferimos atenernos a la lectura original de los códices, en tanto que resulta más apropiada en este contexto.

el término aparecía en autores tan tempranos como Salustio⁹⁵, Sisena⁹⁶, Livio⁹⁷ y Propercio⁹⁸, sino también porque incluso Amiano, en una época en que los *cataphractari* eran bien conocidos por cualquier persona informada del funcionamiento del ejército romano, se sentía obligado a presentar una descripción con lujo de detalles de estos jinetes⁹⁹. Quedaría por lo tanto descartado, como también confirma Atkinson (1980: 20), utilizar estos pasajes como un indicio relevante para ofrecer una datación concreta de Curcio.

2.4 Los intertextos de Curcio y el problema de la época.

El análisis de las (posibles) influencias textuales de las *Historiae* no sólo tiene un comprensible valor para el análisis literario, sino que ha ofrecido también testimonios útiles para las hipótesis de datación. Syme (1987: 111) afirma que el estilo de Curcio puede calificarse de «posterior a Livio, pero anterior a Tácito», una cronología que coincide aproximadamente con la opinión mayoritaria de los filólogos. Atkinson (1997: 3465-3468) ofrece una relación detallada de la mayor parte de los estudios dedicados a las posibles influencias literarias de Curcio; en esta breve exposición nos atenderemos mayormente a sus indicaciones. Debe señalarse que nada las limitaciones que presenta este análisis: a la falta de datos sobre las fechas concretas de escritura se debe sumar el problema de que no sea posible establecer claramente qué influencias Curcio recibe de primera mano y cuáles le llegan por vía indirecta a través de sus fuentes. Su maestría literaria es innegable, pero no es fácil delimitar cuáles fueron sus lecturas personales y cuáles las de los autores leídos por él

⁹⁵ ...et sequebantur equites catafracti... Equis paria operimenta erant, namque linteo férreas laminas in modum plumae adnexuerant. Qui praegradiebantur, equites catafracti, férrea omni specie (SALL. Hist. frg. 4. 64-66).

⁹⁶ Estos dos primeros autores por transmisión indirecta, citados por Nonio Marcelo: CATAPHRACTAE. Sisenna Hist. lib. IV (81): 'custodiae in muro statuuntur cataphractorum'. Sallustius Hist. lib. IV (66): 'qui praegrediebantur, equites cataphracti, ferrea omnis specie' (NON. MARC. 556M 13-16).

⁹⁷ neve tua Medae laetentur caede sagittae/ferreus aurato neu cataphractus equo (PROP. 3.12.11-12).

⁹⁸ equitum innumerabilem vim traici Hellesponto in Europam, partim loricatedos, quos cataphractus vocant (LIV. 35.48.).

⁹⁹ Et incedebat hinc inde ordo geminus armatorum, clipeatus atque cristatus, corusco lumine radians, nitidis loridis indutus, sparsisque cataphracti equites quos clibanarios dictitant, personati, thoracum muniti tegminibus et limbis ferreis cincti, ut Praxitelis manu polita crederes simulacra, non viros; quos laminarum circuli tenues, apti corporis flexibus, ambiebant, per omnia membra diducti, ut, quocumque artus necessitas commovisset, vestitos congrueret, iunctura cohaerenter aptata (AMM. 16.10.8). Esta magnífica descripción aparece en una sección de las *Res Gestae* de notable contenido pictórico: la entrada en Romadél emperador Constancio II. Como aclara Fears (1976a: 222) para esta época los *cataphracti* habían dejado de ser un mero cuerpo auxiliar y se habían integrado en la misma guardia del emperador. Por lo tanto, era de esperar que su 'visibilidad' para el público romano fuera muy alta.

Un buen ejemplo de este problema lo ofrece la influencia de Heródoto. Muchos autores dan por descontado que Curcio había leído su texto (cf. Bardon 1947a; Heckel 1979), como parece confirmar la presencia de paralelos muy evidentes, como la colorida descripción de la marcha del ejército persa (CURT. 3.3.8-25), que tiene como único antecedente en toda la literatura clásica un pasaje de Heródoto (7.40-41)¹⁰⁰. Sin embargo, el llamado Padre de la Historia fue una clara influencia en todos los historiadores de Alejandro —e incluso es posible que el propio Macedonio lo leyera y fomentara su imitación (Pearson 1960: 10-11)—; por lo que su influencia directa en Curcio no debe exagerarse ni darse siempre por sentada. En este sentido una lectura de tipo intertextual es casi siempre más conveniente que el concepto tradicional de «influencia».

Otro problema lo plantea, por supuesto, el hecho de que textos literarios que probablemente conociera el autor se han perdido: como ejemplo, la mención del narrados de las *Historiae* de los poetas Agis de Argos y Cleo de Sicilia¹⁰¹, de quienes no ha llegado hasta nuestros tiempos ningún texto ni fragmento. En ese sentido Zwierlein (1988: 79ss) afirma que en Curcio se observaría una presencia de la épica helenística, si no como influencia directa por lo menos en un sentido formal, puesto que ciertas características retóricas del género se manifestarían en la narración. La pérdida de la mayor parte de esta literatura, sin embargo, dificulta la confirmación de esta hipótesis. Finalmente, como hemos analizado anteriormente, no quedan dudas sobre la evidente influencia que tuvieron en su escritura autores latinos clásicos como Virgilio y, especialmente, Tito Livio, que puede considerarse sin dudas como su principal modelo literario.

El interés de los estudiosos se ha centrado, por razones evidentes, en señalar influencias que pudieran ofrecer información para la datación de Curcio. En este segmento de nuestro trabajo nos centraremos precisamente en las relaciones intertextuales que diversos autores han señalado para proponer una cronología estimada de la escritura de las *Historiae*. Antes de comenzar la enumeración, debemos aclarar que en muchas ocasiones existe un problema de fondo subyacente a estas propuestas: las relaciones intertextuales, como es bien sabido, no son unívocas. Los textos no se

¹⁰⁰ Este episodio, que demuestra las estrategias de Curcio para el despliegue visual y espectacular, será analizado en detalle en el siguiente capítulo.

¹⁰¹ *Agis quidam Argivus, pessimorum carminum post Choerilum conditor, et ex Sicilia Cleo (hic quidem non ingenii solum, sed etiam nationis vitio adulator) et cetera urbi suarum pugnamenta, quae propinquis etiam maximorumque exercituum ducibus a rege praeferebantur, hi tum caelum illius aperiebant Herculemque et Patrem Liberum et cum Polluce Castorem novo numini cessuros esse iactabant* (CURT. 8.5.8).

transmiten en una única dirección, lineal —tal como pretende plantear, en ocasiones, la crítica de fuentes— sino que conforman una verdadera red de relaciones entre sí. Es por ello por lo que en ocasiones resulta preferible hablar de intertextualidad antes que de «influencias». Como hemos señalado en el caso de Heródoto, en ocasiones las relaciones entre ciertos textos están marcadas no por el conocimiento consciente del autor, sino por cuestiones de géneros literarios, de formas lingüísticas, etc. Teniendo presentes estos problemas, procedemos a reseñar las opiniones de los principales estudiosos respecto de las posibles influencias de Curcio.

El caso de los dos Séneca resulta representativo de los problemas que presenta este tipo de análisis. Como hemos visto, existen numerosísimos paralelos entre las *Suasoriae* de Séneca el Viejo y las *Historiae*; sin embargo, estas similitudes no necesariamente implican una correspondencia directa entre ambos textos. Como señala Atkinson (1998: 3476) estos paralelos pueden explicarse perfectamente por el hecho de que ambos estaban inmersos en las convenciones del género de las declamaciones retóricas, con sus respectivos lugares comunes. Respecto de la obra de Séneca el Joven —que podría, al menos según algunas teorías, haber sido un contemporáneo de Curcio— las relaciones entre ambos no resultan tan evidentes. Algunos autores han notado la presencia de paralelos entre los dos autores. Steele (1915: 412-416) señala tres pasajes de Curcio en los que podría notarse una relación directa con Séneca el Joven. Su propuesta es que el cordobés debió haber leído las *Historiae* y de allí tomado influencias para su propia obra. Atkinson (1980: 41-42) amplía la lista de paralelos entre estos autores, al señalar un total de al menos siete, y confirma la posibilidad de que Séneca haya leído a Curcio (y no al revés). Costas Rodríguez (1980: 210-219) ha señalado algunas similitudes entre el léxico de este autor y el de Curcio. Por supuesto, la influencia común de las escuelas de retórica, en las que los temas relacionados con Alejandro Magno eran extremadamente populares, siempre puede servir como explicación para esta mutua interconexión.

La relación entre Curcio y los dos poetas representantes de la épica imperial, Lucano y Silio Itálico¹⁰², resulta de igual manera especialmente problemática. Lucano

¹⁰² De Silio Itálico sabemos que vivió aproximadamente entre el 25 y el 101 d.C. Ejerció una extensa carrera política desde la época de Claudio. Fue cónsul ordinario en el año 68, mientras que en 77 ejerció el gobierno proconsular del Asia Menor. Se supone que escribió sus *Punica* tras su retiro de la política, una vez finalizado su gobierno asiático. El año de su nacimiento se deduce a partir de la información de una carta de Plinio el Joven (*Ep.* 3.7) en la que se informa de la muerte de Silio Itálico a la edad de

comenzó a escribir su *Farsalia* hacia el año 61, y se supone que algunas partes tuvieron circulación entre el público antes del suicidio del autor en 65. Puesto que las fechas de escritura de este texto resultan bien claras, una explicación satisfactoria de los posibles paralelos entre las *Historiae* y la *Farsalia* otorgarían valiosa información sobre la época de escritura de la primera. Desafortunadamente, el problema no es sencillo. Hosius (1893: 338ss) realizó un extenso estudio de paralelos entre ambos textos, llegando a la conclusión de que Curcio había sido leído por Lucano como modelo de inspiración literaria, no como fuente para la historia de Alejandro. Esta teoría, entonces, da por supuesto que las *Historiae* estaban en circulación por lo menos en el año 65, contribuyendo así a una datación bajo Claudio (o principios de Nerón). Más adelante, sin embargo, esta propuesta fue refutada por Pichon (1912), quien afirmó que era imposible determinar con certeza que Lucano hubiera leído a Curcio. Por otra parte, afirmó también que algunas similitudes podían deberse a algunas lecturas en común, probablemente Livio. Los estudios más recientes como Rutz (1970) o Zwierlein (1988) coinciden en teorizar que las similitudes entre Lucano y Curcio se deben, también, a la común formación de ambos en las escuelas de declamación. De esta manera se explicarían paralelos como las descripciones similares del desierto en Curcio (7.4.28) y Lucano (9.493). Por otra parte, Leigh (1997: 176-180) dedicó un detallado análisis a un episodio de Curcio (la actuación de Alejandro en el asedio a la ciudad de los sudracas, en 9.4-5) que varios estudiosos encuentran muy semejante en su composición a la *aristeía* del centurión cesariano Esceva (6.230ss)¹⁰³. Zwierlein (1988: 79) considera que tanto Curcio como Lucano se encontraban bajo la influencia de la épica helenística, que en su mayoría se ha perdido.

La relación con las *Punica* de Silio Itálico, si bien igualmente compleja, resulta algo más sencilla de explicar. Los dos autores describieron el oasis de Siwah (Curt. 4.7.16ss, Sil. 3.6ss, 3.645ss) en términos similares, y también ambos mencionan, aunque en contextos muy diferentes, la práctica cartaginesa de realizar sacrificios humanos de niños¹⁰⁴. Como señala Atkinson (1998: 3467s) hubo un conjunto de autores que

sesenta y cinco años. Debido a que la carta probablemente fuera escrita entre 101 y 105, debe suponerse que su nacimiento fue alrededor del 25.

¹⁰³ Este episodio de Curcio será analizado en el cuarto capítulo del presente trabajo, allí volveremos a tratar la cuestión de sus paralelos con el pasaje de Lucano.

¹⁰⁴ *Sacrum quoque, quod equidem dis minime cordi esse crediderim, multis saeculis intermissum repetendi auctores quidam erant, ut ingenuus puer Saturno immolaretur — quod sacrilegium verius quam sacrum Carthaginenses a conditoribus traditum usque ad excidium urbis suae fecisse dicuntur —, ac nisi seniores obstitissent, quorum consilio cuncta agebantur, humanitatem dira superstitio vicisset* (CURT.

plantearon la posibilidad de que Silio hubiera leído las *Historiae*. Esto implicaría, claro está, que el texto de Curcio estaría en circulación antes de la publicación del poema de Silio. Se desconoce la fecha exacta de escritura de las *Punica*, pero un epigrama de Marcial (4.4) escrito alrededor del año 88 parece hacer una alusión al texto. Sin embargo, posteriormente esta teoría también ha sido rechazada. Edson (1961: 199-200 n.7) sugiere que en lo respectivo a la mención del ritual cartaginés Silio probablemente habría tomado como fuente algún historiador de Alejandro Magno (quizás Clitarco) que también haya sido utilizado por Curcio, independientemente. Fears (1976a: 217-218) señala la existencia de notables contradicciones entre la única mención a Alejandro que se encuentra en las *Punica*¹⁰⁵ y las hazañas narradas en las *Historiae*. Según la opinión del estudioso, que la única mención al Macedonio en toda la obra de Silio Itálico no se corresponda en absoluto con acontecimientos narrados por Curcio debe ser indicio de que aquél no lo habría leído, o por lo menos no lo habría tomado como uno de sus modelos.

Finalmente, otro rompedero de cabeza para los estudiosos ha sido la relación entre la obra de Tácito y las *Historiae* de Curcio. Muchos han señalado la existencia de gran cantidad de paralelos entre ambos autores, entre ellos Steele (1915), Alfonsi (1967), Lund (1987), etc. Como señala Atkinson (1997: 3468), el consenso general de los estudiosos considera que Tácito escribió después de Curcio. Una excepción ha sido Steele (1915: 416-417), quien considera que Curcio fue posterior a Tácito. Nos hemos referido anteriormente a la teoría de Bosworth (2004) según la cual Tácito habría leído y citado de manera frecuente a Curcio. El estudioso llega a esta conclusión después de señalar al menos una decena de paralelos, tanto narrativos como textuales. Estos últimos reciben una especial atención, puesto que en varios pasajes aparecen expresiones, giros o formas que no tienen ningún otro paralelo en la literatura latina más allá de Curcio y Tácito. Sin embargo, la reacción de otros estudiosos a esta nueva hipótesis, todavía relativamente reciente, ha sido —que sepamos nosotros— bastante tímida. Por sólo señalar un ejemplo, Lucarini (2009) no hace ninguna mención a ella en la introducción a su edición crítica, publicada cinco años después de la aparición del artículo de Bosworth. La evidencia de

4.3.23). Cf. *stant arae atque horrida sacra* (SIL. 3.140-141), donde se supone las palabras de Aníbal *horrida sacra* hacen alusión a estos sacrificios humanos. Cf. especialmente *mos fuit in populis, quos condidit aduena Dido, /poscere caede deos ueniam ac flagrantibus aris / (infandum dictu) paruos imponere natos. /urna reducebat miserandos annua casus /sacra Thoanteae ritusque imitata Dianae. /cui fato sortique deum de more petebat /Hannibalis prolem discors antiquitus Hannon. /sed propior metus armati ductoris ab ira /et magna ante oculos stabat redeuntis imago* (SIL. 4.765-773).

¹⁰⁵ *'Hic ille est, tellure uagus qui uictor in omni/cursu signa tulit, cui peruia Bactra Dahaeque, / qui Gangen bibit et Pellaeo ponte Niphaten/astrinxit, cui stant sacro sua moenia Nil'* (SIL. 13.763-766).

los paralelos textuales resulta sin dudas muy impresionante, pero como bien recuerda Costas Rodríguez (1980: 204) siempre debe procederse con cuidado antes de sugerir una imitación directa de Curcio por parte de Tácito. La enorme mayoría de la historiografía del siglo I d.C. se ha perdido irremediabilmente, y desconocemos cómo escribían autores como Fabio Rústico, Servilio Noniano, etc. Sólo un mayor conocimiento de la historiografía de ese tiempo nos permitiría determinar con algo más de certeza si, en efecto, Tácito se propuso imitar a Curcio.

2.5 El testimonio de los *Curtii Rufi* históricos

Esta impresionante cantidad de información, producto de la evidencia interna provista por el texto mismo, debe contrastarse además con otras evidencias externas. Como se ha mencionado más arriba, no existe testimonio literario ni epigráfico alguno en la Antigüedad sobre un *Q. Curtius Rufus* que escribiera una historia de Alejandro Magno. No obstante, sí nos ha llegado, en la literatura latina conservada, información sobre tres personajes históricos que llevaron el *nomen* de *Curtius* junto con el *cognomen* de *Rufus* (Baynham 1998: 216-219; Milns 1966: 503-504). Cualquiera de estos, como bien advierte Baynham, podría tratarse del autor de las *Historiae*; de igual manera, éste podría también no ser ninguno de ellos. Sin embargo, por motivos que desarrollaremos a continuación los estudiosos han preferido centrarse sólo en los dos últimos de la enumeración.

Antes de comenzar a analizar los testimonios, debe señalarse la existencia de una confusión respecto de un supuesto testimonio histórico que recogen tanto Baynham (1998: 216) como Fears (1974a: 623 n.2). Estos estudiosos se refieren a un *Q. Curtius* mencionado por Cicerón (*ad Q. fr.* 3.2.3) en una carta a su hermano. Este personaje es considerado por el Arpinate un *bonus et eruditus adulescens*; puesto que la carta está escrita alrededor de 54 a.C., los estudiosos antes mencionados consideran que podría incluirse a este *Q. Curcio* entre los candidatos a ser el autor de las *Historiae*, siempre y cuando se considerase para él un *floruit* en época de Augusto. Precisamente por lo controvertido de la datación (como hemos visto ni Baynham ni Fears consideran adecuado situar las *Historiae* en una época tan temprana) no prestan mayor atención a este personaje. Sin embargo, la crítica textual invalidó hace mucho tiempo la existencia misma de este testimonio. Las principales ediciones modernas del texto de la epístola (Watt 1958: 90; Constans 1971: 98) presentan la lectura *Q. Acutio* sin ninguna otra aclaración en su aparato crítico respecto de otras lecturas posibles para este pasaje. En cambio, si se consultan ediciones más antiguas del epistolario ciceroniano puede

encontrarse una posible explicación para esta extraña confusión. La edición de Orellius (1829: 422) presenta la lectura *Q. Curtio*, pero añade en nota al pie: *Sic correxisse videtur Aldus*. Al mismo tiempo el editor aclara que la *lectio* de los manuscritos es *Q. Acutio*. El origen del error, entonces, parece estar en no tanto en los manuscritos —que no dejan lugar a duda respecto de la validez de la lectura— sino en una hipercorrección de la edición de Aldo Manuzio, consagrada durante los primeros siglos de estudios filológicos, pero desechada más tarde. No deja de resultar llamativo que dos estudios tan eruditos como Fears o Baynham hayan incluido en sus estudios este testimonio erróneo, cuando al momento de su escritura la crítica textual había invalidado ya mucho tiempo atrás su misma existencia.

Una vez descartado este indicio erróneo, nos encontramos con el primer testimonio literario válido de un *Curtius*. Se trata de miembro del *ordo equester* del que Macrobio cuenta una anécdota en sus *Saturnalia* en ocasión de una cena que Augusto compartía con éste:

Curtius eques Romanus deliciis diffluens, cum macrum turdum sumpsisset in convivio Caesaris, interrogavit, an mittere licet. Responderat princeps: Quidni liceat? Ille per fenestram statim missit (MACR. Sat. 2.4.22).

En un principio nada impediría que se tratara nuestro autor, pero su ubicación temporal en época de Augusto reduce notablemente la posibilidad de considerarlo más seriamente como un candidato válido. En cambio, los dos siguientes *Curtii* registrados por la literatura latina son más próximos temporalmente a una época en la pueden haber sido escritas las *Historiae* y por esa razón son muchos los filólogos creen que uno de ellos debe tratarse de nuestro misterioso autor.

2.5.1 *Curtius Rufus*, el cónsul

El segundo candidato es un *Curtius Rufus* perteneciente al orden senatorial; un *homo novus* que comenzó su carrera como *comes* de un cuestor en África, para luego desempeñarse él mismo como cuestor. Posteriormente tuvo una exitosa carrera política como pretor, cónsul *suffectus* (cf. Gallivan 1978: 420), muy probablemente gobernador de Germania Superior, y finalmente procónsul en África, donde murió ocupando dicho cargo. De su vida ofrecen un sucinto —pero sumamente interesante— testimonio Tácito y Plinio el Joven. La importancia del testimonio de Tácito merece la reproducción íntegra de este pasaje de los *Annales*:

Nec multo post Curtius Rufus eundem honorem adipiscitur, qui in agro Mattiaco recluserat specus quaerendis venis argenti; unde tenuis fructus nec in longum fuit: at legionibus cum damno labor, effodere rivos, quaeque in aperto gravia, humum infra moliri. quis subactus miles, et quia pluris per provincias similia tolerabantur, componit occultas litteras nomine exercituum, precantium imperatorem, ut, quibus permissurus esset exercitus, triumphalia ante tribueret. De origine Curtii Rufi, quem gladiatore genitum quidam prodidere, neque falsa prompserim et vera exequi pudet. Postquam adolevit, sectator quaestoris, cui Africa obtigerat, dum in oppido Adrumeto vacuis per medium diei porticibus secretus agitat, oblata ei species muliebris ultra modum humanum et audita est vox 'tu es, Rufe, qui in hanc provinciam pro consule venies'. Tali omine in spem sublatus degressusque in urbem largitione amicorum, simul acri ingenio quaesturam et mox nobilis inter candidatos praeturam principis suffragio adsequitur, cum hisce verbis Tiberius dedecus natalium eius velavisset: 'Curtius Rufus videtur mihi ex se natus'. Longa post haec senecta, et adversus superiores tristi adulatione, adrogans minoribus, inter pares difficilis, consulare imperium, triumphi insignia ac postremo Africam obtinuit; atque ibi defunctus fatale praesagium implevit (TAC. Ann. 11.20-21).

El pasaje resulta de gran interés puesto que presenta el relato de la vida de un personaje que en cierta forma representa a muchos otros *homines novi* de la temprana época imperial. Nacidos en familias carentes de antepasados ilustres o incluso de oscuro linaje (en el caso de este Curcio Rufo, tan oscuro que el narrador prefiere ocultar su verdadero origen), conseguían sin embargo alcanzar los más grandes honores tradicionales del Estado entrando al servicio de la burocracia imperial. De esta misma clase social surgiría, una vez extinguida la dinastía Julio-Claudia, también el fundador de la segunda dinastía imperial, Vespasiano¹⁰⁶. La frase que se atribuye a Tiberio (*Curtius Rufus videtur mihi ex se natus*) es prácticamente un lugar común, una expresión que todo *homo novus* podía aplicar a sí mismo, incluso el propio Cicerón¹⁰⁷.

El relato de Tácito nos presenta la vida de este personaje *in medias res*, comenzando con su dudosa actuación al frente del gobierno de Germania, para luego presentar, mediante una analepsis, sus humildes orígenes, el inicio de su carrera como *sectator*, para narrar finalmente la historia de la maravillosa aparición que predijo su futuro. A partir de allí, una prolepsis narrativa presenta su exitosa carrera política, su gobierno proconsular en África y finalmente su muerte, para finalizar con una caracterización moral, que puede entenderse como una recriminación a toda una clase de

¹⁰⁶ *Ceteris in rebus statim ab initio principatus usque ad exitum civilis et clemens, mediocritatem pristinam neque dissimulavit umquam ac frequenter etiam prae se tulit* (SUET. Vesp. 12).

¹⁰⁷ *Idem virtuti cursus ad gloriam, hoc facilius fortasse quod ego huc a me ortus et per me nixus ascendi...* (CIC. Planc. 27.57)

funcionarios imperiales: incompetentes en política, avariciosos, proclives a la adulación y a la arrogancia. En este aspecto, el narrador parece identificarse con los prejuicios de clase senatorial tradicional (los *nobiles* contra los cuales compite este Curcio) ante esta nueva ‘clase media’ imperial. Pero este juicio también representa una suerte de visión tipificada de algunos personajes de la burocracia imperial romano. Algunos siglos más tarde, en el siglo IV d.C., Amiano Marcelino caracterizará de una forma similar al aristócrata Petronio Probo, que fue *praefectus praetorius* entre 368 y 375:

Et licet potuit (quoad vixit) ingentia, largiendo et intervallando potestates assiduas, erat tamen interdum timidus ad audaces, contra timidos celsior, ut videretur cum sibi fideret, de cothurno strepere tragico, et ubi paveret, omni humilior socco (AMM. 27.11.2).

No debe descartarse, en un declarado admirador de Tácito como Amiano, una cierta influencia del relato de uno sobre el otro. Sin embargo, este pasaje permite notar que ese tipo de caracterizaciones no estaban relacionadas necesariamente con prejuicios concretos de clase. El narrador de las *Res Gestae* presenta con estas palabras a quien fuera quizás uno de los más destacados e influyentes aristócratas del siglo IV (cf. Cameron 1985: 164); el de los *Annales* parte utiliza palabras similares para un personaje de linaje desconocido y mínima relevancia histórica como Curcio Rufo.

El testimonio de Tácito se complementa con otro de Plinio el Joven en una de sus epístolas (7.27.2-3) dirigidas al senador Lucio Licinio Sura¹⁰⁸, a quien consulta respecto de la existencia de los fantasmas (*phantasmata*). En ella se narra una anécdota similar, respecto del presagio del gobierno de África:

Ego ut esse credam in primis eo ducor, quod audio accidisse Curtio Rufo. Tenuis adhuc et obscurus, obtinenti Africam comes haeserat. Inclinato die spatiabatur in porticu; offertur ei mulieris figura humana grandior pulchriorque. Perterrito Africam se futurorum praenuntiam dixit: iturum enim Romam honoresque gesturum, atque etiam cum summo imperio in eandem provinciam reversurum, ibique moriturum. Facta sunt omnia. Praeterea accedenti Carthaginem egredientique nave eadem figura in litore occurrisse narratur. Ipse certe implicatus morbo futura praeteritis, adversa secundis auguratus, spem salutis nullo suorum desperante proiecit (PLIN. Ep. 7.27.2-3).

La repetición de la historia confirma que ambos autores se refieren a un mismo personaje. ¿Debe suponerse entonces que se trataba de una anécdota bien conocida? No existe una

¹⁰⁸ Nativo de Hispania Tarraconensis, fue cónsul en tres ocasiones (la segunda en 102 d.C., la tercera en 107 d.C.). Era muy cercano al emperador Trajano, que lo designó gobernador (*legatus Augusti*) de Germania Inferior; también participó de la primera campaña contra Decébalos en Dacia. Alcanzó gran fama como orador, se interesó por la literatura y se relacionó con muchos autores de su época, como Marcial o el propio Plinio (OCD s.v. «Licinius Sura, Lucius»).

respuesta para esta pregunta. El epistolario de Plinio incluye, como es bien sabido, misivas intercambiadas también con el propio Tácito. No debe descartarse que uno de ellos conociera, parcialmente o en su totalidad, la historia a través del otro. De cualquier manera, lo que parecen confirmar ambos relatos es que hubo un Curcio Rufo que, hacia la primera mitad del siglo I d.C., ejerció muchas de las más altas cargas del estado romano, a pesar de su oscuro origen, y murió siendo gobernador de África, la misma provincia donde (al parecer) había iniciado su carrera política muchos años antes.

Pero además de la evidencia literaria, contamos también un importante testimonio epigráfico que puede complementar la información ofrecida por ambos escritores. Las *Tabulae Herculanienses* contienen detalladas listas de magistrados anuales, y entre ellas se registra claramente la presencia de un *Curtius Rufus* que fue *consul suffectus* en el año 43 d.C., el mismo en que el emperador Claudio ejerció de manera titular su tercer consulado; es de suponer que este Curcio ejerció el cargo entre los meses de octubre y diciembre del año (Camodeca 2002: 233-235). Por otra parte, Atkinson (1980: 51) considera que dos inscripciones (*CIL* 13.5204; 13.11514) de Vindonissa, en Germania Superior, pueden hacer referencia al período de Curcio como *legatus Augusti* en dicha provincia. Esto parece confirmar la información de Tácito, según la cual Curcio ejerció un puesto de gran importancia en Germania. Sin embargo, las inscripciones se han conservado en un estado sumamente fragmentario, y las lecturas propuestas no son (como reconoce el mismo estudioso) en absoluto definitivas. Por último, de su gobierno como procónsul en África —durante cuyo ejercicio habría muerto según informan los testimonios literarios— no se conserva prácticamente ningún testimonio epigráfico o arqueológico. Sin embargo, partiendo de la evidencia antes mencionada, algunos estudiosos sitúan su gobierno africano hacia finales del reinado de Claudio o principios del de Nerón (Thomasson 1960: 39).

Más difícil aún resulta hipotetizar la duración de la vida de este personaje. Si consideramos las palabras de Tácito (*Longa post haec senecta*), Curcio habría accedido a la dignidad consular, en el 43 d.C., a una edad más o menos avanzada. Durante el gobierno de Tiberio, siempre según Tácito, habría sido elegido pretor por recomendación imperial. Podría situarse su nacimiento probablemente durante el reinado de Augusto, en los últimos años del siglo I a.C. o primeros del I d.C. Una comparación con los otros magistrados del año 43 d.C. de los que se tiene información, permite llegar a la conclusión de que el período promedio de tiempo entre el ejercicio del consulado y el ejercicio de un

gobierno proconsular era de unos diez años (Atkinson 1980: 53-57). No resulta claro tampoco si ejerció el gobierno de Germania antes o después del consulado, aunque resulta más probable que fuera designado *legatus Augusti* cuando ya detentaba el rango de *vir consularis*. De cualquier forma, su muerte podría situarse probablemente en los primeros años del gobierno de Nerón. Ningún testimonio indica que este personaje, más allá de su vida política, se haya dedicado especialmente a la retórica o a las letras, pero la carencia de testimonios en sí misma no es un argumento para negar la posibilidad de su autoría. Como bien recuerda Mc Queen (1967: 25), Tácito tampoco menciona en ningún momento la actividad literaria de Petronio o de Frontino (cf. *Ann.* 16.18; *Agr.* 17.3).

2.5.2 *Curtius Rufus*, el rétor

El tercer y último candidato propuesto es un rétor llamado *Q. Curtius Rufus* que se menciona en el *index* al *De grammaticis et rhetoribus* de Suetonio¹⁰⁹, cuya biografía sin embargo no ha llegado hasta nuestra época. Su nombre figura en una enumeración que se encuentra en algunos manuscritos de la obra, compuesta probablemente por un autor distinto de Suetonio a partir de los nombres que encabezaban cada capítulo del libro cuando estaba completo (Kaster 1995: 41-42). Esto hace suponer que la lista de *rhetores* se encuentra en orden cronológico. El *Q. Curtius Rufus* en cuestión es mencionado antes de *L. Cestius Pius* y de *M. Porcius Latro*. Del primero sabemos que nació alrededor del 50 a.C. y que estaba activo en Roma todavía en el 9 d.C. e incluso posiblemente más tarde; del segundo sabemos que nació alrededor del 55 a.C. y que Jerónimo (*Chron.* 168) data su muerte en el 4 a.C., aunque sólo se puede afirmar con seguridad que murió bastante antes de que Séneca el Viejo compusiera sus *Suasoriae* (Milns 1966: 504-505). Después del nombre de *Q. Curtius*, aparecen los de *L. Valerius Primanus* y de *Verg. Flavius*. Del primero ha llegado muy poca información, aunque se supone que ejerció la actividad en época de Claudio; del segundo sabemos por el propio Suetonio (*Vita Pers.* 1) que fue maestro de Persio desde el 46 d.C. y Tácito (*Ann.* 15.72) comenta que en el 65 fue desterrado por Nerón (Milns 1996: 504). A partir de esta información se deduce que el personaje citado por Suetonio vivió en algún momento entre el reinado de Tiberio (o finales del de Augusto) y los primeros del de Nerón.

¹⁰⁹ En la lista aparecen los siguientes nombres después del de *C. Albucius Silus*, el último del que se conserva el texto completo de su biografía: *L. Cestius Pius*, *M. Porcius Latro*, *Q. Curtius Rufus*, *L. Valerius Primanus*, *Verginius Flavius*, *L. Statius Ursulus*, *P. Clodius Quirinalis*, *M. Antoninus Liberalis*, *Sex. Iulius Gabinianus*, *M. Fabius Quintilianus*, *Iulius Tiro*.

La coincidencia en las fechas en las que pudieron ejercer su actividad estos dos *Q. Curtii*, junto a la ausencia de datos concretos sobre la vida del rétor, han hecho suponer a muchos estudiosos que en verdad ambos son una misma persona o incluso que el citado por Suetonio fuese un liberto del consular que adoptó su mismo nombre, siguiendo el ejemplo del rétor Asinio Polio de Trelles (Bosworth 1983: 153)¹¹⁰. Por otra parte, Syme (1958: 563 n.6) consideraba que debía identificarse a este rhetor Q. Curcio con el historiador de Alejandro, sin indicar si podía haber alguna relación de éste con el político homónimo mencionado por Tácito. La época en que vivieron estos personajes favorece las teorías que proponen una datación bajo Claudio o bajo Vespasiano, en tanto que estos personajes vivieron y tuvieron una cierta relevancia pública durante la segunda mitad del siglo I d.C.

Tomando al pie de la letra el testimonio de Tácito y de Plinio sobre el consular Curcio Rufo, habría una incompatibilidad entre considerarlo el autor de las *Historiae* y proponer una datación posterior a Nerón, puesto que el consular habría muerto durante el reinado de éste. De este problema se ha ocupado Power (2013), quien defiende una hipótesis de escritura bajo Vespasiano. En su opinión, la personalidad del Curcio Rufo que describen Tácito y Plinio —un hombre con gran experiencia militar y siempre dispuesto a la adulación de sus superiores¹¹¹— se contradice notablemente con algunas características del autor implícito¹¹² de las *Historiae*, cuyas narraciones de batallas indicarían escasa o nula experiencia en cuestiones militares y que presenta como tema central el efecto perjudicial de la adulación tanto en el príncipe como en sus súbditos (Spencer 2002: 79-82). Un argumento similar había sido presentado décadas antes por Mc Queen (1966: 25), quien consideraba que la opinión de Tácito respecto de Curcio Rufo sería inconsistente con las frecuentes críticas del autor implícito de las *Historiae* a la adulación. Reconociendo de cualquier forma que un autor no siempre predica sus opiniones con el ejemplo, el estudioso cree que sus críticas a la *adulatio* son tan duras

¹¹⁰ Se trataba de un nativo de Trelles (en Asia Menor), que según la *Suda* era un filósofo y rétor a finales del siglo I a.C. Es probable que se tratara de un liberto del famoso historiador y político Asinio Polio, del cual tomó su nombre, como era habitual en los libertos después de la manumisión (Smith 1899: 439).

¹¹¹ Cf.: *Longa post haec senecta, et adversus superiores tristi adulatione, adrogans minoribus, inter pares difficilis, consulare imperium...* (TAC. *Ann.* 11.21)

¹¹² Este concepto fue definido por Booth (1983: 151) como un «segundo yo del autor», una «imagen de un autor presente detrás de escena, sea como director de escena, titiritero o Dios indiferente». Resulta de especial utilidad en una obra como las *Historiae*, para la que no tenemos otra imagen del autor que la que se manifiesta en el propio texto; ni tenemos tampoco la posibilidad de asociar claramente esta imagen a ningún personaje histórico concreto.

que se habría enfrentado al ridículo de sus contemporáneos si él mismo hubiera sido un notable adulator.

Como señalamos antes, en un principio sería recomendable no tomar al pie de la letra la opinión de Tácito sobre Curcio Rufo. Podría tratarse, más que de un testimonio fiable, únicamente de una manifestación de cierto prejuicio hacia una nueva clase social, o quizás simplemente tratarse un lugar común para la caracterización de cierto tipo de burócratas imperiales. Pero dando aún por ciertas las acusaciones de Tácito —no habría en principio motivos para suponer que fuesen falsas— el recurso a la teoría literaria permite refutar este argumento con facilidad. Caracterizar a la adulación como uno de los males de la monarquía era habitual en la práctica retórica: el narrador de un texto histórico centrado en el problema del *regnum* estaba prácticamente obligado a mencionar este asunto. Pero las convenciones de un narrador en la historiografía no deben, de ninguna forma, confundirse con las opiniones del autor implícito (el autor «tal como se muestra en el texto») ni, mucho menos, con las acciones concretas del autor como personaje histórico real. Más razonable resulta el argumento de Power respecto de la falta de experiencia militar del autor de las *Historiae*. Los relatos de batalla de Arriano, un historiador con gran experiencia militar, presentan problemas de narración o composición no muy diferentes a los de Curcio. Power (2013: 119-120) afirma que el rétor Curcio Rufo mencionado por Suetonio, si bien parece haber alcanzado cierta fama bajo Tiberio o Claudio, perfectamente puede haber vivido hasta la época de Vespasiano y haber escrito su historia en la vejez. De esta manera, se salvaría el obstáculo de proponerlo como posible autor de las *Historiae* y, al mismo tiempo, datar el texto en una época algo más tardía quienes suelen considerar como válidos los testimonios de los *Curtii Rufi*.

Para quienes proponen fechas posteriores a Vespasiano, estos personajes cuya existencia atestigua la literatura son mayormente irrelevantes, pero algunos también han sabido valerse con cierto ingenio de esta evidencia. Es el caso de Bosworth (1983: 153) quien como hemos señalado propuso en un primer momento un *floruit* de Curcio bajo Trajano. En esta hipótesis, especulaba con la posibilidad de que el autor de las *Historiae* fuera un nieto o descendiente homónimo del cónsul del año 43. Más allá de que el estudioso, como hemos mencionado en varias oportunidades, se retractó de esta hipótesis, la idea de un vínculo familiar continuaría siendo igualmente válida. No debería descartarse, entonces, que el cónsul, el rétor y el historiador fuesen tres personas diferentes pero relacionadas de alguna manera entre sí por lazos familiares.

2.6 Conclusiones ante el problema de la datación

Tal como hemos desarrollado a lo largo de esta sección, el problema de la datación de Curcio es extremadamente complejo. Tampoco ha contribuido a aclararlo el desorden dialéctico en que se postularon y refutaron muchas de las diferentes hipótesis que hemos intentado reseñar en estas líneas. El trabajar en el campo de la pura especulación y la incertidumbre, debido a la escasísima evidencia textual y a la casi nula evidencia extra-textual, permite la difusión de innumerables hipótesis que, si bien difíciles de confirmar, también resultan igualmente difíciles de refutar definitivamente. El propio Bosworth (1983: 151) afirmaba en su reseña del primer volumen del comentario de Atkinson: «*What the world needs least is perhaps a new date for Curtius*».

En este trabajo no pretendemos adentrarnos demasiado la cuestión de la fecha de escritura. Nuestro objetivo fundamental será estudiar desde la perspectiva de la teoría literaria y cultural contemporáneas ciertos aspectos de la composición literaria y estructura narrativa de la obra de Curcio. Nos planteamos realizar una lectura inmanente, en la senda de lo propuesto por Cameron (1989) o Spencer (2002). Esto significa que nuestro objeto de estudio será únicamente el texto de las *Historiae* tal como ha llegado hasta nuestros: una composición literaria romana sobre temas de estricto interés romano como son el ejercicio del poder absoluto, la influencia de una excesiva buena fortuna en el carácter de un gobernante¹¹³ presentadas bajo la forma de motivo narrativo muy popular en la Antigüedad, la vida y hazañas de Alejandro Magno. No entraremos más de lo estrictamente necesario en cuestiones de crítica de fuentes, no juzgaremos el ‘valor histórico’ de las *Historiae* ni su relevancia como fuente para la historia de Alejandro Magno ni (mucho menos) las capacidades de Curcio como historiador.

Para no entrar en digresiones que nos alejarían demasiado de la consecución de nuestro objetivo, seguiremos al pie de la letra el consejo de Bosworth¹¹⁴ y no propondremos una nueva fecha para Curcio. Sin embargo, una lectura inmanente también requiere por fuerza tener bien presente el contexto histórico-cultural en que se escribe un texto. Quizás no podamos fijar con exactitud una fecha concreta y definitiva para Curcio, pero sí podemos determinar un período histórico más o menos acotado que, razonablemente, pueda entenderse como un adecuado trasfondo social y cultural de las

¹¹³ En esto seguimos el camino (aclarando siempre que fuera necesario las divergencias) de las lecturas hechas sucesivamente por Minissale (1983), Baynham (1998), Spencer (2002), etc.

¹¹⁴ Porque este, a pesar de sus palabras de precaución, sí ofrece una datación completamente nueva para las *Historiae*, de la que posteriormente renegará (Bosworth 2004).

Historiae. Consideramos los aproximadamente cuarenta años que transcurren entre el asesinato de Calígula y la muerte de Tito (37-81 d.C.) son un período adecuado para datar la publicación del texto, sin descartar la posibilidad de que se hubiera comenzado a escribir un poco antes de la fecha de inicio propuesta¹¹⁵. Esto abarcaría aproximadamente la totalidad de los reinados de Claudio, Nerón, Vespasiano y el efímero período de Tito, concordando así con el consenso de la gran mayoría de los estudiosos que sitúan al autor en un determinado punto de este período.

Debe notarse, siguiendo a Spencer (2002: 80-82) que las preocupaciones político-culturales presentes en el texto de Curcio coinciden con las del entorno senatorial culto de esa misma época: la naturaleza de la monarquía, el conflicto entre el monarca absoluto y sus súbditos, el problema de la adulación y la ‘perniciosa influencia’ no sólo de las costumbres orientales sino también del elemento griego¹¹⁶. Según Spencer, un problema constante de esta época es la incorporación en el lenguaje (y por lo tanto también en la literatura) de la figura del príncipe: no existe un vocabulario bien determinado para definir a la monarquía durante el largo ciclo de transformación y destrucción constantes que es la dinastía Julio-Claudia. Sólo a partir de Trajano se observaría una aceptación más general del léxico de la monarquía en la literatura romana. Para Curcio el Alejandro convertido en *rex* es un problema tan difícil de resolver —de ahí también las ambigüedades sobre el juicio final sobre el personaje— como lo era el *princeps* en el esquema tradicional senatorial-republicano. Debido a esto, creemos que la hipótesis

¹¹⁵ A esta cauta solución de compromiso suscriben también Mahé Simon-Trinquier (2014:24-25): «*Au total, sans qu’aucun certitude puisse être atteinte, de nombreux éléments invitent à dater la rédaction des Histoires d’Alexandre dans la seconde moitié du Ier siècle apr. J.C. ... Seule la période de rédaction, plutôt claudienne, mais éventuellement vespasienne, paraît pouvoir être établie avec une très relative certitude*».

¹¹⁶ Como ya había notado McQueen (1967: 26), hay un marcado tono anti-griego en las *Historiae*. Se destaca por ejemplo en 8.5.7-8, donde se culpa de los delirios divinos de Alejandro a los poetas griegos de su corte *qui professionem honestarum artium malis corruperant moribus*; o la censura a las «mentiras griegas» en 8.10.12 cuando se narra la llegada de Alejandro al monte Mero (*Graeci mentiendi traxere licentiam, Iovis femine Liberum Patrem esse celatum*). El arribismo político y la adulación helenas son censuradas también por Curcio en el relato de la asamblea en los Juegos Ístmicos en 4.5.11-12 (*In eo concilio Graeci, ut sunt temporaria ingenia, decernunt... Idem paulo ante incertae famae captaverant auram, ut, quocumque pendentes animos tulisset fortuna, sequerentur*). Las «malas artes de los griegos» y su supuesta tendencia a la mentira y a la adulación eran un lugar común frecuente en la literatura latina: basta recordar el comentario de Cicerón (*Flac.* 9-10) *testimoniorum religionem et fidem numquam ista natio coluit* o la censura de Livio (42.47.7) a la *calliditas Graeca*. El tópico *Graecia mendax* ha sido estudiado por Wardman (1976: 101ss). Sin embargo, los comentarios de nuestro autor parecen indicar una preocupación por la creciente influencia en las estructuras burocráticas y el gobierno del imperio de un grupo de libertos y ‘cortesanos’ de origen griego (como sucedió a partir de Claudio) o por reivindicación de la cultura griega realizada por emperadores helenófilos como Nerón (cf. Spencer 2002: 81). Todo esto era visto con recelo por los sectores senatoriales más tradicionales, ámbito al que probablemente pertenecía Curcio (cf. Bardon 1947a).

primigenia de Bosworth de una datación bajo Trajano quedaría invalidada también tanto que el subtexto de las *Historiae* refleja una preocupación manifestada en épocas anteriores.

Este criterio amplio de datación soluciona en líneas generales los principales problemas de contextualización general de las *Historiae* y por lo tanto también los principales problemas de interpretación histórico-literaria. Sin embargo, resulta evidente que deja varios enigmas sin resolver. Concretamente, no ofrece una respuesta clara al problema de la identidad del *princeps* del elogio anteriormente analizado (CURT. 10.9.1-6) ni tampoco resuelve con certeza el problema de la identificación del autor con alguno de los dos *Curtii Rufi* de los que tenemos noticias. Es por lo tanto necesaria una mayor precisión al momento de postular una fecha posible.

Por ello, partiendo del análisis del elogio al *princeps* realizado más arriba, consideramos que la fecha más probable de escritura de las *Historiae*, al menos de las secciones finales, debe situarse en los primeros años del gobierno de Vespasiano. Como hemos notado, consideramos que el silencio de Curcio respecto el nombre del emperador al que dirige su elogio es demasiado perfecto para ser una mera casualidad. El silencio de Curcio, en cierta manera, ‘habla’, conforma un testimonio en sí mismo que debe ser examinado en sí mismo como el resto de la evidencia textual del pasaje.

El carácter general del elogio es sospechosamente genérico: construido a partir de una serie de lugares comunes que pueden encontrarse en textos dedicados a otros «salvadores» de Roma, parece sugerir el final de una época de grandes conflictos, probablemente de una guerra civil. Al mismo tiempo, el lenguaje es también lo suficientemente vago para no dar demasiadas precisiones sobre la persona concreta del «salvador» en cuestión. Esta particularidad, en nuestra opinión, reflejaría las circunstancias de un momento histórico en el que un gran conflicto interno había sido oficialmente dado por finalizado (o estaba a punto de finalizar), pero del que aún podían temerse consecuencias posteriores. No podría corresponderse, consideramos, con la sucesión de Calígula. Los tumultos desatados tras el asesinato de este emperador tuvieron una duración demasiado breve como para afectar en mayor medida la estabilidad interna del imperio. En cambio, un momento histórico en el que ciertamente hubo una situación de este tipo fue en el período tras la proclamación de Vespasiano como emperador, después de la muerte de Vitelio, y su entrada triunfal en Roma, que tuvo lugar un año más tarde. El poder de la nueva dinastía Flavia no se consolidó inmediatamente: debe

recordarse por ejemplo que la rebelión de Julio Civilis en Batavia se extendió hasta bien entrado el año 70 d.C., y que los conflictos desatados a lo ancho del Imperio como producto de la guerra civil del 68-69 no se resolvieron inmediatamente (Griffin 2000: 36-38). Durante los primeros dos años de su reinado, la situación de Vespasiano en el poder fue bastante precaria. Una vez consolidado en el trono, igualmente debió padecer numerosas conspiraciones en su contra, según informa Suetonio¹¹⁷, si bien poca información nos ha llegado respecto ellas.

Por todos estos motivos, consideramos que Curcio debió escribir el elogio de 10.9.1-6 durante los primeros años en el poder de Vespasiano. El texto remitiría a un contexto particular, en la que la guerra civil había terminado y se había proclamado un vencedor (el *princeps* en cuestión, es decir Vespasiano) cuya posición, sin embargo, no era del todo segura aún. En este contexto, no resultaba improbable suponer un nuevo cambio en el trono en el corto plazo. Debido a esta posibilidad, el autor se habría propuesto escribir un elogio que fuese lo suficientemente genérico para que, en caso de un imprevisto cambio en el poder, los lectores pudieran ver retratado en el elogio al nuevo emperador sin necesidad de hacer demasiadas modificaciones. Debe resaltarse entonces la maestría de un autor como Curcio, manifiesta en la cuidada elección no solo de sus palabras, sino también de sus silencios.

Pero el texto parece regirse por una suerte de dialéctica entre lo dicho y lo no-dicho. El silencio del autor respecto del *princeps*, llevado a un extremo, podía resultar igualmente sospechoso. La inclusión de elementos de propaganda imperial, siempre que permitieran al autor un cierto margen de generalidad en la expresión, reforzarían la teoría de que este elogio imperial se proponía ser al mismo tiempo indefinido y preciso. Consideramos que el único elemento relativamente definido del texto es la mención de la *posteritas* del emperador: esto reforzaría la hipótesis de una datación bajo Vespasiano. Como señala Griffin (2000: 16) la armonía del emperador con sus hijos, presentados como dos hombres con experiencia política y militar, listos para poder suceder en cualquier momento a su padre, era un elemento central en la ideología de la dinastía Flavia desde la ascensión al trono de Vespasiano. La función de esta propaganda era, claramente, evitar los problemas que, habían causado las inseguridades y conflictos en la sucesión del

¹¹⁷ *Convenit inter omnis, tam certum eum de sua suorumque genitura semper fuisse, ut post assiduas in se coniurationes ausus sit adfirmare senatui aut filios sibi successuros aut neminem* (SUET. *Vesp.* 25.1).

trono durante la dinastía Julio-Claudia: los problemas de Augusto en encontrar sucesor, la rivalidad entre Británico y Nerón bajo Claudio, etc.

Tanto Tito como Domiciano cumplieron roles fundamentales en el gobierno desde la ascensión de su padre, y recibieron también numerosos honores y magistraturas. El objetivo de Vespasiano era asociarlos a su persona de forma tal que fuera inimaginable creer que la sucesión pudiera recaer en cualquier otra persona que no fueran sus hijos. Esta idea está claramente reflejada en la historiografía latina, que refleja el interés del nuevo emperador en comunicar (casi en un sentido religioso) la imposibilidad de cualquier otro tipo de sucesión. La misma idea de la unidad indivisible entre Vespasiano y sus hijos es un argumento para invalidar la opinión de Atkinson¹¹⁸ que considera que la mención a la indivisibilidad del poder en el elogio sería inapropiada para un emperador que había asociado a su hijo al trono probablemente en una fecha tan temprana como el año 71¹¹⁹. No es posible establecer con claridad en qué consistía el rol de *particeps imperii* asumido por Tito (cf. Griffin 2000:17-18). Bien podría haber sido una plena corregencia, como las que serían habituales a partir del siglo III d.C., o podría haber sido una simple asociación en la *tribunicia potestas* similar a la de Tiberio en los últimos años de vida de Augusto. Aun suponiendo que se tratase de una plena asociación en el trono, con igualdad de poderes, no habría contradicción alguna, al menos dentro de la retórica de la propaganda dinástica, en la referencia al carácter indivisible del poder, en tanto que Vespasiano y sus hijos constituían una suerte de entidad única e inseparable. Esto representa un claro contraste con los otros emperadores del período entre 68 y 69 que sellaron su trágico destino al incorporar u asociar al poder a herederos adoptivos¹²⁰, contribuyendo de esta manera a la propagación de los conflictos internos en el imperio.

Estas conclusiones remiten a nuestra interpretación del pasaje de 10.9.1-6. No debería descartarse, como supuso en su momento Minissale (1983: 17), la posibilidad de que el elogio hubiera sido compuesto poco antes de que Curcio concluyera las *Historiae*,

¹¹⁸ «It is unlikely that Curtius wrote this while the emperor of the day had a co-regent or had been a co-regent [...] Similarly, as Vespasian took his son Titus as his partner in the Principate perhaps as early as 71, [...] if Curtius wrote in Vespasian's reign he would have had to write this before 71» (Atkinson 2009: 204).

¹¹⁹ *Neque ex eo destitit participem atque etiam tutorem imperii agere. Triumphavit cum patre censuramque gessit una, eidem collega et in tribunicia potestate et in septem consulatibus fuit; receptaque ad se prope omnium officiorum cura, cum patris nomine et epistulas ipse dictaret et edicta conscriberet orationesque in senatu recitaret etiam quaestoris vice...* (Suet. Tit. 6.1).

¹²⁰ Recuérdese que Galba, al adoptar como heredero a Lucio Calpurnio Pisón Liciniano, había iniciado una disputa interna que causó las rebeliones primero de Otón y posteriormente de Vitelio.

en tanto que el grueso del texto se escribiera en los últimos años de Nerón. No resultaría improbable entonces que este relato sobre los peligros de la adopción de costumbres y formas de gobierno orientalizantes (o también helenizantes) fuese una parábola sobre el último de los Julio-Claudios, cuyo repentino asesinato había motivado al autor a concluir un texto iniciado muchos años atrás. Esta posibilidad ha sido planteada, de varias maneras, por buena parte de los estudiosos contemporáneos. En efecto, una datación entre los últimos años de Nerón y los primeros de Vespasiano ampliaría las posibilidades de la lectura propuesta por Spencer en tanto que el texto elaboraría literariamente cuestiones y problemas presentes no sólo durante el (breve) reinado de Calígula sino muchos otros profundizados durante los años de Claudio y Nerón. Power (2013) considera factible, como hemos visto anteriormente, ajustar la evidencia extra-textual —el testimonio del rétor *Q. Curtius Rufus* que ofrece Suetonio— a la hipótesis de escritura bajo Vespasiano. El reciente análisis intertextual de Curcio y Tácito realizado por Bosworth (2004) favorece también, como hemos visto, una fecha de escritura en esta misma época.

Finalmente, los estudios más centrados en la textualidad de las *Historiae* —en oposición a aquellos que se centran en temas históricos— suelen coincidir en postular una datación situada en los primeros años de la dinastía Flavia. La forma literaria de la obra, según estos estudiosos, parece adaptarse mejor a los cánones de dicha época. La monografía de Costas Rodríguez (1980: 209, 224-225), como hemos señalado anteriormente, postula que el autor de las *Historiae* debió escribir después de Séneca, antes de Tácito y muy cerca de Frontino y de Plinio el Viejo. Estas conclusiones le permiten postular con certeza una datación bajo Vespasiano. Pocos años después, Minissale (1983: 41-61) presentará una propuesta de datación similar basada en su análisis de las formas de la prosa rítmica en Curcio, que lo colocarían en una época inmediatamente posterior a la del llamado Siglo de Oro latino. Por su parte, los estudios de Rutz (1981, 1983) o Baynham (1998), centrados en analizar las formas de composición literaria de las *Historiae*, concluyen también una datación bajo el primero de los Flavios. Consideramos que existe, entonces, evidencia suficiente para afirmar con cierta seguridad que esta obra fue escrita durante los primeros años en el trono del emperador Vespasiano.

3. LOS HISTORIADORES DE ALEJANDRO MAGNO Y SU RELACIÓN CON LAS *HISTORIAE*

3.1 Historiadores cuya obra se ha perdido (siglos IV a.C.- I d.C.)

El texto de Curcio es una de las historias escritas en la Antigüedad sobre Alejandro Magno que han llegado hasta nuestros días. De la impresionante cantidad de obras dedicadas a su persona que existían en época antigua daba testimonio Arriano, en el siglo II d.C., cuando afirma en el prefacio de su *Anábasis de Alejandro*:

ἄλλοι μὲν δὴ ἄλλα ὑπὲρ Ἀλεξάνδρου ἀνέγραψαν, οὐδ' ἔστιν ὑπὲρ ὅτου πλείονες ἢ ἀξιωματώτεροι ἐς ἀλλήλους (ARR. *An.* 1.pr.2).

Ya otros han escrito sobre Alejandro: no hay, en efecto, nadie sobre quien lo haya hecho mayor número de historiadores, o de manera más discordante entre sí¹²¹.

Sin embargo, ninguna de las historias que sobrevivieron hasta la época actual fue escrita por contemporáneos del Macedonio o por testigos directos de la expedición a Asia. Todas ellas fueron compuestas al menos dos o tres siglos después de los acontecimientos narrados, y se basan principalmente en otros textos, sus fuentes primarias, que no han llegado hasta nosotros sino por unos pocos fragmentos de transmisión indirecta. Como analizaremos de inmediato, las historias dedicadas al Macedonio que se han fueron escritas todas durante la dominación romana del Mediterráneo. Como afirma Beard (2013: 51), el Alejandro que conocemos hoy en día es en verdad una creación romana. No debemos perder de vista sin embargo que los historiadores que escribieron sobre él en época romana tenían acceso a los textos de muchísimos escritores (aquellos de los que habla Arriano) que se han perdido con el paso de los siglos.

Estos «historiadores perdidos» —este es el nombre que les otorga Pearson (1960) en su famoso libro, aún de referencia —fueron muchos de ellos testigos directos de la vida y hazañas de Alejandro Magno¹²². Otros, en cambio, eran contemporáneos suyos que trataron directamente con personajes que habían participado en la expedición asiática. La información que se puede ofrecer sobre estos autores es fatalmente escasa y fragmentaria: son muy pocas las citas literales que se conservan de sus textos¹²³ y no

¹²¹ Reproducimos la traducción al español de Guzmán Guerra (1982), modificando ligeramente los signos de puntuación para una mayor legibilidad del pasaje. En las traducciones al español de Arriano que ofrecemos a partir de aquí nos atendremos siempre a esta versión.

¹²² Para estos historiadores, además de los libros de Pearson (1960) y Pédech (1998) son fundamentales los artículos de Baynham (2003) y Zambrini (2007).

¹²³ Estas pueden encontrarse, junto con una breve reseña biográfica y otros testimonios, en *FGrH*.

resulta siempre sencillo establecer el momento preciso en que escribieron. Los más destacados de ellos son los siguientes, clasificados según el hipotético orden cronológico de publicación de sus obras establecido por Zambrini (2007: 212)¹²⁴:

3.1.1 CALÍSTENES de Olinto (FGrH 124)

Era sobrino del filósofo Aristóteles, era famoso en el mundo griego cuando fue invitado por el propio macedonio a unirse a su ejército como historiador ‘oficial’ y propagandista *de facto* de la expedición en Asia. Compuso un libro titulado Πράξεις Αλεξάνδρου (*Hechos de Alejandro*) del que sólo ha llegado a nosotros una docena de citas literales (Bosworth 1988: 4-6). Como es bien conocido, se ganó la antipatía de Alejandro, quizás por motivo de la adopción de costumbres persas en la corte, y fue encarcelado¹²⁵ poco antes de morir, en circunstancias desconocidas, en 327 a.C. Bajo su nombre, en época tardía, circuló un texto (conocido como el Pseudo-Calístenes) que sentó la base de la tradición romántico-novelística conocida como el *Romance de Alejandro*.

El texto atribuido falsamente a Calístenes data del siglo III d.C. y se conserva en al menos tres versiones o recensiones diferentes (Stoneman 1996). El título de la primera versión es *Vida de Alejandro de Macedonia* (Βίος Αλεξάνδρου του Μακεδόνοϋ). Es probable, sin embargo, que alguno de los elementos que lo componen —como por ejemplo el relato de la muerte de Alejandro— hayan sido compuestos en época tan temprana como el siglo IV a.C. Se trata de una ficción compuesta bajo el modelo de la novela griega, en la que se mezclan la narrativa pseudohistórica con una suerte de ‘novela epistolar’ a partir de la correspondencia apócrifa entre Darío III y Alejandro. También se introduce un elemento egipcio en el texto a través de la figura del último faraón,

¹²⁴ Adoptamos el orden cronológico propuesto por Zambrini de manera convencional, puesto que él mismo lo define como «ortodoxo». Sin embargo, en cada autor desarrollaremos los problemas de datación, en especial en los historiadores cuyas obras plantean una datación más problemática (a saber, Clitarco, Ptolomeo y Aristóbulo). La adopción de este orden no implica necesariamente que coincidamos siempre con la cronología propuesta por Zambrini.

¹²⁵ Tarn (1948) postuló la teoría de que la condena a Calístenes dio origen a una «tradición Peripatética» abiertamente hostil a la figura del macedonio que se transmitió de manera independiente en textos históricos, retóricos y filosóficos, y habría influido en la escritura de algunas de las historias de Alejandro que llegaron a nuestros días. La existencia de esta tradición, sin embargo, fue refutada por Badian (1958), Fears (1976), etc. (*vid. infra* n.86), al punto que hoy ha sido abandonada. Si bien no puede afirmarse que la opinión de los filósofos sobre Alejandro fuera unívoca, sí es cierto que la condena a Calístenes se convirtió en un motivo habitualmente esgrimido contra él, para caracterizarlo por su *superbia*, *crudelitas*, *furor*, *ira*, etc. Esta postura está reflejada en muchos de los escritos de Séneca, como en las *Epistulae* o en el *De Ira*, donde se critica duramente al Macedonio por sus crímenes. Un pasaje de las *Naturales Quaestiones* (6.23.2) resulta bastante representativo de la opinión de Séneca: *Hic [sc. quod occidit Callisthenen] est Alexandri crimen aeternum, quod nulla virtus, nulla bellorum felicitas redimet*. En Spencer (2002: 69-79, 89-112) puede leerse un detallado análisis de las opiniones del filósofo estoico contra Alejandro.

Nectanebo II, convertido en el padre biológico de Alejandro (c.f. OCD s.v. «Pseudo-Callisthenes»). Finalmente, un tercer elemento constitutivo del texto son los ‘relatos de maravillas’ como el vuelo de Alejandro o el descenso a las profundidades (Stoneman 2007: xxviii). El *Romance* gozó de una enorme popularidad, y casi de inmediato se registran traducciones al latín (Julio Valerio, *Res Gestae Alexandri Macedonis*), al siríaco, al armenio etc. El texto se continuó leyendo y traduciendo durante toda la Edad Media (probablemente el texto más traducido después de los Evangelios durante toda esa época), y tuvo riquísima pervivencia. La versión siríaca fue posteriormente traducida al árabe y al pahlavi; a partir de esta última entró en la literatura persa, donde tuvo un gran desarrollo posterior. La versión latina de Valerio no tuvo una influencia posterior, pero en el siglo X hubo una segunda traducción al latín realizada por el Arcipreste León de Nápoles que, en una reelaboración posterior titulada *Historia de Proeliis* tuvo una popularidad extraordinaria y sirvió de modelo para las tradiciones del *Romance* en lenguas neolatinas (Stoneman 1996: 604-605).

3.1.2 ONESÍCrito de Astipalea (FGrH 134)

Era un filósofo de la escuela cínica. Según afirma Diógenes Laercio (6.75-76), Onesícrito había enviado a sus dos hijos a estudiar con Diógenes de Sínope, fundador de la corriente cínica, cuando él mismo decidió seguir al mítico filósofo, impactado por sus enseñanzas¹²⁶. Cumplió roles de importancia a partir de la campaña en India, en especial en la navegación a través del río Indo hacia el Océano. Fue designado «piloto de la nave real» (κυβερνήτης τῆς νεῶς τῆς βασιλικῆς) por Alejandro (ARR. *An.* 7.5.6), y como tal también se desempeñó como segundo al mando en la expedición comandada por Nearco que navegó desde el delta del Indo hasta el Éufrates (CURT. 9.10.3) No se sabe con claridad qué puestos ocupó antes de la campaña india, pero Diógenes Laercio (6.84), en su breve reseña biográfica sobre Onesícrito, parece dar a entender que participó en la expedición de Alejandro desde el principio. Gracias a esta breve biografía, sabemos que la obra compuesta por este autor se titulaba *Cómo fue educado Alejandro* (Πῶς Ἀλέξανδρος ἡχθη). Diógenes Laercio compara también a este historiador con Jenofonte¹²⁷, tanto por su carrera militar como por su obra literaria. Como en esta breve biografía hay una confusión entre los dos Ciros (el de la *Anábasis* y el de la *Ciropedia*),

¹²⁶ τὸ τρίτον αὐτὸν ἀφιγμένον μηδὲν ἤττον συνεῖναι τοῖς παισὶ συμφιλοσοφοῦντα. τοιαύτη τις προσῆν ἴσχυς τοῖς Διογένους λόγοις (D.L. 6.76).

¹²⁷ ἐκεῖνος μὲν γὰρ Κύρω συνεστράτευσεν, οὗτος δὲ Ἀλεξάνδρῳ: κάκεῖνος μὲν Παιδείαν Κύρου, ὁ δὲ πῶς Ἀλέξανδρος ἡχθη γέγραφε: καὶ ὁ μὲν ἐγκώμιον Κύρου, ὁ δὲ Ἀλεξάνδρου πεποίηκε (D.L. 6.84)

Pearson (1960: 89-90) supuso que en verdad el libro de Onesícrito no era una *Paideia* de Alejandro sino una suerte de *Anábasis*, como la escrita varios siglos después por Arriano. La mayor parte de los fragmentos conservados se centran, al igual que la carrera del historiador, en la campaña india. No es posible extraer de ellos mucha información sobre la estructura y extensión de la obra. En opinión de Zambrini (2007: 213-214), dedicaba menos espacio a los aspectos militares y se centraba más en elogiar de Alejandro como ‘filósofo en armas’. Se supone que el famoso episodio del diálogo del Macedonio con los filósofos indios, citado entre otros por Plutarco (Alex. 65) y Estrabón (15.1.63-66), se encontraba originariamente en el texto de Onesícrito.

3.1.3 NEARCO de Creta (*FGrH* 133)

Había sido desde su juventud uno de los Compañeros de Alejandro, y por ese motivo debió, junto con otros miembros del círculo íntimo del príncipe, partir al exilio en 336 a.C. tras ser expulsado de la corte macedonia por orden de Filipo II (ARR. *An.* 3.6.5). Durante los primeros años de la campaña en Asia fue designado sátrapa de Licia y Panfilia (ARR. 3.6.6). Durante la campaña en India estuvo al mando de la flota creada por Alejandro para navegar hasta el Océano desde el río Indo primero, y luego desde el delta del Indo hasta el Éufrates¹²⁸ (CURT. 9.10.3; D.S. 17.104.3; ARR. 6.19.5). Después de la muerte del Magno, Curcio (10.6.5) informa que fue partidario de ofrecer el trono al hijo de Alejandro y Barsine. Posteriormente participó en las Guerras de los Diádocos en el bando de Antígono Monoftalmo y Demetrio Poliorcetes (Heckel 2006: 173). Es mencionado por última vez como consejero de Demetrio en Siria, hacia 313/312 (D. S. 19.69.1) antes de retirarse de la escena pública. De su libro no conocemos el título exacto, pero sabemos que se trataba de un relato detallado de la travesía del Indo al Éufrates, escrito probablemente después del 309 (Pearson 1960: 112;118). Sólo se conservan actualmente pocos fragmentos, pero se supone que Arriano lo utilizó ampliamente como fuente para sus *Indiká*. Esto nos permite establecer que, tomando como modelo formal y estilístico a Heródoto, Nearco ofrecía una detallada descripción geográfica, etnográfica y humana del subcontinente indio, basada en su propia experiencia como navegante (Pearson 1960: 124-131). Un breve resumen de las principales etapas de esta expedición, tal como las indicaba Nearco en su libro, se encuentra en Plinio el Viejo (*N.H.*6.96). Pero

¹²⁸ *Nearcho atque Onesicrito nauticae rei peritis imperavit, ut validissimas navium deducerent in Oceanum progressisque, quoad tuto possent, naturam maris noscerent: vel eodem anme vel Euphrate subire eos posse, cum reverti ad se vellent* (CURT. 9.10.3).

además narraba algunos episodios de la vida de Alejandro, desde la campaña en India hasta poco antes de su muerte en Babilonia, lo que justifica su inclusión entre los historiadores del Macedonio.

3.1.4 CLITARCO de Alejandría (*FGrH* 137)

fue sin lugar a dudas el historiador de Alejandro más popular de toda la Antigüedad. Su obra, titulada *Περὶ Ἀλεξάνδρου Ἱστορίαι*, constaba probablemente de 14-15 libros (Prandi 1996: 72-73). Este texto gozó una excepcional difusión, primero entre los autores helenísticos de ambiente alejandrino, entre el siglo III y el siglo I a.C., y después en la Roma del final de la época republicana y los dos primeros siglos de la época imperial¹²⁹. No existe un consenso general sobre la época en que Clitarco pudo haber escrito. Se han postulado dos posibles dataciones: una ‘alta’, entre 310-300 a.C., otra ‘baja’ hacia el 280-260 a.C. (Prandi 1996: 77 n.28). Sin embargo, la tendencia actual entre los estudiosos es algo más favorable a la idea de la datación alta (Heckel 2006: 86). Muy poca es también la información biográfica que disponemos sobre este autor. Según el testimonio de Plinio (*NH* 10.136), Clitarco era hijo de Deinón, quien había escrito un libro de *Persiká*. Se sabe que vivió y ejerció su actividad en Alejandría (*ibid*: 68). Pearson (1960: 214) supone además que formó parte de la corte real de Ptolomeo Lágida¹³⁰. Prandi (1996: 79-81) rechaza por su parte la teoría de Clitarco como autor ‘filoptolemaico’ y considera que no existen pruebas que demuestren su participación en la corte. Existe cierto consenso en creer que Clitarco no participó directamente de la expedición de Alejandro, sino que utilizó el testimonio directo de otros participantes, aunque no es posible establecer de qué forma. El dato que poseemos es que en apariencia Clitarco no formaba parte de la expedición en 334 a.C., aunque no debería descartarse la posibilidad de que se incorporara de manera tardía (Atkinson 1980: 65). Puesto que su nombre es habitualmente citado entre los demás historiadores ‘primarios’ de Alejandro, que sí

¹²⁹ Prandi (1996: 13-52) ofrece un muy detallado análisis de los autores antiguos que citan o conocían la obra de Clitarco. Destaca esta estudiosa que, una vez que Clitarco se difundió en el mundo cultural romano, su influencia comienza a decrecer en el mundo cultural griego. Entre las evidencias del desinterés por este autor cabe mencionar no sólo la poca importancia que le otorgan los autores griegos de vidas de Alejandro posteriores al siglo I d.C. (Plutarco y Arriano), sino también el hecho de que apenas sea citado por Ateneo, un hombre perteneciente al ámbito cultural de Alejandría e interesado en la vida del Macedonio. También resulta llamativo el escaso interés que le demuestra Clemente de Alejandría (Prandi 1996: 56-57).

¹³⁰ Pearson deriva su opinión del testimonio de Curcio (9.5.21) sobre el marcado carácter ‘filoptolemaico’ de la historia de Clitarco.

participaron en la campaña de Asia, se supone que pertenecía a la misma generación que estos (Prandi 1996: 70-71).

La extraordinaria fama que tuvo su obra en la Antigüedad hizo que se la considerase el texto base de la llamada *Vulgata* de Alejandro (Bosworth 1997: 211). Más adelante nos referiremos con más detalle a esta tradición narrativa de la historiografía del Macedonio. De momento, alcanza con señalar que no existen pruebas conclusivas que permitan identificar a Clitarco con el autor común que está detrás de la *Vulgata*. Como ha señalado Prandi (1996: 159), desde el punto de vista de la crítica de fuentes es objetable la afirmación de que Clitarco fuera la fuente común y directa de Diodoro, Curcio y Trogo/Justino. Desde luego, resulta evidente que los autores de esta tradición utilizaron en sus relatos otras fuentes además de la hipotética ‘fuente común’ que suele identificarse con Clitarco. Podría suponerse también —como parece sugerir Prandi— que la *Vulgata*, entendida como una forma narrativa especial de presentar los hechos y hazañas de Alejandro, fuese preexistente incluso al texto de Clitarco. La enorme fama que alcanzó en la Antigüedad no supuso sin embargo que Clitarco no recibiera críticas. Le fue reprochado frecuentemente tanto su estilo, considerado altamente retórico y trágico, como su aparente poca fidelidad a los acontecimientos reales. Cicerón, en el *Brutus*¹³¹, compara distintas versiones de la muerte de Temístocles: mientras que Tucídides afirma que se debió a causas naturales, pero que también circuló el rumor de un posible suicidio, Clitarco y Estratocles narran que Temistocles murió envenenado por la sangre de un toro en un sacrificio; estos autores adornan el relato de manera retórica y trágica. El Arpinate renueva su juicio negativo en el *De Legibus*¹³² comentando que el historiador romano Sisena, a quien censura por su «infantil» historia, se proponía imitar a Clitarco. Finalmente, es bien conocido el juicio de Quintiliano (10.1.74) que pone en duda la credibilidad general del autor: *Clitarchi probatur ingenium, fides infamatur*.

¹³¹ *Ut enim tu nunc de Coriolano, sic Clitarchus, sic Stratocles de Themistocle finxit. Nam quem Thucydides, qui et Atheniensis erat et summo loco natus summusque vir et paulo aetate posterior, tantum morbo mortuum scripsit et in Attica clam humatum, addidit fuisse suspicionem veneno sibi conscivisse mortem: hunc isti aiunt, cum taurum immolavisset, excepisse sanguinem patera et eo potu mortuum concidisse. Han enim mortem rhetorice et tragice ornare potuerunt, illa mors vulgaris nullam praebebat materiem ad ornatum (Cic. Brut. 11. 42-44).*

¹³² *Sisenna... omnes adhuc nostros scriptores... facile superavit; is tamen neque orator in numero vestro umquam est habitus, et in historia puerile quiddam consecrat, ut unum Clitarchum neque praeterea quemquam de Graecis legisse videatur, eum tamen velle dumtaxat imitari; quem si assequi posset, aliquantum ab optimo tamen abesset (Cic. De Leg. 1.7).*

3.1.5 PTOLOMEO, hijo de Lago (*FGrH* 138)

Fue quizás, de todos los historiadores antiguos de Alejandro, quien alcanzó mayor relevancia en sí mismo como personaje histórico. Miembro de la aristocracia macedonia, participó en la expedición en Asia como general y hombre de confianza de Alejandro¹³³. Después de la muerte de éste, se convirtió primero en gobernador de Egipto y más tarde en rey (305 a.C.). Fue el fundador de la dinastía ptolemaica, que reinaría en Egipto hasta la conquista romana por Augusto en 30 a.C. Su historia de Alejandro y la compuesta por Aristóbulo fueron consideradas durante mucho tiempo las más fiables de todas las existentes, puesto que Arriano —considerado en un principio como el ‘mejor’ historiador de Alejandro de todos los que llegaron a época contemporánea— los menciona en su prólogo como sus fuentes, elegidas como tales debido a su fiabilidad, en opinión del autor¹³⁴.

No se tiene prácticamente ningún dato concreto sobre la obra de Ptolomeo, hasta el mismo título se ha perdido. Parece haber cierto consenso respecto de que el texto de Ptolomeo no fue demasiado popular durante la Antigüedad: sólo cuatro de los fragmentos que Jacoby le atribuye en *FGrH* son citados por un autor diferente a Arriano (Bosworth 1980: 22). Probablemente se deba a su poca popularidad que tengamos tan pocos datos sobre la obra de Ptolomeo. Se cree que la escribió en su vejez, quizás uno o dos años antes de su muerte en 283 a.C., tiempo después de que Aristóbulo publicase su libro, y con la intención de ‘corregir’ ciertos aspectos de la historia de Alejandro que habían quedado oscurecidos por el paso del tiempo y los rumores (Pearson 1960: 193-195). Esta es la opinión común¹³⁵ aceptada hoy en día por muchos estudiosos, aunque fue rechazada por Errington (1969: 241-242), quien propuso una fecha de escritura muy anterior, probablemente durante las Guerras de los Diádocos. Partiendo de un análisis de los fragmentos conservados en Arriano, el estudioso propuso que el libro debió haber sido

¹³³ Para una detallada biografía de Ptolomeo cf. Heckel (2006: 235-238), donde se pone un especial énfasis en las acciones del Lágida como general de la expedición asiática de Alejandro.

¹³⁴ Πτολεμαῖος ὁ Λάγου καὶ Ἀριστόβουλος ὁ Ἀριστοβούλου ὅσα μὲν ταῦτα ἄμφω περὶ Ἀλεξάνδρου τοῦ Φιλίππου συνέγραψαν, ταῦτα ἐγὼ ὡς πάντη ἀληθῆ ἀναγράφω, ὅσα δὲ οὐ ταῦτά, τούτων τὰ πιστότερα ἐμοὶ φαινόμενα καὶ ἅμα ἀξιαφηγητότερα ἐπιλεξάμενος. ἄλλοι μὲν δὴ ἄλλα ὑπὲρ Ἀλεξάνδρου ἀνέγραψαν, οὐδ’ ἔστιν ὑπὲρ ὅτου πλείονες ἢ ἀξυμφωνότεροι ἐς ἀλλήλους· ἀλλ’ ἐμοὶ Πτολεμαῖός τε καὶ Ἀριστόβουλος πιστότεροι ἔδοξαν ἐς τὴν ἀφήγησιν, ὁ μὲν ὅτι συνεστράτευσε βασιλεῖ Ἀλεξάνδρῳ, Ἀριστόβουλος, Πτολεμαῖος δὲ πρὸς τῷ ξυστρατεῦσαι ὅτι καὶ αὐτῷ βασιλεῖ ὄντι αἰσχροτέρον ἢ τῷ ἄλλῳ μεύσασθαι ἦν (ARR. *An.* Pr. 1-2).

¹³⁵ Esta versión ha prevalecido también en las representaciones de la historia de Alejandro en la cultura popular. En el film *Alexander* (2004), de Oliver Stone, el narrador es un anciano rey Ptolomeo (interpretado por Anthony Hopkins), que escribe su historia desde su palacio en Alejandría.

compuesto poco después de la muerte de Alejandro, cuando Ptolomeo buscaba consolidar su posición de ‘sucesor’ del Magno; esto explicaría el sesgo contrario a Perdicas y ciertas notables omisiones que presenta el texto. Roisman (1984: 383-385) rechazó esta hipótesis, centrándose en los juicios sobre la naturaleza propagandística de la obra. Por su parte Bosworth (1997: 213-214) señala evidencias textuales que indicarían que Ptolomeo escribió su obra después que Clitarco, lo que sugeriría una fecha tardía. Más allá de estas discusiones, actualmente se pueden identificar dos tendencias entre los estudiosos de Ptolomeo: quienes proponen una datación temprana y quienes proponen otra tardía, de la misma manera que sucede con Clitarco (cf. Zambrini 2007: 217ss).

El texto de Ptolomeo fue considerado durante mucho tiempo como el más digno de crédito de todos los escritos en su tiempo, no sólo por su proximidad a Alejandro y a los acontecimientos centrales de su vida sino también porque supuestamente habría tenido acceso a valiosos documentos de primera mano, como por ejemplo el *Diario Real* (Ἐφημερίδες) redactado por el secretario Eumenes de Cardia (Tarn 1948:1). Las primeras fallas en la confiabilidad de Ptolomeo fueron detectadas por Errington (1969). Posteriormente Bosworth (1976: 117ss) demostró claramente no sólo que Ptolomeo probablemente no utilizó material de archivo para escribir su historia sino también incluyó en el relato propaganda personal, para engrandecer sus propias hazañas y difamar a sus rivales en las Guerras de los Diádocos. En el párrafo siguiente detallaremos algunas de las ocasiones en que Ptolomeo (a partir de la evidencia de Arriano) manipuló su material, tal como emerge de una comparación con el material alternativo utilizado por Curcio. En los últimos años se continuaron estudiando las múltiples omisiones, defectos y prejuicios de la obra de Ptolomeo, derribando de esta manera el mito del ‘historiador perfecto’ que rodeaba a este autor (Baynham 2003). El detallado comentario de Arriano hecho por Bosworth (1980) ha contribuido especialmente a una necesaria matización de los datos ofrecidos por el texto de Ptolomeo.

3.1.7 ARISTÓBULO de Casandria¹³⁶ (FGrH 139)

Participó de la expedición de Alejandro desempeñando labores de ingeniería: el Macedonio le encargó la restauración de la tumba de Ciro el Grande en Pasargadae, que había sido dañada por saqueadores (STR. 15.1.17, ARR. An. 6.29.4-10). Por un testimonio

¹³⁶ La ciudad de Casandria fue fundada en 316 a.C. (recibió su nombre del rey Casandro de Macedonia, uno de los Diádocos de Alejandro) es decir, muchas décadas después del nacimiento de Aristóbulo. Se desconoce el lugar preciso del nacimiento de este historiador, pero estuvo asociado estrechamente a esta ciudad durante la etapa final de su vida (Heckel 2006: 46).

que ofrece Luciano de Samosata¹³⁷ sabemos además que Aristóbulo vivió más de noventa años y que comenzó a escribir su historia cuando ya había cumplido ochenta y cuatro, según él mismo afirmaba en el prólogo de su obra. Es probable que haya iniciado su tarea en algún momento entre 295-285 a.C. Puesto que menciona en su historia la batalla de Ipsos (301 a.C.), debe establecerse un *terminus post quem* en esa fecha. Arriano cita como fuentes principales a Aristóbulo y a Ptolomeo, y en tanto afirma que ambas narraciones eran en líneas generales bastante coincidentes, se podría presuponer que los dos publicaron sus obras en fechas próximas (Pearson 1960: 152). Sin embargo, no existe ninguna seguridad al respecto en tanto que la fecha de escritura del texto de Ptolomeo, como hemos explicado, tampoco ha podido ser fijada con precisión.

Es evidente que su historia gozó de una fama en la Antigüedad mucho mayor a la de Ptolomeo, puesto que se conservan muchos pasajes de su obra además de los que rescata Arriano: es citado por autores como Plutarco, Ateneo y Estrabón (Bosworth 1980: 27). Los fragmentos conservados demuestran que, además del interés geográfico-botánico que presentaba la obra, el relato de acciones militares probablemente ocupara una buena parte de su extensión. En especial, como afirma Zambrini (2007: 218-210), se aprecia en los fragmentos una tendencia a la rehabilitación de la figura de Alejandro. Aristóbulo estaba interesado en contrarrestar ciertos aspectos negativos de la personalidad del Macedonio que, probablemente ya en esta época, estaban fijados en algunas tradiciones literarias, como su desmedida afición por el vino, etc. Es probable que esta tradición quedara establecida antes del 309 a.C., cuando bajo el reinado de Casandro en Macedonia se inició una suerte de propaganda contraria a la figura del Magno. Aristóbulo presenta, para contrarrestar esta imagen negativa, una visión apologética, en la que Alejandro aparece como un excelente general, un hombre moderado en sus comportamientos y cuyas conquistas fueron ante todo una gran obra civilizadora. No podemos saber con certeza hasta qué punto llevó Aristóbulo su tarea de reivindicar a Alejandro, pero puede que haya sido esta tarea lo que le dio fama, según una tradición retórica, de ser un adulator de Alejandro. Luciano presenta una anécdota en la que Aristóbulo escribe un relato, muy elogioso y lleno de exageraciones, sobre el heroico combate de Alejandro contra Poro. Cuando Alejandro escucha este relato mientras navega por el río Hidaspes, se indigna y arroja al agua el manuscrito, diciendo a

¹³⁷ Ἀριστόβουλος δ' ὁ Κασανδρεὺς ὑπὲρ τὰ ἐνενήκοντα ἔτη λέγεται βεβιωκέναι, τὴν ἱστορίαν δὲ τέταρτον καὶ ὀγδοηκοστὸν ἔτος γεγονώς ἤρξατο συγγράφειν, ὡς αὐτὸς ἐν ἀρχῇ τῆς πραγματείας λέγει (LUC. *Macr.* 22).

Aristóbulo: «Debería hacer lo mismo contigo, que entablas en mi lugar tales combates y matas elefantes con un solo dardo»¹³⁸.

3.1.7 TIMÁGENES de Alejandría (FGrH 88)

No pertenecía a la misma generación de autores que hemos mencionado anteriormente, puesto que escribió hacia finales del siglo I a.C., en época de Augusto; esto lo convierte en contemporáneo del primero de los autores supervivientes, Diodoro Sículo. Sin embargo, la influencia de su obra en muchos de los historiadores posteriores de Alejandro hace necesaria su inclusión en este listado. Según la *Suda*, fue llevado como esclavo a Roma en el 55 a.C. y liberado por Fausto, hijo de Sila; se convirtió luego en un famoso maestro de retórica en época de Pompeyo y César (Yardley-Heckel 1997: 31-32). Formó parte del círculo de Marco Antonio, pero luego de su caída pasó al círculo de Octavio Augusto, cuyo favor parece haber perdido en algún momento (Cf. SEN. *De Ira*. 3.23.4-8). Es además el único historiador de época helenística mencionado por Quintiliano en su famoso catálogo de escritores griegos y romanos: el rétor le atribuye haber restablecido «la interrumpida actividad de escribir historia»¹³⁹. Compuso una historia universal¹⁴⁰, que no ha sobrevivido hasta nuestros tiempos. Este libro, titulado Βασιλεῖς οὐ Περὶ Βασιλέων (*Reyes o Acerca de los reyes*) trataba los acontecimientos desde el principio de los tiempos hasta Julio César. El tono general de la obra era de hostilidad hacia Roma, lo que le valió ser considerado por Séneca (*Ep.* 91.13) *felicitati urbis inimicus*.

Se ha sospechado (Sordi 1982: 777s) que Livio, en su famoso excursus sobre Alejandro Magno, se refería a Timágenes cuando mencionaba a los *levissimi ex Graecis qui Parthorum quoque contra nomen Romanorum gloriae favent* (LIV. 9.18.6), pero esta afirmación ha sido relativizada posteriormente. No parece haber dudas, sin embargo, de

¹³⁸ — ᾠετο γὰρ χαριεῖσθαι τὰ μέγιστα τῷ βασιλεῖ ἐπιψευδομενος ἀριστείας τινὰς αὐτῷ καὶ ἀναπλάττων ἔργα μείζω τῆς ἀληθείας — λαβὼν ἐκεῖνος τὸ βιβλίον — πλέοντες δὲ ἐτύγγανον ἐν τῷ ποταμῷ τῷ Ὑδάσπῃ — ἔρριπεν ἐπὶ κεφαλὴν ἐς τὸ ὕδωρ ἐπειῶν, Καὶ σὲ δὲ οὕτως ἐχρῆν, ὦ Ἀριστόβουλε, τοιαῦτα ὑπὲρ ἐμοῦ μονομαχοῦντα καὶ ἐλέφαντας ἐνὶ ἀκοντίῳ φονεύοντα. καὶ ἔμελλέ γε οὕτως ἀγανακτήσειν ὁ Ἀλέξανδρος, ὅς γε οὐδὲ τὴν τοῦ ἀρχιτέκτονος τόλμαν ἠγέσχετο, ὑποσχομένου τὸν Ἄθω εἰκόνα ποιήσειν αὐτοῦ καὶ μετακοσμήσειν τὸ ὄρος εἰς ὁμοιότητα τοῦ βασιλέως, ἀλλὰ κόλακα εὐθύς ἐπιγνοῦς τὸν ἄνθρωπον οὐκέτ' οὐδ' ἐς τὰ ἄλλα ὁμοίως ἐχρῆτο (LUC. *Hist. Conscr.* 12.17). Reproducimos en el texto la traducción al español de J. Zaragoza Botella (1990: 381).

¹³⁹ *Longo post intervalo temporis [natus Timagenes vel hoc est ipso probabilis, quod intermissam historias scribendi industriam nova laude reparavit* (QUINT. *Inst.* 10.1.75).

¹⁴⁰ Sobre el concepto de «historia universal» en el mundo grecorromano, producto de la unificación político-cultural del mundo helenístico primero y del imperio romano posteriormente, deberá tenerse presente el texto de Marincola (2007b). Como se verá en los apartados siguientes, muchos historiadores de Alejandro Magno se consagraron a este género histórico.

que el Paduano conocía bien la historia de Timágenes, al igual que Pompeyo Trogo. De los fragmentos y testimonios conservados de este autor, el más extenso e importante es el *excursus* sobre los galos de Amiano Marcelino (15.9-12). Éste, citando expresamente como fuente a Timágenes, explica los orígenes de los galos, describe los Alpes galos y las varias regiones del país de la Galia, así como las costumbres y el carácter del pueblo. El estudio de Sordi (1982) ha demostrado la existencia de una polémica entre Timágenes y Livio sobre cuestiones como la fecha de la invasión gala en Roma o la relación de los galos con la invasión de Aníbal. Sordi considera que el filobarbarismo relativo de este autor debe entenderse en relación con su helenocentrismo; era su creencia en la absoluta superioridad cultural griega-helenística lo que daba una unidad temática a su obra. De ahí su probable exaltación de la figura de Alejandro Magno, que luego influiría a otros escritores historiadores contemporáneos y posteriores.

3.2 La pervivencia e influencia de estos historiadores en el texto de Curcio.

No resulta una tarea sencilla establecer cuáles de los autores analizados en el párrafo anterior fueron utilizados por Curcio en la escritura de las *Historiae*. En ningún momento se propone explicar cuáles fueron sus fuentes —como hace Arriano en su prefacio— y sólo en muy pocas ocasiones se permite hacer comentarios sobre los autores que conoce o ha leído. A esta dificultad se suma el escasos conocimiento que tenemos de dichos historiadores, cuyos textos nos han llegado de manera extremadamente fragmentaria. No sólo los pasajes conservados son escasos (en el caso de algunos autores, su número no alcanza siquiera la docena), sino que en muchas ocasiones tampoco son los más relevantes o los más característicos, que nos permitirían conocer mejor la forma o el fondo de las historias tal como fueron escritas. Debido a todos estos problemas, el terreno para la especulación es muy amplio. Extensos estudios se han dedicado al análisis de las hipotéticas fuentes de las *Historiae*¹⁴¹; en esta sección nos limitaremos a exponer sucintamente un panorama general sobre el tema. Debe tenerse siempre en cuenta además que, como sucedía a menudo en la historiografía antigua, el autor no se limita a reproducir pasivamente el relato o las opiniones de otros escritores, sino que se vale de ellos para obtener información, adaptándolos según sus propios intereses, gustos estéticos o

¹⁴¹ Cf. Atkinson 1998: 3458-3465 para un resumen general del estado de la cuestión. En cada uno de sus extensos comentarios a las *Historiae*, Atkinson (1980, 1994, 2009) ofrece también información detallada sobre las probables fuentes para la composición de los principales episodios.

ideología. Como afirma McQueen (1966: 35) «*he is the master, not the slave of his authorities*».

El proceso para identificar una fuente en una determinada tradición histórica resulta de por sí considerablemente complejo. En la explicación ofrecida por Barnes (1978: 79-81) el método de la crítica de fuentes (*Quellenforschung*) se equipara con el de la crítica textual. En primer lugar, se establecen los componentes una determinada tradición histórica. En el caso de una crítica de fuentes aplicada a Curcio, los componentes serían la totalidad de las historias de Alejandro Magno que han llegado hasta nuestros tiempos. Después, la tradición debe ser examinada en detalle para evaluar si representa fielmente la realidad histórica que describe. Este procedimiento debe realizarse a través de un contraste con otros testimonios (literarios, arqueológicos, etc.). Por último, se debe intentar reconstruir el curso de los acontecimientos, o en su defecto establecer la imposibilidad de recuperar los hechos reales. En este tipo de crítica, al igual que en la textual, se dejan de lado aquellos relatos que se limitan a repetir otros relatos anteriores: en cierta forma, este procedimiento implicaría distinguir entre «fuentes primarias» (en el caso de la historiografía de Alejandro, los relatos de los historiadores testigos o contemporáneos) y «fuentes secundarias» (los derivados de los anteriores). El investigador también puede encontrarse con la existencia de más de una tradición, cada una de las cuales debe ser examinada independientemente.

Como analizaremos en detalle más adelante, en la historiografía de Alejandro Magno habitualmente se reconocen dos grandes tradiciones: la *Vulgata*, que incluye las narraciones de Diodoro, Curcio, Trogo/Justino y el *Epitoma rerum gestarum*; y la de Arriano, que incluye la *Anábasis de Alejandro* y su derivado, el *Itinerarium Alexandri*. Por su parte, la *Vida* de Plutarco parece combinar elementos propios de las otras dos tradiciones. Algunos estudiosos como Mazzarino (1983: 6-7) consideran incluso que conformaría una tercera tradición en sí misma. Cuando todos los testimonios dentro de una tradición están relacionados entre sí, esto puede deberse bien a que uno de los relatos supervivientes es la fuente de todos los demás —que, por su parte, también pueden estar relacionados entre sí— o bien porque todos los relatos supervivientes derivan de uno perdido. Este texto posee el mismo estatus que el arquetipo en la crítica textual. De igual manera, el proceso que se denomina «contaminación» en la crítica textual (por el cual un manuscrito puede presentar lecturas provenientes de más de un ejemplar anterior) es habitual en la crítica de fuentes, en tanto que frecuentemente un relato histórico deriva de

dos o más fuentes primarias, que pueden o no depender la una de la otra. Por su parte, la derivación literaria se establece siguiendo criterios bien establecidos (Barnes 1978: 85). Para determinar que dos narraciones están relacionadas, no basta con que haya similitudes o coincidencias en los relatos. La derivación o parentesco literario solo puede demostrarse objetivamente en los casos en los que hay coincidencia en un error evitable; o similitudes consistentes en la expresión lingüística; o características distintivas comunes, como una selección especial de los acontecimientos narrados.

Este esquema de trabajo, a pesar de sus numerosas debilidades —entre las principales, la de considerar a los historiadores como figuras pasivas, meros copistas que se limitan a reformular las fuentes primarias— funciona correctamente cuando es posible asignar una determinada fuente al nombre de un autor en especial. Por ejemplo, las fuentes que se distinguen en el texto de Arriano pueden atribuirse con cierta facilidad a Ptolomeo o a Aristóbulo, en tanto que el propio Arriano aclara en su prefacio que esos dos autores son los que seguirá más detalladamente. En los casos como el de Curcio, cuando no se ha conservado ningún prefacio en general (mucho menos uno metodológico), la tarea resulta más difícil. Debe trabajarse partiendo de las citas más o menos explícitas de otros autores conocidos por medio de otros testimonios.

Pero esta tampoco resulta una tarea sencilla con un autor tan escueto en sus citas directas. En las *Historiae*, el narrador menciona a otros historiadores de Alejandro en sólo dos ocasiones, ambas en el libro noveno. La primera se encuentra en el relato de la *aristeia* de Alejandro en el ataque a la ciudad de los Sudracas:

Ptolomaeum, qui postea regnavit, huic pugnae adfuisse auctor est Clitarchus et Timagenes; sed ipse scilicet gloriae suae non refragaturus, afuisse se missum in expeditionem memoriae tradidit: tanta componentium vetustate rerum monumenta vel securitas, par huic vitium, credulitas fuit (CURT. 9.5.21).

La cita a Ptolomeo se utiliza para refutar el relato de Clitarco y Timágenes, quienes afirmaron erróneamente que el futuro rey de Egipto había participado del combate. La segunda mención a otros autores aparece poco después:

LXXX milia Indorum in ea regione caesa Clitarchus est auctor multosque captivos sub corona venisse (CURT. 9.8.15).

En este caso, se cita a Clitarco para ofrecer el número de víctimas enemigas en la batalla contra los prestos. Existe, finalmente, un pasaje también en el libro noveno donde el

narrador se refiere con incredulidad a una fuente que, sin embargo, no menciona claramente:

Equidem plura transcribo quam credo: nam nec adfirmare sustineo, de quibus dubito, nec subducere, quae accepi (CURT. 9.1.34).

Esta frase aparece tras el relato de los extraordinarios perros del rey Sofites, capaces de combatir contra leones, y manifiesta que Curcio, como otros historiadores antiguos, se permitía reflexionar críticamente sobre sus fuentes, sin que ello implicara dejar de consignarlas en su propia historia. Nos encontramos ante una situación como la que referíamos anteriormente, donde es posible identificar una fuente que, sin embargo, no puede atribuirse a ningún texto ni autor en particular. Sin embargo, notamos también cómo la actitud del historiador no se limita a rol pasivo de simple transmisión de lo consignado por la tradición.

Sólo encontramos, entonces, referencias explícitas a tres autores: Ptolomeo, Clitarco y Timágenes. El texto de Clitarco es en opinión de muchos estudiosos, tal como hemos mencionado antes, la fuente común tradición denominada *Vulgata*. Es evidente, mediante un análisis de crítica de fuentes, Curcio utiliza *in extenso* la misma fuente de la que se valió Diodoro en el libro XVII de su *Biblioteca Histórica* (Atkinson 1980: 67), una fuente que (tradicionalmente) se ha asociado con el texto de Clitarco. Dada la enorme popularidad de este autor en el entorno romano durante la época de escritura de las *Historiae*, es muy probable que Curcio lo conociese bien¹⁴². No debe descartarse, sin embargo, la posibilidad de que una fuente intermedia, perdida también, mediara entre ambos. Esta posibilidad fue esgrimida por Prandi (1996: 142-144), quien supuso a partir de las diferencias entre Diodoro y Curcio que este último sólo conocía el texto de Clitarco de manera indirecta: en parte a través de una fuente compartida con Pompeyo Trogo, que identifica con Timágenes, y en parte a través del propio texto de Trogo. Esta última hipótesis de la estudiosa se debe a su opinión acerca de las similitudes del texto de Curcio con el de Trogo. Bosworth (1997: 219-220) pone reparos a esta tesis de Prandi puesto que el conocimiento que se tiene del texto original de Timágenes es escasísimo, y que algunas de las divergencias entre Curcio y Diodoro pueden explicarse aun suponiendo una fuente

¹⁴² Algunos estudiosos creyeron sin embargo que Curcio no utilizó a Clitarco. Los principales representantes de esta postura fueron Tarn (1948) y Levi (1977); la teoría de Tarn sobre las hipotéticas fuentes de Curcio fue refutada —como se explicará en detalle más adelante— por Badian (1958) y rechazada desde entonces por la mayoría de los estudiosos. La propuesta de Levi de que la fuente principal de Curcio sería Timágenes (y no Clitarco) no ha tenido demasiados seguidores.

común entre ambos¹⁴³. Finalmente, Baynham (1998: 75) lee en el pasaje antes citado de Curcio (9.5.21) sobre Clitarco y Timágenes una sutil crítica a este último, dando a entender que su texto era un mero derivado de Calístenes¹⁴⁴. Más allá de esta polémica, existe un cierto consenso en que Curcio debió haber leído a Timágenes (Hammond 1983: 163) o que al menos tenía un cierto conocimiento (al menos indirecto) de su obra (Atkinson 1980: 67).

El tercer historiador citado por Curcio es Ptolomeo, que, tal como mencionamos, es conocido principalmente a través de Arriano. Tal como nota Atkinson (1980: 61), la fraseología de Curcio en numerosas ocasiones similar a la de Arriano, lo que supone que ambos utilizaron algunas fuentes en común. Si bien el autor de Nicomedia escribió posteriormente, está claro que no copió el texto de Curcio, pues en ocasiones este parece haber traducido mal o alterado el sentido de un original griego, mientras que Arriano copió su correctamente su fuente¹⁴⁵. Es de suponer que esta fuente en común fuera Ptolomeo, dado que Curcio demuestra conocer bien su texto¹⁴⁶ en el pasaje arriba mencionado. El comentario *gloriae suae non refragaturus* (CURT. 9.5.21) debe leerse como un testimonio de que el autor era muy consciente de la tendencia del rey de Egipto a la auto-glorificación personal¹⁴⁷. Esto probaría que su lectura no era acrítica, como demuestran también algunos de los pasajes antes citados. Cabe preguntarse, sin embargo, si la lectura de Ptolomeo hecha por Curcio estaría bajo la influencia de la propaganda romana contraria a la dinastía ptolemaica difundida a partir de la guerra contra Antonio y Cleopatra (Baynham 1998: 84). De cualquier manera, la presencia de numerosos paralelos¹⁴⁸ entre los textos de Curcio y Arriano demuestran que el autor de las *Historiae* debía conocer sin dudas la obra de Ptolomeo.

¹⁴³ Según Bosworth (1997: 220) el tratamiento de la historia de Abdalónimo de Tiro en ambos historiadores es paradigmático. Mientras que en Diodoro se resalta la influencia de la fortuna en su llegada al trono, Curcio se centra en la merecida *virtus* del personaje. En opinión de Prandi (1996: 102-104) esto se explicaría por el uso de diferentes fuentes; sin embargo, Bosworth demuestra que el relato bien podría provenir de una misma fuente y cada autor se limitó a darle una forma diferente según sus distintos intereses.

¹⁴⁴ Baynham supone esto por el uso del singular *auctor est* al referirse a Clitarco y a Timágenes.

¹⁴⁵ Por ejemplo en CURT. 6.4.23, donde se narra la rendición del sátrapa Fratafernes, en contraste con Arriano (3.23.6)

¹⁴⁶ Según afirma Baynham (1998: 75) el uso de la expresión *memoriae tradidit* («dejó escrito») implica que Curcio conocía de primera mano el texto de Ptolomeo; en caso contrario habría utilizado una expresión más vaga o impersonal, del tipo *traditur* («se decía»). Sin embargo, advierte la estudiosa que esto no significa que tuviera ante sí el texto al momento de escribir.

¹⁴⁷ En el tercer capítulo de este trabajo, cuando analicemos el episodio en el que se encuentra esta referencia (la *aristeia* de Alejandro en la ciudad de los sudracas, en India), volveremos a reflexionar sobre el significado de este comentario.

¹⁴⁸ Atkinson (1980: 63) incluye una detallada lista de estos paralelos.

Mucho más complejos de analizar son los pasajes en los que Curcio presenta un relato diferente al de Arriano, pero sin atenerse a la tradición de la *Vulgata*. Llamán la atención los detalles que ofrece respecto de los enemigos de Ptolomeo durante las Guerras de los Diádocos, que no se encuentran en la *Anábasis* de Arriano. Por ejemplo, que Arriano comenta que Antígono fue nombrado sátrapa de Frigia¹⁴⁹ y no se vuelve a hablar de él¹⁵⁰. En las *Historiae*¹⁵¹ en cambio se informa que Antígono se dedicó a combatir a los generales de Darío que se habían refugiado allí tras la batalla de Isos, y que los derrotó en batalla en tres ocasiones; posteriormente también se comenta que consiguió anexar Lycaonia¹⁵². En el relato del sitio de Tiro se menciona la participación de Perdicas y Crátero en las operaciones¹⁵³ (Curt. 4.3.1) mientras que este dato está ausente en Arriano. En dos ocasiones se ofrece información sobre Poliperconte que tampoco se encuentra en Arriano: en una de ellas¹⁵⁴ se menciona que durante la persecución de Ariobarzanes Alejandro le encargó a este general el comando de unas tropas con las que encabezaron unas excursiones exitosas en territorio enemigo¹⁵⁵; en la otra¹⁵⁶ se informa que Poliperconte conquistó una región de Sogdiana llamada Bubacene. De Perdicas, también pueden encontrarse hechos ausentes en Arriano: se menciona que Alejandro lo puso al comando (junto con Eumenes) de una división de soldados con el fin de devastar una

¹⁴⁹ μείνας δὲ αὐτοῦ ἡμέρας δέκα καὶ σατράπην ἀποδείξας Φρυγίας Ἀντίγονον τὸν Φιλίππου, ἐπὶ δὲ τοῦς συμμάχους ἀντ' ἐκείνου στρατηγὸν Βάλακρον τὸν Ἀμύντου ἐπιτάξας (ARR. *An.* 1.29.3)

¹⁵⁰ A excepción de un brevísimo pasaje, casi hacia el final de la obra, donde se mencionan al pasar las circunstancias de la muerte de Antígono: καὶ τοῦ αὐτοῦ σημείου ἀμφοῖν γενομένου Περδίκκαν τε ἐπὶ Πτολεμαῖον στρατεύσαντα ἀποθανεῖν καὶ Ἀντίγονον ἐν τῇ μάχῃ τῇ πρὸς Σέλευκον καὶ Λυσίμαχον τῇ ἐν Ἰψῷ γενομένη (ARR. *An.* 7.18.5)

¹⁵¹ *Darei praetores, qui proelio apud Isson superfuerant, cum omni manu, quae fugientes secuta erat, adsumpta etiam Cappadocum et Paphlagonum iuventute Lydiam recipere temptabant. Antigonus, praetor Alexandri, Lydiae praeerat: qui quamquam plerosque militum ex praesidiis ad regem dimiserat, tamen barbaris spretis in aciem suos eduxit* (CURT. 4.1.34-35). Sin embargo, en este pasaje el narrador afirma que Antígono tenía a su mando Lidia; todo parece indicar que se trataría de una confusión con Frigia.

¹⁵² *Ceterum non ipse modo rex obibat urbes adhuc iugum imperii recusantes, sed praetores quoque ipsius, egregii duces, pleraque invaserant, Calas Paphlagoniam, Antigonus Lycaoniam* (CURT. 4.5.13).

¹⁵³ *Ea res Alexandrum dividere copias coegit et, ne segniter adsidere uni urbi videretur, operi Perdican Crateronque praefecit, ipse cum expedita manu Arabiam petiit* (CURT. 4.3.1)

¹⁵⁴ *Tandem venere in iugum. A dextra iter ad ipsum Ariobarzanen erat: hic Philotam et Coenon cum Amynta et Polyperconte expeditam habentes manum relinquit, monitos, ut, quia et eques pediti iret mixtus et quam pinguisset esset solum et pabuli fertile, sensim procederent: duces erant itineris de captivis dati* (CURT. 5.4.20).

¹⁵⁵ Cf. la versión de Arriano, donde se encuentra la misma enumeración de generales, pero con la llamativa ausencia de Poliperconte: Ἀμύνταν δὲ καὶ Φιλώταν καὶ Κοῖνον τὴν ἄλλην στρατιάν ὡς ἐπὶ τὸ πεδῖον ἄγειν καὶ τὸν ποταμόν, ὃν ἐχρῆν περᾶσαι ἔδοντα ἐπὶ Πέρσας (ARR. *An.* 3.18.6)

¹⁵⁶ *Craterum autem ad persequendos Haustanen et Catanen, qui ab ipso defecerant, misit: quorum Haustanes captus est, Catanes in proelio occisus. Polypercon quoque regionem, quae Bubacene appellatur, in dicionem redegit* (CURT. 8.5.2).

región rebelde en India, próxima a los territorios de Sofites¹⁵⁷, mientras que en la *Anábasis* se menciona a Eumenes como único jefe de esa división¹⁵⁸.

Muchos otros ejemplos de supresiones y alteraciones surgen de la comparación entre Curcio y Arriano (cf. Errington 1969; Bosworth 1976). En términos generales, parece evidente que el historiador romano tuvo acceso a una fuente más confiable y detallada que Ptolomeo. No resulta sencillo suponer cuál pudo haber sido esa fuente. Debe descartarse a Aristóbulo, debido a las inconsistencias con el texto de Arriano. Los nombres propuestos habitualmente para esta cuarta fuente son Calístenes y Onesícrito: Atkinson (1980: 64) supone que puede tratarse de este último. En efecto, se menciona en las *Historiae* que Onesícrito recibió, junto con Nearco, el comando de una misión naval¹⁵⁹. Nearco por su parte ofrece la misma información¹⁶⁰ (ARR. *An.* 8.34.6) sin mencionar a Onesícrito por su nombre, lo que hace sospechar que la fuente de Curcio sea el texto de este último.

En conclusión, puede afirmarse con certeza que Curcio conocía la misma fuente que manejaba Diodoro, un texto que convencionalmente se identifica con Clitarco. Es muy probable también que conociera de manera directa el texto de Ptolomeo. Más difícil resulta saber si utilizó la obra Timágenes; pero como éste es el único historiador cuyo nombre se menciona dos veces en las *Historiae* debe suponerse que tenía un buen conocimiento de su obra. También debió utilizar por lo menos a un autor más, con el que se explicarían sus divergencias con el texto de Arriano; sin embargo, la identificación de este cuarto historiador sólo es posible en el terreno de la pura especulación. De cualquier modo, es innegable que Curcio conocía bien la historiografía de Alejandro disponible en su tiempo y medio cultural. Además, no la manejaba de manera irresponsable, sino que en todo momento mantenía un juicio crítico ante sus fuentes. Por otra parte, resulta evidente también que adaptaba siempre el material disponible a sus necesidades

¹⁵⁷ *Alexander ad vastandam eam regionem Perdicca cum expedita manu misso partem copiarum Eumeni tradidit, ut is quoque barbaros ad deditionem compelleret: ipse ceteros ad urbem validam, in quam aliarum quoque confugerant incolae, duxit* (CURT. 9.1.19).

¹⁵⁸ θάψας δὲ ὡς νόμος αὐτῷ τοὺς τελευτήσαντας Εὐμενὴ τὸν γραμματέα ἐκπέμπει ἐς τὰς δύο πόλεις τὰς ξυναφεστώσας τοῖς Σαγγάλοις δοὺς αὐτῷ τῶν ἱππέων ἐς τριακοσίους, φράσσοντας τοῖς ἔχουσι τὰς πόλεις τῶν τε Σαγγάλων τὴν ἄλωσιν καὶ ὅτι αὐτοῖς οὐδὲν ἔσται χαλεπὸν ἐξ Ἀλεξάνδρου ὑπομένουσιν τε καὶ δεχομένοις φιλίως Ἀλέξανδρον: οὐδὲ γὰρ οὐδὲ ἄλλοις τισὶ γενέσθαι τῶν αὐτονόμων Ἰνδῶν ὅσοι ἐκόντες σφᾶς ἐνέδοσαν (ARR. *An.* 5.24.6)

¹⁵⁹ *Haud multo post Nearchus et Onesicritus, quos longius in Oceanum procedere iusserat, superveniunt* (CURT. 10.1.9-10).

¹⁶⁰ Según el relato que se encuentra en las *Indiká* de Arriano: ἐν τούτῳ δὲ τῶν τινες κατὰ ζήτησιν τοῦ Νεάρχου ἐσταλμένων ἵππους τε ἐπὶ κομιδῇ αὐτοῦ καὶ ἀπήνας δὲ ἄγοντες ἐντυγχάνουσι κατὰ τὴν ὁδὸν αὐτῷ τε Νεάρχῳ καὶ Ἀρχίῃ, καὶ κέντε ἢ ἐξ ἅμα αὐτοῖσι (ARR. *Ind.* 34.6)

narrativas e intereses temáticos. Corresponde pasar ahora a reseñar rápidamente la otra gran categoría de historiadores antiguos del Macedonia

3.3 Historiadores de Alejandro cuya obra ha llegado al presente (siglos I a.C. – V. d.C.).

Entran en esta categoría todos aquellos historiadores de Alejandro Magno cuyos trabajos, en mayor o menor medida, sí se han conservado hasta nuestros tiempos. No debe suponerse que estos escritores se limitaron sin más a reelaborar los textos de los historiadores anteriores. Como se aclarará en cada caso particular, en muchos casos se utilizaron fuentes intermedias posteriores a la primera generación, pero también perdidas; así como también otra clase de fuentes. Tampoco debe presuponerse una utilización pasiva de las fuentes por parte de estos historiadores. Pasamos a reseñar brevemente sus obras siguiendo un orden cronológico aproximado.

3.3.1 DIODORO SÍCULO

Nació en la localidad siciliana de Argyrion, según él mismo afirmaba¹⁶¹, alrededor del año 90 a.C. si aceptamos el *floruit* en el 49 a.C. que propone Jerónimo. Su muerte debió producirse antes del 30 a.C., en tanto que en su texto no se encuentra ninguna referencia a la victoria de Octavio sobre Antonio y sus consecuencias en el sistema político romano (Chamoux 1993: VIII). El testimonio del propio Diodoro (1.4.1-4) permite saber que pasó mucho tiempo en Roma, donde aprendió latín, y viajó por diversas regiones del imperio. También afirma que trabajó en su historia durante treinta años. Su *Biblioteca histórica* (Βιβλιοθήκη ἱστορική) es una historia universal que comprendía un total de cuarenta libros, desde los orígenes del mundo hasta aproximadamente el año 60 a.C. Quince libros de los cuarenta originales se han conservado intactos, del 1 al 5 y del 11 al 20; el resto nos ha llegado sólo en forma fragmentaria. Esto convierte a la *Biblioteca* en la única historia universal en lengua griega que ha perdurado de manera relativamente completa hasta nuestros días.

La obra de Diodoro sigue una estructura bien definida por el autor en los primeros capítulos¹⁶² (1.4.6). Los primeros seis libros estaban dedicados a los tiempos míticos,

¹⁶¹ ἡμεῖς γὰρ ἐξ Ἀργυρίου τῆς Σικελίας ὄντες [...] (D.S. 1.4.4)

¹⁶² ἐπεὶ δ' ἡ μὲν ὑπόθεσις ἔχει τέλος, αἱ βίβλοι δὲ μέχρι τοῦ νῦν ἀνέκδοτοι τυγχάνουσιν οὔσαι, βούλομαι βραχέα προδιορίσαι περὶ ὅλης τῆς πραγματείας. τῶν γὰρ βιβλίων ἡμῖν ἐξ μὲν αἱ πρῶται περιέχουσι τὰς πρὸ τῶν Τρωικῶν πράξεις καὶ μυθολογίας, καὶ τούτων αἱ μὲν προηγούμεναι τρεῖς τὰς βαρβαρικές, αἱ δ' ἐξῆς σχεδὸν τὰς τῶν Ἑλλήνων ἀρχαιολογίας: ἐν δὲ ταῖς μετὰ ταύτας ἑνδεκα τὰς ἀπὸ τῶν Τρωικῶν κοινὰς πράξεις ἀναγεγράφαμεν ἕως τῆς Ἀλεξάνδρου τελευτῆς (D.S. 1.4.6)

anteriores a la Guerra de Troya, divididos por orden temático entre los pueblos bárbaros (libros 1-3, referidos a Egipto, Asiria y Media) y los pueblos griegos (libros 4-6), sin marcar orden cronológico alguno. Continúan luego once libros (7-17) que tratan desde la Guerra de Troya hasta la muerte de Alejandro Magno. La tercera y última parte comprende veintitrés libros (18-40) que abarcan desde la muerte de Alejandro Magno hasta el comienzo de la Guerra Gálica de Julio César. Diodoro fija la fecha de la toma de Troya en 1184/83, siguiendo una fecha establecida en el siglo II a.C. por Apolodoro de Atenas, a cuya cronología él se ajusta (1.6.1). A partir de la fecha de los primeros Juegos Olímpicos en 776/5, el autor comienza a organizar su narrativa de manera analística, integrando además diferentes calendarios, pues los períodos históricos se señalan nombrando a los arcontes de Atenas, los cónsules romanos y los triunfadores de los Juegos Olímpicos, una compleja organización que se volvía muy susceptible a errores de datación (Marincola 2007b: 176-177).

El texto de Diodoro depende de fuentes escritas anteriores en la mayor parte de su extensión. Esto le valió numerosas críticas por parte de los estudiosos que lo consideraban un pasivo copista de textos ajenos: tal es el caso de Th. Mommsen, quien consideraba a nuestro autor «un escritorzuelo miserable» (Chamoux 1993: XXI). Muchos estudiosos actualmente reivindican la originalidad de los temas e intereses de Diodoro, afirmando que, si bien éste debe a sus fuentes la narrativa general de su texto, el énfasis en ciertos episodios y las lecciones morales que se extraen de ellos son originales suyos (Marincola 2007b: 178). Debe destacarse también el interés que demuestra el autor por el ascenso y la caída de los imperios, como por otra parte resulta comprensible en un autor de historia universal. Algunos pasajes extremadamente críticos de la dominación romana¹⁶³ han hecho que se lo considere mayormente un historiador anti-romano.

La importancia de Diodoro como fuente para la historia de Alejandro Magno está marcada por el libro XVII de la *Biblioteca histórica*, dedicado íntegramente a la vida del Macedonio, desde su ascenso al trono hasta su muerte en Babilonia. Está compuesto por dos partes, que se extienden la primera (caps. 1-64) hasta la batalla de Gaugamela (llamada aquí «batalla de Arbela»), y la segunda hasta el final de la vida de Alejandro

¹⁶³ Por ejemplo, éste en el que reprocha a los romanos el uso del terror y la destrucción de grandes ciudades para consolidar su dominio mundial: Οὔτοι δὲ σχεδὸν τὴν ἀρχὴν πάσης τῆς οἰκουμένης ἔχοντες ταύτην ἠσφαλίσαντο φόβῳ καὶ τῇ τῶν ἐπιφανεστάτων πόλεων ἀτολείᾳ. Κόπινθον γὰρ κατέσκαψαν καὶ τοὺς κατὰ τὴν Μακεδονίαν ἐρριζοτόμησαν, οἷον τὸν Περσέα, καὶ Καρχηδόνα κατέσκαψαν καὶ ἐν Κελτιβηρίᾳ τὴν Νομαντίαν, καὶ πολλοὺς κατεπλήξαντο (D.S. 32.4.5)

(caps. 65-118). La única interrupción del relato se debe a una extensa laguna en las secciones dedicadas a las campañas en Bactria y Sogdiana y el inicio de la expedición a India, entre los capítulos 83 y 84. Es el libro más extenso de todos los que se han conservado de la obra, en tanto que además cumple la función de ‘cerrar’ uno de los tres grandes ciclos históricos que reconoce el autor. En otros libros de su texto, Diodoro designa de forma más o menos explícita a sus fuentes, pero en el libro XVII no se menciona a ningún historiador; este curioso silencio ha llamado la atención de los estudiosos (Goukowsky 1976: IX). Se considera que la principal fuente utilizada por Diodoro en esta parte es la historia de Clitarco, pero no debe descartarse que el autor conociera a Clitarco sólo de segunda mano, a partir de otros historiadores (Cf. Prandi 1996). Muchos estudiosos consideran que el libro XVII de Diodoro sería prácticamente una reproducción sin demasiados cambios del texto de Clitarco. Esta es una hipótesis muy arriesgada, puesto que por un lado no tiene en cuenta las dificultades que plantea establecer una conexión entre Diodoro y Clitarco a través de la crítica de fuentes, y, por otra parte, parece reproducir el prejuicio de que el historiador siciliano se limitaba a copiar pasivamente material de otros autores.

La imagen que Diodoro transmite de Alejandro es esencialmente positiva. En la misma introducción del libro consagrado al Macedonio afirma:

ἐν ὀλίγῳ δὲ χρόνῳ μεγάλας πράξεις οὗτος ὁ βασιλεὺς κατεργάσατο καὶ διὰ τὴν ἰδίαν σύνεσιν τε καὶ ἀνδρείαν ὑπερεβάλετο τῷ μεγέθει τῶν ἔργων πάντα τοὺς ἐξ αἰῶνος τῆ μνήμη παραδεδομένους βασιλεῖς. (D.S. 17.1.3)

En breve tiempo este rey realizó grandes acciones, y debido a su propia perspicacia y valor superó por la magnitud de sus hazañas a todos los reyes que han quedado transmitidos en la memoria desde el comienzo de los tiempos¹⁶⁴

No duda tampoco en parangonarlo con los grandes héroes y semidioses del pasado mítico. Aclara también que el relato que hará de todos los logros de Alejandro será suficiente testimonio de su grandeza¹⁶⁵. Encontramos entonces un retrato bastante idealizado del Macedonio, en el que se pone mayor énfasis en las virtudes que en los defectos o excesos del personaje (Goukowsky 1976: XLIII-IV).

¹⁶⁴ Reproducimos aquí la traducción al español de Torres Esbarranch-Guzmán Hermida (2012). Esta será la versión española de Diodoro que utilizaremos a lo largo de todo este trabajo, salvo en caso de que se indique lo contrario.

¹⁶⁵ αὐταὶ γὰρ αἱ κατὰ μέρος πράξεις ἰκανῶς μνηύσουσι τὸ μέγεθος τῆς δόξης αὐτοῦ. (D.S. 17.1.4)

3.3.2 POMPEYO TROGO/ JUSTINO

Pompeyo Trogo pertenecía a una familia de la aristocracia galorromana de la provincia de Galia Narbonense, que debía su ciudadanía romana y su *nomen* a Pompeyo Magno. Fue contemporáneo aproximadamente de Tito Livio (59 a.C.-17 d.C.). Escribió una extensa historia universal en latín, compuesta de cuarenta y cuatro libros, bajo el título de *Historiae Philippicae*. Era reconocido ya en la Antigüedad como uno de los más famosos historiadores romanos, e incluso en la *Historia Augusta* se lo menciona en dos ocasiones como uno de los cuatro principales historiadores (*Aurel.* 2.1; *Prob.* 2.7). Sus *Historiae Philippicae* abarcan un extenso período de tiempo, desde el imperio asirio hasta las últimas décadas de la república romana. Sin embargo, la originalidad de la obra reside en su perspectiva claramente helenística y oriental —dos tercios del total del texto están dedicados al auge de Macedonia primero, y posteriormente a los reinos helenísticos— en la que Roma sólo ocupa un lugar secundario y marginal (Yardley-Heckel 2003: 20). Esta perspectiva contrasta claramente con obras como la de Livio, donde Roma es el centro absoluto del relato y el mundo exterior aparece sólo en función de lo que acontece en ámbito romano. Esta peculiar visión de la historia universal, junto con una serie de pasajes claramente anti-romanos, como la respuesta de los etolios a los romanos (JUST. 28.2) o el extenso discurso de Mitrídates del Ponto (JUST. 38.4-7), ha llevado a suponer que Trogo fuese un historiador hostil a Roma. Debe tenerse presente, sin embargo, que la crítica al imperialismo era frecuente en historiadores claramente patriotas como Livio o Salustio, en tanto que el énfasis en el Oriente probablemente buscara concienciar a los ciudadanos de la *Urbs* de la magnitud de su nuevo imperio (Levene 2007: 288). Lo correcto, en otras palabras, sería leer la historia de Trogo como un complemento necesario de historias romano-céntricas como el *Ab urbe condita*.

El texto de las *Historiae Philippicae* no ha llegado en su forma original hasta nuestro tiempo. Se ha conservado, además de una colección de resúmenes de los cuarenta y cuatro libros (los llamados *Prologi*) sólo un epitome hecho probablemente alrededor del 200 d.C. por un rétor llamado Marco Juniano Justino, bajo el título de *Epitoma Historiarum Philippicarum Trogi Pompeii*. La época de escritura de este texto es problemática. El consenso académico sitúa su fecha entre el reinado de Antonino Pío (144-145 d.C.) y principios del siglo III d.C., aunque también se han propuesto fechas más tardías (Yardley-Heckel 2003: 9ss y n.24). Alonso-Núñez (1987: 61) considera que debe fijarse un *terminus ante quem* en 226 d.C. por la ausencia de menciones a la dinastía

sasánida en Persia; la importancia del conflicto entre Roma y Partia en la obra de Trogo hace suponer que el epitomador habría dado noticias del cambio de gobierno en el imperio persa en caso si hubiese conocido dichos acontecimientos. Edson (1961: 203) propone una fecha en el siglo IV d.C., al notar que una anécdota que ofrece acerca del rey macedonio Aérope¹⁶⁶ tiene como único paralelo en toda la literatura antigua en el Panegírico del emperador Constantino (20) de Nazario¹⁶⁷, ofrecido el 1 de marzo del año 321. En opinión del estudioso, esta fecha debe fijarse como *terminus ante quem* para Justino, y que muy probablemente, la composición del *Epitoma* fuera sólo unos pocos años anterior a la de dicho panegírico.

Como sugiere el problema de la datación de la obra, muy poca es la información que disponemos sobre el epitomador, además de que escribió el texto durante una visita a Roma, como afirma en el prefacio¹⁶⁸. Esto hace suponer que sus orígenes eran provinciales, al igual que los de Trogo, pero no mucho más puede inferirse del prólogo. Una cuestión más compleja radica en la naturaleza del trabajo de Justino, más concretamente, si se limitó a resumir el texto de Trogo o añadió también elementos de su autoría. Describe su tarea en el prólogo con las siguientes palabras:

Horum igitur quattuor et quadraginta uoluminum nam totidem edidit, per otium quo in Vrbe uersabamur, cognitione quaeque dignissima excerpsi, et omissis his, quae nec cognoscendi uoluptate iucunda nec exemplo erant necessaria, breue ueluti florum corpusculum feci ut haberent et qui Graece didicissent, quo admonerentur, et qui non didicissent, quo instruerentur (JUST. Pr. 4).

De fundamental interés para comprender esta cuestión es la aparente similitud del trabajo del epitomador con el realizado aproximadamente en la misma época por Floro. Como es

¹⁶⁶ *Argeus, moderate et cum amore popularium administrato regno, successorem filium Philippum reliquit, qui, in matura morte raptus, Aeropum, paruulum admodum, instituit heredem. Sed Macedonibus adsidua certamina cum Thracibus et Illyriis fuere quorum armis, ueluti cotidiano exercitio, indurati, gloria bellicae laudis finitimos terrebant. Igitur Illyrii infantiam regis pupilli contemnentis, bello Macedonas adgrediuntur. Qui, proelio pulsus, rege suo in cunis prolato et pone aciem posito, acrius certamen repetivere, tamquam ideo victi antea fuissent, quod bellantibus sibi regis sui auspicia defuissent, futuri uel propterea uictores, quod ex superstitione animum vincendi ceperant; simul et miseratio eos infantis tenebat, quem, si victi forent, captiuum de rege facturi uidebantur. Conserto itaque proelio, magna caede Illyrios fudere, ostenderuntque hostibus suis priore bello regem Macedonibus, non uirtutem defuisse* (JUST. 7.2.5-12).

¹⁶⁷ *Antiqua admodum res est quam proferam, sed non indigna memoratu. Illyrii quondam despicientes Aerope regis infantiam Macedonas bello lacessierunt. Et prima quidem congressio secundum illos fuit; uerum Macedones cum bellum reficerent, regem suum in cunis ad aciem detulerunt. Cum illos ira, hos miseratio, illos signorum cantus, hos pueri uagitus accenderet, mutata est ratio certaminis: uicerunt qui amore pugnant. (PANEG. 10.20)*

¹⁶⁸ *Horum igitur quattuor et quadraginta uoluminum, nam totidem edidit, per otium quo in Vrbe uersabamur, cognitione quaeque dignissima excerpsi, et omissis his, quae nec cognoscendi uoluptate iucunda nec exemplo erant necessaria, breue ueluti florum corpusculum feci ut haberent et qui Graece didicissent, quo admonerentur, et qui non didicissent, quo instruerentur* (JUST. Pr. 4)

sabido, el *Epítome de la Historia de Tito Livio* de este autor no es tanto, como afirma su título, un resumen del *Ab urbe condita* sino una sinopsis muy retORIZADA de toda la historia romana a partir de muchos otros autores, no solamente Livio¹⁶⁹. Esto hace suponer que quizás Justino hubiera realizado una tarea similar con el texto de Trogo, proponiéndose dejar de lado (como se dice en el pasaje del prólogo arriba citado) aquellos elementos cuya lectura no ofreciese placer estético o valor moralizante. Estaríamos entonces ante una suerte de reelaboración creativa de la historia de Trogo, realizada por un rétor para servir a las necesidades de la formación retórica (Yardley-Heckel 2003:17-19). Debido a la imposibilidad material de diferenciar, en el texto tal como ha llegado hasta nuestro tiempo, los elementos propios de Justino de aquellos presentes en el original de Pompeyo Trogo, es habitual hacer referencia a esta fuente bajo el nombre doble de Justino/Trogo. En este trabajo adoptaremos, para la mayor parte de nuestras referencias, esta denominación.

Los libros 11-12 del *Epitoma* presentan la historia de Alejandro Magno, su vida y su campaña en Asia, desde el momento de su llegada al trono hasta la muerte en Babilonia. El libro 11 relata los acontecimientos hasta el momento del asesinato de Darío III, mientras que el 12 comienza con la derrota de los espartanos a manos de Antípatro en Grecia. La narración presenta grandes similitudes con las de Diodoro y Curcio Rufo, lo que ha hecho suponer que las tres proceden de una misma fuente común; fuente que — como hemos señalado anteriormente— se asoció frecuentemente con Clitarco. La comparación de Justino/Trogo con los otros dos autores antes mencionados pone de manifiesto que las principales diferencias particulares de este texto con la hipotética fuente común radican en tres aspectos: las campañas de Alejandro en Grecia antes de partir a Asia; los intercambios diplomáticos entre Alejandro y Darío III; y los asuntos europeos, en especial la guerra contra los espartanos. Estas diferencias bien podrían atribuirse a la fuente principal, es decir a Trogo (Yardley-Heckel 2003: 37-39). Para otras particularidades del texto no resulta tan sencillo atribuir un origen. Cabe destacar algunos acontecimientos del final de la vida de Alejandro, como la deificación de Hefestión tras su muerte¹⁷⁰ (cuando los otros textos indican que se le rindió culto de héroe) o la

¹⁶⁹ Para la compleja cuestión del título de la obra de Floro y su relación con el texto de Livio cf. Hinojo-Moreno Ferrero 2000: 30-42.

¹⁷⁰ *Dum haec aguntur, unus ex amicis eius Hephaestion decedit, dotibus primo formae pueritiaeque, mox obsequiis regi percarus. Quem contra decus regium Alexander diu luxit tumulumque ei duodecim milium talentum fecit eumque post mortem coli ut deum iussit* (JUST.12.12.11-12)

afirmación explícita¹⁷¹ de que Alejandro murió envenenado como producto de una conjura de Antípatro, que para los demás autores es mayormente una hipótesis infundada

3.3.3 PLUTARCO de Queronea

Nació a mediados del siglo I d.C., en el seno de una rica familia de esa ciudad de Grecia central. De su vida poseemos mucha información gracias a sus escritos. A instancias de su amigo el *vir consularis* Mestrio Floro obtuvo la ciudadanía romana. También viajó por Asia Menor e Italia, y estuvo en Roma y Alejandría, lo que al parecer le permitió conocer a varios personajes destacados de su tiempo, tanto griegos como romanos. Además, a diferencia de muchos otros autores griegos de su tiempo, conocía bastante bien la lengua latina. La mayor parte de su vida, sin embargo, transcurrió en Queronea o sus alrededores, donde ocupó varios cargos municipales y llegó además a ser sacerdote de Apolo en Delfos. Murió a comienzos del reinado de Adriano, probablemente alrededor del 120 d.C. (Duff 1999: 1-2). Prolífico escritor y filósofo, dejó tras de sí una amplísima obra, buena parte de la cual ha llegado hasta nuestros tiempos. La vastedad de la obra de Plutarco, así como sus múltiples intereses intelectuales, hacen que sea el único escritor antiguo del que nos han llegado no uno sino dos textos dedicados al gran Macedonio: la *Vida de Alejandro* (la más importante de ambas, por la cantidad e importancia de información que ofrece) y los discursos titulados *Acerca de la fortuna o de la virtud de Alejandro Magno*.

El corpus de obras de Plutarco se clasifica convencionalmente en dos grandes grupos: las *Moralia* (Ἠθικά), un conjunto misceláneo de setenta y ocho textos sobre temas éticos, filosóficos, políticos y científicos; y las *Vidas* (Βίοι), biografías de diversos personajes. Estas últimas, por su parte, se dividían a su vez en dos grandes grupos. Por un lado, las *Vidas de los Césares* eran una serie de biografías de emperadores romanos desde Augusto hasta Vitelio; de ellas se conservan únicamente las vidas de Otón y Galba. Por otra parte, las *Vidas Paralelas* eran cuarenta y seis biografías pareadas de grandes personajes históricos griegos y romanos, desde los tiempos míticos hasta el final de la guerra civil entre Octavio y Antonio. En el prólogo de la *Vida de Alejandro* (*Alex.* 1.1-3) el narrador plantea los objetivos del trabajo: se propone escribir «no historias sino vidas»

¹⁷¹ *Auctor insidiarum Antipater fuit, qui cum carissimos amicos eius interfectos videret, Alexandrum Lyncestam, generum suum, occisum, se magnis rebus in Graecia gestis non tam gratum apud regem quam invidiosum esse, a matre quoque eius Olympiade variis se criminationibus vexatum [...] Igitur ad occupandum regem Cassandrum filium dato veneno subornat, qui cum fratribus Philippo et Iola ministrare regit solebat [...]* (JUST. 12.14.1-6).

(οὔτε γὰρ ἱστορίας γράφομεν, ἀλλὰ βίους), por lo que no pretende narrar grandes hechos históricos sino acciones que revelen el carácter de sus personajes, sus virtudes y sus vicios (οὔτε ταῖς ἐπιφανεστάταις πράξεσι πάντως ἔνεστι δῆλωσις ἀρετῆς ἢ κακίας). Compara su interés por el carácter de sus personajes con el de un pintor que se centra en el rostro de sus modelos para captar la verdadera personalidad de estos:

ὥσπερ οὖν οἱ ζωγράφοι τὰς ὁμοιότητας ἀπὸ τοῦ προσώπου καὶ τῶν περὶ τὴν ὄψιν εἰδῶν, οἷς ἐμφαίνεται τὸ ἦθος...

El propósito de las *Vidas* es describir el carácter (ἦθος) de sus personajes a través de sus acciones (πράξεις). Para ello, se narran los acontecimientos de su vida desde el nacimiento hasta la muerte siguiendo un orden cronológico. Esta estructura lo diferencia del modelo suetoniano de biografía, que estaba organizado por categorías temáticas (cf. Stadter 2007: 535).

La *Vida* escrita por Plutarco es una de las principales fuentes para el conocimiento de la vida personal de Alejandro; además, ofrece abundante información sobre su infancia y adolescencia, dos etapas de su existencia a las que los historiadores prestaron relativamente poca atención. Publicada probablemente entre 110 y 115 d.C. (Hamilton 1999: xliii-xlvi), su estructura representa fielmente el modelo seguido por Plutarco en las *Vidas Paralelas*. El orden cronológico del relato se interrumpe en varias ocasiones para dar lugar a digresiones en las que se presentan anécdotas que ilustran al lector sobre la personalidad del Macedonio. En contraposición, dedica muy poco espacio a las acciones bélicas: sus relatos de batallas se limitan a consignar brevemente las acciones del héroe durante el combate. La importancia que Plutarco concede al carácter hace que disminuya la importancia que se atribuye a la fortuna; en esto se diferencia de otros historiadores como Diodoro o Curcio, que otorgan un rol central a la influencia de la *τυχή/fortuna* en la vida y acciones de Alejandro. El tono de la biografía es mayormente sustancialmente favorable al personaje. Se destacan la cantidad de menciones a cartas escritas por Alejandro o dirigidas a él; encontramos un total de treinta referencias a epístolas, muchas de las cuales parecen haber sido tomadas directamente de una colección. No es posible, en la mayor parte de los casos, saber con certeza si estas cartas son auténticas o apócrifas (Hamilton 1999: lxxv). Otra peculiaridad de esta biografía radica en la gran cantidad de fuentes que se mencionan explícitamente. En total, el narrador ¹⁷² cita directamente a un total de veinticuatro autoridades, entre las que se cuentan casi todos los historiadores

¹⁷² La lista completa de referencias se encuentra en Hamilton 1999: lv.

indicados en el apartado anterior de este trabajo. El análisis de Hamilton (lviii-lix) indica, sin embargo, que los principales autores utilizados para la composición de esta biografía fueron Calístenes, Aristóbulo, Cares¹⁷³, Onesícrito, Clitarco, Teofrasto¹⁷⁴ y Ctesias¹⁷⁵. En dos ocasiones se menciona en la *Vida* a las *Efemérides* como una de las fuentes consultadas. Ésta consistía, probablemente, en un registro escrito llevado a cabo por el secretario (ἀρχιγραμματεὺς) Eumenes con todas las órdenes decretadas por Alejandro, los informes que recibía, detalles de envíos de tropas, embajadas, etc. Si bien se tiene constancia de la existencia de este *Diario*, no hay acuerdo entre los estudiosos si los fragmentos conservados (entre ellos, los mencionados por Plutarco) provienen del diario original o si se trata de una elaboración literaria posterior (Hamilton 1999: 59-60)¹⁷⁶. Las *Efemérides*, como se verá más adelante, son una fuente muy utilizada en el relato de los últimos días de Alejandro.

La segunda obra de Plutarco dedicada al Macedonio es un conjunto de dos oraciones, incluidas entre los *Moralia* y reunidas bajo el título de *Sobre la fortuna o la virtud de Alejandro Magno* (Περὶ τῆς Ἀλεξάνδρου τύχης ἢ ἀρετῆς, *De Alexandri Magni fortuna aut virtute*). Estos dos textos aparecían de forma separada y con títulos diferentes en el antiguo Catálogo de Lamprias¹⁷⁷; posteriormente se reconoció su carácter unitario y se los pasó a considerar una sola obra. Fue escrita al parecer muchos años antes que la *Vida*: algunos estudiosos la datan en el período entre 60 y 65 d.C. (Cammarota 1998: 7 n.4). Debido a esto, formará parte de la producción juvenil de Plutarco, junto con otros textos de naturaleza similar, como *Acerca de la gloria de los atenienses* o *Acerca de la fortuna de los romanos*. Todos estos textos tienen como característica común el tratar

¹⁷³ Cares de Mitilene vivió en el s. IV a.C. y fue uno de los historiadores ‘menores’ de Alejandro Magno. Sirvió en la expedición en Asia y en la corte del Macedonio, donde fue encargado de dirigir la s audiencias reales. Escribió unas *Historias de Alejandro* en diez libros, centradas en anécdotas de la corte. Daba gran importancia a las descripciones de lujo, ceremonial, banquetes y fiestas, como la imposición de la *proskynesis*, las bodas de Susa o la muerte de Calano (New Pauly s.v. «Chares»).

¹⁷⁴ Nativo de Eresos, en Lesbos, Aristóteles lo designó su sucesor al frente del Liceo y de la escuela peripatética. Fue un prolífico autor: Diógenes Laercio (5.2.42-50) le atribuye un total de 227 obras sobre los temas más variados. Han llegado hasta nuestra época dos tratados de botánica y los *Caracteres*.

¹⁷⁵ Ctesias de Cnido (V-IV a.C.) era originario del Asia Menor. Vivió en la corte persa, donde ejerció como médico del rey Artajerjes IV y su familia. Compuso un libro de *Persiká* (descripción e historia de Persia y su imperio) y otro de *Indiká*.

¹⁷⁶ Cf. Hammond (1988) para una discusión sobre el valor documental del *Diario* de Alejandro y las discusiones teóricas respecto de la utilidad o veracidad de esta fuente.

¹⁷⁷ Se conoce bajo el nombre de «Catálogo de Lamprias» a una lista de las obras de Plutarco, escrita durante la Antigüedad en fecha desconocida. Suele ser atribuida a Lamprias, hijo del filósofo de Queronea. Incluye un total de 227 títulos, de los cuales aproximadamente el 70% no se han conservado; por otra parte, no aparecen en esta lista unas 18 obras de Plutarco que se han conservado completas hasta nuestra época (algunas quizás apócrifas) ni tampoco otras 15 de las cuales nos han llegado fragmentos (Irigoin 1986: 318-319).

problemas frecuentemente discutidos en las escuelas de retórica (D'Angelo 1998: 7-12). El problema de si Alejandro debía sus triunfos a sus virtudes personales o a la simple acción de la fortuna había preocupado a filósofos e historiadores durante varios siglos, casi desde el momento de la muerte del Macedonio. En las dos oraciones que componen la obra, Plutarco se propuso demostrar que Alejandro debe su gloria principalmente a su virtud.

En el primer discurso, se argumenta que los logros alcanzados por Alejandro deben atribuirse esencialmente a su ἀρετή moral, política y militar, puesto que, a pesar de la opinión habitual de sus detractores, la τύχη le fue siempre hostil. Para reforzar esta idea, se caracteriza al Macedonio como un verdadero filósofo en tanto que éstos eran considerados depositarios naturales de la virtud. Mediante una recopilación de acciones, palabras y enseñanzas, se propone demostrar que no sólo fue un filósofo, sino que llegó a superar en sabiduría a cínicos, estoicos y peripatéticos (D'Angelo 1998: 18-17). En el segundo discurso, continúa la demostración las virtudes de Alejandro con énfasis especial en sus acciones personales. El método utilizado nuevamente es la reunión de anécdotas biográficas, clasificadas en cuatro grupos: uno de ellos dedicado a las relaciones de Alejandro con los artistas de su época del que se desprenden sus virtudes de justicia, sabiduría y generosidad; otro dedicado a su moderación en los placeres físicos; un tercero para su benevolencia y magnanimidad de espíritu; y finalmente un cuarto en el que se recuerdan sus inclinaciones naturales (Cammarota 1998:15-20). Si bien ambos discursos forman parte del género de la retórica epideíptica, Plutarco se aprovecha en ellos de la historiografía existente de Alejandro Magno, lo cual permite que puedan ser considerados también como textos historiográficos. De Onesícrito, por ejemplo, parte la idea de caracterizar al Macedonio como un filósofo. Otros autores utilizados por Plutarco para componer el texto fueron Calístenes o Eratóstenes (D'Angelo 1998: 34-46).

3.3.4 ARRIANO

Nació en Nicomedia, capital de Bitinia, alrededor del 85-90 d.C. Pertenece a una rica familia de la aristocracia provincial, poseedora de la ciudadanía romana. Fue alumno del filósofo estoico Epicteto. Tras escuchar sus lecciones compuso el *Manual de Epicteto* (Ἐγχειρίδιον Ἐπικτήτου) y los *Discursos de Epicteto* (Ἐπικτήτου διατριβαί), con los que difundió las enseñanzas y la filosofía de su maestro. Después de prestar servicio militar, entró en contacto alrededor del año 110 con el futuro emperador Adriano (otro admirador de Epicteto) durante sus viajes por el mundo griego. Con la llegada al trono de Adriano

en el 117, Arriano inició una exitosa carrera política que lo llevaría a ocupar los más altos cargos del mundo griego y romano. Poco después de entrar en el orden senatorial, se trasladó a Hispania con el cargo de procónsul de Bética. Se desempeñó como cónsul entre 129 y 130, y posteriormente detentó durante cinco años el gobierno proconsular de Capadocia. Finalmente, se retiró a Atenas, donde recibió la ciudadanía y fue elegido arconte epónimo en el 146 (Sisti 2001: XI-XVI). Después de esa fecha, contamos con pocas noticias sobre él.

De su extensa actividad literaria da testimonio un pasaje de Luciano de Samosata: «Arriano, discípulo de Epicteto, romano de la más alta distinción, que dedicó toda su vida a la cultura...»¹⁷⁸. Además de la *Anábasis de Alejandro* y las *Indiká* escribió monografías de temática militar como un manual de táctica (Τέχνη Τακτική) y el *Orden de batalla contra los álanos* (Ἑκταξίς κατὰ Ἀλανῶν). Fue autor también de un *Periplo del Ponto Euxino* (Περίπλους τοῦ Εὐξείνου Πόντου), descripción de las costas del Mar Negro en forma de carta al emperador Adriano; y del *Cinegético* (Κυνηγετικός), un tratado de caza basado en la obra homónima de Jenofonte. Como historiador en sentido estricto escribió además dos monografías dedicadas respectivamente a Díon y Timoleón y una historia de los *Acontecimientos después de Alejandro* (Τὰ μετὰ Ἀλέξανδρον) en diez libros, que no ha llegado hasta nuestros tiempos y conocemos sólo por su descripción en la *Biblioteca* de Focio.

La *Anábasis de Alejandro* (Ἀλεξάνδρου Ἀνάβασις) consta de siete libros que narran los acontecimientos de la vida de Alejandro desde su ascenso al trono de Macedonia hasta su muerte en Babilonia. Muchas ediciones suelen publicarse acompañadas de las *Indiká* (Ἰνδικά), escritas en dialecto jónico a la manera de Heródoto, en las que se narra la expedición de Nearco desde el río Indo hasta Susa, junto con una extensa descripción étnico-geográfica de la India. La primera parte del relato toma como fuentes las historias de Nearco y Onesícrito, mientras que la descripción propiamente dicha está basada en Megástenes¹⁷⁹. El título *Anábasis* remite directamente a Jenofonte,

¹⁷⁸ Ἀρριανὸς γὰρ ὁ τοῦ Ἐπικτήτου μαθητῆς, ἀνὴρ Ῥωμαίων ἐν τοῖς πρώτοις καὶ παιδεία παρ' ὅλον τὸν βίον συγγενόμενος (LUC. Alex. 2)

¹⁷⁹ Megástenes de Sibirtio (aprox. 350-290 a.C.) participó de la expedición de Alejandro, quien lo designó sátrapa de Aracosia y Gedrosia. Después de la muerte del Macedonio, participó y encabezó varias embajadas (entre 302 y 291) enviadas al rey indio Chandragupta, fundador del imperio Maurya en el norte de India. Con la información de esta experiencia, compuso un *Indiká* en la que se describían casi todos los aspectos de la cultura y civilización indias (geografía, etnografía, sistemas de gobierno, costumbres religiosas, arqueología, historia, leyendas, etc.) En su momento fue la obra más completa en lengua griega dedicada a la India (OCD s.v. «Megasthenes»).

a quien Arriano admiraba en extremo, al punto de considerarse a sí mismo una suerte de ‘Segundo Jenofonte’ en varias de sus obras (Bosworth 1980: 6-7).

La fecha de escritura se sitúa entre el reinado de Adriano, como datación temprana, y finales del de Antonino Pío o incluso principios del de Marco Aurelio, como datación tardía (Bosworth 1980: 8). El objetivo de la obra se expone en la introducción: el narrador se propone relatar los ἔργα de Alejandro, que su opinión no han sido dignamente celebrados ni en prosa ni en verso¹⁸⁰. La consecuencia de que no haya una obra literaria que celebre las hazañas de Alejandro como lo merecen es —siempre en opinión del narrador— que estas sean menos conocidas que otros que considera menores, como la propia Marcha de los Diez Mil narrada por Jenofonte en su *Anábasis*. Para ello, expone claramente sus fuentes. Se propone seguir los relatos de Ptolomeo y Aristóbulo, a quienes juzga ‘los más dignos de crédito’¹⁸¹ porque ambos participaron en la expedición de Alejandro; Ptolomeo además fue rey, por lo que hubiera sido especialmente deshonesto para él mentir¹⁸². Otro motivo para la elección de estas dos fuentes es que ambos escribieron después de la muerte del Macedonio, por lo que en opinión del narrador ninguno estaba forzado por las circunstancias a escribir nada que no hubiera sucedido realmente¹⁸³. Cuando los relatos de Ptolomeo y Aristóbulo difiriesen entre sí, promete seguir la versión le parezca «más confiable» y «más digna de ser narrada»¹⁸⁴.

El nivel de detalle con el que Arriano expone su metodología parece, en un principio, aproximarle a los historiadores contemporáneos. Esta característica, así como la perspectiva aparentemente racionalista de su relato, en la que se refutan acontecimientos fantásticos como el encuentro con las Amazonas¹⁸⁵, le otorgó al autor de

¹⁸⁰ καὶ μέντοι καὶ ἦν Ἀλεξάνδρῳ οὐχ ἥκιστα τοῦτου ἔνεκα εὐδαιμονιστέος Ἀχιλλεύς, ὅτι αὐτῷ γε Ἀλεξάνδρῳ, οὐ κατὰ τὴν ἄλλην ἐπιτυχίαν, τὸ χωρίον τοῦτο ἐκλιπές ζυνέβη οὐδὲ ἐξηγέθη ἐς ἀνθρώπους τὰ Ἀλεξάνδρου ἔργα ἐπαξίως, οὐτ’ οὖν καταλογάδην, οὔτε τις ἐν μέτρῳ ἐποίησεν (ARR. *Anab.* 1.12.2).

¹⁸¹ ἀλλ’ ἐμοὶ Πτολεμαῖός τε καὶ Ἀριστόβουλος πιστότεροι ἔδοξαν ἐς τὴν ἀφήγησιν (ARR. *Anab.* 1.1.2)

¹⁸² ὁ μὲν ὅτι συνεστράτευσε βασιλεῖ Ἀλεξάνδρῳ, Ἀριστόβουλος, Πτολεμαῖος δὲ πρὸς τῷ ζυστρατεῦσαι ὅτι καὶ αὐτῷ βασιλεῖ ὄντι αἰσχροτέρων ἢ τῶ ἄλλῳ ψεύσασθαι ἦν (*id. ant.*)

¹⁸³ ἄμφω δέ, ὅτι τετελευτηκότος ἤδη Ἀλεξάνδρου ξυγγράφουσιν [ὅτε] αὐτοῖς ἢ τε ἀνάγκη καὶ ὁ μισθὸς τοῦ ἄλλως τι ἢ ὡς συνηγέθη ξυγγράψαι ἀπῆν (*id. ant.*).

¹⁸⁴ ὅσα δὲ οὐ ταυτά, τούτων τὰ πιστότερα ἐμοὶ φαινόμενα καὶ ἅμα ἀξιαφηγότερα ἐπιεξάμενος (ARR. *Anab.* 1.1.1).

¹⁸⁵ La historia del encuentro de Alejandro con la ‘Reina de las Amazonas’ es narrada por Diodoro (17.77.1-3), Curcio (6.5.25-32), Justino (12.3.5-7) y Plutarco (*Alex.* 46). En este último (46.1-2) se encuentra una extensa enumeración de los historiadores de Alejandro que aceptaban como cierta la historia y aquellos que la rechazaban. Entre quienes la consideraban falsa se encontraba Aristóbulo. El silencio de Arriano respecto de este episodio hace suponer que sus dos fuentes negaban la veracidad de la historia (Bosworth 1980: 354). Sin embargo, el relato de Arriano y sus fuentes no estaba libre por su parte de cierta tendencia a la invención romántica.

laudatorio, podría también entenderse que la elección de Aristóbulo y Ptolomeo como fuentes principales pudo deberse no tanto a razones de credibilidad como a la posición claramente favorable a Alejandro de ambos historiadores (Bosworth 1980: 14-15).

El encomiástico texto de Arriano debe su tono en última instancia una tradición fundada por Calístenes, basada en el elogio de las acciones de Alejandro. La descripción de los fenómenos maravillosos en el camino del Macedonio al oráculo de Siwah, que aparece en Ptolomeo y Aristóbulo y como tal es reportada por Arriano (*An.* 3.3.4-6) probablemente tuviera su origen en Calístenes. El tono elogioso de Calístenes fue adoptado posteriormente por Ptolomeo, comprensiblemente en tanto que éste era uno de los custodios principales del legado de Alejandro; una actitud representada simbólicamente en su atribución de custodiar su cadáver tras su muerte. La autoridad de Ptolomeo como rey de Egipto precisaba legitimarse en el mito de la invencibilidad de Alejandro. La visión encomiástica de Aristóbulo resulta menos simple de explicar, pero también, como hemos visto, estaba directamente relacionada con temas políticos; en este caso, una protesta contra la propaganda anti-Alejandro difundida desde el reinado de Casandro en Macedonia.

Que Arriano eligiera tan explícitamente a estos autores como sus fuentes debe también contrastarse con el hecho de que no eligiera seguir al autor más popular del género, es decir a Clitarco. Hemos mencionado como desde la Antigüedad se le criticaba su estilo altamente retórico y sus tendencias a la invención romántica. Sin embargo, hoy en día sabemos que el relato de Ptolomeo (por mencionar un ejemplo) tenía tanto de invención retórica como cualquier otro (Bosworth 1976: 117 n.2); esto es evidente en determinados pasajes, como la historia de las serpientes parlantes que guiaron a Alejandro hacia el oráculo de Amón en Siwah¹⁹¹. El propio Arriano, por su parte, no carecía tampoco de gusto por la invención novelesca. Como señalábamos anteriormente, la opinión

γενέσθαι βασιλεὺς ἀφανέστερος ἢ Αἰακοῦ ἢ Ῥαδαμάνθου, οἷς δὴ ἐς Δία ἀνενεχθεῖσα ἡ γένεσις πρὸς τῶν πάλαι ἀνθρώπων οὐδεμιᾶ αὐτῶν ὕβρει προστίθεται, οὐδὲ Θησέως τοῦ Ποσειδῶνος οὐδὲ Ἴωνος τοῦ Απόλλωνος. ὡς ἔμοιγε καὶ ἡ Περσικὴ σκευὴ σόφισμα δοκεῖ εἶναι πρὸς τε τοὺς βαρβάρους, ὡς μὴ πάντῃ ἀλλότριον αὐτῶν φαίνεσθαι τὸν βασιλέα, καὶ πρὸς τοὺς Μακεδόνας, ὡς ἀποστροφὴν τινα εἶναι αὐτῷ ἀπὸ τῆς οὐχ ὑβρεως τῆς Μακεδονικῆς: ἐφ' ὅτῳ δὴ καὶ ἐγκαταμιξαί μοι δοκεῖ ταῖς τάξεσιν αὐτῶν τοὺς Πέρσας τοὺς μηλοφόρους καὶ τοῖς ἀγήμασι τοὺς ὀμοτίμους. καὶ οἱ πότοι δέ, ὡς λέγει Ἀριστόβουλος, οὐ τοῦ οἴνου ἕνεκα μακροὶ αὐτῷ ἐγίνοντο, οὐ γὰρ πίνειν πολλὸν οἶνον Ἀλέξανδρον, ἀλλὰ φιλοφροσύνης τῆς ἐς τοὺς ἐταίρους (*ARR. An.* 7.29.3-4))

¹⁹¹ El narrador de la *Anábasis* confirma la atribución de esta historia a Ptolomeo: Πτολεμαῖος μὲν δὴ ὁ Λάγου λέγει δράκοντας δύο ἰέναι πρὸ τοῦ στρατεύματος φωνὴν ἰέντας, καὶ τούτοις ἀλέξανδρον κελεύσαι ἔπεσθαι τοὺς ἡγεμόνας πιστεύσαντας τῷ θεῷ, τοὺς δὲ ἡγήσασθαι τὴν ὁδὸν τὴν τε ἐς τὸ μαντεῖον καὶ ὀπίσω αὐθις (*ARR. An.* 3.3.5).

dominante entre los estudiosos hoy en día es que probablemente lo que atrajera de Ptolomeo y Aristóbulo a Arriano no fueran cuestiones formales o metodológicas sino ideológicas: la visión favorable a Alejandro de estos autores probablemente se prestaba mucho más a las intenciones del historiador de Nicomedia que la de otros escritores.

Los estudios de Bosworth (además de su extenso comentario) sobre el texto de Arriano permitieron un cambio de perspectiva no sólo en la valoración de este autor sino también en la historia de Alejandro Magno en general. Durante cerca de un siglo, estudiosos como Tarn habían consagrado a Arriano como «historiador infalible», puesto que consideraban a su texto una suerte de reproducción pasiva de las historias de Ptolomeo y Aristóbulo, consideradas a su vez las más fidedignas. Badian había comenzado a mediados de siglo a criticar muchos de estos errores, pero fue su discípulo Bosworth quien demostró no sólo los defectos de las fuentes de Arriano sino también las propias falencias de un texto claramente parcial y tendencioso. Lo cual no supone en absoluto que la tradición seguida por Arriano carezca de valor histórico, pues tanto Aristóbulo como Ptolomeo presentan información de primera mano. Pero las afirmaciones de estos autores o los datos que se quieran extraer de ellas deben ser en todo momento contrastados y corregidos con la tradición de la *Vulgata* (Bosworth 1980: 32)¹⁹².

3.3.5 EL *ITINERARIUM ALEXANDRI*

Es una obra de autor anónimo, dedicada al emperador Constancio II (quien gobernó entre 337-361 d.C.) en ocasión de la campaña emprendida contra Persia. Por evidencias textuales del prólogo, puede establecerse una datación entre el 340-350 (Tabacco 2000: IX). La presencia del texto en un mismo manuscrito (*Ambrosianus* P49 sup.) junto con las *Res Gestae Alexandri Macedonis* de Julio Valerio¹⁹³ hizo suponer a algunos estudiosos que el mismo Valerio había sido autor del *Itinerarium*, una teoría posteriormente refutada (Lane Fox 1997: 241).

En el proemio, el narrador afirma que presentará al emperador Constancio, en ocasión de su expedición contra Persia, el itinerario de los otros príncipes que alcanzaron

¹⁹² Cf. Davidson (2001) en su reseña a Bosworth-Banyham (2000) para una enumeración extensa pero amena de los defectos y problemas que presentan Arriano y la tradición Ptolomeo y Aristóbulo. Paradójicamente, Davidson reprocha a Bosworth su lectura ‘conservadora’ del texto de Arriano (una crítica razonable por demás) utilizando como argumento problemas textuales de la *Anábasis* que, sin embargo, fueron planteados por primera vez décadas antes por el propio Bosworth.

¹⁹³ Esta obra es una traducción al latín, realizada en el siglo IV d.C., del texto griego del Pseudo-Calístenes.

la fama realizando la misma empresa, Alejandro Magno y Trajano¹⁹⁴. La sección dedicada a Trajano no se ha conservado hasta nuestro tiempo por una mutilación en el códice, que causó también la pérdida de los últimos acontecimientos de la vida de Alejandro (Tabacco 2000: XXI). La fuente principal utilizada por el autor para componer el *Itinerarium* es la *Anábasis* de Arriano. Sin embargo, no se encuentra en el texto ninguna mención explícita a este autor. En una sola ocasión el narrador alude veladamente al historiador de Nicomedia, al referirse a los autores «a quienes el juicio de los antiguos declara los más fieles a la verdad»¹⁹⁵. La obra se abre con un breve retrato de Alejandro, para después pasar sin mediación alguna al comienzo de la campaña contra el imperio persa. En el final se presenta un Alejandro entregado a los excesos en Babilonia. Sin embargo, antes de que el texto conservado se interrumpa, el relato corta abruptamente la tradición de Arriano y presenta un episodio tomado directamente del *Romance*, que narra una supuesta expedición de Alejandro a las columnas de Hércules¹⁹⁶. El narrador, sin embargo, se permite expresar algunas reservas sobre la veracidad de este episodio¹⁹⁷. Cabe señalar que esta sección final presenta grandes similitudes con el texto de Julio Valerio (Tabacco 2000: 248)

Este texto forma parte de la tradición de epítomes y breviaros tan frecuentes durante la Antigüedad Tardía, como por ejemplo el *Breviarium historiae Romanae*, de Eutropio, dedicado al emperador Valente (364-378) y el *Breviarium rerum gestarum populi Romani* de Festo, dedicado al mismo emperador. El narrador manifiesta en el proemio una voluntad de colocar su texto dentro de los parámetros de este género, aunque se justifica también por el hecho de elegir un título diferente al de *breviarium*¹⁹⁸. Estas palabras recuerdan a las del prólogo del Epítome de Justino; sin embargo, una diferencia

¹⁹⁴ *Dextrum admodum sciens et omine tibi et magisterio futurorum, domine Constanti, bonis melior imperator si orso feliciter iam accinctoque Persicam expeditionem itinerarium principium eodem opere gloriosorum, Alexander scilicet Magni Traianique, componerem [...] (ITIN. ALEX. 1.1).*

¹⁹⁵ [...] *nec de loquacium numero vilibus usus auctoribus, sed quos fidei amicissimos vetus censura pronuntiat, quosque istic qua potui tibi circumcisa satis curiositate collegi, adhibito sane uerborum cultu restrictius, quoniam uoti communis utilitas non priuatae iactantiae gloria petebatur. (ITIN. ALEX. 1.2).*

¹⁹⁶ *Quippe quamuis bellorum ultra pertaesus consulenti per se exercitui concederet, bono tamen labori nihilum pepercit. Electo denique sibi ad eiusmodi patientiam comitatu ad Herculis stelas famae iactantia persecutus est, diebus nonaginta continuis emensa uia (ITIN. ALEX. 54.119).*

¹⁹⁷ *Dignam quidem illam rem pretio tanti laboris, si quis aurem ad fidem dicentis inclinet (ITIN. ALEX. 54.120).*

¹⁹⁸ *Itinerarium denique pro breuario superscripsi castigans operis eius etiam nomine facultatem, scilicet ut incentiuum virtutibus tuis, cum animo, quippe sitiendi laudis, irritamento est, in causa olim pari scire obsecutam rationi fortunam, praesertim cum illinc tu res martias auspicere, ubi quisque fidentior emerita imperia sublimarint, triumphorumque tu exim stipendiis imbuare, ubi quisque felicior praegestis apicem posiuere [...] (ITIN. ALEX. 2.3)*

fundamental con este radica en que no se menciona en ningún momento a un historiador tomado como fuente. Esto hace suponer que la intención del anónimo autor del *Itinerarium* iba más allá de crear un epítome con finalidades técnicas o retóricas, sino que se proponía crear una obra novedosa, para la cual tomó información de diversas autoridades. Esto resulta evidente en aquellos episodios en los que el relato se aleja de la tradición de Arriano para aproximarse a otras versiones más próximas a la *Vulgata* o, incluso, a las del *Romance*.

Entre los elementos novedosos del *Itinerarium* respecto del texto de Arriano, además de la expedición a las columnas de Hércules mencionada anteriormente, pueden destacarse los siguientes. La referencia a la presencia de Olimpias, la madre de Alejandro, durante el primer tramo de la expedición a Asia¹⁹⁹, que pertenecen a la tradición del *Romance* (Tabacco 2000: 110). A la tradición de la *Vulgata* en cambio pertenece la anécdota de que Alejandro clavó una lanza en el suelo de Ilión tras el cruce del Helesponto²⁰⁰, como símbolo de la futura conquista de Asia (cf. D.S. 17.17.2; JUST. 10.5.10)²⁰¹. Más difícil de atribuir, aunque fuertemente vinculada con la tradición del *Romance* y muy especialmente con Julio Valerio (2.8) es la espectacular escena del baño en el río Cnido; allí, Alejandro se zambulle en el agua saltando desde un puente y con su armadura puesta, todo ante la vista de un improvisado público.²⁰² Finalmente, una serie de descripciones especialmente retóricas, hechas con gran virtuosismo, del oasis de Siwah²⁰³ o la toma de la roca Aorno²⁰⁴ parecen remitir a múltiples tradiciones históricas o literarias, al mismo tiempo que reflejan la visión estética del autor.

¹⁹⁹ *Agmen uero ceterum et auxilia circa gentium classi uehebantur belli usibus diuite, quae Amphipoli in Strymone bicorni erat. Eo usque a matre deductus acuitur ad gloriam: ita nobilitas et in feminis periculis est amica (ITIN. ALEX. 7.18).*

²⁰⁰ [...] *et diis heroibusque apud Ilium litant, ubique hasta humi fixa omen sibi facit Asiae bello quaerendae, quam Persa miles ea tempestate possidebat (ITIN. ALEX. 8.18)*

²⁰¹ La escena ha tenido también una repercusión extraliteraria, pues se reproduce en el film *Alexander the Great* (1956) de Robert Rossen.

²⁰² *Cydnum amnem videt urbis eius media pervadere coetu civium coronatum, mundum facie, acutum frigore, nimium agmine, festinum meatu, ripis virentem; delectatusque tali elemento seu fluenti victus aestu ac desiderans frigoris, an ut fortitudinem sui intuentium civium teatro iactaret, saltu pontem fluminis scandit una clipeo lorica vel telo cum casside... (ITIN. ALEX. 12.28).*

²⁰³ En el quinto capítulo de este trabajo volveremos a considerar brevemente este pasaje del *Itinerarium*.

²⁰⁴ Cf. *ITIN. ALEX. 50*. El relato difiere de la versión de Arriano y también de la *Vulgata*. Se inserta en la tradición del *Romance*, pero resulta llamativo que este episodio se encuentre sólo en la versión griega del Pseudo-Calístenes y no en la traducción latina de Julio Valerio (Tabacco 2000: 237).

3.3.6 EL *EPITOMA RERUM GESTARUM ALEXANDRI MAGNI*

Conocido también como «Epítome de Metz»²⁰⁵, es un texto anónimo escrito probablemente en el siglo IV d.C. Se supone que es un epítome de una historia de Alejandro que no ha sobrevivido hasta nuestro tiempo y que formaba parte de la tradición de la *Vulgata*. El relato comienza después de la muerte de Darío III, cuando Alejandro se atribuye el dominio sobre Asia, y concluye abruptamente durante la navegación del río Indo, en la campaña india. Se ha discutido si este inicio *in medias res* debe atribuirse a la pérdida del texto anterior o bien si correspondía al inicio original de la obra. La crítica textual tiende a favorecer esta segunda hipótesis (Cracco Ruggini 1966: 290). El *Epitoma* suele asociarse a otra obra, el *Liber de morte testamentoque Alexandri*, por el hecho de que ambos se conservaron conjuntamente en un mismo, único manuscrito. El *Liber de Morte* narra los acontecimientos de los últimos días de la vida de Alejandro, quien —en esta versión de los hechos— muere envenenado víctima de una conjura de cortesanos liderados por Antípatro y Casandro. Además, reproduce un testamento del Macedonio, de naturaleza evidentemente apócrifa. Los primeros editores del texto consideraban que el *Liber* era una continuación del *Epitoma*; sin embargo, la crítica posterior ha demostrado no sólo que se trata de obras distintas, sino que el *Liber* pertenece a una tradición textual radicalmente diferente, muy compleja en sí misma²⁰⁶. Los orígenes últimos de esta peculiar obra se remontarían a un texto propagandístico de finales del siglo IV a.C., poco después de la muerte de Alejandro (cf. Heckel 1988; Bosworth 2000)²⁰⁷. Más allá de las especulaciones respecto de la fuente primaria del *Liber*, es evidente que, en la versión transmitida por el *codex Metensis*, forma parte de una tradición narrativa más próxima al

²⁰⁵ Recibe este nombre porque el texto se hallaba en un códice del siglo X (el *Metensis* 500) conservado en la biblioteca pública de Metz. El manuscrito fue destruido durante un bombardeo en 1944. Contenía, además del *Epitoma*, otros dos textos relacionados con Alejandro Magno: el *Liber de morte testamentoque Alexandri* y la *Epistula Alexandri Macedonis ad Aristotelem magistrum* (Baynham 1995: 62). El texto del *Epitoma* se ha conservado gracias las ediciones de Volkmann (1886) y O. Wagner (1900).

²⁰⁶ Si bien el texto íntegro del *Liber de Morte* se ha conservado sólo en el *codex Metensis*, la sección final de la obra (§§107-122), correspondiente con una supuesta carta de Alejandro a los rodios y con el testamento propiamente dicho, se ha conservado en dos manuscritos españoles del siglo XVI, independientes tanto entre sí como del códice de Metz (Cracco Ruggini 1966: 288). Ravazzolo (2012) plantea que el texto estaría dividido en dos secciones de diferente estructura narrativa y contenido: el *Liber de morte* por un lado y el *Testamento*, por el otro.

²⁰⁷ En Heckel (1988: 2-5) se encuentra un completo estado de la cuestión sobre el problema de la datación. Éste propone una datación del «panfleto» durante la regencia de Poliperconte (317-315 a.C.), quien sería el principal beneficiario del texto. Esta hipótesis es refutada —correctamente en nuestra opinión— por Bosworth (2000), quien afirma que el texto fue escrito en beneficio de Ptolomeo alrededor del 309 a.C.

carácter novelístico del *Romance* que a la historia en un sentido convencional (cf. Baynham 2000).

La fuente del *Epitoma* es desconocida hasta el punto de que no es posible establecer si el autor trabajaba con una fuente latina o una griega (Baynham 1995: 65). Una hipótesis sugiere que pudo haber consultado también el texto de Curcio, pero los paralelos que justificarían esa afirmación no son del todo concluyentes (Cracco Ruggini 1966: 289). Es llamativa la ausencia de algunos episodios centrales en todas las historias de Alejandro, como el asesinato de Clito o la Conjura de los Pajes. No es posible determinar si esta ausencia es deliberada o si debe atribuirse a lagunas textuales. Otra peculiaridad es la presencia de elementos narrativos poco frecuentes dentro del género de los epítomes de la Antigüedad Tardía, que tampoco pueden atribuirse a la tradición de la *Vulgata*. Por ejemplo, se reproduce el texto completo de dos cartas enviadas a Alejandro, una de Poro (*EPIT. ALEX.* 56-57) y otra de los filósofos indios (*EPIT. ALEX.* 72-74); la naturaleza de estas epístolas es más próxima a la tradición del *Romance* que a la *Vulgata* (Cracco Ruggini 1966: 290-293). También se dedica un extenso espacio al diálogo de Alejandro con los filósofos indios (*EPIT. ALEX.* 78-84, en un relato bastante similar al que puede encontrarse en Plutarco (*Alex.* 64) y en algunas versiones del *Romance* como el Pseudo-Calístenes (*Recensio* α 3.6) o Julio Valerio (3.11-13)²⁰⁸.

Se destaca en el *Epitoma* la presencia de episodios narrados con gran colorido dramático y cierta tendencia sensacionalista, presentes también en otras fuentes pero que aquí reciben un espacio más importante del que se esperaría en un epítome (Baynham 1995: 65-69): el sangriento asesinato de Espitamenes en manos de su esposa (*EPIT. ALEX.* 20-23) o la historia, propia de una verdadera fantasía ‘naturalista’, de los perros de Sofites, capaces de combatir con leones (*EPIT. ALEX.* 66-67). Especial atención recibe la descripción del sitio de Masaga y sobre todo la masacre de mercenarios que siguió a la toma de la ciudad (*EPIT. ALEX.* 39-45). El *Epitoma* presenta el relato más completo de este episodio de todos los textos que conforman la tradición de la *Vulgata* y puede contrastarse directamente con el relato de Arriano (Baynham 1995: 70). Finalmente, este texto ofrece un dato ausente en el resto de las historias: que Roxana, esposa de Alejandro, estando en India en 326 a.C. habría dado a luz a un hijo, que murió poco después del regreso del

²⁰⁸ Otro aspecto que aproxima el *Epitoma* a la tradición del *Romance* es la mención de un Ariobarzanes como uno de los asesinos del rey Darío (*EPIT. ALEX.* 3-4), al igual que en el Pseudo Calístenes (*Recensio* α 2.20-21), aunque con una ligera variante (Baynham 1995: 70-71).

ejército al río Hidaspes²⁰⁹. En líneas generales, puede considerarse un relato muy favorable de las hazañas del Macedonio: su trayectoria se presenta como una serie continua de triunfos, mientras que los episodios más repudiables de su carrera son minimizados o directamente evitados.

3.4 La relación del texto de Curcio con estos historiadores: El problema de la *Vulgata*.

Las notables similitudes entre los relatos de Diodoro, Curcio y Trogo-Justino hicieron que se considerara a estos tres autores (y, tal como hemos visto, en menor medida también a la *Vida de Alejandro* de Plutarco y al *Epitoma*) como parte de una misma tradición narrativa, comúnmente denominada *Vulgata*. La definición más exacta en nuestra opinión de lo que entendemos hoy en día como tal fue formulada por Bosworth y, dada su claridad y concisión, nos permitimos citarla aquí en toda su extensión:

It is generally agreed that there is a strand of evidence common to the accounts of Diodorus, Curtius Rufus, Justin's Epitome of Trogus and the Metz Epitome... There is a general agreement (or has been since at least the time of Eduard Schwartz) that a nucleus does exist, common to a string of extant, derivative historians, distorted in various ways according to the vagaries of the transcriber but deriving ultimately from an early historian independent (and frequently in conflict with) the more 'respectable' accounts of Ptolemy and Aristobulus, which form the basis of Arrian's narrative. This shared tradition is often termed 'the Vulgate'... (Bosworth 1997: 211)

El primero en reconocer esta línea común entre algunos de los historiadores de Alejandro fue G.E. de Sainte-Croix en 1775²¹⁰, quien postuló además por primera vez la teoría de una fuente común, a la que identificó con Clitarco de Alejandría. Esta teoría fue en seguida adoptada por la mayor parte de los estudiosos (Atkinson 1997: 3459) y tuvo su consagración con los artículos de Schwartz en la *RE* y con Jacoby en la edición de los *FGrH*. Estos estudiosos impusieron no sólo de la noción de la existencia de una tradición común de la *Vulgata*, sino que fueron más allá e identificaron la hipotética fuente común de esta tradición con el historiador alejandrino, dando origen de esta forma a la idea de la '*Vulgata* de Clitarco'.

Con el paso del tiempo, algunos elementos de esta teoría pasaron a ser cuestionados en mayor o menor grado. El primero en objetar parcialmente la idea de la

²⁰⁹ *Interim filius Alexandri ex Rhoxane moritur. Hoc sepulto ac re divina facta, priusquam ad Oceanum proficisceretur, Porum et Taxilem in gratiam reduxit eosque inter se affinitate coniunxit (EPIT. ALEX. 70)*

²¹⁰ En su estudio *Examen critique des anciennes histoires d'Alexandre*.

Vulgata fue Tarn (1948), quien planteó la existencia de tres tradiciones de fuentes perdidas. Estas serían: (a) una obra perdida sobre tradiciones macedonias; (b) una «fuente de los mercenarios», que recogería el punto de vista de los mercenarios griegos que combatieron con Darío, ofreciendo una visión positiva de éste y de su general Memnón; y (c) una «tradicón Peripatética», de tendencia hostil a Alejandro a causa de su condena a Calístenes, que habría influido posteriormente en otras escuelas de pensamiento helenísticas²¹¹. En opinión de Tarn, Curcio habría sido el primero en utilizar directamente esta hipotética fuente peripatética. Más allá de su originalidad, esta teoría no tuvo gran aceptación entre los estudiosos. Pearson (1960: 78-82) analizó algunos de los pasajes de Curcio y Diodoro en los que Tarn observó la influencia de la llamada «tradicón Peripatética» y concluyó que la información que ofrecen ambos historiadores es insuficiente para concluir la existencia de una fuente común. Wolf (1963) planteó por su parte algunas inconsistencias del supuesto relato de los mercenarios. Según Atkinson (1997: 3462) no habría motivo alguno para suponer la existencia de un relato de los mercenarios griegos que no hubiera sido utilizado por el propio Clitarco. Respecto de la «tradicón Peripatética», fue refutada en un detallado análisis de Mensching (1963); por su parte Fears (1973) demostró la inexistencia de una única opinión sobre Alejandro entre los filósofos estoicos²¹².

El ataque más consistente contra esta hipótesis llegó sin embargo de la mano de Badian (1958), en un artículo que jugó un papel importante en el proceso de revalorización del texto de Curcio. Tarn consideraba la historia de la relación de Alejandro con el eunuco Bagoas, que tiene como principales testimonios dos pasajes de Curcio (6.5.23 y 10.1.22-38) y uno de Plutarco (*Alex.* 67.3) presentado también por Ateneo (13.603b), era esencialmente una ficción creada por la tradición peripatética para difamar al Macedonio, y reproducida de forma ingenua posteriormente por Curcio y Plutarco. Badian demostró que los relatos de Curcio y Plutarco se correspondían perfectamente con la evidencia ofrecida por otros historiadores, de manera que no habría motivos evidentes para dudar de su veracidad. Demostró también que los tres pasajes provienen de fuentes diversas, y que no habría fundamento alguno para suponer la existencia de una tradición Peripatética contraria a Alejandro.

²¹¹ En Badian (1958: 154) se encuentra una breve explicación de la teoría de la «tradicón Peripatética».

²¹² Como por otra parte es una prueba también la adscripción de Arriano, claramente un admirador de Alejandro, a la filosofía estoica de su maestro Epicteto.

Los cuestionamientos posteriores a la noción de la *Vulgata*, después de la refutación de la propuesta de Tarn, se centraron —más razonablemente— en el análisis por separado de cada uno de los textos que componen la tradición. Las críticas comenzaron centrarse, primero, en la hipótesis de la ‘composición unitaria’ de Diodoro XVII. Según esta teoría, dicho libro de la *Biblioteca Histórica* sería el más fiel reflejo del texto original de Clitarco; esto implicaba además presuponer que el historiador siciliano no habría utilizado ninguna otra fuente. Partiendo de esta hipótesis, los estudiosos pretendían formular un esquema general para toda la *Vulgata* (Bosworth 1997: 211-212). Sin embargo, Goukowsky (1976: XIII-XV) rechazó la ‘hipótesis unitaria’ en su comentario a Diodoro XVII y postuló que claramente el historiador debió utilizar otras fuentes para componer su texto. En lo que respecta a Curcio, Atkinson (1980: 58-66) planteó que éste comparte evidentemente una misma fuente con Diodoro XVII, pero dicha fuente común no es en absoluto la única presente en las *Historiae*.

Estas conclusiones individuales llevaron a que Hammond (1983: 1-11) criticara por incorrectas y confusas la etiqueta de ‘*Vulgata* de Clitarco e incluso la propia de *Vulgata* y planteara de forma definitiva la necesidad de estudiar de manera independiente los textos de Diodoro, Curcio y Trogo-Justino. El estudioso llegó a la conclusión de que, si bien los tres autores utilizaron en diferente grado a Clitarco, también se valieron de numerosas y distintas fuentes. Por ejemplo, en el caso de Diodoro XVII la hipótesis unitaria era refutada con la hipótesis de que una de las fuentes utilizadas habría sido Diulo de Atenas²¹³. En opinión de Hammond, tanto Diodoro como Curcio utilizaron ampliamente a Diulo como fuente para los asuntos de Grecia en tiempos de Alejandro. Prandi (1996), en un exhaustivo estudio comparativo de los fragmentos y testimonios de Clitarco con las fuentes de la historia de Alejandro, reivindicó con matices la existencia de la *Vulgata* como tradición común y la importancia de Clitarco como autor individual. Sin embargo, la estudiosa también demostró que los autores de dicha tradición se valieron de una gran cantidad de fuentes para componer sus obras. Especialmente valiosa es su

²¹³ Historiador griego de la primera mitad del siglo III a.C., fue autor de unas *Historias* en 27 libros. Se trataba de una historia universal en dos partes, que continuaban la obra de Éforo y cubrían el período desde la Tercera Guerra Sacra (357-6) hasta la muerte de Filipo hijo de Casandro. Según Plutarco, escribía con un estilo «trágico» (*Mor.* 354 E-F) y era «no insignificante en historiografía» (*Mor.* 862B). Es de suponer que su obra trataba algunos aspectos de la historia de Alejandro y de los primeros años de las Guerras de los Diádocos. Sólo se conservan tres fragmentos verificables del texto (*FGrH* 73) (New Pauly s.v. «Diyllus»).

demostración de que Diodoro se valió también de autores como Duris de Samos²¹⁴ para los sucesos en el mundo griego. Pero el interés central de la estudiosa es desligar a Clitarco de la responsabilidad de ser la ‘fuente común’ de la Vulgata; de hecho, plantea radicalmente que quizás esta tradición narrativa fuera anterior a la redacción de buena parte de la historiografía de Alejandro:

È stato recentemente scritto [...] che, indipendentemente dal ruolo che si può assegnare a C. all'interno dell'Alessandrografia, l'immagine di Alessandro appariva già ai contemporanei contrassegnata da una serie di episodi e di caratteristiche. Mi sembra che una visione di questo genere abbia il merito di ricondurre l'origine della Vulgata —intesa come l'insieme dei *gesta* del Macedone che più colpivano l'opinione pubblica— al suo ambito naturale, cioè dei testimoni oculari e dei partecipanti alla spedizione a tutti i livelli (Prandi 1996: 161).

Largas discusiones hubo también sobre la posible influencia de los tres textos de la *Vulgata* entre sí. Puesto que todas presentan notables similitudes en la estructura general del relato, resulta sumamente difícil establecer posibles influencias mutuas. Tarn (1948: ii, 112-122) supuso que Curcio había leído pasajes de Diodoro XVII, pero esta teoría fue refutada por Hamilton (Yardley-Heckel 1997: 36). En la década de 1880, Crohn y Pettersdorf plantearon que Curcio había utilizado como fuente a Trogo, de quien había tomado una visión mayormente negativa de Alejandro; según esta teoría, la fuente de Trogo sería a su vez Timágenes (Atkinson 1997: 3459). En opinión de Atkinson (1980:60) es muy probable que Curcio manejara una historia en latín de Alejandro cuya fraseología coincidía en ocasiones con la de Trogo. A falta de otros candidatos la conclusión natural sería que esa fuente serían las propias *Historiae Philippicae*.

²¹⁴ Duris de Samos (aprox. 340-270 a.C.) fue, además de escritor, tirano de su isla natal desde el 300. Compuso una gran cantidad de libros sobre diversos temas de interés literario, histórico y filosófico. Se cree que fue discípulo de Teofrasto. Su obra principal fue una *Historia de Macedonia* en al menos 23 libros, que cubrían el período desde la muerte de Amintas III en 370 hasta la de Lisímaco en 281. Al parecer, la obra era de una abierta tendencia anti-macedónica. En el proemio, Duris polemizaba con Éforo y Teompompo, a quienes acusaba de descuidar el concepto de mimesis dramática en la escritura de sus obras. Estos pasajes de Duris, citados por Focio en su *Biblioteca*, dieron lugar a una extensa discusión (cf. Walbank 1960) sobre la existencia de una corriente historiográfica «trágica» o «Peripatética» en la Antigüedad (New Pauly s.v. «Duris of Samos»).

CAPÍTULO II

EL ESTUDIO Y LA PERVIVENCIA DE LAS *HISTORIAE*. LA NECESIDAD DEL PRESENTE TRABAJO

1. LA PERVIVENCIA DE CURCIO EN LA EDAD MEDIA Y EL RENACIMIENTO

El texto de Curcio atravesó la Antigüedad rodeado de una notable oscuridad, sin testimonios de que hubiese sido leído o siquiera conocido por sus contemporáneos. En contraste, gozó de una extraordinaria popularidad desde principios de la Edad Media, que se extendió durante toda la época y se potenció, motivado por el resurgir de los estudios literarios con el Humanismo, durante los primeros siglos del Renacimiento.

La pervivencia medieval de Curcio comienza en época temprana. En un texto de época pre-carolingia, el *Liber monstrorum de diversis generibus* (escrito probablemente entre los siglos VII y VIII) encontramos una primera alusión a las *Historiae*. Allí se menciona al pasar que Hércules puso sitio a la Roca Aornis en India, pero que un terremoto lo obligó a levantar el asedio. Esta información debió por fuerza ser tomada de Curcio (8.11.2), cuando se hace referencia a la historia mítica de dicha roca (Müller 1954: 783). En época carolingia hubo un cierto resurgimiento en la lectura de las *Historiae*. Por lo menos dos manuscritos del texto fueron realizados hacia principios del siglo IX: el *Parisinus* 5716 y el *Vossianus* Q20 (Lucarini 2009: viii-ix). Se han señalado numerosas coincidencias textuales entre las *Historiae* y algunas de las obras de Eginardo, especialmente en la *Vita Karoli Magni* (escrita posiblemente entre 817 y 833). De esto puede suponerse que había leído a Curcio o, al menos, tenía un conocimiento indirecto de su historia.. Entre 1184 y 1187 el poeta francés Gautier de Chatillon compuso un poema épico en latín sobre Alejandro Magno titulado *Alexandreis*¹; para su escritura, se basó ampliamente en el texto de Curcio y tomó como modelo formal la *Eneida*. En el siglo XIV, el estilo latino de Curcio fue alabado por muchos humanistas pioneros italianos como Benzo di Alessandria o Guglielmo da Pastrengo.

En el siglo XV las *Historiae* alcanzaron gran fama como lectura favorita de reyes. Es famosa la historia del rey Alfonso V de Aragón, de quien se cuenta que se curó de una enfermedad leyéndolas (Baynham 1998: 3). El famoso emblema de los Reyes Católicos «Tanto monta», adoptado por Fernando de Aragón, remite al episodio de Alejandro y el Nudo Gordiano y probablemente fuera una adaptación de una traducción del texto de Curcio (González Iglesias 1994)². Hacia 1470 se había publicado ya en Venecia una *editio*

¹ No tenemos testimonio de que en la Antigüedad se haya escrito ningún poema para celebrar las hazañas del Macedonio, una crítica que en su momento había realizado Arriano (1.12.2).

² Se cree que la frase proviene de una traducción de las palabras de Alejandro en las *Historiae*: *Ille nequaquam diu luctatus cum latentibus nodis, 'Nihil', inquit, 'interest, quomodo solvantur': gladioque ruptis omnibus loris oraculi sortem vel elusit vel inplevit* (CURT. 3.1.18). Sobre la traducción del

princeps a cargo de Vindelino da Spira, a la que siguieron otras a cargo de Antonio Zarotto en 1481, Giorgio Merula en 1490 y Aldo Manuzio en 1510 (Bardon 1961: xviii). En 1438 Pier Candido Decembrio tradujo las *Historiae* del latín al italiano, siendo esta la primera traducción del texto de Curcio a una lengua moderna. Esta traducción probablemente se concibió para ser leída por los príncipes-soldados del norte de Italia, que tenían en gran estima al texto (Baynham 1998: 3-4). En 1481 Luis de Fenoillet produjo una traducción de Curcio al valenciano —a partir de la traducción italiana de Decembrio— publicada en Barcelona, que se convirtió en la primera traducción de las *Historiae* hecha en la península Ibérica (Pejanaute Rubio 1986: 67).

Mientras tanto, hacia 1450 en la corte de los duques de Borgoña se producía una revalorización de la figura de Alejandro Magno como parte de la legitimación de la política expansionista emprendida por Felipe III el Bueno y continuada por su hijo Carlos I el Temerario³. En este contexto, en 1468 el humanista portugués Vasco da Lucena, establecido en la corte de Borgoña, culminaba su traducción al francés de Curcio iniciada siete años antes, refiriéndose a ella como «la primera traducción ‘integral’ de Quinto Curcio en lengua vulgar». «Integral», aclaraba el traductor, debido a que había sido ampliada con la ayuda de la biografía de Plutarco (texto aún poco utilizado e inédito en francés) y de otros autores como Demóstenes, Flavio Josefo, Justino, etc (Grell 2014: 271). Mientras tanto en la península ibérica, dos traducciones anónimas al castellano, hechas a partir de la traducción de Decembrio, aparecieron en Sevilla en 1498 y 1512 (Pejanaute Rubio 1986: 68).

2. LA PERVIVENCIA DE CURCIO DESDE EL S. XVI HASTA PRINCIPIOS DEL S. XIX

El gran interés por Curcio se manifestó en los siglos XVI y XVII también en el terreno de arte. Uno de los primeros ejemplos de la influencia pictórica del texto de Curcio se encuentra en una idealizada representación de Alejandro (pintada hacia finales del siglo XV), obra del pintor anónimo conocido como el Maestro de la Leyenda de Griselda⁴. Este pintor dedicó una serie de retratos a personajes de la Antigüedad famosos por su virtud; en el de Alejandro, la escena que se observa de fondo —que representa el campamento

sintagma *Nihil interest* como «Tanto monta» cf. González Iglesias (1994: 60-69). Es sabido también que un caballero italiano, Bartolomeo Gottifredi, utilizaba la frase *Nihil interest quomodo solvantur* junto con el nudo en su divisa personal (Gelli 1976).

³ Para mayor información sobre este uso de Alejandro en la propaganda política borgoñona, cf. Grell 2014.

⁴ El cuadro se encuentra en el Barber Institute of Fine Arts, perteneciente a la Universidad de Birmingham. Puede observarse una reproducción en Spencer (2002: xxvi)

macedonio y la tienda real— parece estar inspirada en la narración de los acontecimientos posteriores a la batalla de Isos en Curcio. También la inscripción en latín en la parte inferior del retrato⁵, escrita en primera persona, parece una paráfrasis del texto de Curcio (3.12.18-23). El italiano Paolo Veronese pintó en su *La famiglia di Dario ai piedi di Alessandro* (1565-1570)⁶ el encuentro entre Alejandro y la familia de Darío después de la batalla de Isos influido probablemente por el texto de Curcio. Casi un siglo más tarde (1660-1661) la misma escena fue pintada en Francia por Charles Le Brun, pintor del rey Luis XIV y futuro decorador del palacio de Versalles, bajo el título *La famille de Darius aux pieds d'Alexandre* y conocida también como *La tente de Darius*.⁷ Le Brun también pintó *L'entrée d'Alexandre le Grand dans Babylone* (1661-1665)⁸ que representa a Alejandro entrando de manera triunfal a Babilonia, un episodio narrado únicamente por Curcio (Baynham 1998: 2).

El interés propiamente filológico por Curcio tampoco decayó en el siglo XVII, pues en 1648 se publicó en Estrasburgo una nueva edición del texto de Curcio realizada por Johannes Caspar Freinsheim. Este texto alcanzó una enorme popularidad, no sólo por sus comentarios sino por la peculiaridad de que reconstruía los dos primeros libros perdidos basándose en las demás historias de Alejandro conservadas. De igual modo, también completaba las secciones del texto perdidas por culpa de las lagunas en los libros quinto, sexto y décimo (Baynham 1998: 4). Las reconstrucciones de Freinsheim fueron mantenidas en muchas ediciones posteriores del texto a lo largo de los siglos. Bien entrado el siglo XX éstas mantenían su vigencia, pues la edición de Rolfe (1946: 3-59) en la Loeb Classical Library incluía un extenso resumen de los dos primeros libros que, según aclaración del propio editor, estaba basado en la edición de Freinsheim.

Las *Historiae* de Curcio no fueron ajenas tampoco a la corte de Luis XIV, ni al propio Rey Sol, siempre dispuesto a aprovechar la tradición clásica para su propaganda absolutista. La traducción de Curcio al francés hecha por Vaugelas⁹, publicada en 1653, alcanzó gran popularidad en su tiempo. Recogía en parte muchas de las innovaciones de la edición de Freinsheim, en especial la ‘reconstrucción’ del texto. El propio monarca,

⁵ El texto de la inscripción es el siguiente: *Qui propriis totum superavi viribus orbem/Excussi flammas corde cupidineas/Nil iuvat externis belli gaudere triumphis/Si mens aegra iacet interiusque furit*

⁶ El cuadro se encuentra actualmente en la National Gallery de Londres.

⁷ El cuadro forma parte actualmente del Museo Nacional del Palacio de Versalles.

⁸ Se conserva en París, en el Museo del Louvre. Spencer (2002: 120) ofrece un breve análisis de la representación del ‘mito’ de Alejandro en este cuadro.

⁹ Puede consultarse una edición fàcsimil de esta traducción en el sitio web de la Bibliothèque National de France (<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b86207861>).

según se sabe, leyó las *Historiae*, que en determinadas ocasiones le sirvieron de inspiración para la toma de decisiones. Por ejemplo, se dice que el rey ordenó el sitio de Dunkerque en 1658 teniendo presente el asedio de Tiro en Curcio (Grell 2014). Esta lectura también motivó el encargo al pintor Le Brun del cuadro *La famille de Darius* antes mencionado.

En el siglo XVIII, a pesar de una cierta crisis en los estudios de la Antigüedad clásica, reflejada en la famosa cuestión de la ‘Querrela de los Antiguos y los Modernos’ (cf. Highet 1976: 261-288), Curcio continuó estando presente en la memoria de muchos de los principales anticuarios, historiadores y literatos de la época. Guillaume Emmanuel de Sante-Croix publicó en 1775 su *Examen critique des anciennes historiens d’Alexandre le Grand*, en donde se analizaba, junto con otras, la historia de Curcio. En 1776 Gibbon se permitía especular brevemente sobre el problema de la datación de las *Historiae* en el primer volumen de su *Decline and Fall of the Roman Empire*. Por su parte, el potencial dramático del texto de Curcio no fue ignorado por la ópera, una de las artes más florecientes de la época. El libreto de la ópera de W. Mozart *Il re pastore*, compuesto por el italiano Pietro Metastasio, se inspiró en el episodio de Abdalónimo de Sidón, aunque cambió los nombres de los personajes. El propio libretista aclara, en la edición impresa, que el libro cuarto de Curcio fue una de sus múltiples inspiraciones. El argumento, claramente, se toma grandes libertades respecto de la versión que se encuentra en los textos antiguos, pero parece innegable que el libretista tenía un conocimiento directo del original del Curcio (Wulfram 2016b: 335-345).

Con la llegada del siglo XIX comenzó la aparición de nuevas ediciones de las *Historiae*, mucho más correctas desde el punto de vista filológico gracias al desarrollo de la por entonces novedosa crítica textual fundada por Lachmann (Morocho Gayo 2004: 91ss). Las primeras ediciones del siglo fueron realizadas por N.E. Lemaire en 1822-1824 y por C.Th. Zumpt en 1826 (revisada posteriormente en 1849 y 1867). Este último admitaba las cualidades retóricas de Curcio, pero su edición fue rechazada puesto que dejaba de lado el importante manuscrito P (*Parsinus Lat.* 5716), el más antiguo de todos los conservados, copiado en Francia en el siglo IX, quizás en Auxerre (Lucarini 2009: viii-ix). Mucho más destacadas fueron las posteriores ediciones de J. Mützell en 1841 o la de E. Hedicke en 1867, que además de incluir un valioso comentario fue la primera en reconocer la importancia del manuscrito P para enmendar muchos problemas del texto (Atkinson 1997: 3445). La edición de Hedicke tendría una extensa perivencia, pues

influyó en la realizada por T. Vogel entre 1889 y 1903 para la *Bibliotheca Teubneriana*; y también, en el siglo XX, en la edición de K. Müller y H. Schönfeld aparecida en 1954 y considerada por los estudiosos hasta hace no mucho como la mejor de todas las disponibles (Baynham 1998:5). Sin embargo, mientras todo esto sucedía, en la segunda mitad del siglo XIX había comenzado a producirse transformaciones radicales en los campos de los estudios clásicos y la historiografía. Estos cambios afectarían profundamente la recepción del texto de Curcio en los años venideros.

3. EL ESTUDIO DE LAS *HISTORIAE* DESDE MEDIADOS DEL S. XIX HASTA LA ÉPOCA ACTUAL

Desde la segunda mitad del siglo XIX, el influjo del positivismo comenzó a producir una verdadera revolución científica en el campo de los estudios de la Antigüedad. La filología, fuertemente criticada como ciencia durante la ‘Querrela de los Antiguos y los Modernos’, había comenzado a resurgir hacia finales del siglo XVIII. Un hito fundamental fue el reconocimiento de F.A. Wolf como *studiosus philologiae* por la Universidad de Göttingen en 1777 (Reynolds-Wilson 1991: 204). Éste publicaría en 1795 sus famosos *Prolegomena ad Homerum*, donde demostraba que los problemas textuales que presentan la *Iliada* y la *Odisea* se debían a que no eran producto de un solo autor; y a que el texto de ambas no había sido fijado sino de forma tardía, en la época de Pisístrato. De esta forma tenía su origen así llamada ‘cuestión homérica’ que intrigaría a la vez que estimularía a los filólogos por mucho tiempo (Reynolds Wilson 1991: 198). Durante el siglo siguiente surgirían ciencias auxiliares de la filología, que ampliarían el potencial de los estudios clásicos. Con Lachmann comenzaría a desarrollarse a partir de 1830 la crítica textual moderna, que motivaría la aparición de nuevas y más cuidadas ediciones de prácticamente todos los textos de la Antigüedad clásica. Más adelante, contribuirían a esta renovación científica el surgimiento de la papirología y la epigrafía, así como la profesionalización de la arqueología.

En simultáneo y también bajo la influencia positivista comenzó a desarrollarse la escuela empiricista de la historiografía. Su principal representante fue Leopold von Ranke (1795-1886), quien sentó las bases para una nueva escritura de la historia. El método fundamental de la escuela fundada por Ranke consistía en la consulta directa de fuentes primarias (documentos) en los archivos; el objetivo que debía tener presente el historiador era la reconstrucción del pasado «tal como realmente sucedió» (*wie es eigentlich gewesen*) (Bentley 1997: 403-408). Todo esto llevó, entonces, a una mayor

profesionalización de la disciplina. Además de los cambios producidos en las ciencias de la Antigüedad, esta nueva manera de concebir la historiografía produjo notables repercusiones en las formas de leer y comprender también la historiografía antigua.

Todas estas modificaciones radicales de paradigmas científicos y culturales produjeron un rápido cambio en el juicio de los estudiosos y académicos sobre Curcio Rufo. Se le comenzó a criticar con más frecuencia por sus excesos retóricos, por su tendencia a la ‘escritura trágica’ y por su ‘deficiente’ método histórico. En especial, se le señalaron numerosas fallas —exageradas en no pocas ocasiones— en su utilización de los ‘documentos’, un elemento clave a partir de los nuevos avances en las ciencias históricas. Estas críticas al autor, sumadas a los problemas textuales que presentaba la obra, terminaron por ganarle el desprecio de buena parte de los historiadores (Bardon 1947a: 14). En el ámbito de la historia de Alejandro Magno, el centro de atención pasó a ser ocupado por la *Anábasis* de Arriano. Los métodos de este autor parecían especialmente próximos a los utilizados por los nuevos historiadores de la escuela empiricista: explicitaba sus fuentes, utilizaba testimonios en apariencia fiables, consultaba documentos de primera mano y excluía lo sobrenatural del relato histórico. La *Anábasis de Alejandro*, que hasta ese momento había tenido poca popularidad entre los estudiosos, pasó a convertirse prácticamente en la ‘versión oficial’ de la historia de Alejandro Magno. G. Droysen, quien en 1877 publicó su popular *Geschichte des Hellenismus*, que acuñó el término ‘helenismo’ para designar a la etapa de la historia del mundo griego posterior a la muerte de Alejandro. En esa misma obra, el historiador difundió también la teoría de que la fiabilidad de Arriano se debía al hecho de que habría consultado ‘documentos’ de gran importancia como los discutidos Diarios de la corte (Bosworth 1976: 117 n.1). Así, Arriano parecía servir perfectamente a los gustos y métodos de la nueva forma de concebir la historiografía. Esta admiración por Arriano relegó a Curcio al puesto de autor menor, que debía ser utilizado sólo como testimonio para contrastar información ofrecida por Arriano o, en ciertos casos, por Plutarco o Diodoro. En esta misma época también se popularizó el concepto de la *Vulgata*, que hemos discutido anteriormente, por lo que buena parte de las nuevas investigaciones sobre Curcio se centraron en el problema del rol que las *Historiae* ocupaban en esta tradición histórico-narrativa (Atkinson 1997: 3458-3461).

Esta concepción mayormente negativa de la obra de Curcio se extendería a lo largo de casi un siglo. Wilamowitz (1905: 171) consideraba que las *Historiae* habían sido

escritas como una mera obra de entretenimiento. En el siglo XX, Tarn (1948: 91-116) fue uno de los más duros críticos del historiador romano. No sólo lo acusó de ser un «*gifted amateur*» sino que además le reprochó carecer de un método histórico bien definido y de no preocuparse por sus propias contradicciones. En opinión de este estudioso, Curcio se había limitado a reproducir, de manera pasiva, la supuesta ‘tradición Peripatética’ hostil al Macedonio cuya existencia había postulado el propio Tarn¹⁰. El estudioso británico, por su parte, no ocultaba su profunda admiración por la figura de Alejandro, y manifestaba una notable hostilidad hacia los autores antiguos que expresaran una visión más crítica del Magno. Consideraba, por lo tanto, que el retrato final de Alejandro era el único elemento valioso de las *Historiae*; como resultaría esperable en tanto que el tono de este pasaje suele interpretarse como más bien favorable hacia la figura del rey. La opinión negativa de Tarn acerca de Curcio tuvo consecuencias en algunos sectores de la filología anglosajona, que mantuvieron sus críticas contra él durante varias décadas, aún mucho después de que las ideas de Tarn fueran refutadas y progresivamente abandonadas (Baynham 1998: 5).

Sin embargo, la relegación de Curcio al rol de historiador menor tuvo como contrapartida que comenzó a ponerse más atención en sus cualidades como prosista. Este fue el objetivo fundamental de Dosson (1887) en su exhaustiva monografía *Étude sur Quinte-Curce*. Dedicó una parte de dicho trabajo a reconsiderar el valor histórico de Curcio, al que defendió de muchos de los ataques de la época. Hizo notar, por ejemplo, la cantidad de documentos a los que el romano pudo tener acceso, pero admitió también su carencia de un método histórico correcto, así como sus errores producto del conocimiento de la geografía del Oriente, entre muchos otros problemas (Dosson 1887: 180ss). Sin embargo, el estudioso francés puso un mayor énfasis en la parte de su monografía dedicada al talento de Curcio como escritor. Dedicó así varias secciones a estudiar su habilidad como retratista, orador, moralista y estilista. En opinión de Dosson, más allá de los problemas que pudiera presentar el método histórico de Curcio, su prosa es indudablemente la de un gran escritor:

Écrivain ingénieux, habile à rajeunir les idées par l'expression, il a de l'imagination, de la chaleur, de l'élévation; il est éloquent et pathétique (Dosson 1887 : 311)

¹⁰ Cf. el capítulo anterior del presente trabajo (II 3.4).

Destaca también su admirable técnica compositiva y su sobresaliente capacidad para presentar descripciones:

Il a le sens du pittoresque, il trace en traits rapides, mais nets, le cadre des scènes qu'il veut peindre; il aurait pu être un maître dans l'art de la description, les poétiques paysages qu'il a semés dans son ouvrage le prouvent assez. Il sait grouper les faits de manière à les mettre dans leur meilleur jour... il sait, mieux que personne, dramatiser les événements... (Dosson *ibid.*)

Finalmente, señala la profunda observación moral y psicológica que el autor hace de sus personajes. Para Dosson (1887: 308-309), Curcio es esencialmente un moralista, y su finalidad última era la de componer una obra de interés histórico-moral para su difusión por medio de lecturas públicas ante un público culto romano.

El juicio positivo de Dosson influyó directamente a otros filólogos que, posteriormente, dedicaron espacio a Curcio en extensas monografías sobre literatura antigua. Uno de ellos fue Norden (1898: 304-305) quien en su amplio estudio *Die Antike Kunstprosa* presentó una opinión mayormente favorable de Curcio como prosista. Se refiere a él como a «*eine sympathische Erscheinung*». Esta afirmación la hace poniendo como punto de comparación a Valerio Máximo, a quien que había caracterizado inmediatamente antes en términos muy negativos¹¹. Norden consideraba que el «elemento retórico» afectaba el contenido de las *Historiae*, pero reivindicaba la elegancia del estilo literaria, señalando su proximidad con autores como Livio. Posteriormente, Schwartz (1901: 1871-1891) dedicó un extenso artículo a Curcio en la *RE*. Este estudioso, como hemos señalado, fue uno de los creadores de la teoría de la Vulgata, y buena parte de su exposición sobre las *Historiae* estaba dedicada a fundamentar esta hipótesis mediante el análisis de paralelos con Diodoro y Trogo/Justino, así como la suposición de posibles derivaciones de Clitarco. Schwartz no consideraba que las *Historiae* tuviese un gran valor histórico en sí mismas, más que como documento para la opinión que se tenía de Alejandro en la Roma imperial¹². Tampoco parecía coincidir con las elogiosas opiniones de Dosson o Norden sobre el estilo literario de Curcio: «*der Schriftsteller ist keine litterarische Grösse gewesen, das Buch keine Leistung...*» (Schwartz 1901: 1872); «*Curtius besass nicht genug schriftstellerische Kunst...*» (*Ibid.* 1879).

¹¹ Die lange Reihe der durch ihre Unnatur bis zur Verzweiflung unerträglichen Schriftsteller in lateinischer Sprache (Norden 1898: 303).

¹² Curtius' Werke flösst an und für sich kein Interesse ein [...] es hat Bedeutung nur als das auführlichste Document des Urteils, das in 1. Jhdt. im kaiserlihen Rom über Alexander gefalt (Schwartz 1901: 1872).

Durante muchas décadas, la monografía de Dosson y este artículo de Schwartz en la *RE* fueron los únicos estudios generales de cierta extensión dedicados a Curcio. Como afirma Baynham (1998: 5), durante buena parte del siglo XX hubo una notable apatía académica sobre nuestro autor, cuando no una hostilidad abierta¹³. La mayor parte de los trabajos filológicos dedicados a él se centraban principalmente en el problema de la datación o en la polémica sobre las fuentes. Por otra parte, los historiadores contemporáneos de la Antigüedad, que lo consultaban con la intención de extraer datos sobre la historia de Alejandro Magno, lo percibían de manera negativa en comparación con Arriano, fuente de los datos más fiables.

La segunda mitad del siglo XX comenzó ofreciendo nuevas posibilidades para un resurgimiento de los estudios de Curcio. En 1946 apareció una edición crítica con traducción al inglés realizada por J. C. Rolfe para la colección *Loeb Classical Library*. Esta versión continúa siendo muy leída en el mundo anglosajón. En el ámbito francófono, H. Bardon publicó en tres artículos (1947a, 1947b, 1947c) en los que —por primera vez en casi medio siglo— se presentaba un detallado análisis histórico literario sobre Curcio. Estos artículos fueron un complemento necesario de la edición crítica con traducción al francés que el mismo estudioso había publicado un año antes en la colección *Les Belles Lettres*. El primero de los artículos (1947a) está dedicado al problema de la datación, y a la pervivencia de Curcio en los siglos posteriores. En el segundo, Bardon (1947b) propuso una reivindicación del rol de Curcio como historiador: «Quinte-Curce n'est pourtant pas un mauvais historien: car il a l'inquiétude du vrai». El estudioso planteaba—por primera vez— comprender las diferencias entre el método histórico antiguo y el moderno, resaltando que Curcio operaba siguiendo las formas antiguas. Además, reivindicó elementos positivos de las *Historiae* en comparación con otras historias de Alejandro; pues afirmaba que pueden encontrarse en ellas datos exactos mientras que otras presentan vaguedades o errores, y que en ocasiones el relato de Curcio presenta los hechos de una manera mucho más correcta que el de Arriano. Finalmente, el tercer artículo de Bardon (1947c) se centró en el valor literario de Curcio. Señaló especialmente el gusto por lo exótico del autor, manifiesto en sus detalladas representaciones de lugares y paisajes alejados del imaginario colectivo romano. Puso en una correcta perspectiva muchos de los defectos y virtudes del estilo de las *Historiae*: por ejemplo, cómo el gran sentido de

¹³ Con los matices que nota Fears (2001: 448) en su reseña. Está claro que el período de desinterés al que Baynham se refiere abarca, aproximadamente, la primera mitad del siglo XX.

la descripción del autor compensa, en sus narraciones de batallas, los problemas que podía causarle su desconocimiento de temas militares. Bardon planteó finalmente que los modelos literarios de Curcio debieron ser Livio, por una parte, y por otra Virgilio, puesto que el historiador parecería querer dotar al relato de un cierto carácter de epopeya.

En la década de 1950 no aparecieron estudios filológicos sobre Curcio dignos de especial atención. Debe destacarse sin embargo la aparición en 1954 de la edición crítica de las *Historiae* con traducción alemana de K. Müller y H. Schönefeld. Si bien su circulación ha sido algo menor que la de las ediciones de Bardon o Rolfe, su excelente calidad filológica ha sido reconocida por estudiosos como Atkinson (2009: vii), quien la consideraba todavía como la mejor edición disponible al momento de publicar la última parte de su comentario al texto de Curcio. La edición de Müller-Schönefeld fue utilizada como base textual para muchos de los estudios sobre las *Historiae* que aparecieron en las décadas posteriores (como los comentarios de Atkinson); además, incluía extensos estudios complementarios elaborados por los propios editores, donde se analizaban importantes cuestiones de crítica textual, estilo, etc.

Por otra parte, hacia finales de esta década se produjo un punto de inflexión en los estudios sobre Alejandro que abriría el camino, finalmente, a la reivindicación de Curcio. En una serie de artículos, Badian (1958; 1958b) refutó en primer lugar los métodos y conclusiones de Tarn en sus análisis de los historiadores de Alejandro Magno; posteriormente, la refutación alcanzaría a la reconstrucción de acontecimientos históricos realizada por Tarn. Finalizó de esta forma la hegemonía del estudioso británico en este campo de estudios, que se extendía desde 1926, cuando había publicado la primera versión de su biografía del Macedonio en la *Cambridge Ancient History* (Baynham 1998: 64). La imagen de Alejandro que Tarn había imaginado era la de un rey galante y generoso, caracterizado por valores casi victorianos, como un férreo sentido moral y un notable control de sus impulsos. Según el estudioso, el objetivo político de Alejandro era conquistar un imperio universal (como aspiraba a ser, en esa misma época, el imperio británico) para lograr así una ‘hermandad de la humanidad’ que se expresaría en una unión de Persia y Grecia. El acontecimiento histórico fundamental para comprender este objetivo habría sido el famoso episodio de las Bodas de Susa, en la que Alejandro y sus generales contrajeron matrimonio con mujeres pertenecientes a la nobleza persa. Badian, con sus estudios, demostró la futilidad de las ideas de Tarn, con el final de la influencia

de uno de los principales críticos de Curcio, se abría el camino para el resurgimiento del interés en su obra.

En la siguiente década, Leeman (1963: 255-257) dedicó a Curcio algunas páginas de su enciclopédico estudio estilístico sobre la prosa latina. Mantuvo la opinión manifestada ya por Dosson y Norden respecto del clasicismo de la lengua de las *Historiae*, a las que valoraba en comparación con otras obras de la misma época. Es destacable poco después la aparición del interesante artículo de McQueen (1966) en el volumen colectivo *Latin Biography*. El estudioso, además de tratar el sempiterno problema de la identidad y fecha de Curcio, presentó allí algunas importantes conclusiones generales sobre la naturaleza de las *Historiae*. En lo respectivo a la cuestión del género, consideraba que Curcio escribió una historia con elementos de biografía. En lo respectivo a la disposición del material narrativo por parte del autor, planteó que

[Curtius] preferred to concentrate on certain episodes of Alexander's career and to build his narrative around these (Mc Queen 1966: 26)

Destacó también la habilidad del autor para la creación de escenas emocionales y el cuidado con que estructura los finales de cada libro, marcados con un clímax narrativo. Concluyó su estudio afirmando que las *Historiae* son la mejor historia de Alejandro desde el punto de vista literario; este juicio claramente positivo permite apreciar cuánto habían cambiado, con el paso del tiempo, las opiniones académicas sobre el autor.

Hacia finales de la década, J. Thérasse (1968) inició la publicación una serie de artículos sobre las ideas morales de Curcio, y las posibles influencias de otros autores en el moralismo de nuestro autor. En paralelo, el mismo estudioso emprendió la realización de un *Index verborum* de las *Historiae*, que continúa siendo una herramienta fundamental para todos los estudios posteriores, el nuestro incluido (Thérasse 1976). En 1975, J. Costas Rodríguez presentó en la Universidad de Salamanca una tesis doctoral titulada *Aspectos de vocabulario de Q. Curtius Rufus*, que sería publicada en forma de libro cinco años más tarde (Costas Rodríguez 1980). Fue el primer estudio lexicológico-semántico comparativo dedicado a las *Historiae*; al mismo tiempo, por primera vez se aplicaban las por entonces muy novedosas herramientas informáticas a un análisis del texto de Curcio. Las conclusiones de este magistral estudio han sido expuestas ya en el capítulo anterior del presente trabajo.

En la década de 1970 se produjeron nuevos cambios en el panorama de la historiografía de Alejandro Magno. Comenzó a ponerse más énfasis en los problemas del

texto de Arriano, como su tono encomiástico o su uso de fuentes parciales y apologéticas (Atkinson 1997: 3469). La contraparte de este proceso fue una progresiva revalorización de Curcio también en su rol de historiador. Desde entonces, pasó de ser un simple historiador menor, utilizado sólo para contrastar datos ofrecidos por Arriano, a convertirse en una fuente histórica con valor en sí misma. Este cambio de perspectiva, sumado a la tradición de estudios literarios dedicados a las *Historiae*, *produjo* a partir de la década de 1980 un verdadero renacimiento del interés por Curcio.

Un pilar fundamental de este resurgimiento fue el monumental comentario realizado por Atkinson (1980, 1994, 2009), que ocupa hasta este momento tres volúmenes: el primero dedicado a los libros 3-4, el segundo a los libros 5-7.2 y el tercero al libro 10. El primer volumen incluye además un exhaustivo análisis de todos los problemas planteados hasta la fecha sobre la cuestión de la datación e identidad del autor, además de un detallado estudio sobre influencias textuales, paralelos, etc. Con estos comentarios, Atkinson se consagró como el principal especialista contemporáneo en la obra de Curcio. Debe añadirse a la obra de este estudioso también su reseña bibliográfica sobre el autor publicada en la *ANRW* (Atkinson 1997), punto de partida casi obligatorio para cualquier estudio actual sobre Curcio. Por supuesto es también de enorme interés su edición comentada con traducción al italiano publicada por la Fondazione Lorenzo Valla (Atkinson 2000). Los principales estudios aparecidos en las últimas décadas del siglo XX son la monografía de Minissale (1983), los artículos de Rutz (1981; 1986) y el extenso trabajo de Baynham (1998). En el capítulo anterior de este trabajo nos hemos referido ya a ellos. Además, por su fundamental importancia para un análisis literario de las *Historiae*, volveremos a ellos también en los capítulos posteriores. Consideramos por todo esto que no es necesario ofrecer aquí una reseña de su contenido.

En los primeros años del nuevo siglo se destacan varios hitos en las investigaciones curcianas. En primer lugar, la aparición de nuevas ediciones críticas, que tienen la tarea de reemplazar a las décadas anteriores, que progresivamente comienzan a estar desactualizadas. Lucarini (2009) publicó una edición en la *Bibliotheca Teubneriana*, que vino a reemplazar a la publicada anteriormente por Vogel. Esta nueva edición, por su exhaustivo trabajo, parece destinada a convertirse en el nuevo texto de referencia de las *Historiae*. En el presente trabajo de investigación seguiremos siempre el texto de Lucarini, salvo explícita indicación de lo contrario. Poco después apareció una edición publicada por la editorial alemana Reclam (Olef-Krafft 2014) que, si bien se basa

parcialmente en el texto de Hedicke de 1908, está corregida y ampliada a partir de nuevas colaciones de manuscritos y comparaciones con otras ediciones modernas. Esta edición presenta además una traducción al alemán e incluye comentarios, mapas y (a modo de epílogo) una interesantísima lectura en clave psicoanalítica del relato de Curcio. Poco después del comienzo del siglo se publicó la interesantísima monografía de Spencer (2002) que, si bien no está dedicada en su totalidad a Curcio, ofrece sin embargo novedosas lecturas de varios pasajes del texto de las *Historiae*. La estudiosa se propone interpretar el fenómeno de la recepción antigua y moderna de Alejandro Magno desde una perspectiva romana, puesto que toda la historiografía dedicada a él que ha llegado hasta nuestros días fue escrita en tiempos del dominio romano sobre el Mediterráneo antiguo. En el presente trabajo utilizaremos frecuentemente los conceptos o las lecturas propuestas por Spencer; más adelante, en este mismo capítulo, explicaremos en detalle la perspectiva crítica de la estudiosa.

Para concluir esta reseña crítica, señalamos que la reciente aparición (casi en simultáneo) de dos volúmenes colectivos de estudios dedicados a las *Historiae* demuestran que el interés por Curcio continúa en la presente década. El primero de estos (Mahé Simon-Trinquier 2014) se presenta como «le premier ouvrage collectif consacré à l’auteur des Histoires d’Alexandre». Consta de doce capítulos, mayormente escritos en lengua francesa, que tratan tanto de cuestiones de interés histórico (principalmente sobre los segmentos dedicados a Persia y a India) como de composición literaria (en especial, centrada en la figura de Alejandro). Otro tema estudiado en este volumen es la recepción de Curcio en el ámbito francófono durante la Edad Moderna. El segundo (Wulfram 2016a) consta de diecisiete capítulos, presentados todos ellos como comunicaciones en una conferencia realizada en Viena en abril de 2016. Estos analizan las *Historiae* desde varios puntos de vista, pero centrados exclusivamente en el elemento textual de la obra: técnicas narrativas, retórica, análisis de los caracteres, así como también la recepción y pervivencia de Curcio desde principios de la Edad Moderna hasta el siglo XIX.

4. CAMBIOS DE PARADIGMA CIENTÍFICO EN LA HISTORIOGRAFÍA CLÁSICA EN LAS ÚLTIMAS DÉCADAS

En las últimas décadas del siglo XX, el campo de estudios de la historiografía antigua experimentó una profunda transformación, reflejo necesario de importantes cambios de paradigmas científicos que estaban produciéndose en todos los ámbitos de las humanidades y las ciencias sociales. Marincola (2011: 1-5) resume brevemente algunas

de estas transformaciones al afirmar que la principal diferencia entre los estudiosos de historiografía clásica del siglo XX y los más contemporáneos consiste en que los primeros creían que la escritura de la historia en la Antigüedad tenía aproximadamente los mismos propósitos que en la época actual. En opinión de estos estudiosos, los historiadores antiguos investigaban, se proponían dejar de lado sus prejuicios personales y escribían textos en los que procuraban narrar los acontecimientos «tal como habían sucedido»; en pocas palabras, seguían pensando la historiografía antigua en los términos planteados por la escuela objetivista de Von Ranke y sus seguidores. Esta visión anacrónica, sin embargo, sólo podía sostenerse elaborando una distinción artificial entre historiadores ‘serios’ e historiadores ‘frívolos’. En esta última categoría, que en la práctica incluía a la mayor parte de los autores, entraban aquellos que no se preocupaban por la verdad, incluían relatos fantásticos o inventados en sus relatos, caían en la vituperación o adulación excesiva y, básicamente, se preocupaban más por entretener a sus lectores antes que por instruirlos en la verdad.

De este modo se caía en una tajante distinción entre historiadores, que terminaba por privilegiar excesivamente a unos autores en detrimento de otros. Esta perspectiva hacía que se reivindicara a historiadores como Tucídides o Polibio, cuyos métodos parecían aproximarse más a los de la historiografía contemporánea, sin tener en cuenta que constituían, al menos en relación con los autores que han llegado hasta nuestros días, una excepción antes que la norma. Como hemos señalado anteriormente, en el ámbito de la historiografía de Alejandro Magno esta tendencia favoreció excesivamente a Arriano y a su *Anábasis de Alejandro*, mientras que relegó a otros autores, entre ellos Curcio Rufo, al rol de historiadores menores. Durante muchas décadas, la única perspectiva válida para la investigación de los historiadores ‘frívolos’ o ‘menores’ fue la de los estudios literarios. Esto sentó las bases para que se empezara a valorar mucho más el aspecto estrictamente textual de estas historias. Pero la completa reivindicación del carácter literario de los textos históricos llegó en la segunda mitad del siglo XX, gracias a la revolucionaria transformación científica conocida con el nombre de «giro lingüístico».

4.1 El giro lingüístico en los estudios historiográficos

Desde la década de 1960 se produjo un profundo cambio de paradigma teórico en las ciencias humanas y sociales, que posteriormente fue llamada «giro lingüístico». Estos cambios fueron un producto de la influencia, en primer lugar, de la lingüística estructuralista, cuyo primer antecedente fue la publicación en 1916 del *Cours de*

linguistique générale de F. Saussure, y posteriormente del estructuralismo como método teórico interdisciplinario, difundido por estudiosos como R. Jakobson en la lingüística, C. Lévi-Strauss en la antropología, J. Lacan en la psicología, etc. El estructuralismo comenzó a transformar la relación entre el lenguaje y las disciplinas humanísticas y sociales tal como era concebida hasta ese entonces. Gracias a estas nuevas teorías, el lenguaje se vio liberado de su mera función de comunicación, para pasar a convertirse en un poderoso principio explicativo de la conducta humana (Paget 1995: 635-636). Según esta nueva visión, el lenguaje es no un mero reflejo del mundo que manifestado a través de las palabras¹⁴, sino un elemento constitutivo esencial de ese mismo mundo. Por esto, la realidad no existe en un nivel distinto al lenguaje, sino que está construida en el mismo lenguaje, que es anterior al conocimiento del mundo¹⁵.

En el campo de las ciencias históricas en particular, el giro lingüístico tuvo como consecuencia el abandono definitivo de la pretensión de Ranke —fuertemente criticada por otras corrientes filosóficas y teóricas, como los *annalistes* franceses¹⁶— de conocer el pasado «*wie es eigentlich gewesen*». En especial, la idea del objetivismo histórico tal como había sido conocida hasta entonces entró en una profunda crisis. Por ‘objetivismo histórico’ se entiende la noción de que la historia existe como un objeto o una serie de objetos ‘reales’ existentes más allá de la mente del historiador, y que el historiador puede conocer este objeto o serie de objetos y describirlos tal como objetivamente existieron, (Beard 1935:82-83)¹⁷. Por el contrario, según las nuevas perspectivas, la realidad histórica sólo puede conocerse en y a través de su propia construcción discursiva, establecida por un sistema lingüístico de diferencias. Esto implica que el lenguaje pasa a ser un factor fundamental a la hora de comprender la construcción de la historia. En este sentido, la relación entre historia y literatura cambió notablemente. Mientras que los historiadores objetivistas se habían preocupado por diferenciar radicalmente su disciplina

¹⁴ El propio Saussure (1995: 97) abre la primera parte del *Cours* advirtiendo el error que implica esta concepción del lenguaje como simple ‘nomenclatura’: «*Pour certaines personnes la langue, ramenée à son principe essentiel, est une nomenclature, c’est-à-dire une liste de termes correspondant à autant de choses [...] Cette conception est critiquable à bien des égards. Elle suppose des idées toutes faites préexistant aux mots [...]*».

¹⁵ Para un sucinto pero informativo panorama respecto del ‘giro lingüístico’ y sus efectos, especialmente en el campo de la historia y la historiografía, cf. Spiegel (1990).

¹⁶ Para esta corriente antipositivista de pensamiento histórico surgida en el período de entreguerras alrededor de la revista *Annales d’histoire économique et sociale*, que reaccionaba a su vez contra la escuela positivista histórica francesa, cf. Clark (2004: 63-75).

¹⁷ Cabe destacar que Beard, al ofrecer esta síntesis de lo que llama el ‘credo’ objetivista, manifestaba un considerable sentimiento crítico hacia esta escuela de pensamiento histórico.

de la literatura, afirmando que las estructuras literarias y retóricas (reducidas al rango de meros artificios estéticos) no afectaban la esencia científica de la historiografía, la nueva corriente buscó centrar su atención en los estrechos vínculos existentes entre historia, retórica y narrativa.

La narración se convirtió en el principal interés de muchos teóricos, que consideraban que esta representaba el elemento común que presentan la historia y la literatura de ficción. Para esta corriente de pensamiento, la narración deja de ser una forma neutra de expresión en la que simplemente se ‘inserta’ un contenido determinado, y pasa a ser un elemento ideológicamente cargado. La narración permite dar coherencia, continuidad y conclusión a la confusión general de la vida y de las fuentes históricas. Después, el historiador ejerce una suerte de trabajo de pulido sobre la narración histórica, para otorgarle, siguiendo un concepto de Barthes, un ‘efecto de realidad’ (Clark 2005: 86-88). El desarrollo, por parte de lingüistas y teóricos de la literatura estructuralistas, de la narratología (la ‘ciencia de los relatos’)¹⁸ fue fundamental para impulsar esta nueva corriente de pensamiento.

4.2 Roland Barthes y el discurso histórico.

En la tradición del estructuralismo francés de la década de 1960, uno de los pioneros en reconocer la importancia de la narrativa en la historiografía fue precisamente Barthes¹⁹ con su artículo «Le discours de l’histoire» publicado en 1967) en el que se planteaba resolver un problema fundamental:

La narration des événements passés, soumise communément, dans notre culture, depuis le Grecs, à la sanction de la «science» historique [...] diffère-t-elle vraiment, par quelque trait spécifique, par une pertinence indubitable, de la narration imaginaire, telle qu’on peut la trouver dans l’épopée, le roman, le drame? (Barthes 1984 : 153)

La frase misma sugiere que la narración es el elemento común que une a la historia con la literatura. Barthes se plantea estudiar cuáles son las diferencias entre un relato de ficción, literario, y un relato historiográfico ‘científico’. El punto de partida son las formas de enunciación según los criterios de la lingüística estructuralista. Comienza analizando

¹⁸ Más adelante en este mismo capítulo analizaremos en detalle el concepto de narratología y las ventajas que esta disciplina ofrece para el análisis de textos históricos, tanto modernos como (especialmente) antiguos.

¹⁹ Consideramos aquí a Barthes como un estructuralista a todos los efectos, puesto que al momento de publicar el artículo al que hacemos mención su obra se movía aún bajo un marco teórico estructuralista, si bien había comenzado ya a evolucionar hacia lo que posteriormente se denominaría «post-estructuralismo». Como veremos más adelante, también había señalado en un estudio anterior (Barthes 1966) que también en la historia había narración (*récit*).

los signos de la enunciación en el discurso histórico, por una parte, y por otra, los signos de los protagonistas del proceso de enunciación, en especial los signos del enunciante. El historiador es el «sujeto vacío de la enunciación» (*sujet vide de l'énonciation*), que progresivamente se rellena de predicados variados destinados a constituirlo como persona, provista de plenitud psicológica. Curiosamente, una forma particular de este 'relleno' consiste en que el enunciador se ausente de su discurso, mediante la carencia de cualquier tipo de signo que remita al emisor del mensaje histórico. La historia, de esta manera, parece estar narrándose a sí misma: esto sería, entonces, lo que la escuela positivista definía como la «objetividad» del relato histórico. Pero apunta Barthes (1984: 157-158) que la objetividad es, entonces, una forma de ilusión: entendida como una carencia de signos que denoten la presencia del enunciante, aparece como una forma particular de imaginario, una 'ilusión referencial' puesto que el historiador pretende que el referente hable por sí solo.

Esta ilusión no es exclusiva del discurso histórico, pues también los novelistas realistas del siglo XIX — es destacable cómo Barthes se propone enlazar continuamente la literatura de ficción con la historiografía— pretendían ser objetivos por el mero hecho de suprimir de su discurso los signos del yo. Pero hoy en día, recuerda el teórico francés, la lingüística y el psicoanálisis nos ofrecen una conocer mejor las complejidades de la enunciación privativa, por lo que sabemos que las carencias de signos son también significantes. Barthes refuerza las similitudes entre el enunciado histórico y el enunciado literario al proponer un análisis del enunciado histórico de tipo estructural, en que la totalidad del discurso se ve reducido a un número mínimo de estructuras básicas (a las que denomina, en este caso, «existentes» y «ocurrentes») combinables para configurar una potencial cantidad infinita de nuevos discursos históricos²⁰.

De fundamental importancia para el desarrollo de teorías ulteriores son las consideraciones de Barthes (1984: 163-166) sobre la significación del discurso histórico. Llega a la conclusión de que éste es esencialmente una elaboración ideológica, o más precisamente, imaginaria, en tanto que se entienda por imaginario el lenguaje con el que el enunciante de un discurso (una entidad puramente lingüística) 'rellena' el sujeto de la enunciación (una entidad psicológica o ideológica). A causa de esta característica, la

²⁰ Este análisis, en el que se descompone el discurso histórico en un conjunto de unidades mínimas combinables, recuerda el ensayo anteriormente por Barthes (1966) para los relatos de ficción. Al igual que allí, Barthes reconoce en el discurso histórico tres clases de unidades de contenido, a las que denomina «índices», «entimemas» y «funciones».

noción misma de hecho histórico puede volverse mucho más problemática de lo que aparenta. Desde el momento en que interviene el lenguaje (y este, como sabemos, interviene siempre) el hecho no puede sino ser definido de una manera tautológica: lo anotado procede de lo observable, pero lo observable es desde Heródoto aquello digno de memoria, es decir, lo digno de ser anotado.

La gran paradoja de todo discurso histórico —en contraposición con otros tipos de discurso—consiste en que los hechos sólo tienen una existencia lingüística, como término de un discurso, y sin embargo todo sucede como si esa existencia no fuera más que la copia pura y simple de otra existencia, situada en un campo extra-estructural, el de ‘lo real’. ¿Cuál es el lugar de ‘lo real’ en la estructura del discurso histórico? En un primer momento, el referente está separado del discurso, se convierte en algo exterior a él. Pero en un segundo momento, el significado se confunde con el referente y el discurso cree verse libre de significado, que es el término fundamental de las estructuras imaginarias. Como todo discurso de pretensión realista, el histórico cree ser simplemente una relación entre dos términos, referente y significante, sin reconocer que el significado siempre está confundido en este último. En la historia «objetiva», la realidad no es sino un significado no formulado, protegido detrás de la aparente omnipotencia del referente. Esta situación puede llamarse «efecto de realidad»; sin embargo, concluye el estudioso, la eliminación del significado en este discurso supuestamente objetivo nunca deja de producir un nuevo sentido. Como se ha dicho anteriormente, toda carencia de elementos es, en sí misma, significante.

En un artículo posterior, Barthes (1968) definiría con mayor detalle la situación del «efecto de realidad». Partiendo de dos descripciones, tomadas tanto de la narrativa de ficción (Flaubert) como de la historiografía (Michelet), el teórico se propone indagar el sentido de los ‘detalles inútiles’ incluidos en todas las descripciones: ¿Qué significado tiene, si puede decirse así, esta insignificancia? El sentido de la descripción en la Antigüedad, en la *ékfrasis* clásica, era el de la belleza, pero no importaba en absoluto su veracidad, o incluso, su verosimilitud. En la literatura de tipo realista, se mantiene la exigencia estética pero se añade, además una exigencia referencial: al poner al referente como realidad, se impide que la descripción se arrastre hacia una actividad fantasmagórica, como sucedía en la descripción clásica que pretendía poner las cosas frente a los ojos del oyente (*sub oculos subiacere, ante oculos ponere*)²¹. La

²¹ Esta característica, generalmente atribuida a las formas más sofisticadas de descripción en la Antigüedad y también al género histórico mismo, se estudiará en detalle en el siguiente capítulo de este trabajo.

representación simple de la realidad, entonces, aparece como una resistencia al sentido. La no funcionalidad de un detalle pasa a ser irrelevante, en tanto que su justificación es 'la realidad concreta'. El discurso histórico es el modelo de los relatos que admiten el relleno de los intersticios entre sus funciones por medio de anotaciones estructuralmente superfluas, autosuficientes en tanto que constituyen 'lo real'. No es casual, entonces, que el desarrollo de la historiografía objetivista haya coincidido, con pocos decenios de diferencia, con el surgimiento del realismo literario y de otros saberes técnicos basados en la necesidad de autentificar lo real, como la fotografía. En la enunciación realista se produce una ilusión referencial que consiste en que lo real, eliminado como significado de denotación, regresa como significado de connotación (Barthes 1968: 87-88).

4.3 Hayden White y la historia como narración.

Barthes promovió entonces el 'regreso' de la narrativa a la historia, al mismo tiempo que introdujo la crítica de la ideología en el campo del discurso histórico. Poco después, estas posturas fueron profundizadas en el mundo anglosajón por White (1975), quien con su *Metahistory* también cuestionó la idea vigente de que la historiografía operaría de manera diferente que la literatura. La monografía de White se presenta como un análisis de cuatro historiadores del siglo XIX, cuya obra se sitúa dentro de los paradigmas del realismo (Michelet, Ranke, Tocqueville y Buckhardt) analizados en relación con cuatro filósofos de la historia de aproximadamente la misma época (Hegel, Marx, Nietzsche y Croce). Para analizar las características de estos autores, el teórico norteamericano afirma en la introducción de su obra (White 1975: 1-42) que considerará las obras históricas como una estructura verbal en forma de un discurso narrativo en prosa propuesto como ícono o modelo de instituciones o procesos del pasado para explicar, mediante su representación, lo que éstos fueron. Consideradas de esta manera, los trabajos de los grandes historiadores del siglo XIX muestran diferentes concepciones de lo que debería ser una obra histórica.

Para cumplir ese cometido, se debe comenzar por proponer una estructura ideal de la obra histórica. Para White, en ésta existen cinco niveles de conceptualización: crónica, relato (*story*), modo de «entramamiento» (*emplotment*), modo de argumentación y modo de implicación ideológica. Los dos primeros niveles son los elementos constitutivos del relato histórico. Los elementos del campo histórico (es decir, de la 'realidad' histórica) se organizan por orden temporal primero en una crónica. Esta, después, se transforma en relato mediante la representación de algunos de los eventos de

la crónica como motivos inaugurales, de otros como motivos finales y de otros como motivos transicionales. El resultado de esto es una disposición de los acontecimientos en un proceso con un comienzo, un medio y un final. Se suele considerar que la tarea del historiador consiste en identificar los relatos que yacen enterrados en las crónicas, y que la diferencia entre ficción e historia reside en que el historiador encuentra sus relatos, mientras que el escritor de ficción los inventa. Sin embargo:

This conception of the historian's tasks [...] obscures the extent to which 'invention' also plays a part in the historian's operations. The same event can serve as a different kind of element of many different historical stories, depending on the role it is assigned in a specific motif characterization of the set to which it belongs. The death of a king may be a beginning, an ending or simply a transitional event in three different stories (White 1973: 6-7).

De esta manera, White resalta cómo la invención es una tarea común tanto para el escritor de ficción como para el historiador. Sin embargo, la historia aún no está completa. Para que lo esté, un conjunto determinado de eventos debe estar ordenado siguiendo un juicio sinóptico de las relaciones entre un determinado relato y todos los otros que pueden encontrarse en una crónica. Esto requiere a su vez que el historiador se haga algunas preguntas: ¿A dónde lleva todo esto? ¿Qué sentido tiene esto? Estas preguntas pueden responderse mediante tres formas: con una explicación por «entramamiento», con una explicación por argumento y con una explicación por implicación ideológica.

(a) En la explicación por «entramamiento», se ofrece el sentido de un relato identificando el tipo de relato que se ha narrado. Siguiendo a Frye (2000: 158-239), White plantea la existencia de cuatro formas de «entramamiento»: romance, tragedia, comedia y sátira. Estas cuatro formas arquetípicas de relato permiten distinguir entre narrativas de tipo diacrónico, o procesionarias, y narrativas de tipo sincrónico, o estáticas. En la primera, predomina el sentido de transformación estructural, mientras que las últimas predominan el sentido de continuidad estructural o *stasis*. **(b)** En la explicación por argumento se ofrece un argumento formal, explícito o discursivo, que permite manifestar lo que acontece en el relato invocando principios de combinación que sirven como leyes putativas de la explicación histórica. En este nivel, el historiador expone los acontecimientos en el relato mediante la construcción de un argumento nomológico-deductivo. El teórico considera que existen cuatro paradigmas de explicación histórica como argumento discursivo: formista, organicista, mecanicista y contextualista. **(c)** En la explicación por implicación ideológica, por último, se refleja un elemento ético en la asunción por parte del historiador de una posición determinada respecto de la cuestión

del conocimiento histórico y de las implicaciones que pueden extraerse del estudio del pasado para comprender el presente. Por ‘ideología’ White entiende un conjunto de prescripciones que permiten tomar una postura determinada en la praxis social en el mundo contemporáneo y actuar sobre él, sea para cambiarlo o para mantenerlo en su estado actual. Estas prescripciones están sostenidas por argumentos cuya autoridad puede ser la ciencia o el ‘realismo’. White plantea la existencia de cuatro ideologías básicas: anarquismo, conservadorismo, radicalismo y liberalismo, que deben entenderse como nombres genéricos para determinadas posiciones ideológicas generales, y no como pertenencia a partidos políticos específicos. Teniendo en cuenta estos tres aspectos, un estilo historiográfico determinado representa una combinación particular de modos de «entramamiento», de argumento y de implicación ideológica.

Cabe mencionar que estos tres modos no pueden combinarse de manera indiscriminada en cualquier obra histórica, sino que existen determinadas afinidades entre ellos que hacen que algunas combinaciones sean más probables que otras. Entonces, para que el historiador pueda desentrañar ‘lo que realmente sucedió’ en el pasado, debe prefigurar como posible objeto de conocimiento el conjunto de eventos referidos en los documentos. Este acto pre-figurativo es poético, de la misma forma en que es pre-cognitivo y pre-crítico en la economía de la consciencia del propio historiador. Es poético también en tanto que constituye la estructura que luego se reflejará en el modelo verbal de representación y explicación de los acontecimientos del pasado. En este acto poético, que precede al análisis de campo, el historiador crea al mismo tiempo su objeto de análisis y predetermina la modalidad de las estrategias conceptuales que usará para explicarlo. Pero el número de estrategias de explicación no es infinito: existen, según White, cuatro tipos diferentes, que se corresponden con los cuatro tropos principales del lenguaje poético: metáfora, metonimia, sinécdoque e ironía. La teoría de los cuatro tropos permite a White caracterizar cuatro modos dominantes de pensamiento histórico en la Europa del siglo XIX. Éste, por lo demás, sigue una estructura cíclica, desde un momento irónico, que evoluciona luego a concepciones metafóricas, metonímicas y sinecdóticas, para finalizar nuevamente en una aprehensión irónica del irreductible relativismo de todo conocimiento.

Con estas ideas, White se propuso principalmente señalar que el lenguaje no sólo juega un rol en la ‘fase de escritura’ de la obra histórica, sino que predetermina toda su concepción desde un primer momento. Las historias, en general, presentan un profundo contenido estructural de naturaleza lingüística, que ofrece un paradigma para la

explicación histórica. Con su teoría de los tropos especialmente, White plantea que todo texto histórico está en sí mismo imbricado en una meta-historia, puesto que el autor, mucho antes de comenzar con la escritura propiamente dicha ha elegido un modo tropológico de escribir su obra. La interpretación histórica realizada por el historiador implica una red de compromisos que constituyen una meta-historia: debe hacer una elección estética (lo que denomina «estrategia narrativa»), una elección epistemológica (el «paradigma explicativo») y una elección ética (las «implicaciones ideológicas»). Está implícito en esta teoría que no sólo las obras de los grandes historiadores del siglo XIX se ajustan a esta meta-historia, sino que en general toda la historiografía contemporánea se regiría por las mismas reglas. La aceptación de las teorías de White no fue general en un principio y muchas críticas se esgrimieron a sus nociones de teoría literaria, en especial a su modelo de tropos (Clark 2004: 100-104), que por este motivo posteriormente pasarían a tener un peso menor en el conjunto de su teoría. Sin embargo, White defendió su concepción general de la escritura histórica como un proceso poético:

[...] Historical narratives are not only models of past events and processes, but also metaphorical statements which suggest a relation of similitude between such events and processes and the story types that we conventionally use to endow the events of our lives with culturally sanctioned meanings. Viewed in a purely formal way, a historical narrative is not only a reproduction of the events reported in it, but also a complex of symbols which gives us directions for finding an icon in the structure of those events in our literary tradition (White 1978: 88)

Con el paso de los años, White siguió explorando la retórica de la escritura de la historia. En un conjunto de ensayos publicados más adelante, si bien prescindió como hemos dicho de la teoría de los tropos, continuó centrándose en el problema de la narratividad en la historiografía. El valor que se concede a la narrativa en la representación de acontecimientos:

arises out of a desire to have real events display the coherence, integrity, fullness and closure of an image of life that is and can only be imaginary. The notion that sequences of real events possess the formal attributes of the stories we tell about imaginary events could only have its origin in wishes, daydreams, reveries (White 1987: 24).

En conclusión, las teorías de White permitieron una nueva y radical concepción del modo en que se escribe la historia, resaltando el elemento ideológico presente en la narrativa. Ésta no se limita a ser una mera forma neutral de discurso que puede ser llenada con diferentes contenidos, sino que posee un contenido antes de cualquier actualización oral o escrita (Clark 2004: 104). White demostró que ni la historia implica una forma de

escritura radicalmente diferente a la de la literatura de ficción, ni la narrativa es un simple añadido estético de la obra histórica. De esta forma, la dicotomía entre estilo narrativo y contenido histórico que marcó los estudios históricos a partir de mediados del siglo XIX, y que tantas consecuencias tuvo para el estudio de la historiografía antigua, quedaba en cierta forma superada desde el punto de vista de la teoría.

4.4 El giro lingüístico y el estudio de la historiografía clásica

Estos cambios radicales producidos en las ciencias históricas tuvieron una clara repercusión en el ámbito de los estudios clásicos, y más concretamente, en el de la historiografía clásica. Las teorías de Barthes, White y otros pronto tuvieron repercusión en manera en que se concebía la historiografía clásica. En un principio, estas teorías fueron recibidas con abierta hostilidad por los principales estudiosos de la historiografía antigua, como A. Momigliano²². Pero a pesar de esto, la disciplina no permaneció estático ante las nuevas perspectivas ofrecidas tanto por la teoría histórica como por la teoría literaria e, incluso, por consideraciones más profundas respecto de la cultura clásica. Marincola (2011: 3-4) considera que el ámbito de estudios de la historiografía clásica experimentó, como producto de este cambio de paradigma científico, tres grandes modificaciones.

En primer lugar, se hizo evidente que la relación entre pasado y presente en la Antigüedad clásica era muy diferente a la que se tiene hoy en día. Los antiguos carecían de perspectiva histórica, y eran incapaces de distanciarse suficientemente de los acontecimientos del pasado de la manera en que lo hace un historiador profesional contemporáneo. En segundo lugar, se demostró que el ‘descubrimiento’ del pasado no era para los antiguos una tarea tan clara ni sencilla como resulta en nuestros tiempos. Esta tarea estaba condicionada por múltiples factores: la memoria individual y colectiva, presuposiciones inconscientes, presiones sociales, deficiencias de los sistemas de registro o de los métodos de investigación, presiones sociales, sistemas de valores en conflicto, etc. En este aspecto, tuvo una especial importancia la distinción entre memoria e historia. Como es bien sabido hoy, la memoria no es idéntica a la historia, pero influye profundamente en la selección de los eventos considerados dignos de ser registrados, y por lo tanto, de ‘entrar’ en la historia (Marincola 2011: 6). En tercer lugar, por último, se encuentra el problema de la compleja relación entre la retórica y la historia en la

²² Cf. Clark 2004: 97-98.

Antigüedad. La importancia de la retórica en la formación, el pensamiento y la escritura de los historiadores antiguos no tiene paralelo directo alguno con la historiografía contemporánea. La retórica era central en la educación del hombre antiguo, sin distinguir —como sucede en la educación contemporánea— formas claramente diferenciadas de especialización profesional. La formación que recibía un historiador en época clásica no era en modo alguno diferente a la de un abogado, un político, un poeta o un filósofo. Como señala Marincola, esto no implicaba que no existiese un modo especial de escribir historia diferente al de la poesía o la oratoria, pero sí que el historiador antiguo tenía una concepción de los distintos géneros mucho más abierta e interrelacionada que la del historiador contemporáneo.

4.4.1 Las teorías de Wiseman: la ‘invención’ del pasado en Roma.

El primero de los grandes cambios de señalados por Marincola fue la necesaria aclaración de que los antiguos griegos y romanos no concebían las diferencias entre pasado y el presente de la misma manera que se hace hoy en día. Fundamental para la corrección de este malentendido fueron las teorías planteadas por Wiseman (1979) en su estudio sobre los orígenes de la historiografía en Roma. Para el estudioso, los romanos cultivaban un tipo de pensamiento ‘ahistórico’ en el que el pasado se parecía siempre demasiado al presente. El estudioso ofrece un significativo ejemplo de esta manera de pensar: muchas construcciones de la ciudad de Roma que en época tardo-republicana o imperial contaban apenas uno o dos siglos de existencia eran sin embargo atribuidas al tiempo inmemorial de los reyes (Wiseman 1979: 43-45)²³. Este proceso mental ahistórico era aplicable no sólo a los edificios sino también a cuestiones legales o constitucionales, y básicamente, a todos los aspectos del pasado. Para un romano, sólo existían dos tiempos: el presente y el ‘tiempo de nuestros antepasados’. Este último era un continuo indiferenciado que abarcaba desde la época legendaria de los reyes hasta la generación inmediatamente anterior a la de los contemporáneos de mayor edad. Los antiguos además sentían que tenían un vínculo indisoluble con sus ancestros y con su pasado; éste siempre podía utilizarse para explicar o justificar sus acciones del presente (Marincola 2011: 5). De la misma manera, los acontecimientos del presente podían utilizarse para ‘crear’ un pasado en el que se viese reflejado el presente. Wiseman (1979: 10-26) estudia en detalle el proceso de progresiva ampliación de los textos históricos llevado a cabo por los

²³ Por ejemplo, el *Aqua Marcia*, construido entre 144-143 a.C. por el pretor Q. Marcio Rex, era atribuido por Plinio el Viejo al rey Anco Marcio (PLIN. *Nat.* 31.41).

historiadores romanos entre el siglo II y el siglo I a.C., un proceso que había sido definido anteriormente por Badian (1966: 11ss) como «la expansión del pasado»

Para Wiseman pueden identificarse dos momentos en el desarrollo de la historiografía romana. La primera etapa se corresponde con la aparición de los primeros autores de historia en los siglos III-II a.C: Fabio Pictor, Catón, Casio Hemina, Claudio Quadrigario, L. Calpurnio Pisón Censorino, entre otro. Por los testimonios que han llegado hasta nuestra época, sabemos que en esta primera etapa los textos eran más o menos breves: ocupaban, en promedio, unos cuatro o seis libros para abarcar el período desde la fundación de Roma hasta la Segunda Guerra Púnica. En los escritores más tardíos de este primer momento, el máximo que podía ocupar una historia completa de Roma eran unos doce libros. No parecía haber, en apariencia, demasiados acontecimientos que narrar. Sin embargo, en una segunda etapa que tiene lugar a partir del siglo II a.C, el pasado se ‘amplía’ y las obras históricas empiezan a volverse mucho más extensas. Todas las historias romanas que han llegado hasta nuestra época, de forma completa o fragmentaria, pertenecen a esta época. Encontramos entonces que Livio precisa veintiún libros para narrar los acontecimientos desde la fundación a la Segunda Guerra Púnica, y Dioniso de Halicarnaso escribe veinte libros antes de alcanzar siquiera la Primera Guerra Púnica.

Wiseman considera que este proceso tuvo una estrecha relación con la transformación del género de los *annales* en una historia narrativa, escrita de manera retórica a la manera de la historiografía griega de época helenística. Los *Annales* de Pisón, la primera obra en llevar este título, consagraron la práctica de incorporar en los textos históricos los *fasti*, las listas de años con los nombres de los respectivos magistrados. Estas, como señala el estudioso, no eran en absoluto documentos oficiales, sino más bien productos de la investigación anticuaria de aficionados. Hacia mediados del siglo II a.C. existía ya en Roma una notable cantidad de libros de *fasti* y *annales* para ser consultados, que ofrecían también información de las hazañas militares de los magistrados del año, entre otros datos. La publicación de los *Annales* de Pisón y otros similares provocó una reacción contraria: se pasó a percibir la narración analística como poco elaborada, carente de elegancia, indigna de ser historia.

Entonces, dos historiadores, Cn. Gelio y Valerio Antias, emprendieron una renovación del género histórico consistente en desarrollar de manera literaria el material provisto por los *annales*, utilizando leyendas, tradiciones orales y su propia imaginación.

En opinión de Wiseman (1979: 23-25), Gelio comenzó el proceso de expansión con su historia de noventa y siete volúmenes; mientras que Valerio Antias consagró esta tarea la publicación con una obra igualmente extensa, lo consagró. La metodología utilizada por los estos historiadores para ‘ampliar’ la historia de Roma adoptó diversas formas. Por una parte, se proyectaron elementos de la política contemporánea al pasado. Por ejemplo, los analistas tardíos describían las luchas entre patricios y plebeyos durante los primeros siglos de la república en términos muy similares a los conflictos entre optimates y populares en la época tardorrepública. Los autores además tendían a ensalzar a sus propias familias atribuyendo gloriosas gestas a sus antepasados; de la misma forma, difamaban a sus rivales atribuyendo hechos reprochables o vergonzosos a sus ancestros.

Por otra parte, el pensamiento retórico influía la manera de pensar las acciones del pasado. Por influencia de la retórica se creía que las personas siempre debían actuar de una manera ‘verosímil’ a partir de su carácter. Esto permitía inferir la conducta de personajes históricos de los que se sabía muy poco a partir de los roles que habían desempeñado en los procesos históricos. Si, por ejemplo, se sabía que un personaje había sido un demagogo, se lo representaba comportándose como otros personajes a los que se había considerado demagogos, como los hermanos Graco. Este principio también se aplicaba a familias enteras. Si se sabía que uno de los Decios se había sacrificado en combate para garantizar el triunfo de los romanos, se podía atribuir a muchos otros hombres de esa familia actos de arrojo similares. Se podía crear una historia de la *gens* Fabia proyectando la imagen de Quinto Fabio Máximo *Cunctator* a todos los Fabios que se encontrara en los *fasti* (Wiseman 1979: 25). De esta manera se consiguió una notable ampliación del pasado histórico romano, a partir de la manipulación artística de un mínimo de información fáctica disponible. Este proceso, en opinión de Wiseman, afectó especialmente la narración de los acontecimientos anteriores a la Segunda Guerra Púnica. Esta fecha es determinante en tanto que marca el momento en que, por primera vez, se empieza a escribir historia contemporánea en Roma de manera consciente²⁴.

²⁴El proceso que describe Wiseman no significó sin embargo la desaparición definitiva del género de los *annales*. Todavía en el siglo II d.C. Aulo Gelio, en un famoso pasaje, consideraba necesario explicar explicaba la diferencia entre *annales* e *historiae*: *Historiam ab annalibus quidam differre eo putant, quod, cum utrumque sit rerum gestarum narratio, earum tamen proprie rerum sit historia, quibus rebus gerendis interfuerit is qui narret; eamque esse opinionem quorundam, Verrius Flaccus refert in libro De Significatu verborum quarto. Ac se quidem dubitare super ea re dicit, posse autem videri putat nonnihil esse rationis in ea opinione, quod ἱστορία. Graece significet rerum cognitionem praesentium. Sed nos audire soliti sumus annales omnino id esse quod historiae sint; historias non omnino esse id quod annales sint... Ita historias quidem esse aiunt rerum gestarum vel expositionem vel*

4.4.2 Retórica e historiografía: El problema de la ‘verdad’ retórica y la ‘verdad’ histórica

Otro de los cambios señalados por Marincola (2011: 3-4) en el estudio de la historiografía antigua en la última parte del siglo XX fue la problematización de la compleja relación entre la historiografía y la retórica. La enorme influencia de esta última en la literatura clásica implicaba, además, una relación entre los diferentes géneros literarios mucho más libre que la que puede apreciar hoy en día. Como ejemplo de esta libre interrelación de géneros, puede pensarse en la clara influencia de la poesía épica en la historia. Canfora (2011) demuestra cómo los historiadores imitaban los ciclos épicos intentando crear un «ciclo» propio, y no rehuían de compararse a sí mismos (favorablemente) con los poetas épicos. Heródoto y Tucídides tomaron además a Homero como modelo formal para sus textos. De esta manera, muchos de los recursos formales de la épica pasaron a la historiografía, como la narración en tercera persona, el uso de detalles circunstanciales, las alocuciones de personajes en discurso directo, etc. Por su parte, los filósofos, gramáticos o rétores se permitían hacer juicios sobre historiadores o poetas que parecían no reconocer la existencia de fronteras entre ambos géneros. El anónimo autor del *De Sublimitate* podía elogiar el estilo «muy homérico» de Heródoto²⁵, mientras que Servio podía considerar historiador a un poeta épico como Lucano²⁶. La famosa afirmación de Quintiliano:

Historia [...] est enim proxima poetis et quodammodo carmen solutum est enim proxima poetis et quodammodo carmen solutum, et scribitur ad narrandum non ad probandum (QUINT. *Inst.* 10.1.31)

ilustra cómo se percibía una forma de continuidad natural entre los dos géneros.

En esta misma línea, Walbank (1960) demostró en un famoso estudio que la historiografía tenía también mucho en común con la tragedia. En ambas se puede encontrar el uso frecuente de la representación vívida y la búsqueda de un compromiso a nivel emocional con el público. Estas características eran reconocidas por los propios antiguos. Cabe recordar por ejemplo a Dioniso de Halicarnaso (*de Thuc.* 15), quien afirmaba que las descripciones de ciudades conquistadas en Tucídides eran tan gráficas y movían tanto a la conmiseración que no dejaban espacio a nuevas reescrituras poéticas o

demonstrationem vel quo alio nomine id dicendum est; annales vero esse, cum res gestae plurimum annorum, observato cuiusque anni ordine, deinceps componuntur (GELL. *NA* 5.18.1-6).

²⁵ μόνος Ἡρόδοτος Ὀμηρικώτατος ἐγένετο (*de Sub.* 13.3)

²⁶ *Lucanus namque ideo in numero poetarum esse non meruit, quia videtur historiam composuisse, non poema.* (SERV. *Aen.* 1.382)

históricas. Con este trabajo, el estudioso refutaba la hipótesis que postulaba la existencia de una «historiografía trágica», diferenciada de la historiografía ‘seria’ por su abundante empleo de la emocionalidad y la representación vívida de los acontecimientos²⁷. Walbank (1960: 229) señalaba además que la historiografía y la tragedia estaban vinculadas por su común origen en la épica. Las tres estaban relacionadas estrechamente por el uso de materiales comparables (y a veces idénticos), y también por su propósito moral. Señala el estudioso británico que buena parte de los gramáticos de la Antigüedad consideraban que la principal función de la tragedia era ofrecer ejemplos de virtud, exactamente lo mismo que se esperaba de la historia. Hoy en día, la enorme influencia de las teorías de Aristóteles sobre la *κάθαρσις* trágica ha causado que se olvide que, en su momento, esta concepción aristotélica era una más de las muchas que circulaban sobre el sentido último de la tragedia.

El fundamento de esta interrelación de los géneros literarios se encontraba, como hemos señalado, en la formación retórica. Mucho más problemático resulta establecer con precisión el alcance de la influencia de la retórica y del pensamiento retórico en la escritura de la historia. Wiseman (1979: 27-40) demostró que esta influencia tuvo muchas consecuencias formales en el discurso histórico. Por ejemplo, llevó a los historiadores helenísticos y romanos a inventar discursos agonísticos para sus historias, siguiendo la forma de las *controversiae* que se enseñaban en la escuela de retórica. Esta tendencia había sido censurada por Polibio en su rival Timeo (POL. 12.24.a5); también se fomentaba una forma altamente dramática de presentar los sucesos históricos.

Considera sin embargo Wiseman (1979: 30-40) que había un aspecto en el que la influencia de la retórica en la historiografía era mucho más importante y mucho más peligrosa: los diferentes estándares para considerar cuándo está permitido no atenerse a la verdad. Como es bien sabido, Cicerón creía necesario el estilo del orador para alcanzar una mayor perfección en la escritura de la historia. Esto permite comprender el famoso juicio puesto en boca de Ático en el *De legibus*:

²⁷ La teoría de la «historiografía trágica» se había desarrollado a partir de algunos pasajes tomados de historiadores antiguos. Por una parte, un fragmento de Duris de Samos —conservado por Focio— en el que se criticaba a Éforo y Teopompo, historiadores de la escuela de Isócrates, por no utilizar la mimesis dramática en la escritura de sus textos (Walbank 1960: 218). Por otra parte, las críticas de Polibio (2.56.7-12) al estilo «trágico» de su rival Filarco. Para una visión contemporánea de los problemas que plantea la influencia de la tragedia en la historiografía antigua cf. Rutherford (2007).

Potes autem tu profecto satis facere in ea, quippe cum sit opus, ut tibi quidem uideri solet, unum hoc oratorium maxime (Cic. Leg. 1.5)

Pero Cicerón también creía que en la retórica estaba permitido mentir a la hora de presentar las historias, si esto servía para expresar más claramente lo que se quería decir:

Quoniam quidem concessum est rhetoribus ementiri in historiis, ut aliquid dicere possint argutius (Cic. Brut. 42)

Esto es lo que habían hecho Clitarco y Estratocles cuando presentaron un relato de la muerte de Temístocles que no se correspondía con el suceso real. El objetivo de estos autores era acentuar enormemente el efecto dramático de la muerte del personaje, que no había tenido ningún elemento destacable en la realidad:

Hanc enim mortem rhetorice et tragice ornare potuerunt, illa mors vulgaris nullam praebebat materiem ad ornatum (Cic. Brut. 43).

Pero este tipo de invención, para Cicerón, les era permisible sólo en tanto que oradores, pues en otro pasaje muy famoso de su texto principal sobre retórica afirmaba que la primera regla que debía cumplir el historiador era no escribir nada falso:

nam quis nescit primam esse historiam legem, ne quid falsi dicere audeat? Deinde ne quid veri non audeat? (Cic. de Orat. 2.62).

Este sería el motivo por el que Cicerón juzga que Clitarco y Estratocles escriben *non tam historico quam oratorio genere* (Brut. 286). La aclaración lleva a Wiseman a afirmar que Cicerón distinguía los estándares históricos de verdad de los estándares retóricos de la misma. Pero esta distinción sólo podían hacerla, en esa época, los hombres más formados, que fueran capaces de distinguir las argucias de los oradores²⁸.

La misma naturaleza de la formación retórica, sin embargo, facilitaba ambos estándares de verdad (el del *oratorium genus* y el del *historicum genus*) se confundiesen con frecuencia. No sólo el público general podía confundirlos, sino también otros historiadores, que podían tomar como verdadera una *narratio* sobre un personaje histórico creada únicamente con fines retóricos. Si una determinada historia pasaba a formar parte de la tradición narrativa, el historiador romano tenía el deber de registrarla,

²⁸ Cf. *Qua re tibicen Antigenidas dixerit discipulo sane l frigenti ad populum: Mihi cane et Musis; ego huic Bruto dicenti, ut solet, apud multitudinem, Mihi cane et populo, mi Brute, dixerim, ut qui audient quid efficiatur, ego etiam cur id efficiatur intellegam. Credit eis quae dicuntur qui audit oratorem, vera putat, adsentitur probat, fidem facit oratio: tu artifex quid quaeris amplius?* (Cic. Brut. 50.187)

aunque personalmente no creyera en su veracidad. De aquí los frecuentes pasajes en la historiografía romana en los que el narrador afirma no creer una información determinada que sin embargo reproduce. En Livio, por ejemplo, se encuentra una anécdota sobre el consular Lucio Quincio Flaminino²⁹ según la cual éste habría sido expulsado del Senado por Catón el Censor, acusado de haber hecho decapitar a un prisionero para complacer a una prostituta sedienta de sangre (Liv. 39.43.1-3). El narrador admite sin lugar a dudas que esta anécdota, transmitida por Valerio Antias, es falsa:

Valerius Antias, ut qui nec orationem Catonis legisset et fabulae tantum sine auctore editae credidisset, aliud argumentum, simile tamen et libidine et crudelitate peragit. (LIV. 39.43.1)

No sólo reconoce la falsedad de una de sus fuentes, sino que también ofrece evidencias reales, tomadas de un discurso de Catón, de un acto de crueldad de Flaminino que fue el verdadero motivo de su expulsión del Senado³⁰. Es llamativo sin embargo cómo el narrador siente obligado de cualquier manera a reproducir la historia de Valerio, en tanto ésta también forma parte de la tradición histórica. Algo similar ocurre en las *Historiae* de Curcio con la anécdota de los perros de Sofites:

Equidem plura transcribo quam credo: nam nec adfirmare sustineo, de quibus dubito, nec subducere, quae accepi (CURT. 9.1.34).

Si bien el narrador admite no creer en el relato, se siente obligado a transmitirlo en tanto que forma parte de la tradición.

Wiseman (1979: 36-37) cree que el lector moderno de historiografía puede correr el riesgo de formar parte de los engañados por estas narraciones de origen meramente retórico insertadas en los textos históricos. Se propone leer de esta manera muchos episodios o detalles bien conocidos: por ejemplo, cree que la historia de Escipión siendo juzgado en el día del aniversario de la batalla de Zama es un ejemplo de topos paradójico, muy del gusto de las escuelas de retórica, que ilustraría el lugar común de la ingratitud del populacho. Esta distorsión retórica de la verdad histórica se veía acentuada por la concepción romana de que la historia debía ofrecer *exempla* de conductas a imitar o

²⁹ Era hermano del famoso Tito Quincio Flaminino, que derrotó a Filipo V en la Segunda Guerra Macedónica y proclamó la 'libertad de Grecia' en los Juegos Istmos de Corinto en 196 a.C.

³⁰ Se cuenta que Lucio Flaminino amaba a un famoso prostituto cartaginés de nombre Filipo (*Philippum Poenum, carum ac nobile scortum*), a quien hizo llevar consigo desde Roma hasta su provincia en Galia. En una ocasión, como el muchacho no pudo presenciar unos juegos gladiatorios, Flaminino apuñaló (a instancias de su amado) a un noble galo desertor que se había presentado ante él a pedir la protección de Roma. (LIV. 39.42.4-2). En otro orden de cosas, esta historia tiene la peculiaridad de ser una de las pocas apariciones del tema de la prostitución masculina en Livio.

evitar, sancionando el *mos maiorum*³¹. En conclusión, la opinión de Wiseman sobre el problema de la veracidad en la historiografía romana es que los hombres cultos de la época podían distinguir lo verdadero de lo ficticio, pero la naturaleza misma del arte retórico volvía inevitable que las exageraciones, distorsiones y ficciones terminaran siendo aceptadas como hechos históricos.

Woodman (1988) se propuso también analizar cuál era el concepto de verdad en la historiografía romana; partió de las mismas hipótesis que Wiseman, pero su análisis lo llevó a conclusiones mucho más radicales. Considera como Wiseman que la formación retórica influía en todos los aspectos de la escritura de la historia. Sin embargo, cree que los antiguos, independientemente de su nivel de instrucción, se planteaban la oposición entre realidad y ficción de una manera muy distinta que nuestros contemporáneos. Woodman llega a esta conclusión a partir de un profundo análisis de un texto fundamental para comprender el método de escritura de la historia en la Antigüedad, el discurso de Antonio en el *De Oratore* (2.62-64) de Cicerón; complementado con lecturas de otros textos del Arpinate sobre el mismo tema. Según el estudioso, para los rétores romanos la narración de un texto histórico no difería de la *narratio* de un discurso judicial, puesto que el propio Cicerón afirmaba que escribir historia era una competencia del orador:

Sed illuc redeo: videtisne, quantum munus sit oratoris historia? Haud scio an flumine orationis et varietate maximum; neque eam reperio usquam separatim instructam rhetorum praeceptis; sita sunt enim ante oculos (Cic. De Orat. 2.68).

También el término latino *orator* tenía también el sentido de ‘defensor’ o ‘abogado’³². La función del orador-abogado ante un jurado era demostrar que, si algo era o no plausible, verosímil. No se tenía presente la veracidad propiamente dicha, al menos en el sentido moderno del término. De la misma manera, el historiador escribía no con la intención de narrar los hechos verdaderos sino de ofrecer un relato plausible.

En opinión de Woodman (1988: 82-83), Cicerón y los historiadores antiguos en general concebían la verdad no como lo contrario de lo que en nuestro tiempo llamaríamos ficción, sino como imparcialidad. En muchos pasajes de historiadores romanos, especialmente en los prefacios, es posible encontrar declaraciones

³¹ Como plantea Livio en el prólogo del *Ab urbe condita*: *Hoc illud est praecipue in cognitione rerum salubre ac frugiferum, omnis te exempli documenta in illustri posita monumento intueri; inde tibi tuaeque rei publicae quod imitere capias, inde foedum inceptu, foedum exitu, quod vites* (Liv. Pr. 10)

³² Cf. OLD s.v. *orator*: «A public speaker, orator, advocate».

programáticas de imparcialidad; pero no son habituales las declaraciones de veracidad. Cabe recordar a Salustio en el *Bellum Catilinae*:

Sed a quo incepto studioque me ambitio mala detinuerat, eodem regressus statui res gestas populi Romani carptim, ut quaeque memoria digna videbantur, perscribere, eo magis quod mihi a spe metu partibus rei publicae animus liber erat. Igitur de Catilinae coniuratione quam verissime potero paucis absolvam (Sall. *Catil.* 4.2-3).

Son bien conocidos los testimonios de imparcialidad en prólogos de Tácito:

Inde consilium mihi pauca de Augusto et extrema tradere, mox Tiberii principatum et cetera, sine ira et studio, quorum causas procul habeo (Tac. *Ann.* 1.1).

Dignitatem nostram a Vespasiano inchoatam, a Tito auctam, a Domitiano longius provectam non abnuerim: sed incorruptam fidem professis neque amore quisquam et sine odio dicendus est (Tac. *Hist.* 1.1).

El análisis de Wiseman del pasaje ciceroniano sobre la escritura de la historia determina que, para el Arpinate, la historiografía estaba compuesta esencialmente de dos partes: los cimientos (*fundamenta*) y la construcción (*exaedificatio*), que consiste a su vez en lo narrado (*res*) y su expresión (*verba*)³³. Los cimientos eran los ‘hechos públicos’, es decir, los datos a partir de los cuales se realizaba la construcción retórica del relato histórico³⁴. Los *fundamenta* eran sometidos al criterio antes mencionado de veracidad, mientras que la elaboración retórica, la *exaedificatio* era construida como una *narratio* en términos de plausibilidad (Woodman 1988: 87-92). La *narratio* por su parte era una competencia de la *inventio*, que consistía según el propio Cicerón en «la búsqueda de argumentos verdaderos o verosímiles que hagan creíble nuestra causa»³⁵; es decir, no distingue realidad de ficción. Concluye Woodman que, dada la naturaleza retórica de la historiografía antigua, no siempre es posible distinguir lo verdadero de lo falso; pues un aparente dato histórico bien puede ser un producto de la *exaedificatio*³⁶, o bien ciertos

³³ Los términos en español los hemos tomado de la traducción de J.J. Iso (2002).

³⁴ Por ejemplo, Cicerón consideraba que los *Comentarii* de César eran textos escritos sin adorno oratorio alguno, con la finalidad de ser utilizados posteriormente por historiadores que les dieran la necesaria elaboración retórica: *Compluris autem legi atque etiam commentarios, quos idem scripsit rerum suarum. Valde quidem, inquam, probandos; nudi enim sunt, recti et venusti, omni ornatu orationis tamquam veste detracta. Sed dum voluit alios habere parata, unde sumerent qui vellent scribere historiam, ineptis gratum fortasse fecit, qui illa volent calamistris inurere* (Cic. *Brut.* 262). Un buen ejemplo del proceso de elaboración retórica a partir de un hecho (plausible) de la realidad se encuentra en Quintiliano (8.3.67-70): la toma de una ciudad, mencionada como un simple dato, no tiene el mismo efecto emocional que si se la amplia recurriendo a la *evidentia*/ἐνάργεια.

³⁵ *Inventio est excogitatio rerum verarum aut veri similitum, quae causam probabilem reddant* (Cic. *Inv.* 1.9) La traducción española pertenece a Núñez (1997).

³⁶ Cicerón reconocía la presencia de una gran cantidad de información falsa en la historia romana: *Quamquam his laudationibus historia rerum nostrarum est facta mendosior. Multa enim scripta sunt*

detalles triviales podían ser parte de los *fundamenta* y por lo tanto mayormente verdaderos.

Con esta ambiciosa teoría, Woodman llevó al ámbito de los estudios de la historiografía grecorromana muchas de las cuestiones que habían sido planteadas por H. White respecto de la función de la narrativa en el discurso histórico moderno. Por supuesto, no han faltado las críticas a la propuesta de Woodman: por ejemplo, que no es en absoluto sencillo demarcar los límites de presencia de la retórica en la historia. No todo en la historiografía antigua, claro está, es retórica. Pero como aclara Cameron (1989: 10) es necesario tener presente que ‘retórica’ es, en sentido amplio, todo aquello que está implicado en la textualidad. Tanto en la literatura de ficción propiamente dicha como en las formas de escritura más ‘técnicas’ como la historia, la retórica está presente desde el momento en que el texto es la forma de expresión adoptada.

4.5 La historia como texto

Con el desarrollo de estas teorías, el estudio de la historiografía antigua entró plenamente en el nuevo paradigma científico propiciado por el ‘giro lingüístico’. Gracias a esto, la narración histórica en los textos antiguos dejó de ser considerada una simple organización formal detrás de la cual encuentran los hechos y acontecimientos del pasado, como se seguía percibiendo a partir del paradigma de la historiografía objetivista. La narración pasó a ser entendida ahora como un proceso performativo con valor en sí mismo, de naturaleza claramente retórica, es decir, literaria. Esto hace necesario también reconocer la importancia de la naturaleza textual de la historiografía.

El volumen colectivo editado por Cameron (1989) *History as Text* contribuyó también a este cambio de paradigma al señalar la necesidad de leer los textos históricos más allá de la simple crítica de fuentes. Como se aclara en la introducción (Cameron 1989: 3-5), la influencia del estructuralismo y otros movimientos posteriores en las humanidades pusieron énfasis en la idea de textualidad, no sólo del material escrito propiamente dicho sino también de muchos otros aspectos de la cultura. En este sentido, la historia es reconocida cada vez más como una forma de literatura más allá de su relación con los elementos externos al texto, es decir, con los eventos históricos. La escritura de historia constituye un «texto escrito sobre textos», puesto que el historiador,

in eis quae facta non sunt: falsi triumphi, plures consulatus, genera etiam falsa et ad plebem transitiones, cum homines humiliores in alienum eiusdem nominis infunderentur genus (CIC. Brut. 62).

para generar (escribir) un nuevo texto histórico debe leer e interpretar otros textos preexistentes. Estos textos no son sólo material escrito, lo que denominaríamos las fuentes primarias, sino también prácticas sociales o culturales. La lectura de estos estará, además, guiada por otros textos derivados del código cultural bajo el cual opera el historiador. El texto histórico, entonces, forma parte de una muy compleja interconexión textual que conforma, a su vez, el extenso ‘texto cultural’ que opera como trasfondo de la historia. Esta propuesta teórica formulada por Cameron lleva un paso más adelante las ideas de la importancia de lo narrativo en la escritura de la historia tal como habían sido planteadas por H. White. El texto narrativo de la historia es, tal como demostró Barthes (2004: 14-15), una red, un tejido de voces y códigos mutuamente interrelacionados. Este enfoque rompe el esquema de una supuesta relación unívoca entre el texto histórico, las fuentes y los acontecimientos reales, que servía como base del método tradicional de la *Quellenforschung*.

4.5.1 Narratología e historiografía

Las nuevas teorías pusieron, como hemos visto, un énfasis mucho mayor en el componente narrativo de los textos históricos, tanto de los modernos como de los antiguos. Esto abrió la posibilidad de que la teoría literaria, hasta entonces centrada esencialmente en la literatura de ficción, comenzara a interesarse progresivamente también por la historiografía. En su clásico artículo «Introduction à l’analyse structurale des récits» R. Barthes afirmaba que el ‘relato’ (es decir, lo narrativo) está presente en la historia, así como también en un conjunto de manifestaciones culturales tanto textuales como no textuales:

[Le récit] est présent dans le mythe, la légende, la fable, le conte, la nouvelle, l’épopée, l’histoire, la tragédie, le drame, la comédie, la pantomime, le tableau peint [...] le vitrail, le cinéma, les comics, le fait divers, la conversation (Barthes 1966: 1).

Por esto mismo, el texto histórico es entonces un posible objeto de estudio de la narratología. Ésta fue definida por Todorov (1973: 21) como «la ciencia del relato», para diferenciarla de los estudios literarios propiamente dichos puesto. Como aclara el estudioso en la misma línea de Barthes, la narración no se trata de un fenómeno exclusivamente literario. La narratología alcanzó su punto culminante entre las décadas de 1960 y 1970, con el desarrollo de los principales modelos teóricos, entre los que sobresalen los de Genette (1972) o Bal (1985).

Sin embargo, como señala De Jong (2014: 3-11), la filología clásica tardó en incorporar las innovaciones del modelo narratológico a su campo de estudios. Los estudios narratológicos en filología clásica comenzaron a difundirse hacia mediados de la década de 1980. Como era previsible, la atención se centró primero en la épica o en la novela antigua, los géneros más próximos a la narrativa tal como se entiende hoy en día³⁷. La narratología demoró también algunas décadas en expandir su horizonte de estudios a los textos no literarios, a pesar de la temprana insistencia de teóricos como Barthes o Todorov respecto de esta posibilidad. Genette (1991: 65-93) destacó que la mayor parte de las categorías narratológicas de su modelo —anacronías, ritmo, focalización, uso de narradores— pueden encontrarse también en la historiografía. Cohn (1999) propuso utilizar la narratología para señalar la presencia de elementos distintivos de la narrativa de ficción que no se encuentran en los textos de no ficción. Pocos estudiosos, sin embargo, han estudiado la historiografía antigua desde un punto de vista narratológico.

De Jong (2014: 167-192) compensa este silencio teórico con un breve pero conciso desarrollo de los fundamentos de una teoría narratológica aplicada los textos históricos antiguos. Para ello, analiza un pasaje del texto de Heródoto desde esta perspectiva. La estudiosa holandesa parte de los postulados antes mencionados de Cohn, ciertas características narratológicas que distinguirían la narrativa historiográfica de la narrativa de ficción propiamente dicha; las conclusiones a las que llega De Jong es que esas distinciones de la historiografía contemporánea no son válidas para la historiografía antigua. Cohn (1999) presentaba cuatro elementos narratológicos en los que la historiografía se diferenciaría de la ficción en ese sentido: (a) Uno de los fundamentos de la teoría narratológica, la división de los textos en distintos niveles de análisis³⁸, debería adaptarse para los textos históricos con la inclusión de un nivel especial, que Cohn denomina el ‘material’. Este consistiría en la evidencia documentada de los acontecimientos del pasado, a partir de la cual el historiador construye su relato. (b) Las

³⁷ Fueron pioneros de la disciplina estudios como el de Fusillo (1985) sobre Apolonio de Rodas, el de De Jong (1987) sobre Homero, el de Fowler (1990) sobre Virgilio o el de Winkler (1985) sobre Apuleyo.

³⁸ La cantidad y la nomenclatura de los distintos niveles de análisis en la narración presentan ciertas diferencias en los principales modelos narratológicos. Genette (1972: 72-73) consideraba la presencia de tres niveles. La ‘historia’ es el significado o contenido narrativo, el ‘relato’ es el significante, enunciado o texto narrativo mismo, y la ‘narración’ el acto narrativo productor y, por extensión, el conjunto de la situación real o ficticia en que se produce. Bal (1985: 13) también plantea la existencia de tres niveles en la narración, pero los denomina de forma diferente. La ‘fábula’ es una serie de acontecimientos lógicos y cronológicamente relacionados que unos actores causan o experimentan. La ‘historia’ es una fábula presentada de cierta manera. El ‘texto’ narrativo es aquél en que uno o varios agentes enunciadores (el narrador o narradores) relatan una historia.

anacronías, tan frecuentes en la historiografía como en la literatura de ficción, serían en aquella un elemento sólo de naturaleza funcional, marcado únicamente por las fuentes antes que por los criterios estéticos del autor. Entonces, el efecto de ritmo predominante en la historiografía sería el sumario, en oposición al dominio de la escena en la narrativa de ficción³⁹. (c) La llamada «focalización integrada» (*embedded focalization*), en la que el narrador expresa el punto de vista de un personaje sin intermediarios, no podrían aparecer en textos históricos, pues el historiador jamás podrá saber qué pensaba o qué sentía un personaje histórico. Sólo podría trabajar, en el mejor de los casos, con suposiciones. Además, el historiador debe analizar frecuentemente no tanto mentalidades individuales como colectivas. (d) Finalmente, en los textos históricos la persona del narrador sería siempre identificable con la del autor, cosa que no sucede en absoluto en la literatura de ficción.

De Jong demuestra cómo estas cuatro diferencias planteadas por Cohn no son en ningún caso plenamente aplicables a la historiografía antigua. Por ejemplo, señala respecto a la cuestión de la focalización integrada que ésta es utilizada por los historiadores antiguos en numerosas ocasiones. Un conocido ejemplo es el pasaje de Tucídides (6.24.3) en el que se describen los sentimientos de los atenienses que observan la partida de los barcos de la expedición siciliana⁴⁰. Este mismo ejemplo además prueba la existencia de una forma de focalización ‘masiva’, centrada en los sentimientos de una multitud. Este recurso es frecuente en las *Historiae* de Curcio; en numerosos episodios se transmiten los sentimientos o pensamientos de personajes (o más aún, de una multitud) a través de la enunciación directa del narrador. En los capítulos posteriores analizaremos con mayor detalle este fenómeno; cabe señalar aquí como ejemplo dos breves pasajes del libro décimo. Cuando relata la conmoción popular producida en Babilonia tras conocerse la muerte de Alejandro Magno, el narrador transmite directamente los sentimientos del conjunto de los soldados macedonios, integrándolos directamente en su propio discurso:

³⁹ Estos conceptos se inscriben en los problemas planteados por Genette (1972: 122-144) respecto de la duración del relato. Los efectos de ritmo consisten en diferentes formas de variación de la velocidad del relato, es decir, de relación entre la duración (en tiempo) de una historia y la longitud (en líneas, párrafos, etc.) del texto. El ‘sumario’ (*sommaire*) consiste en la narración en pocos párrafos o páginas de varios días, meses u años de tiempo, sin detalles de acción ni de palabras. Por el contrario, en la ‘escena’ (*scène*) el tiempo de la narración coincide aproximadamente con el tiempo de lo narrado.

⁴⁰ Volveremos a considerar este pasaje de Tucídides, así como también su influencia en autores posteriores como Livio, en el tercer capítulo de este trabajo, dedicado a la cuestión del espectáculo en la historiografía.

Bella deinde civilia, quae secuta sunt, mentibus augurabantur: iterum, non de regno Asiae, sed de rege, ipsis sanguinem esse fundendum; novis vulneribus veteres rumpendas cicatrices: senes, debiles, modo petita missione a justo rege, nunc morituros pro potentia forsitan satellitis alicuius ignobilis. Has cogitationes volventibus nox supervenit terrorem auxit (CURT. 10.5.13-14).

Pocas líneas más adelante, cambiando el agente focalizado, el narrador transmite de la misma manera los sentimientos de la reina madre persa Sisigambis:

Sed omnium suorum mala Sisigambis una capiebat: illa suam, illa neptium vicem flebat. Recens dolor etiam praeterita revocaverat. Crederes modo amissum Dareum et pariter miserae duorum filiorum exequias esse ducendas. Flebat simul mortuos vivosque (CURT. 10.5.21).

En ambos casos el relato del narrador permite acceder directamente a la mente de los personajes, sin necesidad de utilizar recursos de enunciación complementarios. Este fenómeno, poco habitual en la historiografía moderna, es sin embargo habitual en los textos históricos antiguos. Puede encontrarse una explicación en la influencia de la épica, donde era un recurso de frecuente aparición.

Considera De Jong que también es erróneo considerar que en la historiografía antigua el efecto de ritmo narrativo más frecuente fuera el sumario. Como señala Fornara (1983: 134-137), la *amplificatio* constituye desde Heródoto en adelante una técnica central en la escritura de la historia. Esto implica una elaboración de los acontecimientos narrados con una abundante cantidad de detalles (no siempre verificables), y con frecuentes elementos basados sólo en la probabilidad, como los pensamientos de los personajes principales. La descripción extremadamente detallada de acontecimientos produce en ocasiones un ritmo de relato cercano al de las escenas. Puede ejemplificarse la diferencia mediante un análisis de dos narraciones de un famoso episodio de la vida de Alejandro Magno, el asesinato de Clito. En el *Epítome* de Justino, este acontecimiento está presentado casi en ‘grado cero’:

Itaque cum unus e senibus, Clitos, fiducia amicitiae regiae, cuius palmam tenebat, memoriam Philippi tueretur laudaretque eius res gestas, adeo regem offendit, ut telo a satellite rapto eundem in conuiuio trucidauerit. Qua caede exultans mortuo patrocinium Philippi laudemque paternae militiae obiectabat. (JUST. 12.6.3-4).

En términos narratológicos, esta forma de relato puede ser considerada un sumario. El contraste con la narración del mismo episodio en las *Historiae* de Curcio, del que reproduciremos apenas el desenlace final, es más que evidente:

Alexander, rapta lancea ex manibus armigeri, Clitum adhuc eadem linguae intemperantia furentem percutere conatus, a Ptolomaeo et Perdicca inhibetur. Medium complexi et, obluctari

perseverantem morabantur; Lysimachus et Leonnatus etiam lanceam abstulerant. Ille, militum fidem inplorans, comprehendi se a proximis amicorum, quod Dareo nuper accidisset, exclamat signumque tuba dari, ut ad regiam armati coirent, iubet. Tum vero Ptolomaeus et Perdiccas, genibus advoluti, orant, ne in tam praecipiti ira perseveret spatiumque potius animo det: omnia postero die iustius executurum. Sed clausae erant aures obstrepentes ira. Itaque, inpotens animi, procurrit in regiae vestibulum et, vigili excubanti hasta ablata, constitit in aditu, quo necesse erat iis, qui simul cenaverant, egredi. Abierant ceteri, Clitus ultimus sine lumine exibat; quem rex, quisnam esset, interrogat. Eminebat etiam in voce sceleris, quod parabat, atrocitas. Et ille iam non suae, sed regis irae memor, Clitum esse et de convivio exire respondit. Haec dicentis latus hasta transfixit morientisque sanguine adpersus: «I nunc» inquit «ad Philippum et Parmenionem et Attalum» (CURT. 8.1.45-52).

El grado de detalle de los acontecimientos narrados hace que la velocidad del relato parezca coincidir con la velocidad de la historia; el ritmo narrativo, claramente, es el de la escena. Es de resaltar, además, que sólo incluimos el trágico desenlace del episodio; éste comienza mucho antes, con la presentación del banquete en que tendrá lugar la acción, la conducta altanera de Alejandro, la reivindicación de Filipo que hace Clito y desata la ira del rey, etc. Todo ello ocupa más de la mitad de un extenso capítulo, y varias páginas en la edición de Lucarini (2009: 242-247), mientras en la edición de Seel del *Epítome* de Justino el episodio se extiende apenas por diez líneas (Seel 1985: 111). Son fundamentales para la construcción escénica de Curcio elementos como el añadido de detalles adicionales, el movimiento de los personajes —resaltado mediante recursos como el uso del presente histórico—, los cambios de focalización, etc.

El análisis de la historiografía antigua mediante las herramientas provistas por la narratología permite tener una comprensión más profunda y sofisticada de los mecanismos de composición del género. Evita también muchos problemas causados por la confusión de métodos de la historiografía moderna con los de su contraparte antigua. Los beneficios de este tipo de análisis se aprecian, por ejemplo, al establecer una distinción entre narrador y autor en la historiografía antigua. Señala De Jong que constituye un error extender a los historiadores antiguos la noción de Cohn, según la cual en la historiografía siempre habría una identificación entre autor y narrador. Era habitual en la Antigüedad que los autores de historia recurriesen a diversas estrategias de autopresentación en el texto para reforzar su propia autoridad y evitar ser acusados de parcialidad o de distorsionar los acontecimientos. Estas estrategias sólo pueden apreciarse en su totalidad si se tienen presentes las diferencias entre narrador y autor; sólo de esa forma podrán soslayarse juicios simplistas o apresurados las capacidades o las ideas del

‘historiador’ como los que se hicieron a Curcio Rufo durante el predominio del paradigma del objetivismo histórico.

Convendrá ilustrar con un ejemplo la importancia de esta diferenciación. Un pasaje de las *Historiae* que motivó muchas críticas a la supuesta inhabilidad de Curcio para el manejo de sus fuentes fue el siguiente:

Equidem plura transcribo quam credo: nam nec affirmare sustineo, de quibus dubito, nec subducere, quae accepi (CURT. 9.1.34)

Hemos citado este pasaje, en otro contexto, en otra parte de este trabajo, sobre el ‘deber’ que tenían los historiadores romanos de reproducir la tradición existente de los acontecimientos que narraban. Decíamos allí que esta afirmación se encuentra inmediatamente después de una historia de tonalidad fantástica, la de los extraordinarios perros de Sofites. Debemos preguntarnos aquí a quién remite la primera persona del singular (*credo...sustineo...dubito*, etc.) La respuesta del análisis tradicional de la historiografía es que ese yo textual debe identificarse con un personaje histórico de existencia extradiegética y extratextual, el *Q. Curtius Rufus* que, en un determinado momento histórico escribió las *Historiae*. En este caso particular, la falta de información concreta sobre el personaje histórico añade cierta indefinición a la posibilidad de identificar ese yo textual con un sujeto extratextual, pero esto es irrelevante para la operación de análisis. En cambio, si consideramos siguiendo a Barthes (1984: 164) que «le fait n’a jamais qu’une existence linguistique (comme terme d’un discours)» resulta necesario centrarse en la realidad lingüística de la enunciación. Para ello, debe adoptarse un enfoque que permita dar un nuevo estatuto literario a ese sujeto de la enunciación que no es, ciertamente, directamente identificable con el autor como personaje histórico extratextual y extradiegético. La narratología permite comprender que esa primera persona del singular remite a una voz enunciativa, a un narrador en sentido estricto, que se posiciona ante los hechos narrados en su relato de una manera determinada, fuertemente condicionada por las convenciones del género de la historia en Roma.

Como acabamos de señalar, el historiador antiguo tenía el deber de respetar la tradición recibida de los acontecimientos que narraba. En paralelo, el pensamiento filosófico (y retórico) reprochaba con frecuencia a los historiadores una supuesta tendencia a la mentira, la exageración o la parcialidad. Según demuestra Wiseman (1993: 122-123) un filósofo como Séneca consideraba casi axiomático señalar que todos los historiadores eran mentirosos:

Nec magna molitione detrahenda est auctoritas Ephoro: historicus est. Quidam incredibilium relatu commendationem parant et lectorem, aliud acturum, si per cotidiana duceretur, miraculo excitant; quidam creduli, quidam negligentes sunt; quibusdam mendacium obrepit, quibusdam placet; illi non euitant, hi appetunt. Haec in commune de tota natione, quae approbari opus suum et fieri populare non putat posse, nisi illud mendacio aspersit (SEN. Nat. 7. 16.1-2).

En este panorama, el historiador que se propusiera resaltar su propia autoridad frente al conjunto de sus colegas debía enfrentarse a un dilema paradójico. Por un lado, debía aceptar el relato de los acontecimientos tal como se los había legado la tradición e incluirlos en su propia narración. Por otro lado, debía abordar el problema de la desconfianza en los historiadores criticando las ‘mentiras’ y ‘exageraciones de sus antecesores. Para cumplir ambos objetivos, debía presentarse a sí mismo, en su texto, de una determinada manera en la que pudiera ofrecer una respuesta a esas dos exigencias. Conviene aquí tener presente la teoría ciceroniana de las cuatro *personae* de cada individuo, es decir, de los cuatro roles morales que puede adoptar un sujeto:

Ac duabus iis personis, quas supra dixi, tertia adiungitur, quam casus aliqui aut tempus imponit; quarta etiam, quam nobismet ipsi iudicio nostro accommodamus. Nam regna, imperia, nobilitas, honores, divitiae, opes eaque, quae sunt his contraria, in casu sita temporibus gubernantur; ipsi autem gerere quam personam velimus, a nostra voluntate proficiscitur. Itaque se alii ad philosophiam, alii ad ius civile, alii ad eloquentiam applicant, ipsarumque virtutum in alia alius mavult excellere (CIC. Off. 1.115)

En este esquema de cosas, el historiador, para resolver los dilemas morales de su tarea, debería seguir el cuarto tipo de persona, pues elegiría libremente la manera en que se representa dentro de su propio relato, pero ateniéndose también a los deberes que debe cumplir en su rol social de escritor de historia. Mediante un uso predeterminado de la enunciación, el historiador presenta a esta persona, a este ‘segundo yo’ de sí mismo⁴¹, dentro de su propio texto. Como este personaje intratextual encargado de la enunciación del relato no es, claramente, el autor mismo, es posible representarlo a través de los modelos narratológicos como un narrador, en el mismo sentido que en la literatura de

⁴¹ El concepto de «second self» de un autor es explicado por Booth (1983: 67-77). Mucho más complejo es el problema que se presenta cuando la dualidad historiador/narrador se complica por la presencia del historiador como personaje destacado de su propio relato, un fenómeno bastante habitual en la historiografía antigua. Como señala Marincola (1997: 205-216) esta situación se manifiesta especialmente en los textos de Jenofonte, César y Flavio Josefo. Pero no son estos los únicos historiadores que se incluyen como personajes de sus relatos: deben recordarse las reflexiones de Tácito sobre su propia actuación durante el gobierno de Domiciano, o la novelesca narración que hace Amiano (19.8.5-12) de su propia huida de Amida, tras la captura de esta ciudad por los persas.

ficción; por lo menos en tanto que cumple la función elemental de ser la voz enunciativa de la narración histórica.

Esta estrategia de auto-representación del historiador permite explicar situaciones que no serían fácilmente comprensibles siguiendo el análisis historiográfico tradicional. Walsh (1982:1063) enumera entre los defectos de Livio como historiador la aparente confusión con la que maneja sus fuentes al narrar la caída de Cartagena. Cuando menciona la cantidad de *scorpiones*⁴² capturados de manos enemigas, afirma:

Scorpiones maiores minoresque ad sexaginta captos scripserim, si auctorem Graecum sequar Silenum; si Valerium Antiatem, maiorum scorpionum sex milia, minorum tredecim milia; adeo nullus mentiendi modus est! (LIV. 26.49.3).

Con este comentario, echa por tierra en apariencia la credibilidad de los testimonios de Antias, puesto que lo califica abiertamente de mentiroso. Este autor, como es sabido, fue una de sus principales autoridades para la escritura del *Ab urbe condita*. Sin embargo, un poco más adelante en el mismo pasaje, parece olvidar la crítica hecha a Antias y afirma:

Ne de ducibus quidem convenit [...] Non de numero navium captarum, non de pondere auri atque argenti et redactae pecuniae convenit. si aliquis adsentiri necesse est, media simillima veri sunt (LIV. 26.49.4-6).

Con esta aparente contradicción se demuestra la disyuntiva a la que se enfrentaba un historiador romano. Aceptar la tradición (*media simillima veri sunt*) por una parte y mostrarse sumamente crítico con las mentiras y exageraciones de sus antecesores (*adeo nullus mentiendi modus est!*) por la otra. Este último recurso, es decir, el de señalar los defectos de quienes habían escrito anteriormente sobre el mismo tema, era habitual en la historiografía antigua desde Heródoto, como señala Woodman (1993:135-137). El historiador, antes de comenzar su relato, debía ‘excusarse’ diciendo que reproduciría los hechos tal como los habían narrado anteriormente otros historiadores, pero sin necesariamente creer en lo que ellos habían escrito⁴³. Entonces, el yo textual de estos

⁴² El *scorpio* era una máquina de guerra que arrojaba dardos u otros proyectiles.

⁴³ Algunos de los pasajes señalados por Woodman como testimonio de esta tendencia son los siguientes: *Sed qui mortales initio Africam habuerint quique postea adcesserint aut quo modo inter se permixti sint, quamquam ab ea fama, quae plerosque obtinet, divorsum est, tamen, uti ex libris Punicis, qui regis Hiempsalis dicebantur, interpretatum nobis est utique rem sese habere cultores eius terrae putant, quam paucissimis dicam. ceterum fides eius rei penes auctores erit* (SAL. Jug. 17.7); *Nec me praeterit de motu et uoce deorum immortalium humanis oculis auribusque percepto quam in ancipiti opinione aestimatio uersetur, sed quia non noua dicuntur, sed tradita repetuntur, fidem auctores uindicent: nostrum est inclitis litterarum monumentis consecrata perinde ac uera non refugisse* (VAL. MAX. 1.8.7); *Oleam quidem etiam, si lambat capra, sterilescere auctor est Varro, ut diximus. quaedam hac iniuria moriuntur, aliqua deteriora tantum fiunt, ut amygdalae - ex dulcibus enim transfigurantur in amaras aliqua vero etiam utiliora, ut apud chios pirus, quam phocida appellant* (PLIN. Nat. 17.93).

autores —que debían tomar una tendencia contraria a los otros historiadores casi por imposición del género mismo— no podía corresponderse con el yo ‘real’ extratextual de los mismos autores. En todo caso, el yo textual era apenas una representación diegética del historiador, condicionada por diferentes motivos (el género literario, la retórica, el contexto histórico, etc.). La propuesta de Cohn, entonces, de identificar siempre narrador e historiador no tendría sentido alguno en la historiografía; más aún, como hemos señalado, complicaría notablemente el análisis de los textos. Precisamente por ello, en este trabajo tendremos siempre presente la necesidad de distinguir entre el autor Curcio Rufo, personaje extratextual, y el narrador de las *Historiae*, personaje intratextual.

5. LA HISTORIOGRAFÍA DE ALEJANDRO Y EL NUEVO PARADIGMA CIENTÍFICO

En las líneas anteriores hemos reseñado brevemente las transformaciones radicales que afectaron al ámbito de los estudios de historiografía clásica en las últimas décadas. Todos estos cambios, sin embargo, han tenido una repercusión relativamente baja en los estudios sobre la historiografía de Alejandro Magno. La bibliografía dedicada al tema no deja de crecer todos los años, pero esto no supone necesariamente una renovación de las perspectivas teóricas. Como ha señalado Beard (2013: 48) —recordando los argumentos de Davidson (2001)—, la mayor parte de los estudios actuales sobre Alejandro Magno presentan un notable problema: persisten en querer responder las mismas preguntas que las de los estudios de hace un siglo, utilizando (salvo notables excepciones) los mismos enfoques teóricos y la misma evidencia textual. En opinión de Beard, los más destacados historiadores contemporáneos de Alejandro se empeñan aún en extraer información sobre «lo que realmente pasó» leyendo a partir del método de la crítica de fuentes. Puesto que no han aparecido nuevos textos antiguos de relevancia sobre la vida o los hechos del Macedonio, una de las consecuencias de leer los mismos textos de la misma manera es que forzosamente se estanca la producción de las novedades científicas. Un ejemplo especialmente paradigmático de este problema lo representa un estudioso a quien nos hemos referido en otros lugares de este trabajo, A. Bosworth. Hasta su muerte en 2014 fue probablemente el principal especialista contemporáneo en Alejandro Magno; hemos reseñado ya sus enormes contribuciones al estudio del texto de Arriano y de otros historiadores antiguos. Sin embargo, durante toda su trayectoria profesional se opuso vigorosamente a las teorías que planteaban la influencia de la retórica en la concepción de la verdad en los historiadores antiguos. En su reseña del comentario de Atkinson a las *Historiae* rechazaba de plano la mera sugerencia de que

Curcio hubiera podido añadir elementos de ficción a su texto para dotarlo de una mayor eficacia retórica (Bosworth 1983: 157-158)⁴⁴. Tres décadas más tarde más tarde seguía sosteniendo que los historiadores antiguos escribían reproduciendo casi pasivamente lo que consignaban sus fuentes, sin añadir material novedoso (Bosworth 2003: 168-172). En este último estudio, además, criticaba duramente las teorías de Woodman sobre la noción de verdad histórica en la Antigüedad, ilustrando sus críticas con ejemplos tomados de autores como Arriano o Curcio. No sería exagerado afirmar que el caso de Bosworth ejemplifica bien el inmovilismo teórico que afecta desde hace décadas a los estudios sobre la historiografía de Alejandro Magno.

Para contrarrestar esta tendencia, Beard (2013: 51-53) señala algunos aspectos poco explorados en la investigación actual. En su opinión, un tema que ha recibido poca atención hasta ahora es la influencia de Roma en la imagen del Macedonio que ha llegado hasta nuestros tiempos. Como aclarábamos en el capítulo anterior, todas las historias de Alejandro que han sobrevivido de la Antigüedad fueron escritas durante la dominación romana del Mediterráneo, y con el imperialismo romano como trasfondo histórico-cultural. Coincidimos con Beard en señalar que el único estudio, al día de hoy, que ha comprendido en toda su profundidad este problema es la excelente monografía de Spencer (2002) a la que nos referimos en otro lugar de este capítulo. Plantea la estudiosa la necesidad fundamental de leer la historiografía de Alejandro Magno en clave romana, en tanto que es, tal como la conocemos hoy, esencialmente un constructo romano; es fundamental además comprender el vínculo entre la figura de Alejandro y las ideas de poder e imperio en el mundo romano (Spencer 2002: xiv-xviii). Es en Roma donde Alejandro se convierte, por primera vez, en ‘Grande’⁴⁵. Es en Roma donde comienza con fuerza la tendencia a la *imitatio Alexandri*, el deseo de los grandes hombres de estado de emular al Macedonio. Este hábito cultural se manifiesta con fuerza a partir de fines del siglo III a.C. con Escipión el Africano, de quien sabemos que conscientemente difundió su propio mito de filiación divina a la manera de Alejandro⁴⁶. Spencer propone dejar de

⁴⁴ «In sum, I cannot accept that Curtius consciously invented material ... nor do I think that his manipulation of themes was as sophisticated as Atkinson postulates» (Bosworth 1983: 158)

⁴⁵ En Plauto (*Mos.* 775) se encuentra la primera mención a Alejandro como ‘Magno’: *Alexandrum magnum atque Agathoclem aiunt maximas duo res gessisse.*

⁴⁶ *Ad hoc iam inde ab initio praeperans animos, ex quo togam virilem sumpsit, nullo die prius ulla publicam privatamque rem egit quam in Capitolium iret ingressusque aedem consideret et plerumque solus in secreto ibi tempus tereret. Hic mos, quem per omnem vitam servabat, seu consulto seu temere volgatae opinioni fidem apud quosdam fecit stirpis eum divinae virum esse, rettulitque famam in Alexandro Magno prius volgata, et vanitate et fabula parem, anguis immanis concubitu conceptum,*

lado la perspectiva de la crítica de fuentes, que se propone llegar al personaje ‘real’ a través de los textos históricos, y en su lugar investigar la construcción del ‘Alejandro romano’ que se manifiesta no sólo en la historiografía sino también en una amplia variedad de literatura, desde las epístolas de Cicerón hasta los poemas de Horacio, Lucano y Juvenal, pasando por la filosofía de Séneca el Joven. Una atenta lectura de estos textos, en la que se contextualicen correctamente los comentarios explícitos e implícitos de los autores de estos textos, permitirá realizar una suerte de arqueología de los significados propiamente romanos presentes en la representación literaria de Alejandro. Es de destacar que la estudiosa señala que un elemento central para poder leer correctamente estos textos es diferenciar los roles del autor con los del narrador⁴⁷.

Spencer (2002: 15-37) considera que la representación simbólica de Alejandro Magno en el contexto cultural romano debe hacerse siempre teniendo presente el fenómeno definido en su momento por Ceaşescu (1974) como la «doble imagen» del Macedonio. Desde la victoria en la Segunda Guerra Púnica, Roma se consagra como la única potencia imperial del Mediterráneo y como tal se integra plenamente en el mundo helenístico. Los grandes líderes romanos (Escipión, Sila, Mario, Pompeyo, etc.) comienzan a identificarse con la figura de Alejandro y fomentan su propia comparación con este. El principal elemento de la *imitatio Alexandri* serán además las victorias militares en Oriente, un territorio hasta ese tiempo marcado física e intelectualmente por las victorias del Macedonio⁴⁸. Sin embargo, a partir del estrepitoso fracaso de la expedición contra los partos de Craso, marcado por su derrota y muerte en Carras, empieza a surgir una contratendencia: el Oriente comienza a ser visto como un sitio peligroso para un líder romano. El problema se acentúa cuando César, consagrado como dictador en Roma, combina ambiciones militares en Oriente (una nueva campaña contra el imperio parto) con un poder casi monárquico de inspiración oriental-helenística. Tras su asesinato, la impresión de que un ‘nuevo’ Alejandro romano ha sido malogrado por el

et in cubiculo matris eius visam persaepe prodigii eius speciem interventuque hominum evolutam repente atque ex oculis elapsam (LIV. 26.19.5-7).

⁴⁷ «Awareness of a dichotomy between the roles of author and narrator is a prerequisite for this study, and the reader must beware (and be aware) of such a distinction when reading the texts on offer» (Spencer 2002: xvii).

⁴⁸ Es una prueba del poder de la *imitatio Alexandri* en la Roma tardorrepública que hasta un mediocre general como Cicerón no podía resistir a compararse con el Macedonio tras conseguir una modesta victoria al mando de unas tropas entre Cilicia y Siria, cerca del lugar de la batalla de Isos: *Hic a. d. iii Idus Octobr. magnum numerum hostium occidimus. castella munitissima nocturno Pomptini adventu, nostro matutino cepimus, incendimus. imperatores appellati sumus. castra paucos dies habuimus ea ipsa quae contra Darium habuerat apud Issum Alexander, imperator haud paulo melior quam aut tu aut ego* (CIC. Att. 5.20.3).

contacto con el Oriente contribuye a la difusión de este mito negativo. Finalmente, el último y más extremo representante de este fenómeno será Antonio; la propaganda de Augusto, después de la batalla de Accio, lo consagrará como el arquetipo de la degradación moral (y política) como producto del contacto con Oriente. De esta forma, durante la mayor parte del siglo I d.C. opera en el mundo romano una notable ambigüedad cultural alrededor de la figura del Macedonio. Por un lado, continúa siendo el glorioso general invicto que conquistó un imperio cuyo territorio, en buena parte, había pasado a manos de Roma; por otro lado, es el más claro *exemplum* de los riesgos que implica, para un romano, el ‘ir hacia Oriente’ en un sentido literal o metafórico. Sólo en el siglo II d.C., en el contexto de la expansión oriental de Trajano, renace el interés por Alejandro. Es, además, la misma época en que el principado como sistema de gobierno es aceptado definitivamente por la cultura romana, así como también el momento en que se produce un renacimiento de la cultura griega, que pasa a ser incorporada plenamente en el imperio romano.

5.1 Propósitos del presente trabajo

Los problemas que afectan a los estudios de la historiografía de Alejandro Magno, que reseñamos en el párrafo anterior, afectan también en buena medida el estudio de las *Historiae* de Curcio. Si bien, como indicamos anteriormente, la bibliografía no ha dejado de crecer en las últimas décadas, todavía se echa en falta un trabajo que analice íntegramente el texto desde una perspectiva teórica acorde con los progresos realizados en el campo de la filología clásica en los últimos años. Más allá de algunos artículos aparecidos en los volúmenes colectivos antes señalados, al día de hoy sólo la monografía de Baynham (1998) es el único estudio que analiza el texto de las *Historiae* de manera integral desde una perspectiva esencialmente literaria. Por otra parte, las interesantísimas claves de lectura propuestas por Spencer (2002) no han tenido, según nuestro conocimiento, repercusiones apreciables más allá de las que hemos señalado, o las que la propia estudiosa ha hecho en trabajos posteriores, que citaremos oportunamente.

Consideramos que un punto de partida fundamental para proponer una nueva lectura de las *Historiae* de Curcio es el propuesto por Spencer. No está entre los propósitos del presente trabajo el leer la obra de Curcio como una ‘fuente histórica’ para reconstruir los acontecimientos de la expedición asiática de Alejandro Magno. Nos proponemos, en cambio, leerlo como un texto literario escrito en un contexto sociocultural romano, condicionado por una tradición literaria preexistente y por las

características del género histórico. Este texto, además, está determinado por unas intenciones autorales que, a partir de una detallada tarea de lectura y comparación, será necesario determinar.

En lo que respecta a fijar el contexto histórico y cultural en el que operan las *Historiae*, nos atendremos a lo establecido en el capítulo anterior del presente trabajo. Consideramos que el texto fue escrito por un autor romano que vivió aproximadamente en la segunda mitad del siglo I d.C., durante la época de la consolidación del principado como sistema de gobierno. El texto escrito por este autor se insertaba en una doble tradición: por un lado, la de la historiografía romana de inspiración liviana, con un notable estilo de tipo clasicista. Por otro lado, participaba en una compleja tradición narrativa dedicada a la figura de Alejandro Magno, de la que formaban parte muchos de los autores que hemos reseñado también en el capítulo anterior: Clitarco, Ptolomeo, Timágenes, Pompeyo Trogo, etc. Teniendo presente los postulados de Spencer sobre la doble significación de la figura de Alejandro en el siglo I d.C., creemos también que el texto de las *Historiae* opera sobre ambas dimensiones, pero poniendo énfasis en la negativa. Consideraremos también, siguiendo a Baynham (1998: 12), que la intención del autor era escribir un relato de carácter moralizante y ejemplificador —siguiendo la tradición de Livio— sobre la transformación negativa, entendida en el sentido de degradación moral, que experimenta Alejandro como producto de la influencia de su infinita *fortuna* y del ejercicio del *regnum*, es decir, del poder monárquico absoluto. Este último, en particular, seguía asociado todavía en la Roma del primer siglo del principado con una forma de ejercer el poder intrínsecamente oriental; de manera que es posible entender la degradación del Macedonio como un producto de su contacto con una realidad socio-cultural ajena al ideal grecorromano. La importancia de esta temática permitiría establecer conexiones entre el texto y su contexto político contemporáneo: como señalamos en otro lugar, podrían trazarse con facilidad paralelos entre el Alejandro de Curcio y algunos de los emperadores ‘orientalizantes’ del siglo I, como Calígula o Nerón. Sin embargo, en este trabajo preferimos —siguiendo también la sugerencia de estudiosos como Baynham o Devine (1979:57) no leer esta representación literaria del Macedonio como una suerte de ‘chivo expiatorio’ de un emperador en particular. No por ello, claro está, dejaremos de tener siempre bien presente el contexto romano en que el texto fue escrito.

Partiendo de estos supuestos, nos proponemos analizar en los capítulos subsiguientes dos aspectos que, a nuestro parecer, no han recibido la atención que se merecen a la hora de estudiar la composición de las *Historiae*. En primer lugar, la

visualidad y el espectáculo como recursos utilizados para resaltar o complementar elementos de la narración propiamente dicha. Como explicaremos oportunamente, la historiografía antigua era concebida de una forma claramente visual, y los historiadores se valían frecuentemente de la visualidad para producir un fuerte impacto emocional en sus audiencias, imaginadas en cierta forma como una suerte de ‘teatro’. En segundo lugar, consideraremos la construcción de espacios geográficos y físicos como fondo escénico para las acciones presentadas en el relato. Partiendo de teorías antiguas y modernas sobre la descripción de lugares, analizaremos la forma en que estos interactúan permanentemente con el relato en las *Historiae* y, también, contribuyen a acentuar ciertos elementos centrales, especialmente del carácter moralizante y ejemplificador de la narración.

Para cumplir con este cometido, seguiremos un mismo procedimiento para el análisis de los dos mencionados aspectos. En primer lugar, presentaremos los presupuestos teóricos para el análisis de cada uno de los temas, y luego seleccionaremos un *corpus* de pasajes de las *Historiae* que analizaremos en detalle. En la sección dedicada al análisis de la visualidad y el espectáculo, estudiaremos los siguientes pasajes: la marcha del cortejo persa de Darío y su contraposición con el ejército de Alejandro (CURT. 3.3.8-27), la entrada triunfal de Alejandro en Babilonia (CURT. 5.1.17-24), la *aristeía* de Alejandro durante el asalto a la ciudad de los Sudracas (CURT. 9.4.26-5.30) y el combate entre el atleta griego Dioxipo y el soldado macedonio Corratas (CURT. 9.7.12-26). En la sección dedicada a la representación del espacio geográfico como escenografía, los sitios escénicos analizados serán los siguientes: el oráculo de Amón en Siwah (CURT. 4.7.15-32); una serie de ciudades o espacios ocupados por el ejército macedonio, como el campamento persa en la batalla de Isos (CURT. 3.11.19-26) y la ciudad de Persépolis (CURT. 5.6.1-10); la Roca de Arimaces en Sogdiana (CURT. 7.11); una serie de espacios de tema ‘dionisiaco’ en India (CURT. 8.9-11) y el desierto de Gedrosia (CURT. 9.10.8-30). Para realizar los análisis de los respectivos pasajes, ofreceremos una mínima contextualización histórica del episodio de las *res gestae* de Alejandro narrado en el segmento o el espacio geográfico descrito, siempre que fuera posible ofrecer datos concretos.

Además de esto, tendremos en cuenta también la representación de estos mismos episodios en la tradición historiográfica de Alejandro Magno en los casos que un determinado episodio estuviese representado también en los relatos de otros historiadores. Estará siempre presente a lo largo de este trabajo la noción, comentada en el capítulo

anterior, de las dos péntadas (a la manera de Livio) en la que están estructuradas las *Historiae* (Rutz 1986: 2334-2335; Baynham 1998: 12-14). Las notables diferencias de construcción del relato entre la primera y la segunda son el factor decisivo que hemos adoptado para la estructura de organización de los capítulos de este trabajo. De esta forma, dedicaremos tres capítulos para cada uno de los dos grandes temas mencionados anteriormente. En un capítulo se presentará la referida introducción teórica, en el siguiente el análisis de corpus de pasajes correspondiente a la primera péntada, y en un capítulo subsiguiente los pasajes correspondientes a la segunda péntada.

**ESPECTÁCULO, VISUALIDAD Y
ESCENIFICACIÓN EN LAS *HISTORIAE***

CAPÍTULO III

LA VISUALIDAD Y EL ESPECTÁCULO

1. LA VISIÓN EN EL MÉTODO HISTÓRICO.

Es bien conocido el estrecho vínculo que existía en la Antigüedad entre la visión y la práctica de la historia. Como afirma Darbo-Pechanski (2007: 29), en la propia palabra ἱστορία «investigación, indagación»¹ está presente la idea de visión, pues deriva del sustantivo ἴστωρ, definido por el *LSJ* como «el que conoce la ley y lo correcto; testigo; persona de conocimientos; instruido». El término ἴστωρ está relacionado también con la forma οἶδα «conocer, saber», derivada a su vez de la raíz PIE *w(e)id que significa «ver» (cf. latín *video*), pero también «conocer por haber visto» (Benveniste 1948: 29-30, 51). En este caso, el ἴστωρ es «aquel que sabe porque ha visto», de donde provienen los sentidos que la palabra tiene de «testigo» o «árbitro»; este último es el más frecuente en Homero (Chantraine 1984:779-780 s.v. οἶδα).

A partir de Heródoto, la αὐτοψία, es decir, la experiencia visual personal, será un elemento constitutivo de la teoría histórica. Para el historiador de Halicarnaso, este método consistía en realizar su investigación a través de la vista (ὄψις), el oído (ἀκοή), la indagación (ἱστορίη) de informantes o testigos y del uso del juicio (γνώμη) para procesar la obtenida por todos los medios (Schepens 2007: 43). No encontramos en su *Historia* un prólogo o sección donde exponga de manera explícita este sistema, pero en algunos pasajes del texto pueden encontrarse explicaciones sobre esta manera de proceder, por ejemplo en un famoso fragmento:

μέχρι μὲν τούτου ὄψις τε ἐμὴ καὶ γνώμη καὶ ἱστορίη ταῦτα λέγουσα ἐστί, τὸ δὲ ἀπὸ τοῦδε Αἰγυπτίους ἔρχομαι λόγους ἐρέων κατὰ τὰ ἤκουον: προσέσται δὲ αὐτοῖσι τι καὶ τῆς ἐμῆς ὄψιος (HDT. 2.99.1).

Todo cuanto he dicho hasta este punto es producto de mis observaciones (ὄψις), consideraciones (γνώμη) y averiguaciones personales (ἱστορίη), pero, a partir de ahora, voy a atenerme a los testimonios egipcios tal como los he oído (κατὰ τὰ ἤκουον), si bien a ellos añadiré también algunas observaciones mías (τῆς ἐμῆς ὄψιος)².

La ὄψις funciona para Heródoto como última prueba de verdad, que se vuelve especialmente relevante cuando lo que se describe o menciona supera la experiencia personal del público al que se dirige su texto. En ocasiones también permite comprobar la veracidad de las historias que le llegan de manera oral (Luraghi 2006: 78), como

¹ Recuérdese que Heródoto presenta su texto como una exposición (ἀπόδειξις) de sus investigaciones, de esta manera: Ἡροδότου Ἀλικαρνησέος ἱστορίας ἀπόδειξις ἦδε (HDT. 1.1)

² Seguimos en todas las citas de Heródoto la traducción al español de Schraeder (1977).

demuestra con la historia de las criadas de la hija de Micerino y sus estatuas³. La observación personal de las estatuas permite al historiador comprobar que éstas han perdido las manos por efecto del paso del tiempo (ἡμεῖς ὠρῶμεν ὅτι ὑπὸ χρόνου τὰς χεῖρας ἀποβεβλήκασι). A partir de esta evidencia, puede comprender el sinsentido de la historia que ha escuchado: que las manos les fueron cortadas a las imágenes para replicar el castigo que recibieron de la esposa de Micerino. Heródoto, que escribía en el contexto de una cultura oral, seguía en su investigación el principio adoptado también por los filósofos presocráticos, según el cual los ojos serían más dignos de confianza que los oídos⁴. Este mismo principio está ilustrado en el relato por medio de la historia de Giges y la mujer de Candaules, donde aparece también la frase «Los hombres desconfían más de sus oídos que de sus ojos»⁵.

Más adelante la *autopsía* se consolida como elemento del método histórico con Tucídides por su decisión de escribir historia contemporánea, es decir, de limitarse a narrar sucesos que se tuvieron lugar durante el transcurso de su propia vida⁶. Esta peculiaridad temática hace que el método de la visión propia del historiador tenga más relevancia en su relato que la que tenía en Heródoto. En la *Historia de la Guerra del Peloponeso*, además, se encuentra una suerte de prefacio metodológico donde se presenta el método que empleado en la escritura de esta historia:

τὰ δ' ἔργα τῶν πραχθέντων ἐν τῷ πολέμῳ οὐκ ἐκ τοῦ παρατυχόντος πυνθανόμενος ἤξιῶσα γράφειν, οὐδ' ὡς ἐμοὶ ἐδόκει, ἀλλ' οἷς τε αὐτὸς παρῆν καὶ παρὰ τῶν ἄλλων ὅσον δυνατὸν ἀκριβεῖα περὶ ἐκάστου ἐπεξεληθὼν (THUC. 1.22.2)

En cuanto a los hechos (ἔργα) acaecidos en el curso de la guerra, he considerado que no era conveniente relatarlos a partir de la primera información que caía en mis manos, ni como a mí me parecía, sino escribiendo sobre aquellos que yo mismo he presenciado (οἷς τε αὐτὸς παρῆν) o que, cuando otros me han informado, he investigado caso por caso, con toda la exactitud posible (ὅσον δυνατὸν ἀκριβεῖα).⁷

³ ἢ δὲ μήτηρ αὐτῆς τῶν ἀμφιπόλων τῶν προδουσέων τὴν θυγατέρα τῷ πατρὶ ἀπέταμε τὰς χεῖρας, καὶ νῦν τὰς εἰκόνας αὐτέων εἶναι πεπονθυίας τά περ αἱ ζῶαι ἔπαθον. ταῦτα δὲ λέγουσι φλυηρέοντες, ὡς ἐγὼ δοκέω, τά τε ἄλλα καὶ δὴ καὶ τὰ περὶ τὰς χεῖρας τῶν κολοσσῶν: ταύτας γὰρ ὧν καὶ ἡμεῖς ὠρῶμεν ὅτι ὑπὸ χρόνου τὰς χεῖρας ἀποβεβλήκασι, αἱ ἐν ποσὶ αὐτέων ἐφαίνοντο ἐοῦσαι ἔτι καὶ ἐς ἐμέ (HDT. 2.131.2-3).

⁴ Según una frase de Heráclito citada por Polibio: κατὰ τὸν Ἡράκλειτον — ὀφθαλμοὶ γὰρ τῶν ὄτων ἀκριβέστεροι μάρτυρες (PLB. 27.12.1)

⁵ ὧτα γὰρ τυγχάνει ἀνθρώποισι ἐόντα ἀπιστότερα ὀφθαλμῶν (HDT. 1.8.2).

⁶ Cf. ἐπεβίων δὲ διὰ παντὸς αὐτοῦ αἰσθανόμενός τε τῇ ἡλικίᾳ καὶ προσέχων τὴν γνώμην, ὅπως ἀκριβές τι εἴσομαι: καὶ ξυνέβη μοι φεύγειν τὴν ἔμαντοῦ ἔτη εἴκοσι μετὰ τὴν ἐς Ἀμφίπολιν στρατηγίαν, καὶ γενομένῳ παρ' ἀμφοτέροις τοῖς πράγμασι, καὶ οὐχ ἦσσαν τοῖς Πελοποννησίων διὰ τὴν φυγὴν, καθ' ἡσυχίαν τι αὐτῶν μᾶλλον αἰσθῆσθαι (THUC. 5.26.5).

⁷ Para la traducción de Tucídides al español hemos seguido la versión de Torres Esbarranch (1990).

Tucidides, a diferencia de Heródoto, plantea también que la visión personal puede ser, en ocasiones, motivo de confusión. En un famoso pasaje de la «Arqueología» afirma que no debe prestarse atención a la apariencia de una ciudad para deducir su fuerza, pues quien contemplase unas (hipotéticas) ruinas de Esparta apenas podría suponer, con los modestos edificios de ésta, el enorme poder que detentó en Grecia:

Λακεδαιμονίων γὰρ εἴ ἡ πόλις ἐρημωθεῖη, λειφθεῖη δὲ τὰ τε ἱερὰ καὶ τῆς κατασκευῆς τὰ ἐδάφη, πολλὴν ἂν οἶμαι ἀπιστίαν τῆς δυνάμεως προελθόντος πολλοῦ χρόνου τοῖς ἔπειτα πρὸς τὸ κλέος αὐτῶν εἶναι καίτοι Πελοποννήσου τῶν πέντε τὰς δύο μοίρας νέμονται, τῆς τε ξυμπάσης ἡγοῦνται καὶ τῶν ἔξω ξυμμάχων πολλῶν (THUC. 1.10.2).

Pues si fuera desolada la ciudad de los lacedemonios, y sólo quedaran los templos y los cimientos de los edificios, pienso que, al cabo de mucho tiempo, los hombres de mañana tendrían muchas dudas respecto a que la fuerza de los lacedemonios correspondiera a su fama. Sin embargo, ocupan dos quintas partes del Peloponeso y su hegemonía se extiende a la totalidad y a sus muchos aliados del exterior.

Se trata de una advertencia sobre las limitaciones de la observación directa: los monumentos urbanos no siempre pueden ofrecer suficiente testimonio de la historia de una ciudad.

En el siglo IV a.C. Éforo intentará por primera vez escribir una historia universal, siguiendo el modelo retórico de Tucídides pero una metodología claramente distinta. Los objetivos de este nuevo tipo de obras llevarán a reevaluar las funciones de la *autopsía* en la historiografía. Si se tiene en cuenta una cita de Polibio, es de suponer que Éforo aún consideraba que la mejor forma de conocer un acontecimiento es haber estado presente durante su desarrollo⁸. Pero como también demuestra Schepens (1970), esta afirmación buscaba poner en evidencia las limitaciones prácticas de este método histórico. La historia de Éforo fue uno de los primeros ejemplos del uso de fuentes escritas, elegidas y analizadas según el juicio personal del historiador, en la historiografía griega. Desde entonces, el análisis crítico de fuentes pasó a ocupar un lugar más destacado en el método histórico que la *autopsía* o la indagación oral (Schepens 2007: 51). Pero a pesar de este importantísimo cambio de paradigma teórico en el pensamiento historiográfico, en los siglos siguientes muchos autores continuarían señalando la importancia central de la observación personal en el método histórico. Polibio dedicó la totalidad del libro decimosegundo de sus *Historias* a cuestiones de metodología, con el fin de resaltar la

⁸ γὰρ Ἔφορός φησιν, εἴ δυνατόν ἦν αὐτοῦς παρεῖναι πᾶσι τοῖς πράγμασι, ταύτην ἂν διαφέρειν πολὺ τῶν ἐμπειριῶν (PLB. 12.27.7).

superioridad de la visión y de la investigación personal, en oposición a método retórico-literario de Timeo y sus continuadores. En opinión de Polibio, el conocimiento adquirido a partir de los libros es un método que no presenta fatigas ni peligros, frente al trabajo duro y los gastos que exige la investigación personal; pero ésta posee un valor inconmensurable, además de ser un elemento fundamental de la historia⁹.

Momigliano (1972: 281) considera que los historiadores romanos eran algo menos propensos que sus colegas griegos a recurrir a la autoridad de la *autopsía* o de los testigos presenciales, pero ello no significa que no dieran importancia a estos métodos. Es sabido, por ejemplo, que Tácito interrogó en ocasiones a su amigo Plinio el Joven sobre asuntos en los que éste estaba mejor informado, como las circunstancias de la muerte de su tío Plinio el Viejo¹⁰ o una discusión en el Senado en época de Domiciano¹¹. Por su parte, Aulo Gelio probablemente pensara en el concepto de *autopsía* cuando escribió que una diferencia tradicional entre los *annales* y la historia propiamente dicha consistía en que, en esta última, el autor había participado en los acontecimientos que narra:

Historiam ab annalibus quidam differre eo putant, quod, cum utrumque sit rerum gestarum narratio, earum tamen proprie rerum sit historia, quibus rebus gerendis interfuerit is qui narret (GELL. NA 5.18.1).

El recurso a la *autopsía* como una suerte de ‘sello de autenticidad’ en la historiografía también causó que los historiadores mediocres abusaran de su empleo, quedando en ocasiones reducido a un mero tópico literario sin fundamento alguno en la realidad. Esta situación era bien conocida por rétores como Luciano, quien satirizó casos de historiadores que, aún sin haberse movido del sitio de su nacimiento, pretendían validar sus descripciones de paisajes exóticos siguiendo los mismos parámetros de Heródoto:

ἄλλος, ὃ Φίλων, μάλα καὶ οὗτος γελοῖος, οὐδὲ τὸν ἕτερον πόδα ἐκ Κορίνθου πώποτε προβεβηκῶς οὐδ’ ἄχρι Κεγχρεῶν ἀποδημήσας, οὐτι γε Συρίαν ἢ Ἀρμενίαν ἰδῶν, ὧδε ἤρξατο, μέμνημαι γάρ, ‘ὅτα ὀφθαλμῶν ἀπιστότερα. γράφω τοίνυν ἃ εἶδον, οὐχ ἃ ἤκουσα.’ καὶ οὕτως ἀκριβῶς ἅπαντα ἐωράκει, ὥστε τοὺς δράκοντας ἔφη τῶν Παρθυαίων [...]λύσαντες αὐτοὺς ἐπαφιᾶσι τοῖς πολεμίοις: ἀμέλει

⁹ ὅτι τὰ μὲν ἐκ τῶν βιβλίων δύναται πολυπραγμονεῖσθαι χωρὶς κινδύνου καὶ κακοπαθείας... ἢ δὲ πολυπραγμοσύνη πολλῆς μὲν προσδεῖται ταλαιπωρίας καὶ δαπάνης, μέγα δὲ τι συμβάλλεται καὶ μέγιστόν ἐστι μέρος τῆς ἱστορίας (PLB. 12.27.4-6).

¹⁰ *Petis ut tibi avunculi mei exitum scribam, quo verius tradere posteris possis. Gratias ago; nam video morti eius si celebretur a te immortalē gloriam esse propositam* (PLIN. Ep. 6.16.1).

¹¹ *Demonstro ergo quamquam diligentiam tuam fugere non posit, cum sit in publicis actis, demonstro tamen quo magis credas, iucundum mihi futurum si factum meum, cuius gratia periculo crevit, tuo ingenio tuo testimonio ornaveris* (PLIN. Ep. 7.33.3).

πολλοὺς τῶν ἡμετέρων οὕτω καταποθῆναι καὶ ἄλλους. περισπειραθέντων αὐτοῖς, ἀποπνιγῆναι καὶ συγκλασθῆναι. ταῦτα δὲ ἐφεστῶς ὄραν αὐτός, ἐν ἀσφαλεῖ μέντοι ἀπὸ δένδρου ὑψηλοῦ ποιούμενος τὴν σκοπὴν [...] καὶ ταῦτα Κορινθίων ἀκουόντων ἀνεγίγνωσκε τῶν ἀκριβῶς εἰδότεων, ὅτι μὴδὲ κατὰ τοίχου γεγραμμένον πόλεμον ἐωράκει (LUC. *Hist. Conscr.* 29).

Otro, mi buen Filón, también este muy ridículo, que ni siquiera había sacado nunca un pie de Corinto ni había salido hasta Quencrea, ni desde luego había visto Siria o Armenia, empezaba así, pues lo recuerdo: «Las orejas son menos dignas de confianza que los ojos; para ello voy a escribir lo que vi, no lo que oí». Y con tanto detalle lo había visto todo que decía que las serpientes de los partos [...] las sueltan y las envían contra el enemigo; decía que así habían sido devorados muchos de los nuestros y otros, al ser rodeados por las serpientes, se habían asfixiado y habían sido machacados. Que él había visto todo esto situado en lugar seguro poniendo su observatorio en un lugar altísimo [...] Y esto es lo que recitó a sus oyentes en Corinto, que sabían perfectamente que no había visto la guerra ni pintada en un muro.¹²

Este recurso, entonces, no estaba libre de abusos ni de falsedades, puesto que, como señala Luciano, podía servir como una excelente excusa para justificar toda clase de relatos fantásticos.

Pero más allá de los abusos, este recurso continuó siendo utilizado todavía ocho siglos después de sus orígenes. Amiano Marcelino fue el último de los grandes historiadores clásicos en utilizar la autopsia como mecanismo para conferir credibilidad a los hechos y fenómenos que describe en su obra. No debemos olvidar que, pese a escribir en latín, era un historiador griego (como se reivindica en AMM. 31.16.9: *Haec ut miles quondam et Graecus [...] explicavi*) y como tal, se sentía continuador de la tradición iniciada por Heródoto. También (al igual que otros grandes historiadores griegos, como Tucídides, Jenofonte o Polibio) Amiano tenía detrás de sí una amplia experiencia por sus acciones como soldado, diplomático y agente político e igualmente conocía bien muchos de los lugares que describe en las *Res Gestae*. Su condición de nativo de la zona oriental del imperio romano —pues había nacido probablemente en Antioquía de Siria— le permitía además tener conocimientos de primera mano de muchas regiones que muy pocos autores en lengua latina llegaron a visitar en persona, como la Mesopotamia. Muchos pasajes de su texto pueden leerse como una continuación del tipo de historiografía de interés étnico, cultural y geográfico de Heródoto: cabe recordar la importancia que desempeñan en su texto numerosos *excursus* sobre diferentes países, regiones o ciudades: el Senado y el Pueblo de Roma (AMM. 14.6); Galia (AMM. 15.9-

¹² Reproducimos la traducción al español de Zaragoza Botella (1990).

12); Tracia y el Ponto Euxino (AMM. 22.8); Egipto y Alejandría (AMM. 22.15-16); Persia y la Mesopotamia (AMM. 23.6) y hunos y alanos (AMM. 31.2).

Son numerosos los ejemplos de uso de la *autopsía* en este autor, analizados en detalle por varios estudiosos¹³. Estos aparecen tanto en los *excursus*, señalando sus conocimientos de primera mano de lugares o maquinarias, como también en las secciones narrativas propiamente dichas. Entre los ejemplos más significativos de *autopsía* narrativa en Amiano se encuentran numerosos episodios de la guerra persa del 359 d.C., especialmente del asedio y captura de la ciudad de Amida¹⁴, así como también la expedición contra Persia del emperador Juliano en 363 d.C. o los procesos del emperador Valente en Antioquía, en 372 d.C. De manera ilustrativa consideraremos aquí solamente dos ejemplos. El primero de ellos es el relato de una misión diplomática y de inteligencia que Amiano cumplió por orden de su patrón, el *magister equitum per Orientem* Ursicino durante el transcurso de la guerra del 359 (AMM. 18.6.17-7.2). Narra Amiano que fue enviado a Corduene¹⁵, región bajo el dominio persa pero cuyo sátrapa, de nombre Joviniano, era secretamente pro-romano. Desde allí, consiguió ver los movimientos de las tropas persas, e incluso al rey Sapor al mando de éstas:

Ad hunc missus ego cum centurione quodam fidissimo, exploratius noscendi gratia quae gerebantur, per avios montes angustiasque praecipites veni [...] Ibi morati integrum biduum, cum sol tertius affulsisset, cernebamus terrarum omnes ambitus subiectos, quos ὀπιζοντας appellamus, agminibus oppletos innumeris, et antegressum regem vestis claritudine rutilantem (AMM 18.6.21-22).

El segundo ejemplo es la impactante narración (AMM. 26.10.15-19) de la ola gigante que se produjo después del terremoto de agosto de 365 d.C. Narra que algunas naves fueron arrastradas tierra adentro a dos millas de la costa, como una que él mismo vio tiempo después en Mesenia, en la ciudad de Motona:

Ingentes aliae naves, extrusae rabidis flatibus, culminibus insedere tectorum (ut Alexandriae contigit) et ad secundum lapidem fere procul a litore contortae sunt aliquae, ut Laconicam prope Mothonen¹⁶ oppidum nos transeundo conspeximus, diuturna carie fatiscentem (AMM. 26.10.19).

¹³ Kelly (2008: 37-40) incluye una lista completa de ‘pasajes autobiográficos’ en Amiano, en los que la autopsia cumple un rol fundamental en el relato. Cf. también Schepens (2007: 38).

¹⁴ Antigua ciudad de la Mesopotamia, en poder romano durante el siglo IV d.C., situada en la orilla derecha del río Tigris. Sobre sus ruinas se erige la actual ciudad turca de Diyarbakır, capital del Kurdistán turco. Su nombre actual en lengua kurda es *Amed*.

¹⁵ Situada al noreste de la antigua región de Mesopotamia, en el este de la actual república de Turquía.

¹⁶ La actual Modona, situada al sudoeste de la región de Mesenia, en Grecia.

Como considera Kelly (2008: 88-100) en su lectura del episodio del tsunami, Amiano desarrolla un nuevo sentido de la *autopsía* —especialmente en los libros posteriores de sus *Res Gestae*— que contrasta con la noción clásica de este recurso. Para Amiano, la *autopsía* no enfatiza tanto la soledad del historiador en sus experiencias. Como puede notarse en los dos relatos arriba mencionados, el autor no es el único testigo visual de los acontecimientos que se narran. Especialmente en la historia del tsunami, se aprecia que el historiador utiliza el recurso no tanto para señalar el carácter único de su experiencia personal (puesto que esta fue compartida también por otras personas) sino para destacar el especial valor de su testimonio. Después de Amiano, la tradición de la *autopsía* experimentó un cierto renacimiento en la Antigüedad Tardía. En este período, muchos historiadores se valieron de sus experiencias personales como fuente si no principal, al menos relevante para la composición de sus obras. En un trabajo dedicado a este tema Austin (1983) incluye entre ellos —además del propio Amiano— a algunos autores de lengua griega como Procopio de Cesárea (s. VI d.C.) o Olimpodoro de Tebas y Prisco de Panio¹⁷ (ambos del s.V d.C.), quienes aportaban en sus relatos abundante información personal.

Finalmente, debe tenerse presente la advertencia hecha por Kelly (2008: 68-69) sobre lo erróneo de plantear una dicotomía entre los historiadores que recurren a la *autopsía* por escribir hechos contemporáneos (Tucídides, Polibio, Amiano) e historiadores de estilo anticuario (Diodoro, Livio, Trogo). Esta división no tiene en cuenta los problemas causados por la fragmentaria transmisión de los textos de estos autores, que no han llegado siempre completos hasta nuestros tiempos. Resulta fácil olvidar que en los libros finales del *Ab urbe condita* Livio era un historiador contemporáneo, mientras que Amiano era un historiador anticuario en los primeros trece libros de las *Res Gestae*. De cualquier manera, el recurso de la *autopsía* como prueba de autoridad del historiador se mantuvo en vigencia durante todo el período clásico. Más allá de las diferencias lingüísticas e idiosincráticas, fue un elemento fundamental en la concepción y la práctica de la historiografía antigua.

2. LA ‘PERSPECTIVA OCULAR’ EN EL DISCURSO HISTÓRICO

Hasta aquí hemos indagado la función de la vista en la construcción del método histórico antiguo, es decir, acerca de la forma en que la experiencia de la visión directa

¹⁷ De estos autores sólo han llegado hasta nuestro tiempo unos pocos fragmentos.

de un acontecimiento o lugar era considerada como una de las bases del conocimiento histórico. Sin embargo, sabemos también que la vista cumplía un rol central también en la recepción del discurso histórico. De la misma manera en que, al menos teóricamente, era fundamental que el historiador usara su propia experiencia como ‘testigo ocular’ para conferir autoridad a la escritura de la historia, también el proceso de recepción del género histórico se entendía como un fenómeno esencialmente visual.

Los filósofos, los rétores y los historiadores creían que una de las tareas esenciales de todo historiador era ‘hacer visibles’ al público los acontecimientos del pasado. El Pseudo-Longino, comentando un pasaje de Heródoto, afirmaba que el historiador debe «conducir en espíritu» al público hacia los lugares que describe en sus textos. De esta manera se convierte al lector-oyente (ἀκροατής) en una suerte de espectador privilegiado, pues se encuentra en una situación en la que se ve casi colocado frente a la acción narrada mientras esta se desarrolla:

ὁρᾷς, ὃ ἑταῖρε, ὡς παραλαβὼν σου τὴν ψυχὴν διὰ τῶν τόπων ἄγει τὴν ἀκοὴν ὄψιν ποιῶν; πάντα δὲ τὰ τοιαῦτα πρὸς αὐτὰ ἀπεριδόμενα τὰ πρόσωπα ἐπ’ αὐτῶν ἴστησι τὸν ἀκροατῆζιν τῶν ἐνεργουμένων. καὶ ὅταν ὡς οὐ πρὸς ἅπαντας, ἀλλ’ ὡς πρὸς μόνον τινὰ λαλής, Τυδεΐδην δ’ οὐκ ἄν γνοίης, ποτέροισι μετεΐη, ἐμπαθέστερόν τε αὐτὸν ἅμα καὶ προσεκτικώτερον καὶ ἀγῶνος ἔμπλεων ἀποτελέσεις, ταῖς εἰς ἑαυτὸν προσφωνήσεσιν ἐξεγερόμενον (PS.-LONGIN. *De Sublim.* 26.2).

¿Te das cuenta, compañero, cómo adueñándose de tu alma la lleva a través de esos lugares y convierte el oír en un contemplar? Todo este tipo de alocuciones dirigidas a las personas mismas sitúan al oyente en medio de la acción misma. Y cuando no te diriges a todos, sino a un solo oyente ‘Tú no sabrías decir con cuál de los dos/estaba el Tídida’, conseguirás que él, animado por las palabras que se le dirigen, se sienta más emocionado, más atento y como un combatiente más.¹⁸

Por su parte, Plutarco afirmaba que el mejor historiador es aquel capaz de convertir su narración (διήγησιν) en una pintura (γραφὴν) por medio de la representación vívida de personajes y emociones. En su opinión, Tucídides es un maestro de esta habilidad, puesto que con su relato «hace al oyente un espectador»:

καὶ τῶν ἱστορικῶν κράτιστος ὁ τὴν διήγησιν ὥσπερ γραφὴν πάθει καὶ προσώποις εἰδωλοποιήσας. ὁ δ’ οὖν Θουκυδίδης ἀεὶ τῷ λόγῳ πρὸς ταύτην ἀμιλλᾶται τὴν ἐνάργειαν αὐτῶν, οἷον θεατὴν ποιῆσαι τὸν ἀκροατὴν καὶ τὰ γινόμενα περὶ τοὺς ὁρῶντας ἐκπληκτικὰ καὶ ταρακτικὰ πάθη τοῖς ἀναγινώσκουσιν ἐνεργάσασθαι λιχνευόμενος (PLUT. *De Gloria* 347a)

El mejor historiador es aquél que presenta la narración como una pintura de sentimientos y caracteres. Tucídides, sin duda, se esfuerza siempre por dar vivacidad a sus escritos y desea hacer

¹⁸ Reproducimos la traducción al español de García López (1979).

al oyente un espectador e impregnar a los lectores de las emociones conmovidas y espantosas sufridas por aquellos que las vivieron.¹⁹

La analogía de historiador con un artista (que hoy diríamos ‘plástico’) es retomada por Luciano de Samosata. Éste, en su famoso *Quomodo historia conscribenda sit*, el único texto de corte metodológico sobre la escritura de la historia que nos ha llegado de la Antigüedad²⁰, plantea una comparación con el trabajo de un escultor. La finalidad de la comparación es siempre la misma: la idea de que el lector debe ser capaz de ver los acontecimientos que la historia relata. De esta forma, el ideal del historiador debería ser Fidias:

τοιούτο δὴ τι καὶ τὸ τοῦ συγγραφέως ἔργον, εἰς καλὸν διαθέσθαι τὰ πεπραγμένα καὶ εἰς δύναμιν ἐναργέστατα ἐπιδειῖξαι αὐτά. καὶ ὅταν τις ἀκροώμενος οἴηται μετὰ ταῦτα ὄρᾶν τὰ λεγόμενα καὶ μετὰ τοῦτο ἐπαινῆ, τότε δὴ τότε ἀπηκρίβωται καὶ τὸν σικεῖον ἔπαινον ἀπέληφε τὸ ἔργον τῷ τῆς ἱστορίας Φειδίᾳ (LUC. *Hist. Conscr.* 51.62-63).

Una cosa parecida es también la tarea del historiador: ordenar con belleza los acontecimientos y exponerlos con la mayor claridad en la medida de lo posible. Y cuando el oyente crea luego estar viendo lo que se relata y a continuación lo aplauda, entonces sí que se puede dar por totalmente acabada la obra histórica de nuestro Fidias, que ha conseguido su propia alabanza.

Polibio también consideraba que la vista cumplía un papel fundamental en la recepción del género histórico. En su opinión, el historiador debía «concentrar bajo un único punto de vista sinóptico» todos los acontecimientos narrados (el «plan de la Fortuna», en sus propias palabras) para una más fácil comprensión por parte del lector. De la misma manera que la Fortuna había conducido los acontecimientos del mundo a un solo fin, el dominio de Roma, el historiador debía también conducirlos a un solo punto de vista:

καθάπερ ἡ τύχη σχεδὸν ἅπαντα τὰ τῆς οἰκουμένης πράγματα πρὸς ἓν ἔκλινε μέρος καὶ πάντα νεύειν ἠνάγκασε πρὸς ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν σκοπόν, οὕτως καὶ δεῖ διὰ τῆς ἱστορίας ὑπὸ μίαν σύνοψιν ἀγαγεῖν τοῖς ἐντυγχάνουσι τὸν χειρισμὸν τῆς τύχης, ᾧ κέχρηται πρὸς τὴν τῶν ὅλων πραγμάτων συντέλειαν (PLB. 1.4.1).

Según la Fortuna ha hecho inclinar a una sola parte prácticamente todos los sucesos del mundo, y obligó a que tendieran a un solo y único fin, del mismo modo también es preciso, valiéndose de la historia, concentrar bajo un único punto de vista sinóptico, en beneficio de los lectores, el plan del que se ha servido la Fortuna para el cumplimiento de la totalidad de los hechos.²¹

¹⁹ Reproducimos la traducción al español de López Salvá (1989).

²⁰ El estudio de Candau Morón (1976) ofrece un completo panorama sobre esta obra, y sobre la posición de Luciano en el conjunto del pensamiento histórico de la Antigüedad.

²¹ Reproducimos la traducción al español de Balasch Recort (1981).

En el ámbito cultural romano también existía esta concepción del texto histórico como un elemento visual. Cicerón, por ejemplo, retoma el motivo griego del historiador como pintor. Refiriéndose al estilo de los *Comentarii* de César, afirma:

Itaque cum ad hanc elegantiam verborum Latinorum [...] adiungit illa oratoria ornamenta dicendi, tum videtur tamquam tabulas bene pictas conlocare in bono lumine. (CIC. Brut. 75.261)

La noción de la escritura de historia como un proceso pictórico encuentra su máxima expresión en el mundo romano con Floro. En el proemio del *Epitome*, el narrador presenta sus intenciones y objetivos con las siguientes palabras:

Qua re cum, si quid aliud, hoc quoque operae pretium sit cognoscere, tamen quia ipsa sibi obstat magnitudo rerumque diversitas aciem intentionis abrumpit, faciam quod solent, qui terrarum situs pingunt: IN BREVI QUASI TABELLA TOTAM EIUS IMAGINEM AMPECTAR, non nihil, ut spero, ad admirationem principis populi conlaturus, si pariter atque insemel universam magnitudinem eius ostendero (FLOR. Epit. 1.1.pr.3).

La importancia en este proemio de la expresión *in brevi quasi tabella* fue resaltada por Jal (1967: xxi-xxiii) en su hipótesis sobre el título original del texto de Floro. El estudioso considera, siguiendo una opinión bastante difundida entre los especialistas, que el título *Epitome de Tito Livio bellorum omnium annorum DCC* fue atribuido al libro de manera tardía y errónea, en tanto que no constituye ciertamente un “epitome” (entendido como un resumen) de Tito Livio. En su opinión, el énfasis en *brevis quasi tabella* en el proemio implicaría que *Tabella* debía ser el título original de la obra. Esta conjetura se justificaría también por la mención a Aníbal en una de las sátiras de Juvenal —quien probablemente fuera contemporáneo de Floro— como una figura «digna de un cuadro»:

o qualis facies et quali digna tabella, /cum Gaetula ducem portaret belua luscum! (JUV. 10. 157-158).

El estudioso justifica su hipótesis también por una transcripción casi literal de las palabras del prólogo de Floro que se encuentran en una de las epístolas de san Jerónimo²². Jan decide por lo tanto titular su traducción como *Tableau*, es decir, «cuadro». Más allá de la fundamentación estrictamente filológica de este argumento, debe resaltarse la importancia de la concepción del relato histórico como algo cuya contemplación debe asemejar a un cuadro, una idea presente también en los citados versos de Juvenal.

²² *Et sicut hi qui in brevi tabella terrarum situs pingunt, ita in parvo isto volumine cernas adumbrata, non expressa signa virtutum* (HIER. Epist. 60.7)

El sentido ejemplificador que la historiografía tenía en Roma resaltaba, además, la importancia de la habilidad ‘pictórica’ del historiador. En la concepción ciceroniana, la historia era *magistrae vitae* (CIC. *De Orat.* 2.36) y debía ofrecer ejemplos de conductas a seguir en la vida tanto pública como personal. La capacidad de recreación visual, entonces, se convertía en un elemento esencial para el eficaz cumplimiento de esta función. Salustio, en su prefacio al *Bellum Iugurthinum*, ejemplifica esta tarea mediante un paralelo con una de las más ancestrales tradiciones romanas, las de las *imagines*, las máscaras de cera de los antepasados. La contemplación de éstas, en el pasado, incitaba en los hombres el deseo de imitación de las grandes hazañas realizadas por los antepasados. De esa misma forma, la lectura de las *rerum gestarum* (como una suerte de nuevas *imagines*) debe fomentar en los ciudadanos la emulación de los grandes acontecimientos:

Ceterum ex aliis negotiis quae ingenio exercentur in primis magno usui est memoria rerum gestarum [...] Nam saepe ego audivi Q. Maximum, P. Scipionem, alios praeterea civitatis nostrae praeclaros viros solitos ita dicere, quom maiorum imagines intuerentur, vehementissime sibi animum ad virtutem accendi. Scilicet non ceram illa neque figuram tantam vim in sese habere, sed memoria rerum gestarum eam flammam egregiis viris in pectore crescere neque prius sedari quam virtus eorum famam atque gloriam adaequaverit (SALL. *Iug.* 4.1-6).

Livio, en su prefacio, expone claramente la función ejemplificadora que pretende dar a su historia, pues ofrecerá ejemplos tanto de aquello que debe imitarse como de lo que debe evitarse, tanto para el beneficio individual como el del estado. Pero además concibe al texto histórico como un elemento que debe ser percibido de manera visual:

Hoc illud est praecipue in cognitione rerum salubre ac frugiferum, omnis te exempli documenta in inlustre posita monumento intueri; inde tibi tuaque rei publica quod imitere capias, inde foedum inceptu foedum exitu quod vites (LIV. pref. 10).

En este pasaje, el *inlustre monumentum* referido, es decir el texto histórico, debe ser ‘visto’ (*intueri*). Como observa Wiseman (1979: 39-40) los romanos consideraban *monumentum* a todo aquello que hiciera recordar (*moneo*) las virtudes de los grandes hombres del pasado, sean estatuas honoríficas, bustos de los antepasados, inscripciones en templos y edificios públicos, y por supuesto, también textos históricos²³. La misma expresión (*monumenta rerum gestarum*) era utilizada para designar tanto a los elementos

²³ Cf. OLD s.v. «*monumentum*»: «A statue, trophy, building or sim. erected to commemorate a person or event [...] A commemorative public building, temple or sim [...] Anything which serves as a commemoration, a memorial [...] A written memorial, document, record [...] annals, history books [...] a historical account, history».

visibles que recordaban los grandes acontecimientos o personajes del pasado, como a las obras históricas que mantenían vivos en la memoria esos mismos hechos. De esta forma, quedaba implícito que unos como otros cumplían, esencialmente, la misma función²⁴. De la frase del prólogo del *Ab urbe condita* se desprende además el sentido profundamente visual de esta operación, no sólo por el verbo *intueor* sino también por el adjetivo *inlustris*, que es a la vez «transparente» y «luminoso»²⁵. Este *monumentum* que es el texto de Livio forma parte de una cadena de imágenes visuales que conectan el pasado con el presente y el futuro; pues está constituido de imágenes del pasado que, destinadas a ser imitadas, serán reproducidas a través de los tiempos (Feldherr 1998: 1-2).

El fuerte vínculo entre *exemplum* y visualidad es una constante de la historiografía romana. Mucho antes de Salustio o Livio, puede encontrarse un testimonio de esta noción en las ideas históricas de Polibio, quien escribía en un contexto romano a pesar del marcado carácter helénico de su concepción de la historia. Su narración de las hazañas de romanos o cartagineses no pretendía elogiar las virtudes de estos pueblos sino conseguir que los gobernantes, actuales o futuros, se inspirasen en estos hechos para emularlos, sea por su memoria o por su «contemplación directa» (ὕπὸ τὴν ὄψιν λαμβάνοντες)²⁶. Este pasaje evidencia de manera mucho más explícita la clara función política de los *exempla* que proveía la historiografía. Como analizaremos en detalle en las páginas siguientes, el despliegue visual tenía un rol cívico-político no sólo en la vida social romana, sino también en su historiografía. Pero antes de adentrarnos en este tema, es necesario repasar sucintamente los recursos que la retórica clásica ofrecía a los autores para contruir el entramado visual de sus relatos .

3. LA VISUALIDAD EN LA RETÓRICA CLÁSICA

La preceptiva retórica ofrecía diferentes técnicas para resaltar la dimensión visual de un texto determinado, tanto de naturaleza oral como escrita. En los manuales de retórica se encuentran, bajo distintos nombres o formas, mecanismos de presentación de

²⁴ Varrón en el *De Lingua Latina* (6.49) explica *Ab eodem monere[m], quod is qui monet, proinde sit ac memoria; sic monimenta quae in sepulcris, et ideo secundum viam, quo praeetereuntis admoneant et se fuisse et illos esse mortalis. Ab eo cetera quas scripta et facta memoria causae monimenta dicta*. Del mismo modo, en el *De verborum significatu* de Festo-Paulo se define *monumentum* como *quod et mortui causa aedificatum est et quicquid ob memoriam alicuius factum est, ut fana porticus scripta et carmina*.

²⁵ Cf. OLD s.v. *inlustris* “Bright, shining; pervaded with light; brilliant, shining”.

²⁶ ταῦτα μὲν οὖν οὐχ οὕτως τοῦ Ῥωμαίων ἢ Καρχηδονίων ἐγκωμίου χάριν εἰρηταί μοι... τὸ δὲ πλεῖον τῶν ἡγουμένων παρ’ ἀμφοτέροις καὶ τῶν μετὰ ταῦτα μελλόντων χειρίζειν παρ’ ἐκάστοις τὰς κοινὰς πράξεις, ἵνα τῶν μὲν ἀναμιμνησκόμενοι, τὰ δ’ ὑπὸ τὴν ὄψιν λαμβάνοντες ζηλωταὶ γίνονται παράβολον ἔχειν τι καὶ κινδυνῶδες (POL. 9.9-10).

una narración que permitían que el público lector (u oyente) tuviera la impresión de que lo narrado se presentaba ante sus mismos ojos²⁷.

3.1 Efectos visuales en la retórica latina

En la *Rhetorica ad Herennium*, el tratado romano sobre el tema más antiguo que se conserva²⁸, esta técnica es denominada *demonstratio*. Se la incluye entre las «figuras del pensamiento» (*sententiarum exornationes*) bajo la siguiente definición:

Demonstratio est cum ita verbis res exprimitur ut geri negotium et res ANTE OCULOS ESSE VIDEATUR. Id fieri poterit si quae ante et post et in ipsa re facta erunt comprehendemus, aut a rebus consequentibus aut circum instantibus non recedemus [...] Haec exornatio plurimum prodest in amplificanda et commiseranda re huiusmodi enarrationibus. Statuit enim rem totam et prope PONIT ANTE OCULOS (RHET. Her. 4.68-69)

El anónimo autor considera además que esta técnica está directamente relacionada con la función ejemplificadora de la narración. Esto puede deducirse a partir de que su definición de *exemplum* —otra de las *sententiarum exornationes*— presenta un vocabulario muy similar a la de *demonstratio*, en el que están fuertemente presentes sólo la idea de visualidad sino también la de tangibilidad:

Exemplum est alicuius facti aut dicti praeteriti cum certi auctoris nomine propositio. Id sumitur isdem de causis quibus similitudo. Rem ornatiorem facit [...] probabiliorem, cum magis veri similem facit; ANTE OCULOS PONIT, cum exprimit omnia perspicue ut res prope dicam manu temptari possit (RHET. Her. 4.62).

La visualidad cumple funciones centrales en todas las *sententiarum exornationes* que se exponen en el manual. Es paradigmático el ejemplo de la *descriptio*, que también es presentada en términos muy próximos a la *demonstratio* :

Descriptio nominatur quae rerum consequentium continet perspicuam et dilucidam cum gravitate expositionem [...] Hoc genere exornationis vel indignatio vel misericordia potest commoveri, cum res consequentes comprehensae universae perspicua breviter exprimuntur oratione (RHET. Her. 4.51).

De esta definición es destacable la capacidad que se atribuye a la *descriptio* para manipular las emociones de la audiencia, generando indignación o conmiseración, como se esperaba también de la *demonstratio*. El vocabulario además resalta el vínculo de estos

²⁷ El estudio de Zanker (1981) es de referencia para la genealogía de estas técnicas (que el estudioso engloba con el término griego *enárgeia*). En buena parte de la presente sección nos atendremos a los postulados de dicho trabajo.

²⁸ Fue escrita alrededor de 86-83 a.C. (Achard 1989: vii).

recursos con la representación visual, como demuestran los adjetivos *perspicuus* «transparente, claro, evidente» y *dilucidus* «luminoso, brillante». Una ulterior apelación a este recurso en el *Ad Herennium* se encuentra en el concepto de *similitudo*. De esta figura, afirma el autor que puede utilizarse *ante oculos ponendi negotii negoti causa* (RHET. Her. 4.60)

Los tratados de retórica de Cicerón también desarrollan este concepto en numerosas ocasiones. En las *Partitiones Oratoriae* se menciona, por ejemplo, un tipo de discurso «claro», la *oratio inlustris*:

Inlustris est autem oratio [...] Est enim haec pars orationis, quae rem constituat paene ANTE OCULOS; is enim maxime sensus attingitur, sed et ceteri tamen et maxime mens ipsa moveri potest (CIC. Part. 20)

Resulta llamativo cómo la relación con lo visual está determinada por el mismo adjetivo *inlustris*, utilizado en el prólogo de Livio para definir al *monumentum* de la historia. En el *De Oratore*, Cicerón retoma la idea de este tipo de estilo «claro» refiriéndose a las figuras de dicción y pensamiento (*verbae et sententiae*). Aquí aparece explícitamente el recurso de poner ante la vista del público como procedimiento para exponer una cuestión:

Nam et commoratio una in re permultum movet et inlustris explanatio rerumque, quasi gerantur, sub aspectum paene subiectio; quae et in exponenda re plurimum valent et ad inlustrandum id, quod exponitur, et ad amplificandum (CIC. De Orat. 3.202)

Finalmente, en el *Orator* esta cualidad del estilo vuelve a aparecer, mencionada como una de las «virtudes de la elocuencia»: *saepe etiam rem dicendo subiciet oculis* (CIC. Orat. 139)

La facultad retórica de ‘hacer visible’ lo expuesto o narrado ocupa un destacado espacio en la obra de Quintiliano. En un capítulo dedicado a la *narratio* afirma:

Multum confert adiecta veris credibilis rerum imago, quae velut in rem praesentem perducere audientis videtur (QUINT. Inst. 4.2.123).

Más adelante, al hacer referencia a la conmoción de los estados de ánimo (*adfectus*) en la conclusión (*peroratio*) de un discurso judicial, se introduce el concepto de *visio*.

Éste está relacionado directamente con la noción de φαντασία (lit. ‘apariencia, imaginación’)²⁹ tomada de la retórica griega:

²⁹ Cf. LSJ s.v. «φαντασία»: «Appearing, appearance [...] Imagination, i.e. the re-presentation of appearances or images, primarily derived from sensation».

at quomodo fiet, ut adficiamur? neque enim sunt motus in nostra potestate. temptabo etiam de hoc dicere. quas φαντασίας Graeci vocant, nos sane visiones appellemus, per quas imagines rerum absentium ita repraesentantur animo, UT EAS CERNERE OCULIS ac praesentes habere videamur (QUINT. Inst. 6.2.29).

Poco después, siempre en relación con la capacidad de conmover los sentimientos de una audiencia recurriendo a ‘efectos visuales’, el rétor presenta el concepto de *evidentia*, que relaciona a su vez con la noción griega de ἐνάργεια (lit. ‘viveza, claridad’)³⁰:

insequitur ἐνάργεια, quae a Cicerone illustratio et evidentia nominatur, quae NON TAM DICERE VIDETUR QUAM OSTENDERE; et adfectus non aliter, quam si rebus ipsis intersimus, sequentur (QUINT. Inst. 6.2.32).

Encontramos aquí una primera mención, en el ámbito latino, a la *enárgeia*, un concepto de importancia central que de inmediato analizaremos en detalle. Por otra parte, es llamativa la relación de estos conceptos con la búsqueda del impacto emocional. Si una acción es presentada con suficiente *evidentia/enárgeia* —parece decir el rétor de Calahorra— el efecto emotivo que producirá esa acción en su audiencia será similar al que les habría producido el presenciar esa misma acción como testigos oculares. Quintilino vuelve señalar la importancia de la *enárgeia* más adelante, cuando analice los recursos ornamentales (*ornamenta*) del discurso:

ornatum est, quod perspicuo ac probabili plus est. eius primi sunt gradus in eo quod velis †exprimendo†³¹, tertius, qui haec nitidiora faciat, quod proprie dixeris cultum. itaque ἐνάργειαν cuius in praeceptis narrationis feci mentionem, quia plus est evidentia vel, ut alii dicunt, repraesentatio quam perspicuitas, et illud patet, hoc se quodam modo ostendit, inter ornamenta ponamus (QUINT. Inst. 8.3.61)

Finalmente, el recurso vuelve a aparecer en un listado de figuras del pensamiento (como sucedía en el *Ad Herennium*), a las que Quintiliano denomina *sententiarum figurae*. Sin embargo, aquí se lo relaciona con otra figura proveniente de la retórica griega, la ὑποτύπωσις:

ilia vero, ut ait Cicero, SUB OCULOS SUBIECTIO tum fieri solet, cum res non gesta indicatur, sed ut sit gesta ostenditur, nec universa, sed per partes; quem locum proximo libro subiecimus evidentiae, et Celsus hoc nomen isti figurae dedit. ab allis ὑποτύπωσις dicitur proposita quaedam forma rerum ita expressa verbis, ut CERNI POTIUS VIDEATUR QUAM AUDIRI (QUINT. Inst. 9.2.40).

³⁰ Cf. DGE s.v. «ἐνάργεια»: «viveza, claridad; vista, visión, contemplación; viveza descriptiva; evidencia, esp. fruto de una percepción sensorial».

³¹ La lectura *exprimendo* es problemática; la presencia de *tertius* podría indicar un elemento faltante en la enumeración, una laguna, etc. Cf. Winterbottom (1970: 443)

3.2 Efectos visuales en la retórica griega

Muchas de las definiciones o conceptos propuestos por los manuales de retórica latinos remiten a conceptos o ideas tomadas de la terminología retórica griega. Hemos visto como los diferentes autores latinos presentan sus definiciones propias (o ajenas) en relación con conceptos como *ἐνάργεια*, *φαντασία* e *ὑποτύπωσις*. Más allá de algunos matices de diferencias entre ellos, puede decirse que en líneas generales estos tres conceptos remiten también a la posibilidad de la retórica de ‘producir’ efectos visuales capaces de producir una marcada impresión sensorial en las audiencias.

La definición más completa de *ἐνάργεια* en lengua griega se encuentra en un pasaje de Dionisio de Halicarnaso sobre el estilo de Lisias:

Ἐχει δὲ καὶ τὴν ἐνάργειαν πολλὴν ἢ Λυσίου λέξις. Αὕτη δ’ ἐστὶ δύναμις τις ὑπὸ τὰς αἰσθήσεις ἄγουσα τὰ λεγόμενα, γίγνεται δ’ ἐκ τῆς τῶν παρακολουθούντων λήψεως. Ὁ δὲ προσέχων τὴν διάνοιαν τοῖς Λυσίου λόγοις, οὐχ οὕτως ἔσται σκαιὸς ἢ δυσάρεστος, ἢ βραδὺς τὸν νοῦν, ὅς οὐχ ὑπολήφεται γινόμενα τὰ δηλούμενα ὡς γινόμενα ὄρᾶν, καὶ ὥσπερ παροῦσιν οἷς ἂν ὁ ῥήτωρ εἰσάγη προσώποις ὁμιλεῖν (D. H. *Lys.* 7).

Tiene también mucha viveza la expresión de Lisias. Se trata de una especie de fuerza que lleva las palabras hasta los mismos sentidos del oyente, y se produce cuando la situación se percibe como algo real. Quien ponga de verdad su atención en los discursos de Lisias no será tan torpe, ni tan corto ni tan tardo de mente, como para no creer estar viendo como reales los hechos que se describen, hasta el punto que creará dialogar, como si estuvieran presentes, con aquellos personajes que el orador vaya presentando³².

En esta definición se explican no sólo los efectos que produce esta técnica sino también la manera en que puede conseguirse, es decir, mediante una descripción detallada de las circunstancias que rodean a un hecho. De la manera de conseguir este efecto escribe con más detalle el Pseudo-Demetrio:

γίγνεται δ’ ἡ ἐνάργεια πρῶτα μὲν ἐξ ἀκριβολογίας καὶ τοῦ παραλείπειν μηδὲν μηδ’ ἐκτέμνειν, οἷον ὡς δ’ ὅτ’ ἀνὴρ ὀχετηγός’ καὶ πᾶσα αὕτη ἡ παραβολή... Ὡστε πολλάκις καὶ ἡ διλογία ἐνάργειαν ποιεῖ μᾶλλον... Γίνεται δὲ καὶ ἐκ τοῦ τὰ παρεπόμενα τοῖς πράγμασι λέγειν ἐνάργεια... ἢ δ’ ἐνάργεια γέγονεν ἐκ τῆς φροντίδος τῆς περὶ τὸν λόγον... Καὶ τὰ πεποιημένα δὲ ὀνόματα ἐνάργειαν ποιεῖ διὰ τὸ κατὰ μίμησιν ἐξενηνέχθαι [...] (PS. DEMETR. *Eloc.* 4.209-220)

En primer lugar nos ocuparemos de la claridad. Ésta surge primero de una expresión rigurosa, sin omitir ni cortar nada. Por ejemplo: ‘Como cuando un hombre que hace un canal para el agua’ y toda la comparación homérica entera [...] De tal forma que, muchas veces, la repetición produce más

³² Reproducimos la traducción al español de Oliver Segura (2005).

claridad que si se dice una sola vez [...] La claridad también resulta de la descripción de las circunstancias que acompañan a la acción [...] Las palabras onomatopéyicas producen claridad, porque están hechas para imitar [...]»³³

Según Demetrio, los factores que permitirían conseguir la ἐνάργεια son, a saber: la precisión (ἀκριβολογία), es decir una expresión en la que no se corte ni se omita nada; la repetición (διλογία); la mención de las circunstancias que rodean a las acciones y el cuidado en la selección de las palabras, que deberían incluir por fuerza onomatopéyas. Como hemos visto, el concepto de ὑποτύπωσις era también asociado a la cuestión de la visualidad por Quintiliano. Una definición de este concepto se encuentra en los *Progymnasmata* de Nicolás el Sofista:

Ἔστι δὲ ὑποτύπωσις κεφάλαιον εἰς ὄψιν ἄγον τὸ γεγενημένον καὶ δι' ἐκφράσεως θεατὰς τῶν ἀτόπων ἐργαζόμενον ἡμᾶς (NICOL. *Prog.* 7.45)

Es decir, se trata de un *tópos* que «pone ante los ojos» (*sub oculos subiectio*) las cosas que han sucedido, convirtiendo en espectador al lector por medio de la descripción de acontecimientos extraordinarios. Finalmente, una explicación del significado retórico-literario de φαντασία aparece en el Pseudo-Longino

Ὅγκου καὶ μεγαληγορίας καὶ ἀγῶνος ἐπὶ τούτοις, ὃ νεανία, καὶ αἱ φαντασίαι παρασκευαστικώταται [...] καλεῖται μὲν γὰρ κοινῶς φαντασία πᾶν τὸ ὅπως οὖν ἐννόημα γεννητικὸν λόγου παριστάμενον: ἤδη δ' ἐπὶ τούτων κεκράτηκε τοῦνομα, ὅταν ἂ λέγεις ὑπ' ἐνθουσιασμοῦ καὶ πάθους βλέπειν δοκῆς καὶ ὑπ' ὄψιν τιθῆς τοῖς ἀκούουσιν (PS.-LONGIN. *De Sublim.* 15.1).

Las imaginaciones (φαντασίαι), joven amigo, son también el medio más apropiado para producir grandeza, elevación y vehemencia en el lenguaje [...] Pues se designa comunmente por imaginaciones a todo pensamiento capaz de cualquier forma de producir una expresión, pero ahora se usa ese nombre, sobre todo, para aquellos pasajes en que, inspirado por el entusiasmo y la emoción, crees estar viendo lo que describes y lo presentas como algo vivo ante los ojos de los oyentes.

Dos definiciones se ofrecen del concepto. La primera, la definición *sensu stricto*, afirma que se llama «fantasía» a todo pensamiento en cualquier forma, que sea generador de palabras. Una segunda definición, derivada de esta, acerca la «fantasía» a los otros conceptos reseñados, pues remite a «los casos en que, por efecto del entusiasmo y la pasión» los lectores-oyentes creen ver como si tuvieran ante sus ojos aquello que se les describe.

³³ Reproducimos la traducción al español de García López (1979).

3.3 Desarrollo histórico del ‘efecto visual’ la retórica antigua

Esta reseña de los principales manuales y tratados retóricos permite apreciar que, a lo largo del desarrollo de la retórica, fueron utilizados una serie de conceptos diferentes (*evidentia*, *demonstratio*, *descriptio*, *repraesentatio*, *illustratio*, *sub oculos subiectio*, ἐνάργεια, φαντασία, ὑποτύπωσις) para indicar aproximadamente un mismo efecto. Este consistiría en una representación altamente visual de objetos o acontecimientos que produzca un fuerte impacto sensorial en el público de oyentes o lectores. En ocasiones, a estos conceptos se unen también indicaciones sobre cómo puede alcanzarse tal efecto.

Zanker (1981: 304) demuestra que ἐνάργεια fue, temporalmente hablando, el primero de todos estos conceptos, y que desde muy temprano fue utilizado por la crítica literaria, especialmente en poesía. Los primeros registros del concepto aparecen en la crítica de poesía de época helenística, alrededor del siglo II a.C. Sus orígenes se remontarían a la escuela epicúrea, desde los mismos escritos de Epicuro de Samos. Allí era utilizado en un doble sentido, primero para referir a la «visión clara» que es producto de la aprehensión empírica inmediata y también como una condición necesaria para que se produzcan las «impresiones sensibles» (φαντασῖαι). Estas impresiones sirven como única evidencia para el conocimiento de las propiedades externas de los objetos. El término también fue utilizado en parte por los estoicos, pero en un determinado momento fue tomado como préstamo por la crítica literaria y la retórica en el sentido especial que le otorgaban los epicúreos, para designar al recurso de ofrecer una descripción pictórica de gran vivacidad, que produjera una notable impresión en los sentidos.

Zangara (2007: 13-19) plantea que en la historiografía antigua existían básicamente dos formas de visión de la historia, entendida tanto en su sentido de *res gestae* como de *narratio*: la *synopsis* y la *enargeia*. La primera corresponde a una visión ‘de lejos’, es decir *tota simul*, en la que pudiera percibirse el desarrollo en paralelo de una serie de acontecimientos sincrónicos, creando una sensación de omnipresencia. De ahí la idea propuesta por Luciano, según la cual el historiador debía parecerse «al Zeus homérico»:

καὶ ὅλως εἰοικέτω τότε τῷ τοῦ Ὀμήρου Διὶ ἄρτι μὲν τὴν τῶν ἵπποπόλων Θρηκῶν γῆν ὁρῶντι, ἄρτι δὲ τὴν Μυσῶν: κατὰ ταῦτα καὶ αὐτὸς ἄρτι μὲν τὰ ἴδια ὁράτω καὶ δηλοῦτω ἡμῖν οἷα ἐφαίνετο αὐτῷ ἀφ’ ὑψηλοῦ ὁρῶντι, ἄρτι δὲ τὰ Περσῶν, εἴτ’ ἀμφοτέρω, εἰ μάχονται (Luc. *Hist. Conscr.* 49).

Resumiendo, que se parezca al Zeus homérico, que unas veces contemplaba el país de los tracios domadores de caballos y otras el de los misios; pues, de la misma manera, que también el mismo considere la situación de los romanos y nos explique cómo le parecía vista desde arriba, y luego la de los persas, a continuación la de ambos al mismo tiempo, cuando combaten.

Sin embargo, este tipo de visión implicaba también una forma de representación que permitiera percibir la unidad esencial (temática) del conjunto de acontecimientos. Este tipo de visión era reconocido por Aristóteles como una de las virtudes de Homero en la composición de la trama de la *Ilíada*:

διὸ ὡσπερ εἶπομεν ἤδη καὶ ταύτη θεσπέσιος ἂν φανείη Ὅμηρος παρὰ τοὺς ἄλλους, τῷ μὴδὲ τὸν πόλεμον καίπερ ἔχοντα ἀρχὴν καὶ τέλος ἐπιχειρήσαι ποιεῖν ὅλον: λίαν γὰρ ἂν μέγας καὶ οὐκ εὐσύνοπτος ἔμελλεν ἔσεσθαι ὁ μῦθος, ἢ τῷ μεγέθει μετριάζοντα καταπεπλεγμένον τῇ ποικιλίᾳ (ARIST. *Po.* 23.1459a)

Por ello, como ya dijimos, también en esto Homero parece divino en comparación con los demás, por no haber intentado tampoco relatar la guerra entera, aunque esta tuviera comienzo y final. Pues el argumento habría resultado demasiado largo y no fácilmente abarcable [οὐκ εὐσύνοπτος], o bien moderado por su extensión pero enrevesado por su variedad³⁴

Este tipo de visión implica el doble problema de ajustar la aspiración de simultaneidad al carácter sincrónico y lineal del relato histórico. Para ello, se debe entonces practicar una separación de los acontecimientos, sin poner en riesgo la percepción de la unidad del conjunto. La finalidad última de la *synopsis* sería, de esta forma, permitir una correcta comprensión de la historia. Se podría corresponder, entonces, con la «visión en conjunto» (PLB 1.4.1).

El segundo modo de percepción para Zangara (2007: 55-85) es la *enárgeia*, que asocia, en contraste con la *synopsis*, con una visión ‘de cerca’. Esto se debe a que crea un efecto de proximidad con el lector, al que busca convertir en una suerte de testigo ocular de los acontecimientos narrados. De esta manera, se regresaría a la idea original del ‘testigo’ (ἴστωρ) que estuvo presente en el sentido original de la palabra ‘historia’. Tal como afirmaban los teóricos de retórica antiguos, la *enárgeia* apelaba directamente a la emoción del público lector oyente; de esta manera se producía una verdadera recreación del acontecimiento pasado, en tanto que el público podía experimentar un conjunto de emociones (un *páthos*) similares a los que habría experimentado de haber presenciado el acontecimiento real. Por medio de la retórica de la *paideía* histórica este *páthos* producido en el público se transformaba en un *éthos* movido por el deseo de emulación. Si bien la

³⁴ Reproducimos aquí la traducción al español de Martínez Manzano-Rodríguez Duplá (2011).

estudiosa se refiere a una emulación en sentido positivo, es decir, el imitar los actos dignos de imitación, debe entenderse la función ejemplificadora de la visión *energética* en el mismo sentido en que se entiende en el prefacio de Livio: el *exemplum* presenta por igual aquello que debe imitarse y aquello que debe evitarse. Entonces, los dos modos de visión, la *synopsis* y la *enargeia*, son complementarios. El primero apunta a la construcción del relato histórico de una manera tal que se facilite su recepción por parte del público. El segundo apela directamente a la emotividad de este público produciendo una suerte de ‘reconstrucción emocional’ de los acontecimientos narrados. Este proceso fomentaría la imitación de hechos gloriosos, lo que a su vez haría que se produzcan nuevos acontecimientos dignos de ser narrados en historias posteriores. El ciclo perpetuo de imitación y narración, de esta forma, daría un carácter cíclico a la relación entre historia propiamente dicha e historiografía.

4. LA FUNCIÓN DEL ESPECTÁCULO EN LA HISTORIOGRAFÍA

La reseña hecha en los párrafos anteriores deja en claro que el uso de efectos visuales en la historiografía antigua no era un simple artificio dedicado a ‘amenizar’ los textos, sino que cumplía la importante función de vincular a un público contemporáneo con el pasado, tanto de forma intelectual como emocional. En relación directa con esta cuestión debe incluirse también la concepción de la historiografía como un espectáculo. Los autores antiguos conocían bien los numerosos paralelos existentes entre ambos fenómenos. Como señalamos anteriormente, Plutarco (*De Gloria* 347a) consideraba que el mejor historiador era aquél capaz de convertir en espectador al lector (οἷον θεατῆν ποιῆσαι τὸν ἀκροατῆν). Séneca afirmaba que las reacciones producidas por los relatos históricos en sus lectores eran comparables a las reacciones que producían los espectáculos teatrales:

Hic subit etiam inter ludicrae scenae spectacula et lectiones rerum vetustarum. Saepe Clodio Ciceronem expellenti et Antonio occidenti videmur irasci [...] Quae non sunt irae, non magis quam tristitia est quae ad conspectum mimici naufragii contrahit frontem, non magis quam timor qui Hannibale post Cannas moenia circumsedente lectorum percurrit animos... (SEN. *Ira* 2.2.3-6)

El factor común que une la lectura de la historia con la contemplación de espectáculos es la reacción emocional que producen ambos. El hecho de que Séneca considerase en cierto modo inauténticas a estas emociones (*quae non sunt irae*) no desmerece el valor de la

equiparación. Esto remite a la importancia del efecto de la *enárgeia* en la transmisión del mensaje histórico³⁵.

En nuestra época, la presencia del espectáculo en la historiografía clásica fue analizada por primera vez por Borzsák (1973). Este estudiosos consideraba que se trataba de un motivo propio de la historiografía trágica helenística utilizado luego con gran éxito en Roma, puesto que los espectáculos tenían un rol destacado en esa sociedad. Para ello, ofrecía ejemplos tomados principalmente de Livio y de Tácito, llegando a la conclusión de que ambos se valían de este recurso para otorgar una mayor unidad narrativa a sus textos. La noción de «historiografía trágica» entendida como una determinada escuela historiográfica ha quedado obsoleta hace mucho tiempo, como señalamos en el capítulo anterior de este trabajo (Cf. II 4.4). Por otra parte, la brevedad del estudio de Borzsák no permitía un desarrollo completo de los problemas que implica la presencia del espectáculo en la historiografía. No obstante ello, su definición de espectacularidad en la historiografía como una suerte de «atracciones teatrales» (*theatralischen Sehenswürdigkeiten*) incluidas en el relato resultó de especial importancia para los análisis posteriores.

Walker (1993) profundizó el estudio del problema al notar la interrelación entre espectáculo y *enargeia* en la historiografía griega. En su trabajo, tras analizar una serie de pasajes de historiadores griegos como Tucídides, Polibio o Dioniso de Halicarnaso, demuestra que la inclusión deliberada de espectadores en una narración histórica realza el carácter ‘visible’ de determinadas escenas narrativas, a la vez que permite al historiador hacer un comentario implícito sobre los procesos de lectura y representación de su obra. En opinión del estudioso, la reflexividad que plantean este tipo de pasajes se presta a un género como la historiografía, que, en su búsqueda continua de precisión y exactitud en el relato de los acontecimientos, termina convirtiéndose en especialmente auto-reflexivo y consciente de sí mismo. Walker señala como modelo de este tipo de espectáculos en la historiografía una famosa escena de Tucídides, durante la expedición a Sicilia. Se relata allí una derrota naval de la flota ateniense en la bahía de Siracusa, pero un segmento de

³⁵ Como señala Leigh (1997: 30-33), una idea similar se manifiesta en Lucano: quienes lean los acontecimientos de la Guerra Civil muchos años más tarde sentirán exactamente las mismas emociones de aquellos que participaron en ella, como si ellos mismos estuvieran viviéndolos. *Haec et apud seras gentes populosque nepotum,/Sive sua tantum venient in saecula fama,/Sive aliquid magnis nostri quoque cura laboris/Nominibus prodesse potest, cum bella legentur;/Spesque metusque simul perituraque vota movebunt,/Attonitique omnes veluti venientia fata,/Non transmissa, legent et adhuc tibi, Magne, favebunt* (LUCAN. 7.207-213)

la narración presenta a un grupo de soldados atenienses que observan el desarrollo del combate desde la costa (THUC. 7.71). Con este recurso, además de observar la batalla desde el punto de vista de los soldados, se perciben también las reacciones emocionales de éstos al presenciar la derrota. La presencia de estos espectadores, afirma el estudioso, permite no sólo un mayor énfasis en la perspectiva visual de todo el pasaje, sino también el elemento emocional. De esta manera, se demuestra también el poder emotivo de la visión, claramente relacionado con la *enárgeia*. Este pasaje de Tucídides probablemente inspirara la afirmación de Plutarco de que el mejor historiador era aquél capaz de convertir así al lector en un espectador.

La inclusión de espectadores dentro del relato, entonces, serviría para resaltar no sólo la visualidad sino también el componente emotivo de los acontecimientos narrados, contribuyendo así a la creación de *páthos* en la narración. Este recurso pasó a la historiografía romana por imitación de los modelos griegos. Livio presenta como un espectáculo la partida de la flota romana desde Sicilia rumbo a África bajo el comando de Escipión. El carácter espectacular de la acción se refuerza con la presencia de un grupo de espectadores que observan el acontecimiento desde la orilla:

Concurrerat ad spectaculum in portum omnis turba non habitantium modo Lilybaei, sed legationum omnium ex Sicilia quae et ad prosequendum Scipionem officii causa convenerant et praetorem provinciae M. Pomponium secutae fuerant. Ad hoc legiones quae in Sicilia relinquebantur ad prosequendos commilitones processerant. Nec classis modo prospectantibus e terra, sed terra etiam omnis circa referta turba spectaculo navigantibus erat (LIV. 29.26.7-8).

En este relato además, los espectadores en tierra son observados a su vez, como si de otro espectáculo se tratara, por los soldados desde los barcos; esto le confiere un efecto espectacular duplicado. La presencia de un público interno permite al narrador introducir reflexiones, claramente emotivas, sobre lo especial del momento que está narrando. Comenta que muchas otras personas presenciaron otras flotas similares partiendo al combate desde este lugar, pero la larga duración de la guerra contra Aníbal, y las penurias del pueblo romano durante ella hacen que sea percibida como una flota mucho más grande y poderosa que las anteriores. El pasaje, claramente inspirado en uno similar de Tucídides que presenta la partida de la expedición ateniense a Sicilia (THUC. 6.30-31), demuestra las posibilidades narrativas que ofrece el recurso de la inclusión de espectadores en la historiografía.

Borzsák ya había planteado la cuestión de la influencia literaria de los espectáculos circenses en Roma, pero el problema fue analizado en detalle por Leigh (1997) en su magistral estudio de la *Farsalia* de Lucano. Entre otros aspectos, el estudioso demuestra la estrecha conexión entre la noción de *spectaculum* y la de *exemplum*, que como señalamos, era fundamental en la concepción romana de la historiografía. Una lectura del episodio de la *aristeia* del centurión Esceva (LUC. 6.138-262) permite extraer como conclusión de que una hazaña digna de ejemplo sólo se convertirá en un *exemplum* propiamente dicho si tiene espectadores. Además, la función de estos no es meramente pasiva, puesto que la acción de ver un acontecimiento determinado es lo que lo carga (o no) de sentido ejemplificador (Leigh 1997: 181-184). Leigh plantea también (*ibid*: 282-292) la existencia de una «poética del anfiteatro», que se manifestaría en la *Farsalia*, pero también en otras obras literarias contemporáneas. En esta poética, la experiencia de la lectura de un poema épico se asimila a la contemplación de los *munera gladiatoria*, las *venationes* u otros espectáculos circenses similares. Por esta razón, se hace necesario estudiar la representación del espectáculo en la literatura romana imperial en el contexto de la experiencia del anfiteatro.

La relación entre *exemplum* y los espectáculos del anfiteatro puede resultar, en un primer momento, contradictoria. La sociedad romana, tal como se aprecia en muchos textos³⁶, percibía al gladiador como un ser esencialmente degradado, de la más baja condición moral, carente de cualquier clase de valor o dignidad. En este contexto, el gladiador era prácticamente un no-humano (Barton 1989: 1-3). No parece concebible que personajes tan vilificados por la sociedad pudieran ser considerados dignos de ofrecer ejemplos válidos para los ciudadanos romanos. Leigh demuestra sin embargo que esta idea no resulta tan contradictoria cuando se considera la función ejemplificante que cumplían los combates de gladiadores en la educación de un pueblo guerrero como el romano. En Livio se pueden encontrar diferentes expresiones de esta idea. Poco antes de la batalla del Tesino, Aníbal organiza un *spectaculum* entre prisioneros para despertar el fervor de combate entre sus soldados:

Hannibal rebus prius quam verbis adhortandos milites ratus, circumdato ad spectaculum exercitu captivos montanos vinctos in medio statuit armisque Gallicis ante pedes eorum proiectis interrogare

³⁶ Cf. *etenim si in gladiatoris pugnis et infimi generis hominum condicione atque fortuna...* (CIC. *Mil.* 34.92) *neque enim condicione gladiatoria quicquam est humilius in vulgo...* (CALP. *decl.* 52).

interpretem iussit, ecquis, si vinculis levaretur armaque et equum victor acciperet, decertare ferro vellet (LIV. 21.42.1).

Cuando poco después el cartaginés arenga a sus hombres antes de la batalla, les recuerda que el espectáculo que acaban de presenciar es una representación de su propia condición:

Si, quem animum in alienae sortis exemplo paulo ante habuistis, eundem mox in aestimanda fortuna vestra habueritis, vicimus, milites; neque enim spectaculum modo illud sed quaedam veluti imago vestrae condicionis erat (LIV. 21.43.2).

En otro pasaje de Livio, el rey Antíoco de Siria decide adoptar en su país la costumbre romana de ofrecer juegos de gladiadores. La decisión, explica el narrador, tiene una finalidad educativa, puesto que pretende despertar el entusiasmo por las armas en los jóvenes, acostumbrándolos a presenciar el espectáculo de hombres que combaten bien hasta producirse heridas (*volneribus*), bien hasta la muerte (*sine missione*):

Gladiatorum munus, Romanae consuetudinis, primo maiore cum terrore hominum, insuetorum ad tale spectaculum, quam voluptate dedit; deinde saepius dando et modo volneribus tenus, modo sine missione, etiam familiare oculis gratumque id spectaculum fecit, et armorum studium plerisque iuvenum accendit (LIV. 41.20.11-12).

Plinio el Joven expresa las contradicciones inherentes a esta idea cuando menciona unos juegos gladiatorios ofrecidos por Trajano. Los *munera* excitan de tal manera el espíritu de quienes los contemplan que hasta los esclavos y criminales (*servorum noxiorumque*) que los ejecutan se ennoblecen por medio de ellos:

Visum est spectaculum inde non enerve nec fluxum, nec quod animos virorum molliret et frangeret, sed quod ad pulchra vulnera contemptumque mortis accenderet, cum in servorum etiam noxiorumque corporibus amor laudis et cupido victoriae cerneretur (PLIN Pan. 33.1).

Incluso un filósofo como Séneca, habitualmente crítico de los espectáculos gladiatorios, destacaba que en una naumaquia podían contemplarse acciones ejemplares de conducta moral. Narra el caso de un ‘bárbaro’ que, enfrentado a la situación de tener que matar a otros para la diversión ajena, prefiere quitarse su vida, convirtiéndose en una suerte de héroe estoico:

Secundo naumachiae spectaculo unus e barbaris lanceam, quam in adversarios acceperat, totam iugulo suo mersit. «Quare, quare», inquit, «non omne tormentum, omne ludibrium iamdudum effugio? Quare ego mortem armatus expecto?». Tanto hoc speciosius spectaculum fuit, quanto honestius mori discunt homines quam occidere (SEN. Ep.70.26-27).

Más allá de la historicidad de este episodio, la idea que presupone es que hasta en los eventos más sanguinarios del anfiteatro pueden obtenerse enseñanzas éticas.

En estos textos se aprecia la importancia de los espectáculos como *exempla virtutis*. Sin embargo, como también se encarga de señalar Leigh (1998: 240-242) la relación *spectaculum-exemplum* no siempre podía entenderse de una manera directa. Para el público romano de la época imperial, los acontecimientos del anfiteatro eran el principal modo de experimentar hechos comúnmente asociados con la guerra, tales como la muerte, la lucha en armas, etc. El *páthos* de los juegos circenses no podía convertirse directamente en un *éthos*: un gladiador especialmente aguerrido no motivaba necesariamente a los espectadores a bajar a combatir de su parte. Entonces, la audiencia del anfiteatro romano se veía limitada a un rol mayormente pasivo; en contraposición, el rol esperado de la audiencia de la historiografía era claramente más activo.

En su importantísimo estudio sobre las funciones del espectáculo en Livio, Feldherr (1998) adopta una perspectiva más amplia, en tanto tiene en cuenta también los elementos espectaculares presentes en las grandes ceremonias oficiales romanas. Para comprender la función comunicativa del espectáculo en la historiografía, el estudioso presenta como clave de lectura un famoso pasaje de Livio donde se presenta la *profectio*³⁷ del cónsul Licinio Craso (LIV. 42.49), quien se dirige hacia Macedonia para comandar la guerra contra Perseo³⁸. En ese fragmento, el narrador se centra, a través de una focalización interna, en las reacciones que produce esta salida ritual de la ciudad en la multitud que la contempla. El público acude allí movido por la necesidad de contemplar el espectáculo (*studium spectaculi*), que produce en los espectadores una serie de ideas y sensaciones reproducidas por el narrador: primero, a reflexionar sobre la imprevisibilidad de la guerra y los cambios en la fortuna; luego, recordar los reveses y sucesos (*adversa secundaque*) militares del pasado; y finalmente interrogarse por lo que deparará el futuro a ese magistrado cuya partida contemplan (*quem scire mortalium, utrius mentis utrius fortunae consulem ad bellum mittant?*). La contemplación de la *profectio* parece entonces conectar a este público con el pasado y el futuro de Roma. Felhderr considera que este

³⁷ La ceremonia ritual con la que un magistrado con *imperium*, cónsul o pretor, partía de Roma después de cumplir con sus obligaciones religiosas en el Capitolio.

³⁸ *Per hos forte dies P. Licinius consul votis in Capitolio nuncupatis paludatus ab urbe profectus est. Semper quidem ea res cum magna dignitate ac maiestate geritur; praecipue convertit oculos animosque, cum ad magnum nobilemque aut virtute aut fortuna hostem euntem consulem prosequuntur. Contrahit enim non officii modo cura sed etiam studium spectaculi, ut videant duces suos, cuius imperio consilioque summam rem publicam tuendam permiserunt. Subit deinde cogitatio animos qui belli casus, quam incertum fortunae eventus communisque Mars belli sit; adversa secundaque, quae inscitia et temeritate ducum clades saepe acciderint, quae contra bona prudentia et virtus attulerit. Quem scire mortalium, utrius mentis utrius fortunae consulem ad bellum mittant? Triumphantem mox cum exercitu victore scandentem in Capitolium ad eosdem deos a quibus proficiscatur visuri, an hostibus eam praebituri laetitiam sint?* (LIV. 42.49.1-6).

pasaje sugiere un paralelo entre este tipo de espectáculos cívicos y la propia función del historiador de recrear el pasado. El público ficticio incluido en la escena —una audiencia romana anónima— permite que el público contemporáneo de Livio pueda verse reflejado directamente en el relato. El futuro y el pasado de este público ‘real’ (del pueblo romano, por así decir) está delineado por una serie de victorias y derrotas militares que son, precisamente, los acontecimientos alrededor de los cuales se centra la narración del *Ab urbe condita*.

La *profectio* liviana es presentada de manera tal que constituye un en sí misma un espectáculo, entendido según la más amplia definición del término latino *spectaculum*. Este abarcaba no sólo los espectáculos del circo o el anfiteatro, sino en general el componente externo y visible de todos los rituales y actos públicos. Este sentido del término, considera el estudioso, se ha visto opacado en el sentido actual que la palabra «espectáculo» posee en la mayoría de las lenguas modernas. En Roma, el despliegue visual era, también en la vida cotidiana, un mecanismo de comunicación social. El acto de observar y ser observado permitía delinear las relaciones sociales entre observador y observado. Por este motivo, los espectáculos cumplían también un rol político fundamental en todos los niveles de la sociedad romana. Desde rituales cotidianos como la *salutatio* o la *adsectatio* —ceremonias en las que un senador recibía en el atrio de su hogar a sus clientes, dependientes, etc., que luego pasaban a acompañarlo en procesión hasta el Foro— hasta acontecimientos más grandiosos y extraordinarios como el triunfo, todos ellos eran esencialmente ceremonias en las que el aspecto visual transmitía importantes significados sociales, políticos y religiosos. Por eso, en opinión de Feldherr (1998: 18-19), la intención de Livio de proponer su propia obra como un espectáculo no constituye únicamente una elección literaria, sino que es principalmente un mecanismo para que su historia participe directamente en la vida política del estado, como uno más de los espectáculos que lo componen. Esta función se cumple no sólo por los sentidos que transmite el *Ab urbe condita* sino a través de la misma experiencia visual que el texto ofrece a su audiencia. Con esta visión innovadora, Feldherr propone una nueva manera de entender la función en la historiografía latina del espectáculo, en la que éste se convierte en una manera activa de vincular la escritura (y lectura) de la historia en la vida social y política del estado romano.

5. ESPECTÁCULO Y VISUALIDAD EN LAS *HISTORIAE* DE CURCIO RUFO

Siguiendo la interpretación de Feldherr (1998), entonces, puede leerse el texto de Livio como una serie de espectáculos, entendidos como episodios de gran despliegue visual, en los que está representado el devenir de la historia de Roma. En el presente capítulo propondremos una lectura en términos similares de las *Historiae* de Curcio Rufo, es decir, como una serie de «espectáculos», de relatos con un profundo contenido visual, en los que se cifra la historia de la ‘transformación’ de Alejandro durante la conquista de Asia. Esta lectura estará orientada por los parámetros que fijamos en el capítulo anterior (Cf. II. 5.1); entendemos en términos generales a las *Historiae* como un relato admonitorio sobre las trágicas consecuencias del ‘camino hacia Oriente’ de Alejandro, entendido no sólo en sentido geográfico sino, principalmente, en un sentido sociocultural y ético. Las lecturas que ofreceremos de un conjunto de pasajes, en los siguientes dos capítulos, demostrarán que una de las ideas unificadoras del relato de Curcio es que el contacto con fenómenos que la mentalidad romana asociaba al Oriente, como el *regnum*, la *vanitas*, la *luxuria*, etc. conducen no sólo a la destrucción del individuo (es decir, a la muerte trágica) sino también a la destrucción del Estado³⁹.

El proceso de degradación de Alejandro es presentado no sólo a través de la narración de acontecimientos, sino también por medio de un complejo entramado visual-espectacular, que se hace muy evidente en determinados pasajes. El motivo de esta forma de construcción del relato, tal como reseñamos en la sección anterior, responde a la necesidad de apelar al poder evocador de la *enárgeia* para cumplir con más eficacia su función ejemplificadora, esto es, de advertencia contra los riesgos del ejercicio absoluto del poder, de la monarquía entendida en un sentido oriental, etc. Los pasajes que se estudiarán a continuación representan a través de sofisticados medios visuales las fuerzas o procesos que condicionan la transformación de Alejandro y (progresivamente) también las consecuencias de esta misma transformación en la personalidad del Macedonio.

Todos estos pasajes utilizan a su vez, de diferentes maneras, el recurso de incluir dentro de la acción narrada un ‘público’ ficticio que observa el acontecimiento, dotándolo

³⁹ Consideramos que la dimensión ‘cívica’ de esta advertencia, que trasciende más allá del destino individual del personaje de Alejandro, es el motivo por el cual la narración de las *Historiae* de Curcio no finaliza —como el resto de la historiografía del Macedonio— con la muerte del personaje central sino con el inicio de las guerras civiles entre sus sucesores, los Diádocos. Estas guerras civiles traerán como consecuencia la destrucción del imperio creado por el propio Alejandro; demostrando en última instancia que la degradación del gobernante termina por transmitirse, por la misma naturaleza del *regnum*, al estado en su conjunto.

de esta manera de un sentido especial. Estas audiencias ficcionales, intratextuales, se encuentran en un nivel intradiegético del relato, siguiendo la noción de Genette (1972: 238-239) y no sólo actúan como agentes focalizadores de la narración sino que cumplen una función central como intermediarios entre el relato propiamente dicho y la audiencia ‘real’ extratextual. Esta función determinante del recurso de las ‘audiencias internas’ en la literatura antigua había sido señalado ya por Feldherr (1995) en su lectura del episodio de la carrera de las naves en el libro sexto de la *Eneida*.

Pero además, los pasajes que analizaremos en las páginas siguientes se valen de muchos otros recursos —además de las mencionadas ‘audiencias internas’— para producir la *enargeia* necesaria para lograr un mayor estímulo en la recepción. Casi todos estos fenómenos, de orden visual, están relacionados directa o directamente con la percepción espectacular, que se manifiesta de diferentes formas. En este análisis, consideraremos muchos de estos fenómenos junto con sus posibles influencias. Especial interés se pondrá en aquellas formas específicamente romanas, como la influencia de los *munera* (combates gladiatorios, *venationes*, *naumaquiae*, etc); de ceremonias asociadas a la vida pública del estado romano, como los triunfos, las *ovationes* y las profeciones; o de acciones de naturaleza pública más compleja, como las *devotiones*. Se observará, concretamente, como la presencia de estas formas específicamente romanas de percepción visual y espectacular contribuían al propósito de ‘romanizar’ una historia esencialmente extraña a la historia de Roma como la de Alejandro y sus conquistas. Este proceso de romanización, naturalmente, cumplía también la necesaria función de acercar al relato al público, esencialmente romano, de las *Historiae*.

En resumen, consideramos que los pasajes que estudiaremos a continuación deben ser leídos como verdaderos espectáculos, no sólo por la marcada influencia de formas de visión relacionadas con espectáculos extra-literarios sino también por su énfasis en determinados elementos visuales: el uso de técnicas retóricas para la construcción de *enargeia*, la presencia de sofisticados juegos de focalización, etc. En este conjunto de espectáculos, como veremos, está representado plenamente el devenir de Alejandro Magno, su corte y su imperio, pero siempre con un omnipresente trasfondo romano.

En el cuarto capítulo estudiaremos dos pasajes de la primera péntada: la marcha en procesión del ejército persa encabezado por Darío (CURT. 3.3.8-27) y la entrada triunfal en Babilonia de Alejandro (CURT. 5.1.17-24). En el quinto capítulo analizaremos otros dos pasajes pertenecientes a la segunda péntada: la *aristeía* de Alejandro en la

ciudad de los sudracas (CURT. 9.4.26-5.30) y el combate singular entre el ateniense Dioxipo y el macedonio Corratas (Curt. 9.7.12-26). Si bien nos centraremos en el análisis de cada uno de episodios señalados, no podemos descuidar sus respectivos contextos narrativos. Su posición en un punto determinado del conjunto del relato es, como demostraremos, tan importante y significativa como la misma narración del episodio. Debido a esto, el análisis se extenderá también al contexto de cada pasaje, es decir, el antes y el después de la narración propiamente dicha del episodio.

Como aclaramos antes, será fundamental para nuestro método de análisis el establecer una comparación entre el relato de Curcio y los de otros historiadores de Alejandro. Puesto que señalamos la importancia de la tradición narrativa de la *Vulgata*, debido a la adscripción de las *Historiae* a esta, el punto de comparación más habitual será el libro XVII de Diodoro. En otras ocasiones, el contrapunto será la *Anábasis de Alejandro* de Arriano, texto que representa —como señalamos en el primer capítulo— una tradición narrativa diferente a la *Vulgata*. En sólo un caso, el episodio de la marcha en procesión de los persas, no estableceremos comparaciones directas debido a que este relato no posee paralelos en ningún otro historiador de Alejandro. Esta lectura comparativa, evidentemente, no responde a necesidades de plantear una crítica de fuentes, un objetivo totalmente ajeno a las intenciones de este trabajo, sino a la necesidad de resaltar los elementos particulares del relato de Curcio dentro de una tradición narrativa bien determinada, para diferenciarlos de aquellos aspectos.

CAPÍTULO IV

LA VISUALIDAD Y EL ESPECTÁCULO EN LA PRIMERA PÉNTADA

1. LA MARCHA DEL EJÉRCITO PERSA (CURT. 3.3.8-27).

La barbarie oriental, la condición de ser ‘bárbaro’ y todos los significados asociados a ello, son temas fundamentales en las *Historiae*. Esta cuestión se encuentra estrechamente asociada al problema del *regnum*: según la concepción tradicional griega y posteriormente romana, el bárbaro oriental se distinguía por ser súbdito de un Gran Rey al que se rendía un culto similar al ofrecido a los dioses¹. En contraposición, el griego ‘clásico’ (al igual que el romano) se percibía a sí mismo como un ciudadano libre. De ésta manera, una monarquía al estilo oriental implicaba la transformación en bárbaros no sólo del monarca sino también, especialmente, de sus súbditos. La importancia que Curcio concedía al problema del se hace evidente en un análisis de su vocabulario. El adjetivo *barbarus*, en sus diferentes formas, aparece en el texto en 124 ocasiones; en contraste, fortuna, otro de los grandes temas —no sólo de Curcio sino de la historiografía de Alejandro en general— aparece en el texto un total de 129 ocasiones (Thérasse 1976: 66, 175-176). Si consideramos que en toda la literatura latina del período entre los orígenes y el siglo II d.C. el término *barbarus* aparece en 722 oportunidades (Ndiaye 2009: 48), las *Historiae* representan alrededor de un 18% del total de apariciones del término, una cifra extraordinariamente amplia para un único texto. En su imprescindible estudio sobre la representación del bárbaro en Roma, Dauge (1981: 186-187) afirmaba que el texto de Curcio constituye «*un véritable traité de l’Orient*». El interés del autor en el Oriente, en su modo de vida, en su concepción de la monarquía se manifiesta especialmente en pasajes como el que analizaremos en esta sección: una descripción de la marcha en procesión del ejército persa, que, bajo las órdenes del rey Darío III, avanza al encuentro de las tropas macedonias, con las que se batirá en la batalla de Isos (CURT. 3.11).

Como aclaramos, se trata en buena medida de un episodio único, sin paralelos directos en ninguna otra historia de Alejandro. El pasaje presenta una colorida y riquísima descripción de prácticamente todo el bando persa: desde el rey y su familia hasta los soldados rasos, pasando por tropas especiales, sacerdotes, eunucos, concubinas, etc. Todo ello con un despliegue visual impactante, centrado en elementos como vestimentas, armas, joyas, vehículos, etc. En pocas líneas, se describe al campo enemigo, en todo su

¹ La representación del aspecto político de la ‘barbarie’ persa según la perspectiva griega se encuentra ya en *Los persas* de Esquilo. Para un análisis en dicho texto de la concepción de la monarquía persa y de las relaciones de los súbditos con el monarca, cf. Hall (1989: 93-98).

esplendor pero también en toda su abyección, como si se los estuviera viendo desfilar ante los propios ojos. Los estudiosos han destacado la aparente influencia de Heródoto en la composición de este pasaje (Atkinson 1980: 135). La discusión se debe a que, en toda la literatura clásica, sólo existe otro paralelo posible de este pasaje: se trata de la descripción de Heródoto², de la marcha del ejército de Jerjes desde Sardes, en Asia Menor, en dirección hacia Abido. En el transcurso de nuestro análisis volveremos a este fragmento herodóteo, pero de momento cabe señalar que, más allá de la insistencia de los filólogos, éste sería apenas un intertexto más de los muchos que presenta el pasaje que analizaremos.

El estado en que ha llegado el texto de Curcio a nuestro tiempo puede conducirnos a conclusiones engañosas, pues podría suponerse que se trata de la primera aparición en escena del ‘Otro’ persa. El contraste con la historiografía de Alejandro Magno, sin embargo, obliga a ser cautelosos. En algún pasaje del texto perdido de las *Historiae* debía narrarse la batalla del Granico³, el primer enfrentamiento de Alejandro con un ejército persa. La comparación con los relatos de Diodoro y Arriano no ofrece demasiadas posibilidades de reconstrucción, más allá de suponer que el episodio debería haber sido presentado no mucho después del cruce del Helesponto. Sin embargo, un dato fundamental que aportan otros historiadores es que, en este primer combate, Alejandro se enfrentó sólo contra sátrapas persas, y que al menos en un principio la invasión macedonia no despertó grandes preocupaciones en la corte de Darío III. Sin embargo, la contundente victoria del Granico, así como la rápida conquista de todo el Asia Menor en una serie de estratégicas operaciones menores, produjeron una ‘movilización general’ de bando persa,

² προηγούντο μὲν δὴ ἵπποται χίλιοι, ἐκ Περσέων πάντων ἀπολελεγμένοι: μετὰ δὲ αἰχμοφόροι χίλιοι καὶ οὗτοι ἐκ πάντων ἀπολελεγμένοι, τὰς λόγχας κάτω ἐς τὴν γῆν τρέψαντες: μετὰ δὲ ἱροὶ Νησαῖοι καλεόμενοι ἵπποι δέκα κεκοσμημένοι ὡς κάλλιστα. Νησαῖοι δὲ καλέονται ἵπποι ἐπὶ τοῦδε: ἔστι πεδῖον μέγα τῆς Μηδικῆς τῷ ὄνομα ἐστὶ Νήσαιον: τοὺς ὧν δὴ ἵππους τοὺς μεγάλους φέρει τὸ πεδῖον τοῦτο. ὀπισθε δὲ τούτων τῶν δέκα ἵππων ἄρμα Διὸς ἱρὸν ἐπετέτακτο, τὸ ἵπποι μὲν εἴλκον λευκοὶ ὀκτώ, ὀπισθε δὲ αὐτῶν ἵππων εἶπετο πεζῆ ἠνίοχος ἐχόμενος τῶν χαλινῶν: οὐδεὶς γὰρ δὴ ἐπὶ τοῦτον τὸν θρόνον ἀνθρώπων ἐπιβαίνει. τούτου δὲ ὀπισθε αὐτὸς Ξέρξης ἐπ’ ἄρματος ἵππων Νησαίων: παραβέβηκε δὲ οἱ ἠνίοχος τῷ ὄνομα ἦν Πατιράμφης, Ὀτάνεω ἀνδρὸς Πέρσεω παῖς. ἐξήλασε μὲν οὕτω ἐκ Σαρδίων Ξέρξης, μετεκβαίνεσκε δέ, ὅκως μιν λόγος αἰρέοι, ἐκ τοῦ ἄρματος ἐς ἀρμάμαξαν. αὐτοῦ δὲ ὀπισθε αἰχμοφόροι Περσέων οἱ ἄριστοί τε καὶ γενναϊότατοι χίλιοι, κατὰ νόμον τὰς λόγχας ἔχοντες, μετὰ δὲ ἵππος ἄλλη χιλίη ἐκ Περσέων ἀπολελεγμένη, μετὰ δὲ τὴν ἵππον ἐκ τῶν λοιπῶν Περσέων ἀπολελεγμένοι μύριοι. οὗτος πεζὸς ἦν: καὶ τούτων χίλιοι μὲν ἐπὶ τοῖσι δόρασι ἀντὶ τῶν σαυρωτῆρων ροιάς εἶχον χρυσέας καὶ περίξ συνεκλήιον τοὺς ἄλλους, οἱ δὲ εἰνακισχίλιοι ἐντὸς τούτων ἔοντες ἀργυρέας ροιάς εἶχον: εἶχον δὲ χρυσέας ροιάς καὶ οἱ ἐς τὴν γῆν τρέποντες τὰς λόγχας, καὶ μῆλα οἱ ἄγχιστα ἐπόμειοι Ξέρξης. τοῖσι δὲ μυρίοισι ἐπετέτακτο ἵππος Περσέων μυρίη. μετὰ δὲ τὴν ἵππον διέλειπε καὶ δύο σταδίου, καὶ ἔπειτα ὁ λοιπὸς ὄμιλος ἦε ἀναμίξ (HDT. 7.40.2-41).

³ La batalla tuvo lugar en mayo de 334 a.C. a orillas del río Granico, el actual Biga Çayı. El sitio del combate probablemente estuviera cerca de la ciudad frigia de Dascilio, situada en las proximidades de la actual Ergili, provincia de Balıkesir (Turquía).

que motivó al rey a ponerse a la cabeza de sus ejércitos para hacer frente al invasor enemigo. De esta forma, los dos ejércitos liderados por sus respectivos reyes se pusieron en marcha y se enfrentaron en la batalla de Isos, en 334 a.C. Partiendo del dato histórico bien conocido, Curcio presenta en su descripción al *regnum*, a la monarquía en sentido oriental, en todo su esplendor, mediante un espectacular despliegue de pompa, esplendor y lujo capaz de fascinar tanto como escandalizar a un público romano.

1.1 Preliminares: La revisión de las tropas en Babilonia (CURT. 3.2).

En opinión de Atkinson (1980: 120-121;134) el propósito de este pasaje sería establecer una antítesis entre la *luxuria* del ejército persa y la austeridad del ejército macedonio⁴. En efecto, este último también es descrito de manera muy concisa (CURT. 3.8.26-27) inmediatamente después del desfile de los persas. Como veremos más adelante, el narrador presenta a los macedonios en clara contraposición a sus enemigos. Entonces, según el estudioso, este procedimiento debería leerse como un conjunto de descripciones contrapuestas de ambos ejércitos, de la misma manera que se encuentran también arengas contrapuestas de los reyes antes de los combates. En la historiografía latina era habitual el recurso de confrontar, por medio de una detallada descripción, las fuerzas de dos ejércitos, antes de pasar a exponer el relato de la batalla propiamente dicha. Un buen ejemplo de este procedimiento puede encontrarse en Livio cuando, antes de la batalla de Magnesia, se comparan los ejércitos de Lucio Cornelio Escipión (LIV. 37.39.7-12) con los de Antíoco (LIV. 37.40).

Sin dudas Curcio estaba interesado mostrar la *luxuria* persa, pero la explicación que ofrece Atkinson sobre la naturaleza de este pasaje resulta insuficiente para comprender la complejidad con la que está construido. Sin dudas la contraposición entre persas y macedonios es relevante; pero en un sentido mucho más sutil que una simple demostración visualidad de la ‘superioridad’ del bando de Alejandro frente al de Darío. Si este hubiera sido el objetivo principal de este pasaje, deberíamos esperar una descripción de los macedonios que fuera al menos comparable en grado de detalle a la de los persas. Sin embargo, la extensión misma del texto demuestra que el interés del

⁴ «The main antithesis of chapter 3 is between the extravagance of the Persian style of life and military pomp, and the simplicity and discipline of Alexander's troops. The opening scene, relating Darius' dream, serves as a bridge passage» (Atkinson 1980: 134). Una interpretación similar es sugerida por Rolfe (1946: 62), quien, en su edición de las *Historiae*, resume el capítulo tercero del libro tercero de esta forma: «The Persian army is described and compared with that of the Macedonians».

narrador está centrado claramente en el bando persa⁵: en la edición de la *Bibliotheca Teubneriana*, la descripción de este ocupa un total de cuarenta y cuatro líneas, contra las apenas cinco de los macedonios (Lucarini 2009: 10-12). Más aún, cada uno de los conjuntos es presentado de una manera notablemente diferente. Como enfatizaremos en nuestro análisis, mientras que los persas se presentan en continuo movimiento, con complejos juegos de focalizaciones, la presentación de los macedonios resulta más estática y unívoca.

Las diferencias antes mencionadas sugieren que la intención de este pasaje va mucho más allá de una simple comparación de fuerzas entre persas y macedonios. Sin embargo, creemos que la evidencia más clara al respecto es la presencia, muy poco antes (CURT. 3.2) de una verdadera ‘comparación’ entre el poderío militar de ambos bandos en un sentido más técnico y estratégico. Esta equiparación también se realiza por medio de dos descripciones presentadas de manera contigua en el texto, pero cada una de ellas con recursos narrativos muy diferentes. La primera sección consiste en una enumeración de las tropas de Darío, reunidas a lo largo de todo el imperio, que desfilan ante la vista del rey en Babilonia (CURT. 3.2.1-10). La elección del sitio resulta llamativa: se trataba, como es bien sabido, de una de las capitales del imperio persa, jugará también un papel central en la carrera de Alejandro, en tanto que será la ciudad que lo recibirá triunfalmente tras la derrota definitiva de Darío, y, mucho más adelante, el lugar donde tendrá lugar su muerte.

La descripción del bando persa presenta en este segmento un carácter marcadamente técnico. El narrador se centra en presentar a las distintas unidades que conforman la tropa según sus nacionalidades (persas, medos, griegos, bactrianos, indios, etc.) poniendo énfasis en aspectos exclusivamente militares como las cantidades de soldados, el armamento, etc. La presencia de estos aspectos técnicos no implica, sin embargo, que se descuide el elemento visual, claramente central, ni tampoco la presencia de una rica intertextualidad. Los soldados desfilan ante el Gran Rey desde la salida del sol hasta el anochecer:

⁵ En el ejemplo antes citado de la comparación de fuerzas en Livio antes de la batalla de Magnesia también presenta un problema similar: el narrador describe con mucho más detalle las tropas del bando enemigo (no-romano) que las del bando con el que debe identificarse la audiencia. Sin embargo, la naturaleza esencialmente técnico-estratégica de este pasaje liviano marca, desde un principio, una notable diferencia con el pasaje de las *Historiae* analizado.

Igitur castris ad Babylona positis, quo maiore animo capesserent bellum, universas vires in conspectum dedit et circumdato vallo, quod decem milium armatorum multitudinem caperet, Xerxis exemplo numerum copiarum iniit. Orto sole ad noctem agmina, sicut descripta erant, intravere vallum. Inde emissa occupaverant Mesopotamiae campos, equitum peditumque propemodum innumerabilis turba, maiorem quam pro numero speciem ferens. Persarum erant centum milia, in quis eques XXX inplebat. Medi decem equitum, quinquaginta milia peditum habebant. Barcanorum equitum duo milia fuere, armati bipennibus levibusque scutis cetrae maxime speciem reddentibus: peditum decem milia pari armatu sequebantur [...] (CURT. 3.2.2-5).

La descripción se realiza con el personaje de Darío como focalizador, en tanto que contempla a los soldados marchar desde lo que parece una ubicación espacial alta, como sugiere la indicación, de gran importancia visual, *inde emissa occupaverant Mesopotamiae campos*. Toda la acción se convierte en un espectáculo, del cual son espectadores tanto Darío como sus principales cortesanos, como se indica más adelante:

Nec quicquam illi minus quam multitudo militum defuit. uis tum universae aspecto admodum laetus, purpuratis solita vanitate spem eius inflantibus (CURT.3.2.10).

Este primer segmento tiene una clara reminiscencia herodótea, como explicita el narrador al señalar que la acción se realiza *Xerxis exemplo*. Esta mención remite a un famoso intertexto (HDT. 7.59-100) en el que Jerjes, una vez en Europa tras cruzar el Helesponto, ordena enumerar sus tropas en la fortaleza tracia de Dorisco:

ἔδοξε ὦν τῷ Ξέρξῃ ὁ χῶρος εἶναι ἐπιτήδεος ἐνδιατάξαι τε καὶ ἐξαριθμῆσαι τὸν στρατόν, καὶ ἐποίηε ταῦτα. τὰς μὲν δὴ νέας τὰς πάσας ἀπικομένας ἐς Δορίσκον οἱ ναύαρχοι κελεύσαντος Ξέρξεω ἐς τὸν αἰγιαλὸν τὸν προσεχέα Δορίσκῳ ἐκόμισαν, ἐν τῷ Σάλῃ τε Σαμοθρηκικῇ πεπόλισται πόλις καὶ Ζώνη, [...] ὁ δὲ ἐν τῷ Δορίσκῳ τοῦτον τὸν χρόνον τῆς στρατιῆς ἀριθμὸν ἐποιέετο (HDT. 7.59.2-3).

Pues bien, Jerjes estimó que el lugar era idóneo para organizar y proceder allí al recuento de sus tropas, y así lo hizo. En ese sentido, los jefes de la flota, a instancias de Jerjes, hicieron que todos los navíos, a su arribada a Dorisco, se dirigieran a la playa próxima al fortín, donde se hallaban emplazadas Sale, una localidad samotracia, y Zona [...] Mientras tanto, en Dorisco, Jerjes ordenó que se procediera al recuento de sus fuerzas.

No se trata, por otra parte, de la única reminiscencia herodótea en este pasaje. La idea del rey persa como una suerte de gran ‘observador’ de sus tropas, las cuales además se preocupan por captar la atención visual del soberano, cumple una función central en el relato de la batalla de Salamina. El rey observa la batalla desde la distancia, sentado en el monte Egáleo, como si se tratara de un espectador, mientras que los soldados persas combaten con mayor bravura, sabiendo que están siendo vistos por Jerjes.

ταύτην τὴν ἡμέρην μακρῶ ἀμείνονες αὐτοὶ ἑωυτῶν ἢ πρὸς Εὐβοίῃ, πᾶς τις προθυμεόμενος καὶ δειμαίνων Ξέρξην, ἐδόκεε τε ἕκαστος ἑωυτὸν θεήσασθαι βασιλέα (HDT. 8.86.1).

Y eso que, sin género de dudas, aquel día se superaron a sí mismos notablemente y demostraron más valor que en Eubea, pues todo el mundo ponía un gran interés por temor a Jerjes, ya que cada uno creía que el monarca lo iba a observar a él.

λέγεται γὰρ βασιλέα θεγύμενον μαθεῖν [...] (HDT. 8.88.2).

Según cuentan, el monarca, que estaba contemplando la batalla [...]

ὄκως γάρ τινα ἴδοι Ξέρξης τῶν ἑωυτοῦ ἔργων τι ἀποδεικνύμενον ἐν τῇ ναυμαχίῃ, κατήμενος ὑπὸ τῷ ὄρει τῷ ἀντίον Σαλαμῖνος τὸ καλέεται Αἰγάλεως, ἀνεπυθάνετο τὸν ποιήσαντα, καὶ οἱ γραμματισταὶ ἀνέγραφον πατρόθεν τὸν τριήραρχον καὶ τὴν πόλιν (HDT. 8.90.3).

Resulta que Jerjes (que se hallaba sentado al pie del monte situado frente a Salamanca y que recibe el nombre de Egáleo), cuando veía que, en el transcurso de la batalla, uno de los suyos llevaba a cabo alguna hazaña, se informaba de quién la había hecho, y sus secretarios anotaban el nombre del trierarco, el de su padre y el de su ciudad.

Tanto en Heródoto como en las *Historiae* de Curcio los soldados son clasificados esencialmente por su origen étnico, y se pone un especial énfasis en la descripción de sus armamentos, relacionados directamente con particularidades de su nacionalidad. Por supuesto, la extensión del pasaje en el segundo de los autores es notablemente menor que en el primero; pero los paralelos son lo suficientemente evidentes como para despertar la memoria literaria del público.

Pero el elemento novedoso de las *Historiae* radica en que inmediatamente después de este espectáculo, en el que se presentan las tropas persas, se describe también a las tropas macedonias por medio de un ingenioso recurso diegético. Esta segunda sección del episodio (CURT. 3.2.10-19) consiste esencialmente en un discurso de Caridemo, ateniense en el exilio que se desempeña como general mercenario de Darío. Como respuesta a la visión del desfile de tropas persas, del que él también ha sido espectador, advierte a Darío en una alocución en discurso directo sobre el carácter del enemigo al que debe enfrentarse. De esta forma, describe al rey la composición, las tácticas y la disciplina del ejército macedonio:

Sed Macedonum acies, torua sane et inculta, clipeis hastisque immobiles cuneos et conferta robora virorum tegit. Ipsi phalangem vocant, peditum stabile agmen. Vir viro armis arma conserta sunt; ad nutum monentis intendi, sequi signa, ordiner servare didicerunt; quod imperatur, omnes exaudiunt. Obsistere, circumire, discurrere in cornu, mutare pugnam, non duces magis quam milites callent. Ac ne auri argenti que studio teneri putes, adhuc illa disciplina pauperitate magistra stetit: fatigatis humus cubicule est cibus, quem occupati parant, satiat; tempora somni artiora quam noctis

sunt. Iam Thessali equites et Acarnanes Aetolique, invicta bello manus, fundis, credo, et hastis igne duratis repellentur! (CURT. 3.2.13-16)

Estas palabras, por otra parte, tendrán consecuencias trágicas para el personaje, pues causarán que sea condenado a muerte por el rey persa. El elemento central en la descripción hecha por Caridemo es la falange; de esta forma, se introduce una explicación de la más importante estrategia del ejército macedonio sin necesidad de alterar el desarrollo de la narración. Sin embargo, es llamativo también cómo el personaje reproduce, en su extenso discurso, muchos de los elementos visuales (no señalados antes por el narrador) del desfile de tropas persas que acaba de presenciar como espectador. Esto es evidente cuando afirma:

Hic tanti appartus exercitus, haec tot gentium et totius Orientis excita sedibus suis moles finitimis potest esse terribilis: nitet purpura auroque, fulget armis et opulentia, quantam, qui oculis non subiecere, animis concipere non possunt (CURT. 3.2.12).

No sólo se ofrece una visión complementaria del espectáculo de los soldados persas, sino que se anticipan elementos que se desplegarán en la descripción de la procesión del ejército —que analizaremos en las próximas páginas— mediante un personaje-espectador que parece destinado a mediar entre una audiencia interna de ‘bárbaros’ con la que la audiencia externa de las *Historiae* podría no identificarse en un principio. Esencialmente, el sentido de anticipación de ciertas formas de visualización es el elemento más importante que puede añadir esta peculiar ‘comparación de fuerzas’ entre persas y macedonios.

De momento, podemos presentar algunas conclusiones previas al inicio del análisis. La presencia de una explícita comparación de fuerzas y costumbres entre los dos ejércitos, en la que a través de diferentes recursos se introducen las principales características tanto de uno como del otro (CURT. 3.2) debe hacer sospechar al lector que, entonces, la función del pasaje de nuestro interés (CURT. 3.3.8-27) no puede ser solamente, como plantea Atkinson, establecer una antítesis entre la extravagancia y pompa militar del ejército persa y la disciplina y sencillez del ejército macedonio. Esto, sumado a la particularidad anteriormente mencionada de que el pasaje en cuestión está casi íntegramente dedicado a la descripción del bando persa, cuando lo esperable sería que se otorgara el mismo grado de detalle a las descripciones de ambas partes. El sentido general de este elemento tan destacado en el libro tercero de las *Historiae* debe intentar explicarse, creemos, en términos mucho más complejos.

1.2 La dinámica visual de la barbarie.

Atkinson también considera que la procesión del ejército de CURT. 3.3.8-27 es esencialmente irrelevante para el desarrollo posterior del relato:

This lengthy passage [...] may be described as a digression since the details of Darius' marching column which he selects for comment are not strictly relevant to the narrative of Alexander's campaigns, and furthermore much of the detail is antiquarian (Atkinson 1980: 120).

Esta interpretación resulta, creemos, poco precisa en tanto que no tiene en cuenta la presencia de múltiples niveles de narración en las *Historiae*. En un nivel más referencial del relato, es decir, en lo relacionado con el carácter más propiamente 'histórico', político-militar de la campaña de Alejandro, podría postularse que la descripción del cortejo persa no aporta información necesariamente relevante. En este nivel, probablemente tenga mucha mayor relevancia el pasaje CURT. 3.2 analizado en la sección anterior. Pero como hemos planteado, no es este el nivel narrativo más importante del texto de Curcio; más bien puede suponerse, como también anticipamos, que no es más que una simple materia común, utilizada para presentar un relato de naturaleza más compleja. Si, en cambio, leemos las *Historiae* —tal como propusimos en el capítulo anterior— como el relato de un proceso de desplazamiento 'hacia Oriente' con todas sus consecuencias y peligros, el pasaje en cuestión se vuelve notoriamente más significativo y relevante, en tanto que permite ofrecer respuestas a cuestiones tan importantes como la 'naturaleza', desde una perspectiva romana, del Oriente, o del sentido verdadero del *regnum*. El narrador elige presentar a través del despliegue visual la rica y compleja realidad de este mundo, lejano y exótico, de manera tal que el público romano pudiera tener la impresión de contemplar a Darío y sus hombres desfilando ante sus propios ojos. Para aportar verosimilitud al texto, opera dentro de los parámetros tradicionales del campo semántico de la barbarie en la literatura latina⁶, como analizaremos en detalle a continuación. De esta forma, establece además una sofisticada trama de relaciones intertextuales no sólo con la literatura historiográfica, sino también con otros géneros como la épica o la lírica.

Creemos, por otra parte, que la poco ajustada caracterización de este pasaje como una simple «digresión» responde a un problema de la filología en lo que respecta a la naturaleza misma de las descripciones literarias. Algunas teorías antiguas y modernas sobre la descripción serán analizadas más detalladamente en un capítulo posterior de este

⁶ Según fueron estudiados por Dauge (1981), como veremos a continuación.

trabajo⁷ Resulta fundamental que abordemos aquí este problema, en tanto que evitará interpretaciones erróneas en nuestro análisis posterior. Atkinson, en el comentario antes citado, parece reproducir implícitamente algunos prejuicios de la crítica literaria, según los cuales la descripción sería, esencialmente un elemento secundario del relato, claramente subordinado a la narración. Desde esta perspectiva, la descripción sería una *ancilla narrationis*, siguiendo las palabras de Genette (1969: 57); esto se debería quizás a la fuerte influencia en la crítica literaria de la novela moderna, ‘tradicional’, en la que los elementos diacrónicos del texto poseen una relevancia mayor que los elementos sincrónicos. Pero esta posición, como demostrara Nicolai (2009: 36-41), no se corresponde necesariamente con la perspectiva clásica del problema, mucho más compleja. En la teoría literaria antigua no siempre se encuentra una distinción tajante entre *diégesis* y *ékfrasis*, mientras que en la literatura latina (especialmente en la poesía y en la tragedia) se observan numerosos ejemplos de tipologías compositivas que se encuentran en el límite entre narración y descripción, como por ejemplo una forma que el estudioso denomina «narración por cuadros». Esta noción podría perfectamente aplicarse a la procesión del ejército persa de CURT. 3.3.8-12. Si bien en términos estrictamente narratológicos el proceso diacrónico de construcción del relato parece detenerse, en verdad la descripción continúa transmitiendo significados nuevos por medio del despliegue visual, que permiten que la ‘fábula’ siga desarrollándose plenamente⁸. En cierta manera, podríamos decir que sólo en un sentido puramente formal se interrumpe la narración. El conjunto de cuadros visuales que se desarrolla en este pasaje transmite a la audiencia información extremadamente relevante sobre la concepción persa de la monarquía, el modo de vida oriental, la idea de la ‘barbarie’ y muchas otras cuestiones fundamentales para el sentido general de las *Historiae*.

Este despliegue visual, como demostraremos en nuestro análisis, ofrece además una verdadera escenificación de la concepción romana del mundo oriental. Esta escenificación opera en un marco semántico bien conocido por los escritores romanos y estudiado en detalle por Dauge (1980: 424-435). En este paradigma, al campo semántico

⁷ En el quinto capítulo del presente trabajo, al estudiar la representación de espacios geográficos en las *Historiae*, haremos una sucinta introducción teórica al problema de la descripción de espacios desde perspectivas tanto antiguas como modernas.

⁸ Por otra parte, para la narratología contemporánea la descripción no siempre representa una pausa en la narración, en especial algunas descripciones focalizadas cuyo ritmo es casi similar al de la narración (Genette 1998: 26-27)

de la *romanitas* se le opone el de la *barbaria*⁹; este por su parte está conformado por una serie de sentidos/valores negativos que oscilan entre la *feritas* (salvajismo, incultura, inhumanidad, impiedad) y la *vanitas* (vacío, ilusión, apariencia, impostura, debilidad, error, inconstancia). Los romanos asociaban a cada una de las *externae gentes*, es decir, de los pueblos no latinos ni helenos, con alguno de estos valores en especial. Los ‘barbaros’ de Occidente solían ser caracterizados más próximos a la *feritas*, mientras que los de Oriente, en cambio, eran asociados con la *vanitas*¹⁰.

El campo semántico de la *vanitas*, comprende por su parte una serie extensa de características, entre las cuales cabe destacar, siempre siguiendo las definiciones de Dauge, las siguientes:

(a) La **movilidad**, es decir, la movilidad física manifestada en primer término a partir del nomadismo como forma de vida. Esta característica, por su parte, representa también una inconsistencia interior; una ‘movilidad’ moral que presupone emotividad desmedida, una sucesión rápida de impulsos contradictorios; y por último una movilidad ‘existencial’, entendida como un mundo librado a la confusión y a los cambios constantes.

(b) La **ilusión**, es decir, un mundo en el que imperan únicamente las apariencias (*species*), el aspecto interno. Esto implica una forma de concepción del mundo en la que sólo se puede conceder importancia a la superficie de las cosas (y de los seres). El descuido de la esencia fundamental trae consigo una desmedida preocupación por el aspecto, que adquiere una naturaleza desproporcionada e impresionante.

(c) La **luxuria**, también definida como *luxus*, es decir, la superabundancia inútil, el exceso, la desmesura, la vanidad del deseo¹¹. Todo esto también pone en

⁹ Cf. *OLD* s.v. «*barbaria*»: « [...] 2. The characteristic quality of barbarians, barbariousness, brutality. B. (in language, speech)».

¹⁰ En algunos casos, a un determinado pueblo se le podían atribuir defectos asociados a ambos polos. Era éste el caso de los gálatas, llamado *gallograeci* en latín. En el discurso del cónsul Cn. Manlio Vulso a sus soldados (LIV. 38.17) estos son caracterizados por la *ferocitas* (*Inter mitissimum genus hominum ferox natio pervagata...*) habitualmente atribuida a los celtas (cf. FLOR. *Epit.* 1.13.4 *Galli Senones, gens natura ferox, moribus incondita...*). Sin embargo, puesto que están establecidos en un territorio de Asia Menor, «degeneran» su naturaleza (*hi iam degeneres sunt, mixti*) y terminan por adquirir características propias de la *vanitas* del entorno oriental en el que habitan (*Romanis Gallici tumultus adsueti, etiam vanitates notae sunt*).

¹¹ En la mentalidad romana, la *luxuria* era una característica estrechamente asociada a los pueblos orientales, caracterizados por la *vanitas*; pero esto no significa que no pudiera aparecer también en otros pueblos bárbaros asociados con el polo opuesto, la *ferocia*. Un conocido pasaje de Livio demuestra que los galos —el pueblo *ferox* por excelencia— eran capaces también de exhibir la superabundancia inútil

evidencia también otras características como la intemperancia, la sensualidad, el amor del lujo, el deseo de *voluptas*, etc.

En la descripción, como observaremos a continuación, estos tres valores (movilidad-ilusión-*luxuria*) son resaltados continuamente por el narrador, tanto implícitamente a través de la visualidad, por medio de la *enargeia*, como explícitamente, por medio de la aparición en el discurso de la subjetividad narrativa. El pasaje entero puede leerse como un extenso desarrollo del motivo de la *vanitas* oriental, y más concretamente, de la *opulentia*, también asociada comúnmente a los pueblos asiáticos (Dauge 1980: 648). Este elemento implica una búsqueda de efecto de las apariencias, preferir el énfasis, la superabundancia, el fasto en oposición a la belleza y a la grandeza ‘verdaderas’. La aparición en la descripción del sintagma *opulentia barbara* (CURT. 3.3.13) ofrece un indicio de que ésta puede ser una clave de lectura importante para la comprensión del pasaje, que opera como parte de una sofisticada red de intertextos.

1.3 Transición: el sueño de Darío (CURT. 3.3.2-7)

Hemos señalado las deficiencias del juicio de Atkinson sobre el pasaje de la procesión persa, corresponde ahora mencionar uno de sus aciertos. En efecto, el estudioso considera que «*the opening scene, relating Darius' dream, serves as a bridge passage*» (Atkinson 1980: 134). La escena del sueño de Darío que antecede inmediatamente al inicio de la procesión sirve de transición con el episodio comentado anteriormente (CURT. 3.2). Además, posee un significado relevante en tanto que las imágenes del sueño establecerán un diálogo con un episodio posterior, el de la entrada triunfal de Alejandro en Babilonia (CURT. 5.1.17-23), que también analizaremos en el transcurso del presente capítulo.

En el sueño, Darío se encuentra en medio del campamento de Alejandro, que parece iluminado por un fuego. Después, observa al propio Macedonio vestido con ropas que habían pertenecido a Darío, entrando a caballo en Babilonia. El rey persa transmite este sueño a sus adivinos, que interpretan de manera contradictoria el presagio, siguiendo con un habitual motivo en la historiografía. Sin una respuesta clara de los adivinos, Darío decide emprender la marcha de todo su ejército-corte itinerante, preparándose para salir

y la ostentación propias de la *luxuria*. En el episodio del combate singular entre Manlio y el gigante galo, el armamento de este último está descrito con muchos de los elementos asociados al lujo, la superficialidad y otros valores más próximos a la *vanitas*: *Corpus alteri magnitudine eximium, versicolori veste pictisque et auro caelatis refulgens armis: media in altero militaris statura modicaque in armis habilibus magis quam decoris species* (LIV. 7.10.7).

al encuentro de los macedonios. En todo el pasaje del sueño la visión adquiere una notable importancia: las numerosas menciones de la vista o de los ojos de Darío permiten comprender que las imágenes se presentan, en un primer momento, desde la perspectiva individual del rey persa:

Anxium de instantibus curis agitabant etiam per somnum species imminentium rerum, sive illas aegritudo, sive divinatio animi praesagientis accersit. Castra Alexandri magno ignis fulgore conlucere ei visa sunt et paulo post Alexander adduci ad ipsum in eo vestis habitu, quo quondam ipse fuisset, equo deinde per Babylona vectus subito cum ipso equo oculis esse subductus (CURT. 3.3.2-7).

Por medio de expresiones como *ei visa sunt*, *adduci ad ipsum*, *cum ipso...oculis esse subductus*, comprendemos que el narrador presenta la escena a través de la percepción de Darío. Estamos, claramente, en presencia de un ejemplo de focalización interna¹². Este detalle muy relevante si tenemos en cuenta que en el texto inmediatamente posterior, comenzará a realizarse un complejo juego de focalizaciones. También encontramos elementos que volverán a aparecer, con sentidos similares, en la procesión, como por ejemplo la presencia significativa del resplandor de fuego (*ignis fulgore*) que Darío observa en este espacio onírico. Como veremos posteriormente, el verbo *fulgeo* tiene una notable importancia en el episodio.

Los relatos de sueños son especialmente relevantes en la historiografía antigua: al igual que los presagios, cumplen la función de anticipar la acción narrativa. De Jong (2014: 175-178) considera que los relatos de sueños (esto es, cuando se desarrolla narrativamente el sueño en una escena) presentan una estructura bien tipificada¹³. La escena suele constar de tres partes: el sueño propiamente dicho, su interpretación y su cumplimiento. El sueño puede adoptar la forma de una «escena simbólica», en la que el soñado ve unos acontecimientos o imágenes con un significado simbólico, o bien puede incluir un «mensajero», es decir, un personaje o figura que ‘visita’ al soñador para

¹² Seguimos aquí la tipología de la focalización formulada por la escuela neerlandesa de narratología que denomina focalización externa a aquella en que «un agente anónimo, situado fuera de la fábula, opera como focalizador» (Bal 1987: 110-112), en oposición a la focalización interna asociada a un personaje que participa en la fábula como actor. El concepto de focalización fue acuñado por Genette (1972: 203-210), quien plantea una tipología con tres formas de focalización: cero, interna y externa. Bal expandió el concepto de Genette y planteó la tipología antes mencionada, que deja de lado posibles ambigüedades a la hora de concebir tipos de focalización.

¹³ Si bien la estructura planteada por De Jong está aplicada al texto de Heródoto, consideramos que puede aplicarse a otros historiadores sin que sea necesario forzar conceptos o interpretaciones. Afirma la estudiosa que el motivo del sueño fue adaptado por Heródoto a la historiografía a partir del modelo de Homero. De la misma manera, los historiadores posteriores imitaron el motivo de Heródoto, incorporándolo así al conjunto de recursos habituales del género.

transmitirle un mensaje determinado. También puede presentarse como una combinación de estos dos recursos¹⁴. El sueño de Darío corresponde, por supuesto, al primer tipo, la escena simbólica. La segunda parte de la secuencia, la interpretación del sueño, puede ser realizada por terceros (adivinos o sacerdotes), por el propio soñador o de forma conjunta por ambos. En el caso del sueño de Darío, encontramos un recurso a la interpretación por terceros. Darío consulta a los *vates* pero estos no se ponen de acuerdo en una única explicación: mientras que algunos lo consideran favorable al rey, otros lo interpretan (correctamente) como señal de que el dominio de Asia le está predestinado a Alejandro:

Ad haec vates varia interpretatione curam distinxerant. Alii laetum id regi somnium esse dicebant, quod castra hostium arsissent, quod Alexandrum, deposita regia veste, in persico et vulgarii habitu perductum ad se vidisset; quidam non: augurabant quippe inlustria Macedonum castra visa fulgorem Alexandro portendere: quod vel regnum Asiae occupaturus esset, haud ambiguae rei, quoniam in eodem habitu Darius fuisset, cum appellatus est rex (CURT. 3.3.4-5).

Estas lecturas contradictorias no contribuyen a la paz mental de Darío; las preocupaciones del momento y la incertidumbre la traen el recuerdo de un antiguo presagio (*vetera omina*). Éste no presenta la forma de acontecimientos extraordinarios o fantásticos, como los habituales en autores como Livio, sino que resulta más bien una interpretación particular de una simple decisión estratégica (cambiar la forma de la vaina de la cimitarra persa) ordenada por el rey:

Vetera quoque omina, ut fere solet, sollicitudo revocaverat. Recensebant enim Dareum in principio imperii vaginam acinacis persicam iussisse mutari in eam formam, qua Graeci uterentur,

¹⁴ En las *Historiae* aparecen en total cuatro relatos de sueños. Además del mencionado aquí, podemos mencionar uno de Alejandro durante el sitio Tiro (CURT. 4.2.17); otro de un ciudadano anónimo de la misma ciudad (CURT. 4.3.21-22); y otro de Alejandro en India (CURT. 9.8.26). De todos estos, sólo el sueño de Darío y el de Alejandro en India son presentados por el narrador primario a partir de una focalización en el personaje soñador. El segundo de estos corresponde, en la tipología de De Jong, con la estructura de «mensajero»: la imagen de una serpiente (*speciem draconis*) se aparece a Alejandro llevando una planta en su boca, indicándole que con esa planta podrá curar a Ptolomeo, quien ha sido herido con una espada envenenada (CURT. 9.8.22). Los otros dos sueños simplemente son narrados directamente por los personajes mediante el uso del discurso indirecto (y sin otra focalización posible, en tanto que sólo ellos mismos participan del relato). El sueño de Alejandro en Tiro consiste en una combinación de la tipología de mensajero con la imagen simbólica: una imagen de Hércules se le aparece ofreciéndole la mano, y de esta manera lo conduce hasta dentro de la ciudad asediada. Sin embargo, este sueño nunca sucede ‘realmente’ sino que es apenas una estratagema urdida por el Macedonio para motivar a sus soldados; el narrador se encarga de aclarar esta información (*At ille, hauquaquam rudis pertractandi militares animos, speciem sibi Herculis in somno oblatam esse pronuntiat...*). La contraparte de esto es el sueño del ciudadano de Tiro, que él mismo anuncia durante el transcurso de una asamblea: *unus e civibus in contine indicasset oblatam esse per somnum speciem Apollinis...*). En este caso, corresponde a una modalidad de escena simbólica, pues el soñador observa que la estatua de Apolo escapa de la ciudad, y que la calzada construida por los macedonios sobre el mar se convierte en un bosque.

protinusque Chaldeos interpretatos imperium Persarum ad eos transiturum quorum arma esset imitatus (CURT. 3.3.6).

Este prodigio viene a resaltar el carácter anticipatorio del sueño en un sentido contrario al bando persa, pero en tanto que no ha habido aún una interpretación aceptada, sólo contribuye a incrementar la tensión narrativa. Posteriormente se dice que Darío se muestra muy alegre (*admodum laetus*) tanto por la interpretación que se difunde entre la multitud (*et vatum responso, quod edebatur in vulgus*) como por la visión que se le ofreció en el sueño (*et specie, quae per somnum oblata era*). El primer elemento, sin más aclaraciones del narrador, haría suponer que Darío hizo difundir deliberadamente entre los suyos la versión favorable del sueño para motivarlos en el combate, una predicción manipulada como la que Alejandro presenta en Tiro (CURT. 4.2.17). Sin embargo, la aclaración posterior añade incertidumbre a las acciones subsiguientes, pues Darío parece olvidar todos los otros presagios negativos y decidirse la versión favorable a su causa. La tercera y última etapa según la tipología de De Jong, el cumplimiento del sueño, se difiere hasta mucho más adelante. Concretamente, será recién cuando Alejandro entre casi a la manera de un rey persa en Babilonia (CURT. 5.1.17-23) que el lector comprenderá que la profecía ofrecida en el sueño de Darío se ha cumplido enteramente.

Este episodio, entonces, cumple muchas otras funciones además de servir de transición entre el recuento de tropas persas y el desfile en procesión posterior. Como hemos visto, anticipa acontecimientos que tendrán lugar más adelante en el relato. También presenta al lector indicios relevantes sobre la personalidad de Darío, en tanto que permite acceder directamente a sus pensamientos, preocupaciones, etc. Se introducen elementos descriptivos que serán relevantes posteriormente, como el *fulgor* del sueño del rey, y personajes que más adelante aparecerán también en la procesión, como los *Chaldei*. Pero fundamentalmente marca un vínculo directo con otro episodio posterior, en apariencia inconexo, como es la entrada en Babilonia. Los dos episodios son claves para comprender el devenir de la transformación de Alejandro en el Oriente. De esta forma, el episodio del sueño contribuye a ofrecer una interpretación a la que volveremos más adelante, en la que la entrada de Alejandro a esa ciudad constituye una suerte de reflejo invertido, un ‘relato especular’ de la procesión persa. Pasemos ahora, finalmente, a analizar este importantísimo episodio.

1.4. El inicio de la procesión (CURT. 3.3.8-9)

El cierre del episodio del sueño presenta, como vimos, a Darío «alegre» por los presagios del sueño, que en apariencia ha elegido interpretar de manera positiva. De inmediato da la orden al campamento de que se ponga en marcha, una orden que se cumple al día siguiente. Lo que tendrá lugar a continuación, como estudiaremos en el transcurso de este análisis, no es una simple movilización de tropas sino más bien una presentación espectacular de la sociedad persa en todo su esplendor. No sólo el ejército, como veremos, está presente en esta procesión, sino prácticamente todos los estratos de la corte y el pueblo.

El episodio se inicia con unas primeras imágenes ‘estáticas’, en contraposición con el movimiento que tendrá lugar más adelante, que permiten poner un mínimo contexto espacial al ejercicio de presentación visual que se desarrollará de inmediato:

Patrio more Persarum traditum est orto sole demum procedere. Die iam inlustri signum e tabernaculo regis bucina dabatur. Super tabernaculum, unde ab omnibus conspici posset, imago solis crystallo inclusa fulgebat (CURT. 3.3.8-9).

Señalábamos antes el comentario de Atkinson acerca del «interés anticuario» de este pasaje. Puede encontrarse un fundamento a esta afirmación en la insistencia del narrador, a lo largo de todo el episodio, en ‘explicar’ las costumbres persas a partir de alguna de las imágenes presentadas: en el segmento anterior es la tradición de iniciar la marcha con la salida del sol; más adelante serán la costumbre de llevar el carro del dios-fuego en las procesiones, o las vestimentas exóticas de los soldados de élite o del rey. El sintagma *Patrio more persarum* que abre el pasaje, anuncio de numerosas explicaciones anticuarias, parece anticipar que todo el episodio tendrá un evidente colorido exótico. El narrador utilizará este mismo sintagma (u otros similares) en muchas ocasiones, siempre con la intención de presentar costumbres peculiares de los persas¹⁵ — tal como comenta Atkinson (1980: 121)— o de otros pueblos orientales, aunque puede encontrarse una excepción (CURT. 10.9.11) en la que este índice de exotismo es aplicado al bando macedonio¹⁶. En este último caso, puede entenderse que la finalidad de incluir esta

¹⁵ Por ejemplo, *insequentibus more patrio agmen coniuge ac matre* (CURT. 3.8.12); *Cibo certe abstinuit omnemque honorem funeri patrio Persarum more servavit* (CURT. 4.10.23); *Ipse non patrio more solum...curru vehor nec recurso* (CURT. 4.14.26); *cum Persae more solito armis positis ad necessaria ex proximo vico ferenda discurrunt* (CURT. 5.12.6).

¹⁶ En dicho pasaje se utiliza la expresión *patrio more* para describir la costumbre macedonia de purificar a un ejército —después un combate interno— haciendo desfilar a los soldados entre el cadáver de una perra dividido en dos partes: *Placet exercitum patrio more lustrari et probabilis causa videbatur praeterita discordia. Macedonum reges ita lustrare soliti erant milites, ut discissae canis viscerae*

indicación fuera la de señalar cualquier tipo de costumbres que fuera exótica o ajena al público romano de las *Historiae*.

Sin embargo, consideramos que la posición central del sintagma *patrio more Persarum* en el pasaje indica mucho más que una simple explicación anticuaria. Se trata, esencialmente, de una instrucción al lector: lo que se desarrollará a partir de ese momento debe ser considerado como parte intrínseca, fundamental, del campo semántico de la *barbaria*. Expresiones similares a esta aparecerán con frecuencia, pero con un sentido diferente, en la segunda péntada de las *Historiae*. A partir de allí, se hablará de las *patriae mores*, que no indicarán tanto formas de ‘alteridad’ explícita sino más bien el conflicto interno y externo que Alejandro enfrenta a causa del contacto con el Oriente y su progresiva transformación. Se inicia allí una compleja dialéctica entre entre las *patriae mores* y las *externae mores*, entre el modo de vida y de gobierno greco-macedonio (implícitamente romano, por la mediación de Curcio) y los equivalentes asiáticos de este ejercicio del poder. Desde el inicio del libro sexto el narrador advierte, valiéndose de este tipo de expresiones, sobre el cambio que experimenta el Macedonio: *omnia in externum lapsa morem* (Curt. 6.2.2) Especial relevancia adquiere las *patriae mores* en todo el episodio de la introducción de la *proskýnesis*, la condena a Calístenes y la Conjura de los Pajes. Conviene señalar algunos ejemplos de su uso. Cuando Hermolao reprocha a Alejandro el haber abandonado las tradiciones macedonias, afirma: *Persarum te vestis et disciplina delectat, patrios mores exosus est* (CURT. 8.7.12). Por su parte, Alejandro replica reivindicando para sí mismo el derecho a apelar a las costumbres macedonias, justificando de esta forma el castigo a Hermolao:

Cum procacius se in venatione gessisset, more patrio et ab antiquissimis Macedoniae regum usurpato castigari eum iussi (CURT. 8.8.3).

Consideramos entonces que no es casual la referencia a las *patriae mores* de los persas al inicio de un pasaje que —paradójicamente— debe ser leído como una exposición visual de todo lo que representarán, en la segunda parte de las *Historiae*, las *externae mores*. Entendemos su presencia en este pasaje tan central como un anticipo de la dialéctica entre dos polos opuestos que, progresivamente, se irán convirtiendo en el conflicto central de la historia de Curcio.

ultimo in campo, in quem deduceretur exercitus, ab utraque abicerent parte, intra id spatium armai omnes starent, hinc equites, illinc phalanx (CURT. 10.9.11-12). Es llamativo que este ritual había sido reproducido por Livio

En la segunda frase se inicia la descripción del contexto espacial del episodio, como dijimos, con el recurso a dos imágenes estáticas que presentan además un fuerte contenido sensorial. Una de las imágenes es esencialmente sonora, el sonido de la trompeta¹⁷ que indica el nuevo día y la orden de marchar; mientras que la segunda posee un impacto visual evidente, el brillo de la luz (señalado por el verbo *fulgeo*) en el cristal incrustado de la insignia real, donde también está representado el sol. La presencia de una ‘imagen sonora’ como es el sonido de la trompeta. Si bien se relaciona claramente con el contexto de una situación militar, su presencia remite a un *topos* frecuente respecto de la creación del efecto de *enargeia*. Tal como observa Leigh (1997: 32) es habitual en la literatura latina la mención del sonido de la trompeta, relacionado con la capacidad de evocar batallas del pasado; este efecto puede ser producido por quien escuche el sonido de una trompeta¹⁸, pero también en un sentido inverso puede suceder que leer sobre acontecimientos militares del pasado produzca un efecto de realidad tal que también parezca escucharse los sonidos del campo de batalla, entre ellos también el de las trompetas¹⁹. En ambas imágenes, la tienda real —cuya importancia en el relato señalaremos en seguida— funciona como eje central: sobre ella se puede ver el estandarte real, desde ella se hace sonar la trompeta. El verbo que indica el brillo de la luz, por su parte, presenta una conexión con el sueño de Darío: en ambos está presente este mismo detalle de naturaleza visual.

Estas dos imágenes permiten también plantear una primera interrogación acerca de la focalización que adoptará el relato. En un principio, la falta de indicaciones precisas podría sugerir que estamos ante aquello que Genette definía como «focalización cero»²⁰, habitual en las formas más clásicas de relato. Pero como señalaba correctamente Fowler (1991:29), en una *ékfrasis* como esta una focalización cero es narratológicamente

¹⁷ La palabra utilizada en el texto latino (*bucina*) designa a un instrumento típicamente romano sin equivalencia exacta en el mundo contemporáneo. Se trataba de una suerte de trompeta o cuerno de forma curvada utilizada habitualmente con fines militares. Cf. *OLD* s.v. «*bucina*»: «A curved trumpet or horn». Por su forma particular, se distinguía de la *tuba*, la trompeta ‘recta’ mucho más parecida en su constitución moderno instrumento (Cf. *Lewis Short* s.v. «*bucina*»). Sólo a efectos de simplificar nuestra exposición, en estas líneas utilizaremos el término español «trompeta» para referirnos a la *bucina*.

¹⁸ Cf. *Sic enim militaris viri in media pace iam togati aures tuba suscitatur equosque castrenses erigit crepitus armorum* (SEN. *De Ira*. 2.2.6)

¹⁹ Cf. *itaque, C. Caesar, bellicae tuae laudes celebrabuntur illae quidem non solum nostris sed paene omnium gentium litteris atque linguis, neque ulla umquam aetas de tuis laudibus conticescet; sed tamen eius modi res nescio quo modo, etiam cum leguntur, obstrepi clamore videntur et tubarum sono* (CIC. *Marc.* 9).

²⁰ «[...] *Le premier type, celui que représente en général le récit classique, récit non-focalisé, ou à focalisation zéro*» (Genette 1972: 206).

imposible, pues siempre se presupone un punto de vista determinado, aunque no se identifique con un personaje. La impresión aparente, entonces, es que los acontecimientos que se verán de inmediato serán presentados por medio de una focalización externa²¹, es decir, a través de un agente anónimo exterior al relato. En un principio, puede también parecer que este agente focalizador está situado desde un punto de vista, ‘de altura’, quizás cerca de la tienda real. Pero como iremos viendo, progresivamente el narrador ofrecerá indicios de que estamos ante una forma de focalización interna, pero no del todo explícita: La ambigüedad se mantendrá hasta el final de la descripción. El verbo *fulgeo*, cuya importancia señalamos antes, en tanto que conecta este episodio con el sueño de Darío, cumplirá también un rol fundamental en señalar el agente focalizador hacia el final del pasaje.

La presencia de la tienda real, también en el comienzo del pasaje, resalta en buena medida la composición anular de la historia del desplazamiento de la corte persa en el libro tercero de las *Historiae*. Cuando Darío se pone en marcha con los suyos, la tienda es el símbolo central de la autoridad real²²; cuando concluye esta historia, hacia el final del libro, con la derrota de Isos, esta tienda representará también la mutabilidad de la fortuna, debido a que Alejandro será recibido en ella como si él mismo fuera un rey persa:

Tunc vero inpotentis fortuna species conspici potuit, cum ii, qui Dareo tabernaculo exornaverant, omni luxu et opulentia instructum eadem illa Alexandro, quasi vetere domino, reservabant. (CURT. 3.11.23).

En esta segunda aparición, la tienda además aparecerá caracterizada con los rasgos típicos de la *vanitas* oriental, la *luxuria* y la *opulentia*. La presencia de los cuidadores de la tienda (*ii, qui...exornaverant*), que se preparan para recibir a Alejandro como si se tratase de su antiguo amo, señala el servilismo general y la volatilidad de la sociedad persa. Esta escena tiene un carácter de espectáculo moral sobre la mutabilidad de la fortuna, lo que indica claramente el narrador (*tunc...conspici potuit*). Sin embargo, el sentido general de esta segunda aparición de la tienda real sólo puede comprenderse a partir del contraste con la primera aparición, en el principio del episodio de la procesión.

²¹ Siguiendo la definición de Bal (1987).

²² Briant (2009: 55) señala la importancia que este elemento tenía en el contexto de la corte itinerante de los Aqueménidas: «*Le pouvoir n'est pas lié indissolublement à un lieu [...] il est là où est le roi. Lors de ses déplacements, la tente royale tenait lieu de « palais portatif » ...*».

1.5 La corte persa en movimiento (CURT. 3.3.9-12)

Cuando se ha presentado ya el contexto escénico del episodio, el narrador comienza la descripción del cortejo de los persas, en un estricto orden de marcha desde adelante hacia atrás:

Ordo autem agminis erat talis. Ignis, quem ipsi sacrum et aeternum vocabant, argenteis altaribus praeferebatur. Magi proximi patrium carmen canebant. Magos trecenti et sexaginta quinque iuvenes sequebantur puniceis amiculis velati, diebus totius anni pares numero: quippe Persis quoque in totidem dies discriptus est annus. Currum deinde Iovi sacratum albentes vehebant equi; hos eximiae magnitudinis equus, quem Solis appellabant, sequebatur. Aureae virgae et albae vestes regentem equos adornabant. Haud procul erant vehicula decem multo auro argentoque caelata. Sequebatur haec equitatus duodecim gentium variis armis et moribus (CURT. 3.3.9-12).

El inicio de la descripción, en lo formal, es sumamente tópico. Está encabezado por la forma conocida como *locus est*, que en la literatura latina es utilizada habitualmente para introducir descripciones de lugares tanto imaginarios como ficticios. Pero como señala François (2012: 127-133), se encuentra también en la historiografía señalando descripciones de toda clase, no sólo de lugares, sino también de objetos, de personas o de acciones. En el presente pasaje, como veremos, se describen elementos pertenecientes a todas estas categorías. Pero más allá de lo descrito, lo más llamativo es que se trata además de una *ekfrasis* dinámica, en movimiento. El sustantivo *agmen* —que utiliza el narrador para calificar al nutrido grupo, remitiendo a la idea de un ejército en marcha— connota una idea de movilidad desde su mismo significado²³, pero la idea es reforzada por la repetición continua de verbos que indican el desplazamiento de los personajes: *praefero*, *veho* o *sequor*, este último un verbo omnipresente en toda la descripción. Por otra parte, el uso de construcciones adverbiales (*haud procul*) o adjetivos (*proximi*) ofrece claras indicaciones para la visualización del orden espacial y las posiciones individuales de los personajes. Estas primeras líneas ofrecen la clave de cómo se presentará a los persas a lo largo de la descripción, con una impresión de ‘pueblo en marcha’, de corte nómada

²³ Cf. *OLD* s.v. «*agmen*»: «1. A stream, current or course... 4. A body of people coming and acting together... 5. An army on the march, a column». Respecto de los diferentes sentidos de la palabra, cf. *SERV. Aen.* 1.82 *agmen ... polysemus sermo est. nam impetum (i. actionem) significat (Aen. 2, 212); multitudinem, ut: (6, 572); etiam incedentem exercitum agmen vocamus. 1, 393 agmen ... apud Vergilium est cuiuslibet rei impetus. Cf. agmen dicitur, cum exercitus iter facit, ab agendo vocatum, id est ab eundo eqs. ipse est enim exercitus ambulans. nam agmen dicitur, quod in longitudinem directum est, quale solet esse, cum exercitus portis procedit. quicquid fuerit aliud, abusive dicitur (ISID. Orig. 9.3.64).*

que remite directamente, como señalamos, a la idea de la movilidad como manifestación de la *vanitas* oriental.

Encabeza el cortejo el fuego sagrado, representación de la divinidad. El narrador utiliza una oración de relativo —en la que el demostrativo *ipsi* remite a *Persae*— para explicar las atribuciones divinas del fuego, en otro pasaje de (aparente) interés anticuario. Para resaltar el elemento religioso persa, recurre a la representación de unos personajes bien conocidos por los lectores romanos: se trata de los magos, que cuidan el fuego sagrado mientras cantan himnos sagrados (*carmina*). Esta imagen, tópica, parece remitir a otra de un poema de Catulo²⁴, en la aparecen tanto los *magi* como los cánticos rituales y el fuego sagrado ardiendo. Los magos ‘históricos’²⁵ no eran en verdad sacerdotes sino más bien expertos técnicos en el ritual religioso, encargados de realizar sacrificios, interpretar presagios, ofrecer libaciones, etc. Es sabido que el rey de Persia se movía siempre en compañía de estos personajes (Briant 2002: 245-246). En ese carácter, eran bien conocidos en la literatura clásica, y cumplían una función importante en la representación del imaginario colectivo griego (y romano) de la antigua Persia.

Los Μάγοι aparecen mencionados por primera vez en una fuente clásica por Heródoto²⁶, quien los incluye entre las seis tribus (γένεα) medas. Más adelante los caracteriza como una suerte de secta religiosa, que lleva un modo de vida notablemente diferente del resto de la sociedad persa:

Οὐ πρότερον θάπτεται ἀνδρὸς Πέρσῃ οὐδέ τις πρὶν ἂν ὑπ’ ὄρνιθος ἢ κυνὸς ἐλκυσθῆ Μάγους μὲν γὰρ ἀτρεκέως οἶδα ταῦτα ποιέοντας: ἐμφανέως γὰρ δὴ ποιεῦσι. κατακηρώσαντες δὲ ὧν τὸν νέκυν Πέρσαι γῆ κρύπτουσι. Μάγοι δὲ κεχωρίδαται πολλῶν τῶν τε ἄλλων ἀνθρώπων καὶ τῶν ἐν Αἰγύπτῳ ἰρέων. οἱ μὲν γὰρ ἀγνεύουσι ἔμψυχον μηδὲν κτείνειν, εἰ μὴ ὄσα θύουσι: οἱ δὲ δὴ Μάγοι αὐτοχειρὶ πάντα πλὴν κυνὸς καὶ ἀνθρώπου κτείνουσι [...] (HDT. 1.140.1-3)

El cadaver de un hombre persa no se da a la tierra antes de que los perros y las aves de rapiña lo devoren. Digo a ciencia cierta que los magos lo hacen así, pues lo hacen a la luz del día. Los persas enceran el cadaver y lo sepultan bajo tierra, pero los magos difieren mucho de los demás hombres, y también de los sacerdotes egipcios. Éstos, efectivamente, mantienen su pureza y no matan a ningún

²⁴ *Nascatur magus ex Gelli matrisque nefando/coniugio et discat Persicum haruspicium:/nam magus ex matre et gnato gignatur oportet,/si vera est Persarum impia religio,/gratus ut accepto veneretur carmine divos/ omentum in flamma pingue liquefaciens* (CAT. 90)

²⁵ La etimología de la palabra no es conocida, pero en el *Avesta* el término *maga* designa un estado particular de éxtasis (Asheri 2007: 171).

²⁶ Δηϊόκης μὲν νυν τὸ Μηδικὸν ἔθνος συνέστρεψε μούνον καὶ τοῦτον ἤρξε: ἔστι δὲ Μήδων τοσάδε γένεα, Βούσαι Παρητακηνοὶ Στρούγατες Ἀρίζαντοὶ Βούδιοι Μάγοι. γένεα μὲν δὴ Μήδων ἔστι τοσάδε (HDT. 1.101.1)

ser animado, a excepción de los que sacrifican. Pero los magos lo matan todo con sus propias manos, a excepción de los perros y de los seres humanos [...]

Posteriormente, después de la conquista del imperio medo por Persia, se convirtieron en la casta religiosa oficial aqueménida, y en los ejecutores de la religión zoroástrica (Dhalla 1938: 181ss). Pero en la literatura grecorromana, su rol central se redujo al de ser acompañantes por excelencia del Gran Rey Persa. En Heródoto, durante el relato de la invasión de Jerjes en las Guerras Médicas²⁷, son mencionados en numerosas ocasiones como compañía del rey, mientras que en la *Ciropedia* de Jenofonte también aparecen esencialmente como séquito de Ciro el Grande. En este último texto se los presenta cumpliendo el mismo ritual de cantar himnos a los dioses al amanecer con el que aparecen en las *Historiae*:

καὶ τότε πρῶτον κατεστάθησαν οἱ μάγοι ... ὕμνεῖν τε ἀεὶ ἅμα τῇ ἡμέρᾳ τοὺς θεοὺς καὶ θύειν ἅν' ἐκάστην ἡμέραν οἷς οἱ μάγοι θεοῖς εἵποιεν (XEN. Cyr. 8.1.23).

Entonces fue cuando, por primera vez, se estableció que los magos cada amanecer entonarían himnos a todos los dioses, y cada día él ofrecía sacrificios a los dioses que los magos prescribían.

Los romanos también conocían estos personajes, especialmente en la función que se les atribuía de adivinos, como testimonia Cicerón²⁸. Pero también representaban, en muchos sentidos, la imagen de barbarie y decadencia moral que se tenía de la vida en Persia, pues (como se indica en CAT. 90) se creía que los magos practicaban alguna forma de incesto ritual (Dauge 1981: 116-117). Recién en época tardía, con Amiano Marcelino, un historiador romano —pero cercano, por el ámbito cultural de sus orígenes, al mundo oriental—presentará de forma más o menos verídica la historia y el rol social y religioso de los magos. Como parte de su extensa digresión sobre los persas, Amiano dedicará algunas líneas a explicar el origen de este grupo religioso (AMM. 23.6.32-36). Los caracteriza esencialmente como seguidores de Zoroastro y como casta sacerdotal-religiosa, dedicada a cumplir rituales sagrados y a cuidar del fuego eterno que, en la concepción persa, encarna la divinidad:

²⁷ Cf. ἰδόντι δὲ καὶ μαθόντι τοῦτο τῷ Ξέρξῃ ἐπιμελὲς ἐγένετο, καὶ εἶρετο τοὺς Μάγους τὸ θέλει προφαίνειν τὸ φάσμα. (HDT. 7.37); θεησάμενος δὲ καὶ πυθόμενος ἐκείνων ἕκαστα τῇ Ἀθηναίῃ τῇ Ἰλιάδι ἔθυσσε βοῦς χιλίας, χοῦς δὲ οἱ Μάγοι τοῖσι ἥρωσι ἐχέαντο (HDT. 7.43); ἐς τὸν οἱ Μάγοι ἐκαλλιερῶντο σφάζοντες ἵππους λευκοῦς (HDT. 7.113); τέλος δὲ ἔντομά τε ποιῶντες καὶ καταεἰδόντες γόησι οἱ Μάγοι τῷ ἀνέμῳ, πρὸς τε τούτοισι καὶ τῇ Θέτι καὶ τῆσι Νηρηῖσι θύοντες (HDT 7.191).

²⁸ *Quid ego, quae magi Cyro illi principi interpretati sint, ex Dinonis Persicis proferam? nam cum dormienti ei sol ad pedes visus esset, ter eum scribit frustra appetivisse manibus, cum se convolvens sol elaberetur et abiret; ei magos dixisse, quod genus sapientium et doctorum habebatur in Persis, ex triplici appetitione solis triginta annos Cyrum regnaturum esse portendi. quod ita contigit; nam ad septuagesimum pervenit, cum quadraginta natus annos regnare coepisset* (CIC. Div. 1.46).

Huius originis apud veteres numerus erat exilis, eiusque ministeriis Persicae potestates in faciendis rebus divinis sollemniter utebantur. Eratque piaculum aras adire, vel hostiam contrectare, antequam magus, conceptis precationibus, libamenta diffunderet praecursoria. Verum aucti paulatim, in amplitudinem gentis solidae concesserunt et nomen, villasque inhabitantes, nulla murorum firmitudine communitas, et legibus suis uti permisi, religionis respectu sunt honorati (AMM. 23.6.35).

Pero en época de Curcio los magos eran considerados apenas como los sacerdotes que acompañaban al rey persa dondequiera que estuviese. Es en este sentido, claramente romano, que aparecen en la procesión de las *Historiae*, esencialmente para contribuir al colorido exótico en esta representación de la *Persarum impia religio*, para retomar las palabras del poema de Catulo, una manifestación más del motivo literario de la barbarie oriental. Debe destacarse también que la imagen de un grupo de personas cantando «himnos propios de su patria» es recurrente a lo largo de todo el texto de Curcio; es una más de las formas elegidas por el autor para escenificar la alteridad bárbara. La imagen aparecerá también en el templo de Amón, en el oasis de Siwah: *Sequuntur matronae virginisque, patrio more inconditum quoddam carmen canentes* (CURT. 4.7.24). Este ritual religioso no despierta demasiadas simpatías del narrador, quien deja entrever su visión negativa de todo el acontecimiento por medio de adjetivos como *inconditum*, así como por el aura de incredulidad que rodea toda la descripción del oasis. En India reaparece una vez más en el *excursus* sobre las costumbres de los reyes indios:

Regem mero somnoque sopitum in cubiculum pelices referunt, patrio carmine noctis invocantes deos (CURT. 8.9.30).

Las dos imágenes, como resulta bastante evidente, aparecen en contextos de barbarie; su presencia en el cortejo de Darío hace suponer que se trata, además de un elemento de color, de un refuerzo más de la *barbaria* que caracteriza todo el pasaje.

Después de los magos, continúan el cortejo un grupo de trescientos sesenta y cinco jóvenes cubiertos de mantos púrpuras (*puniceis amiculis velati*). La función exacta de estos personajes en la procesión no se indica en ningún momento; debido al contexto en que se encuentran, puede suponerse que quizás cumplieran una función religiosa. Lo llamativo, sin embargo, es el que el narrador se vale de ellos para hacer un brevísimo *excursus* en medio de la procesión, en el que explica la división del año en el calendario persa. Esta explicación permite reflexionar hasta qué punto se cumple aquello que Atkinson definía como el «interés anticuario» de este pasaje, pues aquí resulta evidente que la necesidad del narrador de explicar ciertas costumbres está puesta en función de la

descripción y no al revés. Lo mismo puede decirse respecto de la importancia de los colores y las vestimentas en este pasaje, en tanto que el narrador se preocupa más por indicar el color de los mantos de estos personajes que por señalar el rol que cumplen en la procesión.

La descripción se hace más detallada al entrar en escena un nuevo elemento religioso: el carro perteneciente al culto del dios Ahuramazda, que aparece aquí transformado en el Júpiter romano (*currum deinde Iovi sacratum*)²⁹. En muchas ocasiones, como observaremos, el narrador adapta a la cultura romana términos o expresiones persas, aunque también en otros momentos prefiere dar preminencia al tono exótico introduciendo los términos extranjeros directamente en la lengua original³⁰. Los elementos relacionados con el carro del dios se caracterizan todos por su colorido y espectacularidad, comenzando por los caballos blancos que tiran de aquel, y por la presencia de un caballo de extraordinario tamaño, al parecer consagrado al sol. Empiezan además a entrecruzarse los elementos representativos de la *luxuria*. La mención a las *aurea virgae* de los conductores del carruaje, así como al *auro argentoque* en que están labradas las carrozas, anticipan el motivo del *barbaricum aurum*, que se desarrollará plenamente en el segmento siguiente, con la aparición de los cuerpos de élite del ejército persa. Cierran esta primera parte del desfile unos *equitatus* procedentes de doce naciones diferentes. El narrador describe a estos soldados con un notable laconismo (*variis armis et moribus*) que contrasta con el nivel de detalle en la descripción de otros elementos o personajes anteriores.

1.6 Los soldados persas y la *muliebritas* (CURT. 3.3.13-15)

Hasta este momento, muchos indicios sugerían que la temática militar, en su sentido más técnico, era poco relevante en este pasaje. De igual forma, señalamos también que el narrador parece más interesado en crear un despliegue de lujo, color y

²⁹ El nombre persa del dios era conocido por otros autores como Plutarco (*Alex.* 30.3) ὁ πάλιν ἀναλαμβάνει λαμπρὸν ὁ κύριος Ὀρομάσδης. Sin embargo, la asimilación con deidades grecorromanas parece ser lo normal: cf. Arriano (*An.* 4.20.3) donde una alocución de Darío que se abre con la invocación ὦ Ζεῦ βασιλεῦ.

³⁰ Por ejemplo, Curcio utiliza en algunas ocasiones el término *praetor* para referirse a los sátrapas (3.11.10; 4.6.1; 5.13.9; 9.8.10), pero habitualmente prefiere el vocablo persa *satrapes* (6.5.25; 6.6.36; 7.3.1; 8.2.19; 8.4.21; 9.8.9; 9.10.17-21; 10.1.22; 10.10.1). El vocablo, por su parte, lo había tomado del griego, puesto que mantiene las inflexiones de la primera declinación griega (cf. 9.10.10 *Rex...ad Phrataphernen, Parthyaeorum satrapen, misit*). En otras ocasiones, el término utilizado para referirse a los gobernadores persas es el igualmente romanizado *praefectus* (3.12.2). Una sugestiva interpretación sobre el ‘filtro’ romano que Curcio impone a su narración del oriente persa —un filtro que, por su parte, depende de cierto ‘imperialismo lingüístico’ griego— puede encontrarse en Baynham (2005: 128-129).

magnificencia que en transmitir cualquier otro tipo de información: la prueba de esto se encontraba en los misteriosos trescientos sesenta y cinco jóvenes, de quienes se describía el color de la vestimenta antes que su función en el cortejo. La aparición de los próximos personajes, que por tradición podemos saber que cumplían un rol estrictamente militar, demuestra que la intención del pasaje pretende ir mucho más allá de la simple enumeración de unidades del ejército:

Proximi ibant, quos Persae immortales vocant, ad decem milia. Cultus opulentiae barbarae non alios magis honestabat: illi aureos torques, illi vestem auro distinctam habebant manicatasque tunicas gemmis etiam adornatas. Exiguo intervallo, quos cognatos regis appellant, decem et quinque milia hominum. Haec vero turba muliebriter propemodum culta, luxu magis quam decoris armis conspicua erat. (CURT. 3.3.13-15)

En esta sección aparecen en escena los llamados «Inmortales»³¹, otro grupo de personajes con una extensa tradición en la literatura grecolatina sobre Persia. Observamos también la presencia de los marcadores de movimiento y localización espacial similares a los que aparecían en el fragmento anterior. El sintagma *proximi ibant* indica el movimiento de los personajes, en tanto que *exiguo intervallo* marca la disposición espacial entre los Inmortales y el siguiente grupo, los denominados *cognati regis*. Nuevamente, las aparentes omisiones o ‘distracciones’ del narrador ofrecen indicios para intuir el sentido general del pasaje; se destaca la descripción de la lujosa vestimenta de los Inmortales, pero nada se indica en cambio sobre sus armas. Esto contrasta con la narración de Heródoto, donde —si bien se hace mención a la riqueza de sus ropajes— el centro de atención está puesto principalmente en el equipo de combate y en el armamento de esta unidad³². No quedan ya dudas que el objetivo de este pasaje no responde a la necesidad

³¹ De este cuerpo de élite del ejército persa, compuesto de diez mil soldados, Heródoto (7.83) escribió en un famoso pasaje que recibía el nombre de «Inmortales» (ἀθάνατοι) porque cuando uno de sus miembros moría o caía enfermo era inmediatamente reemplazado por otro, de tal manera que su número siempre se mantenía en diez mil. Esta información, aceptada muchas veces sin más aclaraciones por los estudiosos modernos (cf. Briant 2002: 261) fue cuestionada sin embargo por Pagliaro (cit. Frye 1965: 141), quien supuso el nombre «inmortales» debía tratarse de una incorrecta traducción griega del término persa *amušiya*, cuyo significado sería «seguidor». La explicación de Heródoto se habría visto reforzada en época helenística por el hecho de que ἀθάνατος, en algunos documentos ptolemaicos, se utiliza para denotar consistencia numérica (Atkinson 1980: 123).

³² En el pasaje mencionado en la nota anterior (HDT. 7.83) se afirma que los Inmortales eran los soldados que lucían los atavíos más lujosos de entre los persas —pero también que eran los más valientes (καὶ αὐτοὶ ἄριστοι ἦσαν)— y que se destacaban por la gran cantidad de objetos de oro que portaban (χωρὶς δὲ χρυσόν τε πολλὸν καὶ ἄφθονον ἔχοντες ἐνέπρεπον). Pero el mismo pasaje, como hemos visto, presenta con detalle su equipamiento militar y sus armas. En efecto, en el armamento y la vestimenta de los Inmortales es descrito con gran lujo de detalle: *περὶ μὲν τῆσι κεφαλῆσι εἶχον τιάρας καλομένους πῖλους ἀπαγέας, περὶ δὲ τὸ σῶμα κιθῶνας χειριδωτοὺς ποικίλους, λεπιδος σιδηρέης ὄψιν ἰχθυοειδέος, περὶ δὲ τὰ σκέλεα ἀναξυρίδας, ἀντὶ δὲ ἀσπίδων γέρρα: ὑπὸ δὲ φαρετρεῶνες ἐκρέμαντο: αἰχμᾶς δὲ βραχέας εἶχον, τόξα δὲ μεγάλα, ὀιστοὺς δὲ καλαμίνους, πρὸς δὲ ἐγχειρίδια παρὰ τὸν δεξιὸν μηρὸν*

de descripciones de tipo técnicas relativas al ejército persa. El narrador tampoco aclara si el grupo inmediatamente posterior, los *cognati regis*, llevan o no armas consigo; en verdad, como también sucedía anteriormente, no da ningún indicio de la función que estos personajes cumplían en el conjunto del ejército o la corte, prefiriendo en cambio centrarse en comentar una vez más el tipo de vestimenta que ostentan.

Desde este segmento, se hace evidente que el narrador abandona progresivamente la objetividad de su presentación. Hasta este momento, la descripción presentaba una terminología ‘neutra’, limitada esencialmente a señalar detalles de colores, materiales preciosos o similares, evitando mayormente términos que pudieran connotar cualquier forma de juicio de valor. Sin embargo, en este segmento el narrador deja entrever una subjetividad y cosmovisión grecorromanas, que parece destinada a dirigir la forma en que toda la escena debe ser interpretada por el público. Este tipo de subjetividad es notoria en sintagmas como *opulentiae barbarae* o *muliebriter propemodo culta*: si hasta entonces el narrador se había limitado a describir las características del atuendo de los personajes, a partir de ahora también emitirá opinión sobre ellos. No bastará con decir que un personaje lleva un manto bordado en oro o que está vestido de manera «lujosa»; también considerará que está «ataviado como una mujer» o que algunos presentan «la opulenta apariencia de los bárbaros». Como veremos de inmediato, no puede considerarse a estas opiniones neutrales, en tanto que reflejan directamente valores considerados negativos en un contexto cultural romano.

Cabe preguntarse, sin embargo, quién es que emite esta opinión. Como podría resultar esperable en una historia que relata acontecimientos sucedidos muchos siglos antes de su escritura, el narrador de las *Historiae* es extradiegético, es decir, no se encuentra en el mismo nivel narrativo de los acontecimientos que relata, y también heterodiegético, es decir, relata acontecimientos en los que no toma parte personalmente³³. De un narrador con estas características podría esperarse un cierto distanciamiento respecto de los hechos que narra, y por lo tanto también una cierta objetividad. Sin

παραιωρέυμενα ἐκ τῆς ζώνης (HDT. 7.61). En la marcha del ejército persa herodótea (HDT. 7.41.1) el narrador parece hacer una alusión a los Inmortales al mencionar a los «diez mil escogidos de entre los restantes persas» (ἐκ τῶν λοιπῶν Περσέων ἀπολελεγμένοι μύριοι). En dicho pasaje, las armas de estos personajes se describen también en detalle, cuyas armas también describe con gran detalle en HDT. 7.42.2.

³³ Utilizamos aquí la terminología narratológica empleada por Genette (1972: 251-256), en tanto que suele ser la más habitual. En la clasificación de narradores en la literatura clásica que establece De Jong (2014: 19-26) cabría decir que el narrador de Curcio es primario y externo. Estas nociones, según manifiesta la propia estudiosa, son equiparables a las de Genette.

embargo, en varios puntos del relato se permite manifestar su subjetividad. En ocasiones lo hace de manera explícita diciendo «yo»³⁴; pero en otras se deja entrever apenas mediante un léxico tendencioso, cargado de sentidos (habitualmente negativos), como parece suceder en esta ocasión.

Sin embargo, el problema se hace mucho mayor si consideramos que aún no está claro quién es el agente focalizador de toda la acción, como señalamos anteriormente. En este caso, se presenta una posibilidad alternativa a que términos como *barbaricum* o *muliebriter* sean parte de la enunciación del narrador. Partiendo del concepto de «focalización desviada»³⁵ de Fowler puede plantearse que la enunciación corresponde al narrador, pero que con ello esté remitiendo implícitamente a una focalización interna, en un determinado personaje (o grupo de personajes) presente dentro del universo narrativo. En este caso, podría sospecharse que estamos ante una focalización desviada, en la que el punto de vista adoptado es el de los macedonios de Alejandro: es a ellos quienes el atuendo de los persas en desfile les resulta bárbaro o femenino. Siguiendo esta segunda lectura, encontramos un primer indicio de que, probablemente, la focalización de esta escena corresponda al bando enemigo, a los macedonios. Este punto de vista sin dudas favorece la *enargeia* de todo el episodio, en tanto que crea una audiencia interna observadora de la acción con la que la audiencia romana de Curcio puede encontrar un mayor nivel de identificación³⁶.

Dejando de lado por un momento el problema de la focalización, los juicios de valor emitidos por el narrador permiten apreciar explícitamente dos temas asociados al campo semántico de la *vanitas*: por un lado, la *luxuria* —representada por una suerte de ‘sub-tema’, el motivo del *barbaricum aurum*—y por otro, la *muliebritas*, es decir, femeneidad entendida como un valor negativo. El tema de la *luxuria*, el amor desmedido por el lujo, es evidente en los comentarios narratoriales sobre la *opulentia barbara* de la vestimenta de los Inmortales y sobre los familiares del rey, un grupo de personajes que atraen las miradas (*conspicua erat*) —es destacable el énfasis en la percepción ocular— por el lujo de su atuendo. En el comentario del narrador sobre las armas del último grupo

³⁴ Por ejemplo, cuando afirma respecto de unos acontecimientos que narra *equidem plura transcribo quam credo* (CURT. 9.1.34).

³⁵ «By deviant focalisation, I mean instances where in normal language we should expect focaliser and narrator to coincide but they do not. There is no general rule of ordinary language which requires coincidence of narrator and focaliser, and there are a lot of familiar devices which allow a point of view to be ‘embedded’» (Fowler 1990: 42-43)

³⁶ El concepto de la focalización desviada, como el propio Fowler admite, no pretende simplificar la lectura del texto sino complejizarla, observando las múltiples posibilidades de interpretación que ofrece.

(*luxu magis quam decoris armis*) puede encontrarse un eco de Livio, en el episodio del combate entre Manlio Torcuato y un gallo de extraordinario tamaño (LIV. 7.9-10). Cuando los dos campeones se enfrentan el uno al otro, la descripción pone énfasis en el contraste que ambos ofrecen: mientras el *barbarus* está cubierto por una brillante y lujosa armadura cincelada en oro y viste ropajes de mucho colorido (es decir, capta naturalmente la atención visual), el romano se distingue por unas armas «más prácticas que hermosas de ver»:

Corpus alteri magnitudine eximium, versicolori veste pictisque et auro caelatis refulgens armis; media in altero militaris statura modicaque in armis habilibus magis quam decoris species (LIV. 7.10.7)

Pero la *luxuria* en este segmento de las *Historiae* se aprecia también en las formas mismas elegidas para realizar la narración. Los personajes están presentados casi como desmembrados; al uso del demostrativo *illi* en anáfora le siguen las menciones metonímicas a túnicas y collares, a partir de las cuales se debe inferir la presencia de los individuos. Esta suerte de ‘deshumanización’ hace que se perciba a los persas no tanto como seres humanos sino como joyas o vestidos andantes. Presenta gran importancia también la insistencia del oro, que se convierte en uno de los elementos visuales predominantes³⁷. De esta manera, aparece el motivo denominado «el oro bárbaro» (*barbaricum aurum*), en el que la superabundancia de este elemento precioso representa la riqueza, el esplendor, el lujo desmedido de la vida en el Oriente (Dauge 1980: 416-417). El motivo toma su nombre de unos versos de la *Eneida*, del relato de la caída de Troya que Eneas hace a Dido³⁸; allí el adjetivo *barbaricum* refiere al oro frigio (troyano, oriental)³⁹. En la explicación que Servio ofrece de este pasaje en su comentario resalta la sociación se resalta la asociación romana del oro en cantidades excesivas con la *luxuria* oriental:

Auro barbarico id est aut multo; aut cultu barbaro, quia barbari copiae magis quam elegantiae student; aut a barbaris capto; aut vere barbaro, id est Phrygio, quia πᾶς μὴ Ἑλλην βάρβαρος. nam et Homerus Phrygas barbaros appellat, et Vergilius «barbara tegmina crurum» (SERV. A. 2.504).

³⁷ En Atkinson (1980: 124-125) puede encontrarse abundante información arqueológica de tipo pictórico sobre la vestimenta y las joyas utilizados por los soldados persas, partiendo de la información que ofrecen, entre otros, bajorrelieves en Persépolis y otros sitios arqueológicos de gran importancia.

³⁸ *Vidi Hecubam centumque nurus, Priamumque per aras/sanguine foedantem, quos ipse sacraverat, ignis. /Quinquaginta illi thalami, spes tanta nepotum, /barbarico postes auro spoliisque superbi, /procubere; tenent Danaï, qua deficit ignis* (VERG. *Aen.* 2.501-505)

³⁹ Cf. Austin (1964: 195) «*barbarico*: The word here means little more than ‘oriental’, as Mackail notes».

En la historiografía este motivo aparece también en Livio (39.6.3-7.5), en el pasaje sobre la introducción de la *luxuria* asiática en Roma por el ejército de Cn. Manlio Vulso tras derrotar a los gálatas. El lujo oriental está representado por la presencia de muchos objetos suntuosos (muebles, accesorios, vestimentas), como parte del botín, pero también a través de las grandes cantidades de oro arrancadas a los vencidos:

Luxuriae enim peregrinae origo ab exercitu Asiatico invecta in urbem est. Ii primum lectos aeratos, vestem stragulam pretiosam, plagulas et alia textilia, monopodia et abacos Romam advexerunt. Tunc psaltria sambucistriaeque et convivalia alia ludorum oblectamenta adita epulis: epulae quoque ipsae et cura et sumptu maiore adparari coeptae [...] In triumpho tulit Cn. Manlius coronas aureas ducenta duodecim pondo, argenti pondo ducenta viginti milia, auri pondo duo milia centum tria [...] (Liv. 39.6.7-7.1)

La mención a las *tunicae manicatae* permite introducir de forma implícita el segundo motivo de la *barbaria* presente en el segmento: la femineidad. Este tipo de túnicas, con mangas largas, eran asociadas por los romanos a las mujeres y se las consideraba poco apropiadas para los hombres. Que un hombre utilizara esta vestimenta era considerado un signo de «poca virilidad», como se explica en las *Noctes Atticae* (GELL. 6.12) y confirman otros pasajes de la literatura latina⁴⁰. La connotación femenina que tenía este tipo de vestimenta para la mentalidad romana facilita que el narrador introduzca progresivamente el motivo de la *muliebritas* precisamente mediante el uso del adverbio *muliebriter*, que volverá a aparecer más adelante en este episodio. La comparación de los persas con mujeres es habitual en las *Historiae*; se encuentra por ejemplo en la invocación de Alejandro a los soldados tracios e ilirios antes de la batalla de Isos: *irent et inbellibus feminis aurum viri eriperent* (CURT. 3.10.10). En el *Ab urbe condita*, en el famoso excursus sobre Alejandro (LIV. 9.17-20) aparece una imagen muy similar a la anterior, en la que los soldados persas (u orientales en general) son representados como mujeres, completamente inadecuados para la guerra (*imbellis*):

⁴⁰ *Tunicis uti virum prolixis ultra brachia et usque in primores manus ac prope in digitos, Romae atque in omni Latio indecorum fuit. Eas tunicas Graeco vocabulo nostri chirodotas appellaverunt feminisque solis vestem longe lateque diffusam non indecere existimaverunt* (GELL. 6.12). Cuando Cicerón enumera las clases de personajes implicados en la conjura de Catilina, incluye entre ellos a jóvenes disipados y afeminados. Estos son descritos de la siguiente forma: *quos pexo capillo, nitidos, aut imberbis aut bene barbato videtis, manicatis et talaribus tunicis, velis amictos, non togis; quorum omnis industria vitae et vigilandi labor in antelucanis cenis expromitur* (CIC. Cat. 2.22). En la *Eneida* Arcanio se burla de la vestimenta de los frigios, que llevan túnicas con mangas: *et tunicae manicas et habent redimicula mitrae. / O vere Phrygiae, neque enim Phryges...* (VERG. Aen. 9.617-617). Suetonio comenta que César llamaba la atención por vestir habitualmente una túnica *lati-clavia* con mangas que llegaban casi hasta sus manos: *Etiam cultu notabilem ferunt: usum enim lato clavu ad manus fimbriato nec umquam aliter aliter quam ut super eum cingeretur, et quidem fluxiore cinctura* (SUET. Caes. 45.3).

Ne ille saepe, etiamsi prima prospere evenisset, Persas et Indos et imbellem Asiam quaessisset et cum feminis sibi bellum fuisse dixisset, quod Epiri regem Alexandrum mortifero volnere ictum dixisse ferunt, sortem bellorum in Asia gestorum ab hoc ipso iuvene cum sua conferentem (LIV. 9.19.10-11).

La asociación de los los bárbaros de Oriente con las mujeres y lo femenino era un lugar común habitual en el discurso romano. Según esta mentalidad, la mujer tenía una mayor predisposición a la barbarie que el hombre, puesto que se la consideraba vulnerable, excesiva, incapaz de dominar sus propios instintos y pasiones (Dauge 1981: 495-496). De la misma manera, se creía que había en las mujeres una disposición natural a la perfidia, la sensualidad, el gusto del lujo (*luxuria*) y todas las manifestaciones de la *vanitas* en su conjunto. Como la *vanitas* era también considerada un elemento fundamental del carácter de los pueblos orientales, no resultaba extraño que se los asociara casi naturalmente con lo femenino. Por otra parte, el estereotipo del hombre oriental afeminado era habitual en la literatura griega. Debe recordarse, por ejemplo, en un pasaje de Heródoto, Creso ruega a Ciro que ordene a los lidios cambiar sus costumbres y vestimentas para, así, verlos «convertidos en mujeres» que no podrán rebelarse ante su dominio⁴¹.

Λυδοῖσι δὲ συγγνώμην ἔχων τάδε αὐτοῖσι ἐπίταξον, ὡς μήτε ἀποστέωσι μήτε δεινοὶ τοὶ ἔωσι: ἄπειπε μὲν σφι πέμψας ὄπλα ἀρήγια μὴ ἐκτῆσθαι, κέλευε δὲ σφέας κιθῶνάς τε ὑποδύνειν τοῖσι εἴμασι καὶ κοθόρνους ὑποδέεσθαι, πρόειπε δ' αὐτοῖσι κιθαρίζειν τε καὶ ψάλλειν καὶ καπηλεύειν παιδεύειν τοὺς παῖδας. καὶ ταχέως σφέας ὃ βασιλεῦ γυναικάς ἀντ' ἀνδρῶν ὄψει γεγονότας, ὥστε οὐδὲν δεινοὶ τοὶ ἔσονται μὴ ἀποστέωσι.' (HDT. 1.155.4)

Por tu parte, concede el perdón a los lidios y, para que no se subleven ni supongan un peligro para ti, imprónles las siguientes medidas: despacha emisarios y prohíbeles que usen armas de guerra, ordénales que vistan túnicas bajo sus mantos y que calcen coturnos, y mándales que enseñen a sus hijos a tocar la cítara, a cantar y a comerciar. Y pronto, majestad, los verás convertidos de hombres en mujeres, de modo que no abrigarás temor alguno a que puedan sublevarse.

Estas palabras pueden leerse como una acusación contra los persas de ‘feminizar’ a los pueblos de Oriente que incorporaron en su imperio. Pero además, en el pasaje se encuentra representado en detalle el tópico grecorromano del hombre oriental como

⁴¹ ‘Λυδοῖσι δὲ συγγνώμην ἔχων τάδε αὐτοῖσι ἐπίταξον, ὡς μήτε ἀποστέωσι μήτε δεινοὶ τοὶ ἔωσι: ἄπειπε μὲν σφι πέμψας ὄπλα ἀρήγια μὴ ἐκτῆσθαι, κέλευε δὲ σφέας κιθῶνάς τε ὑποδύνειν τοῖσι εἴμασι καὶ κοθόρνους ὑποδέεσθαι, πρόειπε δ' αὐτοῖσι κιθαρίζειν τε καὶ ψάλλειν καὶ καπηλεύειν παιδεύειν τοὺς παῖδας. καὶ ταχέως σφέας ὃ βασιλεῦ γυναικάς ἀντ' ἀνδρῶν ὄψει γεγονότας, ὥστε οὐδὲν δεινοὶ τοὶ ἔσονται μὴ ἀποστέωσι.’ (HDT. 1.155.4)

mujer, que viste pantalones (κοθόρνους) y toca la lira y danza en lugar de dedicarse a la guerra.

Finalmente, es necesario notar (volviendo a las *Historiae*) que el grupo de los *cognati regis* no sólo están vestidos como mujeres, sino que además el narrador se refiere a ellos como *haec turba*. En el sustantivo *turba*, como es bien sabido, se encuentra presente la idea de confusión, desorden⁴²; en este caso, el narrador parece señalar por su elección léxica que este grupo de soldados en marcha se trata más bien de una multitud en desorden. Esta imagen remite a otro elemento del campo semántico de la barbarie, la *discordia* (Dauge 1980: 431-432), entendida como el desorden, la discordancia, la incoherencia. Remite a la incapacidad manifiesta del bárbaro de crear un orden auténtico y durable, que refleja por su parte la confusión reinante dentro de la mente del individuo. Este caos, además, viene asociado con lo femenino, pues dentro de esta concepción, un grupo de mujeres no puede sino ser una multitud desordenada; precisamente con ese sentido es que el sustantivo *turba* reaparecerá, como veremos, más adelante en el episodio.

1.7 La aparición del Gran Rey (CURT. 3.3.16-20)

La entrada en escena de Darío, centro de la procesión, representa el momento más álgido de la descripción, en tanto que se trata del punto hacia el cual confluyen todos los elementos que habían predominado hasta ese momento:

Doryphoroe vocabantur proximum his agmen, soliti vestem excipere regalem: hi currum regis anteiban, quo ipse eminens vehebatur. Utrumque currus latus deorum simulacra ex auro argentoque expressa decorabant; distinguebant internitentes gemmae iugum, ex quo eminebant duo aurea simulacra cubitalia, quorum alterum Nini, alterum erat Beli. Inter haec aquilam auream pinnas extendenti similem sacraverant. Cultus regis inter omnia luxuria notabatur: purpurae tunicae medium album intertextum erat, pallam auro distinctam aurei accipetres, velut rostris inter se concurrerent, adornabant, et zona aurea muliebriter cinctus acinacem suspenderat, cui ex gemma vagina erat. Cidarim Persae vocabant regium capitis insigne; hoc caerulea fascia albo distincta circumibat. (CURT. 3.3.15-19).

Si bien la imagen mantiene en cierta medida el movimiento de los segmentos anteriores, marcado aquí por verbos como *anteo* o *veho*, el dinamismo general del conjunto parece detenerse para que el narrador pueda centrarse en describir gradualmente al Gran Rey y a toda la pompa que lo rodea. El extremo detalle de la descripción consigue este segmento

⁴² Cf. *OLD* s.v. «*turba*»: «1. Disorder, confusion, commotion, turmoil. 2. A dense or disorderly mass of people».

se convierta en aquello que se define narratológicamente como una «escena», puesto que parecen coincidir el tiempo del relato con el tiempo de la historia (Genette 1972: 129). El tiempo del relato (del relato descriptivo) se detiene al mismo tiempo que también parece detenerse la sensación de movimiento continuo con la que se representaba el desfile hasta este punto.

Pasa a predominar el campo semántico de la *luxuria*, con la especial presencia del motivo del *barbaricum aurum*. El sustantivo *aurum* o el adjetivo *aureus* aparecen en seis ocasiones; pero no son los únicos indicadores de *luxuria*, pues también aparecen *argentum* y las *gemmae*, estas últimas en dos ocasiones. El extremo detalle con el que se describe el carro del rey, así como lo recargado de su decoración, también contribuye a resaltar esta idea de suntuosidad desmedida⁴³. El énfasis visual del segmento se destaca también por la abundancia de colores: *purpura*, *albus*, *caeruleus*; la pompa real se manifiesta a través de un rico juego cromático que tiene como finalidad estimular la capacidad de representación visual de la audiencia. La *luxuria* se introduce de manera similar que en el pasaje analizado anteriormente, mediante expresiones o vocablos que manifiestan una visión subjetiva del espectáculo: de la vestimenta del rey se dice que *inter omnia luxuria notabatur*, en tanto que la forma en que Darío ciñe el cinturón en su túnica se describe mediante el adverbio *muliebriter*, que vuelve a aparecer una vez más en este episodio. Nuevamente nos encontramos con el problema de saber a quién pertenecen estas opiniones, es decir ¿quién dice que es «afeminada» esta forma de vestir? Como sugeríamos antes, bien se trata de una enunciación propia del narrador, bien de una focalización «invertida» en los macedonios, que observarían de lejos esta escena. Se mantiene entonces la ambigüedad al respecto que habíamos señalado en el segmento anterior.

Tampoco es casual la asociación del adverbio *muliebriter* con el cinturón de Darío. El cinturón (Περσική ζώνη) es uno de los elementos que utilizará Alejandro cuando adopte la vestimenta real persa, tal como señalan otros autores⁴⁴. Este indicio

⁴³ La descripción del carro que ofrece Curcio puede haber inspirado a los guionistas del film *Alexander*, de Oliver Stone, pues en la secuencia de la batalla de Gaugamela, Darío encabeza su ejército subido a un carro muy similar al que aparece en este pasaje. La conexión no resulta de todo descabellada si se recuerda que el film contaba con un académico como Lane Fox en calidad de asesor histórico.

⁴⁴ εἶτα τό τε Περσικόν διάδημα περιέθετο καί τόν διάλευκον ἐνεδύσατο χιτῶνα καί τήν Περσικήν ζώνην καί τᾶλλα πλὴν τῶν ἀναξυρίδων καί τοῦ κἀνδρος. διέδωκε δὲ καί τοῖς ἐταίροις περιπορφύρους στολᾶς καί τοῖς ἵπποις Περσικάς σκευὰς περιέθηκε (D.S. 17.77.5). τοῦ δὲ Κλείτου μὴ εἶκοντος, ἀλλὰ εἰς μέσον ᾧ βούλεται λέγειν τὸν Ἀλέξανδρον κελεύοντος, ἢ μὴ καλεῖν ἐπὶ δεῖπνον ἄνδρας ἐλευθέρους καί

parece dirigir la interpretación de la imagen: esto que se está viendo es, esencialmente, aquello en lo que el Macedonio terminará por convertirse a causa del ejercicio del *regnum*. Es cierto que, en las *Historiae*, el episodio de la adopción de la vestimenta persa (CURT. 6.6.4) no incluye ninguna mención al cinturón; pero todo indica que se trataría de un elemento de la indumentaria de dicho pueblo bien conocido por el público (Atkinson 1980: 128), de manera que la asociación resultaba posible en tanto que el lector imaginara a Alejandro vistiendo el cinturón persa. Por otra parte, en relación con el término *muliebriter*, es sabido que en el ámbito romano se consideraba un signo de afeminamiento el llevar ceñidas las vestiduras de manera muy holgada. Una anécdota transmitida por Suetonio cuenta que Sila aconsejaba a los optimates desconfiar de «un muchacho mal ceñido», refiriéndose a César, que tenía por costumbre usar llevar la túnica de esa manera⁴⁵ En otro aspecto, la detallada descripción de los atavíos del rey permite reforzar el exotismo de la escena mediante la introducción —la primera en toda la obra— de un término en lengua persa, a saber, *cidaris*.

Conviene detenerse un momento para analizar los significados implícitos en el atuendo del Gran Rey, que despertarían sin duda notables asociaciones en la audiencia romana. En primer lugar, se destaca la túnica púrpura. Esta prenda es mencionada por otros autores como un elemento típico del atuendo de un rey persa⁴⁶. Además, tenía una connotación particular en Roma, puesto que en la retórica tardo-republicana aparece asociada al *regnum*: el manto púrpura y la diadema son el atuendo típico del personaje que aspira a la monarquía⁴⁷ (Dunkle 1967: 170). Esta noción tenía, ciertamente, sus orígenes en la historiografía griega, donde el lujo excesivo en la vestimenta era considerado una de las características visuales de la tiranía⁴⁸. Horacio (*Carm.* 1.35.12)

παρηρσίαν ἔχοντας, ἀλλὰ μετὰ βαρβάρων ζῆν καὶ ἀνδραπόδων, οἱ τὴν Περσικὴν ζώνην καὶ τὸν διάλευκον αὐτοῦ χιτῶνα προσκυνήσουσιν (PLUT. *Alex.* 51.3)

⁴⁵ *Etiā cultu notabilem ferunt: usum enim lato clavo ad manus fimbriato nec unquam aliter quam ut super eum cingeretur, et quidem fluxiore cinctura; unde emanasse Sullae dictum optimates saepius admonentis, ut male praecinctum puerum caverent* (SUET. *Caes.* 45.3).

⁴⁶ Cf. Para otro ejemplo, mucho menos rico, de descripción de este atuendo en lengua latina cf. *deditque sibi diadema et tunicam mesoleucum* (EPIF. *ALEX.* 2). También: *cum Dareo...quem...inter purpuram atque aurum oneratum...* (LIV. 9.7.16).

⁴⁷ Por ejemplo, en una acusación que Plutarco registra contra Tiberio Graco: καὶ Πομπήιος μὲν ἀναστάς ἔφη γεινιᾶν τῷ Τιβερίῳ καὶ διὰ τοῦτο γινώσκειν Εὐδήμον αὐτῷ τὸν Περγαμηνὸν τῶν βασιλικῶν διάδημα δεδωκότα καὶ πορφύραν, ὡς μέλλοντι βασιλεύειν ἐν Ῥώμῃ (PLUT. *TG* 14.2).

⁴⁸ Pausanias demuestra su conversión en tirano al adoptar la vestimenta «meda»: ταῦτα λαβὼν ὁ Πανσανίας τὰ γράμματα, ὧν καὶ πρότερον ἐν μεγάλῳ ἀξιώματι ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων διὰ τὴν Πλαταιᾶσιν ἡγεμονίαν, πολλῶν τότε μᾶλλον ἦρτο καὶ οὐκέτι ἐδύνατο ἐν τῷ καθεστῶτι τρόπῳ βιοτεῦναι, ἀλλὰ σκευᾶς τε Μηδικᾶς ἐνδύομενος ἐκ τοῦ Βυζαντίου ἐξῆι καὶ διὰ τῆς Θράκης πορευόμενον αὐτὸν Μῆδοι καὶ Αἰγύπτιοι ἐδοροφόρου, τράπεζάν τε Περσικὴν παρετίθετο καὶ κατέχειν τὴν διάνοιαν οὐκ ἐδύνατο, ἀλλ' ἔργοις βραχέσι προουδήλου ἃ τῇ γνώμῃ μειζόνως ἐς ἔπειτα ἔμελλε πράξειν (THUC. 1.130.1). Similar es

también habla de los *purpurei...tyranni*. La imagen de la túnica púrpura, entonces, estaba bien presente en el imaginario romano no sólo como símbolo de *luxuria* oriental sino también de despotismo, monarquía, etc. Similares connotaciones, pero más asociadas con el exotismo oriental, tenía la tiara, que se menciona aquí con el nombre de *cidaris*⁴⁹. Se trataba un tocado que se asociaba a la imagen del rey persa; pero su simbolismo resultaba aún más peligroso desde un punto de vista romana, pues la tiara solía utilizarse junto con la diadema, la máximo insignia del *regnum*. En estos objetos, entonces, parece estar cifrado el sentido de la monarquía de carácter oriental.

La imagen del rey Darío tal como se presenta en este segmento, vistiendo la tiara y montado en un lujoso carro, trae a la mente la iconografía del famoso mosaico de la Casa del Fauno de Pompeya⁵⁰. Esta obra, tradicionalmente considerada una reproducción de una pintura de época helenística, fue reinterpretada recientemente por Beard (2013: 44-45), quien consideró que probablemente se tratase de un producto original de arte romano. La estudiosa destacó además que el foco de la escena presentada en el mosaico no esté en Alejandro (como resultaría esperable) sino más bien en Darío, como si el artista quisiera transmitir cierta simpatía por el bando derrotado. En efecto, en el mosaico la figura de Alejandro prácticamente está confundida con el resto de sus soldados, en contraste con la visibilidad el rey persa, situado a una altura superior a la del resto de todos los personajes de la escena. Este elemento, la elevación (y visibilidad) de Darío, se encuentra también en prácticamente toda la primera péntada de las *Historiae* de Curcio. Como señala Spencer (2005: 137-138) el carácter de *rey-tyrannus* del persa está indicado también en su uso de la espacialidad, entendida como una oposición entre ‘arriba’ y ‘abajo’. El rey está separado físicamente del resto de sus hombres, elevado (*eminens*)

la descripción que hace Cornelio Nepote: *non enim mores patrios solum, sed etiam cultum vestitumque mutavit. Apparatu regio utebatur, veste Medica; satellites Medi et Aegyptorum sequebantur; epulabatur more Persarum luxuriosius quam qui aderant perpeti possent* (NEP. Paus. 3.1-2). Polibio por su parte, comentando cómo la monarquía puede derivar en tiranía, afirma: *τότε δὴ ταῖς ἐπιθυμίαις ἐπόμεινοι διὰ τὴν περιουσίαν ἐξάλλους μὲν ἐσθῆτας ὑπέλαβον δεῖν ἔχειν τοὺς ἡγουμένους τῶν ὑποταττομένων* (PLB. 6.7.7).

⁴⁹ Los dos términos (*tiara* y *cidaris*) se utilizaban para nombrar a una misma prenda, una suerte de tocado que rodeaba la cabeza. En Arriano encontramos ambos términos utilizados de manera indistinta (cf. *Anab.* 3.25.3, 6.29.3), mientras que muchos autores griegos también solían utilizar estas palabras para definir a un mismo tipo de vestimenta. Sin embargo, los estudiosos creen que podía tratarse de diferentes prendas (Atkinson 1980: 128-130). En latín clásico, la palabra más frecuente es *tiara* (cf. la imagen de Príamo como rey oriental en VERG. *Aen.* 7.246-248: *hoc Priami gestamen erat, cum iura vocatis/more daret populis, sceptrumque sacerque tiaras/Iliadumque labor vestes*). En cambio, *cidaris* aparece por primera vez en las *Historiae* de Curcio, siendo éste el único testimonio del término en toda la literatura clásica; sólo posteriormente reaparecerá en la literatura cristiana y tardoantigua (cf. *TLL* s. v. «*cidaris*»).

⁵⁰ Conservado actualmente en el Museo Arquelógico Nacional de Nápoles.

sobre su carro —una *insignia imperii*— que prácticamente lo acompaña hasta el momento de su muerte⁵¹. Pero la soledad de Darío también es una señal de su debilidad, como se manifiesta en el relato de la batalla de Isos: aislado respecto de sus tropas, su soledad implica que se le deniega toda posibilidad de *aristeia* durante el combate, a diferencia de lo que sucede con Alejandro. De esta forma, Darío se convierte esencialmente en un observador, en un espectador de la batalla y del heroísmo de sus soldados⁵²:

Circa currum Darei iacebant nobilissimi duces, ante oculos regis egregia morte defuncti (CURT. 3.11.9).

E incluso se convierte así también en una presa fácil del deseo de gloria del Magno (CURT. 3.11.7). El carro como símbolo del regnum persa es especialmente importante, en tanto que aparecerá en otras ocasiones a lo largo de las *Historiae*. Como veremos más adelante, en la entrada en Babilonia, en el libro quinto, el carro cumplirá un rol similar al que cumple en la procesión del libro tercero, pero estará ahora en manos de Alejandro, señalando el cambio en el poder real. Otro carro ocupará un sitio relevante en uno de los eventos culminantes del texto de Curcio, la bacanal tras el cruce del desierto de Gedrosia (CURT. 9.10.26), que será analizada en el sexto capítulo del presente trabajo. De momento, debe resaltarse la centralidad de este elemento en el simbolismo general de esta escena.

1.8 Reinas, concubinas, eunucos (CURT. 3.3.21-25)

Tras la grandiosa aparición de Darío, la procesión comienza a cerrarse con un variopinto conjunto de personajes que marchan detrás del carro del rey. Conforman quizás el más variado conjunto, por funciones y rango social, de todo el desfile:

Currum decem milia hastatorum sequebantur; hastas argento exornatas, spiculo aureo praefixas gestabant. Dextra laevaue regem ducenti ferme nobilissimi propinquorum comitabantur. Horum agmen claudebatur triginta milibus peditum, quos equi regis CCCC sequebantur. Intervallo deinde unius stadii matrem Darei Sisigambim currus vehebat et in alio erat coniunx. Turba feminarum

⁵¹ La imagen de Darío ‘elevado’ en su carro es sin dudas un motivo recurrente en todas las apariciones del personaje. Además de este ejemplo, aparece presentado así también en CURT. 3.11.7, en medio de la batalla de Isos (*quippe Dareus curru sublimis eminebat*), y en CURT. 4.14.9 (*sicut curru eminebat*). Poco después, en CURT. 4.14.26 el propio personaje señala, en primera persona, su posición ‘espacial’: *ut conspici possim, curru vehor*; durante la batalla en 4.15.30 (*sed eminens curru...*) y en 4.15.32 (*Dareus quoque currum suum in fugam vertit*); cuando es hecho prisionero en 5.12.16 (*Rex...in sordidum vehiculum pellibus undique contextus inponitur*); en 5.12.20, donde pese a estar cautivo y encadenado, su transporte en un carro sigue siendo pensado en relación con la mirada de los soldados, si bien en este caso para evitarlas (*aureis conpendibus Dareum vinciunt...et ne forte cultu regio posset agnoscí, sordidis pellibus vehiculum intexerant*);

⁵² De la misma manera que, en Heródoto, Jerjes también contempla desde lejos la batalla de Salamina, como si se tratara de un espectáculo: *λέγεται γὰρ βασιλέα θεεῦμενον μαθεῖν [...]* (HDT. 8.88.2)

reginas comitantium equis vectabatur. Quindecum deinde <...> quas armamaxas appellabant, sequebantur. In his erant liberi regis et quae educabant eos spadonumque grex, haud sane illis gentibus vilis. Tum regiae pelices trecentae et sexaginta vehebantur, et ipsae regali cultu ornatoque. Post quas pecuniam regis sexcenti muli et trecenti cameli vehebat, praesidio sagittatorium prosequente. Propinquorum amicorumque coniuges huic agmini proximae lixarumque et calonum greges vehebantur. Ultimi erant cum suis quisque ducibus, qui cogere agmen, leviter armati (CURT. 3.3.20-25)

Con la salida de escena de Darío, la descripción recupera nuevamente su carácter dinámico, y el conjunto de personajes vuelve a ser representado en pleno movimiento. Reaparecen los verbos de movimiento como *sequor* y *veho*, a los que además se unen aquí otros como *prosequor* y *comitor*. El motivo de la *luxuria* parece quedar relegado a un segundo plano y se insinúa apenas en la mención al oro y la plata de las lanzas de los soldados; es llamativo cómo se aúna en estos personajes el contraste entre las armas y las riquezas. Después de estos personajes, se menciona de manera casi circunstancial el paso de la infantería (*triginta milibus peditum*) acompañada de los «caballos del rey». La aparición de este conjunto, sin ninguna mención a algún rasgo visual destacable, hace que se pierdan, por su opacidad, entre el colorido del resto del cortejo.

El elemento predominante en casi todo el segmento es más bien la *muliebritas*: si correspondiera dividir este desfile en secciones (los ‘religiosos’, los guerreros, el rey) podríamos identificar esta última parte como la de los *inbelli*: reinas, concubinas, esposas, niños, nodrizas, eunucos, etc. Se trata de un verdadero harén, una parte esencial de la corte persa, que curiosamente se confunde con los rangos más bajos del ejército, los *leviter armati* que cierran la marcha. Esta parte de la procesión puede entenderse como una ampliación de una imagen que parecía estar muy presente en la imaginación colectiva romana. Esto se hace evidente en la comparación con estas líneas del *excursus* de Livio sobre Alejandro:

Non cum Dareo rem esse dixisset, quem mulierum ac spadonum agmen trahentem inter purpuram atque aurum oneratum fortunae apparatus suae, praedam uerius quam hostem, nihil aliud quam bene ausus uana contemnere, incruentus deuicit (LIV. 9.17.16).

Encontramos en las *Historiae* los mismos elementos que en el pasaje de Livio: las mujeres, los eunucos, incluso la «purpura» del Gran Rey. El motivo del desorden, la *discordia*, se manifiesta nuevamente con la presencia del sustantivo *turba*, aquí asociado estrechamente con lo femenino (*turba feminarum*). La ausencia de los elementos de lujo presentes en otros personajes se compensa, para subrayar la *luxuria*, con la mención a las

riquezas (*pecuniae*) transportadas con el resto del conjunto, reforzando así la idea de nomadismo claramente relacionada con el motivo de la movilidad bárbara.

Finalmente, el tono exótico⁵³ está marcado por la presencia de animales extraños al entorno mediterráneo como los *cameli*. Estas criaturas, por su parte, que cierran la procesión, introducen también un nuevo motivo, el de la animalidad, también asociada con la barbarie. Como explica Dauge (1980: 606-607), en los paralelos que los romanos trazaban entre los bárbaros y los animales, existía también una correspondencia entre *feritas* y *vanitas*: mientras que la primera estaba representada por las *ferae* (violencia, furia destructiva, etc.), la segunda era simbolizada por medio de las *pecudes*, es decir los animales de uso doméstico, el ganado. Estos eran asociados al gregarismo, la cobardía, el embrutecimiento, el materialismo, la estupidez, etc. La comparación entre el ganado y los persas, por otra parte, no es extraña en Curcio: tras la batalla de Isos, se dice que los soldados de Darío huyen *pecorum modo* (CURT. 3.11.17). Quienes cierran el cortejo, unos soldados *leviter armati*, parece indicar la ineficiencia militar de todo el conjunto, anticipando el resultado desastroso del combate. No resulta casual tampoco su contigüidad con los portadores de tesoros; este contraste escenifica la mentalidad persa, desde una concepción romana, según la cual sería una preocupación mayor portar los tesoros del Gran Rey que proveer un fuerte ejército capaz de defender al imperio de los ataques enemigos.

1.9 La aparición de los macedonios (CURT. 3.3.26-27).

De esta manera, se cierra el largo desfile de los persas. Sin embargo, cuando el pasaje parece haber concluido, un giro inesperado en la descripción presenta un nuevo elemento, para complementar el espectáculo. La aparición repentina en escena de los macedonios permite comprender el complejo juego de focalizaciones presente en todo el pasaje anterior:

Contra, si quis aciem Macedonum intueretur, dispar facies erat, equis virisque non auro, non discolori veste, sed ferro atque aere fulgentibus: agmen et stare paratum et sequi, nec turba nec sarcinis praegrave, intentum ad ducis non signum modo, sed etiam nutum. Et castris locus ex exercitui commeatus suppetebant (CURT. 3.3.26-27).

⁵³ También como toque de exotismo lingüístico cabe notar la segunda introducción de otro término de la lengua persa (el segundo de todo el pasaje), *armamaxa*. Si bien la presencia de una laguna hizo que se pierda la explicación del concepto (Lucarini 2009: 11), la presencia de una relativa con el verbo *appellabant* es un indicio de «alteridad» que el narrador se permite para poder introducir el vocablo. Esta es la primera ocasión en la que el término aparece en la literatura latina, y también su único uso en un texto clásico: sólo existe un segundo testimonio en Tertuliano (*Spec.* 7). Cf. *TLL* s.v. «*armamaxa*».

En la interpretación tradicional del pasaje sugerida por Atkinson, Rolfe y otros estudiosos, la presencia de los macedonios marcaría una suerte de polo opuesto frente al cual deberían ser comparados los persas. Sin embargo, creemos que por los indicios que señalamos a lo largo de toda la descripción, debe entenderse que este conjunto conforma más bien la ‘audiencia interna’ del desfile, los espectadores que, dentro del universo del relato, observaban la marcha de la procesión persa. En este mismo sentido, debe entenderse también que se trataba de los focalizadores de toda la descripción, al menos hasta CURT. 3.3.25. Después de ese momento, se produce un complejo juego de visualidad en que el observador pasa a convertirse en observado, y los focalizadores de la narración son a su vez focalizados. El adverbio *contra* encabeza la oración, dando al segmento un sentido de oposición no sólo comparativa sino también eminentemente visual. El narrador debe ‘crear’ por medio de una oración de condicional a un personaje focalizador interno (*si quis aciem Macedonum intueretur...*) para ‘ver’ a los macedonios; esto supone un ulterior indicio de que éstos eran los focalizadores del desfile de los persas, en una modalidad de «focalización invertida». Los macedonios fueron, entonces la audiencia intradiegética incluida específicamente en el relato para resaltar su carácter espectacular y servir de mediación con la audiencia extradiegética, es decir, el público romano.

Este recurso consistente en mostrar no sólo una acción (o un objeto) sino también a las personas que observan la acción en su mismo acto de observación fue denominado «óptica patética» por los estudiosos de la novela griega antigua. Es de frecuente aparición en ese género, pero se trata de un recurso nacido en la historiografía. Walker (1993: 361-363) lo considera esencial en el proceso de creación de *enargeia* en la historiografía griega. Uno de los ejemplos más perfectos de su utilización se encuentra en Tucídides, en el relato de la derrota de la flota ateniense en Siracusa (THUC. 7.71), que es narrado desde la perspectiva de los soldados que observan la acción desde la bahía. Este recurso se encuentra claramente emparentado con la *mise-en-abyme*⁵⁴, según señala Walker, en tanto que presenta a unos espectadores observando una escena que se convierten luego ellos mismos en observados, como parte de una escena más extensa que incluye a la primera. Esta autorreflexividad espectacular permite poner un mayor énfasis en el proceso de percepción ocular, tanto dentro del texto como fuera de él.

⁵⁴ Para este concepto, cf. Dällenbach (1977: 15-19).

Este complejo uso de focalizaciones y técnicas espectaculares no significa que no haya, efectivamente, una comparación señalada por el narrador entre el bando persa y el macedonio, tal como señalaban estudiosos como Atkinson. Por supuesto, hemos detallado los motivos por los cuales el pasaje presenta una función mucho más sofisticada que la de mera comparación. Sin embargo, es necesario tener presente también este aspecto para hacer una lectura adecuada del segmento. Además, en ocasiones la comparación con los persas se realiza a través de técnicas mucho más sutiles que la simple enunciación del narrador. En la breve imagen de las tropas macedonias encontramos la presencia de juegos visuales de luz, marcados (como al inicio del desfile persa) por la presencia del verbo *fulgeo* que también aparecía en el sueño premonitorio de Darío. En este caso, el resplandor corresponde al hierro y al bronce de las armas de los macedonios, que contrastan con el *barbaricum aurum* de los persas. Además, la frase *non auro... sed ferro atque aere fulgentibus* puede leerse como un intertexto de la famosa frase de Camilio en Livio, oponiéndose a la capitulación de Roma ante los galos: *ferroque, non auro, recipere patriam* (LIV. 5.49.3). Esta intertextualidad permite a resaltar una lectura posible del pasaje, cuando se tiene presente el mensaje liviano en el discurso de Camilo: la única acción posible ante la *barbaria* es combatirla, repudiarla; pero el gran error de Alejandro, lo que acabará por destruirlo, será el verse seducido por este mundo y entrar en contacto con él, admitiendo las *externae mores* que están representadas en las diversas escenas del desfile persa⁵⁵.

Muchos otros contrastes entre ambos conjuntos se indican en las pocas palabras de este segmento final. A la *discordia* bárbara, que dominaba el desfile persa, se le opone la *concordia*. Los macedonios no conforman una multitud desordenada (*turba*) o sobrecargada de bagajes (*sarcinis praegrave*) sino un ejército verdadero, firme en su posición y dispuesto a seguir a su general (*et stare paratum et sequi*). A la sensación de movimiento continuo de toda la sección dedicada a los persas, marcada por la repetición de verbos de movimiento en imperfecto, se le contraponen lo estático de la descripción de los macedonios, no sólo por el sentido semántico de verbos como *stare* sino también por el uso de formas no conjugadas que transmiten una sensación de detenimiento.

Un último elemento visual que llama la atención en el contraste entre los dos grupos remite directamente a la idea del *regnum*. Como señalamos, Darío ocupa el centro

⁵⁵ Agradezco al prof. A. Feldherr, quien me señaló la existencia del paralelo entre ambos textos.

del cortejo persa y se distingue claramente de los demás personajes por su presencia visual. En cambio, en el conjunto de los macedonios, Alejandro es indistinguible de los demás soldados, uno más en el ejército casi como un *primum inter pares*. Esta imagen es confirmada posteriormente en la batalla de Isos, donde el Macedonio combate como si fuera un soldado común antes que un general: Alexander non ducis magis quam militis munia exequatur (CURT. 3.11.7). Siguiendo la propuesta de Spencer (2005: 137ss), se aprecia cómo la oposición entre Darío y Alejandro se manifiesta una vez más a través del eje espacial arriba-abajo: mientras que ‘arriba’ es el espacio del *regnum*, del soberano con poder absoluto sobre la vida y la muerte de quienes están por debajo de él, ‘abajo’ es el espacio del pueblo llano o de los soldados, pero también en espacio de la igualdad. Alejandro se encuentra en este último, confundido como un soldado más en esta escena de la misma forma que en la inminente batalla. En esta disposición espacial notamos cómo en la representación de los macedonios también está presente la misma idea visual que en el Mosaico pompeyano: también ahí Alejandro estaba situado en términos espaciales como uno más de sus soldados, en contraste con la elevación y la centralidad en la escena de Darío.

En conclusión, hemos demostrado cómo el sentido del extenso pasaje que va desde el inicio de la procesión persa hasta la aparición de los macedonios no se limita a establecer una mera comparación de características o fuerzas entre bandos opuestos. Mucho más que esto, lo que encontramos es una compleja presentación, con gran énfasis en lo visual y lo espectacular, de dos mundos radicalmente diferenciados entre sí al principio de la historia. Por un lado el mundo persa, caracterizado por la *vanitas*, la *muliebritas*, la *luxuria*, la movilidad permanente, la confusión; por otro lado el mundo de los macedonios, caracterizado por la *virtus* militar, la disciplina, la austeridad. En el desarrollo de las *Historiae* de Curcio, estos dos mundos comenzarán a entremezclarse, a contactarse uno con el otro progresivamente, hasta que —como veremos en el siguiente capítulo de este trabajo— hacia el final del relato no sea posible diferenciar entre uno y otro. Este pasaje que analizamos ha planteado los términos iniciales del conflicto, tanto interno como externo, que comenzará a afectar a Alejandro cuando, después de las espectaculares victorias narradas en los libros tercero y cuarto, se encuentre en una nueva posición como amo de toda Asia.

2. LA ENTRADA DE ALEJANDRO EN BABILONIA (CURT. 5.1)

Tras la victoria en la batalla de Gaugamela, en 331 a.C.⁵⁶, Alejandro se convierte en amo y señor de la mayor parte de lo que hasta ese momento había sido el imperio persa. Sin embargo, su autoridad está lejos de ser firme: la huída de Darío complica su posición institucional como nuevo ‘rey’ de Asia, mientras que las zonas más orientales del imperio (Bactria y Sogdiana, principalmente) no estarían bajo su dominio efectivo sino recién muchos años más tarde⁵⁷. Aún a pesar de todo esto, el triunfo en Gaugamela le abre el camino a la zona central del imperio aqueménida, donde se encuentran las más grandes «maravillas del Oriente» para la tradición grecorromana. El libro quinto de las *Historiae* narra el paso del Macedonio por esta región, mientras ocupa una por una tres de las grandes capitales del imperio⁵⁸: Babilonia, Susa y Persépolis, en ese orden.

La primera de todas estas ciudades, Babilonia, tendrá una especial importancia en la historia de Alejandro: será el lugar donde más tiempo resida durante toda la expedición, y, precisamente por eso, también morirá allí en 323, poco después de regresar de la extenuante campaña de India. Babilonia era una ciudad con extraordinarias riquezas y muchos siglos de historia; como tal ocupaba un importante espacio en el imaginario colectivo griego. En la presente sección, estudiaremos una serie de pasajes de las *Historiae* en las que se presenta la entrada triunfal de Alejandro en esta ciudad. Pondremos un énfasis central en el pasaje CURT. 5.1.17-24, que presenta el acto mismo por el cual el Macedonio ingresa en la capital mesopotámica; pero también dedicaremos parte de esta sección a analizar los pasajes inmediatamente posteriores, especialmente aquellos en los que el narrador explica algunas peculiares costumbres sexuales de los babilonios,

No es posible datar con absoluta certeza la fecha en que Alejandro llegó a la mítica ciudad, pero algunos estudiosos han estimado que la entrada en Babilonia se produjo unas tres semanas después de la batalla de Gaugamela, de manera que habría tenido lugar alrededor del 20 de octubre de 330⁵⁹. La llegada en Babilonia del Macedonio es un acontecimiento mencionado por la mayor parte de los historiadores, pero sus respectivas

⁵⁶ Cf. la cronología de los acontecimientos del libro 5 de Curcio propuesta por Atkinson (1994: 261).

⁵⁷ La conquista de estas regiones está narrada entre los libros 6, 7 y 8 de las *Historiae* de Curcio.

⁵⁸ Las grandes capitales o «residencias reales» del imperio eran Babilonia, Susa, Persépolis, Pasagardas y Ecbatana (Briant 2002:84-88). La corte aqueménida mantenía un carácter itinerante, trasladándose permanentemente de residencia según las diferentes épocas del año.

⁵⁹ Cf. Yardley-Heckel (1997: 171) para mayor información sobre las estimaciones cronológicas de estos acontecimientos.

narraciones del acontecimiento no arrojan mayores detalles sobre la manera en la que se produjo la entrada. Conviene aquí hacer una revisión de este episodio en diferentes textos. Plutarco (*Alex* 35.1) apenas menciona la entrada, como si se tratara de un hecho de menor importancia, que aprovecha principalmente para introducir una digresión anecdótica sobre el origen y los usos de la *nafta*⁶⁰:

ἐπιὼν δὲ τὴν Βαβυλωνίαν ἄπασαν εὐθὺς ἐπ' αὐτῷ γενομένην ἐθαύμασε μάλιστα τὸ τε χάσμα τὸν πυρὸς ὡσπερ ἐκ πηγῆς συνεχῶς ἀναφερομένου, καὶ τὸ ῥεῦμα τοῦ νάφθα λιμνάζοντος διὰ τὸ πλῆθος οὐ πόρρω τοῦ χάσματος [...] (PLUT. *Alex.* 35.1).

Al poco penetró en la región de Babilonia, que al punto quedó bajo sus manos, admirándose sobremanera ante la sima de fuego que incesantemente arde en Ecbatana, como si procediese de una fuente, así como ante una corriente de nafta que formaba una laguna no lejos de la sima.

Diodoro (17.64.3) comenta simplemente que Alejandro entró en Babilonia con su ejército poco después de la batalla, y que fue recibido cordialmente por los habitantes de la ciudad:

[...] εὐθὺς ἀνέξευξε καὶ κατήντησε μετὰ πάσης τῆς δυνάμεως εἰς Βαβυλῶνα. τῶν δ' ἐγχωρίων προθύμως ὑποδεξαμένων αὐτὸν καὶ κατὰ τὰς ἐπισταθμίας λαμπρῶς ἐστιώντων τοὺς Μακεδόνας ἀνέλαβε τὴν δύναμιν ἐκ τῆς προγεγενημένης ταλαιπωρίας. πλείους δὲ τῶν τριάκοντα ἡμερῶν ἐνδιέτριψε τῇ πόλει διὰ τε τὴν δαψίλειαν τῶν ἐπιτηδείων καὶ τὴν φιλοξενίαν τῶν ἐγχωρίων. (D.S. 17.64.3-4).

[...] Rápidamente levantó el campo y llegó con todo su ejército a Babilonia. Como los naturales lo acogieron con buena disposición y en los alojamientos hospedaban con esplendor a los macedonios, reanimó a su ejército de la anterior fatiga. Más de treinta días pasó en la ciudad por la abundancia de víveres y la hospitalidad de los habitantes.

En Arriano (*An.* 3.16.3-6), en cambio, se encuentra mayor información sobre los pormenores del acontecimiento. Se narra el encuentro de Alejandro con una delegación babilonia que ofrece la ciudad, la fortaleza y el tesoro en rendición al nuevo conquistador, así como las decisiones políticas y religiosas tomadas por Alejandro durante su estadía en la ciudad. Se presenta con cierto detalle la composición de la embajada babilonia que sale al encuentro de Alejandro:

⁶⁰ Los antiguos conocían el petróleo (ἄσφαλτος, *bitumen*) en distintos estados. Uno de ellos era la *nafta* (νάφθα/*naphtha* derivado del persa *naft*, «húmedo»), una variedad líquida y altamente inflamable que se encontraba con facilidad en la Mesopotamia, tal como explica la anécdota narrada por Plutarco en este pasaje (Vanderspoel 2006: 671). Plinio el Viejo explica su naturaleza de esta manera: *similis [malithae] est natura naphthae. ita appellatur circa Babylonem et in Austacenis Parthiae profluens bituminis liquidi modo* (PLIN. *Nat.* 2.235.109). Cf. también el propio Curcio, que poco antes del episodio de la entrada en Babilonia, menciona la abundancia de *bitumen* en los alrededores de la ciudad: *Alexander quartis castris ad Mennin urbem pervenit. Caverna ibi est, ex qua fons ingentem bituminis vim effundit* [...] (CURT. 5.1.16).

ἦδη τε οὐ πόρρω Βαβυλῶνος ἦν καὶ δύναμιν ζυντεταγμένην ὡς ἐς μάχην ἦγε, καὶ οἱ Βαβυλώνιοι πανδημεὶ ἀπήντων αὐτῷ ζῆν ἱερεῦσί τε σφῶν καὶ ἄρχουσι, δῶρά τε ὡς ἕκαστοι φέροντες καὶ τὴν πόλιν ἐνδιδόντες καὶ τὴν ἄκραν καὶ τὰ χρήματα (ARR. *An.* 3.16.3).

Se hallaba ya cerca de la ciudad con su ejército formado en orden de batalla, cuando le salieron a su encuentro el pueblo entero de los babilonios, encabezados por sus sacerdotes y gobernantes cargados de regalos, ofreciéndoles la ciudad, su ciudadela y los tesoros.

Sin embargo, después de esto se ofrece poca información sobre la entrada propiamente dicha; apenas se comenta después que, una vez en Babilonia, el Macedonio ordenó la reconstrucción de algunos templos y designó a Mazeo sátrapa de la ciudad⁶¹.

Los historiadores latinos también ofrecen perspectivas distintas sobre el acontecimiento. En Trogo/Justino el episodio de la entrada en la ciudad, sorpresivamente, desaparece por completo. No se hace mención alguna al paso de Alejandro, entre la batalla de Gaugamela y la entrada en Susa:

Hoc proelio Asiae imperium rapuit, quinto post acceptum regnum anno; cuius tanta felicitas fuit ut post hoc nemo rebellare ausus sit patienterque Persae post imperium tot annorum iugum seruitutis acceperint. Donatis reffectisque militibus XXXIV diebus praedam recognouit. In urbe deinde Susa XL milia talentum inuenit. Expugnat et Persepolim, caput Persici regni, urbem multis annis inlustrem refertamque orbis terrarum spoliis quae interitu eius primum apparuere (JUST. 11.14.6-10)

La omisión del acontecimiento hace suponer que Justino, en su afán por abreviar el texto de Pompeyo Trogo, suprimió completamente el paso por Babilonia, pues resulta difícil suponer que este hecho no fuera mencionado siquiera mínimamente en el original de las *Historiae Philippicae* (Yardley-Heckel 1997: 169-171). En cambio, el *Itinerarium Alexandri* se mantiene previsiblemente en la línea del relato de Arriano, aunque con algún elemento original, como el comentario de que el pueblo de Babilonia salió a recibir a Alejandro «simulando alegría». Más allá de esto, no se encuentra información diferente a la ofrecida por otros autores:

Denique Alexander contendens cura et facie bellatoris terribilis in acie agens militem astu minatus Babylona accessit, minax motu quantum visi eminus queat. Omnes protinus incolae cultu nil tristi, enim laetitiae simulamento obviam una muneribus effunduntur eoque genere universi ad meritum recepti metum obsequio mutavere gratantes sibi nec victore secus ad modestiam redito (ITIN. ALEX. 28.65).

⁶¹ Ἀλέξανδρος δὲ παρελθὼν εἰς τὴν Βαβυλῶνα τὰ ἱερά, ἃ Ξέρξης καθεῖλεν, ἀνοικοδομεῖν προσέταξε Βαβυλωνίους, τὰ τε ἄλλα καὶ τοῦ Βήλου τὸ ἱερόν, ὃν μάλιστα θεῶν τιμῶσι Βαβυλώνιοι. σατράπην δὲ κατέστησε Βαβυλῶνος Μαζαῖον (ARR. *An.* 3.16.4).

En contraposición con estas versiones, Curcio ofrece el relato más extenso y complejo de este episodio en toda la historiografía de Alejandro. Encontramos un extenso pasaje (CURT. 5.1.17-24) que narra la llegada de Alejandro con su ejército a la capital del Éufrates, así como la recepción que le ofrecen los principales dignatarios de la ciudad y la multitud del pueblo. Este pasaje, en su conjunto, puede dividirse en dos partes. La primera (17-19) de ellas continúa, en líneas generales, el relato de las versiones antes enumeradas. Se presenta el encuentro del Macedonio con una embajada babilonia, las formalidades de la rendición, la puesta en marcha de las tropas macedonias rumbo a la ciudad y la salida del pueblo en masa a recibir al nuevo soberano.

La segunda parte (19-24), de mayor interés para nuestro análisis, presenta una destacable innovación respecto de los demás relatos. Se afirma que Bagófanos, guardián del tesoro y de la ciudadela, organiza una ceremonia de entrada para recibir al rey. Luego, el narrador procede a una descripción detallada de esta colorida ceremonia, que presenta la peculiaridad de ser un espectáculo en sí misma: el simbolismo de muchos de los elementos representados (regalos, comitiva, ofrendas, etc.) posee un profundo sentido simbólico respecto del poder de Alejandro como nuevo soberano de Asia. Este componente espectacular se ve reforzado además por la presencia de un público intradieético que contempla la acción y cuya perspectiva asume el narrador a la hora de fijar una focalización. Como demostraremos en esta sección, este pasaje está construido a partir de numerosos modelos literarios, entre los cuales se destacan especialmente las narraciones de los triunfos romanos y otras ceremonias similares en época republicana y durante los primeros años del imperio. Después, para finalizar, consideraremos la función general de este episodio en el panorama general de la obra; para ello, consideraremos algunos de los pasajes presentados inmediatamente después de la entrada en Babilonia. No es casual, como notaremos, que este episodio sea utilizado para introducir un extenso excursus étnico-histórico-geográfico dedicado las magníficas edificaciones de la ciudad mesopotámica (CURT. 5.1.25-35), que finaliza posteriormente con una caracterización de la ciudad como espacio de lujuria, excesos y degradación moral (CURT 5.1.36-39). Es llamativa aquí la descripción de las costumbres sexuales de los babilonios — especialmente de las mujeres—, que presenta una evidente imagen de tipo orientalista⁶²

⁶² Entendemos «orientalismo» en el sentido que le otorga Said (1979: 3): «Orientalism is a style of thought based upon an ontological and epistemological distinction made between 'the Orient' and (most of the time) 'the Occident'». Más allá de que el fenómeno analizado por el estudioso palestino remite a concepciones propias de época moderna y contemporánea, creemos que no es anacrónico aplicar este concepto a algunas de las concepciones romanas sobre Asia.

respecto de la vida en Babilonia. Los ‘vicios’ de esta ciudad, en opinión del narrador, contribuirán decididamente al debilitamiento físico y moral de los soldados, e implícitamente, también al de Alejandro. La caracterización moral de Babilonia permite por su parte al narrador profundar las descripciones de la barbarie oriental y la *vanitas* iniciadas en el pasaje anteriormente analizado de la procesión persa (CURT. 3.3.8-27).

Demostraremos también que el texto de la entrada (y estadía) en Babilonia de Curcio se inserta en una tradición de la historiografía latina, según la cual ciertas ciudades son destructivas para las fuerzas que las ocupan, no tanto por sus capacidades militares como por el debilitante poder de su *luxuria*. Para ello, haremos una comparación con textos de otros historiadores latinos (principalmente Livio) que presentan este mismo motivo de la ciudad capturada que, a causa de su refinado estilo de vida, termina por ‘capturar’ ella misma a quien la ha sometido. Finalmente, analizaremos cómo el episodio de la entrada en Babilonia en su conjunto marca un punto de inflexión en las *Historiae*, como el momento de la entrada de Alejandro en un espacio de barbarie que, progresivamente, lo irá transformando en un *tyrannus*.

2.1 La representación de Babilonia en la literatura clásica

Si bien, como hemos aclarado, este punto de la historia de Alejandro representa el momento en que el personaje se adentra, por primera vez, en un mundo completamente ajeno a la zona de influencia griega (y posteriormente, romana) no debe suponerse que Babilonia fuera absolutamente desconocida para el mundo heleno. Es bien sabido que griegos y romanos distinguían con nombres diferentes la ciudad propiamente dicha de la región que la tenía como capital. La primera era conocida como Βαβυλῶν/*Babylon* en tanto que la segunda era Βαβυλωνία/*Babylonia*; en lengua castellana esta doble acepción no se ha conservado y se prefiere el uso de «Babilonia» para ambas. El nombre griego Βαβυλῶν era, por su parte, una transliteración del acadio *Bābilim*, en tanto que en arameo recibía el nombre בבל (*Babel*). Los límites de la región⁶³ se extendían aproximadamente desde la moderna Bagdad hasta las costas del Golfo Pérsico, en el territorio irrigado por los ríos Éufrates y Tigris. Los primeros asentamientos de población en la zona datan del sexto milenio a.C. Las lenguas habladas por su población fueron muy diversas: en el

⁶³ Para la información histórica de la ciudad y región de Babilonia seguimos, en el presente párrafo, la información en OCD s.v. «Babylon», «Babylonia», a donde remitimos para mayor precisión. Debe tenerse presente que, para los escritores griegos y romanos, el nombre de la región de Babilonia no fue nunca utilizado uniformemente para un territorio bien demarcado. Para este problema, cf. New Pauly s.v. «Babylonia».

tercer milenio a.C. predomina el sumerio (no semítico), reemplazado en el segundo milenio por el acadio (de raíz semítica) y, posteriormente, por el arameo hacia finales del primer milenio a.C. En la ciudad de Babilonia propiamente dicha, los primeros asentamientos están testimoniados en el tercer milenio a.C. y continuó estando habitada hasta la temprana época islámica (s. VII-VIII d.C.), cuando comenzó su decadencia, que causó su posterior abandono.

Durante muchos siglos Babilonia fue una ciudad-estado entre otras de la región, pero comenzó a adquirir gran relevancia política a partir de la época de Hammurabi (1792-150 a.C.). Desde el siglo XV a. C. se convirtió en un estado territorial, con la ciudad de Babilonia como capital. En el siglo VIII a.C. estuvo bajo el dominio del imperio neo-asirio (911-609 a.C.). En el siglo VII, el general Nabopolasar destruyó el imperio asirio con ayuda de los medos y fundó el imperio neo-babilonio (623-539 a.C.), cuyas fronteras se extendían desde Palestina hasta las regiones iraníes. Este período es denominado también como «imperio caldeo» puesto que la nueva dinastía gobernante —que depuso a la anterior, de origen asirio y por lo tanto, no semítico— pertenecía a la tribu semítica de los caldeos, una de las tantas que habitaron la región desde principios del I milenio a.C. Corresponde a esta época el mayor esplendor de la ciudad, así como la construcción de muchos de sus edificios más famosos: la Puerta de Ishtar, los Jardines Colgantes, etc. El más destacado de estos reyes neo-babilonios fue Nabucodonosor II, que gobernó entre 604 y 563. Debió su fama a la reconstrucción integral de la ciudad que ordenó, y a que bajo sus órdenes se produjo el saqueo de Jerusalén, con la destrucción del primer templo en 587.

Esta dinastía tuvo su fin con Nabonido (556-539) que fue derrotado por Ciro el Grande de Persia (559-530), incluyendo así a Babilonia en el naciente imperio persa. Con Ciro se inició también la práctica, continuada por toda la dinastía aqueménida, de trasladar periódicamente la corte persa de una ciudad a otra. Probablemente Ciro y su hijo Cambises (530-522) residieran en la ciudad en varias ocasiones durante sus respectivos reinados (Briant 2002: 85ss), pero poco se sabe del destino de los palacios de Babilonia después de la proclamación de Ciro como rey, que aparece registrada en

numerosos textos cuneiformes⁶⁴. Jenofonte comenta que Ciro la convirtió en su residencia de invierno, y que vivía allí siete meses al año⁶⁵.

La construcción de una nueva capital imperial en Pasagardas, iniciada por Ciro, y la posterior fundación de Persépolis bajo Darío I (552-486), así como la restauración de la antigua capital elamita de Susa, contribuyeron a que bajo la dinastía aqueménida Babilonia perdiera su antigua primacía. Después del reinado de Darío I casi no se registran monumentos o construcciones de gran envergadura. Sin embargo, continuó ejerciendo una gran importancia como centro urbano, y como ocasional residencia del rey. Los testimonios cuneiformes de la época de Darío I y sus inmediatos sucesores (Briant 2002: 484-487) demuestran que Babilonia conservó un alto grado de autonomía administrativa bajo el imperio persa, si bien era gobernada por un sátrapa designado directamente por el rey. En esa misma época se registra un pequeño grupo de habitantes de origen persa e iranio, que nunca superó a la mayoría local de origen semita. Bajo los sucesores de Darío I, mantuvo su carácter de capital imperial, recibiendo frecuentes visitas de la corte.

Fue bajo el persa aqueménida cuando Babilonia comenzó a ocupar un lugar destacado en el imaginario colectivo griego. De todos los textos de la Antigüedad que han llegado hasta nuestros tiempos, la *Historia* de Heródoto es el primero que dedica un espacio considerable a narrar la historia de esta ciudad. Una extensa sección del primer libro del historiador jonio presenta el famoso *logos* de Babilonia (HDT. 1.177-200), en el marco de la más extensa narración sobre los orígenes del imperio persa. En esta sección, se encuentra una descripción detallada de la ciudad, con sus principales edificios y monumentos (§178-187); un relato de su asedio y conquista en manos de Ciro (§188-191); y, finalmente, una geo-etnografía del país, con información sobre sus costumbres, religión, etc. (§192-200). Se supone que Heródoto visitó personalmente la ciudad — aunque no existen pruebas definitivas al respecto— quizás en tiempos de Artajerjes I (465-424 a.C); esto implicaría que buena parte de su relato provendría de la experiencia de la *autopsía*, pero es muy probable que también hubiera tomado material de otros

⁶⁴ Briant (2002: 40-61) presenta valiosa información respecto de los textos e inscripciones cuneiformes sobre la conquista de Ciro, entre los que se cuentan el «Cilindro de Ciro» y la Crónica de Nabodino.

⁶⁵ Αὐτὸς δ' ἐν μέσῳ τούτων τὴν διαίταν ποιησάμενος, τὸν μὲν ἀμφὶ τὸν χειμῶνα χρόνον διήγεν ἐν Βαβυλῶνι ἑπτὰ μῆνας: αὕτη γὰρ ἀλεινὴ ἡ χώρα: τὸν δὲ ἀμφὶ τὸ ἔαρ τρεῖς μῆνας ἐν Σούσοις: τὴν δὲ ἀκμὴν τοῦ θέρους δύο μῆνας ἐν Ἐκβατάνοις: οὕτω δὴ ποιῶντ' αὐτὸν λέγουσιν ἐν ἔαρινῳ θάλπει καὶ ψύχει διάγειν αἰεὶ (XEN. Cyr. 8.6.22)

prosistas griegos como Hecateo⁶⁶ (Asheri 1988: 368). De este último, no se conservan fragmentos con información significativa de Babilonia, pero con toda seguridad debía describir la ciudad o el país en su Περίοδος γῆς.

Desde principios del siglo V a.C., algunas décadas antes que Heródoto escribiera su *Historia*, se popularizaron en el mundo heleno las historias de Persia o Περσικά⁶⁷. De entre todos los autores del género, Helánico de Lesbos (480-407 a.C.) fue el primero que, además de escribir sobre Persia, dedicó una monografía a asirios y babilonios⁶⁸ (Lenfant 2007: 202). Sin embargo, se sabe muy poco de él y de su obra se conservan únicamente siete fragmentos, de los cuales sólo dos (*FGrH* 687a FF 2, 7) corresponden a su libro sobre los pueblos babilonios. El más popular de todos los autores de *Persiká* fue Ctesias de Cnido. Era oriundo, como muchos de los escritores del género, de una ciudad de Asia Menor que había estado bajo el dominio persa. Según el testimonio de Diodoro⁶⁹ Ctesias participó como uno de los mercenarios griegos de Ciro el Joven en la campaña contra su hermano Artajerjes II—la famosa expedición narrada por Jenofonte en su *Anábasis*— y, fue tomado prisionero tras la derrota de Ciro, permaneciendo en Persia durante diecisiete años como médico personal del rey. Los conocimientos y experiencias de primera mano adquiridos durante su larga residencia en la corte persa le otorgaron material para escribir unos *Persiká* en veintitrés libros. El texto gozó de una extraordinaria popularidad durante la Antigüedad⁷⁰, y, puesto que era conocido por muchos de los historiadores de Alejandro leídos por Curcio, debe considerársele como una parte fundamental de la red intertextual

⁶⁶ Hecateo (550-475 a.C.), nativo de Mileto, fue uno de los primeros prosistas jonios. Participó de la revuelta jonia contra el dominio persa (500-494) según informa Heródoto (5.36.1-4). Fue autor de dos libros, que sólo se han conservado de forma fragmentaria. El primero era una de las primeras obras sistemáticas de geografía universal, llamada Περιήγησις ο Περίοδος γῆς («Viaje alrededor de la Tierra»). Dividida en dos libros, *Europa* y *Asia* (que incluía también África), ofrecía información sobre los lugares y pueblos que se encontraban en las costas del Mediterráneo y del Mar Negro, comenzando por el Estrecho de Gibraltar y finalizando en la costa Atlántica de Marruecos; de ahí surgían digresiones dedicadas a las islas del Mediterráneo y a territorios alejados de la costa, como Escitia, Persia, India, Egipto y Nubia. Se conservan unos trescientos fragmentos, pero alrededor de un 80% se trata de meras citas de nombres de lugares hechas por Esteban de Bizancio (s. VI d.C.) Su segunda obra fue un texto de mitografía titulado Γενεαλογία (conocido también como Ἱστορία) en cuatro libros, en el que analizaba con una perspectiva racionalista las leyendas de diversas familias que afirmaban tener orígenes divinos. En su interpretación, las historias míticas contenían datos históricos, pero distorsionados por exageraciones o por interpretaciones literales de metáforas y alegorías. Además de estos textos, se le atribuye haber mejorado el mapa del mundo de Anaximandro, que representó como un disco rodeado por el río Océano (OCD s.v. «Hecateus»).

⁶⁷ Para mayor información respecto de este género historiográfico, cf. Drews (1973), Lenfant (2007).

⁶⁸ Como observaremos más adelante, babilonios y asirios estaban intrínsecamente unidos en el imaginario colectivo griego, y en ocasiones podían confundir a unos con los otros.

⁶⁹ Κτησίας δὲ ὁ Κνίδιος τοῖς μὲν χρόνοις ὑπῆρξε κατὰ τὴν Κύρου στρατείαν ἐπὶ Ἀρταξέρξην τὸν ἀδελφόν, γενόμενος δ' αἰχμάλωτος, καὶ διὰ τὴν ἰατρικὴν ἐπιστήμην ἀναληφθεὶς ὑπὸ τοῦ βασιλέως (D.S. 2.32.4)

⁷⁰ Más de cincuenta autores antiguos citan o mencionan a Ctesias (Llewellyn Jones-Robson 2010: 2ss).

bajo la cual éste escribió las *Historiae*⁷¹. La gran cantidad de fragmentos conservados, si bien constituyen una ínfima parte de la extensión original del texto, permite conocer con cierta precisión el contenido de la obra⁷². Ctesias traza un panorama histórico de Persia que se extiende en el pasado hasta el antiguo imperio asirio, cuya historia reconstruye de forma casi completamente mítica. De esta manera, los primeros tres libros de las *Persiká* están dedicados a Nino, mítico rey fundador de Asiria, y a su esposa Semirámis, fundadora de Babilonia. Si bien no consta la existencia en el texto de un excursus etno-geográfico, a la manera de Heródoto, es sabido que Ctesias ofrecía alguna información sobre la ciudad, en especial sobre los edificios cuya fundación se atribuía a Semiramis, así como también algunos datos respecto de costumbres o religión. Es de suponer que el historador visitó personalmente la ciudad durante su actividad en la corte persa (Llewellyn Jones-Robson 2010: 15-16).

Si bien no formaba parte del género de las *Persiká*, la *Ciropedia* (Κύρου παιδεία) de Jenofonte, compuesta probablemente alrededor del 360 a.C., presenta también gran importancia para la historia de la representación griega de Babilonia. Se trata de una biografía ficionalizada de Ciro el Grande, el fundador del imperio aqueménida. En el primer capítulo de este trabajo (Cf. I 1.3.2) consideramos algunos aspectos de este texto, especialmente su ambigüedad genérica, a medio camino entre la ficción y la biografía. Una parte considerable de la obra narra la conquista de Babilonia por Ciro, aunque no presenta ninguna ‘prehistoria’ dedicada a la fundación u orígenes de la ciudad, como la que se encuentra en Heródoto. En una extensa sección se relatan los pormenores la expedición conquistadora de Ciro, el asedio de la ciudad, la conquista, la entrada de Ciro en el palacio real y, finalmente, su reorganización del gobierno (XEN. *Cyr.* 7.4.12-5.86). Como señalamos, Jenofonte presenta a Babilonia como ciudad de extrema importancia para Ciro, que la elige como sede de residencia de la corte durante la mayor parte del año.

El imaginario cultural griego de Babilonia, entonces, estaba notablemente desarrollado al momento de la entrada de Alejandro Magno en ella hacia el 331 a.C. Desde ese momento en que, por primera vez, el mundo griego tuvo un contacto directo colectivo con esta civilización, la lectura y escritura de textos dedicados al mundo asirio-babilonio continuó creciendo durante toda la época helenística y romana. La región

⁷¹ Respecto de estas relaciones intertextuales, Cf. Atkinson 1994: 36-47.

⁷² En Llewellyn Jones-Robson (2010) puede encontrarse una recopilación y traducción al inglés de todos estos fragmentos, así como varios estudios complementarios.

estuvo bajo dominio heleno durante poco más de siglo y medio. En 312 a.C. pasó a integrar los dominios de Seleuco y continuó siendo un territorio central de la monarquía seleucida hasta que fue perdida definitivamente ante el naciente imperio parto alrededor del año 130 a.C. Durante ese periodo pudo surgir sin embargo una floreciente cultura greco-babilonia que abrió al mundo helenístico el conocimiento de esta civilización.

El más destacado miembro de esta cultura mixta fue Beroso⁷³ (Βήρωσσος, transliteración del acadio *Bel-re'u-šū*), sacerdote del culto de Bal-Marduk, y contemporáneo aproximadamente de Alejandro Magno. Escribió una *Historia de Babilonia* (Βαβυλωνιακά) en tres libros dedicada al rey Antíoco I (281-261 a.C.), compuesta a partir de fuentes babilonias. Si bien sólo se han conservado de forma fragmentaria, se sabe que el primer libro estaba dedicado a la geografía del país babilonio y a su cosmogonía y antropogonía, el segundo contenía el relato mítico del Diluvio y una historia de Babilonia hasta Nabonasar y el tercero, una detallada historia política desde la dominación asiria y el imperio neo-babilónico hasta la conquista persa y, finalmente, la llegada de Alejandro. Beroso se proponía, además, resaltar las distinciones entre asirios y babilonios, dos pueblos frecuentemente confundidos por los griegos⁷⁴. Si bien la tradición directa de este autor babilonio no parece haber tenido gran popularidad, consiguió una gran audiencia a través de dos tradiciones indirectas: la primera de ellas del etnógrafo griego de época helenística Alejandro Polyhistor (s. I a.C), que lo utilizó para componer una *Historia de los caldeos* (Χαλδαϊκά) de gran popularidad durante el período romano y muy leído por autores cristianos, y la segunda, del también polímata helenístico Posidonio de Apamea (130-50 a.C.), que tomaba de él información sobre astrología y astronomía. Estos textos posteriormente fueron leídos por autores romanos como Vitruvio, Plinio, etc. La tradición literaria sobre Babilonia continuó ocupando un notable espacio en la historiografía bien entrada la Antigüedad Tardía. En un autor como Amiano, todavía encontramos, como parte de su famoso *excursus* sobre el reino de los persas (AMM. 23.6), una breve etno-geografía de la Mesopotamia, donde pueden encontrarse elementos comunes a toda la tradición literaria clásica sobre esta región (AMM. 23.6.13-23). Desde una pequeña descripción de las murallas construidas con betún de Babilonia:

⁷³ Para una introducción general a la obra de este autor, con una traducción de sus principales fragmentos, cf. Burstein (1978).

⁷⁴ Cf. OCD s. v. «Berosus», New Pauly s.v. «Berosus of Babylon»

Splendidissimae vero et pervulgatae hae solae sunt tres: Babylon cuius moenia bitumine Samiramis struxit—arcem enim antiquissimus rex condidit Belus—et Ctesiphon, quam Vardanes temporibus priscis instituit (AMM. 23.6.23).

Hasta explicaciones sobre la naturaleza de la *naphtha*, el petróleo líquido cuya naturaleza fascinó a tantos autores de la Antigüedad:

Hic et naphtha gignitur picea specie glutinosa, similis ipsa quoque bitumini, cui etiam si avicula insederit brevis, praepedito volatu submersa penitus evanescit. Et cum hoc liquoris ardere coeperit genus, nullum inveniet humana mens praeter pulverem exstinguendi commentum (AMM. 23.6.16).

En definitiva, tanto durante el período clásico como durante la época helenística y romana, la cultura grecorromana occidental disponía de una rica tradición literaria que había configurado su imaginario colectivo respecto de la ciudad y el país de Babilonia. Por las tradiciones transmitidas por los autores de *Persiká* y *Babyloniaká*, los griegos primero y posteriormente los romanos percibieron a Babilonia como un fuente de una extensa sabiduría tradicional astronómica y astrológica. En este aspecto tuvo un gran impacto en la recepción de la cultura babilonia la figura de los Caldeos (*Χαλδαῖοι/Chaldaei*); como acabamos de ver, este nombre identificaba a uno de los antiguos grupos tribales babilonios, pero fueron asociados por griegos y romanos a actividades astrológicas y astronómicas⁷⁵, y posteriormente se les dio también un carácter de profetas y adivinos. Estos saberes, sólo en parte comprendidos por la cultura grecorromana, daban a esta zona del mundo un carácter semi-legendario a la vez que misterioso y oculto. También se tenía un cierto conocimiento de la mitología asirio-babilonia, con las figuras de Nino y Semiramis como fundadores y reyes míticos de Asiria y Babilonia. Este conjunto de mitos, conocimientos, tradiciones e historias, que tenían por centro una zona del Oriente sólo parcialmente conocida por el mundo grecorromano, se reflejan de diferentes maneras en el texto de Curcio.

Como veremos a continuación, este pasaje implica una nueva puesta en escena espectacular de la entrada en un mundo nuevo. Se trata de un mundo tan respetado como por su sabiduría antigua como temido — o denigrado— por sus costumbres tan alejadas del ideal helénico, y por lo tanto tanto o más bárbaro que los rituales de la corte persa, escenificados en la sección analizada anteriormente. Pero, como veremos también en detalle, esta entrada en un nuevo mundo necesariamente debía remitir a una forma

⁷⁵ No consta, en cambio, que los babilonios asociaran a ningún grupo étnico en particular con la práctica de la astronomía o la astrología.

espectacular bien conocida por el público romano, para que pudiera tener el necesario impacto en la audiencia. Para ello, el relato deberá adecuarse a otro modelo literario bien presente en la mentalidad del público de la época, que igualmente remite a un tipo de espectáculo público bien conocido: las ceremonias de los triunfos, quizás el tipo de espectáculo público de carácter estatal y no-lúdico más destacado, por lo complejo de su armado, en la antigua Roma.

2.2 Preliminares: los sucesos después de Gaugamela (CURT. 5.1.3-16)

El episodio de la entrada en Babilonia está en un directo contrapunto con el de la procesión del ejército persa encabezada por Darío (CURT. 3.3.8-27). En este último se presentaba, bajo la forma de un grandioso y colorido desfile, a toda la corte itinerante del Gran Rey, en lo que constituía también una suerte de modelo a escala de la sociedad persa toda, o más aún, del Oriente todo entendido según la mentalidad romana. Muchos de los elementos que aparecían allí estarán también presentes en la entrada a Babilonia, especialmente en el segmento de la recepción triunfal en la ciudad. La presencia de dos ligeras variantes no hace más que resaltar el carácter contrapuesto de ambos episodios. Por una parte, mientras que en la procesión del libro tercero se veía un movimiento de ‘salida’, en el sentido en que implicaba una puesta en marcha desde un lugar determinado hacia otro, en el episodio de Babilonia se representa un movimiento de ‘entrada’ en el sentido más literal, de llegada a un lugar después de una larga marcha. Por otra parte, la variante más significativa la constituye el personaje encargado de encabezar cada uno de estos acontecimientos. Si bien el rol ceremonial es esencialmente el mismo, es decir, el de ‘rey de Asia’ o Gran Rey, el primer episodio presenta en este papel a Darío III, mientras que en el segundo esta posición corresponde ya a Alejandro. Se trata, de hecho, de la primera acción formal de Alejandro como rey de Asia en las *Historiae*. Por primera vez en el transcurso del relato, el Macedonio y sus hombres entran en un espacio en que la vanitas y la luxuria se manifiestan de una manera mucho más explícita de cuanto se había visto hasta ese momento.

Inmediatamente antes del inicio del episodio de la entrada en Babilonia se encuentra una sección en la que se narran los acontecimientos inmediatamente posteriores a la batalla de Gaugamela desde la perspectiva de cada uno de los dos bandos (CURT. 5.1.3-16). La primera subsección (CURT. 5.1.3-9) presenta el punto de vista de los persas, centrándose principalmente en las acciones de Darío tras la estrepitosa derrota de sus tropas. El vencido rey, tras un rápido paso por la ciudad de Arbela (*Darius media fere*

nocte Arbela pervenerat) se da a la fuga en dirección a las regiones orientales de su imperio. Antes de su partida, dirige una alocución en oratio obliqua a sus hombres, en la que predice los próximos movimientos del enemigo macedonio y fortalece los ánimos de quienes aún le guardan fidelidad. El plan de Darío, según sus propias palabras, consiste en buscar refugio en sus dominios más lejanos y esperar allí a reconstituir sus ejércitos:

Id suis rebus tali in statu saluti fore: quippe se deserta cum expedita manu petiturum. Ultima regni sui adhuc intacta esse: inde bello vires haud aegre reparaturum (CURT. 5.1.5).

De esta forma, tenemos una notable perspectiva psicológica de Darío. Poco parece importarle haber sido derrotado ignomiosamente en dos ocasiones y haber perdido prácticamente todo su imperio: aún se siente dispuesto, increíblemente, a resistir el avance de Alejandro. El rey persa parece incapaz de comprender la realidad, y en última instancia, esta incapacidad será una de las causas de su asesinato. La idea de abandonar la Mesopotamia y refugiarse en sus dominios más recónditos ya había sido considerada, en otro momento, por el Darío de Curcio. Esta había sido una de sus estrategias para evitar el choque directo con los macedonios, poco después de enterarse de la pérdida de Egipto:

At Dareus, cum Aegypto devertisse in Africam hostem conperisset, dubitaverat utrumne circa Mesopotamiam subsisteret an interiora regni sui peteret, haud dubie potentior auctor praesens futurus ultimis gentibus inpigre bellum capessendi, quas aegre per praefectos suos moliebatur (CURT. 4.9.1).

Este plan es recuperado tras la derrota de Gaugamela; la inclusión de un discurso en el que explica los pasos a seguir a sus hombres permite que la presencia de Darío se mantenga latente durante toda la primera mitad del libro quinto. Si bien el rey persa desaparece del relato hasta mucho más adelante (CURT. 5.8), su figura se mantiene presente en los capítulos donde se narra el paso de Alejandro por las capitales del imperio.

Pero si la alocución de Darío daba entender un notable desajuste entre los acontecimientos a los que se enfrenta y su percepción de la realidad, al mismo tiempo lo muestra capaz de una gran perspicacia para anticipar el destino de su antagonista. El derrotado rey anticipa en buena medida aquello que experimentará Alejandro en la segunda péntada de las *Historiae*; la enorme transferencia de riquezas del imperio persa terminará por derrotar a los macedonios, que se verán degradados moralmente hasta el punto de verse convertidos también ellos en unos ‘bárbaros’:

Occuparet sane gazam avidissima gens et ex longa fame satiaret se auro, mox futura praedae sibi: usu didicisse pretiosam supellectilem pelicesque et spadonum agmina nihil aliud fuisse quam onera et impedimenta (CURT. 5.1.6).

Con estas impactantes palabras, Darío reniega de los elementos que, hasta ese momento, constituían el núcleo de su pompa y su séquito: *supellectiles, pelices, agmina spadonum*. Es llamativo como muchos de estos elementos aparecían con un significado claramente asociado a la *vanitas* y la *luxuria* en el episodio de la procesión, en el libro tercero. Ahora han pasado todos ellos al bando de Alejandro, y como bien presiente el persa, se convertirán en la semilla de su destrucción. La palabra clave, que señala aquello que esencialmente ha pasado a manos del Macedonio, es *gaza*⁷⁶, el término que designa al tesoro real persa. En un pasaje del libro tercero de las *Historiae* donde se narra la captura del tesoro real de Damasco, tras la batalla de Isos, se explicaba también el significado de este vocablo:

Igitur, quasi parum munimentis oppidis fidens, ante solis ortum pecunia regiam (gazam Persae vocant) cum pretiosissimis rerum efferi iubet (CURT. 3.13.4).

Si bien en un principio la explicación del narrador —señalada por el sintagma *Persae vocant*— podía parecer una simple pincelada de exotismo en el relato⁷⁷, su añadido en el discurso de Darío no sólo responde, dentro de ciertos términos, a la verosimilitud de un personaje persa utilizando vocabulario persa sino, esencialmente, a resaltar un elemento que, por su simbolismo, será clave para entender el proceso de transformación de Alejandro.

La segunda subsección (CURT. 5.1.10-16) presenta los acontecimientos desde el punto de vista del bando macedonio. El primer evento de importancia es la rendición de la ciudad de Arbela (*paulo post Alexandro Arbela traduntur*), cuyo rico botín sirve como anticipo de las enormes cantidades de riquezas que Alejandro encontrará en la primera mitad del libro quinto. El último evento mencionado es la llegada de los macedonios a la ciudad de Menis, donde se encontrarán con los embajadores babilonios que negociarán la rendición de la ciudad, dando inicio de esta manera al episodio de la entrada en Babilonia. Entre estos acontecimientos, se presenta también un breve panorama geográfico de la

⁷⁶ Cf. Bailly s.v. « γάζα»: «1. Le trésor du roi de Perse, d'où trésor royal (*aussi bien le lieu du dépôt que le dépôt même*)». El término, probablemente de origen persa, está testimoniado por primera vez en Teofrasto (HP 8.11.5).

⁷⁷ Como si puede leerse la inclusión de este término en la biografía de Datames de C. Nepote, un personaje que se desempeñó como sátrapa y general del imperio aqueménida: *Haec Pandantes, gazae custos regiae, amicus Datami* [...] (NEP. Dat. 5.3).

Mesopotamia y sus alrededores, donde pueden encontrarse, esbozados con sutiles pinceladas, los primeros elementos de color local, como las fuentes de petróleo (*fons ingentem bituminis vim effundit*).

Como señala Spencer (2005: 133-134), el segmento introductorio de CURT. 5.1.3-16 conecta el acontecimiento final del libro cuarto, la batalla de Gaugamela, con los dos principales del libro quinto, a saber, la conquista de las grandes capitales persas y la fuga y muerte de Darío. Pero también presentan dos elementos anticipatorios de los sucesos de la segunda péntada de las *Historiae*, que pueden leerse como presagios funestos sobre el destino de Alejandro. El primero de ellos es el discurso de Darío antes mencionado, en el que anticipa cómo los macedonios se verán oprimidos y degradados por las riquezas del imperio persa. El segundo, en opinión de la estudiosa, se manifiesta en la subsección dedicada a los macedonios, por medio de una ‘imagen’ sensorial en el espacio escénico después de Gaugamela. Se trata del contraste de aromas que caracteriza a la región, representado en unas pocas líneas, entre el olor putrefacto de los cadáveres (*odor cadaverum*) en Arbela, que desencadena una peste que obliga a los macedonios a abandonar la ciudad; la descripción de la vecina Arabia como una tierra rica en celebrados perfumes (*odorum fertilitate*); y la caracterización de la Mesopotamia como tierra de gran fertilidad a causa de la humedad de los grandes ríos:

Ingruentibus deinde morbis, quos odor cadaverium totis iacentium campis vulgaverat, maturius castra movit. Euntibus a parte laeva, Arabia odorum fertilitate nobilis regio; campestre iter est in terra inter Tigrin et Euphraten iacenti tam uberi et pingui [...] Causa fertilitatis est humor, qui ex utroque amne manat, toto fere solo propter venas aquarum resudante (Curt. 5.1.11-12).

Con este conjunto de imágenes sensoriales, centradas principalmente en los aromas, se perfilan las contradicciones de la región en la que se aventura Alejandro; allí, la vida y la muerte, la putrefacción y la fertilidad, la belleza y el horror están profundamente unidas entre sí y se complementan como un todo único.

2.3 La embajada de los babilonios (CURT. 5.1.17-19)

El relato babilonio propiamente dicho comienza con el encuentro del Macedonio con la embajada procedente de Babilonia, que se dispone a entregar la ciudad en rendición. Las primeras líneas constituyen una suerte de introducción al episodio, donde se presentan en líneas generales información similar a la ofrecida por otros historiadores de Alejandro en este mismo punto de los acontecimientos:

Ceterum Babylona procedenti Alexandro Mazaeus, qui ex acie in eam urbem confugerat, cum adultis liberis supplex occurrit, urbem seque dedens. Gratus adventus eius regi fuit: quippe magni operis obsidio futura tam munitae urbis. Ad hoc vir inlustris et manu promptus famaеque etiam proximo proelio celebris et ceteros ad deditiōem suo incitaturus exemplo videbatur. Igitur hunc quidem benigne cum liberis excipit: ceterum quadrato agmine, quod ipse ducebat, velut in aciem irent, ingredi suos iubet (CURT. 5.1.17-19)

La única variante significativa en relación con los datos ofrecidos por otros autores está en el nombre de Mazeo, que sólo aparece mencionado en Arriano, mientras que los demás historiadores de la *Vulgata* no ofrecen más información sobre quiénes componen la embajada babilonia. La responsabilidad central de Mazeo en toda la acción, además del añadido de la presencia de sus hijos, son elementos esencialmente originales de Curcio, pues la información de Arriano sobre este personaje era relativamente limitada. Este personaje, además, cumplía un rol ciertamente decisivo en todo el relato de la batalla de Gaugamela tal como está presentado en las *Historiae*: desde los preparativos para el combate hasta su posterior huída tras la derrota, la narración sigue prácticamente paso a paso todas sus acciones, de manera que se presiente su creciente importancia a medida que se suceden los acontecimientos. De hecho, su accionar es el más celebrado de entre todos los persas, puesto que es el único capaz de poner en riesgo la victoria de Alejandro, gracias a su efectivo ataque sobre el ala izquierda de la infantería macedonia. En cierta manera, se convierte en el único digno antagonista del Macedonio durante toda la batalla, pues Mazeo se da por vencido con la llegada de la caballería, comandada personalmente por Alejandro⁷⁸. No se trata entonces de una elección casual la del personaje que entrega

⁷⁸ Cf. *Mazaeo praetori sex milia data, quibus hostem transitu amnis arceret; eidem mandatum, ut regionem, quam Alexander esset aditurus, popularetur atque ureret (CURT. 4.9.7-8); Quo pontibus iuncto, equites primos ire, phalangem sequi iubet, Mazaeo, qui ad inhibendum transitum eius cum sex milibus equitum occurrerat, non auso periculum sui facere (CURT. 4.9.12); Tota regio ultra amnem recenti fumabat incendio: quippe Mazaeus, quaecumque adierat, haud secus quam hostis urebat (CURT. 4.9.14); Mazaeus, qui, si transeuntibus flumen supervenisset, haud dubie oppressurus fuit inconpositos, in ripa demum ad iam perarmatos adequitare coepit (CURT. 4.9.23); In rationem ergo necessitas versa est: quippe Mazaeus, qui antea per otium vicos incenderat, iam fugere contentus pleraque inviolata hosti reliquit (CURT. 4.10.14); Multum vero mihi praestat, si me Mazaeo generum praeponit! (CURT. 4.11.20); Ille quidem confestim Mazaeum cum tribus equitum milibus ad itinera, quae hostis petiturus erat, occupanda praemisit; (CURT. 4.12.1); At ille [Darius], cum Mazaeus haud procul consedisset, non ausus ultra procedere [...] Mazaeus quoque, conspectis procul exploratoribus, in castra se recepit, adventus hostium nuntius (CURT. 4.12.4-5); Quodsi percussis Mazaeus, qui praesidebat itineri, supervenisset, ingens clades accipi potuit (CURT. 4.12.15); Postero die Mazaeus (cum delectis equitum in edito colle, ex quo Macedonum prospiciebantur castra, consederat) sive metu, sive quia speculari modo iussus erat, ad Dareum rediit (CURT. 4.12.18); Mazaeus quoque percussis metum incussit mille equitibus ad diripienda hostis inpedimenta circumvehi iussis, ratus, captivos quoque, qui simul adservabantur, rupturos vincula, cum suos adpropinquantes vidissent (CURT. 4.15.5); At in laevo Macedonum cornu (Parmenio, sicut ante est dictum, tuebatur) longe alia fortuna utriusque partis res gerbeatur. Mazaeus cum omni suorum equitatu vehementer invectus urgebat Macedonum alas (CURT. 4.16.1); Interim ad Mazaeum superati regis fama pervenerat. Itaque, quamquam validior erat, tamen*

simbólicamente la primera gran capital del Oriente: en cierta forma, el hecho de que sea el más eficaz guerrero persa quien ‘abre las puertas’ a Alejandro confirma, en contraste con la actitud esperanzada de Darío poco antes, el hecho de que la derrota aqueménida es un proceso irreversible.

Este es el primero de una serie de indicios que permiten entender que el relato de Curcio se diferencia de los demás en el hecho de adoptar estrategias narrativas mucho más complejas para escenificar el episodio de la rendición de Babilonia. Después de presentar la embajada de Mazeo, el narrador pasa a una focalización interna, que permite conocer directamente los pensamientos de Alejandro. El sintagma *gratus adventus eius regi fuit* marca el momento del relato en que se pasa a tener acceso directo a la conciencia del Macedonio, quien entonces analiza las posibles consecuencias del acontecimiento: evalúa las diversas alternativas de acción, dando paso a un brevísimo ejercicio de lo que se suele denominar ‘historia especulativa’ (*quippe magni operis obsidio futura tam munita orbis*) e imagina la posibilidad de nuevas rendiciones de ciudades (*et ceteros ad deditionem suo incitaturus exemplo videbatur*). Con este último elemento, además, se presenta un anticipo de lo que constituirán, esencialmente, los eventos fundamentales de la primera parte del libro quinto, dedicada a las rendiciones (o capturas) de otras grandes ciudades, comenzando por Susa (CURT. 5.2.8ss) Estos procedimientos no sólo permiten crear un relato más vívido, al acceder en cierta forma a la mente del personaje, sino que también aumentan las posibilidades de indentificación con la audiencia. El lector-oyente, al escuchar o leer los acontecimientos narrados, realiza el mismo procedimiento mental que hace el personaje de Alejandro. Cuando alguien lee o escucha, como en este caso, que una ciudad se entrega en rendición, muy probablemente pensará cómo este hecho puede afectar al desarrollo de los acontecimientos futuros o anticipará las estrategias de acción que seguirán los diversos personajes. Mediante este ‘reflejo’ dentro del universo diegético del proceso de recepción de una trama narrativa, se refuerza el proceso de indentificación entre lector y personaje, propiciado ya por los procedimientos de focalización.

No se anticipan aún en este segmento los pormenores protocolarios y rituales que caracterizarán, con su despliegue espectacular, el siguiente segmento. Sin embargo, se

fortuna partium territus percussis languidius instabat (CURT. 4.16.4); *Mazaeus dato fugae spatio non recto itinere, sed maiore et ob id tutiore circuitu Tigrin superat et Babylonam cum reliquiis devicti exercitus intrat* (CURT. 4.16.7).

encuentra presente en este pasaje uno de los elementos fundamentales en la construcción de todo el episodio de Babilonia, a saber la superposición entre el elemento grecorromano y las costumbres persa-babilónicas del Oriente. Como señala Briant (1993: 14-15), el protocolo de la rendición de las ciudades de Mesopotamia y Persia es más o menos similar en todos los historiadores de Alejandro: un rey o un pueblo que quiere rendirse se presenta, personalmente o mediante embajadores, ante el Macedonio y lo recibe en el territorio siguiendo un ceremonial que, en opinión del estudioso, debía ser similar al utilizado en las recepciones solemnes del rey de Persia cuando se trasladaba a una nueva ciudad con su corte itinerante. El ritual persa se une, en este segmento, con la perspectiva grecorromana, pues en el contexto de la estructura interna de las *Historiae* el paso por la Mesopotamia sirve de transición entre dos espacios bien delimitados: el Mediterráneo oriental, más próximo a la cultura griega (Asia Menor, Siria, Egipto, etc.) donde transcurrían los primeros libros y el lejano Oriente donde transcurrirán los últimos libros (Bactria, Sogdiana, India, etc.).

El elemento griego (romanizado) se encuentra representado en este pasaje, de manera más explícita, en el proceder adoptado por Alejandro. Temeroso aún de las posibles consecuencias de su entrada en la ciudad, sigue comportándose como un guerrero invasor y marcha rumbo a Babilonia como si se dirigiera a un combate, tal como el narrador se preocupa en aclarar: *quadrato agmine, quod ipse ducebat, velut in aciem irent*. El término *quadratum agmen*, que designa a este tipo de formación militar en marcha, manifiesta además un proceso de romanización del mundo griego (en el que se desarrollaron los acontecimientos ‘reales’) necesario para acercar la historia a una audiencia romana. El nombre *quadratum agmen* se daba a un determinado tipo de orden de marcha⁷⁹ mencionado por numerosos historiadores latinos⁸⁰, empleado por los generales romanos en territorio enemigo cuando consideraban que se debía aumentar al

⁷⁹ Respecto de esta formación militar seguimos los datos de *Daremborg-Saglio* s.v. «*agmen*», a donde remitimos para mayor información sobre el tema.

⁸⁰ Cf. entre otros: *Hac ratione paene quadrato agmine instructo in conspectum hostium celerius opinione eorum exercitum adducit* (CAES. *Gal.* 8.8.5); *namque Samnites [...] descendunt inde quadrato agmine in planitiem quae Capuam Tifataque interiacet* (LIV. 7.29.6); *Fabius impedimentis in locum tutum remotis praesidioque modico imposito praemonitis militibus adesse certamen, quadrato agmine ad praedictas hostium latebras succedit* (LIV. 10.14.7); *Consul equitibus iussis, qua quisque posset, opem ferre laborantibus ipse legiones e castris educit et agmine quadrato ad hostem ducit* (LIV. 31.37.1); *Inde tertia vigilia sublatis signis quadrato agmine principio lucis ad Tagi ripam pervenerunt* (LIV. 39.30.9); *Utque ductor usu et docilitate firmatus, metuens ne per locorum insolentiam insidiis caperetur occultis, agminibus incedere quadratis exorsus est* (AMM. 24.1.2); *Unde Constantinopolim, copiarum cumulis inhiantes amplissimis, formas quadratorum agminum insidiarum metu servantes, ire ocius festinabant, multa in exitium urbis inclitae molituri* (AMM. 31.16.4).

máximo la prudencia y proteger el avituallamiento y los bagajes. Disponemos de poca información precisa de la manera en que se realizaba esta formación. En un pasaje del *Bellum Iugurthinum* de Salustio se comenta que Mario ordena a sus tropas en marcha formar el *quadratum* como medida de prudencia, colocando como protección del grueso del ejército a la caballería de Sila en el flanco derecho y en el flanco izquierdo a Manlio, con arqueros, auxiliares y aliados⁸¹. Vegetio describe en su *Epitoma rei militaris* un procedimiento para que el ejército marche preparado ante posibles ataques que recuerda al que describe Salustio⁸², si bien el estratega romano no le otorga un nombre distintivo. Por medio de la tradición indirecta de Servio se conoce también una ambigua definición de Varrón según la cual un ejército está en formación *quadratum* cuando «marcha sin que se entremezclen los caballos, para que puedan detenerse en cualquier lugar»⁸³. Estos datos, más la información ofrecida por los historiadores, hacen suponer que el *quadratum agmen* consistía en una marcha del ejército, alineado en tres columnas, en la que se colocaban tropas sin impedimenta en la vanguardia y en la retaguardia, y flanqueadores a derecha e izquierda. No se trataba de una formación en cuadrado, *sensu stricto*, sino más bien de una suerte de rectángulo alargado.

De todas formas, no cabe duda que esta estrategia era utilizada en ocasiones en que un ejército necesitaba ser especialmente precavido, marchando a través de un territorio enemigo o poco conocido. Además, se trataba de una práctica exclusivamente romana. Señala Atkinson (1994: 34-35) que el término *quadratum agmen* debe entenderse como una referencia al *πλινθίον* griego⁸⁴, una formación en la que las tropas

⁸¹ *Dein Marius, uti coeperat, in hiberna it: propter commeatum in oppidis maritimis agere decreverat; neque tamen victoria socors aut insolens factus, sed pariter atque in conspectu hostium quadrato agmine incedere. Sulla cum equitatu apud dextumos, in sinistra parte A. Manlius cum funditoribus et sagittariis, praeterea cohortis Ligurum curabat. primos et extremos cum expeditis manipulis tribunos locaverat* (SALL. Iug. 100.1-2).

⁸² *Primi ergo equites iter arripiant, deinde pedites, impedimenta sagmarum calones vehiculaeque in medio collocantur, ita ut expedita pars peditum et equitum subsequatur. Nam ambulantes interdum quidem a fronte, sed frequentius a tergo superventus infertur. A lateribus quoque pari armorum manu impedimenta claudenda sunt; nam insidiatore alii in loco impulsant, transversos frequenter incursant. Illud tamen praecipue servandum est, ut ea pars, ad quam hostis venturus creditur, oppositis lectissimis equitibus et levi armatura nec non etiam peditibus sagittariis muniatur. Quod si undique circumfunduntur inimici, undique debent praeparata esse subsidia* (VEG. 3.6.13-16).

⁸³ *Varro rerum humanarum duo genera agminum dicit, quadratum, quod inmixtis etiam iumentis incedit, ut ubi vis possit considerare; pilatum alterum, quod sine iumentis incedit, sed inter se densum est, quo facilius per iniquiora loca transmittatur* (SERV. Aen. 12.121).

⁸⁴ Cf. οἱ μὲν ἐν κύκλῳ τοῦ πλινθίου ἢ τοῦ κύκλου ἐστηκότες τοὺς θυρεοὺς προβέβληνται πρὸ σφῶν, οἱ δ' ἐφεσθηκότες αὐτοῖς ὑπὲρ τῶν κεφαλῶν ἄλλος ὑπὲρ ἄλλου ὑπεραιωρήσας προβάλλεται (ARR. Tact. 11.5); ἐπιφανέντων δὲ πρότερον τῶν Ἀντιγόνου στρατιωτῶν οἱ τῶν ἐλεφάντων ἠγεμόνες τάξαντες εἰς πλινθίον τὰ θηρία προῆγον, ἐν μέσῳ μὲν ἀπειληφότες τὰ σκευοφόρα, κατὰ δὲ τὴν οὐραγίαν ἔχοντες συναγωνιζομένους ἱππεῖς οὐ πλείους τετρακοσίων (D.S. 19.39.4)

se colocaban en cuadrado protegiendo la impedimenta y preparados para atacar desde cualquier flanco. Sin embargo, no debe considerarse a esta elección léxica como una simple romanización de un concepto de estrategia militar, más allá de lo que comentamos anteriormente de la romanización como proceso necesario para acercar el relato a la audiencia romana. Consideramos también que se trata de un sutil juego intertextual con la historiografía latina: los lectores del género sabían bien que, si un general indicaba a sus soldados marchar de esa forma, probablemente se encontraría en una situación de peligro, que requiriese proceder con mucha precaución. De esta forma, una imagen de la historiografía que remite a determinados contextos espaciales, pero también emocionales, es proyectada también en el Alejandro de las *Historiae*. Se transmite así una sensación de inseguridad, inestabilidad, muy apropiadas para señalar el momento de transición en el que se encuentra el Macedonio. Como veremos, además, esta disposición casi bélica de la escena contrastará notablemente con la siguiente aparición en el relato de Alejandro, que se desarrollará en un contexto muy diferente.

Un último elemento de este pasaje demuestra la fusión de elementos de tradición grecorromana y oriental en el episodio. La idea de la recepción por parte de una embajada antes de la entrada victoriosa en la ciudad puede responder a un ritual propio del imperio aqueménida, como señalara correctamente Briant. Pero debe recordarse que un procedimiento similar se utilizaba en el inicio de las procesiones triunfales —para remitir a un espectáculo público bien documentado en las épocas republicana e imperial— cuando el general era esperado fuera de los límites del *pomerium* por el Senado, los magistrados y demás representantes de los altos estamentos de la *Urbs*⁸⁵ antes de entrar en ella como triunfador. Como es sabido, el general debía esperar fuera de la ciudad la concesión de la ceremonia triunfal, puesto que, si traspasaba el *pomerium* habría perdido su *imperium* y, por lo tanto, no cumpliría los requisitos exigidos al triunfador⁸⁶ (Cf. *Daremberg-Saglio* s.v. «*triumphus*»). La atribución del triunfo era decidida por el Senado, que a tal efecto celebraba una sesión especial reuniéndose fuera de los límites

⁸⁵ Respecto de estos procedimientos en la ceremonia del triunfo, cf. *Περὶ αὐτὴν ἀρχομένην ἤδη τὴν ἔω προΐασιν Οὐεσπασιανὸς καὶ Τίτος δάφνη μὲν ἐστεφανωμένοι, πορφυρᾶς δ' ἐσθῆτας πατρίους ἀμπεχόμενοι, καὶ παρίασιν εἰς τοὺς Ὀκταουσίας περιπάτους: ἐνταῦθα γὰρ ἦ τε βουλή καὶ τὰ τέλη τῶν ἀρχόντων οἱ τε ἀπὸ τῶν τιμημάτων ἵππεις τὴν ἄφιξιν αὐτῶν ἀνέμενον* (J. *BJ.* 7.5.4 [124-125]).

⁸⁶ Es ilustrativa de lo estricto de este requisito, incluso en la tardía República, la historia del general Lucio Licinio Lúculo (117-57 a.C.), quien tras regresar en 66 a.C. de una victoriosa campaña contra Tigranes de Armenia, se le negó el triunfo (por la oposición de Pompeyo, su rival político) y la entrada en la ciudad durante tres años, al final de los cuales, después de largas tratativas, pudo efectivamente celebrar un triunfo (New Pauly s.v. «[I 26] L. Lucullus, L.»). Cf. *PLUT. Luc.* 37.

del *pomerium*, por lo general en el templo de Belona⁸⁷ o en el de Apolo (Bastien 2007: 252-253). Puesto que el Senado salía de la ciudad para votar el triunfo, en cierta forma podría entenderse que salía al encuentro del general victorioso, de la misma manera que el sátrapa Mazeo y sus hijos (las autoridades de Babilonia, al menos en el mundo narrativo de las *Historiae*) salen al encuentro de Alejandro, victorioso, también fuera de los límites de la ciudad. El Senado romano también solía marchar al frente de las grandes procesiones triunfales: de la misma manera, en esta entrada triunfal del Macedonio se verá que las autoridades de la ciudad, representadas por el custodio del tesoro Bagófanos, encabezan la procesión de bienvenida al vencedor.

Como señalaremos en el análisis del siguiente segmento, la forma en la que se narra el ingreso de Alejandro en Babilonia imita (o al menos remite directamente) a la entrada ritual a Roma de un general triunfador. Por otra parte, la comparación de este episodio con un triunfo romano no resulta forzada si tiene en cuenta que esta última ceremonia era, fundamente, una entrada a la ciudad⁸⁸. Dado que el público romano de las *Historiae* tendría cierta familiaridad con el ritual del triunfo, es factible suponer que esta presentación de la entrada en Babilonia es un recurso más de romanización empleado por el autor.

2.4 El espectáculo de la entrada (CURT. 5.1.19-20)

A partir de este momento, el relato deja de centrarse en Alejandro, que desaparece momentáneamente de la acción, para presentar las acciones que los babilonios realizan para recibir en su ciudad al vencedor de Gaugamela. Es aquí cuando la versión de Curcio comienza a presentar notables innovaciones en relación con los otros historiadores del Macedonio:

Magna pars Babyloniorum constiterat in muris, avida cognoscendi novum regem, plures obviam egressi sunt. Inter quos, Bagophanes, arcis et regiae pecuniae custos, ne studio a Mazaeo vinceretur, totum iter floribus coronisque constraverat, argenteis altaribus utroque latere dispositis, quae non ture modo, sed omnibus odoribus cumulaverat (CURT. 5.1.19-20).

La presencia de una multitud para recibir al nuevo soberano de la ciudad, no es ciertamente un elemento novedoso, puesto que también se encontraba en el relato de

⁸⁷ Como señala por ejemplo Livio: *forte ita evenit ut eodem die ambo Praeneste venirent. inde praemisso edicto ut triduo post frequens senatus ad aedem Bellonae adesset, omni multitudine obviam effusa ad urbem accessere* (LIV. 28.9.5).

⁸⁸ «Le triomphe est fondamentalement une entrée dans la ville. Au sénat, les généraux demandent à «entrer dans la ville en triomphe»» (Bastien 2007: 254)

Diodoro, como señalamos, y aparecerá también en el de Arriano. Sin embargo, estos historiadores aluden al pueblo babilonio como una simple masa, indiferenciada y sin entidad en sí misma. Para Arriano son οἱ Βαβυλώνιοι πανδημεῖ, mientras que Diodoro se refiere a ellos apenas como οἱ ἐγγώριοι. Frente a ellos, Curcio ofrece la innovación de presentar a la multitud como un público en sentido estricto, como una suerte de ‘antagonista’ de Alejandro⁸⁹, que contribuye de esta manera a otorgar un carácter de espectáculo visual a toda la ceremonia de entrada.

La transformación de la ‘masa’ en ‘público’ se realiza por medio de dos recursos principales, que pasaremos a detallar a continuación:

(a) El primero es una clara disposición espacial en el entorno: el narrador explica cómo se distribuye la multitud en la escena, formando dos grupos bien diferenciados. Mientras que una mayoría (*magna pars*) compuesta por el pueblo llamo, el más numeroso, se agolpa junto a las murallas, otro grupo (*plures*), que podemos imaginar constituido por los personajes de mayor rango, sale al encuentro de las tropas de Alejandro. Existe un claro contraste entre un grupo estático (*constiterat*), que espera de pie la llegada de la procesión, y otro en movimiento (*egressi sunt*) que sale hacia afuera, a dar la bienvenida al nuevo soberano. La contraposición entre ambos grupos se aprecia también en los diferentes tiempos verbales que se les asigna a cada uno. En el grupo estático se utiliza el pluscuamperfecto, un tiempo que indica una duración larga, en tanto que el grupo en movimiento se utiliza el perfecto, que señala una acción puntual.

(b) El segundo recurso es, una vez más, la focalización: esta se sitúa en la multitud que espera al vencedor junto a las murallas. Incluso se transmiten las impresiones de este grupo, es decir, el deseo ferviente de conocer al nuevo rey mediante una construcción de gerundio (*avida cognoscendi novum regem*) que reproduce en cierta manera el pensamiento ‘colectivo’ de esta audiencia interna. Es notable el uso del gerundio en esta expresión, que permite subrayar el sentimiento de la multitud, es decir, el ‘conocer’, y poner al ‘nuevo rey’ como paciente. Se trata pues de una verdadera focalización, en tanto permite al lector acceder a los pensamientos de este grupo de personajes.

En comparación, el relato de Arriano se limita a presentar las acciones del pueblo babilonio sin caracterizarlas psicológicamente de ninguna forma, mientras que Diodoro

⁸⁹ Entendemos ‘antagonista’ no tanto en el sentido narrativo del término, es decir, como oposición al personaje protagonista, sino como una forma de contraparte psicológica de este, que refleja como un espejo la actitud del protagonista.

apenas presenta el añadido del adverbio *προθύμως* («con buena disposición») para ofrecer una caracterización externa de la multitud, es decir, percibida desde fuera. El narrador de las *Historiae*, en cambio, ofrece una clara caracterización psicológica interna del público que presencia el acontecimiento, en tanto que permite acceder directamente a sus pensamientos. Sólo se encontrará un recurso similar (quizás más complejo aún) en época tardía en el *Itinerarium*, donde el narrador afirma que la muchedumbre babilonia sale a recibir a Alejandro *nil tristi, enim laetitiae simulamento* (*ITIN. ALEX.* 28.65). Encontramos en Curcio el mecanismo de presentar una audiencia intradiegética para el espectáculo que se pondrá en escena, que permitirá además una mayor identificación en la audiencia extradiegética. Este proceso se ve reforzado en tanto que, a partir de este momento, el narrador adoptará el punto de vista de esta multitud para presentar la ceremonia.

Partiendo desde una visualización colectiva del segundo grupo de la multitud, compuesto de quienes salen a recibir a Alejandro, el narrador realiza una transición con la introducción de una oración de relativo (*inter quos*), que le permite pasar de una focalización grupal a la focalización en un personaje individual, Bagófanos. Ningún otro historiador menciona a este «custodio del tesoro real»⁹⁰, sin que por ello deba concluirse precipitadamente que sea una creación de Curcio. Existen testimonios acerca de la presencia de estos funcionarios en el imperio aqueménida, conocidos con el nombre de *ganzabara*⁹¹. De cualquier forma, la presencia de este personaje en las *Historiae* cumple una función bien precisa en la caracterización del episodio. La expresión *ne studio a Mazaeo vinceretur* señala una nueva ocasión en la que se tiene acceso a la consciencia del personaje, y permite así tener una visión directa de muchos de los sentimientos que caracterizan a la *vanitas* oriental, como la cobardía, el servilismo o la envidia. No sólo la ciudad se rinde al conquistador sin haber combatido, sino que además los vencidos compiten entre sí para demostrar el mayor servilismo posible ante el nuevo rey. Es una prueba más de la deslealtad oriental (antes persa, ahora también babilónica) hacia sus reyes: la *fidelitas* no tiene ningún valor en tanto que los principales funcionarios y dignatarios de corte se preparan, ante la desgracia del antiguo rey, a demostrar su adulación para con su reemplazante. En otros pasajes anteriores de las *Historiae* se mencionaban actos similares de deslealtad o de indiferencia ante los cambios de fortuna

⁹⁰ Para mayor información biográfica sobre este personaje, cf. Heckel 2006: 68.

⁹¹ Cf. Atkinson (1994: 35). Según Stölper (2000: 286-289) el título persa de *ganzabara* era traducido en griego y latín como *θησαυροφύλαξ* y *custos pecuniae regiae* respectivamente. Esta misma fuente indica que el único testimonio en lengua latina de la existencia de estos funcionarios sería el de Curcio. Sin embargo, debe tenerse presente también NEP. *Dat.* 5.3, donde se menciona a un *gazaee custos regiae*.

en el poder. Uno de ellos tiene lugar tras la batalla de Isos, durante la ocupación macedonia del campamento persa⁹²: los encargados de cuidar la tienda del rey la preparan, sin conmoción alguna, para que sea utilizada por Alejandro de la misma forma en fue preparada todos los días, hasta ese momento, para Darío:

Tunc vero inpotentis fortunae species conspici potuit, cum ii, qui Dareo tabernaculum exornaverant, omni luxu et opulentia instructum eadem illa Alexandro, quasi veteri domino, reservabant. Namque id solum intactum omiserant milites ita tradito more, ut victorem victi regis tabernaculo exciperent (CURT. 3.11.23).

El mensaje subyacente en estas historias es que el servilismo, en los pueblos orientales, es algo innato: a quien por su naturaleza está destinado a ser un esclavo le es indiferente el cambiar de amos. La utilización de un personaje como Bagófanos, un oscuro funcionario desconocido hasta ese momento, resulta ideal para escenificar esta ideología, que resultaría más chocante el personaje de Mazeo, quien había demostrado previamente virtudes más ‘romanas’ como la *virtus* en combate. Pero esta visión negativa presenta también matices: desde el momento en que Alejandro acepte esta ideología, él mismo estará a destinado a convertirse en su víctima, y nada lo protegerá de los vaivenes en las lealtades de sus súbditos, que en última instancia, después de su muerte, terminarán por destruir su imperio.

El celo de Bagófanos en recibir al nuevo rey se manifiesta en su preparación de un ambiente festivo y ceremonial para la acción de la entrada. El narrador, después de la focalización en este personaje, cambia nuevamente de punto de vista y adopta la perspectiva de la muchedumbre que contempla la ceremonia, mediante la cual se describe un conjunto de decoraciones rituales. La totalidad del camino que conduce a la ciudad (*totum iter*) había sido decorada con flores y coronas (*floribus coronisque*), mientras que a ambos costados (*utroque lateris*) se habían colocado altares de plata (*argenteis altaribus*) en los que se quemaba incienso (*ture*) y toda clase de perfumes (*omnibus odoribus*). Estos elementos festivos, en especial la mención a los altares de plata, remiten a las costumbres del ceremonial persa, puesto que formaban parte de los adornos ceremoniales que acompañaban frecuentemente al Gran Rey (Atkinson 1994: 35). De esta manera aparecían también mencionados en otros pasajes, especialmente en el de la

⁹² Este episodio será estudiado en detalle en el séptimo capítulo del presente trabajo.

procesión persa encabezada por Darío⁹³. La presencia de este elemento ritual parece ser un símbolo de la continuidad de la monarquía persa, transmitida ahora a Alejandro.

Además de los diferentes simbolismos de origen persa, babilonio u ‘oriental’ en sentido genérico presentes en esta escena, muchos de los elementos incluidos en la descripción estaban también relacionados con rituales propios de las ceremonias triunfales en Roma. Por ejemplo, la presencia ornamentación ritual con coronas e inciensarios por el camino de la procesión triunfal es mencionado por Plutarco como parte del triunfo de Emilio Paulo contra Perseo de Macedonia⁹⁴ en 167 a.C:

πᾶς δὲ ναὸς ἀνέφικτο καὶ στεφάνων καὶ θυμιαμάτων ἦν πλήρης, ὑπηρέται τε πολλοὶ καὶ ῥαβδονόμοι τοὺς ἀτάκτως συρρέοντας εἰς τὸ μέσον καὶ διαθέοντας ἐξείργοντες ἀναπεπταμένας τὰς ὁδοὺς καὶ καθαρὰς παρείχον (PLUT. *Aem.* 32.2)

Todos los santuarios estaban abiertos y repletos de coronas e incienso, y numerosos guardias y lictores impedían en paso a los que en desorden trataban de meterse por en medio y atravesar corriendo, dejando las calles expeditas y limpias.

En el relato del triunfo de Escipión Africano en Apiano, las coronas también cumplen un rol fundamental, tanto en la decoración de los soldados participantes como entre los objetos exhibidos frente a la multitud, como parte de la procesión triunfal:

ἐστεφάνωνται μὲν ἅπαντες, ἠγοῦνται δὲ σαλπικταὶ τε καὶ λαφύρων ἄμαξαι, [...] εἶτα χρυσὸς καὶ ἄργυρος ἀσήμαντός τε καὶ σεσημασ μένος καὶ εἴ τι τοιουτότροπον ἄλλο, καὶ στέφανοι ὅσοις τὸν στρατηγὸν ἀρετῆς ἔνεκα ἀναδοῦσιν ἢ πόλεις ἢ σύμμαχοι ἢ τὰ ὑπ’ αὐτῶ στρατόπεδα (APP. *Pun.* 9.66)

Todos los participantes en la procesión llevaban coronas, y encabezaban la misma los trompeteros y carros cargados por el botín [...] a continuación iba el oro y la plata, acuñada y sin acuñar, y cualquier otra cosa de esta índole; después todas las coronas que había recibido el general por su bravura, ya fuera de las ciudades, de los aliados o de su mismo ejército⁹⁵.

De igual manera, Apiano señala la importancia de la quema de incienso, que en este caso precede, como si se tratara de un ritual religioso, a la carroza del general triunfador:

ἐπὶ δ’ αὐτῶ θυμιατηρίων πλῆθος, καὶ ὁ στρατηγὸς ἐπὶ τοῖς θυμιάμασιν, ἐφ’ ἄρματος καταγεγραμμένου ποικίλως [...] (APP. *Pun.* 9.66)

⁹³ Cf. *Ignis, quem ipsi sacrum et aeternum vocabant, argenteis altaribus praeferebatur* (CURT. 3.3.9). Este elemento también aparece mencionado en la alocución de Darío III a sus soldados antes de Gaugamela, como un símbolo religioso-cultural asociado a la figura del rey: *Per ego vos deos patrios aeternumque ignem, qui praefertur altaribus, fulgoremque solis intra fines regni mei orientis [...]* (CURT. 4. 14.24).

⁹⁴ Lamentablemente, la mayor parte del triunfo en el relato de Tito Livio se ha perdido, pues el texto presenta notables lagunas. El episodio se encuentra principalmente en LIV. 45.40.1-5.

⁹⁵ Seguimos aquí la traducción al español de Apiano de Sancho Royo (1980).

A continuación marchaban muchos portadores de incienso, y el general, entre los humos del incienso, sobre una carroza pintada con muchos colores [...] ⁹⁶

La presencia de elementos propios del triunfo romano, entonces, se combinan hábilmente en el relato de Curcio con otros que simbolizan más propiamente el aspecto oriental.

Posteriormente, la descripción de la ceremonia de entrada a Babilonia se enriquece con el agregado de nuevos elementos simbólicos y muchos otros aspectos que contribuyen a darle un notable colorido exótico:

Dona eum sequebantur greges pecorum equorumque; leones quoque et pardales caveis praeferbantur. Magi deinde suo more carmen canentes, post hos Chaldaei Babyloniorumque non vates modo sed etiam artifices cum fidibus sui generis ibant, laudes hi regum canere soliti, Chaldaei siderum motus et stas vices temporum ostendere (CURT. 5.1.21-22)

Llama la atención cómo este cortejo se presenta siguiendo un movimiento inverso al de Alejandro que, recordemos, pretende entrar en la ciudad. Es evidente que el pronombre *eum* remite a Bagófanos, de manera que este nutrido grupo de personajes, portadores de obsequios, etc. constituye en sí mismo una procesión que sigue (*sequebantur*) al tesorero real y a su séquito.

En la descripción de los regalos ofrecidos al conquistador es posible encontrar muchos elementos simbólicos pertenecientes a la tradición oriental. Destaca entre todos ellos la presencia de animales salvajes como leones y panteras (*pardales*), que añaden un colorido exótico a la descripción. Como es bien sabido, en las culturas de la Mesopotamia y el Irán antiguos, el león estaba estrechamente asociado con la figura del rey ⁹⁷. Desde el III milenio a.C. se encuentran en la literatura sumeria comparaciones del rey con un león. Son habituales también desde comienzos de la monarquía neo-asiria (principios del I milenio a.C.) las representaciones tanto pictóricas como literarias del rey como cazador de leones. En estas cacerías, el rey era representado cazando en pie desde su carro, de la misma manera en que entraba en el campo de batalla —como seguían haciendo, siglos más tarde, los reyes aqueménidas—, pues la asociación entre cacería y combate eran muy estrechas. En algunos casos, los leones también eran mantenidos como animales semi-domésticos en los recintos palaciegos, probablemente destinados también a escenificar cacerías. En Babilonia, la imagen del león estaba asociada a la diosa Ishtar, y como tal,

⁹⁶ En este pasaje la traducción es nuestra.

⁹⁷ Cf. Cassin (1981), cuyas nociones principales sobre la asociación entre monarquía y leones en la Mesopotamia antigua seguimos aquí.

ocupaba un lugar predominante en la iconografía de su culto: la famosa Puerta de Ishtar⁹⁸, una de las puertas monumentales de Babilonia construidas por Nabucodonosor II, presenta numerosas imágenes en bajorrelieve de leones. Esta asociación del león con la monarquía continuó durante todo el período aqueménida, y era habitual aún en tiempos de la conquista de Alejandro. Estas costumbres aparecen reflejadas también en el relato de Curcio. En el libro octavo se narra un episodio de una cacería de leones, en la región de Bazira⁹⁹:

Barbariae opulentiae in illis locis haud ulla sunt maiora indicia quam magnis nemoribus saltibusque nobilium ferarum greges clausi [...] Quattuor continuis aetatibus intactum saltum fuisse constabat, quem Alexander cum toto exercitu ingressus agitari undique feras iussit. Inter quas cum leo magnitudinis rarae ipsum regem invasurus incurreret, forte Lysimachus, qui postea regnavit, proximus Alexandro, venabulum obicere ferae coeperat. Quo rex repulso et abire iusso, adiecit tam a semet uno quam a Lysimacho leonem interfici posse. Lysimachus enim quondam, cum venaretur in Syria, occiderat quidem eximia magnitudinis feram solus, sed laevo humero ad ossa lacerato ad ultimum periculi pervenerat. Id ipsum exprobrans ei rex fortius, quam locutus est, fecit: nam feram non excepit modo, sed etiam uno vulnere occidit (CURT. 8.1.11-16).

Cabe advertir afirmación del narrador en el encabezado del episodio, según la cual las manadas de extraordinarias fieras salvajes constituirían el máximo ejemplo de la *opulentia* bárbara. Esta noción permite repensar el rol de dichos animales salvajes en el episodio de la entrada a Babilonia. El narrador explica más adelante cómo a partir de esta historia surgió la leyenda, reproducida por numerosos testimonios¹⁰⁰ como prueba de la crueldad de Alejandro, de que este había expuesto a Lisímaco a un feroz león.

Estas historias, más allá de su veracidad, sugieren que también en Macedonia era habitual la representación del rey en cacerías de leones, probablemente por la influencia de la historia de Hércules y el león de Nemea. Conviene no olvidar que la monarquía macedónica pretendía descender del propio Hércules, y por este motivo, además de la

⁹⁸ Conservada actualmente en el *Pergamonmuseum* de Berlín.

⁹⁹ Según Atkinson (2000: 482) esta zona se encontraría al sudoeste de Samarcanda, en la actual región de Penjikent en Tayikistán.

¹⁰⁰ Cf. *Tunc Lysimachus, audire Callsthenen et praecepta ab eo virtutis accipere solitus, miseratus tanti viri non culpa, sed libertatis poenas pendentis, venenum ei in remedia calamitatum dedit. Quod adeo Alexander aegre tulit, ut eum obici ferocissimo leoni iuberet. Sed cum ad conspectum eius concitatus leo impetum fecisset, manum amiculo involutam Lysimachus in os leonis inmersit abreptaque lingua feram examinavit (JUST. 15.3.6-9); Videlicet omnis vis constat in oculis, quo minus mirum fuit a Lysimacho Alexandri iussu simul incluso strangulatum (PLIN. Nat. 8.21.54); Alexandrum iracundia sua propemodum caelo deripuit: nam quid obstitit quo minus illuc adsurgeret nisi Lysimachus leoni obiectus et Clitus hasta traiectus et Callisthenes mori iussus [...] (VAL. MAX. 9.3 ext. 1); Nam Lysimachum aequae familiarem sibi leoni obiecit. Numquid ergo hic Lysimachus felicitate quadam dentibus leonis elapsus ob hoc, cum ipse regnaret, mitior fuit? (SEN. Ira. 3.17.2).*

posible influencia del imperio persa, utilizaba frecuentemente la iconografía de la caza del león. Parece probable que fuera un pasatiempo, si no frecuente, al menos muy valorado por la nobleza macedonia. De hecho, señala Atkinson (2000: 482-483) la existencia de una inscripción en Delfos, dedicada por la familia de Crátero, en la que se afirma que éste habría salvado la vida de Alejandro durante una cacería de leones en Siria. La tradición apunta que el mismo Crátero habría ordenado colocar en Delfos una imagen de Alejandro cazando a un león tallada por los escultores Lisipo y Leocares¹⁰¹. Otro testimonio pictórico de la cercanía de esta costumbre con la cultura macedonia es un famoso mosaico del último cuarto del siglo IV a.C. encontrado en la Casa de Dionisos de Pela, conocido simplemente como el Mosaico de la Caza del León¹⁰².

De cualquier forma, además del claro simbolismo monárquico y del colorido oriental, estas fieras cumplen otros roles en el relato. La presencia de animales salvajes contrasta, en el relato de la procesión, con el ganado menor y los caballos (*greges pecorum equorumque*) ofrecido también como regalos por Bagófanos. Como señala Dauge (1980: 604-609) en la oposición entre las *ferae* y el ganado (*pecudes*) los romanos un símil de los dos puntos opuestos de la ‘animalidad’ bárbara. Las *ferae* representaban —valga la redundancia— la *feritas*, es decir, la violencia desencadenada, el furor destructivo y la negatividad activa. La comparación de pueblos bárbaros con bestias salvajes como leones y lobos está testimoniada en un pasaje de Séneca¹⁰³, donde se señala que la independencia con la que viven ciertos pueblos (especialmente escitas o germanos) está directamente relacionada con la *feritas*. En época tardía este simbolismo seguía teniendo una notable importancia en la historiografía. Amiano, al presentar un detallado relato de los ejemplos de crueldad y salvajismo (*saevitiae et efferatae crudelitatis exempla*) de Valentiniano, incluye una anécdota sobre dos osas devoradoras de humanos que el emperador mantenía como mascotas¹⁰⁴. Por otro lado, el ganado representaba la

¹⁰¹ Cf. τοῦτο τὸ κυνήγιον Κρατερὸς εἰς Δελφοὺς ἀνέθηκεν, εἰκόνας χαλκᾶς ποιησάμενος τοῦ λέοντος καὶ τῶν κυνῶν καὶ τοῦ βασιλέως τῷ λέοντι συνεστῶτος καὶ αὐτοῦ προσβοηθοῦντος, ὃν τὰ μὲν Λύσιππος ἐπλασε, τὰ δὲ Λεωχάρης (PLUT. *Alex.* 40.4); *Item* [Lysippus fecit] *Alexandri venationem, quae Delphis sacratae est* [...] (PLIN. *Nat.* 34.19.64).

¹⁰² Actualmente conservado en el Museo Arqueológico de Pela.

¹⁰³ *Omnes istae feritate liberae gentes leonum luporumque ritu ut servire non possunt, ita nec imperare: non enim humani vim ingenii, sed feri et intractabilis habent: nemo autem regere potest nisi qui et regi* (SEN. *Ira.* 2.15.4).

¹⁰⁴ *Horrescit animus omnia recensere, simulque reformidat, ne ex professo quaesisse videamur in vitia principis, alia commodissimi. Illud tamen nec praeteriri est aequum nec sileri, quod cum duas haberet ursas saevas hominum ambestrices, Micam auream et Innocentiam, cultu ita curabat enixo, ut earum caveas prope cubiculum suum locaret, custodesque adderet fidos, visuros solliciti, nequo casu ferarum deleretur luctificus calor. Innocentiam denique, post multas quas eius laniatu cadaverum viderat sepulturas, ut bene meritam in silvas abire dimisit innoxiam, exoptans similes edituram* (Amm. 29.3.9)

vanitas, es decir, el gregarismo, la cobardía, el embrutecimiento y la negatividad pasiva. Entonces, en esta combinación de ganado y fieras salvajes se puede leer, en cierta forma, un simbolismo de la totalidad abarcada por la barbarie.

Pero además de estas alusiones a la barbarie y la *ferocia*, debe notarse una peculiaridad adicional en la presencia de estos animales, especialmente en las fieras salvajes: al contrario de lo que sucede en las representaciones literarias y pictóricas de la cacería del león citadas más arriba, las fieras que Bagófanos entrega como regalos se encuentran enjauladas (*leones quoque et pardales caveis praeferebantur*) según la descripción del narador. Este aspecto particular parece remitir a una forma en la que el público romano estaba familiarizado con ellas: su presencia habitual en los espectáculos del circo, sean ya estos las grandes cacerías escenificadas para entretenimiento del público (las *venationes*), o las ejecuciones en las que se destinaba a los condenados a morir bajo sus garras. Es en las *caveae* donde se conducía a estas fieras a los grandes espectáculos circenses, como recuerda Suetonio en este pasaje sobre las crueldades infligidas por Calígula a los condenados a muerte:

Multos honesti ordinis deformatos prius stigmatum notis ad metalla et munitiones uiarum aut ad bestias condemnauit aut bestiarum more quadripedes cauea coeruit aut medios serra dissecuit (Suet. Cal. 27.3).

La presencia de panteras (*pardales*) en la procesión confirma que las bestias incluidas en este pasaje están fuertemente asociadas con estos espectáculos. Como consideramos brevemente en una sección del capítulo anterior, el término *pardalis* es uno de los contados *hapax legomenon* presentes en las *Historiae*. Se trata de una latinización del término griego *πάρδαλις*, que designaba a un leopardo. En latín, el sustantivo *pardalis* pasó a denominar a la pantera hembra, mientras que el sustantivo *pardus* designaba a la pantera macho¹⁰⁵. Señala Leigh (1997: 243-244) en referencia a éste último que no tiene presencia prácticamente en la tradición de la épica, pero correspondía sin embargo al tipo de fieras que los romanos asociaban normalmente al anfiteatro, puesto que los veían allí con gran frecuencia. En textos de Marcial¹⁰⁶ o de Claudiano¹⁰⁷ los *pardi* aparecen

¹⁰⁵Cf. Lewis-Short s.v. «*pardus*» «A male panther», s.v. «*pardalis*»: «A female panther». Cf. sin embargo OLD s.v. «*pardalis*»: «A leopard or panther», s.v. «*pardus*»: «A large spotted animal of the genus *Felidae*, a leopard or panther».

¹⁰⁶*Ille et praecipiti uenabula condidit urso/primus in Arctoi qui fuit arce poli/strauit et ignota spectandum mole leonem/herculeas potuit qui decuisse manus/et uolucrum longo porrexit uulnere pardum* (MART. Epigr. 15.3-7).

¹⁰⁷*Tu iuga Taygeti frondosaque Maenala, Clio/i Triviae supplex; non aspernata rogantem/amphitheatrali faveat Latonia pompae./audaces legat ipsa viros, qui colla ferarum/arte ligent certoque premant*

vinculados directamente con los juegos que allí se celebraban. En definitiva, la inclusión de estos animales así como la mención de las *caveae*, parece remitir directamente a los espectáculos circenses romanos, acercando de esta manera la presencia de elementos de marcado exotismo a un contexto referencial bien conocido por la audiencia romana del texto; al mismo tiempo, estos indicios refuerzan la naturaleza espectacular de todo el pasaje.

En este sentido, la presencia de los magos (*Magi*) y de los caldeos (*Chadaei*) en el cortejo de recepción de Alejandro también añade un notable colorido local a la ceremonia. De igual manera, en el caso de los primeros permite reforzar el paralelo con el episodio de la procesión persa encabezada por Darío. Allí, como veíamos, también aparecían estos personajes, realizando exactamente la misma acción. Ambos pasajes pueden leerse como perfectos paralelos, también desde el punto de vista sintáctico:

Magi proximi patrium carmen canebant (CURT. 3.3.10).

Magi deinde suo more carmen canentes (CURT. 5.1.22).

Encontramos entonces a los mismos personajes, realizando exactamente las mismas acciones en ambos cortejos. Lo único que ha cambiado entre uno y otro es el rey que encabeza, o en cuyo honor se realizan, estas procesiones. Conviene recordar, como señalamos, que estos personajes, en la literatura griega y romana, aparecían fuertemente asociados a la figura del Gran Rey, siendo representados fundamentalmente como acompañantes de éste. Aquí, no sólo otorgan un notable colorido persa a la escena, siempre según la percepción de Persia en la literatura clásica¹⁰⁸, sino que también aparecen asociados a la figura de Alejandro, indicando que se ha producido un notable cambio en los vértices del poder; aún sin una proclamación formal, se hace evidente que el Macedonio es el nuevo Gran Rey. Por lo demás, como muchos otros elementos de esta escena, comunican que el mundo oriental continúa con su funcionamiento normal bajo el nuevo soberano. Un mensaje cuya importancia no debe subestimarse: si el reino no cambia con el nuevo rey, quizás será el rey quien ‘cambie’ (su propia personalidad) a causa de su nuevo trono.

venabula nisu [...] /convenient ursi, magna quos mole ruentes/torva Lycaoniis Helice miretur ab astris,/perfossique rudant populo pallente leones, /quales Mygdonio curru frenare Cybebe/optet et Herculei mallent fregisse lacerti./obvia fulminei properent ad vulnera pardi/semine permixto geniti, cum forte leaenae /nobiliozem uterum viridis corruptit adulter. (CLAUD. 17. 299-312)

¹⁰⁸ Cf. supra la explicación sobre el rol que estos cumplían en la literatura grecorromana, en especial en su función de acompañantes del Gran Rey.

En lo que respecta al color local, si los *Magi* simbolizan el elemento persa, con los *Chaldei* se presenta un claro elemento del imaginario griego y romano respecto a Babilonia¹⁰⁹. Éstos aparecen caracterizados de una manera relativamente novedosa: además de su función tradicional de adivinos (*non vates modo*), se les añade una función escénica, por así decir, de ‘acompañamiento musical’ de la escena en tanto que suenan instrumentos elaborados por ellos mismos (*sed etiam artifices cum fidibus sui generis ibant*) y cantan loas al rey (*laudes hi regum canere soliti*). Cumpliendo estas funciones, su presencia bien puede leerse desde un punto de vista de puesta escena de un espectáculo como el acompañamiento musical que en ocasiones animaba los grandes divertimentos, funciones, juegos, etc.

Sin embargo, cabe suponer que la presencia de los caldeos en este pasaje cumple una función narrativa también. Tengamos presente que el narrador, tras señalar que éstos también eran destacados músicos y que aparecen en la procesión cumpliendo tales funciones, recuerda antes de pasar centrarse en otros personajes que los caldeos —tal como se los representaba en la literatura griega y romana¹¹⁰— cumplían esencialmente el rol de observar los movimientos de los cielos (*Chaldaei siderum motus et stas vices temporum ostendere*), es decir, ser astrólogos o adivinos¹¹¹. No consideramos casual este recordatorio: en casi todas las historias de Alejandro se menciona que, cuando éste regresó a Babilonia después de la campaña en India, los caldeos le advirtieron que si entraba en la ciudad moriría¹¹². En las *Historiae* este episodio se ha perdido debido a las

¹⁰⁹ Pero no siempre los autores eran capaces de distinguir entre unos y otros, puesto que tanto magos como caldeos eran igualmente ‘orientales y cumplían funciones más o menos similares. Cf. *infra* (n.112) la confusión de Justino/Trogo entre caldeos y magos respecto de la profecía final sobre la muerte de Alejandro.

¹¹⁰ De esta manera los considera, por ejemplo, Diodoro, al recordar la profecía que hicieron a Antígono Monofthalmo durante las Guerras de los Diádocos: μετὰ δὲ ταῦτα προσελθόντων αὐτῷ τῶν Χαλδαίων καὶ προλεγοντων ὡς, εἰ τὸν Σέλευκον ἐκ τῶν χειρῶν ἀφήσει, συμβήσεται τὴν τ’ Ἀσίαν πᾶσαν ὑποχείριον γενέσθαι καὶ αὐτὸν Ἀντίγονον ἐν τῇ πρὸς ἐκεῖνον παρατάξει καταστρέψει τὸν βίον [...] (D.S. 21.1.3)

¹¹¹ En tanto que en la Antigüedad no existía la diferencia establecida hoy en día entre la observación científica de los cielos (astronomía) y las interpretaciones sobre una hipotética influencia de los cielos en el destino de los individuos (astrología).

¹¹² Cf. ἀπέχοντος δὲ αὐτοῦ τριακοσίου σταδίου τῆς Βαβυλῶνος οἱ Χαλδαῖοι καλούμενοι, μεγίστην μὲν δόξαν ἐν ἀστρολογία περιπεποιημένοι, διὰ δὲ τινος αἰωνίου παρατηρήσεως προλέγειν εἰωθότες τὰ μέλλοντα, προεχειρίσαντο μὲν ἐξ ἑαυτῶν τοὺς πρεσβυτάτους καὶ μεγίστην ἐμπειρίαν ἔχοντας, διὰ δὲ τῆς τῶν ἀστέρων μαντείας γνόντες τὴν μέλλουσαν γίνεσθαι τοῦ βασιλέως τελευτὴν ἐν Βαβυλῶνι προσέταξαν μνηῦσαι τῷ βασιλεῖ τὸν κίνδυνον καὶ παρακελεύσασθαι μηδενὶ τρόπῳ τὴν εἰς τὴν πόλιν εἰσοδὸν ποιήσασθαι: δύνασθαι δὲ αὐτὸν ἐκφυγεῖν τὸν κίνδυνον, ἐὰν ἀναστήσῃ τὸν καθηρημένον ὑπὸ Περσῶν τοῦ Βήλου τάφον καὶ τὴν βεβουλευμένην ὁδὸν ἐπιστήσας παρέλθῃ τὴν πόλιν (D.S. 17.112.2-3); Ἀλέξανδρος δὲ ὡς τὸν Τίγρητα ποταμὸν ζῆν τῇ στρατιᾷ διέβη ἐλαύνων ἐπὶ Βαβυλῶνος, ἐνταῦθα ἐντυγχάνουσιν αὐτῷ Χαλδαίων οἱ λόγιοι, καὶ ἀπαγαγόντες ἀπὸ τῶν ἐταίρων ἐδέοντο ἐπισχεῖν τὴν ἐπὶ Βαβυλῶνος ἔλασιν. λόγιον γὰρ γεγονέναι σφίσιν ἐκ τοῦ θεοῦ τοῦ Βήλου μὴ πρὸς ἀγαθοῦ οἱ εἶναι τὴν πάροδον τὴν ἐς Βαβυλῶνα ἐν τῷ τότε (ARR. An. 7.16.5); εἰς δὲ Βαβυλῶνα προάγοντος αὐτοῦ Νέαρχος

lagunas presentes en el libro décimo, pero nada hace suponer que no formara parte del relato. De esta manera, resaltando la presencia de estos personajes, el narrador puede ofrecer un guiño a lo que, por demás, podría ser una historia bien conocida: la próxima vez que Alejandro entre a Babilonia, como le advertirán los mismos caldeos, será para enfrentarse a su destino último.

La procesión, cargada de color local, se cierra con la entrada primero de los soldados babilonios, y finalmente, la del ejército vencedor junto con el rey:

Equites deinde Babylonii, suo equorumque cultu ad luxuriam magis quam magnificentiam exacto, ultimi ibant. Rex, armatis stipatus, oppidanorum turbam post ultimos pedites ire iussit, ipse cum curru urbem ac deinde regiam intravit. Postero die supellectilem Darei et omnem pecuniam recognovit (CURT. 5.1.23).

No disponemos de demasiada información acerca de quienes podrían haber sido estos *equites Babylonii* a los que se refiere el narrador. De cualquier forma, su presencia en este relato parece estar marcada por la función de señalar nuevamente, como en el episodio de la procesión persa del libro tercero, el predominio de la *luxuria* respecto de la *virtus* en los ejércitos orientales. El comentario del narrador (*suo equorumque cultu ad luxuriam magis quam magnificentiam exacto*) apunta a esta idea. Se destaca la presencia, en este caso, de la contraposición entre *luxuria/magnificentia*, que, como señala Atkinson (1994: 36) tiene numerosos paralelos en la literatura latina. En Cicerón¹¹³ puede encontrarse la explicación más habitual de la ideología romana respecto a estos dos conceptos. Tanto *magnificentia* como *luxuria* tienen en común la referencia a lo grandioso, lo espléndido e imponente, pero mientras que el primero tiene un sentido positivo entendido como forma de moderación, el segundo implica un gusto inmoderado, corrompido. Por ello, Cicerón atribuye al pueblo romano un gusto por la *magnificentia* pública, entendida como las expresiones de esplendor realizadas en beneficio del pueblo en su totalidad y, a la vez, la censura de la *luxuria* entendida como un aprovechamiento privado, egoísta, del

ἀφίκετο γὰρ αὖθις εἰσπλεύσας εἰς τὸν Εὐφράτην διὰ τῆς μεγάλης θαλάσσης ἔφη τινὰς ἐντυχεῖν αὐτῷ Χαλδαίους, παραινοῦντας ἀπέχεσθαι Βαβυλῶνος τὸν Ἀλέξανδρον (PLUT. Alex. 73.1). Justino/Trogo, por su parte, atribuye esta predicción a los magos, resaltando así la confusión existente entre estos personajes en el ámbito romano: *Hac igitur ex causa Babyloniam festinanti, uelut conuentum terrarum orbis acturo, quidam ex magis praedixit ne urbem introiret, testatus hunc locum ei fatalem fore* (JUST. 12.13.3). El *Itinerarium Alexandri*, si bien sigue la tradición de Arriano, no menciona ningún augurio hecho a Alejandro en su regreso a Babilonia: *Babyloniique multo cum honore suscipiunt. Per septem denique dies Alexander eo regressus diis sacrificio operatur, quo fortunae gratiam reprehensaret.* (ITIN. ALEX. 53.117)

¹¹³ *Odit populus Romanus privatam luxuriam, publicam magnificentiam diligit; non amat profusas epulas, sordis et inhumanitatem multo minus; distinguit rationem officiorum ac temporum, vicissitudinem laboris ac voluptatis* (CIC. Mur. 36.76).

esplendor y la magnificencia. Por su parte, Veleyo¹¹⁴ presenta una oposición similar, en la que también se asocia a *luxuria* con lo privado y a *magnificentia* con lo público. La diferencia en la valoración queda matizada puesto que en su opinión la segunda vino como consecuencia de la primera. En otros pasajes de Curcio¹¹⁵ se manifestará también esta oposición

El cierre de la procesión muestra un contraste entre el relato en tanto que *historia* y el relato en su presencia verbal, en tanto que texto. Como indica el narrador, la multitud de los babilonios cierra esta entrada triunfal, puesto que Alejandro ordena a ésta ingresar en último lugar (*oppidanorum turbam post ultimos pedites ire iussit*). Sin embargo, la sintaxis de la frase permite que el narrador presente en última instancia a quien han sido el ‘centro’ oculto de todo el relato: el propio Alejandro, acompañado por sus soldados. Como hemos señalado más arriba, hasta este momento el narrador se valió de una focalización mediante la cual la escena se percibe a partir de los espectadores, del público congregado ante los muros de Babilonia. Sin embargo, el Macedonio quedó apartado del desarrollo de la escena desde la última ocasión que el narrador mencionó su presencia, cuando iba delante sus hombres formados en *quadratum agmen*, marchando hacia la ciudad casi como si se dirigiera al combate.

Después de esto tiene lugar el espectáculo de la entrada en la ciudad, durante el cual el narrador focaliza en otros personajes y parece olvidar la presencia de Alejandro, alrededor del cual, sin embargo, gira toda esta ceremonia. Finalmente, en el cierre del episodio el rey aparece nuevamente en el centro de la escena, pero ciertamente ‘transformado’: entra a la ciudad no a pie, sino subido a un carro. Este elemento, continuando con la lectura de la ceremonia como un triunfo romano, no tiene nada de sorprendente, puesto que el general vencedor desfilaba por la ciudad montado en un lujoso carro, tal como narran numerosos testimonios históricos.¹¹⁶

¹¹⁴ *Tum Scipio Nasica in Capitolio porticus, tum, quas praediximus, Metellus, tum in circo Cn. Octavius multo amoenissimam moliti sunt, publicamque magnificentiam secuta privata luxuria est* (VEL. PAT. 2.1.2).

¹¹⁵ *Dives regio habebatur non auro modo, sed gemmis quoque margaritasque, ad luxum magis quam magnificentia exulta* (CURT. 8.5.3); *Regum tamen luxuria, quam ipsi magnificentiam appellant [...]* (CURT. 8.9.23).

¹¹⁶ Cf. Emilio Paulo en Plutarco: εἶτ' αὐτὸς ἐπέβαλλεν ἄρματι κεκοσμημένῳ διαπρεπῶς ἐπιβεβηκώς, ἀνὴρ καὶ δῖχα τοσαύτης ἐξουσίας ἀξιοθέατος, ἀλουργίδα χρυσόπαστον ἀμπεχόμενος καὶ δάφνης κλῶνα τῇ δεξιᾷ προτείνων (PLUT. *Aem.* 34.3); Escipión en Ariano: καὶ ὁ στρατηγὸς ἐπὶ τοῖς θυμιάμασιν, ἐφ' ἄρματος καταγεγραμμένου ποικίλως, ἔστεπται μὲν ἀπὸ χρυσοῦ καὶ λίθων πολυτίμων, ἔσταλται δ' ἐς τὸν πάτριον τρόπον πορφύραν, ἀστέρων χρυσοῦ ἐνυφασμένων, καὶ σκῆπτρον ἐξ ἐλέφαντος φέρει, καὶ δάφνην, ἣν αἱ Ῥωμαῖοι νομίζουσι νίκης σύμβολον (APP. *Pun.* 9.66)

Sin embargo, si se tiene presente el que este tipo de transporte era una de las atribuciones principales del rey persa, y que incluso combatía en las batallas subido a él, tal como había hecho Darío tanto en Isos como en Gaugamela, el simbolismo de esta escena resulta mucho más complejo. Si bien el narrador no informa al respecto, nada impide sospechar que este carro en concreto perteneciera a Darío y hubiera sido capturado como parte del botín. Un carro similar había sido utilizado por el rey persa en Gaugamela: el mismo personaje de Darío, en las *Historiae*, considera en su alocución previa a la batalla a este vehículo como uno de los símbolos históricos de su poder:

Ipse non patrio more solum sed etiam, ut conspici possim, curru vehor nec recuso, quo minus imitenimi me, sive fortitudinis exemplo sive ignaviae fuero (CURT. 4.14.26).

De hecho, el significado del carro como símbolo real ya había sido señalado en el relato de la batalla de Isos. En esa ocasión, el abandono del vehículo y otras insignias reales por parte de Darío es interpretado claramente como señal de rendición y huída, que produce la desbandada de las tropas:

Iamque qui Dareum vehebant equi, confossi hastis et dolore efferati, iugum quatere et regem curru excutere coeperant, cum ille veritus, ne vivus veniret in hostium potestatem, desilit et in equum, qui ad hoc ipsum sequebatur, inponitur, insignibus quoque imperii, ne fugam proderent, indecore abiectis (CURT. 3.11.11).

Spencer (2005: 137) reconoce la importancia fundamental de este objeto como motivo narrativo central de toda la primera péntada del relato de Curcio. Destaca la presencia de la elevación del personaje de Darío respecto a sus súbditos (debido a su posición sobre el carruaje) como una forma de lenguaje visual significativo, presente también en otras representaciones literarias y pictóricas, como el famoso Mosaico de la Casa del Fauno en Pompeya.

La presencia de Alejandro montado en él, entonces, debe ser leída en este pasaje como signo de su nuevo rol como rey, en un sentido oriental del término. No importa que Darío todavía esté vivo: precisamente el carácter transicional del libro quinto —donde hay, en simultáneo, dos reyes antagonistas, a saber, Darío (el rey derrotado en fuga) y Alejandro (el nuevo rey triunfador)— se manifiesta también en el uso de este elemento tan visual y poderoso como símbolo de la condición real. Cuando Darío reaparezca, en las secciones finales del libro quinto, y se vea traicionado por sus propios hombres y apresado, no es despojado sin embargo del carro como insignia real: éste sigue siendo un

monopolio del rey. De esta forma, cuando Darío es apresado y encadenado, no por ello deja de seguir siendo transportado según su condición:

Ne tamen honos regi non haberetur, aureis compedibus Dareum vinciunt, nova ludibria subinde excogitante fortuna, et ne forte cultu regio posset adgnosci, sordidis pellibus vehiculum intexerant: ignoti iumenta agebant (CURT. 5.12.20).

En este último ejemplo existe un notable juego entre el antiguo *currus* y este nuevo *sordidum vehiculum*: mientras aquél era un símbolo de poder, éste, que es esencialmente el mismo objeto pero cubierto de pieles, funciona como antítesis que refuerza la pérdida del poder de Darío. Si bien el relato de Curcio, como es sabido, se interrumpe por la presencia de una laguna a finales del libro quinto, Darío continúa en todo momento en este peculiar vehículo, probablemente hasta el momento de su asesinato:

Bessus vero et ceteri facinoris eius participes vehiculum Darei adsecuti coeperunt hortari eum, conscenderet equum et se hosti fuga eriperet (CURT. 5.13.15).

Pero en la segunda mitad de las *Historiae*, con Darío muerto y Alejandro consolidado como único rey, el monopolio del carro como símbolo regio pasará a estar asociado a su figura¹¹⁷. En ocasiones como la procesión báquica tras el cruce del desierto de Gedrosia¹¹⁸, Alejandro se mostrará utilizando, nuevamente, este símbolo de la autoridad real

El símbolo del carro, pues, presenta la nueva condición de Alejandro como rey. Su primer acto como tal consiste en esta visita ‘real’ a Babilonia, una ciudad que —como el narrador se preocupará por aclarar desde un principio— continuará con la transformación de Alejandro y de su ejército. Como hemos visto, la entrada ceremonial a Babilonia ha sido un espectáculo en el que, brevemente, se ha escenificado la transformación del Macedonio en rey-soldado a rey-tirano en estilo oriental. Pero durante su estadía en la ciudad, la transformación continuará, y más aún, se profundizará. El narrador demorará su explicación, aprovechando la mención a las históricas murallas de

¹¹⁷ Con las excepciones de algunos de los reyezuelos de India, previamente independientes de la autoridad persa, que Alejandro encontrará en India: algunos también utilizarán el carro como símbolo de su autoridad. Por ejemplo, los reyes de malos y sudracas (dos pueblos de la India) que, en un episodio que analizaremos más adelante en este capítulo, se presenta a una conferencia de paz montados en sendos carros: *Interim regem duarum gentium, de quibus ante dictum est, C legati adeunt. Omnes currus vehebantur, eximia magnitudine corporum, decoro habitu* (CURT. 9.7.12).

¹¹⁸ *Primi ibant amici et cohors regia variis redimita floribus coronisque — alibi tibicinum cantus, alibi lyrae sonus audiebatur — item vehiculis pro copia cuiusque adornatis comissabundus exercitus, armis, quae maxime decora erant, circumpendentibus. Ipsum convivasque currus vehebat crateris aureis eiusdemque materiae ingentibus poculis praegravis* (CURT. 9.10.26).

Babilonia para iniciar un breve *excursus* descriptivo de sus maravillas arquitectónicas. La sección de la entrada a Babilonia se cierra con la mención a las riquezas de Darío y a su ajuar, visitados al día siguiente por Alejandro y los suyos. El término *supellectilem*, en este punto del relato, remite directamente a la alocución de Darío después de la derrota de Gagumela; el rey persa señalaba allí que este mismo elemento (*pretiosam supellectilem* CURT. 5.1.6) sería, previsiblemente, uno de los causantes de la futura ruina del Macedonio.

2.5 Las maravillas (y vicios) de Babilonia (CURT. 5.1.24-39)

La digresión descriptiva de la ciudad se conecta con el relato de la entrada a través de este pasaje, en el que se presenta una suerte de personificación de la ciudad que, con sus maravillas, atrae las miradas de quienes acceden a ella:

Ceterum ipsius urbis pulchritudo ac vetustas non regis modo, sed etiam omnium oculos in semet haud inmerito convertit (CURT. 5.1.24).

Este es el nexo que permite al narrador alejarse nuevamente de Alejandro y sus soldados, para «volver sus ojos» hacia el esplendor arquitectónico y la mítica historia de Babilonia. Comienza entonces un largo *excursus*, descriptivo e histórico, que servirá de nexo entre la presentación de la ciudad como espacio físico y su posterior definición —ciertamente negativa— como espacio moral. Primero se presenta brevemente el mito fundacional de Babilonia: su fundación por Semíramis, así como la creación de la ciudadela por Belo (CURT. 5.1.24). Posteriormente, se describen los muros y las fortificaciones y la utilización del espacio urbano (CURT. 5.1.25-27). Le sigue una descripción del curso del río Éufrates, que divide Babilonia en dos mitades, las obras de ingeniería que previenen inundaciones y el extraordinario puente de piedra que une ambas orillas (CURT. 5.1.28-30). Finalmente, sigue una descripción de la ciudadela (CURT. 5.1.31) y de los jardines colgantes, una de las maravillas del mundo antiguo, así como una breve historia de la creación de estos (CURT. 5.1.32-35).

Esta es, en resumen, la presentación de Babilonia como espacio físico que se encuentra en Curcio. La crítica ha señalado que, pese a la presencia de ciertos puntos en común con el relato de Heródoto, la descripción de la ciudad ofrecida por el historiador jónico no es, evidentemente, modelo para la que se encuentra en las *Historiae* (Atkinson 1994: 36ss). Todo parece indicar que no Curcio un único texto en particular sino más bien una tradición descriptiva de Babilonia, con algunas características y datos

considerablemente inflados. Se le atribuye, por ejemplo, a las murallas de la ciudad una extensión y una anchura mucho mayores que las que demuestra la evidencia arqueológica.

El punto central aquí remite a la entrada en contacto de Alejandro, por primera vez, en el modo de vida del Oriente. El historiador concluye que la estadía babilónica de las tropas macedonias, de treinta y cuatro días de duración, resultó especialmente dañina para la moral general tanto del ejército como de su comandante:

Diutius in hac urbe quam usquam constitit rex, nec alio loco disciplinae militari magis nocuit. Nihil urbis eius corruptius moribus, nihil ad irritandas inlicendasque inmodicas cupiditates instructius [...] Inter haec flagitia exercitus ille domitor Asiae per XXXIII dies saginatus ad ea, quae sequebantur, discrimina haud dubie debilior futurus fuit, si hostem habuisset. Ceterum, quo minus damnum sentirent, identidem incremento renovabatur (CURT. 5.1.36;39).

En medio de este pasaje arriba señalado se incluye también una curiosa digresión respecto de las costumbres sexuales de las mujeres babilonias, donde el narrador presenta con lujo de detalles las tradiciones locales en materia sexual, libertinas y claramente inmorales para la mentalidad romana. Entre ellas, se destaca especialmente una suerte de ritual social de prostitución ejercido, al parecer, por las principales damas de Babilonia:

Liberos coniugesque cum hospitibus stupro coire, modo pretium flagitii detur, parentes maritique patiuntur. Convivales ludi tota Perside regibus purpuratisque cordi sunt, Babylonii maxime in vinum et, quae ebrietatem sequuntur, effusi sunt. Feminarum convivia ineuntium in principio modestus est habitus, dein summa quaeque amicula exuunt paulatimque pudorem profanant, ad ultimum, honos auribus habitus sit, ima corporum velamenta proiciunt. Nec meretricum hoc dedecus est, sed matronarum virginumque, apud quas comitas habetur vulgati corporis vilitas. (CURT. 5.1.37-38).

El pasaje anterior se destaca, más que por la historia sobre la supuesta tendencia a la prostitución de las mujeres babilonias, por la detallada escena con tonos eróticos de la ‘danza’ ejecutada en los banquetes, que recuerda a un *strip-tease* contemporáneo. Este detalle, que no tiene antecedentes en otros textos referidos a Babilonia, debe suponerse que sirve al narrador para enfatizar la idea de un ambiente de sexualidad disoluta y libertina, nociones claramente asociadas con la *vanitas* oriental.

En cambio, respecto de la primera historia, la de la ‘prostitución’ de las babilonias. En cambio, de la primera historia sí puede encontrarse un antecedente literario directo. En el *logos* babilónico de Heródoto se describe una forma de prostitución ritual-religiosa ejercida por las mujeres de la ciudad como forma de culto a la diosa Milita, a la que se identifica con el culto griego de Afrodita:

ὁ δὲ δὴ αἰσχιστος τῶν νόμων ἐστὶ τοῖσι Βαβυλωνίοισι ὄδε: δεῖ πᾶσαν γυναῖκα ἐπιχωρίην ἰζομένην ἐς ἶδον Ἀφροδίτης ἄπαξ ἐν τῇ ζῳῇ μιχθῆναι ἀνδρὶ ξείνῳ. [...] αἱ δὲ πλεῦνες ποιεῦσι ὧδε: ἐν τεμένει Ἀφροδίτης κατέαται στέφανον περὶ τῆσι κεφαλῆσι ἔχουσαι θώμιγγος πολλαὶ γυναῖκες: αἱ μὲν γὰρ προσέρχονται, αἱ δὲ ἀπέρχονται. σχοινοτενέες δὲ διέξοδοι πάντα τρόπον ὁδῶν ἔχουσι διὰ τῶν γυναικῶν, δι' ὧν οἱ ξεῖνοι διεξιόντες ἐκλέγονται: ἔνθα ἐπεὰν ἴζηται γυνή, οὐ πρότερον ἀπαλλάσσεται ἐς τὰ οἰκία ἢ τίς οἱ ξείνων ἀργύριον ἐμβαλῶν ἐς τὰ γούνατα μιχθῆ ἔξω τοῦ ἱεροῦ: ἐμβαλόντα δὲ δεῖ εἰπεῖν τοσόνδε: 'ἐπικαλέω τοι τὴν θεὸν Μύλιττα.' Μύλιττα δὲ καλέουσι τὴν Ἀφροδίτην Ἀσσύριοι (HDT. 1.199.1-3)

Por contra, la costumbre sin duda más ignominiosa que tienen los babilonios es la siguiente: toda mujer del país debe, una vez en su vida, ir a sentarse a un santuario de Afrodita y yacer con un extranjero [...] Las más hacen lo siguiente: muchas mujeres toman asiento en el recinto sagrado de Afrodita con una corona de cordel en la cabeza; mientras unas llegan, otras se van. Y entre las mujeres quedan unos pasillos, delimitados por cuerdas, que van en todas direcciones; por ellos circulan los extranjeros y hacen su elección. Cuando una mujer ha tomado asiento en el templo, no regresa a su casa hasta que algún extranjero le echa dinero en el regazo y yace con ella en el interior del santuario. Y, al arrojar el dinero, debe decir tan sólo: «Te reclamo en nombre de la diosa Milita» (ya que los asirios, a Afrodita, la llaman Milita).

No resulta sencillo trazar el origen de esta historia. Es sabido que en Babilonia las mujeres gozaban de una consideración social notablemente superior a la que tenían en otras sociedades semíticas (Schraeder 1977: 257), y probablemente superior también a la que tenían las mujeres en la Grecia del siglo V a.C. Quizás este alto status social fuera interpretado por los griegos como una cuestión casi de impudicia, dando origen a estas historias, que quizás en un primer momento remitieran a prácticas habituales, aunque minoritarias, de prostitución ritual. Por otra parte, en el ambiente griego eran conocidas otras historias similares. El propio Heródoto¹¹⁹ señala que una forma de prostitución religiosa similar era practicada en Chipre, información que confirma también Justino¹²⁰.

Pero más allá de su origen, la función que cumple esta historia en el relato de Curcio resulta evidente: la caracterización de Babilonia como un espacio donde impera la lujuria, la impudicia y otros valores asociados a formas de sexualidad propias de la barbarie oriental. La sexualidad irrefrenable era considerada como uno de los fenómenos propios de la *ferocia*, un elemento constitutivo del campo semántico romano de la barbarie (Dauge 1980: 429-420). La *ferocia* era entendida como un surgimiento irresistible de todo tipo de instintos y pasiones, que provoca que el espíritu se encuentre

¹¹⁹ ἐνιαχῆ δὲ καὶ τῆς Κύπρου ἐστὶ παραπλήσιος τοῦτῳ νόμος. (HDT. 1.199.5)

¹²⁰ *Mos erat Cypriis uirgines ante nuptias statutis diebus dotalem pecuniam quaesituras in quaestum ad litus maris mittere, pro reliqua pudicitia libamenta Veneri soluturas* (JUS. 18.5.4).

en una situación de caos permanente conocida como *impotentia*, es decir, una impotencia radical de dirigir y controlar la propia individualidad. Algunas de las consecuencias de la *ferocia/impotentia* son evidentes: desencadenamiento de la agresividad, un furor excesivo en el ataque o en el combate, una violencia casi paroxística en el actuar. Otras, en cambio, resultan menos explícitas pero igualmente vinculadas a este fenómeno: la insaciabilidad de los apetitos sensoriales, excesos de todo tipo, etc. Los excesos de *libido*, como el que manifiestan —en este relato— las mujeres de Babilonia, son propios de una condición bárbara marcada por la *ferocia*. Por otra parte, la sexualidad desenfrenada es también uno de los motivos asociados inherentemente por los romanos a las poblaciones de África y Asia, caracterizadas —dentro del dominio de la *vanitas*— por la desmesura, la fluctuación moral, la dispersión del yo individual y la vanidad (Dauge: 1980: 461). Finalmente, no es casual que la *libido* de Babilonia se manifieste con mayor intensidad en sus mujeres: es sabido que para los romanos el sexo femenino en cualquier sociedad era notablemente más bárbaro que el masculino, en tanto que presentado como naturalmente excesivo, prisionero de una afectividad incontrolable, incapaz de dominar sus propios impulsos: la *muliebris impotentia* (Dauge 1980: 495). Si en un grupo debía manifestarse, en Babilonia, la imposibilidad de control de los impulsos propia de la barbarie, debía ser, naturalmente, en su población femenina.

Por otra parte, resulta también llamativa la utilización por parte del narrador de una apelación directa a sus narratarios (*honos auribus habitus sit*) como forma de alertar ante lo que podría suponerse un ‘atentado al pudor’, concretamente la descripción de la desnudez de las mujeres babilonias. Este tipo de apelaciones, claramente, remiten a lo que hemos denominado hasta aquí la audiencia externa del texto: precisamente el énfasis en la audición, con la mención a los oídos del público, recuerda la naturaleza oral de la difusión de muchos de estos textos históricos, destinados esencialmente a ser leídos en voz alta ante una numerosa audiencia. Por otra parte, este tipo de apelaciones tienen antecedentes en el discurso de la retórica y, en general, de la prosa latina. Según recuerda Atkinson (1994: 47), expresiones similares se encuentran, como advertencia al público antes de la presentación de historias truculentas o con contenido explícitamente sexual. Por ejemplo, *multus honos auribus praefandus est* se utiliza en Apuleyo¹²¹ para señalar

¹²¹ *In hac etiam aetate qua nunc est—qui istum di perduint! multus honos auribus praefandus est—domus eius tota lenonia, tota familia contaminata: ipse propudiosus, uxor lupa, filii similes: prorsus diebus ac noctibus ludibrio iuuentutis ianua calcibus propulsata, fenestrae canticis circumstrepitae, triclinium comisatoribus inquietum, cubiculum adulteris peruium[...]* (APUL. *Apol.* 75)

que pasará a narrarse la licenciosa vida sexual de la familia de un personaje; mientras que en una de las *declamationes* de Quintiliano¹²² la expresión *tuis honos sit habitus sanctissimis auribus* precede al relato de un caso de violación homosexual. Sin apelación en cambio al sentido de la audición, una frase de este tipo (*honos praefandus est*) es utilizada por Cicerón en una carta¹²³ —dirigida al *equus* epicúreo L. Papirio Peto— sobre la conveniencia o no de utilizar expresiones consideradas sexualmente explícitas o groseras.

Finalmente, cabe mencionar un importante paralelo en la historiografía latina, que remite a los últimos dos pasajes de las *Historiae* que hemos analizado, tanto el referido a los vicios de Babilonia como el de los efectos sobre los soldados de Alejandro. Estos recuerdan, en su estructura y función narrativa, pero parcialmente también en su vocabulario, a un fragmento de Livio en el que el narrador del *Ab urbe condita* reflexiona sobre las consecuencias de la estada en Capua para los soldados de Aníbal:

Ibi partem maiorem hiemis exercitum in tectis habuit, adversus omnia humana mala saepe ac diu duratum, bonis inexpertum atque insuetum. Itaque, quos nulla mali vicerat vis, perdidere nimia bona ac voluptates immodicae, et eo impensius quo avidius ex insolentia in eas se merserant. Somnus enim et vinum et epulae et scorta balineaque et otium consuetudine in dies blandius ita enervaverunt corpora animosque ut magis deinde preteritae victoriae eos quam presentes tutarentur vires [...] (LIV. 23.18.10-12).

Es especialmente notable la similitud entre las dos apelaciones finales hechas por los respectivos narradores. La permanencia en estas ‘ciudades de vicio’ es tan dañina para los ejércitos que, a partir de ese momento, la supervivencia de ambos dependió sólo, en opinión de los narradores, de factores externos como la debilidad del enemigo o el temor por las glorias pasadas del ejército en cuestión. Resulta llamativo llamativo que ningún estudioso —que nos conste— haya señalado los vínculos entre estos dos pasajes¹²⁴.

¹²² *Satis dedecoris atque flagitii castra ceperunt, quom haec furenti tribuno mens subiecta est, ut in medio belli Cimbrici strepitu, ante signa (tuis honos sit habitus sanctissimis auribus) iuberet prostare gladio cinctum, et vim turpissimam ac nefariam tentaret inferre, ne quid aliud dicam, fortiori (QUINT. Decl. 3.1).*

¹²³ *Nos autem ridicule: si dicimus «ille patrem stangulavit», honorem non praefamur; sin de Aurelia aliquid aut Lollia, honos praefandus est (CIC. Fam. 9.22.4).* No resulta claro a qué o a quiénes se refiere Cicerón con los nombres Aurelia y Lollia. Mientras que algunos estudiosos consideran que simplemente era una expresión para decir «una tal», «una cual», otros creen que es una referencia precisa a las esposas de Catilina (Aurelia) y del cónsul pompeyano Aulo Gabinio (Lollia), que eran conocidas ambas por sus escandalosas conductas (Beaujeu 1996: 242).

¹²⁴ Atkinson (1994) no señala ninguna observación al respecto en su comentario, mientras que ni Rolfe (1946: 340) ni Bardón (1964) señalan paralelo alguno en sus ediciones comentadas del texto de Curcio.

En conclusión, puede afirmarse que este pasaje presenta, primero desde la representación espectacular, luego desde el análisis descriptivo, numerosos elementos que permiten intuir los primeros pasos de la transformación de Alejandro de *fortunatus dux* en *rex* al estilo oriental. El episodio de la entrada en Babilonia, con su complejo uso de los juegos de focalización, un uso detallado de la visualidad en descripción y un notable simbolismo, presenta un primer episodio de esta transformación, que en cierta forma, resume también el cambio exterior que afecta a Alejandro después de Gaugamela. En medio de un gran espectáculo público, que combina elementos habituales de la representación literaria grecorromana del espacio persa y babilonio (los magos, los caldeos, la cacería del león, el carruaje real) con costumbres cercanas al público romano (la ceremonia del triunfo, los espectáculos circenses), tiene lugar una transformación fuera de escena del Macedonio: si al comenzar el episodio aparece como un rey-soldado, que marcha con sus hombres en orden de batalla a conquistar una ciudad enemiga, la culminación del relato lo presenta casi como un rey persa, que montando en su lujoso carruaje es recibido por los habitantes de la ciudad donde se instala su corte itinerante. Se trata, por así decir, del primer acto oficial de Alejandro como nuevo rey de Asia.

Este espectáculo, central en el relato, es seguido por una digresión en la que se describen las maravillas arquitectónicas de la ciudad, siguiendo una tradición historiográfica bastante difundida. Sin embargo, la finalidad última de esta digresión se hace evidente con las palabras del narrador en los últimos párrafos de este *excursus*: Babilonia es una ciudad de decadencia moral y costumbres libertinas, donde el exceso de placeres —los banquetes, la bebida, las cortesanas— debilitará a los soldados y también al propio Alejandro, que comenzarán desde ese momento una etapa de decadencia de la que saldrán airoso sólo por la insignificancia del enemigo. Esta primera manifestación de decadencia, anticipada por las palabras del depuesto Darío III en el comienzo del libro quinto, será más significativa en tanto que se desarrolla en Babilonia, el mismo sitio donde, mucho más adelante, tendrá lugar el acto final de su propia autodestrucción. Como señala Spencer (2005: 132), el libro quinto de las *Historiae* es esencialmente una transición, en tanto que marca el final de una sección narrativa, es decir, la oposición entre Alejandro como encarnación de los valores helenos y Darío como encarnación de la monarquía oriental, y de un espacio geográfico, las regiones del imperio persa más cercanas a la οἰκουμένη grecorromana. Después de todo esto, se inicia la segunda péntada del relato, que presenta esencialmente a lo «otro»: un nuevo Alejandro,

transformado por el *regnum*, condenado a la decadencia en tanto que carece de un verdadero enemigo, y un nuevo espacio geográfico, antes inexplorado, que se aproxima hasta los límites del mundo tal como era conocido en la Antigüedad.

CAPÍTULO V

LA VISUALIDAD Y EL ESPECTÁCULO EN LA SEGUNDA PÉNTADA

1 LA ARISTEÍA DE ALEJANDRO EN LA CIUDAD DE LOS SUDRACAS (CURT. 9.4.26-5.30)

La expedición de Alejandro a la India, el último gran acontecimiento de su extraordinaria carrera político-militar, ocupa una extensa sección en las *Historiae* de Curcio. El segmento indio está claramente delimitado por dos recursos literarios bien definidos: al inicio por un largo *excursus* etno-geográfico sobre el país (CURT. 8.9) y al final con un festín báquico tras el desastroso cruce del desierto de Gedrosia (CURT. 9.10.24-29) que representa el punto de máxima exaltación de Alejandro como semidiós. Toda la sección de India está marcada por la deliberada (auto)comparación de Alejandro con otros dos grandes personajes míticos nacidos como mortales y elevados al Olimpo: Dioniso (el *Pater Liber* romano) y Heracles, dos divinidades a las que remontaba su linaje la dinastía Argéada macedonia. Desde el comienzo del relato de la expedición india el narrador señala cómo los locales perciben al recién llegado conquistador por medio del recuerdo de estos antiguos visitantes míticos, todos ellos «hijos de Zeus» como el propio Alejandro se presentaba tras su visita al oráculo de Amón en Egipto:

Igitur Alexandro finis Indiae ingresso gentium duarum reguli occurrerunt imperata facturi, illum tertium Iove genitum ad ipsos pervenisse memorantes: Patrem Liberum atque Herculem fama cognitos esse, ipsum coram adesse cernique (CURT. 8.10.1).

La comparación con Heracles y Dionisos era, al igual que el mito de la paternidad divina, un elemento central en la propaganda difundida por Alejandro para consolidar la *fama* obtenida por medio de las conquistas militares. Pero después de su asunción del *regnum* las comparaciones con dioses o semidioses asumieron un rol mucho más complejo en su autopresentación, en tanto el Macedonio parece comenzar a percibirse a sí mismo como una suerte de dios o semidios. En la sección de India, esta problemática reaparecerá en varias ocasiones, en tanto que constituye una de los temas principales de interés del narrador de las *Historiae*: las limitaciones del ‘mito’ de Alejandro ante una realidad cada vez más desafiante y adversa.

Es en India donde se manifestará abiertamente la *cupiditas* de Alejandro, un sentimiento que algunos autores contemporáneos denominan *πόθος*¹, es decir, una voluntad de superar los límites del espacio geográfico y explorar lo desconocido

¹ Esta cualidad de Alejandro — *πόθος ἐλάμβανε αὐτόν*— es fundamental en la caracterización del personaje hecha por Arriano. En un clásico artículo sobre el tema publicado por Ehrenberg (1938) se encuentra un detallado rastreo histórico de la importancia de este motivo en la historiografía de Alejandro.

(Ehrenberg 1938: 55)². Este sentimiento, en las *Historiae* de Curcio, se mantiene en los límites realistas impuestos por las convenciones del género historiográfico. Sin embargo, son notables las ocasiones en las que Alejandro se propone desafiar los límites de la naturaleza humana con su desmedida ambición. En este aspecto, se unen la *cupiditas* entendida como deseo de conquista militar (una *ambitio* en el sentido más estricto, una forma de *avaritia*), de dominio de nuevos territorios; y la *cupiditas* entendida como deseo de superación de los límites de la naturaleza humana y del mundo conocido, que en numerosas ocasiones Alejandro pondrá a prueba durante la expedición india. En el relato de Curcio, la caracterización del *πόθος* se realiza con notable habilidad en el siguiente pasaje, en el que el narrador ‘accede’ a los pensamientos del personaje del Macedonio mientras debate los pros y los contras de continuar la campaña más allá del río Ganges:

Hostem beluasque spernebat, situm locorum et vim fluminum extimescebat: relegatos in ultimum paene rerum humanarum terminum persequi et eruere arduum videbatur; rursus avaritia gloriae et insatiabilis cupido famae nihil invium, nihil remotum videri sinebat (CURT. 9.2.8-9).

La *cupiditas* de Alejandro, entendida como deseo de conquista militar, se ve limitada por un imprevisto motín de los soldados, que desata una *contio* en la que el Macedonio debe conceder a sus hombres, agotados, el deseo de emprender el regreso. Pero su *cupiditas* como deseo de exploración, como desafío a los límites del mundo conocido, no sufre mella alguna. Desde ese momento, su ambición se centra en un nuevo proyecto, la navegación con rumbo sur del río Indo (el actual Sindhū) en dirección al Océano. Este viaje, que aúna conquista con exploración, abarca la mayor parte del libro noveno de las *Historiae* y presenta una serie de episodios en los que se combinan la navegación, el descubrimiento de fenómenos maravillosos o de fauna exótica, y también los combates con diferentes pueblos. Si bien Alejandro había renunciado a seguir avanzando hacia Oriente, debía consolidar su dominio en las regiones de India conquistadas. En este espacio se pondrán a prueba las ambiciones políticas y humanas del Macedonio, que, dominado por su ansia de conquista y de fama, guiará su acción hasta el extremo de ponerse a sí mismo —además de a sus hombres— ante gravísimos riesgos. El narrador de las *Historiae* no oculta su impresión de que Alejandro debe sus éxitos más a su *fama* y a la debilidad del enemigo que a sus propias fuerzas. Esta opinión, que había

² Estos elementos más adelante reaparecerán, llevados al extremo de la fantasía literaria, en el llamado *Romance de Alejandro*. Allí, el Macedonio se convertirá en un verdadero superhombre de habilidades fantásticas, capaz de llegar hasta los límites de la naturaleza misma, consiguiendo volar a través de los cielos y sumergirse hasta el fondo de los mares.

aparecido formulada por primera vez en el episodio de la estancia en Babilonia, analizado en el capítulo anterior, se ve escenificada y confirmada en el episodio que analizaremos a continuación.

1.1 El episodio de la *aristeía* en la historiografía de Alejandro

Hacia finales del año 326 o principios del 325 a.C., la expedición de Alejandro llegó al país de los malos y los sudracas³, dos naciones indias históricamente rivales que, sin embargo, se había aliado para combatir al invasor macedonio. Comenzó así una terrible campaña de represión destinada a controlar el dominio del área, que a pesar de su brevísima duración (estimada en alrededor de una semana) fue extremadamente sangrienta. La historicidad de la alianza entre estos dos pueblos, famosos por su carácter belicoso, no ha podido ser confirmada definitivamente por los estudiosos modernos (Bosworth 1996: 133ss), pero puede suponerse que haya habido al menos una colaboración informal en la lucha contra el enemigo común. Según el relato de los historiadores antiguos, en un ataque a una ciudad próxima al río Acesines (el actual Chenab) tuvo lugar el acontecimiento cuya representación literaria en las *Historiae* estudiaremos, que manifiesta los extremos a los que Alejandro podía llegar a la hora de proponerse conseguir un objetivo. Puesto que los soldados se demoraban en entrar en combate, quizás esperando la llegada de refuerzos, el Macedonio los indujo a la acción (a manera de *exemplum*) saltando la muralla de la fortificación y enfrentándose en solitario con una gran cantidad de enemigos en una *aristeía* extraordinaria como acto de valor individual, pero ilógica y peligrosa en un estratega militar como él⁴. La consecuencia de este acto fue recibir una gravísima herida que puso en serio peligro su vida, y que constituyó una de las muchas penurias físicas que más adelante causarían su prematura muerte en Babilonia. El asalto concluye con el dificultoso rescate del rey, casi moribundo, y la matanza de todos los habitantes de la ciudad como represalia.

³ Los malos —llamados en griego Μαλλοί, en latín *Malli* y en sánscrito *Malavas*— eran un pueblo independiente del sur del Punjab, que habitaban entre la confluencia de los ríos Hidaspes (el actual Jhelum), Acesines (el actual Chenab) e Hydraotes (actual Rāvi). En ese territorio, hacia principios del año 325 a.C., Alejandro emprendió una terrible campaña de represión, destinada a consolidar su dominio en el área. Esta campaña, a pesar de una brevísima duración (alrededor de una semana), fue extremadamente sangrienta. Los oxidracas o sudracas —llamados en griego Ὀξυδράκαι o Συδράκαι, en latín *Sudracae* o *Oxydracae* y en sánscrito *Ksudrakas*— eran un pueblo vecino a los malos, frecuentemente asociados con ellos en la épica india, que los designaba con un único nombre, *Ksudrakamalava*. Quizás debido a esta asociación, los autores griegos y romanos suelen confundir a ambos pueblos.

⁴ Bosworth (1996: 140) se refiere a la acción de Alejandro como «la contraparte militar del asesinato de Clito», es decir, un acto irracional de locura asesina.

La historiografía de Alejandro presenta numerosas versiones de este acontecimiento, que podemos imaginar conformaba uno de los puntos culminantes de la leyenda del Macedonio. Por supuesto, cada autor presenta notables diferencias, o resalta elementos distintos. Los historiadores de la *Vulgata* presentan el episodio de una manera muy similar, en lo que remite a la acción propiamente dicha, a la versión de Curcio. Diodoro le dedica dos capítulos completos (D.S. 17.98-99) y estructura la narración en tres partes principales: una, desde el inicio de la campaña contra malos y sudracas hasta la llegada al río Acesines, otra, que incluye el episodio de la *aristeía* propiamente dicha (D.S. 17.98.3-99.4), y una final, el brevísimo relato de su curación. Esto último está vinculado con la historia de una rebelión de colonos griegos en Bactria y Sogdiana, motivada por el rumor de la supuesta muerte de Alejandro. El esquema narrativo de Justino es también muy similar al de Diodoro (JUST. 12.9), con tres partes bien diferenciadas que presentan el inicio de la campaña, el episodio heroico (JUST. 12.9.4-11) y la dolorosa curación de las heridas de Alejandro.

El relato de Arriano (*An.* 6.6-11), en lugar de ceñirse como los historiadores precedentes al motivo de la *aristeía* propiamente dicha, se centra mucho más en cuestiones de geografía y estrategia militar (*An.* 6.6-8) y presenta el acontecimiento central de la acción de Alejandro (*An.* 6.9-10) desde una perspectiva más racionalista en sus planteamientos. Desaparece el elemento sobrenatural, presente en la *Vulgata* bajo la forma de la advertencia de un adivino al Macedonio respecto de malos presagios para el ataque, mientras que al acto de valor en sí mismo presenta un grado de heroísmo mucho menos extraordinario. El episodio, en esta versión, no tiene lugar en las murallas de la ciudad propiamente dicha sino más bien en la ciudadela (ἄκρα)⁵, y Alejandro no escala la muralla en solitario sino acompañado por tres de sus hombres. De uno de ellos, Peucestas, se menciona que porta consigo el escudo de Atenea tomado del templo de Ilión-Troya, lo que permite introducir una alusión homérica de corte ‘realista’ en el episodio⁶. De esta forma, se introduce en el relato aparentemente de corte racionalista una

⁵ ὡς δὲ ἡ ἄκρα ἐχομένη πρὸς τῶν πολεμίων καὶ πρὸ ταύτης τεταγμένοι εἰς τὸ ἀπομάχεσθαι πολλοὶ ἐφάνησαν, ἐνταῦθα δὴ οἱ μὲν ὑπορύσσοντες τὸ τεῖχος, οἱ δὲ προσθέσει ὅπη παρείκοι τῶν κλιμάκων βιάσασθαι ἐπειρῶντο ἐς τὴν ἄκραν (ARR. *An.* 6.9.2)

⁶ Ἀλέξανδρος δὲ, ὡς βλακεύειν αὐτῷ ἐδόκουν τῶν Μακεδόνων οἱ φέροντες τὰς κλίμακας, ἀρπάσας κλίμακα ἐνὸς τῶν φερόντων προσέθηκε τῷ τείχει αὐτὸς καὶ εἰληθεὶς ὑπὸ τῆ ἀσπίδι ἀνέβαινε: ἐπὶ δὲ αὐτῷ Πευκέστας ὁ τὴν ἱερὰν ἀσπίδα φέρων, ἦν ἐκ τοῦ νεῶ τῆς Ἀθηνᾶς τῆς Ἰλιάδος λαβὼν ἅμα οἷ εἶχεν Ἀλέξανδρος καὶ πρὸ αὐτοῦ ἐφέρετο ἐν ταῖς μάχαις: ἐπὶ δὲ τούτῳ Λεοννάτος ἀνήει κατὰ τὴν αὐτὴν κλίμακα ὁ σωματοφύλαξ: κατὰ δὲ ἄλλην κλίμακα Ἀβρέας τῶν διμοιριτῶν τις στρατευομένων (ARR. *An.* 6.9.3)

sutil pero notable alusión a los poemas homéricos. El combate de Alejandro, por otra parte, resulta algo menos ‘individual’ en tanto que en esta versión está acompañado por sus tres compañeros la mayor parte del tiempo⁷; en claro contraste con los historiadores de la *Vulgata* que la presentan como una acción solitaria, donde los compañeros cumplen únicamente el rol de retirar al rey herido de la zona de combate.

La última particularidad de la versión de Arriano consiste en el agregado de una sección final, después de la curación de Alejandro, que consiste esencialmente en un excursus sobre cuestiones historiográficas (ARR. *An.* 6.11). Allí, el narrador sopesa las diferentes versiones existentes del episodio, con la finalidad igualmente racionalista de expurgar su relato de errores y confusiones⁸. Discute, por ejemplo, si el acontecimiento tuvo lugar en territorio de los sudracas o de los malos, decantándose por estos últimos; se permite también criticar a los autores que reprodujeron la idea de que el combate se peleó donde los sudracas. La cuestión geográfica permite al narrador analizar posteriormente y de forma algo anacrónica —pues el acontecimiento fue presentado mucho antes— el problema de si la batalla definitiva contra Darío III tuvo lugar en Gaugamela o Arbela. Finalmente, entra en las cuestiones centrales de estructura dramática del episodio de la *aristeía* al discutir (ARR. *An.* 6.11.7-8) si el soldado que rescató a Alejandro fue Peucestas o Leonato, y si la herida que casi provoca la muerte del rey fue sólo un golpe de lanza o si además éste estuvo precedido por una pedrada en la cabeza. Esta digresión historiográfica final marca el tono del episodio en Arriano, centrado en la búsqueda de la exactitud geográfica y en un énfasis en los elementos realistas y racionalistas del relato. Como señalaremos en nuestro estudio detallado del episodio en las *Historiae*, allí también aparecerá una digresión historiográfica, sorprendente por lo poco habitual de este procedimiento en el texto de Curcio, pero que responderá a una intención completamente distinta.

La *Vida de Alejandro* de Plutarco dedica un capítulo completo a este episodio (PLUT. *Alex.* 63). En comparación con el enfoque claramente histórico de los otros

⁷ ἐν τούτῳ δὲ Πευκέστας τε καὶ ὁ διμοιρίτης Ἀβρέας καὶ ἐπ’ αὐτοῖς Λεονάτος, οἱ δὴ μόνοι ἔτυχον πρὶν ξυντριβῆναι τὰς κλίμακας ἀναβεβηκότες ἐπὶ τὸ τεῖχος, καταπηδήσαντες καὶ αὐτοὶ πρὸ τοῦ βασιλέως ἐμάχοντο (ARR. *An.* 6.10.1)

⁸ La existencia de esta digresión permite comprender la importancia que este episodio había tomado en la historiografía de Alejandro Magno. Las palabras del narrador son evidentes respecto a esta cuestión: πολλὰ δὲ καὶ ἄλλα ἀναγέγραπται τοῖς ξυγγραφεῦσιν ὑπὲρ τοῦ παθήματος, καὶ ἡ φήμη παραδεξαμένη αὐτὰ κατὰ τοὺς πρώτους ψευσαμένους ἔτι καὶ εἰς ἡμᾶς διασώζει, οὐδὲ ἀφήσει παραδιδούσα καὶ ἐφεξῆς ἄλλοις τὰ ψευδῆ, εἰ μὴ ὑπὸ τῆσδε τῆς ξυγγραφῆς παύσεται (ARR. *An.* 6.11.2).

autores, evidente en detalles siempre presentes como las explicaciones geográficas o tácticas sobre la campaña militar contra malos y sudracas, en el texto biográfico de Plutarco estos elementos desaparecen casi por completo. Cumpliendo el programático aserto del comienzo de la *Vida*, el narrador se centra en presentar el episodio como un acontecimiento que demuestra la extraordinaria fortaleza individual de Alejandro. Las tres menciones del acontecimiento en el *De Alexandri Magni fortuna aut virtute* parecen confirmar esta idea. Las dos primeras (PLUT. *Mor.* 327b; 341c) son muy similares en su estructura y ponen énfasis en la gravedad de la herida recibida en combate como forma de señalar su valor individual en el combate. La tercera (PLUT. *Mor.* 343e-345), la más destacada desde el punto de vista literario, es un extenso relato del episodio completo de la *aristeía* presentado como un acontecimiento prodigioso, en la que se entrecruzan las virtudes personal de Alejandro con la acción de la Fortuna: ésta lo beneficia por momentos, y lo perjudica en otros. De esta forma, todo el acontecimiento es leído como si se tratara de un alegórico combate entre *virtus* y *fortuna*, presentado con notables rasgos de espectacularidad.

τίς οὖν οὐκ ἂν εἶπε τότε παρὼν ἀκίνδυνος θεατῆς ὅτι Τύχης μέγαν ἀγῶνα καὶ Ἀρετῆς θεῶται, καὶ τὸ μὲν βάρβαρον παρ' ἄξιαν ἐπικρατεῖ διὰ Τύχην, τὸ δ' Ἑλληνικὸν ἀντέχει παρὰ δύναμιν δι' Ἀρετήν; καὶ μὲν ἐκεῖνοι περιγέρονται, Τύχης καὶ δαίμονος φθονεροῦ καὶ νεμέσεως ἔσται τὸ ἔργον ἂν δ' οὗτοι κρατήσωσιν, Ἀρετῇ καὶ τόλμῃ καὶ φιλίᾳ καὶ πίστις ἐξοίσειται τὸ νικητήριον; ταῦτα γάρ μόνον παρῆν Ἀλεξάνδρῳ, τῆς δ' ἄλλης δυνάμεως καὶ παρασκευῆς καὶ στόλων καὶ ἵππων (PLUT. *De Alex.* 344e)

¿Qué espectador que estuviera entonces en situación segura no afirmarí­a que había visto un gran combate entre Fortuna y Virtud y que el bárbaro vencía gracias a Fortuna por encima de sus méritos y que el griego resistía gracias a Virtud por encima de sus fuerzas?, ¿y que si los enemigos ganaban sería obra de Fortuna o de algún perverso espíritu o de una venganza divina; pero si los griegos vencían, la virtud, la audacia, la amistad y la lealtad serían los portadores del premio de la victoria? Pues éstas fueron las únicas que asistieron a Alejandro, ya que Fortuna puso una muralla entre él y el resto de la fuerza de su equipo naval, ecuestre y de infantería.⁹

Esta peculiar presentación alegórica del hecho debe entenderse en el contexto general del *De Alexandri Magni...*, un texto que —como hemos señalado en el primer capítulo del presente trabajo— estaba centrado en rebatir la idea, muy difundida entre la historiografía

⁹ Reproducimos aquí la traducción al español de López Salvá (1989).

antigua, de que Alejandro debía sus éxitos a la acción de la fortuna antes que a su *virtus* personal.

Finalmente, para cerrar esta reseña, debemos considerar la presentación de este episodio en los historiadores de la Antigüedad Tardía. Puesto que el texto conservado del *Epitoma rerum gestarum* se interrumpe con el episodio de los gimnosofistas en India, todo lo relacionado con la campaña contra malos y sudracas no ha llegado hasta nuestros días. Por su parte, el *Itinerarium Alexandri* presenta una curiosa combinación de elementos tomados del relato de Arriano (su fuente principal, como es sabido) con otros de corte fantástico más próximos a la tradición de *Romance*. En esta versión, el episodio de la aristeía es presentado en un principio de manera similar a la Anábasis, es decir, como una suerte de acción conjunta de Alejandro con dos de sus compañeros, que aquí son Peucestas y Ptolomeo¹⁰. Sin embargo, los hechos toman de inmediato un giro fantástico, pues el narrador señala que el enfrentamiento con los indios del Macedonio y sus compañeros se desarrolló durante casi un día completo:

Perdus igitur diu secum satellitibus conspirantibus rem pleni exercitus agitabat, ni vergente iam die et latere summo vulneraretur et recepto altius ferro decipi viribus occopisset (ITIN. ALEX. 52.116).

Como señala Tabacco (2000: 243), el corte narrativo del episodio, además de sus características extraordinarias, hacen evidente que tomó como modelo el *Romance*, concretamente la llamada *recensio vetusta* del texto griego del Pseudo-Calístenes.

A manera de conclusión, entonces, podemos afirmar que este episodio constituye uno de los elementos centrales de la ‘leyenda’ de Alejandro Magno, y que todos los historiadores lo representan en sus propios textos para reforzar o demostrar algún elemento particular. Los historiadores de la *Vulgata* lo utilizan en el contexto de la campaña contra malos y sudracas esencialmente como un ejemplo del valor individual de Alejandro. Arriano prefiere presentarlo con un tono más realista y racional, poniendo énfasis en cuestiones de geografía, estrategia militar, y, principalmente, una forma de ‘crítica de fuentes’. Plutarco se desentiende de las cuestiones más propiamente históricas y ofrece un relato centrado en presentar las virtudes individuales de Alejandro; en tanto que autores más tardíos como el anónimo

¹⁰ *Et quamvis scalas omnis suorum comminu vidisset neque ullo sese auxilio idoneo periclitaturum, irruit tamen unus omnia hostium millia una praedictis, Peuceste scilicet et Ptolomaeo, qui cunctantem multitudinem protinus urbis eius in sese convertit (ITIN. ALEX. 52.115).*

del *Itinerarium* presentan una contaminación con versiones de corte novelesco, próximas a la fantasía del *Romance*.

Una vez revisado el tratamiento de este acontecimiento en todos los textos de la Antigüedad, resulta fundamental señalar los elementos distintivos del relato de este episodio en Curcio. Consideraremos a lo largo de nuestro análisis, en las siguientes páginas, tres aspectos centrales. En primer lugar, el marcado carácter espectacular de la presentación del episodio, que se caracteriza por emplear, como en otros textos anteriormente analizados, un complejo juego de focalizaciones. En segundo lugar, la ‘romanización’ de los acontecimientos, que se hace evidente a través de alusiones e influencias literarias que remiten a fenómenos propios de la cultura romana como las *devotiones* o el interés por los combates individuales. En tercer y último lugar, la gran importancia que se concede a la tarea de los médicos en la curación de las heridas de Alejandro, que no tiene paralelos con ninguno de los relatos supervivientes del acontecimiento. Este último elemento constituye una verdadera ‘épica médica’, que lleva hasta sus mismos límites las posibilidades de recursos como la visualización y el espectáculo, en tanto que propone una percepción de la curación de las heridas de Alejandro en la que casi se puede ‘ver’ el interior de su cuerpo.

En este sentido, la principal novedad del relato de las *Historiae* consiste en la presencia de dos espectáculos propiamente dichos dentro del episodio: el primero es la *aristeía* propiamente dicha, el combate heroico de Alejandro dentro de la ciudad; el segundo, separado estructuralmente del anterior por medio de un breve excursus histórico a la manera de Arriano, conforma un verdadero espectáculo de la carne, la medicina y el cuerpo, en el que la curación de las heridas del Macedonio pasa de ser una simple anécdota a escenificarse de manera visual. Ambos espectáculos presentan complejos cambios de focalizaciones y, por supuesto, también audiencias intradiegticas que refuerzan la conexión con la audiencia extradiegtica, es decir, el público romano. El recurso de la espectacularidad, además, es utilizado hábilmente para reforzar el mensaje crítico del texto. Si autores como Plutarco enfatizaban aquí la importancia de la *virtus* de Alejandro, Curcio, en su tratamiento del combate individual, preferirá centrarse en las acciones más imprudentes e irracionales del Macedonio, señalando cómo su salvación se debió principalmente a la intervención de la fortuna y al inestimable auxilio de sus compañeros de armas. Por otra parte, el segundo espectáculo, centrado en la curación de las herida del Macedonio, presenta un llamativo énfasis en los aspectos más evidentes

de su carnalidad, es decir, de su condición de mortal. Las crudas imágenes del cuerpo del rey (sus huesos, su sangre, etc.) se contraponen de manera subversiva con la propaganda de su supuesta divinidad, marcando un necesario complemento antiheroico de otras versiones del acontecimiento que subrayan excesivamente el heroísmo individual de Alejandro. La segunda sección confirma una tendencia a la racionalización de los relatos de tema medicinal en las *Historiae*: no sería una exageración afirmar que en esta parte el verdadero héroe del episodio es Critóbulo, uno de los médicos, de la misma manera que lo había sido su colega Filippo en el relato de la primera gran enfermedad de Alejandro, tras su baño en el río Cnido.

En resumen, si otros autores utilizaban este acontecimiento para resaltar características positivas de la personalidad del Macedonio, Curcio se centra en presentar aquí sus elementos más negativos e irracionales, en tanto que el heroísmo se manifiesta a través de las acciones de aquellos personajes secundarios que, por medio de grandes esfuerzos, consiguen salvar a Alejandro de los peligros mortales causados por su propia irracionalidad.

1.2 La influencia de las *devotiones* en la historiografía romana

Tal como señalamos anteriormente, una de las principales características de este episodio en el texto de Curcio es su evidente romanización, es decir, la presencia de una suerte de ‘filtros narrativos’ que acercan los acontecimientos a una experiencia claramente romana, con la finalidad última de hacer más accesible al lector (romano) el sentido general de la obra. El relato de esta hazaña de Alejandro estaba claramente influenciado, muy probablemente desde los primeros testimonios históricos, por las *aristeiai* de la épica homérica. Sin embargo, debido al mencionado proceso de romanización, consideramos que las principales influencias del relato de Curcio deben buscarse en dos fenómenos espectaculares típicamente romanos: en primer lugar las *devotiones*, rituales de autosacrificio realizados por generales romanos para complacer a los dioses infernales y asegurarse la derrota del enemigo; en segundo lugar, los combates de gladiadores. Dedicaremos este segmento de nuestro análisis al primero de dichos fenómenos.

Una primera parte del episodio (CURT. 9.4.26-5.2) puede leerse como una peculiar reinterpretación de la *devotio* romana. Esta consistía en un acto ritual en el que se entregaba en sacrificio a los dioses infernales una persona o un grupo de personas

especialmente designadas a tal efecto¹¹. El objetivo último de esta práctica era «invitar» a que estas divinidades se apropiaran de su ofrenda como forma de satisfacerlas, y que concedieran de esta forma el deseo de los sacrificados, habitualmente el conceder la victoria militar a su gente. En un sentido más estrictamente racional e histórico, el fenómeno de la *devotio* tal como está registrado en la historiografía romana (esencialmente en Livio) puede definirse, siguiendo a Feldherr, como:

[...] A drastic measure in which a magistrate with *imperium*, consul, dictator, or praetor, to prevent imminent defeat consecrates one individual who thus takes upon the impurities of the entire state. This individual then charges into the midst of the enemy, presumably to his death, and by this act ensures their destruction (Feldherr 1998: 85).

En la historiografía romana están registradas tres instancias de *devotiones*, todas ellas realizadas por generales pertenecientes a una misma familia, los Decio Mure. Los dos relatos más importantes de este acontecimiento se encuentran en Livio, mientras que el tercero se conoce sólo por testimonios indirectos. La primera *devotio* fue atribuida al cónsul Publio Decio Mure, que tuvo lugar aproximadamente hacia 339 a.C. durante la batalla del Vesubio (LIV. 8.9), en el contexto de la Segunda Guerra Latina. La segunda habría sido realizada por el hijo homónimo de Decio Mure, también cónsul, alrededor de 295 a.C. en la batalla de Sentino (LIV. 10.28-29) durante la Tercera Guerra Samnita. Por último, el tercer autosacrificio ritual habría sido realizado por un nieto, también homónimo del primer Decio, siendo cónsul durante la batalla de Áscoli¹² (279 a.C.) durante la guerra contra Pirro¹³.

La historicidad de estos acontecimientos resulta evidentemente problemática. La repetición de un mismo acontecimiento de naturaleza excepcional en tres generaciones de la misma familia es demasiado llamativa como para ser una simple casualidad. Probablemente se trate del tipo de procedimiento que Wiseman (1979:25ss) denominaba «invención del pasado», en el que los primeros historiadores romanos solían proyectar en personajes de una misma *gens*, descendientes o antepasados por igual, las acciones o características de un personaje conocido. No sería extraño que, quizás, sólo uno de los

¹¹ Para una definición exhaustiva del ritual y sus implicaciones, cf. *Daremberg-Saglio* 113ss; *OCD* s.v. «*devotio*».

¹² *Asculum*, la actual actual Ascoli Satriano, en la región de Puglia. No debe confundirse con *Ausculum*, la actual Ascoli Piceno, en la región Marche.

¹³ *Quod quidem eius factum nisi esset iure laudatum, non esset imitatus quarto consulatu suo filius, neque porro ex eo natus cum Pyrrho bellum gerens consul cecidisset in proelio seque e continenti genere tertiam victimam rei publicae praeuisset* (Cic. *Fin* 2.6).

Decio Mure haya realizado una verdadera *devotio*¹⁴, y que los demás episodios se deban simplemente a este proceso de ficcionalización del pasado histórico. A efectos del presente análisis, el problema de la historicidad de estos relatos es en verdad poco relevante. En cambio, nuestro interés se centrará en la representación literaria de estos acontecimientos, concretamente en Livio, y su evidente relación intertextual con las *Historiae* de Curcio.

Feldherr (1998: 85-92) propone leer los relatos livianos de las *devotiones* de ambos Decio como espectáculos, en tanto que se trata de acciones cuya efectividad depende de que sean presenciadas por otros: en este caso, el ritual sólo resulta efectivo en tanto que los soldados romanos presencian el sacrificio de su general. En ambas historias se resaltan aquellos elementos rituales más directamente relacionados con la visualidad y el contacto físico. La acción, en líneas generales, se desarrolla siempre de la misma manera. En un primer momento, el comandante reconoce el peligro que sufre su ejército, y manifiesta su decisión de ofrecerse a sí mismo como sacrificio. Se requiere, entonces, para el cumplimiento del ritual, con la asistencia de uno de los Pontífices:

Deinde ad laevo cornu hastati Romani, non ferentes impressionem Latinorum, se ad principes recepere. In hac trepidatione Decius consul M. Valerium magna voce inclamat. 'Deorum' inquit 'ope, M. Valeri, opus est; agendum, pontifex publicus populi Romani praei verba quibus me pro legionibus devoveam' (LIV. 8.9.3-4).

Vociferari Decius, quo fugerent quamve in fuga spem haberent; obsistere cedentibus ac revocare fusos; deinde, ut nulla vi percussos sustinere poterat, patrem P. Decium nomine compellans... iam ego mecum hostium legiones mactandas Telluri ac dis Manibus dabo'. Haec locutus M. Livium pontificem, quem descendens in aciem digredi vetuerat ab se, praeire iussit verba quibus se legionesque hostium pro exercitu populi Romani Quiritium devoveret (LIV. 10.28.12-14).

En los dos casos el general es consagrado por el pontífice mediante una serie de gestos especiales y mediante la pronunciación de una determinada oración. El procedimiento a seguir consiste en colocarse la *praetexta*, la toga bordada en púrpura utilizada por los magistrados; tocarse la barbilla; recitar una oración, incluida en el primer relato, de invocación a los principales dioses; y finalmente ceñirse la toga de una forma especial, el llamado *cinctus Gabinus*, utilizado en determinados ritos religiosos

¹⁴ En opinión de Hinojo-Moreno Ferrero (2000: 127 n. 108), la única *devotio* probablemente verdadera sea la del segundo Decio Mure, que está testimoniada también por Diodoro: ὅτι Σαμνιτῶν, Τυρρηγῶν καὶ ἑτέρων ἐθνῶν πολεμοῦντων Ῥωμαίοις ὁ Δέκιος ὕπατος Ῥώμης συστρατηγὸς ὢν Τουρκουάτου οὕτως ἀπέδωκεν ἑαυτὸν εἰς σφαγὴν καὶ ἀνηρέθησαν τῶν ἐναντίων ἑκατὸν χιλιάδες αὐθημερόν (D.S. 21.6.2)

relacionados con la vida militar¹⁵. Después de esto, montando a caballo, el general carga en solitario contra el enemigo en medio de la batalla, generando el pánico entre los enemigos que contemplan la acción (Feldherr 1998: 86-87). La *devotio* implica necesariamente la muerte del cónsul en manos de los enemigos, pero este mismo sacrificio trae como consecuencia la victoria de los romanos. El cónsul en tanto que *devotus* adquiere entonces una condición muy similar a la del *homo sacer*, una compleja figura legal del derecho romano arcaico¹⁶ popularizada por Agamben (2005: 107-111) en su famoso estudio sobre la noción de «biopolítica» en los estados modernos a partir de la mencionada figura jurídica romana.

En ambos ejemplos de *devotiones* del *Ab urbe condita* se encuentra una serie de elementos comunes que aparecerán también en el episodio de la *aristeia* en las *Historiae*: en ocasiones, estos elementos aparecen de una manera similar que en los mencionados relatos livianos, pero en otras ocasiones se presentan por así decir ‘invertidos’, para resaltar el contraste, permitiendo a la audiencia romana reconocer el modelo literario y, al mismo tiempo, advertir el notable cambio de sentido de la acción. Señalaremos tres de estos elementos en Livio, para más adelante analizar sus paralelos con el texto de Curcio.

(a) Los dos relatos de *devotio* en Livio presentan augurios peculiares o ambiguos en los sacrificios previos a la batalla. En el caso del primer Decio, la víctima sacrificial parece ser más favorable para su colega que para él, pero el cónsul acepta sin más el juicio del *haruspex*:

Romani consules, priusquam educerent in aciem, immolaverunt. Decio caput iocineris a familiari parte caesum haruspex dicitur ostendisse: alioqui acceptam dis hostiam esse; Manlium egregie litasse. «Atqui bene habet» inquit Decius, «si ab collega litatum est». (LIV. 8.9.1)

En el caso del segundo Decio no se realiza un sacrificio previo a la batalla, pero en una genial *variatio* se presenta un prodigio simbólico: dos animales salvajes se aparecen entre las filas de los ejércitos antes del combate. La interpretación de este fenómeno no es realizada por un sacerdote sino por un soldado romano anónimo

¹⁵ Cf. *Daremberg Saglio s.v. «toga»* 351-352. No es sabido con precisión cómo era esta forma especial de ceñir la toga, pero su importancia en rituales religiosos está ampliamente testimoniada.

¹⁶ Se trata de una persona que ha sido juzgada por un delito, que no puede ser sacrificada pero cuya vida tampoco está protegida legalmente en caso de que sea asesinado. Festo ofrece el siguiente testimonio: *At homo sacer is est, quem populus iudicavit ob maleficium; neque fas est eum immolari, sed qui occidit, parricidi non damnatur; nam lege tribunicia prima cavetur «si quis eum, qui eo plebei scito sacer sit, occiderit, parricida ne sit». Ex quo quivis homo malus atque improbus sacer appellari solet (FEST. 318.1).*

Cum instructae acies starent, cerva fugiens lupum e montibus exacta per campos inter duas acies decurrit; inde diversae ferae, cerva ad Gallos, lupus ad Romanos cursum deflexit. lupo data inter ordines via; cervam Galli confixere. tum ex antesignanis Romanus miles «illac fuga» inquit «et caedes vertit, ubi sacram Dianae feram iacentem videtis; hinc victor Martius lupus, integer et intactus, gentis nos Martiae et conditoris nostri admonuit» (LIV. 10.27.8-9).

Es importante resaltar en ambos relatos el recurso al discurso directo —en el cónsul en el primer relato, en el soldado en el segundo— para sancionar el mensaje religioso, cuya interpretación no se cuestiona en ningún momento. En el caso del primer Manlio esto resulta mucho más llamativo en tanto que los augurios negativos están dirigidos especialmente a su persona, en tanto que su colega recibe mejores vaticinios.

(b) La acción de ambos generales de arrojar en medio de las filas enemigas en solitario, produce en estas una sensación de terror, que no desaparece siquiera con la muerte del general. Al mismo tiempo, esta acción también genera en el bando romano una fuerte conmoción que incita a los soldados a combatir con mayor fuerza y coraje. En el primer relato, el narrador se centra en describir el terror que Decio desata entre sus enemigos latinos cuando se arroja a combatir en solitario contra ellos¹⁷, mientras que, en la *devotio* de su hijo, el narrador focaliza el relato en las reacciones de los soldados romanos al presenciar el acto de arrojarse del cónsul¹⁸. En ambos casos, estas intensas reacciones emocionales son producidas por la contemplación de las acciones de cada uno de los Decio, tanto por parte de los enemigos como por parte de los propios romanos. La importancia, entonces, de la percepción ocular, de la visión de estos acontecimientos, queda subrayada en los usos de la focalización por parte del narrador.

(c) En los dos episodios livianos, la decisión de cada uno de los generales de ofrecerse como víctima propiciatoria es presentada de manera explícita. El relato se focaliza directamente en el cónsul, que manifiesta sus intenciones de realizar una *devotio* al pontífice valiéndose en ambos casos del discurso directo: '*Deorum*' inquit '*ope, M. Valeri, opus est...*' (LIV. 8.9.4); '*... iam ego mecum hostium legiones mactandas Telluri ac dis Manibus dabo*' (LIV. 10.27. 13).

¹⁷ *Ita omnis terror pavorque cum illo latus signa prima Latinorum turbavit, deinde in totam penitus aciem pervasit. Evidentissimum id fuit, quod quacumque equo inductus est, ibi haud secus quam pestifero sidere icti pavebant; ubi vero corruit obrutus telis, inde iam haud dubie consternatae cohortes Latinorum fugam ac vastitatem late fecerunt* (LIV. 8.9.11-12).

¹⁸ *Romani duce amisso, quae res terrori alias esse solet, sistere fugam ac novam de integro velle instaurare pugnam* (LIV. 10.29.1); *Superveniunt deinde his restituentibus pugnam L. Cornelius Scipio et C. Marcius cum subsidiis ex novissima acie iussu Q. Fabi consulis ad praesidium collegae missi. Ibi auditur P. Deci eventus, ingens hortamen ad omnia pro re publica audenda* (LIV. 10.29.5).

Estos tres elementos señalados en las *devotiones* livianas reaparecerán, sea de manera directa o ‘invertida’ en el episodio de la ciudad de los sudracas en las *Historiae*. En primer lugar, Alejandro se enfrentará a un presagio negativo en los sacrificios previos al combate. Sin embargo, en lugar de manifestar su acatamiento a la religión de manera tácita o expresa, se burlará de ella, negando el sentido de los sacrificios tradicionales y de los adivinos; en un contexto romano, semejante acción sólo puede entenderse como una demostración de impiedad. En segundo lugar, el Macedonio considerará en un determinado momento —al igual que los Decio de Livio— que el combate le es desfavorable, y considerará que debe realizar un acto de arrojo personal para motivar a sus tropas. Sin embargo, el Alejandro de Curcio demuestra una concepción más bien ‘secular’ o ‘racionalista’ de la *devotio*, entendida no tanto como un sacrificio a los dioses sino como un acto de naturaleza espectacular capaz de incentivar a los propios soldados y aterrorizar al enemigo. De esta forma, su acción será efectiva en tanto que conseguirá su propósito de movilizar a los macedonios y atemorizar a los sudracas, pero en este contexto desacralizado, las consecuencias de su actuación serán mucho más complejas y contradictorias que las de las *devotiones* livianas. En tercer lugar, el carácter impulsivo e irracional de Alejandro se manifestará en su accionar precipitado; no habrá ninguna alocución en discurso directo o indirecto con la que comunique sus intenciones a alguno de sus lugartenientes. El narrador sólo utilizará la focalización interna para ‘anticipar’ al lector la decisión del Macedonio de lanzarse a combatir en solitario contra los enemigos, pero a nivel intradieético no habrá ninguna manifestación explícita por parte del personaje similar a la de los Decio livianos.

1.3 La anti-*devotio* de Alejandro (I): el preludio de la acción (CURT. 9.4.26-30)

Una vez analizada la representación de la *devotio* en la historia de Livio, es fácil advertir cómo el relato de Curcio parece tenerlo presente como un intertexto. El episodio, en las *Historiae*, comienza formalmente una vez que el narrador ha expuesto diversos pormenores sobre la campaña contra los malos y sudracas. La llegada al espacio donde tendrán lugar los hechos se presenta de manera sucinta, recurriendo a expresiones tópicas:

Perventum deinde est ad oppidum Sudracarum, in quod plerique confugerant, haud maiore fiducia moenium, quam armorum (CURT. 9.4.26).

Es destacable la utilización de la forma verbal pasiva impersonal *perventum est*, que enfatiza el acto de llegar a un sitio que se considera definitivo¹⁹. El relato inmediatamente anterior daba cuenta de los numerosos avatares que debió atravesar la expedición para llegar a la región, entre los cuales quizás el más peligroso fue una tormenta durante la navegación en la confluencia del Indo con los ríos Acesines e Hidaspes (CURT. 9.4.9-14)²⁰. El carácter potencialmente devastador de la tormenta es descrito poniendo énfasis en su espectacularidad; de esta manera el narrador señala cómo dos grandes naves se hundieron «ante la vista de todos»²¹. El momento de mayor dramatismo llega cuando Alejandro mismo se ve ante la disyuntiva de permanecer en el barco o ponerse a salvo arrojándose al agua, donde sus compañeros se preparan para recibirlo²². Este último elemento del pasaje de la tormenta tendrá un llamativo paralelo poco después durante el episodio de la *aristeía*, como señalaremos convenientemente. La destreza de los remeros permite a la nave real librarse del peligro, lo que lleva al narrador a afirmar cum *amni bellum fuisse crederes* (CURT. 9. 4.14)²³.

Después del desembarco en el país de los malos y los sudracas, los problemas continúan. El Macedonio debe hacer frente a la amenaza de un motín de sus soldados que, aterrorizados tras la experiencia en el Indo, se muestran desanimados para continuar la campaña (CURT. 9.4.15-18). Para contrarrestar las voces sediciosas, pronuncia un discurso ante la *contio* (CURT. 9.4.18-23), presentado en *oratio obliqua*, en el que insta a sus hombres a «superar los límites de Hércules y el Padre Liber» y a «dar a su rey la

¹⁹ Este uso en pasiva impersonal de los verbos *pervenio* o *venio* era habitual en la historiografía para señalar el arribo a un lugar después de un notable esfuerzo o de manera definitiva. Algunos ejemplos destacados son: *Nono die in iugum Alpium perventum est per invia pleraque et errores, quos aut ducentium fraus aut, ubi fides iis non esset, temere in itae valles a coniectantibus iter faciebant* (LIV. 21.35.4); *Hoc maxime modo in Italiam perventum est, quinto mense a Carthagine nova, ut quidam auctores sunt, quinto decimo die Alpibus superatis* (LIV. 21.38.1); *In Aethiopiam usque ad oppidum Nabata pervetum est, cui proxima est Meroe* (MON. ANCYR. 26.5). Respecto del uso de la forma verbal *ventum est* cf. también Fraenkel (1980: 115 n.1)

²⁰ En la actualidad el Indo, el Jhelum y el Chenab no confluyen en ningún punto de su recorrido, pero es probable que su curso confluyera en la Antigüedad (Atkinson 2000: 536-537). Por su parte, Pejanaute Rubio (1986: 511 n.847) cree que se trataría de un error geográfico de las *Historiae*.

²¹ *In oculis omnium duo maiora navigia submersa sunt* [...] (CURT. 9.4.11). Cf. con la descripción del mismo acontecimiento en Diodoro: τῆς δὲ τοῦ ῥεύματος βίας ὀξείας καὶ σφοδρᾶς οὐσης καὶ τῆς τῶν κυβερνητῶν τέχνης κατῆχουμένης δύο μὲν μακρὰι ναῦς κατέδυσαν [...] (D.S. 17.97.1)

²² *Iam vestem detraxerat corpori proiecturus semet in flumen amicique, ut exciperent eum, haud procul nabant adparebatque* (CURT. 9.4.12). Debe notarse sin embargo el detalle de los compañeros preparados para recibir a Alejandro en el agua se encuentra también en Diodoro: [...] ὁ μὲν Ἀλέξανδρος ἀποθέμενος τὴν ἐσθῆτα γυμνῶ τῷ σώματι τῆς ἐνδεχομένης ἀντειχέτο βοηθείας, οἱ δὲ φίλοι παρενήχοντο, σπεύδοντες ὑποδέξασθαι περιτρεπομένης τῆς νεῶς τὸν βασιλέα (D.S. 17. 97.2)

²³ En el sexto capítulo de este trabajo estudiaremos el motivo, omnipresente en la segunda péntada de las *Historiae*, de ‘hacer la guerra’ a la Naturaleza o a sus elementos.

inmortalidad de la gloria»²⁴. Con esta alocución consigue animar a los soldados a combatir contra los terribles enemigos indios; sin embargo, cuando todo parece listo para el combate, estos se dan a la fuga por motivos desconocidos y se ponen a resguardo en las montañas²⁵. Después de todas estas vicisitudes, la expedición llega finalmente a la ciudad donde tendrá lugar el enfrentamiento, que según informa el narrador es el lugar donde se ha refugiado la mayoría de los locales (*in quod plerique confugerant*). Cabe señalar que sólo en las *Historiae* se caracteriza esta ciudad como *oppidum Sudracarum*, expresión que puede indicar que se trataba de la «capital de los sudracas».

El inicio del drama propiamente dicho tiene lugar cuando Alejandro se dispone a dar inicio, después de numerosas peripecias, al tan ansiado combate, pero encuentra una inesperada oposición del adivino Demofonte:

Iam admovebat rex, cum vates monere eum coepit, ne committeret aut certe differret obsidionem: vitae eius periculum ostendi. Rex Demophontem — is namque vates erat — intuens, «Si quis», inquit, «te arti tuae intentum et exta spectantem sic interpellet, non dubitem, quin incommodus ac molestus videri tibi possit». Et cum ille «ita prorsus futurum» respondisset, «Censesne», inquit, «tantas res, non pecudum fibras ante oculos habenti ullum esse maius impedimentum, quam vatem superstitione captum» (CURT. 9.4.27-29).

El narrador plantea una verdadera oposición escénica entre el rey y el adivino, que solicita a aquél, valiéndose del discurso indirecto, que no entre en combate (*committeret*) o que al menos lo difiera (*differret*). El juego de miradas se manifiesta a lo largo de todo el pasaje, desde el momento en que Alejandro mira al adivino (*intuens*) al momento de darle su réplica, presentada en discurso directo. Demofonte había «visto» (*ostendi*) un peligro mortal para el rey, pero éste responde que tiene *ante oculos* un asunto de mayor importancia que la tarea de cualquier adivino, dedicado a «contemplar órganos de animales» (*exta spectantem*). El tono despectivo de esta última afirmación es evidente, al mismo tiempo que constituye una clara negación del sentido sagrado de los sacrificios. Por lo tanto, anuncia el rey que no decidirá sus movimientos únicamente por la *superstitio* de un vate, dando inicio así a una acción que se presume funesta.

El motivo del adivino que previene al gobernante de un peligro inminente es bien conocido por la anécdota de César en los idus de marzo, según los relatos de Plutarco o

²⁴ *Herculis et Liberi Patris terminos transituros illos, regi suo parvo impendio immortalitatem fama daturus* (CURT. 9.4.21).

²⁵ *Sed haud traditur metune an oborta seditione inter ipsos subito profugerunt barbari: certe avios montes et inpeditos occupaverunt, quorum agmen rex frustra persecutus impedimenta cepit* (CURT. 9.4.25-26).

Suetonio²⁶. Sin embargo, en las *Historiae* de Curcio, el poder de los adivinos o el carácter infalible de los presagios son puestos continuamente en duda, de una manera que podría caracterizarse como ‘racionalista’. El narrador, en ocasiones, manifiesta una abierta desconfianza hacia adivinos o sacerdotes, mientras que frecuentemente presenta prodigios u oráculos como simples estratagemas de propaganda. Esto se advierte especialmente en dos importantes episodios, a saber, el asedio de Tiro y la visita al oráculo de Amón en Siwah.

(a) Durante el sitio de Tiro, un episodio cuyo acto final estudiamos sucintamente en el capítulo anterior de este trabajo, Alejandro informa a las tropas que Hércules se le había aparecido en sueños para enseñarle el camino hacia la ciudad sitiada:

At ille, haudquaquam rudis pertractandi militares animos, speciem sibi Herculis in somno oblatam esse pronuntiat dextram porrigentis: illo duce, illo aperiente in urbem intrare se visum (CURT. 4.2.17).

Sin embargo, la presentación de este hecho deja claro para el lector que se trata de una invención del Macedonio para animar a sus hombres, desanimados por la aparente inexpugnabilidad de la ciudad. El énfasis del narrador en el conocimiento que Alejandro tenía de la psicología de los soldados (*haudquaquam rudis pertractandi militares animos*) lleva implícita la idea de la invención del prodigio. Por otra parte, la enunciación ‘indirecta’ del sueño a través de las palabras (*pronuntiat*) del Macedonio —en contraste con el sueño de Darío (CURT. 3.3.2-3), enunciado directamente por el narrador— refuerza la impresión de ficcionalidad de todo el acontecimiento.

(b) Después, en la visita al oráculo de Amón en Siwah, el sumo sacerdote, denominado en este pasaje *vates*²⁷, es caracterizado por el narrador como un personaje acostumbrado a la adulación; por eso mismo, ofrece sin problema alguno a Alejandro la respuesta que éste quiere oír:

Consuluit deinde, an totius orbis imperium fatis sibi destinaretur. Vates, aequè in adulatione conpositus, terrarum omnium rectorem fore ostendit (CURT. 4.7.26)

²⁶ ἔστι δὲ καὶ ταῦτα πολλῶν ἀκοῦσαι διεξιόντων, ὥς τις αὐτῷ μάντις ἡμέρα Μαρτίου μηνὸς, ἦν Εἰδοὺς Ῥωμαῖοι καλοῦσι, προείποι μέγαν φυλάττεσθαι κίνδυνον ἐλθούσης δὲ τῆς ἡμέρας προῖων ὁ Καῖσαρ εἰς τὴν σύγκλητον ἀσπασάμενος προσπαίξειε τῷ μάντει φάμενος ‘αἱ μὲν δὴ Μάρτιαι Εἰδοὶ πάρεισιν’ ὁ δὲ ἡσυχῆ πρὸς αὐτὸν εἶποι ‘ναὶ πάρεισιν, ἀλλ’ ’ (PLUT. *Caes.* 63.3); *et immolantem haruspex Spurrinna monuit, caueret periculum, quod non ultra Martias Idus proferretur* (SUET. *Iul.* 81.2).

²⁷ La misma palabra con la que se nombra a Demofonte, utilizada para nombrar al sumo sacerdote de Siwah sólo en esa ocasión. En contraste, el término *sacerdos* se utiliza en cuatro ocasiones en el mismo pasaje. Cf. CURT. 4.7.24-28.

Esta visita al oráculo, y las lisonjas desmedidas de los sacerdotes, constituyen un punto clave en el relato de la transformación de Alejandro. De esta forma, el narrador considera que la *adulatio*, uno de los grandes males asociados a la naturaleza del *regnum*, comenzó en el momento en que los *amici* aceptaron sin mayores cuestionamientos la respuesta afirmativa del oráculo sobre la conveniencia de rendir honores divinos al rey:

Vera et salubri aestimatione pensanti fidem oraculi vana profecto responsa ei videri potuissent: sed fortuna, quos uni sibi credere coegit, magna ex parte avidos gloriae magis quam capaces facit
(CURT. 4.7.28-29).

La expresión *vana profecto responsa ei* no deja dudas de que el narrador tiene una concepción negativa de los oráculos; en este caso, el de Siwah es además un instrumento fundamental de la transformación de Alejandro en *rex*.

En pocas palabras, los presagios, oráculos o predicciones de adivinos se manifiestan en las *Historiae* rodeados de un evidente halo de incredulidad y desconfianza, en lo que podría denominarse una visión crítica o ‘racionalista’ de estos fenómenos, asociados más bien con el oportunismo y la adulación antes que con lo sagrado o la divinidad. Estos juicios de valor aparecen, como vimos, tanto sugeridos en la manera de presentar un episodio, como enunciados directamente por el narrador. Las palabras del personaje de Alejandro a Demofonte parecen hacer eco de esta misma concepción; sin embargo, paradójicamente, el episodio de la ciudad de los sudracas es una excepción a la tendencia, en tanto que el presagio del adivino se cumplirá tal como fue formulado. Esta ‘paradoja’ encuentra su razón de ser en motivos dramático-estructurales, pues no sólo resalta la impiedad de Alejandro, que sólo atiende a cuestiones sagradas cuando le son útiles para sus propósitos, sino que también señala su imprudencia estratégica y su exceso de confianza en sí mismo y en su *Fortuna*.

De hecho, desde antes del comienzo del episodio propiamente dicho, ciertas formas léxicas permiten conjeturar la inminencia del desastre. Es llamativa la repetición, en apenas unas pocas líneas, de la fórmula del *iam* de apertura y preparación²⁸, consistente en la colocación de dicho adverbio en el comienzo de la oración principal o de uno de sus miembros, en ocasiones reforzado con el añadido de un *-que* enclítico o con una conjunción como *et*, *ac* o *atque*. Este recurso es habitual en la épica latina, especialmente

²⁸ Cf. «Un mouvement intérieur d’anticipation nous porte au delà de la scène presentement décrite, pour attendre comme une destination nécessaire la suite ou l’issue dont la phrase, par la vertu de son iam initial, nous semble de constituer la préparation» (Chausserie-Laprée 1969: 499).

en Virgilio, pero mucho menos frecuente entre los historiadores, con las excepciones de Tito Livio y del propio Curcio, que lo emplean abundantemente. Estos dos autores recurren al *iam* de apertura esencialmente por dos motivos principales, a saber, como prelude dramático o como forma de señalar los aspectos más destacados de un combate, una prueba de fuerza o un asedio (Chausserie-Laprée 1969: 497-507)²⁹. En este episodio de las *Historiae* en particular encontramos, como decíamos, la presencia de la fórmula en dos ocasiones en el transcurso de apenas unas pocas líneas. En el pasaje arriba citado funciona claramente como prelude dramático, señalando la oposición inicial entre el rey y el adivino:

Iam admovebat rex, cum vates monere eum coepit, ne committeret aut certe differret obsidionem
[...] (CURT. 9.4. 27).

Pero, unas pocas líneas antes, la expresión aparecía para señalar el momento del amanecer del día en que, finalmente, se debía producir el ansiado combate con los enemigos, que se vería posteriormente interrumpido por la inesperada fuga de estos:

Iam lux adpetebat, cum rex fiduciae ac spei plenus alacres milites arma capere et exire in aciem iubet (CURT. 9.4.25).

Con un sentido anticlimático, la fórmula aquí marca el ‘prelude frustrado’ de la batalla, que se ve diferido hasta la llegada de los macedonios a la ciudad de los sudracas. La marcada repetición de esta forma, en tanto que señala también ‘preparación’, permite suponer que se desatará un gran acontecimiento; pero en este segundo ejemplo, la intertextualidad con la *Eneida* permite además presentir la inminencia de la tragedia. En el comienzo del segundo libro, el personaje de Eneas inicia su relato de la destrucción de Troya con las siguientes palabras:

[...] *Et iam nox umida caelo/ praecipitat suadentque cadentia sidera somnos./ Sed si tantus amor casus cognoscere nostros/ et breviter Troiae supremum audire laborem* [...] (VERG. *Aen.* 2.8-11).

El paralelo con el texto virgiliano es demasiado evidente como para ser ignorado. Los dos comienzan con la fórmula del *iam* de apertura precedido de la conjunción *et*, presentan luego sustantivos que remiten a momentos del día y que funcionan como perfectos antónimos (*lux/nox*) y, finalmente, verbos de movimiento en tercera persona que señalan acciones similares (*adpetebat/praecipitat*). La intertextualidad con la *Eneida* parece

²⁹ Es decir, que estos dos usos del *iam* de preparación se encuentran tanto en Livio como en Curcio. Chausserie-Laprée (1969:503) identifica además otros tres usos exclusivos del Paduano, que omitimos en tanto no son relevantes para nuestro análisis.

señalar que lo que está por acontecer será (casi) tan trágico como el relato de la caída de Troya de Eneas.

Por otra parte, la escena de Alejandro con el adivino Demofonte puede leerse, como anticipábamos, en sentido opuesta con los episodios de *devotiones* en Livio. Será recién en el pasaje que analicemos en la próxima sección donde la analogía con la *devotio* se haga evidente, desde el momento en que el Macedonio considere necesario emprender una acción extraordinaria para garantizar el triunfo de los suyos. Sin embargo, ya en esta primera escena se encuentran paralelos considerables. El más evidente, debido a la estructura del episodio, es con la historia liviana del primer Decio. En ambos casos la *devotio* propiamente dicha es precedida por una escena claramente dramática, previa al inicio del combate, entre dos personajes, a saber, el general (Decio en Livio, Alejandro en Curcio) y una figura religiosa asociada con la adivinación (el *haruspex* en Livio, el *vates* Demofonte en Curcio). Este último personaje cumple la función de comunicar al general la presencia de auspicios negativos para la batalla; la interacción entre ambos se presenta de una manera desigual, puesto que el adivino se expresa mediante el discurso indirecto, mientras que el comandante responde utilizando el discurso indirecto. En el texto de Livio:

Romani consules, priusquam educerent in aciem, immolaverunt. Decio caput iocineris a familiari parte caesum haruspex dicitur ostendisse: alioqui acceptam dis hostiam esse; Manlium egregie litasse. «Atqui bene habet» inquit Decius, «si ab collega litatum est» (LIV. 8.9.1).

El contraste con el pasaje de Curcio permite, además de notar las analogías, encontrar la clave de la inversión de sentido del motivo. Ante una misma acción, la presencia de malos augurios, los dos generales tienen reacciones claramente opuestas. Cuando el *haruspex* le muestra (*ostendisse*) la cabeza del hígado de la víctima en la parte que le corresponde, Decio acepta felizmente el designio de los dioses sin el menor cuestionamiento. Al mismo tiempo, expresa el ideal romano de anteponer el beneficio del estado al beneficio personal: por eso no le preocupa su propio destino si su colega ha recibido buenos augurios.

En cambio, la reacción de Alejandro en las *Historiae* no sólo caracteriza la psicología del personaje (impulsividad, irracionalidad) sino que también resalta que los valores que lo motivan son, por así decir, claramente anti-romanos. El Macedonio demuestra no sólo descreimiento ante la religión, desde el momento en que ésta deja de servir a sus intereses, sino también un notable egoísmo, en tanto que no tiene presente el

riesgo ante el cual pone a sus soldados enfrentándose a un combate con augurios negativos. Este individualismo extremo, que pone en peligro al estado mismo, es una de las consecuencias de la condición de *rex* de Alejandro. Los valores republicanos romanos, al menos en la concepción ideal de Livio, permiten que la suerte de un ejército o de un estado no esté en manos de un único hombre: Decio enfrenta dignamente las predicciones negativas del arúspice porque, aún en el caso que muriese en combate, tiene un *collega*, el cónsul Tito Manlio, que podrá hacerse cargo de conducir a los soldados a la victoria. En las *Historiae*, el intertexto liviano señala también las limitaciones que su propia condición impone a Alejandro: en el *regnum* no existe un *collega* en el que pueda recaer la autoridad del líder muerto, de forma tal que el estado (o el ejército) una por fuerza su suerte a la del *rex*.

En este mismo sentido, la falta de cumplimiento de los deberes religiosos y especialmente el rechazo de los prodigios por parte de un general, en la cultura romana, eran entendidos como un sacrilegio extremo; esto permitía ofrecer una explicación aceptable para grandes catástrofes militares. La historiografía romana transmite notables ejemplos de esta conducta, siempre censurable según la ideología oficial, y casi siempre causa de desgracias. Un caso bien conocido era el de P. Claudio Pulcro, cónsul en el 249 a.C. durante la Primera Guerra Púnica, bajo cuyo mando la flota romana había sufrido una dura derrota en la batalla de Drépano. Se decía en esa ocasión, ante el presagio negativo de los pollos sagrados, que se negaban a comer, el cónsul había ordenado arrojarlos al agua afirmando burlescamente que, si no querían comer, entonces bebieran. Esta actitud era considerada por los autores romanos³⁰ como una burla a los dioses y la causa de la derrota ante la flota cartaginesa³¹. En la Segunda Guerra Púnica, se atribuyó al cónsul Gayo Flaminio —que había tomado posesión de su mando sin consultar los auspicios, a causa de su enfrentamiento con el Senado (LIV. 21.63)— el haber desatendido numerosos prodigios funestos antes de la batalla de Trasimeno, en la que el ejército

³⁰ Cf. *Ut P. Claudius, Appii Caeci filius, eiusque collega L. Iunius classis maximas perdiderunt, cum vitio navigassent* (CIC. Div. 1.16.29); *Nihil nos P. Clodi bello Punico primo temeritas movebit, qui etiam per iocum deos inridens, cum cavea liberati pulli non pascerentur, mergi eos in aquam iussit, ut biberent, quoniam esse nollent? qui risus classe devicta multas ipsi lacrimas, magnam populo Romano cladem attulit. quid collega eius L. Iunius eodem bello nonne tempestate classem amisit, cum auspiciis non paruisset? itaque Clodius a populo condemnatus est, Iunius necem sibi ipse conscivit* (CIC. Nat. 2.3.7); *Claudius Pulcher apud Siciliam non pascentibus in auspicando pullis ac per contemptum religionis mari demersis, quasi ut biberent quando esse nollent, proelium nauale iniit; superatusque, cum dictatorem dicere a senatu iuberetur, uelut iterum inludens discrimini publico Glycian viatorem suum dixit* (SUEt. Tib. 2.2).

³¹ En cambio Polibio, historiador griego y de tradición racionalista, narra lo sucedido en la batalla de Drépano y sus posteriores consecuencias sin hacer mención a esta anécdota (POL. 1.49-52).

romano sufrió una terrible derrota y el propio Flaminio perdió la vida³². Valerio Máximo transmite numerosos ejemplos de generales o magistrados romanos que desatendieron presagios negativos y, como consecuencia, acarrearon grandes desgracias para los ejércitos y para sus propias vidas, entre los cuales se incluyen figuras prominentes como Tiberio Graco o M. Craso (VAL. MAX. 1.6.6-11)³³. Debido a este contexto, entonces, no cabe duda de que el público romano leería la actitud burlesca con los prodigios de Alejandro en las *Historiae* como una señal de falta de respeto a los dioses, digna de acarrear consigo grandes desgracias. Por otra parte, las palabras despectivas del Macedonio, especialmente la desdeñosa mención a las entrañas de la víctima sacrificial (*tantas res, non pecudum fibras ante oculos habenti* CURT. 9.4.29) tomarán un sentido irónico al final del episodio, cuando las entrañas del propio Alejandro queden expuestas *ante oculos* de los compañeros y los médicos, mientras estos últimos intentan poner a salvo su vida. De esta forma, se hará evidente la estructura anular de la composición del relato.

Para cerrar esta primera sección de nuestro análisis, conviene comparar el relato de Curcio, hasta este punto, con las versiones de otros historiadores de Alejandro, para señalar los elementos de la composición característicos de las *Historiae*. Como señalamos anteriormente, en la *Anábasis* de Arriano no se menciona ningún presagio negativo antes del combate ni tampoco la presencia de adivino alguno: después del inicio del ataque (ARR. *An.* 6.9.1-2), el narrador comienza directamente con la decisión de Alejandro de trepar a lo alto del muro en solitario (ARR. *An.* 6.9.3) La supresión de la anécdota con Demofonte (que debía formar parte de la tradición, como sugiere su presencia en los historiadores de la *Vulgata*) resulta coherente con el tono ‘racionalista’ que presenta todo

³² Cf. *Haec simul increpans cum ocuis signa convelli iuberet et ipse in equum insiluisset, equus repente corruit consulemque lapsus super caput effudit. Territis omnibus qui circa erant velut foedo omine incipiendae rei insuper nuntiatum signum omni vi moliente signifero convelli nequire. Conversus ad nuntium «num litteras quoque» inquit «ab senatu adfers quae me rem gerere vetent? Abi, nuntia effodiant signum, si ad convellendum manus prae metu obtorpuerunt». Incedere inde agmen coepit primoribus, superquam quod dissenserant ab consilio, territis etiam duplici prodigio, milite in vulgus laeto ferocia ducis, cum spem magis ipsam quam causam spei intueretur. (LIV. 22.3.11-14) C. autem Flaminius inauspicato consul creatus cum apud lacum Trasimennum cum Hannibale conflicturus conuelli signa iussisset, lapsus equo super caput eius humi prostratus est nihilque eo prodigio inhibitus, signiferis negantibus signa moueri sua sede posse, malum, ni ea continuo effodissent, minatus est. uerum huius temeritatis utinam sua tantum, non etiam populi Romani maxima clade poenas pendisset! (VAL. MAX 1.6.6)*

³³ En muchos de estos casos la motivación detrás de estos reproches era política más que religiosa, como señala Livio sobre el conflicto de Gayo Flaminio con los senadores (LIV. 21.63). Una noción central de la ideología romana era que los ejércitos de la Urbe no podían jamás ser derrotados, salvo que tuvieran a los dioses en su contra. La ideología oficial, entonces, hacía necesario buscar historias de sacrilegios o malos augurios incumplidos que explicaran los fracasos romanos en combate.

el episodio en la versión de Arriano. Tampoco se encuentra un equivalente en la *Vida* de Plutarco, donde todo el episodio está presentado con el propósito único de señalar el mérito individual del Macedonio. A manera de introducción, el narrador afirma que Alejandro «estuvo a punto de ser abatido»³⁴ en el combate contra los malos; inmediatamente después comienza el relato en el momento en que el rey sube al muro³⁵.

Diferente es el caso de Diodoro, cuyo relato del episodio se inscribe claramente en la tradición de la *Vulgata*³⁶, como demuestra la presencia de numerosos paralelos con las *Historiae*. En efecto, el historiador siciliano presenta una anécdota similar, pues antes del comienzo de la lucha, el adivino Demofonte transmite augurios negativos para Alejandro, que decide entrar en combate de todas maneras:

ἐνθα δὴ τῶν τερατοσκοπῶν τις Δημοφῶν ὄνομα προσελθὼν αὐτῷ διὰ τινῶν οἰωνῶν ἔφη προδηλοῦσθαι τῷ βασιλεῖ μέγαν κίνδυνον ἐκ τραύματος ἐσόμενον ἐν τῇ πολιορκίᾳ...ὁ δὲ βασιλεὺς τοῦτῳ μὲν ἐπέπληξεν ὡς ἐμποδίζοντι τὴν ἀρετὴν τῶν ἀγωνιζομένων, αὐτὸς δὲ διατάξας τὰ περὶ τὴν πολιορκίαν πρῶτος ἠγεῖτο πρὸς τὴν πόλιν, φιλοτιμούμενος αὐτὴν διὰ τῆς βίας χειρῶσασθαι (D.S. 17.98.3-4).

Y en aquel momento se le acercó un adivino, de nombre Demofonte, y dijo que por ciertos augurios se anunciaba un gran peligro para el rey que se produciría de una herida en el asedio. Por ello recomendaba que Alejandro se alejara de esta ciudad en el momento presente, y que pusiera su mente en otras acciones. El rey reprendió a éste como a alguien que estorbaba el valor de los combatientes, y él, después de organizar lo del asedio, iba el primero a la ciudad, poniendo toda su ambición en apoderarse de ella por la fuerza.

Más allá de las similitudes, esta versión presenta también notables diferencias con la de Curcio, tanto de forma como de fondo. En primer lugar, es evidente la ausencia de un planteamiento dramático como el de las *Historiae*. La respuesta de Alejandro, en discurso indirecto, tiene una fuerza mucho menor en contraste con el uso de la *oratio recta* en Curcio; de la misma manera, están ausentes también los ricos juegos de miradas que complementaban la acción. Por otra parte, la argumentación de la respuesta del Macedonio apela más bien a motivos utilitarios para desatender el presagio (ὡς ἐμποδίζοντι τὴν ἀρετὴν τῶν ἀγωνιζομένων), en contraste con el desdén explícito por lo

³⁴ πρὸς δὲ τοῖς καλουμένοις Μαλλοῖς, οὓς φασιν Ἴνδῶν μαχιμωτάτους γενέσθαι, μικρὸν ἐδέησε κατακοπήναι (PLUT. Alex. 63.1).

³⁵ τοὺς μὲν γὰρ ἀνθρώπους βέλεσιν ἀπὸ τῶν τειχῶν ἀπεσκέδασε, πρῶτος δὲ διὰ κλίμακος τεθείσης ἀναβὰς ἐπὶ τὸ τεῖχος [...] (PLUT. Alex. 63.2).

³⁶ En nuestro análisis del episodio de la ciudad de los sudracas no consideraremos paralelos con el texto de Justino, el otro representante de la tradición de la *Vulgata*, puesto que su acotado relato (como cabría de esperar en un epítome) no presenta elementos de interés para su comparación con el de las *Historiae*.

sagrado evidente en la versión del romano. No hay ningún equivalente léxico a la *superstitio* que Alejandro atribuía al adivino, ni tampoco a las simbólicas *fibrae*. Si bien el presagio es desatendido, con todo lo que ello implica, no se encuentran elementos que permitan anticipar el desarrollo de la tragedia o la presentación en sentido invertido del motivo del autosacrificio ritual.

1.4 La anti-devotio de Alejandro (II): La entrada en combate (CURT. 9.4.30-5-2)

Casi al mismo tiempo que da su burlona respuesta al adivino Demofonte y sin demostrar preocupación alguna por los malos augurios, Alejandro se pone en marcha encabezando el ataque contra la ciudad donde están refugiados los enemigos. Da la orden de disponer las escalas para trepar a los muros y él mismo es el primero en subir:

Nec diutius, quam respondit, moratus, admoveri iubet scalas cunctantibusque ceteris evadit in murum. Angusta muri corona erat: non pinnae, sicut alibi, fastigium eius distinxerant, sed perpetua lorica obducta transitum saepserat (CURT. 9.4.30).

Desde este momento, el relato comienza a orquestarse en una sucesión de antítesis contrastivas, con diferentes escenas dramáticas que se complementan entre sí. En este primer pasaje, las diferentes focalizaciones permiten al narrador marcar el contraste entre la intempestiva acción del rey y la demorada reacción de los soldados. Los principales elementos léxicos de la frase transmiten la sensación de velocidad: el sintagma adverbial *nec diutius* y el participio *moratus* determinan la acción (*evadit*) de Alejandro. El punto de vista de los demás, en cambio, está señalado por todo lo opuesto: duda, retraso, titubeo, manifestado todo por medio del ablativo absoluto (*cunctantibus ceteris*). Después de esta frase claramente marcada por la acción, como si el narrador siguiera los movimientos del Macedonio, se pasa a la descripción de la cornisa de muro, donde tendrá lugar la siguiente etapa del drama. El valor de los elementos físicos de este espacio tiene una correlación directa con la acción de Alejandro: los sentidos que transmite la adjetivación son de incomodidad, falta de espacio (*angusta...corona*), precariedad de la defensa (*non pinnae...sed perpetua lorica...*).

Cuando Alejandro llega a la cornisa del muro, la focalización se sitúa junto con él, ofreciendo una perspectiva de la acción desde la altura.

Itaque rex haerebat magis quam stabat in margine, clipeo undique incidentia tela propulsans; nam unus eminus ex turribus petebatur nec subire milites poterant, quia superne vi telorum obruebantur (CURT. 9.4.31-32).

La falta de espacio y precariedad sugeridas en la descripción se manifiestan ahora en la inestable posición física del rey, señalada explícitamente por el narrador con la comparación del verbo (*haerebat magis quam stabat*). Si bien los enemigos no están aún visibles en la escena, su presencia comienza a manifestarse a través de los proyectiles que lanzan desde las torres contra Alejandro, que, impedido de continuar el combate, pasa a una posición meramente defensiva. La debilidad del Macedonio, blanco fácil para los enemigos, está marcada por su visibilidad en la disposición espacial de la escena, especialmente por su elevación (*eminus*) respecto de ambos bandos. Esto representa una interesante inversión de un motivo de perspectiva espacial de las *Historiae* que señalamos en otras ocasiones. Como indicábamos en el capítulo anterior de este trabajo siguiendo una perspicaz lectura de Spencer (2005: 137-138), una manifestación física de la condición del *regnum* es la posición elevada de un personaje respecto de los demás. Esta elevación se presentaba como un atributo de Darío, casi siempre representado subido a su carro, y era señalada específicamente a través del verbo *emineo* en numerosas ocasiones (e.g., *hi currum regis anteiban, quo ipse eminens vehebatur*, CURT. 3.3.15; *Dareus curru sublimis eminebat*, CURT. 3.11.7). Con el cambio en el equilibrio de poderes en Asia, la elevación en sentido espacial pasaba a ser, junto con el símbolo del carro, un atributo de Alejandro en la entrada triunfal en Babilonia (CURT. 5.1.23).

En este pasaje, encontramos que también se resalta la condición de elevación física de Alejandro mediante una forma del verbo *emineo*, pero esto no es ya un símbolo de poder sino, por el contrario, de debilidad y vulnerabilidad. Para reforzar este efecto, el narrador ofrece una forma de perspectiva múltiple, en la que Alejandro es al mismo tiempo percibido ‘desde abajo’ por sus camaradas macedonios y ‘desde arriba’, en las fortificaciones, por los enemigos indios que disparan contra él sus proyectiles. Esta presentación se corresponde con la necesidad de crear un efecto espectacular que permita introducir el motivo de la *devotio*: cabe recordar, como señalamos anteriormente, que este tipo de acciones de autosacrificio eran efectivas sólo desde el momento en que eran percibidas visualmente tanto por los propios soldados del general como por el enemigo.

Alternativamente, este mismo ‘espectáculo’ de la vulnerabilidad del rey despierta a los macedonios de su irresolución, decidiéndose por fin a salir en su rescate. Sin embargo, la desorganización de la respuesta, producto en buena medida de la propia ausencia de un comandante que los dirija, impide que esta se lleve a cabo de manera efectiva:

Tandem magnitudinem telorum periculi pudor vicit: quippe cernebant cunctatione sua dedi hostibus regem. Sed festinando morabantur auxilia; nam, dum pro se quisque certat evadere, oneravere scalas; quis non sufficientibus devoluti unicam spem regis fefellerunt. Stabat enim in conspectu tanti exercitus velut in solitudine destitutus (CURT. 9.4.32-33).

La focalización ahora accede a los soldados, manifestando de esta manera no sólo la reacción externa de estos frente a la situación de peligro del rey (que están contemplando ante sus ojos) sino también sus reacciones internas. El sentimiento que los domina (*pudor*, vergüenza) es explicado accediendo directamente a los pensamientos de los soldados, como señala la presencia del verbo *cernebant*: éstos se avergüenzan de su propia indecisión e inacción, que perciben como si se tratara de un verdadero abandono de Alejandro en manos de los enemigos. La focalización se manifiesta también de manera incrustada³⁷ en el sintagma *unicam spem regis*, que aparece en un contexto en que el relato parece presentado por el narrador centrándose en las acciones externas, es decir, la desorganización general de los soldados a la hora de organizar el rescate del rey. El sintagma en cuestión tiene mucho más sentido en el conjunto si se interpreta como pensamiento de la masa, que supone que las escalas eran la única esperanza de salvación para el Macedonio, antes que una expresión del narrador. De todas maneras, la narración parece estar construida en buena parte a partir de la imagen de las escalas y su utilización por los soldados, que funciona como perfecta metonimia del desorden reinante. Este se produce por la misma motivación individualista (podría decirse egoísta) que llevó a Alejandro a esta situación: cada uno de los hombres quiere ser el primero en subir para rescatar al rey, causando así disputas entre ellos que sobrecargan las escalas primero, y las derrumban finalmente.

Sigue a esta escena de confusión una poderosa imagen bélica, que recurre a la perspectiva visual para enfatizar el dramatismo de la situación en que se encuentra Alejandro: *stabat enim in conspectu tanti exercitus velut in solitudine destitutus*. El punto de vista espectacular se vuelve evidente, en el momento en que se señala que el Macedonio está siendo visto por un enorme ejército (por dos ejércitos, en verdad), y al mismo tiempo marca un contrapunto (*tanti exercitus/solitudine*) que enfatiza la soledad en la que se encuentra, abandonado en medio de dos multitudes a punto de chocar en combate.

³⁷ Retomamos este concepto introducido por Fowler (1990), que utilizamos también en el capítulo anterior.

La tensión dramática continúa en ascenso a medida que se aproxima el momento de la ‘falsa’ *devotio* de Alejandro. La siguiente imagen que, como veremos más adelante, se inscribe plenamente en la tradición narrativa de la *Vulgata*, presenta al rey en lo alto de muro, con su brazo izquierdo cansado debido a los impactos de los que ha debido protegerse, enfrentado ante la impotencia de sus camaradas, incapaces poder rescatarlo:

Iamque laevam, qua clipeum ad ictus circumferabat, lassaverat clamantibus amicis, ut ad ipsos desiliret, stabantque excepturi, cum ille rem ausus est incredibilem atque inauditam multoque magis ad famam temeritatis quam gloriam insignem (CURT. 9.5.1).

La focalización se centra ahora, nuevamente, en Alejandro, que ‘ve’ a sus compañeros mientras estos le reclaman a gritos que se salte junto con ellos y se ponga a salvo. La imagen recuerda notablemente a otra, presentada poco antes de la llegada a las tierras de malos y sudracas, durante la tormenta en el río Indo:

Iamque vestem detraxerat corpori proiecturus semet in flumen, amicique, ut exciperent eum, haud procul nabant (CURT. 9.4.12)

Las similitudes entre ambas escenas son evidentes, hasta el punto de que podrían considerarse reflejos especulares, modificándose solo el escenario de fondo: mientras una tiene lugar en el agua, otra acontece en tierra firme. Las dos se abren con la fórmula del *iam* de apertura y preparación (reforzado en ambos casos por el enclítico *-que*); la comparación permite ejemplificar claramente los dos usos de este recurso en las *Historiae*: mientras que el *iamque* del episodio de los sudracas señala un momento destacado de un combate, el de la tormenta en cambio funciona como preludeo dramático. También, ambas escenas se presentan desde el punto de vista de Alejandro, que se plantea cómo actuar ante un peligro inminente, mientras a su alrededor los *amici* adoptan la posición necesaria —dependiendo en cada caso del medio en el que se desarrolla la acción *stabantque/nabant*— para rescatar a su rey, esta última intención indicada en los dos casos con el verbo *excipio*.

El paso de la focalización a Alejandro, sin embargo, implica solamente que el narrador adopta la perspectiva visual del personaje, pero, a diferencia de lo que sucede en otras versiones del episodio, no ‘accede’ a su consciencia, sino que presenta una suerte de visión ‘desde fuera’, en la que predomina esencialmente la subjetividad del propio narrador. Éste califica (y al mismo tiempo, anticipa) mediante una doble fórmula la acción que está a punto de desarrollarse: *incredibilem atque inauditam*. Estos dos adjetivos resultan previsibles, y quizás —como demostraremos en la comparación con el texto de

Diodoro— formaran parte de una tradición narrativa común. La expresión directa del juicio del narrador continúa con otra frase que, también, anticipa la enormidad del acontecimiento que está a punto de suceder (*multoque magis ad famam...*), al mismo tiempo que plantea la antítesis *fama/gloria* que marca, en buena parte, la crítica a Alejandro, comenzando desde el episodio de la estancia en Babilonia, que analizamos en el capítulo anterior de este trabajo. Se llega de esta manera a un clímax dramático, en el que el tiempo de la acción parece quedar suspendido.

El protagonista, entonces, pasa a desarrollar el momento central del drama, marcado además por una visión ‘desde fuera’ en la que se tiene acceso, por así decir, a su perspectiva visual pero no a su conciencia. De esa manera, se produce la acción central de la *devotio* invertida de sentido, resaltando mediante este mecanismo narrativo la irracionalidad del acontecimiento, que resulta así todavía más difícil de comprender:

Namque in urbem hostium plenam praecipiti saltu semet ipse inmisit, cum vix sperare posset dimicantem certe et non inultum esse moriturum: quippe, antequam adsurgeret, opprimi poterat et capi vivus (CURT. 9.5.2).

La fórmula narrativa empleada permite al mismo tiempo dar mantener la tensión dramática y otorgar gran dinamismo a la escena: después de la anticipación (y juicio) del narrador respecto del hecho, éste es presentado utilizado como nexo la conjunción *nam*. La impresión de extrañeza, la visión ‘desde fuera’, del salto de Alejandro está señalada con el *cum* histórico, reforzado además por el adverbio *vix*. Puesto que el narrador aquí no presenta directamente los pensamientos de Alejandro, sino que más bien se ‘aleja’ de él presentando únicamente sus movimientos y especulando apenas sobre sus motivaciones, la impresión que se transmite es la de estar viendo la acción casi desde el punto de vista de uno de los soldados macedonios, que contempla a su rey arrojándose solo contra el enemigo pero sin poder encontrar una explicación para este extraordinario hecho. En parte, la explicación (o mejor dicho, especulación) del narrador otorga el sentido de *devotio* al episodio: si el Macedonio no puede esperar ninguna otra acción, sólo queda la posibilidad de sacrificarse y morir combatiendo. Pero este mismo sentido queda evidentemente cuestionado con una ulterior apreciación —en una subordinada encabezada por *quippe*— que plantea la probable hipótesis de una decisión fallida, que pudiera resultar en la captura del rey como prisionero, anulando así toda *devotio* posible. De la misma manera, se difiere también la presentación de las consecuencias de este acto, causando nuevamente un aumento de la tensión dramática.

Como veremos en seguida, una compasión con las otras versiones de este mismo episodio permite comprender que la estructura general del relato contiene numerosos elementos introducidos en la tradición histórica por Curcio, en tanto que no cuentan con antecedentes comparables. Ningún otro historiador presenta una crítica tan explícita a la acción de Alejandro, que en las *Historiae* se manifiesta, como hemos visto, de tres maneras diferentes: por medio de una censura directa, en la que se expone la subjetividad del narrador; por medio de especulaciones sobre las posibles consecuencias deshonrosas de la acción (la posibilidad de que Alejandro sea tomado prisionero), que además aumentan la tensión dramática del episodio; y esencialmente por un sofisticado juego en las focalizaciones y puntos de vista, donde se contraponen visiones ‘desde dentro’ y ‘desde fuera’ que posibilitan una percepción «extrañada» del acontecimiento.

La comparación del mismo segmento narrativo analizado en la versión de Diodoro, que nos permitimos citar en su totalidad debido a su (relativamente) breve extensión, permite apreciar puntos en común tanto como divergencias:

τῶν δὲ Μακεδόνων περὶ τὴν τειχομαχίαν ἔτι διατριβόντων ἀρπάσας κλίμακα καὶ τοῖς τῆς ἄκρας τείχεσι προσερείσας καὶ τὴν πέλτην ὑπὲρ τῆς κεφαλῆς ἔχων προσανέβαινε. τῆς δὲ κατὰ τὴν ἐνέργειαν ὀξύτητος φθανούσης τοὺς προμαχομένους τῶν βαρβάρων ταχέως ἐπέβη τῷ τείχει. τῶν δ' Ἴνδῶν εἰς χεῖρας μὲν ἔλθειν οὐ τολμώνων, ἐκ διαστήματος δὲ ἀκοντιζόντων καὶ τοξευόντων ὁ μὲν βασιλεὺς ὑπὸ τοῦ πλήθους τῶν βελῶν κατεπονείτο, οἱ δὲ Μακεδόνες δύο κλίμακας προσθέντες διὰ τούτων προσανέβαινον ἄθροοι καὶ συντριβεισῶν ἀμφοτέρων ἐπὶ τὴν γῆν κατηνέχθησαν. ὁ δὲ βασιλεὺς ἐρημωθεὶς πάσης βοηθείας ἐτόλμησεν ἐπιτελέσαι πρᾶξιν παράδοξον καὶ μνήμης ἀξίαν. τὸ γὰρ ἀπὸ τοῦ τείχους ἀπελθεῖν ἄπρακτον πρὸς τοὺς ἰδίους ἀνάξιον κρίνας ὑπάρχειν τῆς ἰδίας εὐπραξίας καθήλατο μετὰ τῶν ὀπλῶν μόνος εἰς τὴν πόλιν (D.S. 17.98.5-99.1).

Mientras los macedonios estaban ocupados en el asalto a los muros, él cogió una escala y, tras apoyarla en la punta de los muros y con el escudo sobre la cabeza, subió. Su acción fue tan rápida por su energía que se adelantó a los bárbaros que combatían en la primera fila y de inmediato puso el pie en el muro. Como los indios no se atrevían a llegar a un combate cuerpo a cuerpo, y desde la distancia tiraban jabalinas y disparaban flechas, el rey se hallaba abrumado por la cantidad de disparos, pero los macedonios que habían colocado dos escalas y por ellas subían apiñados, cuando se rompieron ambas, cayeron al suelo. El rey, privado de toda ayuda, se atrevió a realizar una hazaña extraordinaria y digna de recuerdo, pues como consideró indigno de su buena fortuna irse fracasado del muro hacia los suyos, cayó sobre la ciudad sólo con sus armas.

La comparación demuestra, en la lectura más literal, que tanto Diodoro como Curcio participan en una misma tradición narrativa, al punto que es posible hacer una ‘segmentación’ del relato del libro XVII de la *Biblioteca Histórica* casi idéntica a la que realizamos con las *Historiae*. Estas similitudes en la *dispositio* narrativa facilitan, por otra

parte, la apreciación de las diferencias. Está ausente aquí el juego de focalizaciones que presenta la versión de Curcio, que tanto dinamismo y tensión dramática añaden a la escena. Los personajes-actantes son esencialmente los mismos: Alejandro, los macedonios y los enemigos indios que, aquí también, aún no son percibidos directamente sino intuidos por sus acciones. No existe énfasis ninguno en la percepción ocular, no hay cambios de perspectiva: más aún, el narrador parece desinteresarse por completo en los camaradas de Alejandro, cuya función en el drama queda notablemente desdibujada. La ausencia del contrapunto de los soldados hace que casi todo el episodio esté centrado en el Macedonio, sin ninguna visión complementaria que contribuya a crear un sentido para la acción, que de esta manera es vista de una manera mucho más ‘heroica’ en sentido estricto, y por lo tanto, también más positiva. Todos los hechos está percibidos con una focalización externa, ‘desde fuera’, es decir, sin ningún acceso directo a la conciencia o a los pensamientos de los personajes; de esta manera, no resulta posible presentar el contraste, tan importante en las *Historiae*, entre una visión ‘objetiva’ y otra ‘subjetiva’ del mismo acontecimiento, que permita reproducir en toda su riqueza la complejidad dramática de la situación.

Precisamente, son las apariciones de la subjetividad del narrador, así como su función en la valoración del episodio, otra notable diferencia entre las dos versiones. Mientras que en las *Historiae* el narrador señala claramente sus apariciones, que se multiplican a medida que avanzan los acontecimientos, en el libro XVII de la *Biblioteca* éste elige mantenerse más alejado de los acontecimientos, no dando paso a su propia subjetividad sino hasta el momento de anticipar y calificar la acción extraordinaria de Alejandro, que no duda en presentar de una manera positiva, reforzando la impresión creada por la forma de construcción del relato, como señalábamos. El contraste con Diodoro permite también apreciar un ejemplo de la maestría de Curcio para reelaborar y dar un sentido completamente distinto a elementos fijados en la tradición historiográfica sobre Alejandro. En las *Historiae* se señala que la acción del rey es *incredibilem atque inauditam*, en tanto que en la versión del historiador siciliano se la califica como παράδοξον καὶ μνήμης ἀξίαν. En esta adjetivación pareada, la similitud en el primer término (παράδοξον/*incredibilem*) indica la presencia de un relato común a ambas versiones, que cada autor sin embargo ha preferido presentar de una manera diferente. Los matices de estas diferencias están expresados por los respectivos segundos términos de cada par (μνήμης ἀξίαν/*inauditam*). En Diodoro, el sintagma adjetivo «digno de

memoria» remite a las funciones del género histórico, señalando lo extraordinario del acontecimiento en tanto que meritorio de ser celebrado. La elección léxica en las *Historiae*, en cambio, pone también énfasis en lo extraordinario pero en tanto que, literalmente, es algo «nunca oído» puesto que se trata de un sinsentido, un hecho absurdo nunca realizado. Este tipo de detalles permite apreciar de qué manera el trabajo con una tradición narrativa común no impedía, en cada uno de los autores, el desarrollo de una perspectiva original e individual sobre los temas tratados.

Finalmente, la versión de Arriano presenta los acontecimientos desde una perspectiva notablemente diferente, en la que —como anticipábamos— queda matizado el carácter individual de la acción de Alejandro, según era presentada (con diferentes perspectivas) tanto por Diodoro como por Curcio. El relato sigue de cerca al Macedonio, pero en todo momento se resalta que está seguido de cerca, en su acción ‘heroica’ por sus lugartenientes y guardaespaldas:

Ἀλέξανδρος δέ, ὡς βλακεύειν αὐτῷ ἐδόκουν τῶν Μακεδόνων οἱ φέροντες τὰς κλίμακας, ἀρπάσας κλίμακα ἐνὸς τῶν φερόντων προσέθηκε τῷ τείχει αὐτὸς καὶ εἰληθεὶς ὑπὸ τῆ ἀσπίδι ἀνέβαινεν: ἐπὶ δὲ αὐτῷ Πευκέστας ὁ τὴν ἱερὰν ἀσπίδα φέρων, ἦν ἐκ τοῦ νεῶ τῆς Ἀθηνᾶς τῆς Ἰλιάδος λαβὼν ἅμα οἷ εἶχεν Ἀλέξανδρος καὶ πρὸ αὐτοῦ ἐφέρετο ἐν ταῖς μάχαις: ἐπὶ δὲ τούτῳ Λεοννάτος ἀνήκει κατὰ τὴν αὐτὴν κλίμακα ὁ σωματοφύλαξ: κατὰ δὲ ἄλλην κλίμακα Ἀβρέας τῶν διμοιριτῶν τις στρατευομένων (ARR. *An.* 6.9.3).

La presencia de más actores individualizados en el drama permite, además, un juego de perspectivas mucho más rico que en el relato de Diodoro, resultando de esta forma algo más próximo en estructura narrativa a las *Historiae*. El narrador tiene acceso a los pensamientos del personaje (como señala el sintagma ἐδόκουν τῶν Μακεδόνων), con lo que se permite la superposición entre un relato ‘subjetivo’ y otro ‘objetivo’ que enriquece la tensión dramática. Sin embargo, desde el momento en que otros tres personajes (que tienen nombres propios y características bien distintivas, como el escudo de Peucestas) consiguen acompañar al rey hasta lo alto de muro³⁸, el carácter estrictamente individual de la acción, reforzado por los dos historiadores de la *Vulgata*, se reduce considerablemente. No se encuentra aquí ni la ‘perspectiva única’ que hacía girar el relato de Diodoro entorno a la acción de Alejandro, individualizándola, ni una poderosa imagen

³⁸ De hecho, cabe señalar que el narrador se siente en la obligación de señalar dos veces, en apenas unas pocas líneas, que los tres compañeros habían subido al muro junto con Alejandro: ἐν τούτῳ δὲ Πευκέστας τε καὶ ὁ διμοιρίτης Ἀβρέας καὶ ἐπ’ αὐτοῖς Λεοννάτος, οἱ δὴ μόνοι ἔτυχον πρὶν ζυνητριβῆναι τὰς κλίμακας ἀναβεβηκότες ἐπὶ τὸ τεῖχος, καταπηδήσαντες καὶ αὐτοὶ πρὸ τοῦ βασιλέως ἐμάχοντο (ARR. *An.* 6.10.1)

que resalte su soledad, como la de *velut solitudine destitutus* en Curcio. De esta forma, Arriano, al presentar el episodio más bien como una hazaña colectiva, menos centrada en el personaje de Alejandro, ‘disminuye’ en cierto sentido su ejemplaridad, haciéndola menos digna de alabanza pero, fundamentalmente, también menos digna de censura.

El contraste entre las tres versiones permite apreciar cómo los tres autores construyen, a partir de los mismos acontecimientos, tres relatos considerablemente distintos. En las *Historiae* se presenta una acción esencialmente individual de Alejandro desde múltiples puntos de vista y focalizaciones tanto de los personajes como del narrador, que permiten tener un sentido más amplio de sus consecuencias, reales o hipotéticas, transmitiendo así la impresión de un acontecimiento extraordinario pero también absurdo y peligroso. En Diodoro, la presentación de estos mismos hechos desde una perspectiva única, la del héroe, silenciando en cierta manera otros elementos o puntos de vista, presenta una narración más plana, pero eficaz en su tarea de celebrar la hazaña como una demostración de valor digna de memoria. En Arriano, finalmente, que opera desde una perspectiva racionalista, el carácter individual de la hazaña se ve matizado notablemente, de forma tal que desaparece toda posible analogía con los grandes héroes de la épica, sin que ello implique plantear una posición abiertamente negativa como la adoptada por Curcio.

1.5 La *aristeía* como espectáculo (CURT. 9.5.3-13).

La cinematográfica imagen de Alejandro adentrándose, en solitario, en una ciudad repleta de enemigos presupone la aparición de un nuevo motivo literario en el relato de las *Historiae*, que se superpone y complementa con el de la *devotio* tal como analizamos hasta ahora. Se trata, como anticipábamos desde el mismo título de la sección de este capítulo, de la *aristeía* (ἀριστεία)³⁹, cuyo origen se remonta a los poemas homéricos y está estrechamente asociada a la épica, aunque cuenta con manifestaciones en diferentes géneros de la literatura antigua, entre ellos también la historiografía. El término designa, según su propio significado literal, la «excelencia» de un héroe en combate, que se manifiesta habitualmente como una demostración de fuerza extrema, casi una suerte de éxtasis, que le permite de manera exitosa a un gran número de enemigos. Como puede apreciarse, por su propia naturaleza el motivo de la *aristeía* tiene puntos en común con la

³⁹ Según LSJ el significado de ἀριστεία es «excellence, prowess», mientras que el DGE la define como «excelencia, primer puesto, hazaña(s)».

devotio, puesto que ambos remiten a acciones extraordinarias realizadas por un individuo, en solitario, en el campo de batalla, si bien la última poseía además una noción religiosa de autosacrificio en honor de los dioses. En el caso de la acción (antes que ‘hazaña’) del Macedonio en el relato de Curcio, ambos motivos se superponen, ofreciendo la *devotio* un colorido específicamente romano que se adapta a la forma más ‘universal’, pero tradicionalmente griega, de la *aristeía*. En los dos casos, además, se consigue una verdadera inversión de sentido de los motivos literarios, pues, si como señalábamos antes, la *devotio* no se cumplirá en tanto que no hay sacrificio, tampoco puede decirse que haya una verdadera *aristeía*, en el sentido tradicional de la épica en tanto que no hay ni verdadero heroísmo (sólo irracionalidad e impulsividad) ni un sentido religioso que impulse la acción.

Existen muchas definiciones propuestas por los estudiosos para este motivo literario en la épica antigua. De entre ellas, seleccionamos ésta, formulada por Sammons (2017) puesto que su enfoque narratológico la hace especialmente apta para considerar en nuestro análisis:

In short, an *aristeia* is a passage in battle description where the narrator focuses on the exploits of a single hero, who typically enjoys a series of victories and routs the enemy. The hero of the *aristeia* is called in later Greek the *aristeuōn* (ἀριστεύων) [...] Typically, the champion arms himself, enters battle and then meets and dispatches a series of foes. Some victories may be handled with very little narrative comment, while other meetings can be expanded into full-fledged duels with speeches on either side, very much in the manner of typical catalogic battle narrative. Divine intervention and other devices may also be introduced to complicate the scheme (Sammons 2017: 157).

En un sentido más propiamente cultural, Leigh (1997: 148-149) explica los orígenes del motivo señalando que se esperaba del héroe épico que trascendiera la jerarquía histórica estado-general-ejército, representando en cierta manera a los todos los elementos de esa tríada. De esta manera, el guerrero solitario, en un mismo acto, asumía el rol de las masas anónimas, dirigía al ejército del que formaba parte y representaba al estado en cuyo nombre combatía.

En la *Iliada* se encuentran numerosas *aristeiai* de los principales personajes, pero la más memorable sin dudas es la de Diomedes, la más extensa de toda la épica antigua, pues se extiende a lo largo de todo el libro V hasta comienzos del VI. En el inicio del episodio, la diosa Atenea infunde valor al héroe griego:

ἐνθ' αὖ Τυδεΐδῃ Διομήδεϊ Παλλὰς Ἀθήνη/δῶκε μένος καὶ θάρσος, ἵν' ἔκδηλος μετὰ πᾶσιν/Ἀργείοισι γένοιτο ἰδὲ κλέος ἐσθλὸν ἄροίτο (HOM. *Il.* 5.1-3)

Entonces de nuevo al Titida Diomedes Palas Atenea/infundió furia y audacia, para que destacado entre todos/los argivos se hiciera y se alzara con noble gloria.

Después de recibir la ayuda divina, se enfrenta a varios campeones troyanos, entre ellos Eneas, y llega a pelear contra el propio dios Ares, favorable al bando contrario, a quien incluso hiere, siempre con la ayuda de la diosa: ἐκ δὲ δόρυ σπάσεν αὐτίς: ὃ δ' ἔβραχε χάλκεος Ἄρης (HOM. *Il.* 5.855-859). Este episodio era conocido con el nombre genérico de *aristeía* ya en el siglo V d.C., como demuestra un pasaje de Heródoto donde se lo llama ἐν Διομήδεος ἀριστείῃ (HDT. 2.116.3). Entre otras *aristeíai* memorables del poema homérico se encuentran la de Patroclo en el libro XVI, que finaliza con su muerte en manos de Héctor (HOM. *Il.* 16.855-864) o la de Aquiles en el libro XXI, que concluye con la persecución y muerte de Héctor. En la épica romana, el motivo aparece frecuentemente también en la *Eneida*, protagonizado por los principales personajes: Turno (VERG. *Aen.* 9. 525ss), Eneas (VERG. *Aen.* 10.510ss), etc. Se encuentra aquí también un ejemplo de *aristeía* doble, es decir, realizada por dos personajes en simultáneo, la de la de Niso y Euríalo (VERG. *Aen.* 9. 176-450).

La influencia de la épica en la historiografía hizo que el motivo pasara al género histórico, en el que tanta importancia tenían los relatos de batallas, sin que sufriese demasiadas modificaciones. Un conocido ejemplo es el episodio protagonizado por el romano Horacio Cocles, de quien se decía que, durante la guerra contra Lars Porsena, había contenido él solo a todo el ejército enemigo mientras sus compatriotas destruían el puente de madera del Tíber. Este primer gran *exemplum* de heroísmo romano era presentado siguiendo los modelos narrativos de la *aristeía* por varios autores (POL. 6.55, LIV. 2.10, VAL. MAX. 3.2.1)⁴⁰. De forma similar, la acción heroica en la batalla de Crémpera de los trescientos seis Fabios, miembros de una misma familia que se hicieron cargo, de manera privada, de la guerra contra los veyentes (LIV. 2. 48-50) puede ser leída como una *aristeía* colectiva de carácter fallido, pues todos los hombres de esta gens romana murieron en combata, con la excepción de uno de ellos (LIV. 2.50.11)

Como señalábamos antes, existen similitudes entre el motivo de la *aristeía* y el de la *devotio*, puesto que ambos están estrechamente relacionados con la idea del heroísmo individual en el campo de batalla; en los dos está presente también la idea del campeón,

⁴⁰ Probablemente la más famosa de todas, la versión de Livio se cierra con un comentario del narrador en el que, sutilmente, se plantean dudas sobre la historicidad de todo el episodio: *Ita sic armatus in Tiberim desiluit multisque superincidentibus telis incolumis ad suos tranauit, rem ausus plus famae habituram ad posteros quam fidei* (LIV. 2.10.11).

que representa a un pueblo entero, y se enfrenta ante una fuerza enemiga mucho mayor en número. Decíamos que la *devotio*, especialmente, tiene un significado religioso en tanto que acto de sacrificio, pues el campeón se ofrece también como ofrenda de sacrificio. Pero la *aristeía* tenía también desde sus orígenes homéricos un sentido de conexión del individuo con los dioses, y además, podía también concluir con la muerte del héroe, como sucede con Patroclo en la *Iliada*. Sin embargo, si cabe resaltar un elemento común a ambos motivos, es el sentido espectacular de ambos, su capacidad de despertar profundos sentimientos y reacciones en los demás guerreros que contemplan la acción, sean del propio bando del héroe o enemigos. En la *aristeía* de Cocles en Livio se indica que el acto de arrojarse de este personaje produce, entre los enemigos, un terror similar al causado por los Decios en sus *devotiones*:

Vadit inde in primum aditum pontis, insignisque inter conspecta cedentium pugna terga obuersis comminus ad ineundum proelium armis, ipso miraculo audaciae obstupescit hostes (LIV. 2.10.5).

Sin embargo, el elemento común entre los dos motivos está limitado a su potencial visual; en lo respectivo a la efectividad del recurso, la *devotio* siempre garantizaba un triunfo del bando romano, en tanto que se trataba de una acción deliberada para obtener el favor de los dioses. En cambio, la *aristeía*, a pesar de su capacidad para motivar las fuerzas del bando de un héroe, no garantizaba en absoluto el triunfo en el combate, como demuestra el episodio de los Fabios. Precisamente relacionado con las acciones de dos miembros de esta *gens*, también destacados por su acción individual en combate contra los veientes, este pasaje de Livio demuestra que las *aristeiai* eran percibidas como espectáculos, y estaban estrechamente ligadas con la idea de *exemplum*: *Inter primores genus Fabium insigne spectaculo exemploque civibus erat* (LIV. 2. 46.4). Como se aprecia, el narrador hace eco tanto del valor de la acción (*insigne*) y de su esencia paradigmática (*exemploque*) poniendo énfasis también en su aspecto visual (*spectaculo*).

Leigh señala un ejemplo en la *Farsalia* de Lucano —que remite a un episodio recogido también en la historiografía— en el que se aúnan elementos de *devotio* y *aristeía*, pero sin las asociaciones de heroísmo, religiosidad o *virtus* que señalamos anteriormente. Se trata de la peculiar hazaña realizada en la batalla de Dirraquio (48 a.C.), durante la guerra civil entre César y Pompeyo, por el centurión cesariano Esceva. De este personaje decían los historiadores⁴¹ —siendo el primero en transmitir la anécdota el

⁴¹ *Cohorte centuriones oculos amiserunt. et cum laboris sui periculique testimonium adferre vellent, milia sagittarum circiter xxx in castellum coniecta Caesari renumeraverunt, scutoque ad eum relato Scaevae*

propio César— que había resistido él solo a una gran cantidad de soldados pompeyanos que pretendían tomar por asalto una fortaleza que éste estaba encargado de defender: cuenta la historia que siguió combatiendo hasta su muerte, aun cuando había perdido un ojo y recibido numerosas heridas durante el combate. Los diferentes testimonios señalan además que su escudo tenía ciento treinta impactos de proyectiles, y que se lo encontró su cuerpo sobre un montón de cadáveres de enemigos que él mismo había matado. Lucano, en su representación literaria del episodio (LUC. 6.140-263), trasplanta el motivo heroico de la *aristeía* al amargo escenario de una guerra civil, fratricida, en un contexto donde la acción pierde por completo su valor simbólico de ‘representación colectiva’ de un pueblo o un estado en un campeón. Se trata, en cierta forma, de una inversión de sentido del acto heroico individual, no muy diferente al que protagoniza Alejandro en el episodio de las *Historiae* que estamos analizando. Precisamente por ello, no es casual que puedan encontrarse similitudes entre el Alejandro de Curcio y el Esceva de Lucano, como indicaremos a lo largo de las próximas líneas.

El salto de Alejandro, en solitario, a la ciudad de los sudracas marca, como indicábamos antes, el comienzo de un nuevo acto en el drama, señalado con un consiguiente cambio en la focalización que se centrará ahora esencialmente en el personaje del Macedonio:

Sed forte ita libraverat corpus, ut se pedibus exciperet. Itaque stans init pugnam; et, ne circumiri posset, fortuna providerat. Vetusta arbor haud procul muro ramos multa fronde vestitos velut de industria regem protegentes obiecerat. Huius spatioso stipiti corpus ne circumiri posset adplicuit, clipeo tela, quae ex adverso ingerebantur, excipiens (CURT. 9.5.3-4).

La *fortuna*, sempiterna protectora del rey entra en escena desde el mismo momento en que éste toca el suelo, puesto que el azar (*forte*) hace que caiga en una posición que le permite de inmediato ponerse en pie para iniciar el combate. Más aún, la *fortuna* parece también escoger el sitio de su caída, pues la presencia cercana de un árbol de gran follaje

centurionis inventa sunt in eo foramina cxx (CAES. Civ. 3.53.4); *Classicam Acilii gloriam terrestri laude M. Caesius Scaeva eiusdem imperatoris centurio subsecutus est: cum pro castello enim, cui praepositus erat, dimicaret, Gnaei que Pompei praefectus Iustuleius summo studio et magno militum numero ad eum capiendum niteretur, omnes, qui propius accesserant, interemit ac sine ullo regressu pedis pugnans super ingentem stragem, quam ipse fecerat, conruit. cuius capite, umero, femine saucio, oculo eruto, scutum c et xx ictibus perfossum apparuit. talis in castris diui Iuli disciplina milites aluit, quorum alter dextera, alter oculo amisso hostibus inhaesit, ille post hanc iacturam victor, hic ne hac quidem iactura uictus* (VAL. MAX. 3.2.23); *nec mirum, si quis singulorum facta respiciat, uel Cassi Scaevae centurionis uel Gai Acili militis, ne de pluribus referam. Scaeva excusso oculo, transfixus femore et umero, centum et uiginti ictibus scuto perforato, custodiam portae commissi castelli retinuit* (SUET. Jul. 68.4).

impide que sea rodeado por los enemigos. Desde el primer momento del combate propiamente dicho, el narrador sugiere que Alejandro no estará combatiendo realmente solo, sino que contará con la invaluable ayuda de una fuerza inmaterial (la *Fortuna*), que compensará el desequilibrio de fuerzas causado por su impetuosa decisión. Si en las escenas del muro el actor ‘oculto’ era el enemigo, en la acción dentro de la ciudad este rol subrepticio le corresponderá al hado, que luchará ‘a la par’ junto con el rey. Esta idea se complementa con la presencia del árbol en la escena, que cumple el rol (también) de señalar una suerte de protección sobrenatural que favorece al rey, pues el árbol parece adquirir movimiento propio para protegerlo, casi de manera deliberada (*velut de industria regem protegentes*). En el momento que Alejandro, una vez que ha tocado suelo, pone inicio a la lucha, su posición física es indicada mediante el participio de presente *stans*, recurriendo nuevamente a una forma del verbo *sto*, que en un contexto militar debe entenderse como «estar en el puesto», «estar firme».

Con la entrada en escena de los enemigos, que hasta este momento se manifestaban sólo ‘en ausencia’, a través de los proyectiles que disparaban, encontramos a los dos grandes antagonistas de la escena, que comienza a desarrollarse cada vez con mayor rapidez:

Nam cum comminus unum procul tot manus peterent, nemo tamen audebat propius accedere; missilia ramis plura quam clipeo incidebant. Pugnabat pro rege primum celebrati nominis fama, deinde desperatio, magnum ad honeste moriendum incitamentum (CURT. 9.5.5-6).

Continúa desarrollándose el motivo de la protección de fuerzas naturales, centrada en la imagen del tronco y las ramas, que reciben —casi como si fuera por propia voluntad— todos los impactos que van dirigidos hacia el rey. Sin embargo, el elemento más interesante una vez más está dado por los juegos de focalización y cambios de perspectiva en la escena. En primer lugar, el narrador accede a la conciencia de los enemigos indios, en tanto que transmite la sensación de temor que les genera la visión de Alejandro (*nemo tamen audebat propius accedere*), aún cuando se encuentra en tan evidente desventaja numérica ante ellos. Esto remite nuevamente al motivo de la devotio, al menos a su aspecto más espectacular: la imagen del general, arrojándose en medio del conjunto de los enemigos, producía en estos un terror irracional. En segundo lugar, la focalización continúa centrada en Alejandro y también podemos acceder a los pensamientos de este (*pugnabat pro rege...*) pero con una indicación, señalada en la elección del sustantivo *desperatio*, de que estas impresiones están siempre transmitidas a través del narrador,

que actúa como ‘filtro’ e impone su subjetividad en el relato. La idea de la *desperatio* de Alejandro señala también la presencia del elemento especulativo en todo el episodio, que permite darle un tono crítico, pues en todo momento se deja en claro que las cosas pueden salir mal para el rey. Este recurso permite también aumentar la tensión dramática, en tanto que difieren la resolución de la trama.

La cantidad de enemigos continúa creciendo, como sucede habitualmente en el motivo de la aristeía, lo que permite por otra parte una cierta individualización de ciertos personajes en el conjunto de los indios. Éstos, que inicialmente eran esencialmente una masa indiferenciada (*hostis*), comienzan a desdoblarse progresivamente en grupos menores de individuos (*e quibus duos*), en simultáneo con el paulatino agotamiento del héroe:

Sed, cum subinde hostis adflueret, iam ingentem vim telorum exceperat clipeo, iam galeam saxa perfregerant, iam continuo labore gravata genua succiderant. Itaque contemptim et incaute, qui proximi steterant, incurrerunt; e quibus duos gladio ita excepit, ut ante ipsum examines procumberent. Nec cuiquam deinde propius incessendi eum animus fuit: procul iacula sagittasque mittebant (CURT. 9.5.7-8).

Los momentos críticos del combate son resaltados nuevamente con el recurso del *iam* de apertura y preparación, mientras que las imágenes se centran en algunas partes del armamento o el cuerpo del Macedonio (el escudo, el casco, las rodillas) produciendo una especie de ‘desmembramiento’ que permite apreciar mejor el desgaste padecido por el héroe, cuyas fuerzas comienzan a flaquear. No sólo los enemigos están más individualizados, sino que su distancia física en relación al protagonista también empieza a ser menor⁴². Esto demuestra ser un poderoso recurso para la tensión dramática, que crece a medida que los sudracas van acercándose al rey, y decrece cuando éste reacciona ante el avance matando a su atacante, causando un nuevo alejamiento del peligro.

La secuencia, que podría resumirse en la fórmula «debilidad (Alejandro)-osadía (enemigo)-restablecimiento (Alejandro)» marca los puntos más álgidos del combate. Si con la imagen del rey matando a dos indios con un solo golpe de espada parecía alcanzarse el culmen de la *aristeía*, lo que sigue representa más bien una disminución provisoria de la tensión dramática. Los enemigos se distancian una vez más, y el espacio físico que los

⁴² La caracterización del enemigo con el adverbio *contemptim* es otra marca de la influencia liviana en Curcio. Este término, frecuentemente utilizado por el Paduano (Cf. Lewis Short s.v. «*contemptim*»), es sin embargo poco frecuente en la literatura latina, y la totalidad de los ejemplos de su aparición en época posterior a Livio provienen del ámbito de la historiografía.

separa del Macedonio debe ser ‘cubierto’ por los proyectiles y flechas, que le arrojan, también hasta ahora representadas en forma de una masa indiferenciada (*tela, sagittae, iacula*). El mecanismo de individualización antes señalado pasa a aplicarse ahora a los proyectiles, en tanto que el narrador señala una flecha de entre el conjunto, que produce la herida casi mortal de Alejandro y, con su consecuente debilitamiento, desencadena una vez más la secuencia dramática:

Ille, ad omnes ictus expositus, non aegre tamen exceptum poplitibus corpus tuebatur, donec Indus duorum cubitorum saggitam (namque Indis, ut antea diximus, huius magnitudinis sagittae erant) ita excussit, ut per thoracem paulum super latus dextrum infigeret. Quo vulnere adflictus, magna vi sanguinis emicante, remisit arma moribundo similis adeoque resolutus, ut ne ad vellendum quidem telum sufficeret dextra (CURT. 9.5.9-10).

Esta herida de flecha, además, vinculará las restantes partes del episodio, pues una vez cerrada la sección de la *aristeía* dará paso a la sección ‘médica’, en la que se tratará de extraer este elemento potencialmente mortal del cuerpo del rey, es decir, la misma acción que, según se señala en una suerte de anticipo, su mano derecha no tiene fuerzas para realizar en ese momento. La importancia de la flecha como desencadenante de la tragedia se advierte en el interés del narrador describir su forma, ofreciendo así una imagen bien individualizada de un elemento presentado, hasta ahora, apenas como parte de un conjunto de *tela*. De hecho, se recurre a una significativa (si bien brevísima) pausa del relato en un momento de gran tensión para señalar las características del objeto y, además, remitir a un pasaje anterior (*ut antea diximus*)⁴³.

La otra anticipación del relato de los médicos se manifiesta en la importancia que adquiere la descripción, muy detallada, del cuerpo del Macedonio en su aspecto más ‘carnal’: las heridas, la sangre que brota con fuerza, la debilidad de la carne, por así decir, como contrapunto necesario de la ficción propagandística del Alejandro semidiós. La herida, de hecho, es narrada con un énfasis visual notable, en tanto que parece percibirse cómo la flecha penetra en el interior de su cuerpo atravesando la coraza. La imagen de la sangre manando en grandes cantidades, como veremos, será también otra que se repetirá, curiosamente, en el momento en que los médicos finalmente extraigan la flecha de su cuerpo, señalando una suerte de circularidad entre los dos momentos de la herida, a saber, cuando se produce y cuando se ‘cura’.

⁴³ En el excursus etno-geográfico sobre India incluido en el libro octavo: *Binum cubitorum sagittae sunt, quas emittunt maiore nisu quam effectum, quippe telum, cuius in levitate vis omnis est, inhabili pondere oneratur* (CURT. 8.9.28).

El adjetivo *moribundus* señala la debilidad evidente del rey, manifestada tanto por signos externos, i. e., arrojar las armas, como por una focalización en aspectos internos, a saber, la falta de fuerzas físicas para poder quitarse la fleca. Se desencadena nuevamente la secuencia dramática en la que, ante la extenuación del Macedonio, se produce un osado avance de los sudracas. Continuando el proceso de individualización, ahora será un anónimo indio quien intente romper la barrera de la distancia física y aproximarse lo suficiente a Alejandro para darle muerte o capturarlo:

Itaque ad spoliandum corpus, qui vulneraverat, alacer gaudio accurrit. Quem ut inicere corpori suo manus sensit, credo, ultimi dedecoris indignitate commotus, linquentem revocavit animum et nudum hostis latus subrecto mucrone hausit (CURT. 9.5.11).

El léxico otorga un notable colorido romano a una acción (*ad spoliandum corpus*) que por sí misma remitiría a las *spolia opima*, el máximo trofeo de guerra que podía obtener un general romano, las armas del comandante enemigo después de haberle dado muerte en un combate singular. La elección del vocabulario apunta a señalar la extrema irracionalidad de todo lo sucedido: un anónimo bárbaro parece estar a punto de conseguir una hazaña que lo equipararía a un puñado de los más destacados comandantes romanos⁴⁴.

La escena, en su dimensión trágica, se ve enriquecida una vez más por los diferentes cambios de focalización. En lo respectivo al indio, la reacción ante su (aparente) buena suerte se manifiesta a través de dos términos, el primero de los cuales remite a una demostración exterior de sentimientos (*alacer*), mientras que el segundo se corresponde como un aspecto ‘interno’ (*gaudio*)⁴⁵, señalando entonces la focalización en los sentimientos de este personaje. Esto da lugar al contrapunto de la reacción de Alejandro, también transmitida con una más compleja focalización interior, que transmite detalladamente las sensaciones y sentimientos del personaje mientras experimenta un nuevo restablecimiento de su fuerza física, cerrando otra vez más la secuencia dramática que domina esta sección del episodio. Esta focalización en cierta manera parece llevar al narrador hasta los límites de las posibilidades del discurso histórico, pues transmite las sensaciones de Alejandro (quien, recordemos, en esta versión de los hechos está completamente aislado del resto de sus hombres) con tal detalle que pareciera que él

⁴⁴ La tradición sostenía que sólo tres generales, a lo largo de la historia de Roma, habían conseguido este honor, siendo el primero de ellos el propio fundador de la ciudad (LIV. 1.10. 5-7). Para más información sobre esta tradición romana, cf. Flower (2002).

⁴⁵ Cf. Lewis Short s.v. «*gaudius*»: «inward joy, joy, gladness, delight (opp. *laetitia*, joy which shows itself externally).»

mismo las hubiera experimentado. Para evitar una ruptura demasiado evidente de la verosimilitud del relato —que pondría en riesgo la conexión emocional del lector con el episodio— la subjetividad del narrador debe irrumpir en la enunciación con más fuerza que antes, apelando a la primera persona del singular (*credo*) para explicitar que la imagen de Alejandro ‘sintiendo’ el ultraje del contacto físico con el bárbaro es apenas una conjetura. De esta forma, el relato se mantiene en términos de lo verosímil al mismo tiempo que se crea un fuerte efecto de *enárgeia*. El restablecimiento de la fuerza del Macedonio está señalado una vez más por una típica imagen bélica en la que el enemigo es muerto con un solo golpe de espada, en lo que parece no tanto una esperanza de salvación como un último esfuerzo para poder morir con la conciencia en paz.

En este pasaje de las *Historiae* muchos estudiosos (Zwierlein 1988; Leigh 1997) señalaron la presencia de una posible relación intertextual con la *Farsalia* de Lucano, concretamente con el episodio antes señalado de la *aristeía* del centurión Esceva. En el relato del poeta cordobés, el soldado cesariano, gravemente herido, finge rendirse a sus enemigos pompeyanos, quienes en su alegría no reparan que se trata de un ardid hasta que Esceva mata de un golpe a un soldado que se ha aproximado para rematarlo:

*Perdiderat vultum rabies: stetit imbre cruento/Informis facies: laetus fragor aethera
pulsat/Victorum: maiora viris e sanguine parvo/Gaudia non faceret conspectum in Caesare
vulnus./Ille, tegens alta suppressum mente dolorem./Mitis et a vultu penitus virtute remota./Parcite,
ait, cives: procul hinc avertite bellum./Collatura meae nil sunt iam vulnera morti:/Non eget ingestis,
sed vulsis pectore telis./Tollite et in Magni viventem ponite castris:/Hoc vestro praestate duci: sit
Scaeva relictus/Caesaris exemplum potius, quam mortis honestae./Credidit infelix simulatis vocibus
Aulus./Nec vidit recto gladium mucrone tenentem;/Membraque captivi pariter laturus, et
arma./Fulmineum mediis excepit faucibus ensem. (LUC. 6.224-239)*

El problema de la datación de Curcio impide establecer con certitud el orden de los términos en la intertextualidad, en caso de que la hubiera. Sin embargo, señala Leigh (1997: 175-180) que la relación entre ambos textos debe leerse esencialmente en un plano ideológico antes que textual. El Alejandro de las *Historiae* actúa mostrándose como *exemplum* de rechazo a la innoble *patientia*, el ideal del noble romano que, con esta acción, actúa siguiendo el ideal del noble romano, que no concibe la posibilidad de ser capturado, y responde con vigor masculino al insulto de ser tocado por un bárbaro. Ese mismo ideal está presente en la reacción de Esceva, pero de una manera ‘deformada’, en tanto que el enemigo en cuestión es también un romano, y la reacción es apenas un

deliberado ardid del personaje para recuperar su *virtus*. El ideal romano es su versión más íntegra está expresado en el texto de Curcio.

La siguiente imagen de la escena parece abrir nuevamente la secuencia dramática del debilitamiento de Alejandro, pero esta vez dando la impresión de que no habrá margen para una recuperación ulterior. Una suerte de visión panorámica transmite, en un solo cuadro, la disposición espacial de todos los actores, como si estuvieran congelados, indicando también un detenimiento de la acción que apunta, una vez más, a aumentar la tensión dramática:

Iacebant circa regem tria corpora, procul stupentibus ceteris. Ille ut, antequam ultimus spiritus deficeret, dimicans tamen extingueretur, clipeo se adlevare conatus est et, postquam ad conitendum nihil supererat virium, dextera independentes ramos complexus, temptabam adsurgere. Sed, ne sic quidem potens corporis, rursus in genua procumbit, manu provocans hostes, si quis congregi auderet (Curt. 9.5.12-13).

El detalle de los tres cadáveres, los tres enemigos que se han atrevido a acercarse demasiado al rey, recuerda la vigorosa acción que ha tenido lugar; mientras tanto los indios contemplan a la distancia, atónitos. La escena, entonces, parece por completo estática en un primer momento. Es destacable la indicación de los sentimientos de la masa de los enemigos (*stupentibus ceteris*) mediante un participio del verbo *stupeo*. En la historiografía romana, es habitual encontrar que los bárbaros quedan «estupefactos» ante un determinado comportamiento de los romanos (o los griegos), como si fueran incapaces de comprender ciertas ideas o actitudes: esta impresión suele señalarse mediante la utilización del verbo *stupeo* o de formas derivadas⁴⁶. En este caso, debería leerse también en relación al motivo de la *devotio*: los indios están paralizados de asombro y temor ante el acto de sacrificio realizado por Alejandro. Pero es posible trazar otro paralelo dentro del mismo texto de las *Historiae*, de significado menos glorioso; después de presenciar el asesinato de Clito a manos de Alejandro, los centinelas permanecen firmes a la distancia, estupefactos:

Manabat toto vestibulo crúor paulo ante conviviae; vigiles attoniti et stupentibus similes procul stabant (Curt. 8.2.3).

La focalización continúa centrada en el Macedonio, cuyos patéticos movimientos son los únicos que rompen el carácter por demás estático de esta escena. Su dramático e infructuoso esfuerzo por mantenerse en pie responde, como señalábamos, ya no a una

⁴⁶ Cf. este fenómeno en Livio, en relación con el verbo *obstupefacio* (Aprile 2016: 83-84).

voluntad de salvación sino simplemente de morir de una manera noble. Es llamativo como, al igual que en la escena de combate pocas líneas antes, la agonía se describe enfocando en las extremidades (*dextera, in genua procumbit, manu provocans*) o en partes del armamento, especialmente el escudo (*clipeo se adlevare*), que ha jugado un rol fundamental en todo el episodio. El intento fallido de sostenerse de las ramas del árbol vecino (*dextera independentes ramos complexus, temptabam adsurgere*) parece indicar también que ha desaparecido la fuerza sobrenatural que lo protegió hasta ese momento. El último movimiento, la caída de rodillas, presenta una notable viveza marcada por el uso del presente histórico (*procumbit*) que contrasta con el imperfecto del resto de la escena, señalando un momento de alto dramatismo, en el que parecería que estuviéramos a punto de presenciar la muerte del Macedonio. Sin embargo, el gesto de provocación con la mano, en medio de la agonía, indica que a pesar del debilitamiento físico su fuerza de espíritu se mantiene incólume, si bien indica también una conducta irracional, en tanto que la actitud más noble sería dejarse morir definitivamente. Esta imagen cierra la escena una vez más en un altísimo momento de tensión dramática.

La magnífica construcción de la escena de la *aristeía* en las *Historiae* se aprecia aún mejor mediante una comparación del empleo del mismo material narrativo común de la *Vulgata* en la versión de Diodoro (D.S. 17.99.1-3). La presencia de elementos similares, como el árbol, los golpes en el escudo, etc., señalan el origen en una fuente común al relato de Curcio. Sin embargo, en el historiador siciliano no se encuentran los complejos juegos de focalizaciones, como hemos señalado, y esta escena en particular no presenta la repetición de la secuencia dramática «debilidad-osadía-restablecimiento» que tan eficazmente emplea el narrador de las *Historiae*:

συνδραμόντων δ' ἐπ' αὐτὸν τῶν Ἰνδῶν ὑπέστη τεθαρρηκότως τὴν τῶν βαρβάρων ἐπιφοράν: προβαλλόμενος δ' ἐκ τῶν δεξιῶν δένδρον τι παρ' αὐτὸ τὸ τεῖχος ἐρριζωμένον, ἐκ δὲ τῶν εὐωνύμων αὐτὸ τὸ τεῖχος ἠμύνετο τοὺς Ἰνδοὺς, οὕτω τῷ θυμῷ παραστὰς ὡς ἂν τις βασιλεὺς τηλικούτων ἤδη ἀπειρασμένων ἀνδραγαθήσειε, τὴν ἐσχάτην τοῦ βίου καταστροφὴν εὐκλεεστάτην γενέσθαι φιλοτιμούμενος. πολλὰς μὲν γὰρ εἰς τὸ κράνος ἐλάμβανε πληγὰς, οὐκ ὀλίγας δὲ εἰς τὴν πέλτην ἐδέχετο: τέλος δὲ τοξευθεὶς ὑπὸ τὸν μαστὸν ἔπεσεν εἰς γόνυ, κατισχυθεὶς ὑπὸ τῆς πληγῆς (D.S. 17.99.2-3)

Cuando los indios corrieron contra él, resistió animoso el ataque de los bárbaros; protegiéndose a la derecha con un árbol que había enraizado junto al propio muro, y por la izquierda con el mismo muro, rechazaba a los indios mostrando tanto valor como cabía esperar de un rey que se había comportado con bravura en tales hazañas, y que ansiaba que el final de su vida tuviera el más

glorioso desenlace, pues recibía muchos golpes en el casco, y no pocos en el escudo; finalmente, alcanzado por una flecha bajo el pecho cayó sobre la rodilla, vencido por la herida.

Como señalábamos anteriormente, la focalización en el relato de Diodoro continúa centrada exclusivamente en el personaje de Alejandro, resaltando de esta manera el carácter glorioso de sus acciones, que por otra parte el narrador mismo señala abiertamente. El árbol, elemento común con las *Historiae*, se presenta como un componente más de la descripción espacial que no vuelve a mencionarse, sin el sentido de ‘ayuda sobrenatural’ o de símbolo de la *Fortuna* protectora de Alejandro que tenía en la versión de Curcio, ni tampoco su continua recurrencia en la acción dramática. Los enemigos indios carecen de sentimientos o de manifestaciones físicas apreciables de terror, sorpresa; son apenas una masa indiferenciable en su conjunto, de la que no es posible distinguir ni siquiera al anónimo par que, en el relato de Curcio, desafiaba al rey. Si bien el narrador también señala la dificultad de la situación de éste transmitiendo su impresión de que, probablemente, no podrá salir con vida de esta hazaña (τὴν ἐσχάτην τοῦ βίου καταστροφὴν) no encontramos ningún término que transmita la misma dureza que el *desperatio* de las *Historiae*. Alejandro es aquí un verdadero héroe épico, que con esta aristeía alcanza su momento de máxima gloria (φιλοτιμούμενος).

En lo que respecta a la herida, la versión de Diodoro no concede demasiada importancia ni a la flecha en tanto que objeto, tan detalladamente descrita en el historiador romano, ni a la ‘carnalidad’ misma del acontecimiento. No hay sangre ni imágenes visuales del cuerpo desgarrado del rey. El contraste con Curcio permite apreciar que el énfasis en estos elementos estaba centrado, en las *Historiae*, a marcar una continuidad narrativa entre la aristeía y el relato médico, como se verá más adelante. La ausencia de la cuestión médica en el historiador siciliano le permite prescindir de estos elementos, por demás superfluos. Notable es también la diferencia en la presentación de la herida:

εὐθὺ δ' ὁ μὲν τοξεύσας Ἴνδός καταφρονήσας προσέδραμε καὶ καταφέροντος αὐτοῦ πληγὴν ὁ Ἀλέξανδρος ὑπέθηκε τῇ λαγόνι τὸ ξίφος καὶ καιρίου γενομένου τοῦ τραύματος ὁ μὲν βάρβαρος ἔπεσεν, ὁ δὲ βασιλεὺς ἐπιλαβόμενος τοῦ πλησίον κλάδου καὶ διαναστὰς προεκαλεῖτο τῶν Ἴνδῶν τοὺς βουλομένους διαγωνίσασθαι (D.S. 17.99.6)

De inmediato el indio que le había disparado con el arco corrió lleno de confianza y cuando iba a descargar sobre él un golpe, Alejandro le puso en el costado la espada y causándole una herida mortal, el bárbaro cayó, y el rey se cogió a una rama cercana y puesto en pie invitaba a luchar a los indios que quisieran.

Puede conjeturarse una focalización en el personaje del indio, debido a que su reacción ante el abatimiento del Macedonio (καταφρονήσας προσέδραμε καὶ καταφέροντος αὐτοῦ πληγῆν) remite al pensamiento⁴⁷, antes que a una manifestación ‘externa’ de sentimientos; de cualquier manera, la focalización contrapuesta, en Alejandro, carece de la *enárgeia* presente en la versión de Curcio. El restablecimiento del rey está presentado ‘desde fuera’, sin la dimensión profundamente patética de las *Historiae*; ni siquiera se encuentra la reacción ante el tacto del indio, que tan eficazmente transmitía un tono emocional al episodio. Por último, la dimensión casi sobrehumana de Alejandro se ve resaltada en el hecho de consiguie mantenerse en pie, y es desde esta postura que realiza su gesto desafiante; sin las crudas imágenes de desgaste físico y emocional de las *Historiae*, que indican su agonía, aquí parecería que el rey está dispuesto a continuar luchando indefinidamente.

De la misma manera en que señalábamos antes que el relato de Arriano no presenta una *aristeía* en sentido tradicional, es decir, individual, sino en todo caso un acto de arrojo colectivo del que Alejandro forma parte como uno más entre varios, tampoco puede decirse que en el sentido narratológico propuesto por Sammons (2017: 157), en tanto que la focalización no recae sólo en el personaje de Alejandro, sino que también tiene en cuenta a sus compañeros que combaten con él:

ἐν τούτῳ δὲ Πευκέστας τε καὶ ὁ διμοιρίτης Ἀβρέας καὶ ἐπ’ αὐτοῖς Λεοννάτος, οἱ δὴ μόνοι ἔτυχον πρὶν ξυτριβῆναι τὰς κλίμακας ἀναβεβηκότες ἐπὶ τὸ τεῖχος, καταπηδήσαντες καὶ αὐτοὶ πρὸ τοῦ βασιλέως ἐμάχοντο. καὶ Ἀβρέας μὲν ὁ διμοιρίτης πίπτει αὐτοῦ τοξευθεὶς ἐς τὸ πρόσωπον, Ἀλέξανδρος δὲ βάλλεται καὶ αὐτὸς διὰ τοῦ θώρακος ἐς τὸ στήθος τοξεύματι ὑπὲρ τὸν μαστόν, ὥστε λέγει Πτολεμαῖος ὅτι καὶ πνεῦμα ὁμοῦ τῷ αἵματι ἐκ τοῦ τραύματος ἐξεπνεῖτο. ὁ δὲ, ἔστε μὲν ἔτι θερμὸν ἦν αὐτῷ τὸ αἷμα, καίπερ κακῶς ἔχων ἡμύνετο: πολλοῦ δὲ δὴ τοῦ αἵματος καὶ ἀθρόου οἷα δὴ ξὺν πνεύματι ἐκρυνέντος, ἴλιγγός τε αὐτὸν καὶ λειποψυχία κατέσχε καὶ πίπτει αὐτοῦ ἐπὶ τὴν ἀσπίδα ξυννεύσας (ARR. *An.* 6.10.1-2)

En esto Peucestas, el dimoirites Ábreas y con ellos Leónto, que eran los únicos que habían subido al muro con Alejandro antes de que la escalera se rompiera, saltaron también ahora del muro al interior del recinto para combatir al lado de su rey. Ábreas, el dimorites, pereció allí mismo, alcanzado en plena cara por una flecha. El propio Alejandro resultó herido en el pecho, encima de la tetilla, por una flecha que le atravesó la coraza, de suerte que, según cuenta Tolomeo, espiraba por la herida aire mezclado con sangre. Alejandro continuó defendiéndose, aun malherido como

⁴⁷ En este sentido, consideramos que la traducción al español de Guzmán Hermida, que reproducimos aquí (Torres Esbarranch-Guzmán Hermida 2012: 441-442) no reproduce en toda su riqueza el sentido del verbo griego καταφρονέω. Cf. la traducción inglesa de Bradford Welles (1983: 405) «Straightaway the Indian who had shot him, thinking that he helpless, ran up and struck at him».

estaba, mientras la sangre de su herida le mantuvo con vigor, pero al producirse una gran hemorragia en un movimiento de espiración, le sobrevino una sensación de mareo y una lipotimia que dio con él en tierra y cayó sobre su escudo.

Varios elementos llaman a atención al contrastar esta versión con la de los otros historiadores. En primer lugar, no se accede de ninguna forma a la conciencia de los personajes; el narrador en ningún momento transmite sus impresiones o sentimientos, más allá de simples manifestaciones de naturaleza tópica. La focalización es externa en todo este segmento, contribuyendo así a un cierto realismo en la presentación del relato, que como contraparte pierde la intensidad emocional de las versiones anteriores. En segundo lugar, tampoco hay una individualización de los enemigos indios, el fenómeno que Diodoro presentaba moderadamente y Curcio desplegaba en su máxima expresión: ninguno de los bárbaros se diferencia del conjunto, tampoco ninguno se atreve a desafiar personalmente al rey, como en los textos de la *Vulgata*. Esto es una consecuencia, evidentemente, de la necesidad de presentar la acción como un acto de heroísmo colectivo y no individual. En tercer lugar, la duración narrativa entre el momento del salto y la herida de Alejandro es notablemente menor: en términos narratológicos, el relato de Arriano podría clasificarse como un sumario, mientras que el de los autores de la *Vulgata*, con sus diferencias, entraría en la categoría de escena (Genette 1972: 130-144). Finalmente, desaparece también la secuencia dramática «debilidad-osadía-restablecimiento» presente en los otros autores, reduciendo la impresión de heroísmo extremo que daba su presencia en el episodio.

Pero quizás el elemento más llamativo sea la descripción ‘medica’ y racionalista del corte causado por la flecha, incorporando de esta manera en el relato el discurso del cuerpo, la anatomía y la medicina tal como eran conocidos en la época. Esto se aprecia con la indicación del narrador de que Alejandro, desde su herida (ἐκ τοῦ τραύματος) exhalaba conjuntamente aire y sangre (πνεῦμα ὁμοῦ τῷ αἵματι... ἐξεπνεῖτο), con lo que se presenta una visión del acontecimiento correspondiente a los saberes médicos. Más aún, la pérdida del conocimiento del Macedonio no está explicada, como en los otros historiadores, como una simple consecuencia del enorme esfuerzo físico y anímico, sino desde un punto de vista sumamente racional, apelando al léxico de la medicina, con el que se explican —casi como si se fuera un tratado técnico— detalladamente las reacciones anatómicas producidas por la lesión: el excesivo sangrado hace que el rey experimente un mareo (ἴλιγγος) como consecuencia de la falta de irrigación de sangre al cerebro, que deviene posteriormente en un desmayo (λειποψυχία).

1.6 El final de la *aristeía* (CURT. 9.5.14-20)

Con la entrada de nuevos actores, los compañeros que —como una suerte de *deus ex machina*— han podido finalmente acudir en ayuda, se cierra la *aristeía* dando paso a una nueva escena, que presentará el rescate del rey, gravemente herido:

Tandem Peucestes per aliam oppida partem deturbatis propugnatoribus muri vestigia persequens regis supervenit. Quo conspecto, Alexander iam non vitae salutem, sed mortis solacium supervenisse ratus, clipeo fatigatum corpus excepit. Subinde Timaeus et paulo post Leonnatus huic Aristonus supervenit. (CURT. 9.5.14-15).

La llegada de Peucestas, el ‘primero’ de los salvadores, es resaltada con su presentación en solitario; al mismo tiempo, se mantiene la focalización en Alejandro, en tanto que la narración adopta su perspectiva ocular (*quo conspecto...*), y también transmite su pensamientos (*iam non vitae...ratus*). De esta manera, la tensión dramática se intensifica, pues parece que la muerte del rey es inminente; el *iam* de preparación confirma la intensificación del drama, que se manifiesta con el derrumbe físico de Alejandro sobre el escudo, objeto que mantendrá, como veremos, su centralidad a lo largo del episodio. Con la enumeración del nombre de los restantes compañeros que llegan también al rescate, se pasa nuevamente al combate:

Indi quoque, cum intra moenia regem esse conperissent, omissis ceteris, illuc concurrerunt urgebantque protegentes eum. E quibus Timaeus, multis adverso corpore vulneribus acceptis egregiaque edita pugna, cecidit; Peucestes quoque tribus iaculis confossus non se tamen scuto, sed regem tuebatur; Leonnatus, dum avide ruentes barbaros submovet, cervice graviter icta, semianimis procubuit ante regis pedes. Iam et Peucestes, vulneribus fatigatus, submiserat clipeum; in Aristono spes ultima haerebat; hic quoque graviter saucius tantam vim hostium ultra sustinere non poterat. (Curt. 9.5.15-18)

La estructura narrativa se repite: después de la presentación de cada uno de los actores, la focalización se centra en ellos por separado, en una suerte de visión panorámica de la acción, aportando en todos los casos información relevante por medio de la acción. En el caso de los indios, la focalización permite explicar los motivos del crecimiento del número de adversarios que se enfrentarán a los compañeros de Alejandro (*conperissent, omissis ceteris...concurrerunt...*). Después, siguen sendas focalizaciones en estos, encabezadas en todos los casos por sus respectivos nombres. Con este recurso se manifiesta también el crecimiento de la tensión dramática, en tanto que cada uno de ellos es muerto, herido o reducido por los bárbaros. Las imágenes bélicas se reproducen una tras otra, marcadas nuevamente por el *iam* de presentación (*iam et Peucestes, vulneribus*

fatigatus) y poniendo atención también en los escudos como elementos que indican la insidias del combate. En el momento de la focalización en Aristono, la tensión llega a sus extremos, como indica el narrador (*ultima spes haerebat*), y la tragedia parece, una vez más, inevitable.

Se hace necesaria, entonces, la presencia de un nuevo *deus ex machina*; los salvadores precisan ellos mismos ser salvados, o la catástrofe será inminente para los macedonios. Fuera de escena se produce esta inesperada salvación, relacionada estrechamente con lo que sucede dentro de la ciudad de los sudracas:

Inter haec ad Macedonas regem cecidisse fama perlata est. Terruisset alios, quod illos incitavit. Namque, periculi omnis inmemores, dolabris perfringere murum et, qua moliti erant auditum, inrupere in urbem Indosque plures fugientes quam congregi ausos ceciderunt. Non senibus, non feminis, non infantibus parcutur: quisquis occurrerat, ab illo vulneratum regem esse credebant. Tandemque interneccione hostium iustae irae parentatum est (CURT. 9.5.19-20).

El sintagma adverbial *inter haec* indica la simultaneidad temporal de los acontecimientos que se presentarán con los anteriores. De la misma manera que dentro de los muros de la ciudad se difundía la noticia de la presencia de Alejandro, fuera de ella se extendía el rumor (*fama*) de su muerte: dos procesos similares acontecen, al mismo tiempo, en espacios distintos. En ambos espacios, la reacción se manifiesta por medio de la intensificación del combate, recordando nuevamente la idea de la *devotio*, presente desde el comienzo. Pero señalando la inversión de sentido, la dimensión visual del acontecimiento ha desaparecido. Por una parte, los indios incrementan la lucha cuando «descubren» (*comperissent*) la cercanía del rey; por otra parte, la fuerza de los macedonios se redobra, llevándolos a la victoria, por medio del «rumor», un estímulo que sólo puede ser auditivo (y no visual, como se esperaría) puesto que Alejandro se encuentra fuera del campo visual de los soldados.

La matanza que define la victoria helénica es masiva y excepcional, en tanto que los soldados creen muerto al rey y actúan en venganza. Esta acción se designa con el verbo *parento*, cuyo sentido literal es «hacer un sacrificio en honor de un difunto»⁴⁸, remitiendo nuevamente a la idea sacrificial de la *devotio*, que, en el sentido invertido que señalamos, se desarrolla plenamente con esta masacre. Pero, esencialmente, permite cerrar una parte importante del episodio —la correspondiente a Alejandro como agente

⁴⁸ Cf. Lewis Short s.v. «parento» « I. To offer a solemn sacrifice in honor of deceased parents or relatives. II. Transf., to revenge the death of a parent or near relative by that of another, to make therewith an offering to his manes»

de la acción, puesto que su rol en el subsiguiente relato de los médicos será esencialmente pasivo— con una estructura circular: el combate se inició con la alusión a un sacrificio que vaticinaba malos augurios para el Macedonio, y se cierra con otro sacrificio, el que sus hombres ofrecen en su honor, creyéndolo muerto, para aplacar a los dioses infernales. De esta manera, parece cerrado el episodio de manera trágica, en tanto que han desaparecido de la escena no sólo Alejandro sino también los compañeros que acudieron a su rescate.

1.7 La digresión historiográfica (CURT. 9.5.21)

Parecería inoportuno en un momento de tan grande indefinición de la trama, en tanto que el destino final de Alejandro continúa incierto para el lector, introducir una pausa narrativa bajo la forma de una breve digresión sobre problemas historiográficos. Sin embargo, el narrador aprovecha la necesidad casi psicológica de ofrecer un alivio de la tensión dramática entre el final de la *aristeía* y el comienzo del relato de los médicos, para presentar una sucinta digresión de ‘crítica de fuentes’. Este tipo de *excursus*, no infrecuente en otros historiadores, es excepcional en Curcio⁴⁹, más aún por el carácter anticlimático de su colocación:

Ptolomaeum, qui postea regnavit, huic pugnae adfuisse auctor est Clitarchus et Timagenes; sed ipse, scilicet gloriae suae non refragaturus, afuisse se missum in expeditionem memoriae tradidit: tanta componentium vetustate rerum monumenta vel securitas vel, par huic vitium, credulitas fuit (CURT. 9.5.21).

Sin dudas, la tradición narrativa de este episodio debía ser lo suficientemente rica (y problemática) como para motivar a los autores a cotejar diversas versiones para exponer su propio relato de los acontecimientos. No es casual que, como señalamos, también Arriano aproveche el episodio de la *aristeía* de Alejandro para hacer una pausa en su relato y sopesar los datos ofrecidos por múltiples historiadores (ARR. *Anab.* 6.11). Por otra parte, la crítica a los «autores antiguos», a quienes se reprochaba sus errores, mentiras, exageraciones, etc., era un tópico habitual en la historiografía (Wiseman 1993).

En una primera lectura, la motivación de este comentario del narrador parece remitir a la hipotética sorpresa del lector por no encontrar el nombre de Ptolomeo incluido entre los salvadores de Alejandro tras la *aristeía*. La tradición popular atribuía el origen del apelativo que utilizó siendo rey de Egipto (Σωτήρ) al hecho de que hubiera sido el

⁴⁹ Como indicábamos en el primer capítulo de este trabajo (I 3.2), sólo hay dos pasajes en las *Historiae* donde el narrador compara explícitamente diversas fuentes históricas.

«salvador» de Alejandro en esta infortunada circunstancia (Heckel 2006: 237); una tradición que además muchos autores habían presentado como cierta⁵⁰ y que, en apariencia, el propio Lágida había desmentido en su texto, según se afirma en la *Anábasis*, aunque tampoco debería descartarse que él mismo hubiera difundido esa historia como parte de su propia propaganda durante las Guerras de los Diádocos:

τὸ δὲ δὴ μέγιστον πλημμέλημα τῶν ξυγγραψάντων τὰ ἀμφὶ Ἀλέξανδρον ἐκεῖνο τίθεμαι ἔγωγε. Πτολεμαῖον γὰρ τὸν Λάγου ἔστιν οἱ ἀνέγραψαν ξυναναβῆναί τε Ἀλεξάνδρῳ κατὰ τὴν κλίμακα ὁμοῦ Πευκέστα καὶ ὑπερασπίσαι κειμένου, καὶ ἐπὶ τῷδε Σωτῆρα ἐπικληθῆναι τὸν Πτολεμαῖον: καίτοι αὐτὸς Πτολεμαῖος ἀναέγραφεν οὐδὲ παραγενέσθαι τούτῳ τῷ ἔργῳ [...] (ARR. *An.* 6.11.8)

Por ejemplo: algunos dicen que Tolomeo, el hijo de Lago, fue uno de los que subieron por la escalera con Alejandro, acompañado también de Peucestas, y que protegió con su escudo al rey cuando éste quedó postrado en tierra, a resultas de lo cual Tolomeo recibió el nombre de «Salvador». Sin embargo, el propio Tolomeo nos ha dejado dicho en sus escritos que ni siquiera estuvo presente en esta batalla [...]

Todo indica que esta misma cuestión analizada por Arriano varios años después fue el motivo que, en un primer momento, motivó a Curcio a incluir en las *Historiae* un pasaje similar para aclarar el hecho de que, a fin de cuentas, Ptolomeo no había participado del acontecimiento. Este es uno de los indicios utilizados por los filólogos, como señalamos también en el primer capítulo, para conjeturar que la historia del Lágida era uno de los textos leídos, o al menos conocidos, por Curcio (Atkinson 1980: 61-64).

Sin embargo, partiendo de esta cuestión, consideramos que esta brevísima digresión historiográfica debe leerse en un sentido mucho más profundo que el simple señalamiento de un error en la transmisión de la historia. En este pasaje, de la misma manera en que en uno de los momentos culminantes de la *aristeía* (el *credo*), la enunciación del narrador se hace explícita, y no duda en emitir calificativos respecto de los «autores antiguos» a los que se refiere. Llaman la atención los *vitia* que endilga a muchos de sus predecesores, la *securitas* y la *credulitas*; no sería inapropiado suponer que estos mismos vitia, en buena medida, son los que aquejaron al propio Alejandro en el momento de realizar esta peculiar hazaña. En buena medida, éste actúa como un

⁵⁰ Por ejemplo, Pausanias: Πτολεμαῖον Μακεδόνες Φιλίππου παῖδα εἶναι τοῦ Ἀμύντου, λόγῳ δὲ Λάγου νομίζουσι: τὴν γὰρ οἱ μητέρα ἔχουσιν ἐν γαστρὶ δοθῆναι γυναῖκα ὑπὸ Φιλίππου Λάγῳ. Πτολεμαῖον δὲ λέγουσιν ἄλλα τε ἐν τῇ Ἀσίᾳ λαμπρὰ ἀποδείξασθαι καὶ Ἀλεξάνδρῳ κινδύνου ξυμβάντος ἐν Ὀξυδράκαις μάλιστα οἱ τῶν ἐταίρων ἀμῦναι (PAUS. 1.6.2)

*credulus*⁵¹ al creer que está por encima de la naturaleza humana y puede escapar a los designios de los dioses, desoyendo los malos augurios que le transmite el adivino Demofonte. De la misma manera, se muestra extraordinariamente *securus*⁵² al realizar una acción tan peligrosa (e innecesaria), poniendo en riesgo no sólo su propia vida sino también la de todos sus hombres, que podrían haberse visto privados de un comandante, solos en medio de un país desconocido y rodeado de enemigos. Los sujetos de la enunciación histórica, parece indicar el narrador, no son demasiado diferentes a la hora de cometer errores que el objeto mismo de la enunciación, es decir, Alejandro.

Pero mucho más interesante es la opinión del narrador del personaje alrededor del cual gira esta brevísima digresión, el futuro rey Ptolomeo. El reproche a la *securitas* y a la credulitas iba dirigido a «quienes compusieron las antiguas historias» (*componentium vetustate rerum monumenta*), si bien la presencia de los nombres de dos de ellos, Clitarco y Timágenes, hace suponer que ellos serían el blanco de estas duras palabras. En cambio, no hay ninguna ambigüedad en lo que el narrador dice del Lágida: *ipse, scilicet gloriae suae non refregaturus*. Es decir, que «no iba a oponerse a su propia gloria», como señalando que la intención de Ptolomeo como historiador era, esencialmente, la de promover su gloria personal, vanagloriarse de sus propias hazañas. En este sentido, el relativo añadido después del nombre del personaje (*qui postea regnavit*) toma otro sentido, si consideramos el contexto general de las *Historiae*. Lo que en una primera lectura podría haberse interpretado como una simple información «aquel Ptolomeo que después fue rey», o quizás incluso una señal de prestigio —sugiriendo, a la manera de Arriano, que un rey escribiría una historia libre de parcialidad o mentiras— se convierte en un indicio más de la capacidad del *regnum* de corromper el espíritu de los hombres. De un *rex* como historiador no puede esperarse más que unas *res gestae* contaminadas por el deseo de autoglorificación y autoadulación habituales en un monarca, aún cuando, como en este caso, se atenga a lo estrictamente fáctico.

Confirma esta lectura la otra ocasión en el texto de las *Historiae* en que se encuentra la construcción de relativo *qui postea regnavit*, también en relación a uno de los Diádocos, Lisímaco, quien tras la muerte de Alejandro se convertiría primero en

⁵¹ Es *credulus* quien tiene exceso de confianza en una determinada cosa. Cf. las siguientes definiciones s.v. «*credulus*»: Conte «credulone, ingenuo, fiducioso»; Lewis Short «that easily believes a thing, credulous, easy of belief, confiding».

⁵² Cf. las definiciones s.v. «*securus*»: Conte «3. Negligente, superficial, noncurante»; Lewis Short «In a bad sense, careless, reckless, heedless, negligent».

sátrapa y luego en rey de Tracia. El narrador presenta una anécdota que involucra a este personaje, y después se refiere a los cambios que sufrió esa historia a lo largo de su transmisión, es decir, un fenómeno similar a lo ocurrido con la supuesta presencia de Ptolomeo durante el episodio en la ciudad de los sudracas:

Inter quas [sc. feras] cum leo magnitudinis rarae ipsum regem invasurus incurreret, forte Lysimachus, qui postea regnavit, proximus Alexandro venabulum obicere ferae coeperat [...] Fabulam, quae obiectum leoni a rege Lysimachum temere vulgavit, ab eo casu, quem supra diximus, ortam esse crediderim (CURT. 8.1.14;17).

Una vez más, un acontecimiento relacionado con un *rex* dio lugar, con el paso del tiempo, a una *fabula*, es decir, a un relato que, según los cánones de la lectura, no sólo es estrictamente falso, en el sentido de no-factual, sino que además entra en el terreno de lo implausible⁵³. El verbo *vulgavit*, con su forma impersonal, no ofrece indicaciones concretas sobre cómo se difundió este mito, pero todo parecería indicar que fue una de las muchas falsificaciones o rumores surgidos como parte de la propaganda durante las Guerras de los Diádocos. Pero la insistencia del narrador en estos problemas indica, más allá de cuestiones de crítica historiográfica, que la condición de *rex* trae consigo una alteración forzosa de la veracidad en todo lo que rodea a una persona. Alguien que asume el *regnum*, parece decirse, se enfrenta ante el peligro de que surjan historias falsas sobre él, para difamarlo, o peor aún, a que él mismo (o su entorno) deba difundir historias falsas para sostener su legitimidad y conservar el poder; de una forma o de otra, la existencia misma del *rex* se ve siempre invadida por la sospecha y la falsedad. El episodio de los sudracas, entonces, debe leerse también como una moraleja sobre las consecuencias de esta asociación entre *regnum* y *fabula* o *fama*. Alejandro ha terminado por creer su propio mito, su propia invencibilidad o divinidad, y esto ha estado a punto de costarle la vida.

1.8 El ‘espectáculo’ de los médicos (CURT. 9.5.22-30).

La breve digresión ‘historiográfica’ permite separar las dos partes centrales, o en la lectura que proponemos, los dos grandes espectáculos que conforman este episodio en las *Historiae*. Como anticipábamos, esta segunda parte es esencialmente una innovación de Curcio, sin precedentes en la historiografía de Alejandro, más allá de los pocos que señalaremos en nuestro análisis. Ningún otro historiador dedica tanto espacio ni narra con

⁵³ Cf. *et quia narrationum, excepta qua in causis utimur, tres accepimus species, fabulam, quae versatur in tragoediis atque carminibus, non a veritate modo sed etiam a forma veritatis remota; argumentum, quod falsum sed vero simile comoediae fingunt; historiam, in qua est gestae rei expositio (QUINT. Inst. 2.4.2).*

tanto detalle los procedimientos médicos a los que es sometido Alejandro; pero la originalidad del episodio no radica únicamente en su extensión o en su vivacidad, sino fundamentalmente en la presencia de un ‘discurso médico’ que confiere un tono realista y casi científico al relato. Esto se logra por medio de diversos procedimientos, como las focalizaciones, que una vez más permiten acceder directamente a la conciencia de los personajes, y en este caso en particular transmiten los pensamientos y puntos de vista de los médicos, transmitiendo los dilemas a los que se enfrentan cuando tienen ante sí a un paciente tan extraordinario, y facilitando el proceso de identificación de la audiencia con éstos. En especial, uno de los cirujanos, Critóbulo, se convierte en cierta forma en el actor principal de esta segunda parte, convirtiéndose prácticamente en un héroe al recaer sobre sus hombros la sanación del Macedonio. Por otra parte, estas focalizaciones se ven complementadas por la presencia del léxico médico y por perspectivas visuales centradas en el cuerpo de Alejandro, cuya anatomía se convierte en el centro de un verdadero espectáculo, presenciado a nivel intradiegético por los compañeros y los médicos.

Las cuestiones medicinales tienen una notable presencia a lo largo de la trama de las *Historiae*. No es éste el único episodio en el que un médico cumple un rol central en el desarrollo de los acontecimientos. En el libro tercero se encuentra la anécdota de la grave enfermedad de Alejandro, tras bañarse en las frías aguas del río Cidno en Cilicia; a esto le sigue su extraordinaria curación en manos del médico Filipo (CURT. 3.5-6). Otros historiadores reproducen esta historia, pero ninguno de ellos le dedica tanta atención ni pone tanto énfasis en la virtud del médico como lo hace Curcio⁵⁴. En otro episodio posterior, el propio Alejandro se convierte, en cierta forma, en un médico. Durante la campaña india, Ptolomeo sufre una herida con una flecha envenenada que pone en riesgo su vida, pero Alejandro lo cura con una hierba que, según se dice, una serpiente que se le apareció en sueños le indicó que serviría de antídoto al veneno (CURT. 9.8.22-27).

Debido a estos indicios, Schulze (2016) considera que las *Historiae* reflejan un importante cambio de actitud en la mentalidad romana respecto de la medicina. Desde el siglo III a.C., cuando se encuentran los primeros testimonios romanos sobre esta profesión, la actitud hacia los médicos había sido abiertamente hostil, como indican los comentarios de Catón el Censor en una carta dirigida a su hijo: la medicina, en opinión

⁵⁴ El episodio se encuentra también en ARR. *An.* 2.4.7-11 y PLUT. *Alex.* 19. Como señala Fernández Corte (1999), la versión de Curcio no sólo es la más extensa de las tres, sino que también presenta una notable utilización del discurso directo, ausente en los otros autores, que confiere al episodio un carácter dramático. Por su parte, este entramado dramático refuerza la importancia del personaje del médico.

del autor, no era sino una conjuración tramada por los griegos para matar a todos los extranjeros.⁵⁵ En aquellos primeros tiempos, todos los médicos en Roma eran de origen griego, generalmente libertos, de manera que puede suponerse que los prejuicios sociales y la xenofobia condicionaban esta visión negativa de la medicina. Sin embargo, hacia el siglo I d.C. se aprecia cambio en esta percepción. En esta época aparecen los primeros testimonios de médicos de origen romano, muchos de los cuales parecen haber sido ciudadanos apreciados por sus virtudes profesionales; también en este mismo tiempo surgen los primeros textos de medicina escritos en latín que han llegado hasta nuestros días. Es decir, que en momento de escritura de las *Historiae*, la profesión médica experimentaba una notable revalorización en el ámbito cultural romano.

En opinión de Schulze, este cambio social explicaría el gran interés de Curcio por estos relatos o anécdotas de tema médico, donde se presentan con notable detalle heridas, dolencias o enfermedades tanto de Alejandro como de los personajes secundarios, e igual atención se presta a las respectivas curaciones. Pero el elemento más destacable es la inclusión de varios médicos como figuras importantes en el relato, que no sólo son siempre vistos con una luz favorable sino además, en muchas ocasiones, cumplen un rol central en el desarrollo de la historia. Es el caso del médico Filippo, quien además, en el relato de Curcio, experimenta una suerte de apoteosis cuando se dice que los soldados, inmensamente agradecidos por la sanación de Alejandro «contemplaban a Filippo... como si tuvieran ante sí a un dios en persona»⁵⁶. Extrañamente, Schulze no incluye entre sus ejemplos la historia de Critóbulo y los médicos que curan a Alejandro tras su herida en la ciudad de los sudracas, pero como demostraremos a continuación, el episodio debe leerse también en función de este especial interés del autor por los problemas (y el discurso) de la medicina de su época.

Como señalábamos, la digresión histórica interrumpía el relato en el momento de máxima tensión dramática, después de que la focalización se centrara en la venganza de los soldados macedonios, dejando abierta la intriga del destino final de Alejandro y sus compañeros dentro de la ciudad. Cerrado el paréntesis sobre los historiadores, el narrador

⁵⁵ «Dicam de istis Graecis suo loco, Marce fili, quid Athenis exquisitum habeam et quod bonum sit illorum litteras inspicere, non perdiscere. Vincam nequissimum et indocile genus illorum, et hoc puta vatem dixisse: quandoque ista gens suas litteras dabit, omnia conrumpet, tum etiam magis, si medicos suos hoc mittet. Iurarunt inter se barbaros necare omnes medicina, sed hoc ipsum mercede faciunt, ut fides iis sit et facile disperdant. Nos quoque dictitant barbaros et spurcius nos quam alios Ὀπικῶν appellatione foedant. Interdixi tibi de medicis» (PLIN. Nat. 29.7).

⁵⁶ *Nec avidius ipsum regem quam Philippum intuebatur exercitus: pro se quisque dextram eius amplexi grates habebant velut praesenti deo* (CURT. 3.6.17).

retoma la acción en el momento en que trasladan a Alejandro malherido hacia la tienda, donde se encuentran los médicos:

Rege in tabernaculum relato, medici lignum sagittae corpori infixae ita, ne spiculum moveretur, abscidunt. Corpore deinde nudato, animadvertunt hamos inesse telo nec aliter id sine pernicie corporis extrahi posse, quam ut secando vulnus auferent. (CURT. 9.5.22-23).

El *tabernaculum*, símbolo de la autoridad real como señalamos en otras ocasiones, se convierte aquí en escenario de un verdadero espectáculo en el que, nuevamente, una audiencia intradiegética (los médicos) ofrecerá su punto de vista para reforzar la conexión con la audiencia extradiegética. El cuerpo de Alejandro, ahora descubierto de toda vestimenta y reducido a su más pura carnalidad, es el centro de atención de las miradas de esta audiencia. Con este cambio se señala también el comienzo de la segunda etapa del drama, en la que la actuación del Macedonio será esencialmente pasiva. El heroísmo individual de la *aristeía* queda desdibujado, a medida que el relato presenta, gradualmente, a quienes serán los verdaderos héroes, los médicos. La visión de estos pasa a predominar en la narración a partir del ablativo absoluto *corpore deinde nudato*, que señala el inicio del ‘procedimiento’. De esta manera, la identificación del lector con los profesionales se acrecienta, en tanto que ambos (las dos audiencias) ‘analizan’ el cuerpo del paciente en simultáneo; después, el ‘diagnóstico’ (*nec aliter id sine pernicie...*) se expone directamente a través de los pensamientos de los médicos.

Siguiendo el esquema adoptado en la primera parte del episodio, el narrador comienza presentando a los actores de manera colectiva para después individualizar la focalización en un personaje. En este caso, se pasa del actor colectivo (*medici*) a uno en especial, Critóbulo —singularizado a través del recurso de nombrarlo como «el mejor de entre los médicos»— que como tal adquiere un rol protagónico en la acción subsiguiente:

Ceterum, ne secantes profluvium sanguinis occuparet, verebantur, quippe ingens telum adactum erat et penetrasse in viscera videbatur. Critobulus, inter medicos artis eximiae, sed in tanto periculo territus, manus admoveere metuebat, ne in ipsius caput parum prosperae curationis recideret eventus (CURT. 9.5.24-25).

La focalización en este personaje es evidente en tanto que se transmiten directamente sus sentimientos mediante formas verbales relacionadas con el campo semántico del temor (*territus, metuebat*). De esta forma, no sólo se tiene acceso ‘de primera mano’ a los dilemas éticos que debe enfrentar el médico, sino que sus mismas emociones explicitan la repentina centralidad de su rol en el drama, en tanto que el futuro de la expedición (su

triunfo o su fracaso) dependen por completo de que desempeñe correctamente su tarea profesional y salve la vida de Alejandro. En este punto de notable tensión, el drama se incrementa con el empleo del discurso directo, mediante el cual el rey ‘exhorta’ al médico a cumplir su función sin temor:

Lacrimantem eum ac metuentem et sollicitudine propemodum exanguem rex conspexerat: «Quid» inquit «quodve tempus expectas et non quam primum hoc dolore me saltem moriturum liberas? An times, ne reus sis, cum insanabile vulnus acceperim?» At Critobulus tandem, vel finito vel dissimulato metu, hortari eum coepit, ut se continendum praeberet, dum spiculum evelleret: etiam levem corporis motum noxium fore (CURT. 9.5.26-27).

La tensión dramática se hace evidente en la inmovilidad de la escena, contrapuesta con el frenético dinamismo que domina casi toda esta segunda parte del episodio. El temor del médico se manifiesta ahora mediante la gestualidad (las lágrimas), mientras que el narrador aprovecha el recurso de las diferentes versiones de la historia para potenciar la profundidad del drama. Según el testimonio de Arriano, algunos historiadores afirmaban que la flecha había sido extraída por el médico, mientras que otros sostenían que, ante la falta de cirujanos, el rey le rogó a Perdicas que realizara él mismo la extracción⁵⁷. El adapta los dos recursos en su ficcionalización, de tal manera que se ofrece una perspectiva ‘realista’ dentro de las normal del discurso medicinal (por las cuales sólo el médico puede realizar la intervención con eficacia) al mismo tiempo que se explota el potencial dramático de una exhortación en discurso directo. En este sentido, el narrador recurre, con gran efectividad, al mismo procedimiento narrativo empleado en el episodio del médico Filippo (Fernández Corte 1999: 10-11).

El eficiente procedimiento de Critóbulo y los demás médicos trae consigo el desenlace afortunado del drama, pero la crudeza de las imágenes de la ‘carnalidad’ del rey, con un detallado nivel de científicidad en su representación de la anatomía humana, aseguran que la tensión dramática se mantenga hasta el último momento:

Rex, cum adfirmasset nihil opus esse iis, qui semet continerent, sicut praeceptum erat, sine motu praebuit corpus. Igitur, patefacto latius vulnere et spiculo evolso, ingens vis sanguinis manare coepit linqiue animo rex et, caligine oculis offusa, velut moribundus extendi. Cumque profluvium medicamentis frustra inhiherent, clamor simul atque ploratus amicorum oritur regem expirasse

⁵⁷ τὸ δὲ βέλος ἐξελκύσαι ἐκ τοῦ τραύματος ἐπιτεμόντα τὴν πληγὴν οἱ μὲν Κριτόδημον ἀνέγραψαν, ἱατρὸν Κῶον, τὸ γένος τῶν Ἀσκληπιαδῶν, οἱ δὲ Περδίκκαν τὸν σωματοφύλακα, οὐ παρόντος ἐν τῷ δεινῷ ἱατροῦ, ἐγκελευσαμένου Ἀλεξάνδρου τῷ ξίφει ἐπιτεμεῖν τὴν πληγὴν καὶ κομίσασθαι τὸ βέλος (ARR. An. 6.11.1)

credentium. Tandem constitit sanguis paulatimque animum recepit et circumstantes coepit agnoscere (CURT. 9.5.28-29).

La pasividad de Alejandro en esta etapa final está marcada tanto por el inmovilismo (*sine motu...corpus*) como por su ‘entrega’ a manos ajenas (*praebuit*). Esta última acción, central en el drama de la misma manera que en el episodio de Filipo, introduce el punto de vista de los médicos, dando lugar a imágenes que resaltan la carnalidad y la mortalidad del rey. Cerrando la circularidad narrativa de la herida, cuando se extrae la punta de la flecha reaparecen las hemorragias y las grandes cantidades de sangre, como en el momento en que el Macedonio había recibido el impacto. El máximo momento de dramatismo está señalado por una percepción casi ‘en primer plano’ del rostro de Alejandro, centrado en sus ojos, que parecen apagarse junto con su vida. Se hace explícita la presencia de una suerte de ‘coro’ (*circumstantes*), compuesto por los compañeros del rey, que rompen en llanto (*ploratus amicorum*). Esto difiere la resolución del drama, generando una tensión emocional intensa que prepara para la también potente distensión del final (*tandem*) cuando se cierra la hemorragia, y como consecuencia del correcto funcionamiento de la ciencia médica, Alejandro recupera el conocimiento.

En el desenlace se aprecia la reutilización de una secuencia narrativa, que puede denominarse «enfermedad-remedio-peligro de muerte-curación», y era utilizada para mantener la tensión dramática en el episodio del médico Filipo. Allí, el rey otorgaba su confianza al médico para proceder a la curación empleando la enunciación en discurso directo⁵⁸. Cuando Filipo le administraba el medicamento, en un primer momento el Macedonio perdía el conocimiento y parecía estar próximo a la muerte⁵⁹, pero finalmente recobraba la consciencia y experimentaba una notable mejoría⁶⁰. Las similitudes en la estructura de ambos episodios son evidentes, pero también se aprecian notables diferencias. Concretamente, el relato de los médicos en la ciudad de los sudracas presenta imágenes más vivaces de la corporalidad del rey, ausentes en el episodio de Filipo. No hay en este último ni las crudas hemorragias, ni el detalle extremo de los ojos durante el

⁵⁸ *Itaque: 'Si di', inquit, 'Philippe, tibi permisissent, quo maxime modo velles, animum experiri meum, alio profecto voluisses, sed certiore, quam expertus es, ne optasses quidem. Hac epistola accepta tamen, quod dilueras, bibi: et nunc crede me non minus pro tua fide quam pro mea salute esse sollicitum.'* Haec elocutus^o dextram Philippo offert (CURT. 3.6.12).

⁵⁹ *Nec Philippus quicquam inexpertum omisit: ille fomenta corpori admovit, ille torpentem nunc cibi, nunc vini odore excitavit. Atque ut primum mentis compotem esse sensit, modo matris sororumque, modo tantae victoriae adpropinquantis admonere non destitit* (CURT. 3.6.14-15).

⁶⁰ *Ut vero medicamentum se diffudit in venas et sensim toto corpore salubritas percipi potuit, primum animus vigorem suum, deinde corpus quoque expectatione maturius recuperavit: quippe post tertium diem, quam in hoc statu fuerat, in conspectum militum venit* (CURT. 3.6.16).

desvanecimiento del rey. Por esto mismo, el efecto dramático de su recuperación resulta mucho más intenso. Este énfasis en la carnalidad de Alejandro debe leerse en función con el discurso de autoglorificación y divinización del Macedonio, en tanto que buena parte de la expedición en India está dominada por el motivo de la comparación con Hércules o el Padre Líber. La focalización desde el punto de vista de los médicos, la visión ‘anatómica’, entre otros recursos narrativos, ofrecen un contraste notable con este discurso, enfatizando la carnalidad (y la mortalidad) de Alejandro.

El cierre definitivo del episodio trae consigo un nuevo cambio de escenario y de focalización, que se centra nuevamente en los soldados, señalando su carácter de héroes ‘silenciosos’ del drama, que velan por la salud del rey de la misma manera que procedieron a su rescate durante el combate:

Toto eo die ac nocte, quae secuta est, armatus exercitus regiam obsedit, confessus omnes unius spiritu vivere. Nec prius recesserunt, quam conpertum est somno paulisper adquiescere; hinc certiozem spem salutis eius in castra rettulerunt (CURT. 9.5.30).

Se cierra de esta manera el relato de los médicos, con la curación de Alejandro, y concluye también el episodio en su totalidad. La principal originalidad del relato de Curcio radica en esta segunda parte, en que el drama ha pasado del escenario físico del campo de batalla a la física de una curación memorable, recogiendo, modificando e intensificando elementos presentes en la escena de la *aristeía*, con un énfasis en la humanidad y la carnalidad de Alejandro que sólo pueden entenderse como una impactante refutación a sus sueños de divinidad e inmortalidad.

El contraste con las versiones de otros historiadores permite apreciar el grado de originalidad del relato médico de las *Historiae*. La simple decisión de escenificar la curación de Alejandro resulta destacable, en tanto que el procedimiento más habitual utilizado por los autores es el de recurrir a una síntesis, como sucede en el caso paradigmático de Diodoro. Después del rescate de Peucestas y la masacre de los habitantes de la ciudad, se informa apenas que el rey estuvo convaleciente⁶¹, y que los rumores acerca de su muerte desataron una rebelión entre los colonos griegos de Bactria y Sogdiana. En la siguiente escena, Alejandro se encuentra recuperado y el relato continúa su desarrollo normalmente. En contraposición, la *Anábasis* de Arriano escenifica la

⁶¹ ἐπὶ πολλὰς δὲ ἡμέρας τοῦ βασιλέως ἀσχοληθέντος περὶ τὴν θεραπείαν οἱ κατὰ τὴν Βακτριανὴν καὶ Σογδιανὴν κατοικισθέντες Ἕλληνας ἐκ πολλοῦ μὲν τὸν ἐν τοῖς βαρβάροις κατοικισμὸν χαλεπῶς ἔφερον, τότε δὲ φήμης προσπεσοῦσης αὐτοῖς ὅτι τρωθεὶς ὁ βασιλεὺς τετελεύτηκεν ἀπέστησαν ἀπὸ τῶν Μακεδόνων (D.S. 17.99.5)

curación, pero recurriendo a una narración más sintética y a una construcción dramática con mucha menor vivacidad:

οἱ δὲ ἐξέφερον τὸν βασιλέα ἐπὶ τῆς ἀσπίδος κακῶς ἔχοντα, οὕτω γινώσκοντες βιώσιμον ὄντα. τὸ δὲ βέλος ἐξελκύσαι ἐκ τοῦ τραύματος ἐπιτεμόντα τὴν πληγὴν οἱ μὲν Κριτόδημον ἀνέγραψαν, ἰατρὸν Κῶον, τὸ γένος τῶν Ἀσκληπιαδῶν, οἱ δὲ Περδίκκαν τὸν σωματοφύλακα, οὐ παρόντος ἐν τῷ δεινῷ ἰατροῦ, ἐγκελευσαμένου Ἀλεξάνδρου τῷ ξίφει ἐπιτεμεῖν τὴν πληγὴν καὶ κομίσασθαι τὸ βέλος. ἐν δὲ τῇ κομιδῇ φορὰ αἵματος πολλοῦ γίνεται, ὥστε λειποψυχῆσαι αὐτῷ Ἀλέξανδρον καὶ οὕτω σχεθῆναι αὐτῷ τὸ αἷμα ὑπὸ τῇ λειποψυχίᾳ (ARR. *An.* 6.11.1-2).

Algunos sacaron al rey, que permanecía mal herido, sobre su escudo, sin saber si continuaba o no con vida. Según unos, Clitodemo, que era un médico de Cos y de la familia asclepiada, le practicó una incisión en la zona contusionada y le extrajo la flecha de la herida; según otros fue Perdicas, de su guardia personal, quien a la vista de que no se disponía de un cirujano, practicó la incisión y extrajo la flecha, por ruego expreso de Alejandro. Al sacarte el proyectil, le sobrevino una gran hemorragia, de suerte que Alejandro perdió el conocimiento de nuevo, aunque gracias a ello se consiguió detener la hemorragia.

Encontramos aquí lo que podría denominarse una versión ‘en grado cero’ del drama representado en las *Historiae*, es decir, con la misma configuración narrativa, pero sin un desarrollo dramático en sentido estricto. El enfoque racionalista de Arriano se manifiesta en la necesidad de exponer y contrastar las diferentes versiones circulantes sobre los detalles del acontecimiento; esta perfección histórica, sin embargo, atenta contra la eficacia literaria del episodio, que queda envuelto en una suerte de nebulosa de indefinición.

1.9 Epílogo: Un espectáculo contra la fama (CURT. 9.6.1-2)

El motivo de la visión, de la perspectiva ocular, domina el episodio en su totalidad, como hemos comprobado, tanto en la *aristeía* como en el relato médico. De esta manera, es necesario darle también una dimensión explícitamente visual a la curación del rey, que había tenido lugar en el escenario cerrado de la tienda, ante una audiencia reducida de médicos y compañeros. El rumor de la muerte de Alejandro, difundido primero entre los soldados, llega posteriormente a los pueblos enemigos, con la amenaza de disparar insurrecciones o fortalecer la resistencia al invasor. Por todo ello, no alcanza con que el rey se cure: debe también ser visto, masivamente, en plena salud. Esta es la justificación para la inclusión de un verdadero espectáculo, con gran despliegue escénico, dedicado a ‘mostrar’ a los bárbaros que Alejandro sigue con vida:

Rex, VII diebus curato vulnere necdum obducta cicatrice, cum audisset convaluisse apud barbaros famam mortis suae, duobus navigiis iunctis, statui in medio undique conspicuum tabernaculum iussit, ex quo se ostenderet perisse credentibus, conspectusque ab incolis spem hostium, falso nuntio conceptam, inhibuit. Secundo deinde amne defluxit, aliquantum intervalli a cetera classe praeciens, ne quies perinvalido adhuc necessaria pulsus remorum impeditur (CURT. 9.6.1-2).

Se reanuda la navegación rumbo al Océano, señalando el ‘regreso a la normalidad’ interrumpido por las alternativas de la campaña contra malos y sudracas. Pero el narrador, manteniendo su tesis de fondo —es decir, que el éxito de la expedición se debe más a la *fama* y a la *fortuna* que a la *virtus*— actualiza el tópico añadiendo este espectáculo de las naves unidas, una referencia desconocida para todos los demás historiadores (Atkinson 2000: 542).

La aparición de verbos y adjetivos que denotan percepción visual (*ostendere, conspicuus*) dejan en claro la naturaleza espectacular este epílogo. El elemento más llamativo es la nueva aparición de la tienda, elemento central en tanto que escenario cerrado de la curación de Alejandro, que se exhibe ahora montada entre los dos barcos, como símbolo no sólo del poder real sino también de la supervivencia del propio rey, que se ofrece a la vista de todos desde allí. Con este doble simbolismo de la tienda se cierra el episodio, señalando sin embargo las contradicciones presentes en el personaje de Alejandro, que a partir de este momento comenzarán a intensificarse hasta el momento de su muerte. La imagen del *tabernaculum*, como señalamos, indica —como en muchos otros pasajes— la autoridad del rey, pero ahora también señala, desde el relato de los médicos, los límites que la condición humana y la mortalidad ponen a las excesivas ambiciones de un personaje como Alejandro. En ese aspecto, las consecuencias posteriores de este episodio en particular permitirán apreciar este doble sentido. Si bien en las *Historiae* se ha perdido el detalle de los pormenores de la muerte de Alejandro, muchos historiadores señalan que, entre las numerosas causas que pudieron provocar su fallecimiento, se encontraban las gravísimas heridas sufridas durante la campaña de India. Las consecuencias de este episodio, que señala el momento de máxima gloria personal, pero también de máxima irracionalidad personal de Alejandro, en buena medida condujeron también al rey a su camino inexorable rumbo a la muerte.

2 EL DUELO DE DIOXIPO Y CORRATAS (CURT. 9.7. 12-26)

De entre los motivos habituales de la literatura épica, uno de los más desarrollados en la literatura posterior fue el del duelo, es decir, el combate individual entre dos (o más) guerreros tras un desafío formal previo. En los poemas homéricos, héroes de ambos bandos se enfrentan en ellos, muchos de los cuales, como el duelo ‘fallido’ entre Paris y Menelao (HOM. *Il.* 3.15-37) o el de Héctor y Aquiles (HOM. *Il.* 22.131-405), constituyen verdaderos puntos culminantes de la narración épica. Durante muchos años los estudiosos creyeron que la importancia de los duelos individuales en el texto homérico reflejaba un modo de combate, de clara naturaleza aristocrática, propio de la Grecia de la edad oscura y arcaica, abandonado posteriormente en beneficio de la llamada «reforma hoplita». Hoy en día, la opinión académica considera que no debió haber grandes diferencias entre los modos de combate de la época oscura y la clásica, y que la importancia del combate individual en los poemas homéricos respondería a necesidades narrativas antes que históricas (Krentz 2007).

Más allá de las consideraciones sobre sus orígenes históricos, el motivo del combate individual se convirtió en un elemento fundamental de la épica a lo largo de toda la Antigüedad. El ejemplo más famoso en la épica latina lo constituye el combate entre Eneas y Turno (VERG. *Aen.* 12.696-953) por la mano de Lavinia, con el que se concluye la *Eneida*. Este episodio pasó a convertirse en el ‘modelo ejemplar’ seguido por toda la épica latina, en especial en lo relativo a la representación de la audiencia que presencia el duelo (Bernstein 2004: 63). Debido a su influencia en la épica, el motivo del combate individual consiguió también gran popularidad en la historiografía, especialmente en Roma, donde los combates individuales desempeñaban un papel destacado en la concepción de la *disciplina militaris* por lo menos hasta el final de la República⁶². En un detallado estudio, Oakley (1985: 393-397) recoge treinta y una ocasiones con un cierto grado de veracidad, en las que se registran combates singulares entre personajes históricos en la literatura romana, especialmente en la historiografía. Sin embargo, ese estudio tiene presente un único tipo de duelo específico: aquel en el que un campeón de un ejército desafía formalmente a combatir a un oponente que pertenece al bando enemigo en un momento en que ambos ejércitos no se encuentran en batalla y, por lo tanto, pueden asistir como público al duelo. Esta última característica implica que este tipo de duelos tenían

⁶² Según la hipótesis de Oakley (1985: 404-410).

un evidente carácter de espectáculo, en tanto que su efectividad (simbólica o narrativa) dependía del hecho que fueran vistos por otros (Feldherr 1998: 84).

Un ejemplo bien conocido de duelo en la historiografía latina es el combate entre T. Manlio Torcuato y un galo de extraordinario tamaño (LIV. 7.9.6-10.13), episodio del que también ha llegado hasta nuestros tiempos, mediante la tradición indirecta de Gelio, la versión de C. Cuadrigario (GELL. 9.13.7-19), que probablemente fuera una de las fuentes de Livio. Esta historia era utilizada además para explicar el origen del *cognomen* de Torcuato⁶³. También en Livio se narra un duelo protagonizado por otro T. Manlio Torcuato, hijo del anterior, contra el latino G. Maecio (Liv. 8.7), en el marco de la guerra contra los aliados latinos. A pesar de resultar victorioso, el joven Torcuato es ejecutado por su padre, cónsul en ese momento, por desobedecer sus órdenes⁶⁴. Feldherr (1998: 92-112) analiza estos dos relatos de duelos, presentados como espectáculos cuya contemplación, tanto por los personajes que los contemplan a nivel intradieгético, como por la audiencia extradieгética de Livio, actualiza una compleja serie de valores e ideas romanas sobre la autoridad, la *pietas* familiar, el *mos maiorum*, etc.

En la definición de Oakley quedan fuera, sin embargo, muchos otros tipos de combates individuales de la literatura latina, que entran también en la definición de espectáculo: entre ellos se destacan las competencias ‘amistosas’ en la épica (como las que se encuentran en el libro V de la *Eneida*); los combates en los que un comandante romano procura conseguir los *spolia opima*; los combates destinados a decidir el final de una guerra, el más famoso de ellos sin dudas, el de Horacios y Curiacios (LIV. 1.24-25); o los duelos como el que Aníbal organiza entre los prisioneros montañeses antes de la batalla del Tesino, para incitar a sus soldados al combate (LIV. 21.42). En el episodio de las *Historiae* que analizaremos en esta sección se narra un duelo entre dos combatientes, el ateniense Dioxipo y el macedonio Corratas, que presenta ciertas características que lo aproximan a los analizados por Oakley, en tanto que otros aspectos lo alejan de esa tipología. Sin embargo, el elemento esencial es el indudable carácter de espectáculo que presenta el episodio, entendido como un acontecimiento que cumple su función narrativa en tanto que es contemplado por otros personajes.

⁶³ Puesto que, tras matar al galo, tomó como *spolia* un collar (*torquis*) de su cuerpo (cf. LIV. 7.10. 11 *iacentis inde corpus ab omni alia uexatione intactum uno torque spoliauit*).

⁶⁴ Este relato es el origen de las *Manliana imperia* (cf. GELL 9.13.20); de ello se desprende la función de *exemplum* que estas historias tenían no sólo en la literatura romana sino en el imaginario colectivo.

2.1 Dioxipo como personaje histórico

Este episodio es narrado *in extenso*, además de en las *Historiae*, sólo en el libro XVII de la *Biblioteca histórica* (D.S. 17.100-101), pero se la recoge como una breve anécdota en las *Varia historia* de Claudio Eliano (AEL.10.22)⁶⁵. En sus detalles esenciales, el episodio puede resumirse así: en medio de un banquete, un macedonio llamado Corratas⁶⁶, afectado por el vino, desafía a un duelo a Dioxipo, un atleta ateniense que participa de la expedición. Al día siguiente se enfrentan ante la vista de Alejandro y del ejército, el macedonio con su armamento de combate, y el griego armado únicamente con un garrote, desnudo. Pese a la aparente desigualdad de fuerzas, el griego triunfa con facilidad sobre su adversario. Esto le atrae la animadversión de la corte; poco después, Dioxipo es acusado falsamente de haber robado un cáliz de oro de la mesa del rey. Dolido por la acusación, el atleta se quita la vida, no sin antes escribir una carta a Alejandro, en la que denuncia haber sido víctima de una intriga. El rey siente un gran pesar al conocer su muerte, convencido tardíamente de su inocencia.

La historicidad de los pormenores de este episodio no es relevante para los objetivos de nuestro estudio, pero conviene aclarar que Dioxipo, según la evidencia de la que disponemos, era un personaje histórico que había sido campeón en los Juegos Olímpicos (Heckel 2006: 115)⁶⁷. En las *Historiae* es llamado erróneamente *pugil nobilis*, en tanto que en Diodoro se utiliza el más genérico ἀθλητὴν ἄνδρα. Por medio de esta evidencia, podemos suponer que el episodio formaba parte de tradición narrativa de la *Vulgata*. El impacto visual de la sección del duelo, así como la fuerza emocional de la sección del suicidio, junto con la fama que, al parecer, había tenido el personaje histórico, otorgaban al episodio un gran potencial dramático explotado por los autores para componer sus historias.

Como aclara Oakley (1985: 402-403), muchos de los actos de heroísmo individual de Alejandro en combate parecían inspirarse en el antiguo ideal aristocrático griego del

⁶⁵ La principal diferencia que ofrece la versión de Eliano con las otras dos es que en ella Dioxipo mata a su rival al final del combate.

⁶⁶ El nombre del soldado macedonio se presta a confusión, debido no sólo a las diferentes formas que le asignan los distintos autores sino también a las variantes de la tradición manuscrita de un mismo autor. La mayoría de los manuscritos de Curcio presentan el nombre *Horratas* pero Lucarini (2009: 320) lo corrige como *Corratas*. En Diodoro se lo llama *Kóragos*, mientras que Claudio Eliano lo llama *Corratas*. Sólo a efectos de mantener la consistencia, en nuestro trabajo utilizaremos siempre el nombre *Corratas*, que mantendremos idéntico también en español. Debe notarse sin embargo que en la traducción al español de Diodoro que reproduciremos en esta sección el traductor vierte el nombre del personaje como *Corago*.

⁶⁷ La popularidad de Dioxipo en época antigua es analizada brevemente por Baynham (2007: 427-428).

combate singular transmitido por la *Iliada*, si bien Alejandro personalmente no participó nunca en un duelo formal. El episodio que analizamos en la sección anterior, la *aristeía* en la ciudad de los sudracas, es claramente uno de estos actos de arrojo del Macedonio que se aproximan a la idea de combate individual. En la narrativa de Diodoro, la proximidad temporal de ambos episodios es explotada hasta el punto de que un episodio se sitúa después del otro, pues el banquete en el que se produce el desafío es ofrecido como celebración por la exitosa curación de Alejandro⁶⁸; de esta manera, el historiador siciliano resalta las similitudes formales entre estos dos acontecimientos. En las *Historiae*, otro pasaje donde se explotan las similitudes con los combates individuales, aunque más próximo a la tradición romana de los *spolia opima*, se encuentra durante la batalla de Isos (CURT. 3.11.7-8), cuando Alejandro intenta combatir personalmente contra Darío en pleno desarrollo del combate. La motivación del Macedonio es presentada por el narrador con un vocabulario que remite directamente a la tradición romana⁶⁹: *opimum decus caeso rege expetens*. Sin embargo, pese a estos antecedentes, el único combate individual propiamente dicho entre dos personajes en las *Historiae* es el que enfrenta a Dioxipo con Corratas.

2.2 El banquete (CURT. 9. 7.12-15)

Como señalábamos, la anécdota sitúa vagamente el contexto del desafío entre ambos personajes en un banquete; cada historiador ajusta este detalle a sus intereses narrativos. Diodoro, tal como veíamos, coloca el reto de Corratas en un banquete ofrecido por el rey para celebrar su recuperación tras las heridas recibidas en la ciudad de los sudracas. La introducción, extremadamente concisa, cumple la función de enlazar ambos episodios:

ὁ δὲ Ἀλέξανδρος διασωθεὶς ἐκ τοῦ τραύματος καὶ θύσας τοῖς θεοῖς σωτήρια μεγάλας ἐστιάσεις τῶν φίλων ἐποιεῖτο. παρὰ δὲ τὸν πότον ἰδίον τι συνέβη γενέσθαι καὶ μνήμης ἄξιον (D.S. 17.100.1)

Alejandro, una vez restablecido de la herida, hizo sacrificios por su salvación a los dioses y celebró grandes banquetes con sus amigos. Durante un festín ocurrió algo que resultó insólito y digno de memoria.

Por su parte, Curcio aprovecha el escenario fijado por la anécdota para introducir su versión del episodio en el proceso de degradación y transformación experimentado por

⁶⁸ ὁ δὲ Ἀλέξανδρος διασωθεὶς ἐκ τοῦ τραύματος καὶ θύσας τοῖς θεοῖς σωτήρια μεγάλας ἐστιάσεις τῶν φίλων ἐποιεῖτο (D.S. 17.100.1).

⁶⁹ Con la salvedad de que, de los tres casos de combates individuales con *spolia opima* de la historia romana, ninguno fue contra un enemigo oriental.

Alejandro tras asumir la condición de *rex* de Asia. Tal como señalábamos en el capítulo anterior, los banquetes eran un espacio muy adecuado para introducir el motivo de la *luxuria* oriental y la decadencia moral; el telón de fondo de la acción —como veremos, no sólo del desafío sino de todo el episodio— será un festín de este tipo. Como en Diodoro, hay una voluntad de vincular directamente la acción con los episodios de la guerra contra malos y sudracas, pero de una manera mucho más sutil: el banquete se ofrece en honor de una delegación de estos pueblos, encabezados por sus dos *reges*, que vienen a ofrecer al Macedonio la rendición de sus respectivos territorios.

El detalle que el narrador pone en la descripción de la decoración y el mobiliario demuestra la importancia concedida al despliegue escénico; nuevamente encontramos un espacio dominado visualmente por la *vanitas* bárbara, con una representación de la *luxuria* entendida como la superabundancia de elementos como el *aurum* o la *purpura*. El comentario del narrador apunta a señalar que, en materia del uso y abuso de estos elementos visuales, no es posible ya establecer diferencias entre persas y macedonios:

C aurei lecti modicis intervallis positi erant, lectis circumdederat aulaea purpura auroque fulgentia, quidquid aut apud Persas vetere luxu aut apud Macedonas nova inmutatione corruptum erat, confusis utriusque gentis vitiis in illo convivio ostendens (CURT. 9.7.15).

Toda la ambientación del salón de banquetes remite al motivo de la *luxuria*, no sólo por la presencia del oro y la púrpura, sino también por el brillo de metales preciosos implícitos en el sustantivo *fulgentia*, o la presencia de la tapicería (*aulaeum*), que constituía un elemento frecuentemente asociado en la literatura romana a los comedores lujosos⁷⁰. Pero como señala Atkinson (2000: 544), la presencia de estos elementos también contribuye a crear una suerte de ambiente escénico para los acontecimientos que se desarrollarán a continuación. El término *aulaeum*, además de referirse a tapicerías y cortinajes, designaba principalmente al ‘telón’ de un teatro, que se bajaba al momento de comenzar la representación presentando la escena, y se levantaba cuando esta concluía⁷¹, exactamente al revés que en las funciones teatrales modernas. Esta referencia al *aulaeum* debe leerse en relación con el *spectaculum* que más adelante (CURT. 9.7.23) cierra la escena del combate; de esta manera se refuerza el sentido ‘espectacular’ de todo el episodio. Puede leerse el episodio completo como un gran espectáculo trágico y decadente, cuyo

⁷⁰ Por ejemplo, en Horacio: *plerumque gratae divitibus vices/ mundaque parvo sub lare pauperum/ cenae sine aulaeis et ostro/ sollicitam explicuere frontem* (HOR. *Od.* 3.29.13-15).

⁷¹ Cf. OLD s.v. «*aulaeum*»: «The curtain of a theatre; (it was lowered to reveal the scene and raise at the end of the performance)».

trasfondo escénico es un sempiterno banquete. Todos los momentos claves del acontecimiento tienen como escenario el banquete ‘oficial’ presidido por el rey: no sólo el desafío sino también la falsa acusación del robo de la copa de oro (*inter epulas aureum poculum ex conposito subducitur* CURT. 9.7.24) y la decisión del ateniense de darse muerte (*cum excessisset convivio...ferro se interemit* CURT. 9.7.25). La composición anular del relato se hace evidente en estos elementos, así como también en otros que se verán a continuación. No es descabellado, entonces, entender la historia de Dioxipo como un espectáculo, de naturaleza trágica, que anima el continuo festín que es la corte de Alejandro durante la travesía en India, a la manera de los espectáculos de gladiadores que, según menciona Livio, amenizaban los banquetes de los campanos⁷².

La antítesis *vetere luxu/nova inmutatione* marca la clave de este pasaje, que representa mucho más que una simple equiparación entre macedonios y personas en nivel de corrupción moral. En verdad, indica que los hombres de Alejandro se encuentran mucho más degradados que los antiguos señores del imperio aqueménida. Para estos, como indica el adjetivo *vetus*, la *luxuria* es el único modo de vida posible, casi como si se tratara de una versión persa del *mos maiorum* romano. En este sentido puede interpretarse también el recurrente sintagma *patrio more Persarum*, que tantas veces se encuentra a lo largo de las *Historiae* desde el episodio de la procesión del ejército persa. En cambio, los macedonios se han corrompido doblemente: por adoptar unos *mores* dominados por la *vanitas* y la *luxuria*, pero también por la *inmutatio*, es decir, por el abandono de su propio *mos maiorum*. Más aún, esta ‘degradación’ de los macedonios los ha equiparado no sólo con los persas sino con todos los pueblos orientales, en general. En efecto, eso es lo que señala el trasfondo escénico de esta introducción al episodio: no hay persas presentes, o al menos ninguno digno de ser mencionado por el narrador; en cambio, sí están presentes numerosos indios —los malos y sudracas contra los que los macedonios combatían ferozmente pocas líneas antes— a quienes tampoco es posible distinguir de los compatriotas de Alejandro. El elemento visual de la escena (*confusis utriusque gentis vitiis...ostendens*) apunta a señalar esta similitud, desde el punto de vista de la percepción visual, entre los macedonios y los indios. El oro y la púrpura que decoran el salón de

⁷² *Campani ab superbia et odio Samnitium gladiatores, quod spectaculum inter epulas erat, eo ornatu armarunt Samnitiumque nomine compellarunt* (LIV. 9.40.17).

banquetes de Alejandro en nada se distingue del oro y la púrpura que visten los dignatarios y reyes indios que acuden al festín:

Omnes curru vehebantur eximia magnitudine corporum, decoro habitu: lineae vestes intexto auro purpuraque distinctae (CURT. 9.7.12)

Debe tenerse presente, para comprender el sentido verdadero de esta equiparación, que en un nivel visual nada diferencia a Alejandro y a sus hombres de unos reyezuelos indios, cuyo modo de vida el narrador había calificado en otra ocasión de esta manera: *Regum tamen luxuria, quam ipsi magnificentiam appellant, super omnium gentium vitia* (CURT. 8.9.23). En este contexto de extrema corrupción se introduce al personaje de Dioxipo, una figura que en cierta manera traerá a la memoria de los espectadores (intra y extradiegéticos) reminiscencias de un glorioso pasado helénico, en tanto que se trata de un ‘héroe’ griego, un campeón de los Juegos Olímpicos, y pondrá en evidencia, con su tragedia personal, la degradación moral de los macedonios, desde el rey hasta el más oscuro soldado.

2.3 El desafío (CURT. 9.7.15-18)

Después de la detallada descripción del escenario de la acción, el narrador pasa a introducir a los personajes del drama, comenzando por el protagonista, Dioxipo:

Intererat epulis Dioxippus Atheniensis, pugil nobilis et ob eximiam virtutem virium iam et regi pernotum et gratus. Invidi malignique increpabant per seria et ludum in saginati corporis sequi inutilem beluam: cum ipsi proelium inirent, oleo madentem praeparare ventrem epulis (CURT. 9.7.16)

Como se apreciará mediante el contraste con la otra versión del episodio, la ofrecida por Diodoro, las *Historiae* presentan como innovación el darle al personaje de Dioxipo una suerte de ‘trasfondo’, es decir, una historia que permite conocer un poco más del pasado del personaje y entender los motivos verdaderos del duelo, más allá de los efectos indeseados del alcohol. En el relato del historiador siciliano, el episodio comienza de esta manera:

ἐν γὰρ τοῖς ἐταίροις παραληφθεὶς τις Μακεδόν, ὄνομα Κόραγος, ῥώμη σώματος διαφέρων καὶ πολλάκις ἐν ταῖς μάχαις ἠνδραγαθηκῶς, παροξυνθεὶς ὑπὸ τῆς μέθης προεκαλέσατο μονομαχῆσαι Διώξιππον τὸν Ἀθηναῖον, ἀθλητὴν ἄνδρα καὶ ταῖς ἐπιφανεστάταις νίκαις ἐστεφανωμένον (D.S. 17.100.2)

Entre los amigos del rey fue invitado un macedonio, llamado Corago, distinguido por su fuerza física y que había demostrado bravura muchas veces en las batallas, y excitado por la bebida desafió a un combate singular al ateniense Dióxipo, un atleta coronado en las más celebres victorias.

En este relato, Corratas es introducido en primer lugar, mientras que se destaca su posición en el entorno de Alejandro: no sólo forma parte del grupo de los *ἐταίροι* sino que se ha demostrado su valor en combate. Por su parte, se alude a las victorias de Dioxipo de manera algo más evidente, con el uso del participio *ἑστεφανωμένον*. No queda ninguna duda de que se trata de un personaje de gran renombre, que ha participado en los grandes juegos helénicos. El desafío de Corratas a Dioxipo es introducido sin más demora, ofreciendo como única explicación el estado de embriaguez del macedonio (*παροξυνθεὶς ὑπὸ τῆς μέθης*).

En cambio, el relato de Curcio comienza presentando en primer lugar a Dioxipo, concediéndole de esta manera un cierto protagonismo formal en la historia, incrementado además por la decisión de concederle una historia de trasfondo en lo relativo a su relación con Alejandro y los demás macedonios. Se dice que era *regi pernotum et gratus*, aunque sin aclarar los motivos por los cuales contaba con el aprecio del rey. Esta información parece entrar en contradicción con un dato de la *Vida* de Plutarco, donde se dice que —a diferencia de su padre Filipo, quien se jactaba de su victoria en las carreras de carros en los Juegos Olímpicos— Alejandro no demostraba ningún interés por participar en los grandes juegos helénicos, salvo «si tuviera como competidores a otros reyes» (PLUT. *Alex.* 4.5-6)⁷³. Más llamativo aún, afirma el biógrafo que Alejandro sentía una animadversión hacia quienes participaban en esos eventos:

φαίνεται δὲ καὶ καθόλου πρὸς τὸ τῶν ἀθλητῶν γένος ἀλλοτρίως ἔχων πλείστους. (PLUT. *Alex.* 4.6).

Al parecer, se sentía por completo ajeno a cualquier tipo de competición atlética⁷⁴.

Prueba de esto sería, siempre según Plutarco, el hecho de que organizó numerosas competencias de poetas trágicos, flautistas o rapsodas, así como también juegos de cacería; pero nunca ofreció premios para competencias de boxeo o de pancrancio (*οὔτε πυγμῆς οὔτε παγκρατίου μετὰ τινος σπουδῆς ἔθηκεν ἄθλον* PLUT. *Alex.* 4.6).

⁷³ Οὔτε γὰρ ἀπὸ παντὸς οὔτε πᾶσαν ἠγάπα δόξαν [...] ἀλλὰ καὶ τῶν περὶ αὐτὸν ἀποπειρωμένων εἰ βούλοιντ' ἂν Ὀλυμπίασιν ἀγωνίσασθαι στάδιον, ἦν γὰρ ποδόκης, 'εἰ γε,' ἔφη, 'βασιλεῖς ἔμελλον ἔξεν ἀνταγωνιστάς.' (PLUT. *Alex.* 4.5) Esta misma anécdota aparece también en los *Moralia* en otras ocasiones (PLUT. *Regum* 179d; *De Alex.* 331b)

⁷⁴ Reproducimos la traducción al español de Guzmán Guerra (2003)

Frente a estos datos, la mención en las *Historiae* al aprecio que Alejandro sentía por Dioxipo puede resultar contradictoria. Por supuesto, no debe esperarse que todas las narraciones históricas o biográficas dedicadas al Macedonio fueran perfectamente coherentes entre sí, más aún cuando no se hace mención en el texto de Curcio a este aspecto de la personalidad del protagonista. Sin embargo, este detalle, al parecer, estaba muy presente en la tradición histórico-retórica sobre Alejandro, e incluso se reflejaba en las colecciones de anécdotas, como en esta de una obra de juventud del propio Plutarco:

ἐν δὲ τῇ Μιλήτῳ πολλοὺς ἀνδριάντας ἀθλητῶν θεασάμενος Ὀλύμπια καὶ Πύθια νενικηκότων, ‘καὶ τοῦ τὰ τηλικαῦτα,’ ἔφη, ‘ἦν σώματα, ὅτε οἱ βάρβαροι ὑμῶν τὴν πόλιν ἐπολιόρκουν;’ (PLUT. *Regum* 180a).

En Mileto, al ver que había muchas esculturas de atletas que habían vencido en los Juegos Olímpicos y Píticos dijo «¿Dónde estaban cuerpos como éstos cuando los bárbaros sitiaron vuestra ciudad?»⁷⁵.

¿Cómo comprender entonces la relación que Alejandro mantenía con Dioxipo? Como ya señalara Baynham (2007: 430)⁷⁶, la presencia de un campeón olímpico griego de renombre en la corte contribuiría a la propaganda en favor de Alejandro, quien podía valerse de la fama de este ante sus soldados o ante dignatarios persas. Es sabido que algunos campeones griegos gozaban de popularidad incluso entre los reyes persas: Heródoto⁷⁷ recuerda que Milón —considerado el mayor ganador de juegos helénicos de la época arcaica⁷⁸ y dedicado también al pancracio— era tenido en tan gran estima por Darío I, que los persas perdonaron la vida a Democedes en Crotona al enterarse que había contraído matrimonio con la hija de Milón. Este prestigio de algunos atletas entre los persas no podía pasar desapercibido a un personaje tan consciente de su propia propaganda como Alejandro; de esta forma, no resulta difícil suponer que la presencia de Dioxipo en su corte podía responder a esta necesidad de rodearse de figuras de popularidad, de manera no muy diferente a los políticos de nuestro tiempo, que en

⁷⁵ Reproducimos la traducción al español de López Salvá (1987).

⁷⁶ La estudiosa supone también que «Alexander simply paid him as a professional athlete to take part in the games and contests which the king frequently held» (Baynham 2007: 430). Esta hipótesis entraría en conflicto, sin embargo, con la información que ofrecen los textos históricos en los que se insiste que Alejandro no realizó gran cantidad de competiciones atléticas.

⁷⁷ τοῦ γὰρ δὴ παλαιστῆω Μίλωνος ἦν οὖνομα πολλὸν παρὰ βασιλεί (HDT. 3.137.5).

⁷⁸ Nacido en Crotona en el siglo VI a.C, obtuvo un total de treinta y dos victorias en los juegos panhelénicos. Fue campeón seis veces en los Juegos Olímpicos, una distinción que no consiguió ningún otro atleta. También obtuvo el triunfo seis veces en los Juegos Píticos y diez veces en los Ístmicos y Nemeos (Asheri 1990: 347). Numerosas historias, de carácter legendario, recuerdan su gran estatura y extraordinaria fuerza. También fue στρατηγός de su ciudad natal hacia el 510 a.C.; en calidad de tal comandó la victoria contra Síbari. Se cree que perteneció al círculo del filósofo Pitágoras (New Pauly s.v. «Milon»).

ocasiones se muestran cercanos a grandes personalidades del deporte o el espectáculo para obtener parte de la popularidad o el prestigio de estos.

Es precisamente la ‘popularidad’ de Dioxipo y su prestigio social lo que ofrece al narrador de las *Historiae* la oportunidad de crear un trasfondo para el personaje. Los soldados, afirma, lo desprecian tanto como envidian la cómoda vida que le otorga su posición. La opinión de los macedonios es transmitida no mediante una focalización interna ‘colectiva’, que permite directamente acceder a la conciencia de los personajes (como en las que señalamos en otros pasajes de este trabajo), sino reproducida por el narrador, que explícitamente guarda distancia de ella calificando a quienes la sostienen como *invidi malignique*: estos perciben al púgil como un parásito, que recibe grandes beneficios sin tener que poner en riesgo su vida en el campo de batalla. Esta impresión está resumida en la cómica imagen del ateniense untado en aceite, sentándose a la mesa mientras los soldados deben ir al combate. Como señala Baynham (2007: 431), la glotonería de los atletas era un motivo habitual en la literatura antigua, casi un tópico. Éstos no sólo se caracterizaban por su gran apetito sino también por el tipo de alimentos que consumían: comidas con alto contenido de proteínas, especialmente carne⁷⁹ (que, como es sabido, no era habitual en las dietas de la Antigüedad), y en ocasiones también comidas caras y exóticas⁸⁰.

Otro elemento destacado de esta descripción, que se mueve en el campo de lo cómico, es la caracterización de Dioxipo como una *inutilem beluam*. Como es bien sabido, el sentido más literal del término es latín es el de «bestia, fiera salvaje» aplicado a animales de gran tamaño, en especial elefantes o ballenas⁸¹. En un sentido comparativo, puede aplicarse también a seres humanos. Pertenece con este sentido al mismo campo semántico de *bestia*, pero *belua* suele preferirse como metáfora para el hombre, con un

⁷⁹ Este era el principal componente de la alimentación de los atletas por lo menos desde el siglo VI a.C. Cf. Pausanias 6.7.10: ἀνὴρ δὲ ἐκ Στυμφήλου Δρομεὺς ὄνομα, καὶ δὴ καὶ ἔργον τοῦτο ἐπὶ δολίχῳ παρεσχημένος, δύο μὲν ἔσχεν ἐν Ὀλυμπία νίκας, τσαύτας δὲ ἄλλας Πυθοῖ καὶ Ἰσθμίων τε τρεῖς καὶ ἐν Νεμέᾳ πέντε. λέγεται δὲ ὡς καὶ κρέας ἐσθίειν ἐπινοήσῃσι: τέως δὲ τοῖς ἀθληταῖς σιτία τυρὸν ἐκ τῶν ταλάρων εἶναι.

⁸⁰ Como sugiere Filóstrato (*Gym.* 44): ἄρτοις τε μηκωνείοις καὶ ἀπεπτουμένοις ἐστιῶσα, ἰχθύων παρανομοτάτης βρώσεως ἐμποροῦσα, καὶ φυσιολογοῦσα τοὺς ἰχθῦς ἀπὸ τῶν τῆς θαλάττης δῆμων, ὡς παχεῖς μὲν οἱ ἐξ ἰλύων, ἀπαλοὶ δὲ οἱ ἐκ πετρῶν, κρεώδεις δὲ οἱ πελάγιοι, λεπτοὺς τε βόσκουσι θαλάμαι, τὰ φυκία δὲ ἐξιτήλους, ἔτι τε τὰ χοίρεια τῶν κρεῶν σὺν τερατολογία ἄγουσα: μοχθηρὰ μὲν γὰρ ἠγεῖσθαι κελεύει τὰ ἐπὶ θαλάττῃ συβόσια διὰ τὸ σκόροδον τὸ θαλάττιον...

⁸¹ Cf. OLD s.v. «*belua*»: «1. A beast, wild animal (incl. sea creatures) 2. (w. emphasis on abnormal size, ferocity or strangeness) a monster, beast. b (applied to the elephant). c (fig., of qualities, institutions, etc.)». En el TLL se registra el uso de este sustantivo principalmente para elefantes y animales marinos como ballenas, delfines y orcas, pero también para camellos, hipopótamos, rinocerontes, cocodrilos, lobos, serpientes, hienas, lobos y jabalíes. Cf. TLL s.v. «*belua*».

sentido de insulto, porque este sustantivo resalta las connotaciones visuales del aspecto, con sus deformidades y monstruosidades (Traina 1984: 118-119). Es decir, debería entenderse en un sentido de «monstruo». Por este motivo, en la historiografía y retórica romanas, el término es habitual en la caracterización estereotípica del tirano (Keitel 2007). Cicerón utiliza el término en sus discursos para dirigirse a sus enemigos políticos, con el mismo sentido implícito que remite a la tiranía (May 1996). Más adelante es empleada por historiadores o filósofos para referirse a los emperadores considerados déspotas o tiraos: Séneca la utiliza para Calígula⁸², Plinio el Joven para Domiciano⁸³, la *Historia Augusta* para Heliogábalo⁸⁴ y para Maximino⁸⁵. En las *Historiae* de Curcio, el sustantivo *belua* aparece en un total de treinta y seis ocasiones (Thérasse 1976: 67). De ese total, veintrés corresponden a elefantes, en todos los casos en el contexto de la expedición en India y, especialmente, la batalla del río Hidaspes; nueve corresponden a ballenas, delfines u otros animales marinos; uno a rinocerontes (CURT. 9.1.15) y otro (CURT. 5.9.6) en el sentido de «animales salvajes» en general⁸⁶. La única ocasión en que se utiliza para definir a un ser humano es en el episodio de Dioxipo. De esta manera, el término debe entenderse como una comparación cómica del púgil con alguna de las *beluae* que los macedonios habían enfrentado, con gran horror, en India, donde precisamente tiene lugar este episodio. En este sentido, se aprecia una cierta resignificación irónica de estas bestias, asociadas en el texto al terror a lo desconocido, pero vinculadas aquí a un personaje de glotonería tópica.

Después de la presentación de Dioxipo, el narrador de las *Historiae* presenta a su antagonista; al introducirlo después de referir el desprecio de sus compatriotas por el ateniense, lo convierte entonces en una suerte de emisario o portavoz que canaliza, dramáticamente, este resentimiento:

Eadem igitur in convivio Corratas Macedo, iam temulentus exprobare ei coepit et postulare, ut, si vir esset, postero die secum ferro decerneret: regem tandem ver de sua temeritate vel de illius

⁸² (SEN. *De Ira* 3.19.3): *Quod tanto opere admiraris, isti beluae cotidianum est; ad hoc vivit, ad hoc vigilat, ad hoc lucubrat.*

⁸³ (PLIN. *Pan.* 48.3): *remoramur resistimus ut in communi domo, quam nuper illa immanissima belua plurimo terrore munierat...*

⁸⁴ (LAMP. *Alex.* 56.5): *terras interamnanas, Mesopotamiae scilicet, neglectas ab impura illa belua recepimus.* Cf. también (LAMP. *Heliog.* 5.2): *quis enim ferre posset principem per cuncta cava corporis libidinem recipientem, cum ne beluam quidem talem quisquam ferat?*

⁸⁵ (CAPITOL. *Maximin.*) 17.1: *Ubi hoc senatus consultum Maximinus accepit, homo natura ferus, sic exarsit, ut non hominem sed beluam putares.*

⁸⁶ Se trata de una comparación genérica, enunciada por Nabarzanes en una alocución en discurso directo: *Quid ruimus beluarum ritu in perniciem non necessariam? Fortium virorum est magis mortem contemnere quam odisse vitam* (CURT. 5.9.6)

ignavia iudicaturum. Et a Dioxippo, contemptim militarem eludentem ferociam, accepta conditio est (CURT. 9.7.17-18).

La diferencia en la forma de la presentación de los personajes hace que la mención a la embriaguez del macedonio (*temulentus*), tan importante como explicación para el conflicto en la versión de Diodoro, tenga aquí un peso mucho menor. La escena adquiere mayor intensidad dramática con el desafío de Corratas, enunciado por medio del discurso indirecto mediante el recurso a una frase tópica: *ut, si vir esset, postero die secum ferro decerneret*⁸⁷. El elemento irónico, que además resaltará la composición anular del episodio, está presente también en la mención al *ferrum*: Dioxipo no precisará de ninguna espada o arma de guerra para derrotar a Corratas, pero tendrá que usarla en el desenlace trágico de la historia, cuando deba quitarse su propia vida (*ferrum se interemit* CURT. 9.7.25). Por su parte, el ateniense responde de manera despectiva (*contemptim*) aceptando el desafío de su rival.

La presentación del desafío en la versión de Curcio se destaca por su potencial dramático, hábilmente esbozado en pocas líneas, frente al relato de Diodoro, que omite casi por completo el trasfondo de la historia y no recurre a la enunciación por parte de los personajes (ni siquiera de manera indirecta) ni transmite los sentimientos e impresiones de estos. Más aún, el relato del historiador siciliano adopta una postura ‘neutral’, en claro contraste con las *Historiae*, donde el narrador dispone la escena de tal manera que las simpatías de la audiencia extradiegética —los lectores— está orientada hacia Dioxipo, quien luego, para mayor contraste, será expuesto a combatir ante una audiencia intradiegética —los macedonios— abiertamente hostil hacia él. La ‘parcialidad’ del

⁸⁷ Debe notarse además el uso de la expresión *ferrum decernere*, frecuente en la literatura latina en el contexto de combates (armados o no) entre dos individuos. El primer uso registrado de la expresión se encuentra ya en Enio (*Ann. 2. Fr. 12 apud Prisc. 2.504*): *Adnuat sese mecum decernere ferro*. En la *Eneida* aparece en tres ocasiones: en *derexere acies. non iam certamine agresti/stipitibus duris agitur sudibusve praeustis, sed ferro ancipiti decernunt atraque late* (VERG. *Aen. 7.523-525*) ; *Quos agmina contra/procurrunt Laurentum, hinc densi rursus inundant/Troes Agyllinique et pictis Arcades armis:/sic omnis amor unus habet decernere ferro* (VERG. *Aen. 12.279-282*); y finalmente, en VERG. *Aen. 12.693-695* es pronunciada por Enas antes de comenzar su duelo con Turno: *Parcite iam, Rutuli, et vos tela inhibete, Latini;/quaecumque est Fortuna, mea est: me verius unum/pro vobis foedus luere et decernere ferro*. Livio pone la expresión en boca de dos personajes centrales del *Ab urbe condita*. De Anibal, en primer lugar, cuando ordena a los prisioneros galos combatir por su libertad (LIV. 21.42.1) para incitar a sus propios soldados al combate; y del rey Filipo V de Macedonia, después en un discurso (LIV. 40.8.19) en el que reprocha a sus hijos Perseo y Demetrio sus disputas por la sucesión: *agite, conscelerata aures paternas, decernite criminibus, mox ferro decreturi, dicite palam quicquid aut veri potestis aut libet comminisci*. Finalmente, también Cicerón la utiliza en el *De Oratore* (2.78.317) para comparar la efectividad de un buen exordium con un combate de gladiadores: *Neque est dubium quin exordium dicendi vehemens et pugnax non saepe esse debeat, sed si in ipso illo gladiatorio vitae certamine quo ferro decernitur tamen ante congressum multa fiunt quae non ad vulnus sed ad speciem valere videatur*.

narrador está determinada además por la caracterización negativa de Corratas. Es especialmente relevante la mención a la *ferocia* de éste, un sustantivo que remite a la fuerza física, la combatividad y la violencia pasional entendidas como un fin en sí mismo. Esta característica puede convertirse en una fuerza incontrolable, destructora, que constituye el fundamento de la *discordia* (Dauge 1980: 429-430). Es en este sentido que la *ferocia* constituye una de las características de la configuración semántica de la barbarie en Roma⁸⁸. Por su acción, Corratas aparece aquí equiparado a un bárbaro: inmoderado en la bebida, es también incapaz de contener sus impulsos violentos, y desencadena con su insolencia los acontecimientos que llevarán a la destrucción de Dioxipo.

La intervención de Alejandro, que hasta ese momento se había mantenido en un segundo plano, confirma los términos del duelo y, al mismo tiempo, señala que el rey, en la versión de Curcio, se mantendrá permanentemente en un rol secundario, casi de mero ‘espectador’:

Ac postero die rex, cum etiam acrius certamen exposcerent, quia deterre non poterat, destinata exequi passus est (CURT. 9.7.18)

Como indica el verbo *patior*, Alejandro no se compromete de manera activa con el desafío, sino que más bien se limita a aceptar que no puede modificar el curso de los acontecimientos. La estructura dramática propuesta por Curcio sugiere en todo momento la oposición del rey hacia el duelo, que sin embargo no puede (o no quiere) suspender. Esto contrasta claramente con el rol activo que adopta en la versión de Diodoro:

τῶν δὲ παρακεκλημένων ἐπὶ τὸν πότον, ὡς εἰκόσ, συνεπιλαβομένων τῆς φιλοτιμίας καὶ τοῦ μὲν Διοξίππου συγκαταθεμένου, τοῦ δὲ βασιλέως ἡμέραν τῆς μάχης τάξαντος, ὡς ὁ τῆς μονομαχίας χρόνος ἦκεν, πολλαὶ μυριάδες ἀνδρῶν συνήχθησαν ἐπὶ τὴν θέαν (D.S. 17.100.3)

Los invitados al festín, como es lógico, contribuían a la rivalidad, y cuando Dioxipo aceptó, el rey fijó el día del combate; cuando llegó el momento del combate singular, muchas decenas de hombres se juntaron para el espectáculo.

Nada sugiere aquí el rechazo o siquiera la resignación de Alejandro, quien por otra parte determina pormenores del enfrentamiento, como la fecha. Se le concede prácticamente el

⁸⁸ El campo semántico de la *ferocia* es frecuente en la descripción de pueblos o naciones bárbaras. En Salustio se aplica a los númidas: *At Numidae, saepe antea vineis Romanorum subuersis, item incensis, non castelli moenibus sese tutabantur, sed pro muro dies noctisque agitare ... militibus nostris Iugurthae servitium minari, secundis rebus feroces esse* (SAL. Iug. 94). En Floro aparece aplicado a los galos senones: *Galli Senones, gens natura ferox, moribus incondita, ad hoc ipsa corporum mole, perinde armis ingentibus...Sed quod ius apud barbaros? Ferocius agunt, et inde certamen* (FLOR. 1.7.4-6). Tácito menciona la *ferocia* de los britanos: *plus tamen ferociae Britannii praeferunt, ut quos nondum longa pax emollierit* (TAC. Ag. 11).

papel de organizador del espectáculo, como si se tratara de un simple divertimento para entretener a los soldados en medio de una dura campaña. En comparación, Curcio presenta a un rey debilitado, reducido a la contemplación o aceptación resignada de los acontecimientos, en los que apenas llegará intervenir como una suerte de árbitro; en esta función se mantendrá a lo largo de todo el episodio, en tanto que contemplará el duelo entre los dos personajes prácticamente sin intervenir, y posteriormente, se mantendrá también ajeno al drama de Dioxipo hasta que sea demasiado tarde, y no podrá evitar su desenlace trágico. Todo este proceso está marcado por un cierto fatalismo, señalado en el léxico de esta primera aparición de Alejandro (*destinata exequi*); esto anuncia también un deterioro del poder del rey, al menos en un nivel individual. El ‘conquistador del mundo’, que poco antes se consideraba en condiciones de desafiar y derrotar a la naturaleza, no parece capaz ahora siquiera de prevenir que dos de sus hombres se batan a duelo.

2.4 El combate (CURT. 9.7.19-22)

Después del asentimiento ‘pasivo’ de Alejandro, el narrador de las *Historiae* pasa sin demora a presentar el combate, señalando su carácter espectacular mediante la presentación, en un primer lugar, del público:

Ingens vis militum, inter quos erant Graeci, Dioxippo studebant (CURT. 9.7.19).

De esta manera, se aprovecha una vez más la disposición del relato para predisponer a los receptores en favor de Dioxipo, en este caso mediante la manipulación de la dinámica de la ‘doble audiencia’. Cuando el narrador presenta la audiencia intradiegetica, segmenta de manera tendenciosa su composición, señalando únicamente la presencia de aquellos que son favorables al ateniense y prescindiendo de los partidarios de Corratas, cuya presencia se da por supuesta pero nunca se explicita. En contraposición, el relato de Diodoro mantiene la neutralidad que señalábamos, informando cómo la composición del público mantiene, en plena igualdad, las lealtades ‘nacionales’:

καὶ τῶν μὲν Μακεδόνων ὁμοεθνῶν ὄντων τῷ Κοράγῳ καὶ τοῦ βασιλέως συμφιλοτιμουμένου, τῶν δὲ Ἑλλήνων τῷ Διοξίπῳ συναγωνιόντων (D.S. 17.100.4)

Como los macedonios y el rey eran del mismo pueblo, rivalizaban a favor de Corago, mientras que los griegos se asociaron con Dióxipto.

Esta división simétrica, en la que los macedonios apoyan a Corratas y los griegos a Dioxipo) contrasta con la presentación más compleja de las *Historiae*, donde se sugiere

que el púgil griego tiene simpatías que van más allá de las lealtades nacionales, como parece indicar la relativa *inter quos erant Graeci*. Más importante aún, la versión de Diodoro señala claramente que Alejandro toma partido por el combatiente macedonio, mientras que en el texto latino su postura no está establecida de manera tan directa. De hecho, no se menciona su presencia entre el público sino hasta el final del combate, cuando debe intervenir casi forzosamente, en el rol de ‘árbitro’ para impedir el derramamiento de sangre de uno de sus connacionales.

Las diferencias entre macedonios y griegos, evidentes en otros pasajes de las *Historiae* como en las arengas previas a la batalla de Isos (CURT. 3.10.4-10), se mantienen relativamente veladas hasta este episodio, en que se manifiesta la violencia existente entre estos dos grupos. Más allá de ligeras diferencias étnicas, macedonios y griegos pertenecían a un mismo bando, en tanto que todos debían lealtad y obediencia a Alejandro. Por ello, un combate individual entre dos personajes de un mismo bando constituye una relativa rareza en la historiografía latina. El episodio, entonces, presenta una doble instancia de corrupción moral, pues no sólo Alejandro se deja dominar por los aduladores que lo predisponen contra el ateniense, demostrando una de las peores características de los reyes (*perpetuum malum regum* CURT. 8.5.6) sino que la totalidad de su ejército está corrompida también por la *aemulatio*, es decir, por la rivalidad y el deseo de competición (Baynham 2007: 430). La imagen negativa del rey que domina todo el acontecimiento, además con la notable parcialidad del narrador de las *Historiae* hacia Dioxipo, llevaron a algunos estudiosos a suponer que el relato debía proceder de una fuente anti-macedónica (Bardon 1947b: 123), que explicaría también la imagen favorable de otros personajes griegos, como los mercenarios que combaten con Darío.

En las *Historiae*, evidentemente, muchos personajes griegos son presentados de como defensores de los valores helénicos frente a la barbarie de las costumbres persas. En especial, estos se destacan también por oponerse a la adulación de los cortesanos, señalada como una de las peores consecuencias del *regnum*. El ateniense Caridemo es ejecutado por atreverse a hablar a Darío con franqueza y sinceridad, frente a la adulación habitual de los cortesanos persas⁸⁹. Calístenes se opone a la imposición de la *proskýnesis* mediante un discurso (CURT. 8.5.14-24) en el que rechaza la adulación del siciliano Cleón

⁸⁹ *Cuius tum universae aspectu admodum laetus [s.c. Dareus], purpuratis solita vanitate spem eius inflantibus, conversus ad Charidemum Atheniensem, belli peritum...At ille, et suae sortis et regiae superbiae oblitus...* (CURT. 3.2.10-11).

(CURT.8.5.10-12) que compara a Alejandro con un dios durante un banquete. De esta manera, se gana la animadversión del rey, quien no tardará en deshacerse de él. Pero no todos los griegos en el texto de Curcio responden a un mismo sistema de valores; al contrario, también son griegos muchos de los que fomentan los peores actos o impulsos del rey, como la cortesana Thais, que fomenta el incendio de Persépolis (CURT. 5.7.3-8) o el antes mencionado Cleón, quien junto con Agis motiva una breve digresión del narrador sobre la responsabilidad de los griegos en la difusión de la *adulatio* en la corte de Alejandro⁹⁰. El papel de este pueblo en el proceso de transformación del rey es muy complejo y resiste cualquier caracterización simple de tendencias pro o anti macedonias.

Sin embargo, no es incorrecto leer el episodio de Dioxipo en las *Historiae* como una escenificación de tensiones existentes entre Alejandro y los griegos. No es casual en énfasis del narrador en el episodio de la rebelión de los colonos griegos de Bactria (CURT.9.7.1-11), presentada inmediatamente antes del duelo. De este hecho tenemos también como única versión alternativa el relato de Diodoro, quien sin embargo lo presenta de manera muy elíptica⁹¹. En cambio, el historiador romano presenta el acontecimiento con mayor detalle, otorgándole un despliegue dramático mediante una sutil caracterización de los personajes. Este episodio está también marcado por otra *aemulatio*, entre Atenodoro, que asume el título de rey, y Bitón, que es condenado a muerte por aquél pero finalmente liberado por la compasión general. El énfasis en este elemento dramático, exclusivo del relato de Curcio, debe entenderse como una forma de señalar un creciente problema interno dentro del bando de los conquistadores.

Más importante aún, duelo del griego y el macedonio presenta particularidades que le dan un carácter inusual en relación con otros combates singulares presentes en el género histórico. El estudio de Oakley (1985) antes señalado determina que el formato de duelo más habitual en la historiografía clásica enfrenta a dos campeones, soldados en ejércitos enfrentados en una guerra, que combaten ante la vista de ambos bandos durante

⁹⁰ *Non deerat talia concupiscenti perniciose adulatio, perpetuum malem regum, quorum opes saepius adsentatio quam hostis evertit. Nec Macedonum erat culpa (nemo enim illorum quicquam ex patrio more labare sustinuit), sed Graecorum, qui professionem honestarum artium malis conruperant moribus. Agis quidam Argivus, pessimorum carminorum post Choerilum conditor, et ex Sicilia Cleo (hic quidem non ingenii solum, sed etiam nationis vitio adulator) et cetera urbium suarum purgamenta...* (CURT. 8.5.6-8).

⁹¹ ἐπὶ πολλὰς δὲ ἡμέρας τοῦ βασιλέως ἀσχοληθέντος περὶ τὴν θεραπείαν οἱ κατὰ τὴν Βακτριανὴν καὶ Σογδιανὴν κατοικισθέντες Ἕλληνες ἐκ πολλοῦ μὲν τὸν ἐν τοῖς βαρβάροις κατοικισμὸν χαλεπῶς ἔφερον, τότε δὲ φήμης προσπεσοῦσης αὐτοῖς ὅτι τρωθεὶς ὁ βασιλεὺς τετελεύτηκεν ἀπέστησαν ἀπὸ τῶν Μακεδόνων. ἄθροισθέντες δὲ εἰς τρισχιλίους, κατὰ τὴν εἰς οἶκον ἀνακομιδὴν πολλὰ πονήσαντες, ὕστερον ὑπὸ τῶν Μακεδόνων κατεκόπησαν μετὰ τὴν Ἀλεξάνδρου τελευτὴν (D.S. 17.99.5-6)

un alto en las hostilidades. Tres son las particularidades que diferencian el episodio que aquí estudiamos.

(1) En primer lugar, el hecho de que los combatientes pertenezcan ambos a un mismo bando es bastante infrecuente, que suele suceder en la facción opuesta a los griegos o a los romanos; en pocas palabras, se trata más bien una conducta de bárbaros antes que de ‘civilizados’. Un ejemplo representativo de esta idea son los duelos que Aníbal organiza entre prisioneros galos, antes de la batalla del Tesino, para incentivar la furia guerrera de sus hombres⁹². En cambio, cuando una rivalidad o disputa se produce en entre dos personajes de un ejército romano (o heleno), ésta suele resolverse por medios que no implican necesariamente un enfrentamiento armado entre ellos. Cabe recordar el famoso pasaje de César sobre los dos centuriones Lucio Voreno y Tito Pullo, que resuelven su disputa respecto de cuál es el más valiente de los dos realizando sendas *aristeiai* en una batalla (CAES. *Gal.* 5.44).

(2) En segundo lugar, el duelo de Dioxipo y Corratas tiene la particularidad de que uno de los rivales no es un soldado sino un campeón olímpico, un púgil, algo similar, *mutatis mutandis*, a lo que hoy en día denominaríamos un ‘deportista’ profesional. Si bien se desempeña en una disciplina que implica cierta forma de combate físico, no tiene experiencia en el uso de armas más allá de la que pudiera tener una persona corriente en la Antigüedad. Esta ‘rareza’ se resaltará en el duelo propiamente dicho, en el que el ateniense combatirá sin utilizar armas, valiéndose principalmente de su astucia y destreza física para obtener la victoria. Pocos combates singulares sin armas se encuentran en la literatura latina: quizás el más famoso sea la *pugna* entre Dares y Entelo en los juegos fundarios en honor de Anquises en la Eneida (VERG. *Aen.* 5.364-484). Señalaremos más adelante ciertos paralelos entre estos dos episodios, pero cabe destacar que la diferencia principal entre ellos radica que el combate virgiliano se da en condiciones de igualdad entre los participantes, pues ambos pelean sólo usando sus puños, mientras que en el de las *Historiae* un combatiente desnudo y casi sin armas se enfrenta a otro fuertemente equipado.

(3) En tercer lugar, es precisamente la ‘desigualdad’ de este combate lo que constituye una rareza en la literatura romana. Una anécdota de Plinio el Viejo presenta

⁹² *Hannibal rebus prius quam verbis adhortandos milites ratus, circumdato ad spectaculum exercitu captivos montanos victos in medio statuit armisque Gallicis ante pedes eorum proiecitis interrogare interpretem iussit, ecquis, si vinculis levaretur armaque et equum victor acciperet, decertare ferro vellet* (LIV. 21.42.1).

ciertos paralelos: el hijo del gladiador Tritano, siendo soldado de Pompeyo Magno, desafió a combatir a un enemigo y no sólo lo derrotó sin valerse de armas sino que luego lo cogió con un solo dedo y lo llevó consigo al campamento⁹³. El hecho de que se tratase del hijo de un gladiador no resulta casual, pues el ámbito ‘natural’ de los duelos desiguales, para el público romano de época imperial, era sin dudas la arena del anfiteatro. Como señala Baynam (2007: 432), un duelo entre un hombre desnudo con un garrote y un soldado con armadura y coraza remitiría necesariamente, para un audiencia romana, a los *munera* en los que *retiarius*, casi desnudo y apenas ayudado por una red, debía enfrentarse a un *secutor* fuertemente armado⁹⁴. En efecto, los gladiadores eran pareados en grupos antitéticos: samnitas contra tracios, mirmillones contra hoplómacos, etc. Como veremos en nuestro análisis, la presentación del duelo, en la versión de Curcio, está notablemente influida por una ‘óptica’ romana, familiarizada con los espectáculos de gladiadores.

Tras la sucinta presentación del público, el narrador introduce a los duelistas en escena, con especial atención a la descripción de sus armamentos, para luego retomar la perspectiva espectacular mediante una focalización en el público:

Macedo iusta arma sumpserat, aereum clipeum hastamque (sarisam vocant) laeva tenens, dextera lanceam, gladioque cinctus, velut cum pluribus simil dimicaturus. Dioxippus, oleo nitens et coronatus, laeva puniceum amiculum, dextra validum nodosumque stipitem praeferibat. Ea ipsa res omnium animos expectatione suspenderit: quippe armato congregi nudum dementia, non temeritas videbatur (CURT. 9.7.19-20).

La detallada enumeración de las armas de Corratas, así como la expresión *velut cum pluribus simil dimicaturus*, refuerzan la sensación de disparidad en el combate: un hombre desnudo con un garrote se enfrenta a un soldado con su armamento de guerra completo. Por el contrario, la presentación de los antagonistas de Diodoro omite mencionar las armas del macedonio ni tampoco describe tan detalladamente el atuendo del ateniense más allá de su desnudez:

⁹³ *Corpore vesco sed eximiis viribus Tritanum in gladiatorio ludo Samnitium armatura celebrem, filiumque eius militem Magni Pompei et rectos et transversos cancellatim toto corpore habuisse nervos, in brachiis etiam manibusque, auctor est Varro in prodigiosarum virium relatione, atque etiam hostem ab eo ex provocatione dimicantem inermi dextera superatum et postremo correptum uno digito in castra tralatium* (PLIN. nat. 7.81)

⁹⁴ Cf. *retiari tunicati quinque numero gregatim dimicantes sine certamine ullo totidem secutoribus succubuerant; cum occidi iuberentur, unus resumpta fuscina omnes uictores interemit* (SUET. Cal. 30).

προῆλθεν εἰς τὸν ἀγῶνα ὁ μὲν Μακεδὼν πολυτελέσιν ὄπλοις κεκοσμημένος, ὁ δ' Ἀθηναῖος γυμνὸς ὑπαλημιμένος ἔχων ῥόπαλον σύμμετρον. (D.S. 17.100.4-5).

El macedonio llegó al combate adornado con armas lujosas, y el ateniense, desnudo y untado de aceite, con una maza proporcionada.

La versión de Curcio se caracteriza por un mayor cuidado formal en su configuración escénica: con dos oraciones se describe a cada uno de los duelistas, con su atuendo y armas, y en la tercera oración define la focalización del combate adoptando directamente la perspectiva de los espectadores, sorprendidos por la extrema temeridad del ateniense. Llama la atención la explicación, aparentemente innecesaria, del sustantivo *sarisa*, que aparece en dos ocasiones anteriores en las *Historiae*⁹⁵ con un sentido bastante evidente. Además, como apunta Atkinson (2000: 544), esta lanza era demasiado larga para ser utilizada en un combate cuerpo a cuerpo, de manera que su presencia no constituye un elemento ‘realista’. Su inclusión entre el armamento de Corratas debe leerse como una manera tópica de resaltar su condición de macedonio, especialmente para un público romano que había conocido la poderosa efectividad de este arma en las Guerras Macedónicas.

La descripción de Dioxipo, por su parte, complementa la carencia de armamento con detalles de fuerte impacto visual, como el cuerpo brillante de aceite, o que añaden sentidos simbólicos al personaje, como la corona, un elemento sin dudas polisémico⁹⁶. Por una parte, remite al triunfo en los juegos helénicos del personaje, pero también a cuestiones como las comparaciones con figuras divinas, en tanto que los dioses eran habitualmente representados llevando coronas. Más significativo aún, las víctimas sacrificales también eran adornadas con coronas, resaltando la impresión de que Dioxipo deberá ‘sacrificarse’ al final del episodio para expiar las culpas de la *aemulatio* y la *adulatio* sembradas en la corte de Alejandro por los helenos. La única de las armas del campeón, un grueso palo o garrote, remite inmediatamente a la figura de Hércules. No se trata de la única asociación heráclea del personaje: el dios también había sido vencedor

⁹⁵ *Prior barbarum emisit hastam, quam Erigyius modica capitis declinatione vitavit atque ipse infestam sarissam...in medio barbari gutture ita fixit...* (CURT. 7.4.36). Más adelante volveremos a este pasaje, que Curcio parece haber imitado en el combate entre Dioxipo y Corratas. En una ocasión, en el relato de la batalla de Gaugamela, también había utilizado el término compuesto *sarisophorus* e incluía allí también una explicación del término griego: *Itaque Areten, ducem hastatorum (sarisophoros vocabant) adversus Scythas mittit* (CURT. 4.15.13).

⁹⁶ Respecto del uso de las coronas en la Antigüedad clásica, y sus diversos sentidos históricos, religiosos y rituales, cf. Daremberg Saglio. s.v. «corona».

en los Juegos Olímpicos⁹⁷, que según una versión, habían sido fundados por él mismo (PIND. *Ol.* 10. 24-77).

La comparación con Hércules, sugerida apenas en la versión de Curcio, se hace en cambio mucho más explícita en Diodoro, que equipara el combate con una teomaquia (θεομαχία), en la tradición de la épica homérica:

ἀμφοτέρων δὲ τῆ τε τοῦ σώματος ρώμη καὶ τῆ τῆς ἀλκῆς ὑπεροχῆ θαυματομένων οἰονεῖ τις θεομαχία μέλλουσα γίνεσθαι προσεδοκῆθη: ὁ μὲν γὰρ Μακεδῶν διὰ τε τὴν φύσιν τοῦ σώματος καὶ τὴν λαμπρότητα τῶν ὀπλῶν μεγάλην ἐπιφέρων κατάπληξιν Ἄρει παρεμφορῆς ὑπελαμβάνετο, ὁ δὲ Διώξιππος ὑπερέχων τε τῆ ρώμη καὶ διὰ τὴν ἐκ τῆς ἀθλήσεως μελέτην, ἔτι δὲ διὰ τὴν περὶ τὸ ρόπαλον ιδιότητα τὴν πρόσοψιν Ἡρακλεωτικὴν εἶχεν (D.S. 17.100.5).

Admirables ambos por su fuerza física y por la excelencia de su valor, había expectación como si se tratase de un combate de dioses; porque el macedonio, por la naturaleza de su cuerpo y el brillo de sus armas, producía gran espanto y podía pensarse que tenía parecido con Ares, mientras que Díoxipo, por su fuerza y su entrenamiento de atleta, y, además, por la particularidad de la maza, tenía el aspecto de Heracles.

Encontramos una vez más cómo el historiador siciliano mantiene la ‘igualdad, o en este caso más bien ‘simetría’ entre los dos duelistas. Si Díoxipo está identificado con Hércules, Corratas entonces será un Ares. Frente a esto, Curcio mantiene la ‘desigualdad’ invertida aquí de sentido, pues si la presencia del *stipites* asocia directamente al ateniense con Hércules, ningún símil divino le está reservado al macedonio. Más aún, esto resalta la asociación entre el destino del púgil y el del rey: no debe olvidarse la relación especial de Alejandro con este dios, recordada en numerosas ocasiones durante la campaña en India. Allí, no sólo los nativos identifican con Hércules al rey (CURT.8.10.1) sino que él mismo fomenta esta comparación emprendiendo una hazañas que forman una suerte de *imitatio Herculi*, como la captura de la roca de Aorno (CURT.8.11.2-4). En este sentido, la descripción de Díoxipo con el dios subvierte una vez más la propaganda de autoglorificación y divinización del rey. La asociación entre el púgil y el monarca, finalmente, parece confirmada por el atuendo de aquel, concretamente por el *puniceum amiculum*: como señalábamos en el capítulo anterior de este trabajo, el color púrpura es un atributo asociado generalmente con la realeza.

La focalización, como indicábamos, se centra en los espectadores también para transmitir la atmósfera de tensión en la que se desarrolla todo el duelo, indicada por la

⁹⁷ Tal como informa Plinio: *Alcimachus [pinxit] Dioxippum, qui pancratio Olympiae citra pulveris iactum, quod vocant ἀκορντί, vicit* (PLIN. *Nat.* 35.139).

expresión *expectatione suspenderit*. Este sintagma presenta dos paralelos textuales⁹⁸ en las *Historiae*, cumpliendo siempre la función de manifestar los sentimientos de un grupo de personajes que contemplan una acción o escuchan un discurso cargados de gran tensión dramática. El primer ejemplo se encuentra en el famosísimo episodio del Nudo Gordiano:

Circa regem erat et Phrygum turba et Macedonum, illa expectatione⁹⁹ suspensa, haec sollicita ex temeraria regis fiducia (CURT. 3.1.17).

En este caso el paralelo se refuerza en tanto que la acción de Alejandro es, como la de Dioxipo, un acto de *temeritas*. El segundo ejemplo describe la reacción de quienes escuchan un discurso del medo Cobares, que desafía la autoridad del usurpador Beso durante un banquete ofrecido por éste: *His audientium expectationem suspenderit* (CURT. 7.4.14). En los tres casos, el recurso de la focalización en una audiencia intradiegética permite al narrador marcar un momento de especial suspenso o sorpresa y suscitar, de la misma manera, ese sentimiento en la audiencia extradiegética.

En contraste, la audiencia intradiegética de Diodoro se manifiesta como si contemplara un combate entre iguales. Cada uno de los duelistas es percibido como superior al otro en un aspecto: Corratas produce gran consternación (*μεγάλην ἐπιφέρων κατάπληξιν*) por su aspecto y por el esplendor de sus armas, pero Dioxipo también sobresale (*ὑπερέχων*) por su fuerza física y su condición atlética. Equiparando las impresiones de la audiencia ante ambos combatientes, la tensión dramática se reduce notablemente notablemente.

La pugna entre los dos personajes, presentada con gran dinamismo por el narrador, tiene reminiscencias no sólo de otros famosos combates singulares de la literatura latina sino también de los *munera* gladiatorios:

Igitur Macedo, haud dubius eminus interfici posse, lanceam emisit. Quam Dioxippus cum exigua corporis declinatione vitasset, antequam ille hastam transferret in dextram, adsiluit et stipitem mediam eam fregit. Amisso utroque telo, Macedo gladium coeperat stringere; quem occupatum complexu, pedibus repente subductis, Dioxippus arietavit in terram, ereptoque gladio, pedem super cervicem iacenti inposuit, stipitem intentans elisurusque eo victum, ni prohibitus esset a rege (CURT. 9.7.21-22)

⁹⁸ Cf. Baynham (2007: 431); el paralelo es indicado por Rolfe (1946: 424).

⁹⁹ Los manuscritos presentan la lectura *explicatione*, corregida por *expectatione* ya en la edición véneta de Aldo Manunzio en 1520. Lucarini (2009: 4) mantiene la corrección siguiendo a Hedicke, en tanto que Bardon (1966: 4) prefiere la lectura de los manuscritos.

En la descripción de los primeros movimientos de los duelistas, el narrador repite casi al pie de la letra el léxico y la sintaxis de una escena de combate entre Erigio, uno de los compañeros de Alejandro, y el tráfuga persa Satibarzanes (CURT.7.4.36). Este episodio comenzaba también con una suerte de desafío. Durante el transcurso de una batalla entre macedonios y arios, el jefe persa, para animar a sus soldados, se dirige hacia el bando enemigo desafiando a quien lo quiera a combatir con él (*si quis viritim dimicare vellet, provocavit ad pugnam* CURT. 7.4.33) prometiendo luchar a cabeza descubierta (*nudum se caput in certamine habiturum*). Erigio, por su parte, considera que esta actitud es un rasgo de *ferocia* propia de un bárbaro: *Non tulit ferociam barbari ducis Erigyus* (CURT.7.4.34)¹⁰⁰. Se lanza entonces, montado a caballo, contra Satibarzanes:

Prior Barbarus emisit hastam, quam Erigyus modica capitis declinatione vitavit, atque ipse infestam sarissam, equo calcaribus concitato, in medio Barbari gutture ita fixit, ut per cervicem emereret (CURT. 7.4.36).

Como puede observarse, los movimientos son los mismos que en el combate entre el ateniense y el macedonio: el desafiante comienza arrojando su lanza, que el desafiado evita con un movimiento del cuerpo (*modica capitis declinatione vitavit*). Esta comparación además permite apreciar plenamente hasta qué punto el narrador identifica a Corratas con un *barbarus*. El rol que en este episodio le correspondía a Satibarzanes, tanto por la caracterización moral (*ferocia*) como por la acción dramática, es replicado de manera casi literal en el personaje del duelista macedonio.

Existe también en las *Historiae* otro pasaje en el que se presenta un movimiento de *declinatio corporis* como el de Dioxipo en el sentido de ‘defensa’ ante un ataque. Cuando un árabe —es decir, un bárbaro— se hace pasar por suplicante durante el sitio de Gaza para asesinar a Alejandro, éste evita el golpe con un desplazamiento similar:

Ille adsurgere supplicem recipique inter suos iussit. At barbarus, gladio strenue in dextram translato, cervicem adpetiit regis. Qui exigua corporis declinatione evitato iactu, in vanum manum barbari lapsam amputat gladio, denuntiato in illem diem periculo, ut arbitrabatur ipse, defunctus (CURT. 4.6.16).

Consideramos que estas similitudes no deberían entenderse como una mera repetición de un mismo esquema narrativo. En estos últimos dos casos, el movimiento de *declinatio capitis/corporis* se trata de una reacción ante un acto de irracionalidad bárbara. El asesino árabe ataca a traición, violando los principios del derecho de guerra; Satibarzanes ataca

¹⁰⁰ La misma ferocia que el narrador atribuía a Corratas en el momento de lanzar su desafío a Dioxipo.

de manera desordenada, movido por su *ferocia*. En ambos casos, las reacciones manifiestan la disciplina y efectividad en el combate asociadas a los macedonios, señalando así una oposición binaria macedonio/bárbaro en la que predomina siempre el primero. En el combate entre Dioxipo y Corratas, el narrador invierte los términos de la oposición y presenta al macedonio peleando como si fuera un bárbaro. Esto debe leerse en relación con la introducción del episodio, donde se señalaba la desaparición efectiva de las diferencias visuales entre macedonios y bárbaros: los connacionales de Alejandro no sólo se visten como sus antiguos enemigos, sino que también ahora combaten como ellos, y deben enfrentarse a las mismas consecuencias, es decir, a la derrota.

Es necesario realizar una última consideración respecto del sintagma *declinatio capitis/corporis*. Esta expresión proviene del vocabulario técnico de los combates de gladiadores y de la palestra, tal como demostró McCartney (1928: 194-195) en su análisis de un pasaje de la primera *Catilinaria*¹⁰¹. Allí, Cicerón utiliza el sustantivo *petitio*, que en una de sus acepciones nombra al golpe de espada que efectúa un gladiador¹⁰²; el Arpinate se refiere de esta manera a cada una de ocasiones en las que Catilina ordenó su asesinato. El término puede utilizarse también en un contexto atlético, como hace también Cicerón en el *Orator*¹⁰³. En ambos se utiliza una expresión similar para designar a la acción de evitar un ataque (sea éste con espadas, o con otro tipo de armas o en una lucha) mediante un movimiento: *declinatione et... corpore* en el primer caso, *tecte declinat impetum* en el segundo. Según Mc Cartney, el término *declinatio*, que puede entenderse también como una traducción del griego κλίνω, se había convertido hacia la época de Cicerón en una expresión técnica asociada con los combates de gladiadores y las competencias atléticas. Quizás a este mismo movimiento refirieran estos dos versos de la *Eneida*, en la competencia de *pugilatio* entre Dares y Entelo

ille ictum venientem a vertice velox/ praevidit celerique elapsus corpore cessit (VERG. *Aen.* 5.444-445).

¹⁰¹ El pasaje donde Cicerón utiliza dicha expresión es el siguiente: *quot ego tuas petitiones ita coniectas ut vitari posse non viderentur parva quadam declinatione et, ut aiunt, corpore effugi!* (CIC. *Cat.* 1.6.15)

¹⁰² Servio también destaca que el sustantivo *petitio* remite a los combates de gladiadores: *petitiones enim proprie dicimus impetus gladiatorum* (SERV. *A.* 9.437). Como ejemplo, cita también el pasaje ciceroniano antes mencionado.

¹⁰³ *Vt enim athletas nec multo secus gladiatores videmus nihil nec vitando facere caute nec petendo vehementer, in quo non motus hic habeat palaestram quandam, ut quicquid in his rebus fiat utiliter ad pugnam idem ad aspectum etiam sit venustum, sic orator nec plagam gravem facit, nisi petitio fuit apta, nec satis tecte declinat impetum, nisi etiam in cedendo quid deceat intellegit* (CIC. *Orat.* 68.228).

De esta manera, se aprecia cómo el texto de Curcio se relaciona directamente con un modo de percepción de los combates típicamente romano, asociado con los espectáculos del anfiteatro antes que con la experiencia bélica propiamente dicha.

La presencia de la *sarisa* es otro elemento que vincula el duelo de Dioxipo y Corratas con el enfrentamiento entre Erigio y Satibarzanes. Estos son los únicos dos pasajes de todo el texto de las *Historiae* donde este sustantivo aparece de manera independiente, es decir, no como parte de un término compuesto. Pero las funciones que el arma cumple en ambos episodios es diametralmente opuesta. Erigio escenifica el funcionamiento de esta mortífera arma en todo su esplendor: con un simple golpe, atraviesa por completo la garganta del persa (*in medio barbari gutture ita fixit, ut per cervicem emineret*). Esta poderosa y sangrienta imagen representa la superioridad de la disciplina macedonia, que se impone ante la *ferocia* bárbara. En cambio, la *sarisa* de Corratas es un arma inútil, impotente, carente de efectividad. Su sola presencia en este contexto, como señalamos, tiene cierto rasgo cómico, pues su excesivo tamaño la vuelve poco práctica para un combate cuerpo a cuerpo. Pero además, cuando el campeón debe utilizarla tras ‘perder’ su hasta, el otrora poderoso símbolo de la invencibilidad macedonia es destruido por un golpe del rústico garrote de Dioxipo (*stipite mediam eam fregit*). Pocas imágenes representan mejor la degradación simbólica del poder macedonio que la destrucción del mismo símbolo de su supremacía militar, la *sarisa*, en un movimiento que recuerda casi a un paso de comedia.

Cuando Corratas ha perdido todas sus armas arrojadas, se dispone a blandir la espada. Su rival, sin embargo, se las arregla para subvertir los términos del combate, que pasa de ser un enfrentamiento armado a convertirse en una competencia de lucha. Por supuesto, hemos visto cómo toda la escena del combate manifiesta una influencia de los espectáculos gladiatorios o gimnásticos de la Roma imperial. Sin embargo, a partir del sintagma *quem occupatum complexu* se aprecia un cambio de modalidad en la lucha, en que el ateniense pasa a la ofensiva, conduciendo al rival a su propio ámbito, es decir, el pancracio.

La imagen final presenta a Dioxipo que coloca su pie sobre el cuello del vencido Corratas (*pedem super cervicem iacenti inposuit*). Este gesto tradicional de victoria remite a la tradición de la épica, en la que el vencedor habitualmente colocaba un pie sobre el cadáver del vencido antes de expoliarlo. En latín, la expresión *pedem imponere* u otras similares era utilizada con este sentido. En la *Eneida*, cuando Turno mata a Palas, tras

pronunciar unas palabras dirigidas al padre de éste, coloca su pie izquierdo sobre el cadaver para luego proceder a quitarle, a manera de *spolia*, el ceñidor de su espada:

Et laevo pressit pede talia fatus/ exanimem rapiens immania pondera baltei (VERG. *Aen.* 10.495-496)

La imagen se remonta a los poemas homéricos, donde el vencedor de un combate singular realiza el mismo gesto antes de despojar de sus armas a su rival muerto. En la *Iliada*, por ejemplo, Áyax realiza este gesto para quitarle la lanza a un enemigo que ha matado: αὐτὰρ ὁ λάξ προσβὰς ἐκ νεκροῦ χάλκεον ἔγχος (HOM. *Il.* 6.620). En el ámbito cultural romano, las expresiones del tipo *pedem imponere* eran frecuentes en la lírica (especialmente en Ovidio) para representar la derrota o la humillación¹⁰⁴ a la que expone el amor: *et caput impositis pressit Amor pedibus* (PROP. 1.1.4), *Ipsa pede imposito caput exitiabile pressit* (OV. *met.* 8.245), *urbs...victorem terris impositura pedem* (OV. *fast.* 4.857). En otra imagen ovidiana, el dios Amor pone el pie en el cuello (*collum*) del enamorado en una imagen que recuerda al pasaje de Curcio: *et tua saevus Amor sub pede colla premit* (OV. *rem.* 530). Debe notarse como en la poesía épica, el ritual implicaba primero la muerte del enemigo; el pie se colocaba sobre el cadaver. En la adaptación de la imagen a la poesía lírica, sin embargo, la idea de la muerte desaparece; su significado remite sólo a la idea de derrota.

Con el gesto de Dioxipo, el ritual parece volver a sus orígenes épicos, pero se trata en verdad de una acción diferente: la intención parece ser mantener bien sujeto al enemigo vencido (*victus*) para acabar de matarlo, con ayuda de su garrote (*stipitens intentans elisurusque eo victum*). La imagen remite, más que a la tradición épica, a los espectáculos de gladiadores. Era habitual allí que el vencedor, en el caso de que demandase la *remissio*, se apoyara de alguna manera sobre el cuerpo del vencido como resalta Ville (1981: 425ss). Es de imaginar, considerando las imágenes existentes en la poesía, que un gesto habitual para señalar la derrota debía ser colocar el pie sobre el cuello del vencido. Resulta llamativo que en la representación moderna más famosa de los espectáculos de gladiadores, el cuadro *Pollice verso* (1872) del francés Jean-Léon Gérôme, el gladiador del centro de la imagen sea representado precisamente en esta pose, con su pie sobre el cuello del derrotado, que espera la decisión final de un grupo de vírgenes vestales.

¹⁰⁴ Para una explicación detallada del uso de expresiones similares a *pedem imponere* en Propertio y otros poetas líricos romanos, cf. Stahl 1985: 30-32.

El duelo se cierra con la irrupción de Alejandro, que impide el derramamiento de sangre entre sus hombres. Se trata de la única acción de rey en todo el combate, en el que se ha limitado a un papel secundario como espectador, y será también la única acción que desempeñará en todo el episodio. Esta aparición repentina del rey en el último momento del duelo remite en cierta manera a la acción de Eneas, que interrumpe el enfrentamiento entre Entelo y Dares para rescatar a éste de la furia de su adversario:

Tum pater Aeneas procedere longius iras/Et saevire animis Entellum haud passus acerbis./Sed finem imposuit pugnae fessumque Dareta/Eripuit mulcens dictis... (VERG. *Aen.* 5.458-460)

La similitud narrativa entre ambos episodios se aprecia mejor contrastando el final del duelo de Diodoro, donde el ateniense, tras derrotar y someter por completo a su rival, dirige una mirada desafiante al público, en lo que puede recordar quizás aún más vivamente a los juegos gladiatorios.

ρίφέντος δ' ἐπὶ γῆν ἐπιβὰς ἐπὶ τὸν τράχηλον τῷ ποδὶ καὶ τὸ ῥόπαλον ἀνατεινόμενος ἀνέβλεψεν πρὸς τοὺς θεωμένους (D.S. 17.100.8)

Tendido en tierra le puso el pie sobre el cuello, levantó la maza y miró a los espectadores.

Aquí Alejandro no pone fin activamente al enfrentamiento, limitándose a cumplir un rol de 'árbitro' ordenando el perdón de la vida de Corratas. Es decir, se abstiene de 'entrar' de manera activa en el escenario de la acción. Esta respuesta es no tanto un signo de compasión o humanidad sino más bien un acto casi desesperado de protección a un connacional: Alejandro no puede permitir que se derrame la sangre de un macedonio, en lo que se interpretaría como un acto de abierta rebelión. De esta manera, se resalta el desorden general de la situación, como consecuencia del inesperado final del duelo.

2.5 La conclusión del drama (CURT. 9.7.23-26)

Con la resolución del duelo, el narrador centra una vez más la focalización en una parte del público que ha contemplado la acción, los macedonios, entristecidos por la derrota de su campeón. De este grupo pasa a centrar su atención en Alejandro, resaltando una vez más su condición de 'espectador':

Tristis spectaculi eventus non Macedonibus modo, sed etiam Alexandro fuit, maxime quia barbari adfuerant: quippe celebratam Macedonum fortitudinem ad ludibrium recidissee verebatur. Hinc ad criminationem invidiorum adaptatae sunt regis aures (CURT. 9.7.23-24).

El adjetivo *tristis* indica aquí la focalización en los macedonios, pero esencialmente en Alejandro. Es evidente que el resultado del duelo es *tristis* esencialmente para él; lo mismo

podría decirse de la mención a los bárbaros. Sin embargo, la mención a los *barbari* es un elemento novedoso de la versión de Curcio, sin equivalentes en Diodoro:

ἀναβοήσαντος δὲ τοῦ πλήθους διὰ τε τὸ παράδοξον καὶ τὴν ὑπερβολὴν τῆς ἀνδραγαθίας ὁ μὲν βασιλεὺς προσέταξεν ἀφεῖναι καὶ τὴν θεὰν διαλύσας ἀπηλλάγη, δυσφορῶν ἐπὶ τῇ τοῦ Μακεδόνοσ ἦττη (D.S. 17.101.1)

La multitud gritó por lo extraordinario y exagerado de la bravura y el rey ordenó que lo soltara, disolvió el espectáculo y se fue, indignado por la derrota del macedonio.

Diodoro presenta un final mucho más ordenado, pero por ello mismo también más previsible: el rey simplemente ordena el perdón de la vida de su connacional y se retira furioso (δυσφορῶν). Los sentimientos de Alejandro en la versión de Curcio son mucho más complejos, expresados también de una manera más sutil, que sugiere mucho más de lo que explicita. La focalización permite comprender el efecto que el combate ha tenido en el ánimo del rey (*tristis*), que por medio de este espectáculo ha visto expuestas ante sus ojos las consecuencias de la transformación de sus hombres: guerreros disciplinados e invencibles, se han convertido en ebrios fanfarrones, llenos de *ferocia*, capaces de ser fácilmente derrotados hasta por un simple púgil. Por este motivo Alejandro se lamenta de la impresión que el espectáculo puede producir en los bárbaros, pues expone a los macedonios como gigantes con pies de barro. De la misma forma que, antes del combate, no era posible apreciar diferencias entre ambos en el arreglo externo, en la vestimenta o el adorno, ahora tampoco será posible distinguirlos en su *virtus* interna.

Las frustraciones y resentimientos originados a partir del duelo desencadenan rápidamente el trágico desenlace de Dioxipo. Una intriga palaciega se urge contra el ateniense, ahora que éste parece haber perdido el favor real. Los aduladores del rey, deseosos no sólo de venganza por la afrenta contra los macedonios sino también de ganarse la confianza de Alejandro, culpan a Dioxipo del robo de una copa de oro, que ellos mismos han sustraído. El púgil, furioso por esta falsa acusación, sin poder tolerar la afrenta a la que es sometido, se quita la vida con un golpe de espada después de escribir una carta al rey:

Et post paucos dies inter epulas aureum poculum ex conposito subducitur ministrique, quasi amisissent, quod admoverant, regem adeunt. Saepe minus est constantiae in rubore, quam in culpa: coniectum oculorum, quibus ut fur destinabatur, Dioxippus ferre non potuit, et cum excessisset convivio, litteris conscriptis, quae regi redderentur, ferro se interemit. Graviter mortem eius tulit rex, existimans indignationis esse, non paenitentiae testem, utique postquam falso insimulatum eum nimium invidiorum gaudium ostendit (CURT. 9.7.24-26).

El episodio está construido ciertamente como una narración trágica, puesto que se presenta el fatídico revés de la fortuna de Dioxipo. Si consideramos la tradicional definición aristotélica de tragedia¹⁰⁵, encontramos muchos de sus elementos característicos en este relato. Entre ellas, la «imitación de una acción seria¹⁰⁶ y concreta»¹⁰⁷ (μίμησις πράξεως σπουδαίας καὶ τελείας) que consta de un «argumento» (μῦθος)¹⁰⁸. También la «extensión en la que en virtud de la verosimilitud o la necesidad...se produce el paso de la desgracia a la felicidad o de la felicidad a la desgracia»¹⁰⁹. De igual manera, se encuentra un argumento que presenta una peripecia (περιπέτεια)¹¹⁰, consistente en el «cambio de los acontecimientos en sentido contrario, como ha quedado dicho, y esto, como decimos, conforme a la verosimilitud o a la necesidad». Finalmente, la acción que produce «compasión y terror» (ἔλεου καὶ φόβου) en los espectadores.

Las líneas con las que se cierra el relato de Curcio presentan la peripecia final de Dioxipo: el triunfo en el combate significa un momento de máxima gloria personal, pero que al mismo tiempo le supone el repudio de Alejandro, que abre sus oídos a la calumnia de los envidiosos (*criminationem invidiorum*). La *aemulatio* imperante la corte desencadena el cambio radical de fortuna de Dioxipo, que encuentra intolerable la vergüenza a la que se lo expone con la falsa acusación y de la que sólo puede salir poniendo fin a su propia vida, como muchos héroes trágicos. La composición anular del episodio queda marcada también en la forma de la muerte: el mismo *ferrum* que desata la

¹⁰⁵ ἔστιν οὖν τραγωδία μίμησις πράξεως σπουδαίας καὶ τελείας μέγεθος ἐχούσης, ἡδυσμένῳ λόγῳ χωρὶς ἐκάστῳ τῶν εἰδῶν ἐν τοῖς μορίοις, δρώντων καὶ οὐ δι' ἀπαγγελίας, δι' ἔλεου καὶ φόβου περαίνουσα τὴν τῶν τοιούτων παθημάτων κάθαρσιν (ARIST. *Poet.* 1449b)

¹⁰⁶ La baja categoría del personaje —un simple púgil— dificultaría la consideración de esta historia como una «acción seria» (πράξεως σπουδαίας) por lo que sería difícil calificarla como una acción verdaderamente trágica. Sin embargo, si se considera que por muchos elementos escénicos (especialmente durante el combate) se asocia a Dioxipo con la figura de Hércules, un héroe-divinizado, el tono de la historia se eleva considerablemente.

¹⁰⁷ Reproducimos a partir de aquí, entre comillas, la traducción al español de la *Poética* de López Eire (2002).

¹⁰⁸ ἔστιν δὲ τῆς μὲν πράξεως ὁ μῦθος ἢ μίμησις, λέγω γὰρ μῦθον τοῦτον τὴν [5] σύνθεσιν τῶν πραγμάτων, (ARIST. *Poet.* 1450a)

¹⁰⁹ ὡς δὲ ἀπλῶς διορίσαντας εἰπεῖν, ἐν ὅσῳ μεγέθει κατὰ τὸ εἰκὸς ἢ τὸ ἀναγκαῖον ἐφεξῆς γιγνομένων συμβαίνει εἰς εὐτυχίαν ἐκ δυστυχίας ἢ ἐξ εὐτυχίας εἰς δυστυχίαν μεταβάλλειν, ἱκανὸς ὅρος ἐστὶν τοῦ μεγέθους (ARIST. *Poet.* 1451a)

¹¹⁰ Definida de esta manera: ἔστι δὲ περιπέτεια μὲν ἢ εἰς τὸ ἐναντίον τῶν πραττομένων μεταβολὴ καθάπερ εἴρηται, καὶ τοῦτο δὲ ὥσπερ λέγομεν κατὰ τὸ εἰκὸς ἢ ἀναγκαῖον, οἷον ἐν τῷ Οἰδίποδι ἐλθὼν ὡς εὐφρανῶν τὸν Οἰδίπου καὶ ἀπαλλάξων τοῦ πρὸς τὴν μητέρα φόβου, δηλώσας ὅς ἦν, τοῦναντίον ἐποίησεν (ARIST. *Poet.* 1452a)

acción, es decir, la frase idiomática latina con la que Corratas realizaba su desafío, será el *ferrum* con el que éste se dará muerte, cerrando de esa forma la historia.

Un elemento que resalta la unidad de conjunto del episodio es la presencia permanente del banquete como escenario de fondo de todo el drama. Más aún, para continuar la analogía con la tragedia, el derramamiento de sangre final se produce en cierta forma fuera de escena, puesto que el ateniense sale del festín (*cum excessisset convivio*) para quitarse la vida. Como hemos visto, los historiadores de Alejandro en general, y Curcio en especial, resaltan la sucesión continua de banquetes en la corte itinerante del Macedonio como uno de los elementos fundamentales de su transformación y su posterior decadencia. Esta sucesión de banquetes continúa en un *crescendo* permanente hasta su enfermedad final de Alejandro en Babilonia, cuyos primeros síntomas se manifiestan precisamente en un festín. La imperfecta preservación del libro décimo de las *Historiae* ha causado la pérdida de este episodio en el texto de Curcio, pero se encuentra registrado en los historiadores que siguen la tradición narrativa de la *Vulgata* como Trogo/Justino

Reversus igitur Babyloniam multis diebus otio datis intermissum olim convivium sollemniter instituit; totusque in laetitiam effusus cum diei noctem pervigilem iunxisset, recedentem iam e convivio Medius Thessalus instaurata comisatione et ipsum et sodales eius invitat. Accepto poculo media potione repente velut telo confixus ingemuit elatusque convivio semianimis tanto dolore cruciatus est, ut ferrum in remedia posceret tactumque hominum velut vulnera indolesceret (JUST. 12.13.6-10)

Diodoro también se refiere al ‘festín permanente’ en que se había convertido la corte de Alejandro en los últimos días de vida de éste:

μετὰ δὲ τὴν ἐκφορὰν εἰς ἀνέσεις καὶ πανηγυρικὸν βίον ἐκτραπέντος τοῦ βασιλέως, δοκοῦντος ἰσχύειν τότε πλεῖστον καὶ μάλιστ' εὐδαιμονεῖν, ἢ πεπρωμένη συνήρει τὸν ὑπὸ τῆς φύσεως αὐτῶ συγκεχωρημένον τοῦ ζῆν χρόνον (D.S. 17.116.1)

Después del funeral, el rey se dedicó a diversiones y a una vida de festejos, y cuando parecía que estaba en la cima de su poder y era muy feliz, el destino le arrebató el tiempo de vivir [...]

Se encuentra aquí la anécdota que presenta la aparición de los primeros síntomas de la que sería su enfermedad mortal, manifestados en el transcurso de un banquete:

τούτων δὲ παρακελευομένων θυσίας ἐπιτελεῖν τοῖς θεοῖς μεγαλοπρεπεῖς μετὰ πάσης σπουδῆς παρεκλήθη πρὸς τινα τῶν φίλων Μήδιον τὸν Θεταλὸν ἐπὶ κῶμον ἔλθειν: κάκει πολλὸν ἄκρατον ἐμφορηθεὶς ἐπὶ τελευταίῃς Ἡρακλέους μέγα ποτήριον πληρώσας ἐξέπιεν. ἄφνω δὲ ὥσπερ ὑπὸ τινοσ

πληγῆς ἰσχυρᾶς πεπληγμένος ἀνεστέναξε μέγα βοήσας καὶ ὑπὸ τῶν φίλων ἀπηλλάττετο χειραγωγούμενος (D.S. 17.117.1-2)

[...] Fue invitado con mucha insistencia a asistir a un «comos» en casa de uno de sus amigos, Medio el tesalio. Allí, después de hartarse de mucho vino puro, al final llenó la gran copa de Heracles y la bebió hasta el final. De repente, como herido por un fuerte golpe, gimió después de un gran grito y fue llevado afuera por sus amigos que lo llevaron de la mano.

Estas coincidencias pueden hacer suponer que la misma anécdota apareciera, de una manera u otra, también en las *Historiae*

Pero no sólo la muerte de Alejandro transcurre entre banquetes, sino que además son muchos los episodios sangrientos de su vida que tienen como escenario de fondo estos festines. De todos ellos, el más famoso es el asesinato a sangre fría de Clito, consecuencia de una acalorada discusión entre éste y el rey sobre el valor de las acciones de Filipo II de Macedonia. De esta manera se refiere el episodio en la narración de Trogo/Justino:

His ita gestis sollemni die amicos in convivium convocat, ubi orta inter ebrios rerum a Philippo gestarum mentione praeferre se patri ipse rerumque suarum magnitudinem extollere caelo tenuis coepit adesentante maiore convivarum parte. Itaque cum unus e senibus, Clitos[...]memoriam Philippi tueretur laudaretque eius res gestas, adeo regem offendit, ut telo a satellite rapto eundem in conuiuio trucidauerit. (JUST. 12.6.1-3)

No es nuestra intención ofrecer aquí un análisis detallado de la representación de este acontecimiento en las *Historiae*, pero debe señalarse a efectos de nuestra argumentación que el marco escénico de todo el episodio es un *sollemne convivium* caracterizado por un ambiente de ebriedad y violencia:

Iamque iter parare in posterum issus sollemni et tempestivo adhibetur convivio. In quo rex cum multo incaluisset mero, immodicus aestimator sui celebrare quae gesserat coepit... (CURT. 8.1.22).

Episodios similares se encuentran también en las anécdotas de juventud transmitidas por Plutarco, como el acontecido durante un banquete en celebración del nuevo matrimonio de Filipo, que enfrentó a Alejandro con su padre. Esta rencilla quizás hubiera tenido consecuencias fatales, de no haber sido por un casi cómico accidente:

ὁ Ἄτταλος ἐν τῷ πότῳ μεθύων παρεκάλει τοὺς Μακεδόνας αἰτεῖσθαι παρὰ θεῶν γνήσιον ἐκ Φιλίππου καὶ Κλεοπάτρας γενέσθαι διάδοχον τῆς βασιλείας, ἐπὶ τούτῳ παροξυνθεὶς ὁ Ἀλέξανδρος καὶ εἰπὼν, ἡμεῖς δὲ σοι, κακὴ κεφαλὴ, νόθοι δοκοῦμεν; ἔβαλε σκύφον ἐπ' αὐτόν, ὁ δὲ Φίλιππος ἐπ' ἐκεῖνον ἐξάνεστη σπασάμενος τὸ ξίφος, εὐτυχία δὲ ἑκατέρου διὰ τὸν θυμὸν καὶ τὸν οἶνον ἔπεσε σφαλεῖς (PLUT. *Alex.* 9.4-5)

Átalo, que [...] se había emborrachado durante la celebración de la boda, invitó a los macedonios a que rogaran a los dioses para que de Filippo y Cleopatra naciera un heredero legítimo. Encolerizado Alejandro ante estas palabras dijo «¿Acaso yo, maldito, te parezco un bastardo?» al tiempo que le arrojaba una copa a la cara. Entonces Filippo se puso en pie para dirigirse hacia donde estaba Alejandro y echó mano a su espada, pero [...] debido al ímpetu [...] y a lo bebido que estaba resbaló y dio de bruces en tierra.

De igual manera, muchos historiadores refieren a un ultraje cometido durante los excesos de un banquete como una de las causas que motivaron el asesinato de Filippo II. Un joven llamado Pausanias, miembro de la corte macedonia, fue violado durante un banquete por Átalo, el tío de la nueva esposa de Filippo; como éste no reaccionó contra las acusaciones de Pausanias, por no querer ofender a su nuevo pariente, el joven ultrajado decidió vengarse personalmente contra el soberano:

[...] ὁ μὲν Ἄτταλος, εἷς ὄν τῶν ἐξ αὐλῆς καὶ πολὺ δυναμένων παρὰ τῷ βασιλεῖ, ἐκάλεσεν ἐπὶ δεῖπνον τὸν Πausανίαν καὶ πολλὴν ἔμφορήσας ἄκρατον παρέδωκεν αὐτοῦ τὸ σῶμα τοῖς ὀρεωκόμοις εἰς ὕβριν καὶ παροινίαν ἑταιρικὴν. ὁ δὲ ἀνανήψας ἐκ τῆς μέθης καὶ τῆ τοῦ σώματος ὕβρει περιαλλαγῆς γενόμενος τοῦ Ἀττάλου κατηγορήσεν ἐπὶ τοῦ βασιλέως (D.S. 16.93.7-8)

[...] Átalo, que era un miembro de la corte y muy influyente junto al rey, invitó a Pausanias a cenar y tras saciarle mucho de vino sin mezclar, entregó su cuerpo a los acemileros para abuso y exceso propio de la ebriedad. Y cuando volvió en sí de la borrachera y notó el dolor por el abuso de su cuerpo, acusó a Átalo ante el rey.

Hic [Pausanias] primis pubertatis annis stuprum per iniuriam passus ab Attalo fuerat, cuius indignitati haec etiam foeditas accesserat. Nam perductum in convivium solutumque mero Attalus non suae tantum, verum et convivarum libidini velut scortum iure subiecerat ludibriumque omnium inter aequales reddiderat. Hanc rem aegre ferens Pausanias querelam Philippo saepe detulerat (JUST. 9.6.5-7)

Mucho antes de que tuvieran lugar estos episodios, otro magnicidio en la corte macedónica, el asesinato del rey Alejandro II, hermano de Filippo II, sucedió mientras el soberano presenciaba un espectáculo de danza:

τελεσιὰς: Μακεδονικὴ δ' ἐστὶν αὕτη ὄρχησις, ἣ χρησάμενοι οἱ περὶ Πτολεμαῖον Ἀλέξανδρον τὸν Φιλίππου ἀδελφὸν ἀνέϊλον, ὡς ἱστορεῖ Μαρσύας ἐν τρίτῳ Μακεδονικῶν (ATH. 14.629d)

Telesiada: ésta es una danza macedónica, de la que durante una representación los hombres de Ptolomeo mataron a Alejandro, hermano de Filippo, como registra Marsias en el tercer libro de su Historia de Macedonia.¹¹¹

¹¹¹ La traducción de este pasaje es nuestra.

Con esta digresión pretendemos señalar que, a lo largo de toda la historiografía de Filipo II y Alejandro, los banquetes cumplen una función central como espacios en los que se desata la violencia, lo irracional y el exceso. Son presentados como un escenario ideal para el desarrollo de tramas de odio, venganza y muerte que presentan, eventualmente, desenlaces trágicos¹¹². En estas escenas, como hemos visto, se unen las espadas, las copas, el vino, la sangre y las armas, y poco parecen importar tanto el espacio geográfico externo (Pella, Babilonia, Samarcanda) o el tiempo real de la acción (el reinado de Filipo, el de Alejandro o de los Diádocos). En cierta manera podría hablarse, siguiendo el famoso concepto de Bajtín, de la existencia de un «cronotopo del banquete-simposio»¹¹³ en la historiografía de Macedonia.

Este cronotopo, en tanto que elemento literario, tendría su origen en la representación literaria de una institución de notable importancia en la política y la vida de corte macedonia al menos a partir de los siglos V-IV a.C. Como señala Carney (2007), el simposio macedonio tenía algunas peculiaridades que lo distinguían de los simposios realizados en otras regiones de Grecia, especialmente de aquellos realizados en Atenas mucho mejor registrados en la literatura. Estas diferencias se deberían en buena medida a decisiones conscientes de las mismas élites macedonias a la hora de la celebración de estos festines. Los simposios macedonios no diferían demasiado de los demás en lo referido al tipo de bebida, pues los estudios arqueológicos demuestran que los macedonios no siempre bebían vino puro (ἄκρατος/*merum*)¹¹⁴, si bien es probable que la costumbre de mezclar el vino con agua fuera algo menos frecuente en Macedonia que en otras partes de la Hélade (Carney 2007: 153-156).

Pero más allá de la cuestión del tipo de vino bebido, Carney señala tres aspectos especiales de los simposios macedonios. En primer lugar, se caracterizaban por hacer un mayor empleo del lujo material (τροφή)¹¹⁵, bajo la forma de muebles ostentosos o de utensilios ricamente adornados. En segundo lugar, presentaban una organización mucho

¹¹² Para otras anécdotas de menor importancia narrativa pero igualmente ilustrativas de los banquetes macedonios como espacios literarios, cf. Carney (2007), que incluye numerosos testimonios literarios, muchos de ellos provenientes de autores de compilaciones en época imperial, como Ateneo.

¹¹³ Para este concepto, aplicado además a numerosos géneros literarios de la Antigüedad clásica, cf. Batjín (1989: 237-238).

¹¹⁴ Debe recordarse que la costumbre de beber vino puro solía asociarse a los pueblos bárbaros, como por ejemplo los persas (cf. SEN. *Ira* 3.14), los indios (cf. CURT. 8.9.) o a aquellos grupos internos dentro de la sociedad a los que se atribuía una falta de capacidad para el control o la moderación, como las mujeres.

¹¹⁵ Es decir, de aquello entendido en Roma como la *luxuria*, una de las características de la vanitas, y, por lo tanto, perteneciente al campo semántico de la barbarie.

más desordenada que los simposios de Grecia: se comenzaba a beber más temprano (el *tempestivum convivium* al que se refieren muchos de los textos latinos, es decir, el festín «iniciado antes de la hora apropiada»)y, por lo tanto, se finalizaba más tarde; se mezclaban además la comida con el vino —en Atenas el simposio propiamente dicho comenzaba después de cenar— y se servían platos de gran abundancia y refinamiento; y, finalmente, los convidados bebían generalmente hasta alcanzar la embriaguez total. En tercer lugar, el simposio macedonio tenía un contexto político particular: eran eventos realizados en la corte y presididos casi siempre por el rey, que los utilizaba como demostración de su poder personal, y la poderosa nobleza macedonia¹¹⁶ se valía de ellos también para manejar sus relaciones con el soberano.

De esta manera, los banquetes de la corte adoptaban un rol casi constitucional, como una suerte de ‘consejo real’ en el que se tomaban importantes decisiones (Borza 1983). El problema de la representación literaria de los festines macedonios reside en que la mayor parte de los testimonios literarios de éstos pertenecen a autores de otras regiones de Grecia (y principalmente, de Atenas) en las que imperaba —al menos teóricamente— una ideología de mayor abstinencia y autocontrol. En contraste, la mayor abundancia del modo de vida macedonio, las diferentes costumbres en la organización del simposio, unido a las controversias políticas y culturales que enfrentaban a las antiguas polis con la monarquía argéada favorecían una visión literaria de este fenómeno como espacio para el desenfreno, las pasiones incontenidas, y otros sentimientos asociados —como hemos visto en otro apartado de este capítulo— con la idea de barbarie.

En este sentido, y retomando el análisis del episodio de Dioxipo tal como lo narra Curcio, la elección de una sucesión de banquetes como para la puesta en escena de este relato-tragedia remite a una extensa tradición en la historiografía, pero también remite a ciertos aspectos que el propio autor desea resaltar. Cabe recordar que, desde el primer *excursus* sobre la corrupción moral de Alejandro, el banquete es un espacio en el que se escenifica la decadencia moral del personaje, a medida que se consolida en su rol de *tyrannus* al estilo asiático:

[...] *Quem arma Persarum non fregerant, vitia vicerunt: tempestiva convivia et perpotandi pervigilandique insana dulcedo ludique et greges pelicum [...] Igitur cum tempestativis convivis dies pariter noctesque consumeret, satietatem epularum ludis interpellabat, non contentus*

¹¹⁶ Cabe recordar que la nobleza macedonia componía el que, prácticamente hasta tiempos de Alejandro, constituía el único cuerpo militar permanente del reino, la caballería de los Compañeros.

aritificum, quos e Graecia exciverat, turba: quippe captivae iuebantur suo ritu canere inconditum et abhorrens peregrinis auribus carmen (CURT. 6.2.1-5).

No sería impropio suponer que todos los acontecimientos que se presentan durante el episodio de Dioxipo (el combate, pero también la ‘tragedia’ general de toda la historia) constituyen uno de los numerosos *ludi* que Alejandro hacía representar durante sus banquetes. Como hemos señalado más arriba, en la historia de Dioxipo hay presentes elementos de tragedia porque, entre otras cosas, su contemplación produce «compasión y terror» (ἐλέου καὶ φόβου).

Pero, como hemos sugerido también, toda la historia parece estar escenificada para ser contemplada por un espectador privilegiado, que no es otro que el propio Alejandro. La aparente pasividad de su acción durante todo el episodio implica en verdad que su función en todo el episodio es ejercer de espectador, y de contribuir, con su propia pasividad, al desencadenamiento de esta verdadera tragedia sobre las consecuencias de la *aemulatio* y la *adulatio*. Esto implica la introducción de un drama dentro de otro, en tanto que la escena de combate entre Dioxipo y Corratas es un pequeño ‘drama’ en sí mismo que forma parte de la ‘tragedia’ de todo el episodio. Éste presenta, como hemos analizado a lo largo de estas líneas, numerosos sentidos. Por un lado, representa una concesión al gusto romano por los espectáculos gladiatorios. Por otro, cumple también una función de pequeño «relato especular»¹¹⁷ que permite al personaje de Alejandro, como en una *mise-en-abyme*, contemplar su propia tragedia. Él mismo puede verse identificado en el combate, con ambos duelistas: Dioxipo le recuerda a sus ideales (el ideal olímpico, Hércules, la corona) pero Corratas le recuerda su realidad (los excesos en los festines, la *vanitas*, la actitud desafiante).

Es por esta razón que el personaje de Alejandro, en la versión de Curcio, no manifiesta sus sentimientos de manera tan activa como en el relato de Diodoro. La contemplación del combate tiene a Alejandro cumpliendo su rol de espectador en segundo grado, sin embargo, porque en un primer grado es también espectador de toda la tragedia de la historia del ateniense, pero —al explicitar este carácter de espectador— refuerza toda la función. Finalmente, con la noticia del suicidio de Dioxipo, el Macedonio parece comprender, silenciosamente, el mal que ha causado. La reflexión final del narrador

¹¹⁷ Sobre este concepto volveremos en el capítulo siguiente, para analizar las representaciones del espacio escénico en dos episodios de la expedición a India (CURT. 9.10-11). La noción general de «relato especular» (*récit spéculaire*) ha sido desarrollada por Dällenbach (1977) a partir de la noción de *mise-en-abyme*.

(*graviter mortem eius tulit rex*) permite intuir que el efecto trágico se ha producido en Alejandro. La comparación con el cierre de la historia en Diodoro permite notar cómo en las *Historiae* el relato está presentado de manera tal que produzca un efecto muy diferente:

οὐ μὴν ἢ τύχη γε εἶασεν ἐπὶ πολὺν χρόνον καυχῆσασθαι τὸν ἄνδρα τῇ νίκῃ. ὃ τε γὰρ βασιλεὺς ἄλλοτριώτερον αἰεὶ διετέθη πρὸς αὐτόν, οἳ τε φίλοι τοῦ Ἀλεξάνδρου καὶ πάντες οἱ περὶ τὴν αὐλὴν Μακεδόνες, φθονοῦντες αὐτοῦ τῇ ἀρετῇ, ἔπεισαν μὲν τὸν ἐπὶ τῆς διακονίας τεταγμένον ὑποβαλεῖν ὑπὸ τὸ προσκεφάλαιον χρυσοῦν ποτήριον, αὐτοὶ δὲ κατὰ τὸν ἐξῆς πότον καταιτιασάμενοι κλοπὴν καὶ ποτήριον εὕρηκεναι προσποιηθέντες εἰς αἰσχύνην καὶ ἄδοξίαν ἤγαγον τὸν Διώξιπον. ὁ δὲ θεωρῶν τὴν ἐπ’ αὐτὸν συνδρομὴν τῶν Μακεδόνων τότε μὲν ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ πότου, μετ’ ὀλίγον δὲ ἐπὶ τὴν ἰδίαν κατάλυσιν παραγενόμενος καὶ γράψας πρὸς τὸν Ἀλέξανδρον ἐπιστολὴν περὶ τῶν καθ’ αὐτοῦ μεμηχανημένων ταύτην μὲν ἐνετείλατο τοῖς ἰδίοις δοῦναι τῷ βασιλεῖ, αὐτὸν δ’ ἐκ τοῦ ζῆν μετέστησεν, ἀβούλως μὲν εἰς τὴν μονομαχίαν συγκαταβάς, πολὺ δ’ ἀφρονεστέραν τὴν τοῦ βίου καταστροφὴν ποιησάμενος. διὸ καὶ πολλοὶ τῶν καταμεμομένων αὐτοῦ τὴν ἄνοιαν ἐπιπλήττοντες ἔφρασαν χαλεπὸν εἶναι δύναμιν μὲν σώματος ἔχειν μεγάλην, νοῦν δὲ μικρόν. (D.S. 17.101.2-5)

Pero la fortuna no permitió que durante mucho tiempo el hombre se ufanasen con la victoria. Porque el rey le trató siempre con más hostilidad, y los amigos de Alejandro y todos los macedonios de la corte, envidiando su valor, convencieron al que se ocupaba del servicio para que pusiera debajo de su almohadón una copa de oro, y ellos en un siguiente banquete después de acusarle de robo y de fingir encontrar la copa, llevaron a Dioxipo a la vergüenza y a la mala reputación. Él, al ver que los macedonios se habían unido contra él, en ese momento se fue del banquete y, poco después, regresó a su alojamiento y después de escribir a Alejandro una carta sobre las maquinaciones contra su persona, la entregó a los suyos para que se la dieran al rey, y se quitó la vida. Había cedido insensatamente al combate singular, pero con mucha más insesatez acabó su vida. Por eso muchos de los que le censuraban, reprendiendo su necedad dijeron que era penoso tener gran fuerza corporal pero pequeña inteligencia.

Las diferencias, sólo en apariencia pequeñas, permiten ver que el desenlace del episodio se presenta de una manera más acorde al estilo ‘tradicional’ de la historiografía; además las funciones de los personajes son notablemente distintas. En esta versión Alejandro desempeña un rol activo en la caída en desgracia de Dioxipo, pues claramente manifiesta hostilidad contra él (ὃ τε γὰρ βασιλεὺς ἄλλοτριώτερον αἰεὶ διετέθη πρὸς αὐτόν), mientras que en la versión de Curcio simplemente «abría sus oídos» a los cortesanos macedonios hostiles al ateniense. Por otra parte, la irrupción de la subjetividad del narrador en Diodoro, con la inclusión de una serie de reflexiones en forma de apotegma sobre el destino final del personaje, rompen en cierta manera el efecto trágico que la acción podía producir; en Curcio, en cambio, el narrador no interviene formulando juicios sobre la

acción que se ha relatado, dejando abierto el camino para un más eficaz efecto dramático. Lo mismo puede decirse del relato de Diodoro sobre el efecto en Alejandro del suicidio del ateniense:

ὁ δὲ βασιλεὺς ἀναγνοὺς τὴν ἐπιστολὴν χαλεπῶς μὲν ἤνεγκεν ἐπὶ τῇ τάνδρῳ τελευτῇ καὶ πολλακίς ἐπεξήτησε τὴν ἀρετὴν αὐτοῦ καὶ παρόντι μὲν οὐ χρησάμενος, ἀπόντα δὲ ἐπιποθήσας ὅτε οὐδὲν ὄφελος ἔγνω τὴν καλοκάγαθίαν τάνδρῳ ἐκ τῆς τῶν διαβαλόντων κακίας (D.S. 17.101.6)

Cuando el rey leyó la carta, llevó a mal la muerte del hombre y muchas veces echó de menos su valor, y que no se sirviera de él cuando estaba presente y que lo echara de menos muerto, cuando no había remedio y reconoció la excelencia del hombre frente a la maldad de los calumniadores.

En este caso, una diferencia fundamental está en lo que motiva la tristeza del rey: no tanto el suicidio en sí mismo sino la lectura de la carta que Dioxipo escribió antes de morir. En el relato de Curcio, recordemos, no se hace alusión explícita al hecho de que Alejandro leyera la carta del ateniense. Esto refuerza que el sentimiento de culpa y la reflexión final del rey se deben no tanto a una ‘revelación final’ producida por el artificio de la carta, sino por su propia introspección, después de presenciar todo el episodio, como hemos dicho, a la manera de un espectador.

Para concluir este análisis, señalamos que el episodio presenta una gran paradoja final, cuyo objetivo probablemente sirviera para resaltar el mensaje ofrecido al público en este relato. El personaje de Dioxipo, que como hemos visto al principio de este apartado está registrado en numerosos testimonios por la tradición histórica, es utilizado como protagonista de una compleja historia en la que se evidencian las consecuencias trágicas y nefastas de la adulación y las intrigas propias de una corte cada vez más orientalizada y de un poder más tiránico. Más allá de la cuestión de la historicidad de la historia del duelo y del suicidio del ateniense, es necesario recordar que la misma tradición histórica presenta algunos testimonios secundarios en los que el personaje del ateniense aparece como un ejemplo de perfecto de adulator de los poderosos, especialmente del propio Alejandro. Ateneo, en una sección de su texto dedicada a anécdotas de famosos adultores históricos, incluye la siguiente historia, transmitida al parece por Aristóbulo:

Ἀριστόβουλος δὲ φησιν ὁ Κασσανδρεὺς Διώξιππον τὸν Ἀθηναῖον παγκρατιαστὴν τρωθέντος ποτὲ τοῦ Ἀλεξάνδρου καὶ αἵματος ῥέοντος εἰπεῖν «ἰχώρ οἷόσπερ τε ῥέει μακάρεσσι θεοῖσιν» (ATH. 251a)

Aristóbulo de Casandria cuenta que el luchador de pancracio Dioxipo de Atenas, en una ocasión en que Alejandro estaba herido y la sangría salía de su cuerpo, afirmó: «Icor, como el que fluye por los dioses bienaventurados»¹¹⁸

El verso homérico¹¹⁹ pronunciado por el ateniense menciona el *ixóρ*, el nombre de la sangre de los dioses en la épica griega. Esto sugiera que Dioxipo era probablemente uno de numerosos miembros del séquito de Alejandro que no perdían ocasión en continuar el mito de la divinidad del Macedonio: precisamente el que para Curcio constituye uno de los peores vicios no sólo de Alejandro sino también de su corte. No es descabellado entonces suponer que, valiéndose de la tradición transmitida por otros autores, Curcio se propusiera ofrecer una reelaboración de la historia de Dioxipo en la que éste —que debía ser conocido precisamente por esta tendencia a la adulación— resultara el centro de una compleja historia en la que se convirtiera en víctima del proceso de degradación moral de Alejandro y de la corte macedonia, un proceso al que él mismo había contribuido activamente con sus acciones. Mediante el recurso a la espectacularidad y al drama, entonces, Curcio enfatiza muchos de los elementos que, si bien presentes en los otros autores que transmiten la historia, para producir un mayor impacto ante el público-oyente en la transmisión de su mensaje contra los peligros de un creciente poder y del aislamiento de un gobernante convertido en *tyrannus*.

¹¹⁸ La traducción de este pasaje es nuestra.

¹¹⁹ Cf. ῥέε δ' ἄμβροτον αἶμα θεοῖο/ιχώρ, οἷός περ τε ῥέει μακάρεσσι θεοῖσιν:/οὐ γὰρ σῖτον ἔδουσ', οὐ πίνουσ' αἶθοπα οἶνον,/τοῦνεκ' ἀναίμονές εἰσι καὶ ἀθάνατοι καλέονται (HOM. II. 5.339-342).

CAPÍTULO VI

LA ESCENIFICACIÓN Y LA DESCRIPCIÓN DE ESPACIOS

1. LA DESCRIPCIÓN EN LA HISTORIOGRAFÍA ANTIGUA

La descripción de espacios geográficos cumplía un rol fundamental en la historiografía antigua. La importancia de este aspecto está testimoniada en el famoso y muy discutido pasaje del *De Oratore* dedicado a las reglas de la escritura histórica. En opinión del Cicerón, la *descriptio regionum* constituía una parte esencial de la *exaedificatio* de la historia:

Nam quis nescit primam esse historiae legem, ne quid falsi dicere audeat? Deinde ne quid veri non audeat? Ne quae suspicio gratiae sit in scribendo? Ne quae simultatis? Haec scilicet fundamenta nota sunt omnibus, ipsa autem exaedificatio posita est in rebus et verbis: rerum ratio ordinem temporum desiderat, regionum descriptionem (CIC. *De Orat* 2.63).

En otro texto, el *Orator*, se encuentran ideas similares. Al explicar las semejanzas entre la historia y los géneros epidícticos, Cicerón considera que una de las principales características del relato histórico es la *descriptio* de lugares o de batallas, además del precepto estilístico de «narrar de manera adornada»:

Huic generi historia finitima est, in qua et narratur ornate et REGIO saepe aut pugna describitur (CIC. *Orat.* 20.66)

De esta forma, se establece que el género histórico tenía no sólo la obligación de narrar sino también de describir, y más concretamente, de describir lugares. Para ello, el historiador antiguo disponía de las herramientas provistas por la técnica retórica. Sin embargo, una cuestión mucho más profunda debe considerarse al respecto, a saber, qué se entendía por «descripción» en la Antigüedad. Para aclarar esta cuestión fundamental, conviene comenzar reseñando brevemente la teoría contemporánea de la descripción, para pasar más adelante a la comparación con su contraparte antigua.

2. TEORÍA MODERNA DE LA DESCRIPCIÓN

En la teoría literaria contemporánea, la descripción ha sido estudiada *in extenso* fundamentalmente a partir de su rol en la narrativa de ficción moderna. Para atenernos a la sencilla y clásica definición de Genette (1969: 56) se caracteriza por representar objetos o personajes, en oposición a la narración, que representa hechos y acontecimientos. En opinión del teórico francés, la oposición entre narración y descripción, acentuada por los métodos tradicionales de enseñanza, conforma una de las más importantes características

de nuestra comprensión de la literatura¹. En la perspectiva estructuralista de Barthes (1966), la descripción estaba articulada en el relato como «funciones catálisis», indiciales, con un valor funcional indirecto. Las catálisis, en su conjunto, ofrecían indicios de carácter o de atmósfera a la narración.

En una perspectiva narratológica, Bal (1997: 36-37) considera a la descripción como un fragmento de texto en el que predomina la función descriptiva. Ésta es una función textual por la cual se atribuyen determinadas características a determinados objetos. Como tal, la descripción consiste esencialmente en un sitio privilegiado de focalización con un gran impacto en el efecto estético e ideológico del texto. La estrecha relación con la focalización es una idea retomada en un estudio fundamental de Fowler (1991) sobre la descripción en la *Eneida*. Partiendo de una definición tradicional de fórmula como «la narración trata sobre personas, la descripción trata sobre cosas», el estudioso plantea una perspectiva de estudios que supere la simple oposición entre narrar y describir. Para ello, considera central el concepto de focalización: la acción de ver presupone siempre el punto de vista de una persona que ‘observa’ algo. En este sentido, Fowler considera que la linearización discursiva de una escena eminentemente visual impide la presencia de una focalización ‘en grado cero’ en las descripciones.

Muchos otros estudiosos han analizado, desde el siglo XX en adelante, el fenómeno de la descripción desde diferentes perspectivas teóricas. Lukács (1966) desde una perspectiva marxista analiza el fenómeno de la descripción² en oposición a la narración en el realismo y el naturalismo del siglo XIX. En su opinión, en el ‘nuevo estilo’ surgido con esos movimientos la descripción pasa a ser un principio fundamental de la composición literaria. Al mismo tiempo, la alternativa entre narración y descripción en literatura pasaría a representar una alternativa entre participación y observación. El predominio de la descripción en este nuevo estilo se correspondería con una pérdida de la sensibilidad por los momentos esenciales de la estructura época, que serían a su vez una consecuencia de deshumanización y objetificación de la vida humana como producto de las etapas superiores de desarrollo del capitalismo. La literatura basada en la observación y en la descripción eliminaría en buena medida, de esta forma, el intercambio

¹ «Tout récit comporte en effet, quoique intimement mêlées et en proportions très variables, d'une part des représentations d'actions et d'événements, qui constituent la narration proprement dite, et d'autre part des représentations d'objets ou de personnages, qui sont le fait de ce que l'on nomme aujourd'hui la description. L'opposition entre narration et description, d'ailleurs accentuée par la tradition scolaire, est un des traits majeurs de notre conscience littéraire» (Genette 1969: 56).

² En un texto publicado originalmente en 1936.

recíproco entre praxis y vida interior. Desde una perspectiva más próxima al post-estructuralismo barthesiano, Hamon (1981) propone centrar su análisis no tanto en ‘la’ descripción sino en el fenómeno que denomina «lo descriptivo». Lo descriptivo constituye cierto efecto de texto, un cierto tipo de dominante —siguiendo el término de los formalistas rusos³— que tales o cuales textos imponen al conjunto de sus funciones y de sus posibilidades semiológicas. Lo descriptivo se considera el lugar textual donde se sobredeterminan⁴ la competencia lingüística y la competencia enciclopédica. Entendiendo siempre lo descriptivo en oposición a lo narrativo, el estudioso propone introducir la figura del «descriptor» como correlato a la conocida del narrador. Si el narrador se presenta como el ‘contador’ del mundo, el «descriptor» debería ser un ‘comentador’ del mundo.

3. TEORÍA ANTIGUA DE LA DESCRIPCIÓN: LA *ÉKPHRASIS*

En comparación con la abundante teoría contemporánea dedicada al elemento descriptivo de la literatura, la teoría literaria antigua presenta un gran vacío. Ni siquiera podemos encontrar un verdadero equivalente en la Antigüedad para el concepto mismo de «descripción». De todos los términos más desarrollados por la retórica antigua, el más aproximado a la idea contemporánea de descripción quizás sea el griego ἔκφρασις. Los diccionarios de griego más utilizados suelen ofrecer como primera acepción de este término precisamente a «descripción»⁵. Sin embargo, la correlación entre estas dos nociones es mucho menos sencilla de lo que aparenta. En primer lugar, existe una confusión habitual con el sentido antiguo y el actual del concepto. En muchas lenguas modernas, el término *ékphrasis* designa a una descripción literaria de obras de arte. De esta forma, la *ékphrasis* antigua por excelencia sería la descripción del escudo de Aquiles (HOM. *Il.* 18.478-608). Como señala Webb (2009: 5-7) este significado moderno del término griego surge hacia finales del siglo XIX y sólo se hace corriente en los estudios

³ «Dominante» designa al procedimiento fundamental que organiza la composición de una obra, pero que también cumple un rol central en la organización de un género literario determinado (Todorov 1978: 229)

⁴ El concepto de «sobredeterminación», tomado del psicoanálisis freudiano (*Überdeterminierung*), designa un fenómeno considerado el resultante de múltiples causas, pero que a la vez cada una de estas causas puede permitir interpretar coherentemente el fenómeno en su totalidad (Laplanche-Pontalis 1996: 411-414)

⁵ Cf. las siguientes definiciones s.v. «ἔκφρασις» ofrecidas por diferentes diccionarios de griego. LSJ «description, [...] title of works descriptive of works of art, as that of Callistratus». Bailly «description [...] titre de poèmes descriptifs, comme celui de Christodôros dans l’Antologie». DGE «descripción literaria según una técnica retórica específica [...] exposición, explicación de un tema o una idea [...] referencia, alusión».

literarios hacia mediados del siglo XX. En opinión de la estudiosa, esto se debería al interés en textos antiguos como las *Imágenes* (Εἰκόνες) de Filóstrato, una colección de ἐκφράσεις cuyo tema eran obras de arte. La popularidad de ese género habría llevado a que se lo confundiera con todas las ἐκφράσεις en general. Por eso mismo también numerosos trabajos dedicados a la cuestión de la *ékphrasis* en la Antigüedad se interesan por ejemplos antiguos del concepto entendido en el sentido moderno; es el caso por ejemplo del antes mencionado estudio de Fowler (1991). A efectos de este trabajo, nos atendremos estrictamente a las definiciones antiguas del concepto.

Las principales definiciones del concepto de *ékphrasis* en la Antigüedad se encuentran en los cuatro autores de tratados de *Progymnasmata*, es decir, de «ejercicios de retórica» cuyos textos han llegado intactos hasta nuestros tiempos: Teón, Hermógenes, Aftonio y Nicolás. Las definiciones ofrecidas por estos cuatro autores resultan muy similares una de otra, por lo que ofreceremos únicamente la de Teón, el primero de esta serie de tratadistas⁶:

ἐκφρασίς ἐστι λόγος περιγηματικὸς ἐναργῶς ὑπ' ὄψιν ἄγον τὸ δηλούμενον (THEON.Rhet. Prog. 2.118.6 Sp.).

Una descripción es una composición que expone en detalle y presenta ante los ojos de manera manifiesta el objeto mostrado⁷.

Como aclara Miguélez Cavero (2008: 283ss) este término, a pesar de su aparición en estos autores en época tan temprana como el siglo I d.C., sólo se hace frecuente en los textos griegos a partir del siglo III d.C. Para encontrar un equivalente en época anterior, deben buscarse términos equivalentes tanto en griego como en latín en la teoría retórica: el más habitual de estos términos es el de ἐνάργεια, en tanto sus equivalentes latinos deben considerarse los conceptos de *demonstratio*, *evidentia*, *illustratio*, etc⁸. Por otra parte, la estudiosa señala también que no debe entenderse la *ékphrasis* según la definición de los *progymnasmata* como una simple descripción en sentido moderno sino como la expresión verbal de una imagen visual, que, sin embargo, no remite tanto a la memoria visual de un determinado objeto como a su memoria 'literaria' (Miguélez Cavero 2017).

⁶ Se supone que Teón escribió sus *Progymnasmata* en algún momento entre la época de Augusto y el surgimiento de la Segunda Sofística en el siglo II d.C (Kennedy 2003: 1-2)

⁷ Reproducimos aquí la traducción al español de Reche Martínez (1991).

⁸ Muchos de estos términos que mencionamos aquí fueron analizados de forma extensiva en el tercer capítulo del presente trabajo, en relación con la cuestión del espectáculo y la visualidad. Para más información, remitimos a dicho capítulo. Además, es fundamental también para la comprensión de todos estos conceptos el estudio de Zanker (1981).

Entre los autores de *progymnasmata* existe también un notable consenso respecto de cuáles pueden ser los objetos de la *ékphrasis*. Siguiendo la explicación ofrecida por Teón:

Γίνεται δὲ ἔκφρασις προσώπων τε καὶ πραγμάτων καὶ τόπων καὶ χρόνων [...] Τόπων δὲ οἷον λειμώνων, αἰγιαλῶν, πόλεων, νήσων, ἐρημίας, καὶ τῶν ὁμοίων. (THEON. Rhet. Prog. 2.118.6 Sp.)

Hay descripciones de personajes, de hechos, de lugares y de épocas [...] De lugares, por ejemplo: un prado, playas, ciudades, islas, desiertos y similares.

Cada uno de estos objetos implica, entonces, un tipo de *ékphrasis* distinta. Si bien todas ellas resultan de importancia central para la historiografía antigua, la más importante para comprender el mandato ciceroniano respecto de la *descriptio regionum* es la *ἔκφρασις τόπου*, es decir, la descripción de lugares.

4. HISTORIOGRAFÍA ANTIGUA Y GEOGRAFÍA

Numerosos estudios se han propuesto analizar de forma más o menos exhaustiva las formas en las que la descripción de espacios se manifiesta en la historiografía antigua. En el ámbito griego Purves (2010) analiza cómo el desarrollo de la prosa clásica a partir de la épica homérica tuvo lugar gracias a cambios radicales en la concepción del tiempo y del espacio. La estudiosa considera que la emergencia de la prosa y de la cartografía están claramente relacionadas, pues según la tradición fueron creadas ambas por un mismo autor, el filósofo presocrático Anaximandro. A éste se le atribuye haber sido el primer autor de un tratado filosófico en prosa en lengua griega y el primer griego en dibujar un mapa del mundo (Diels-Kranz 1975: 81-90). La tradición iniciada por este autor fue continuada por otros, como Hecateo, quien también escribió una «Descripción de la tierra» ilustrada con un mapa.

Con Heródoto, la asociación entre prosa y cartografía se rompe, pues éste disocia explícitamente su propia obra de la cartografía, marcando una diferencia notable con su predecesor Hecateo. El historiador jonio prefiere centrarse en el medio verbal para describir el espacio del mundo⁹, con amplios horizontes, en que tienen lugar las acciones narradas. Las descripciones de espacios geográficos de Heródoto resisten a lo estático y se asocian, de diferentes maneras, a la idea de movimiento. En el ejemplo ofrecido por

⁹ Cf. γελῶ δὲ ὀρέων γῆς περιόδου γράψαντας πολλοὺς ἤδη καὶ οὐδένα νονεχόντως ἐξηγησάμενον: οἱ Ὀκεανόν τε ῥέοντα γράφουσι περὶ τὴν γῆν εὐῶσαν κυκλοτερέα ὡς ἀπὸ τόρνου, καὶ τὴν Ἀσίην τῇ Εὐρώπῃ ποιούντων ἴσην. ἐν ὀλίγοισι γὰρ ἐγὼ δηλώσω μέγαθός τε ἐκάστης αὐτέων καὶ οἷη τις ἐστὶ ἐς γραφὴν ἐκάστη (HDT. 4.36.2)

Purves, este movimiento descriptivo puede apreciarse en el prólogo (HDT. 1.1-5), donde el relato recorre una serie de lugares del mundo en paralelo a los recorridos de barcos. Comienza con los fenicios, que en sus movimientos entre el mar Rojo y el Mediterráneo raptan a Io y parten rumbo a Egipto. Después, continúa con el recorrido de otros barcos entre Asia y Europa: los cretenses navegan hacia Tiro y raptan a Europa, los griegos navegan hasta Cólquide y raptan a Medea, los troyanos hacia Esparta y raptan a Helena, etc. Con estas historias de raptos de jóvenes, consideradas en un principio las únicas 'relaciones' entre Oriente y Occidente, Heródoto conecta una serie de eventos cronológicos al mismo tiempo que traza una serie de coordenadas espaciales y temporales.

Más adelante, el historiador jonio propone una serie de descripciones de países y tierras siguiendo unas formas lingüísticas que, a pesar de su rechazo teórico por la cartografía, cooptan dentro del lenguaje el elemento visual que la cartografía había otorgado a la representación geográfica. De esta forma, sus descripciones incorporan el movimiento propio del explorador a través de un terreno que se expande por medio de una estructura de largas oraciones paratácticas. La descripción de Asia ofrece, según la estudiosa, un perfecto ejemplo del esquema adoptado por Heródoto:

Πέρσαι οἰκέουσι κατήκοντες ἐπὶ τὴν νοτιὴν θάλασσαν τὴν Ἐρυθρὴν καλεομένην, τούτων δὲ ὑπεροικέουσι πρὸς βορρῆν ἄνεμον Μῆδοι, Μήδων δὲ Σάσπειρες, Σασπείρων δὲ Κόλχοι κατήκοντες ἐπὶ τὴν βορρῆν θάλασσαν, ἐς τὴν Φᾶσις ποταμὸς ἐκδιδοῖ. ταῦτα τέσσερα ἔθνεα οἰκείει ἐκ θαλάσσης ἐς θάλασσαν (HDT. 4.37.1)

Los persas habitan hasta el mar de sur, llamado Eritreo. Más allá de ellos, hacia el norte, habitan los medos; más allá de los medos, los saspies; y más allá de los saspies, los colcos, que se extienden hasta el mar del norte, en el que desemboca el río Fasis. Estos cuatro pueblos habitan de mar a mar.

El adosamiento de cláusulas oraciones se mueve siguiendo una secuencia geográfica, y cada una de las coordinadas está conectada con la siguiente por medio de la repetición del nombre del lugar, así como por medio de preposiciones espaciales e indicadores de puntos cardinales. Como señala Purves, de las aproximadamente trescientas cuarenta palabras que Heródoto utiliza para describir a los pueblos del Asia occidental (HDT. 4.37-41), cincuenta y dos son preposiciones espaciales y diez son marcadores de puntos cardinales.

En otros pasajes, las descripciones espaciales parecen también imitar el movimiento del viajero en tanto que el lenguaje se vuelve mucho más vago a medida que

se adentra más allá de lo conocido. Esto se hace evidente, por ejemplo, en su descripción del curso del Nilo.

ἔχρι μὲν νῦν τεσσέρων μηνῶν πλόου καὶ ὁδοῦ γινώσκειται ὁ Νεῖλος πάρεξ τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ ρεύματος: τοσοῦτοι γὰρ συμβαλλομένῳ μῆνες εὐρίσκονται ἀναισιμούμενοι ἐξ Ἐλεφαντίνης πορευομένῳ ἐς τοὺς αὐτομόλους τούτους. ῥέει δὲ ἀπὸ ἐσπέρης τε καὶ ἡλίου δυσμέων. τὸ δὲ ἀπὸ τοῦδε οὐδεὶς ἔχει σαφέως φράσαι: ἔρημος γὰρ ἐστὶ ἡ χώρα αὕτη ὑπὸ καύματος (HDT. 2.31).

Así pues, el Nilo, sin contar su curso en Egipto, es conocido, entre recorrido en barco y a pie, hasta una distancia de cuatro meses; ese es, en efecto, el número que resulta sumando los meses que se emplean para ir dese Elefantina hasta esos «desertores». El río procede del sudoeste. Pero de lo que hay más al sur nadie puede hablar con precisión, pues esa zona está desierta a causa de su ardiente calor.

De esta forma, puede notarse en Heródoto una cierta incorporación lingüística de procedimientos propios de la cartografía en el texto histórico, más allá de un rechazo a la representación gráfica de los mapas. Más bien, observa Purves, el historiador adopta una suerte de punto de vista de las Musas que permite al lector desplazarse espacialmente en su visión a través del texto, como si estuviera recorriendo el territorio descrito. La prosa de Heródoto, contra la ‘miniaturización’ de la cartografía, pretende extender el paisaje siguiendo un modelo diacrónico y dinámico. Este mismo modelo fue seguido, y llevado a nuevos horizontes por otros historiadores griegos, como Jenofonte en la *Anábasis de Ciro*, en los que la representación del Asia Menor está señalada por elementos de una cartografía mental griega, marcada por elementos decisivos como el mar, central en el desarrollo del relato (cf. XEN. *Anab.* 4.7).

5. FORMAS DE LA DESCRIPCIÓN ESPACIAL EN LA HISTORIOGRAFÍA LATINA

En el ámbito de la historiografía latina, Rigsby (2009) presenta una sistematización de las formas de representación del espacio en los principales historiadores romanos. Propone fundamentalmente entender «espacio» como una serie sistematizada de lugares, mientras que cada uno de esos lugares debe entenderse de manera unitaria. En cuanto a la representación de espacios en la historiografía, el estudioso plantea tomar como modelo un texto como el *Bellum Gallicum* de César que, si bien no puede considerarse como propiamente histórico, sí presenta las distinciones más sólidas en la representación espacial. Estas pueden dividirse en tres grandes categorías:

(A) Las áreas más grandes son descritas en un estilo que denomina «geográfico», del que serían ejemplos la representación inicial de la Galia (CAES. *Gall.* 1.1) o la posterior digresión sobre Britania (CAES. *Gall.* 5.12-14). Como ejemplo representativo de este estilo puede considerarse el siguiente pasaje, precisamente tomado de la digresión sobre Britania

Insula natura triquetra, cuius unum latus est contra Galliam. Huius lateris alter angulus, qui est ad Cantium, quo fere omnes ex Gallia naves appelluntur, ad orientem solem, inferior ad meridiem spectat. Hoc pertinet circiter mila passuum quingenta. Alterum vergit ad Hispaniam atque occidentem solem; qua ex parte est Hibernia, dimidio minor, ut aestimatur, quam Britannia, sed pari spatio transmissus atque ex Gallia est in Britanniam (CAES. *Gall.* 5.13.1-2).

La descripción de los elementos individuales que componen estos espacios es generalmente vaga y de tipo «topológico»: hay pocas referencias espaciales, pocas unidades de medida específicas, pero se recurre frecuentemente a relaciones de adyacencia. En ocasiones se usan como referencia formas, habitualmente de tipo geométrico. Estas descripciones geográficas sirven esencialmente como telón de fondo, introduciendo un contexto espacial para relatos con los que, por demás, están conectados de manera muy vaga.

(B) Las áreas intermedias, más pequeñas, son descritas en un estilo «estratégico» Éste está dedicado a representar áreas que no sólo son mucho más pequeñas que las del espacio geográfico, sino que también son mucho menores que las sub-unidades de aquel. Este estilo es utilizado por César para describir el movimiento de ejércitos entre dos puntos determinados, pero también para la descripción de elementos geográficos de mayor tamaño, pero estáticos, como ríos o cadenas de montañas. Por ejemplo:

Postridie eius diei, quod omnino biduum supererat, cum exercitui frumentum metiri oporteret, et quod a Bibracte, oppido Haeduorum longe maximo et copiosissimo, non amplius milibus passuum XVIII aberat, rei frumentariae prospiciendum existimavit; itaque iter ab Helvetiis avertit ac Bibracte ire contendit (CAES. *Gall.* 1.23.1).

(C) El estilo «táctico» es utilizado para describir áreas relativamente pequeñas, generalmente aquellas que podrían ser vistas en su conjunto por un observador desde una altura realista. Por ejemplo:

Ubi nostros non esse inferiores intellexit, loco pro castris ad aciem instruendam natura oportuno atque idoneo, quod is collis ubi castra posita erant paululum ex planitie editus tantum adversus in latitudinem patebat quantum loci acies instructa occupare poterat, atque ex utraque parte lateris

deiectus habebat et in fronte leniter fastigatus paulatim ad planitiem redibat, ab utroque latere eius collis transversam fossam obduxit circiter passuum CCCC (CAES. Gall. 2.8.3)

Este tipo de estilo, como sugiere el adjetivo, tiene en César un objetivo esencialmente militar, es decir, describir aquellos espacios en los que es inminente un combate.

Considera Rigsby que este estilo «táctico» es una particularidad propia de César, en tanto que sus interacciones con el espacio de la Galia se manifestaban en una gran variedad de roles (como comandante militar, como gobernador civil y como historiador) mientras que la gran mayoría de los autores latinos que han llegado hasta nuestros tiempos no tenían una relación tan sofisticada con los espacios descritos en sus textos, por lo que debería esperarse de ellos una representación más simple de estos sub-espacios. En un autor como Livio, en cambio, ciertas particularidades, como la presentación más esquemática de los movimientos de tropas, tiene como consecuencia un menor desarrollo del estilo «táctico». El historiador paduano, habitualmente, presenta los espacios de la batalla en simultáneo con los acontecimientos, es decir, a medida que tiene lugar el combate, a diferencia del procedimiento habitual de César, que presenta con antelación y notable detalle dichos espacios. Debido a este tipo de restricciones, los estilos más habituales para la descripción de espacios geográficos en la historiografía latina son el «geográfico» y el «estratégico»; Rigsby propone para este último definirlo de manera más amplia en un sentido negativo, como estilo «no-geográfico».

El estilo geográfico tiene como peculiaridad que era considerado como un género en sí mismo, cuyo ámbito de influencia superaba el campo de la historiografía y abarcaba, en cierta manera, la totalidad de la literatura¹⁰. De igual manera, los orígenes de este género se remontaban en el tiempo, siendo considerados incluso anteriores a la historiografía propiamente dicha. Considera Thomas (1982: 1-5) que sus primeros orígenes se encuentran en los poemas homéricos, si bien alcanzó pleno desarrollo artístico con los prosistas jonios del siglo VI a.C., especialmente Hecateo. Por estos motivos, la presencia del género geográfico en los textos históricos tiene cierto aspecto de incrustación antes que de integración: de allí la frecuente aparición del este estilo bajo la forma de *excursus*. Como veremos a continuación, esto condicionaba notablemente las maneras en que la descripción geográfica se encajaba en el relato. Estas descripciones, además, suelen remitir a elementos geográficos de gran tamaño y hacer referencias a

¹⁰ El estudio de Thomas (1982) analiza la influencia de este género, al que denomina «tradición etnográfica», en la representación de paisajes y pueblos exóticos en la poesía romana.

direcciones cardinales. En Salustio, por ejemplo, encontramos un con esta demarcación de los límites de África en relación con el resto del mundo conocido:

In divisione orbis terrae plerique in parte tertia Africam posuere, pauci tantummodo Asiam et Europam esse, sed Africam in Europa. Ea finis habet ab occidente fretum nostri maris et Oceani, ab ortu solis declivem latitudinem, quem locum Catabathmon incolae appellant (SALL. Jug. 17.3-4).

Este tipo de sistemas de referencia presenta un alto grado de abstracción, es decir, no resultan accesibles para un observador ‘real’ en el territorio. Las descripciones, entonces, están en cierto modo desconectadas del texto en el que se insertan a causa de las diferencias de escala. Suele abarcar, aproximadamente, la totalidad del espacio en el que se desarrolla un relato, pero no pueden describir movimientos menores que tengan lugar dentro de esos mismos relatos. Por eso mismo se explica su débil conexión con el resto del texto, dando lugar así a la aparición de los *excursus* geográficos. Estos pasajes, además, suelen transcurrir en un tiempo diferente al relato principal. Esto se hace evidente por la inclusión, habitual en la historiografía latina, de información de tipo etnográfico en muchos de estos pasajes.

Rigsby no dedica mucha mayor atención a las características o tipologías del estilo que denominó «no-geográfico», más allá de señalar que se caracteriza por abarcar regiones mucho más pequeñas y por emplear configuraciones espaciales *ad hoc*. En estos, los modelos espaciales adoptan características determinadas especialmente por las circunstancias narrativas. Por ejemplo, en un relato ambientado en una ciudad puede encontrarse una oposición adentro/afuera donde el punto de distinción sean las murallas. En una forma más extrema de esta oposición, los relatos de tipo analítico como Livio presentan la oposición *domi militiaque*, que permite marcar también una clara oposición espacial entre lo que sucede en la *Urbs* (el ‘centro político’ de la acción) y el afuera entendido como un gran ‘otro’ en el que centro articulador de los acontecimientos lo constituye la acción de los romanos.

Desde una perspectiva más funcional, François (2012) considera que, en la historiografía romana desde César hasta Amiano, las descripciones aparecen fundamentalmente bajo la forma de «bloques» aislados, que se articulan con la narración de diferentes maneras. Retomando en cierta manera el problema expuesto por Rigsby sobre la relativa desconexión de las descripciones de espacios con el resto de los relatos históricos, el estudioso francés observa que, debido a que la modalidad de presentación

de los pasajes descriptivos los ‘aisla’ dentro de los textos, los narradores deben adoptar diferentes estrategias para ‘engazar’ la descripción con la narración. Estos ‘engarces’ se presentan bajo la forma de tres categorías distintas:

(A) Los bloques descriptivos «aislados» son introducidos por el narrador en el transcurso del relato sin anunciar o justificar la digresión de ninguna forma, ni tampoco marcarla de modo alguno. El ejemplo ofrecido por François para esta categoría es el famoso comienzo del *Bellum Gallicum* de César: *Galia est omnis divisa in partes tres...* (CAES. *Gall.* 1.1.1). Esto se debe a que el relato que sigue a esta ‘ficha’ descriptiva no está expresamente relacionado con ella: *Apud Helvetios longe nobilissimus fuit et ditissimus Orgetorix. Is...* (CAES. *Gall.* 1.2.1). También puede incluirse en esta misma clase a la digresión sobre Britannia (CAES. *Gall.* 5.12-14) en tanto que su inclusión ‘rompe’ el relato sin ofrecer ninguna señal para ello, más allá de la presencia de la palabra-título *Britannia* que remite a una mención a los britanos hecha en el capítulo inmediatamente anterior. Después de esta descripción, el narrador pasa sin transición alguna a relatar el ataque de los britanos contra la caballería romana (*Equites hostium essedariique acriter proelio cum equitatu nostro...* CAES. *Gall.* 5.15.1).

(B) Los bloques descriptivos «de límite único» son aquellos pasajes introducidos por una frase del narrador en la que se afirma la necesidad y oportunidad de presentarlos. Sin embargo, el relato se retoma inmediatamente después de la digresión, sin que su final sea indicado explícitamente. Como ejemplo de esta forma de introducir las digresiones descriptivas, François señala esta, también tomada de César, concretamente del *excursus* sobre las diferencias de costumbres de galos y germanos (CAES. *Gall.* 6.11-28):

Quoniam ad hunc locum perventum est, non alienum esse videtur de Galliae Germaniaeque moribus et quo differant hae nationes inter sese proponere (CAES. *Gall.* 6.11.1).

En este enunciado se aprecian la intención de justificación (*non alienum esse videtur*), la afirmación de la pertinencia de incluir el pasaje en dicho lugar del relato (*ad hunc locum*), el verbo que expresa la descripción (*proponere*) y el tema de ésta (*de Galliae Germaniaeque moribus...*). Como señala el estudioso, si se suprimiera del *Bellum Gallicum* este extenso bloque descriptivo, el relato no perdería coherencia alguna, como demuestra una comparación de las frases que enmarcan la digresión:

Illi [...] referunt [...] ad eius initium silvae Suebos adventum Romanorum expectare constituisse (CAES. *Gall.* 6.10.4-5).

Caesar, postquam per Ubios exploratores conperit Suebos sese in silvas repressisse (CAES. Gall. 6.29.1).

Si bien no se trata de una ‘descripción’ en sentido estricto, o al menos no de una descripción de espacios, el procedimiento del bloque de límite único es utilizado también por Livio para introducir su famoso *excursus* sobre Alejandro Magno (LIV. 9.17-19). Al finalizar el retrato de Papirio Cúrsor (Liv. 9.16.12-19), el narrador comenta que se trató del más grande jefe militar de su tiempo, de espíritu comparable a Alejandro, si éste se hubiera lanzado a la conquista de Europa. Posteriormente, dedica un breve pasaje a presentar la necesidad de conjeturar¹¹ qué habría ocurrido si Alejandro hubiese hecho la guerra a Roma. Después de dos capítulos de ejercicio de historia especulativa, la narración retoma los pormenores de la conquista romana de la península itálica, sin que ninguna intervención del narrador señale el final del *excursus*. En época tardía, este mismo esquema a límite único es utilizado por Amiano para presentar su famosa descripción de Persia:

Res adegit, huc prolapsa, ut in excessu celeri situm monstrare Persidis, descriptionibus gentium curiose digestis, quibus aegre vera dixere paucissimi (AMM. 23.6.1).

Se aprecia también aquí la presencia de formas tópicas como la justificación del narrador, presentada a la manera de obligación (*res adegit*), la pertinencia del sitio (*huc prolapsa*), el verbo que expresa la acción descriptiva (*monstrare*), además de una manifiesta intención de brevedad (*in excessu celeri*). Este largo *excursus* concluye con otra digresión, dedicada a las perlas (*margaritae*) (AMM. 23.6.85-88), pertinente en tanto que esta joya es, según afirma el narrador, muy utilizada por los persas (*et gemmis, praecipue margaritae, quibus abundant...* AMM 23.6.84). Cuando la descripción concluye, el narrador no presenta ningún enunciado que indique explícitamente el cierre, y retoma la narración desde el punto en que la había dejado, con el comienzo de la invasión de Asiria por el ejército de Juliano.

(C) Los bloques descriptivos «de dos límites» son aquellos que están bien demarcados en el interior del relato por términos bien precisos, tanto en el comienzo como en el final. En la apertura, el narrador generalmente manifiesta la necesidad de justificar

¹¹ *Hihil minus quaesitum a principio huius operis videri potest quam ut plus iusto ab rerum ordine declinare varietatibusque distinguendo opere et legendibus velut deverticula amoena et requiem, animo meo quaererem; tamen tanti regis ac ducis mentio, quibus saepe tacitus cogitationibus volutavi animum, eas evocat in medium, ut quaerere libeat quinam eventus Romanis rebus, si cum Alexandro foret bellatum, futurus fuerit* (LIV. 9.17.1-2)

el *excursus*, mientras que en la conclusión anuncia que se retoma el hilo de la narración. Este esquema de presentación es empleado por Livio para su digresión sobre Masinisa, en la que se presentan los acontecimientos de su vida hasta el momento de su alianza con los romanos (LIV. 29.29.6-33.10). Este *excursus* constituye una descripción de acontecimientos, o *ékphrasis pragmatón*. En la apertura¹², el narrador asume la digresión como tal (*excedere paulum enarrandum*); mientras que en el cierre¹³ ofrece una suerte de justificación a posteriori, después de la cual se retoma la narración del tema anterior, las alternativas de la Segunda Guerra Púnica en el campo de operaciones de África.

En época tardía, esta forma de presentación de descripciones es utilizada en numerosas ocasiones por Amiano. El *excursus* etnogeográfico sobre Galia (AMM. 15.9-12) constituye un buen ejemplo de este procedimiento. Comienza con estas palabras:

[...] *Galliarum tractus et situm ostendere puto nunc tempestivum, ne inter procinctus ardentis, proeliorumque varios casus, ignota quibusdam expendiens imitari videar desides nauticos* [...] (AMM. 15.9.1).

Encontramos aquí nuevamente todos los elementos tópicos: la justificación de la descripción (*ne inter procinctus...*), la conveniencia del momento (*puto nunc tempestivum*), el verbo que señala la acción descriptiva (*ostendere*), el tema (*Galliarum tractus et situm*). En este caso, el *excursus* está demarcado también en subsecciones varias, cuya finalización indica el narrador mediante diversas fórmulas. La sección dedicada al paisaje de los Alpes se cierra con esta fórmula: *Hactenus super Alpibus. Nunc ad restantia veniamus* (AMM. 29. 10.11). La transición entre la sección estrictamente geográfica y la etnográfica está señalada con una fórmula muy similar: *Sit satis de situ locorum. Nunc figuras et mores hominum designabo* (AMM. 29.11.18). Finalmente, después de esta sección se cierra definitivamente el *excursus* mediante unas palabras con las que el narrador se excusa por haberse extendido y retoma el hilo de la narración: *Evectus sum longius; sed remeabo tandem ad coepta* (AMM. 29.12.6).

El enfoque de François resulta fundamental para comprender la integración en el relato histórico de los pasajes descriptivos de cierta extensión, que adoptan siempre por

¹² *Laetissimus tamen Romanis in principio rerum gerendarum adventus fuit Masinissae; quem quidam cum ducentis haud amplius equitibus, plerique cum duum milium equitatu tradunt venisse. Ceterum cum longe maximus omnium aetatis suae regum hic fuerit plurimumque rem Romanam iuverit, operae pretium videtur excedere paulum ad enarrandum quam varia fortuna usus sit in amittendo recuperandoque paterno regno* (LIV. 29.29.4-5)

¹³ *Haec animum inclinant ut cum modico potius quam cum magno praesidio equitum ad Scipionem quoque postea venisse Masinissam credam; quippe illa regnanti multitudo, haec paucitas exsulis fortunae conveniens est* (LIV. 29.33.10).

fuerza la modalidad del *excursus*. Sin embargo, como estudiaremos en los próximos capítulos, en ocasiones el

6. ESCENIFICACIÓN Y ESPACIO GEOGRÁFICO EN LAS *HISTORIAE*.

La relevancia en las *Historiae* del espacio geográfico como elemento escénico de gran relevancia narrativa es señalada por Spencer desde el comienzo mismo del texto:

«The opening of the narrative in Book 3 makes it clear to the reader that descriptive geography will be a major plot element» (Spencer 2005: 124)

Con esto debemos entender no sólo la importancia de las descripciones geográficas sino también que estas están siempre estrechamente vinculadas con la acción del relato. Pédech (1975) había planteado ya que en las *Historiae* el paisaje constituye una parte integral del relato, especialmente en aquellas ocasiones en las que se propone escenificar el deseo irrefrenable de Alejandro de ‘derrotar’ a la Naturaleza¹⁴. Como señala el estudioso:

«le tempérament d’Alexandre le porte à forcer les obstacles plutôt qu’à les utiliser [...] il dompte l’espace ou l’altitude à forcé d’audace et de volonté, ses soldats à forcé de courage et d’endurance» (Pédech 1975: 9).

En términos mucho más restringidos, Bardon (1947c) había atribuido a Curcio un «gusto y sentido del exotismo» que, en su opinión, estaba directamente entrelazado con estrategias narrativas. El «exotismo» en las *Historiae* serviría para ofrecer un mayor detalle en la escenificación espacial, pero también para subrayar las dificultades experimentadas por Alejandro y sus tropas¹⁵.

La teoría planteada por Spencer según la cual las *Historiae* son un ‘texto decapitado’ capaz de deslizarse temporalmente del presente de su autor¹⁶ puede leerse también en un sentido espacial. La imposibilidad de asociar el nombre *Q. Curtius Rufus* con una personalidad histórica más o menos definida tiene como consecuencia también ignorar por completo las condiciones referenciales de la escritura del texto; estas

¹⁴ Cf. el octavo capítulo del presente trabajo, el episodio de la Roca de Arimaces (VIII 1).

¹⁵ En Rutz (1986: 2341-2343) puede encontrarse una breve reseña de los principales estudios sobre la representación de espacios geográficos en Curcio.

¹⁶ «Reading a twenty-first century critique of Curtius simultaneously accesses those multiple presents, whilst acknowledging how the critical apparatus of scholarship emphasises the previousness of Classics as a discipline. This, then, is Deleuze’s vanishing present. As a decapitated text, Curtius’ narrative is particularly susceptible to slipping away from its author’s present. What remains to us —a seven ‘book’ narrative— is a text from Curtius’ future (a future in which it would lose its beginning), and from ‘our’ past: the past that classical scholarship has obsessively attempted to recuperate» (Spencer 2005: 123-124)

condiciones, por ejemplo, permitirían saber, o por lo menos especular, si las *Historiae* podrían insertarse en la tradición de la *autopsía*, de la misma forma en que el brevísimo conocimiento que tenemos de las biografías de Heródoto o Amiano Marcelino permiten si no saber con certeza, al menos conjeturar la posibilidad de que estos historiadores hayan visto personalmente muchos de los exóticos países que describen en sus textos. La falta de datos al respecto nos permite, entonces, leer las representaciones de espacios en el texto no tanto desde la óptica de un ‘realismo’ ligado al procedimiento de la *autopsía* sino como una suerte de ‘percepción retórico-literaria’ del espacio geográfico, en la que no importa tanto cómo eran realmente los lugares descritos, sino más bien cómo existían en un imaginario literario romano. Consideramos que la posibilidad de acceder a estos ‘espacios inmateriales’ que, sin embargo, ocupaban un importante espacio en la mentalidad romana, es uno de los principales intereses que tiene el estudio de este aspecto de las *Historiae*. Como veremos en los siguientes capítulos, las representaciones de Egipto, Persia, Sogdiana o India responden esencialmente a una ‘memoria literaria’ de los espacios, que el autor hábilmente retoma y resignifica para adaptarlos a sus propósitos narrativos.

En los próximos dos capítulos seleccionaremos un pequeño corpus de espacios físicos y/o geográficos determinados dentro de las *Historiae*, y los analizaremos siguiendo el mismo esquema que fijamos para el problema de la visualidad y el espectáculo, es decir, estableciendo una división entre la primera y la segunda péntada. En nuestro análisis nos propondremos no sólo estudiar la forma en que los espacios son construidos, sino también cómo estos se interrelacionan continuamente con la narración, y especialmente, cómo contribuyen en la creación de un sentido general para todo el relato.

En el capítulo sexto nos centraremos en primer lugar en un espacio bien concreto, el Oasis de Siwah en Egipto, visitado por Alejandro para consultar el oráculo de Zeus-Amón, y su representación en las *Historiae* teniendo presente el ‘modelo descriptivo’ con que se representa dicho espacio en la tradición. Después, analizaremos la forma en la que el motivo clásico de la *urbs captae* es utilizado para la representación de dos espacios persas en el momento de su toma por las fuerzas de Alejandro, a saber, el campamento de Darío tras la batalla de Isos, y la capital aqueménida Persépolis.

En el séptimo capítulo, dedicado a la segunda péntada de las *Historiae*, encontramos representaciones de espacios mucho más extremos y exóticos, en tanto que

la acción se desplaza a sitios más alejados de la *oikouméne* grecorromana. En primer lugar, estudiaremos cómo se introduce el motivo del ‘combate contra la naturaleza’ en el episodio de la captura de la Roca de Arimaces, y cómo esta temática se encuentra en relación directa con la descripción de espacios de alta montaña. En segundo lugar, consideraremos brevemente tres capítulos del libro octavo para estudiar la manera en la que se describe la India como un ‘espacio dionisiaco’. Consideraremos para ello el excursus etnogeográfico sobre India (CURT. 8.9) pero también veremos cómo una percepción similar puede encontrarse en la descripción de dos espacios de montaña a los que Alejandro accede con sus hombres: el monte Mero (CURT. 8.10) y la Roca de Aorno (CURT. 8.11). Finalmente, analizaremos los problemas de la descripción del Desierto de Gedrosia, con la que se cierra el libro noveno, presentada como una suerte de ‘derrota’ impuesta a Alejandro por una geografía cuya presencia, sin embargo, es apenas sugerida en el relato; al mismo tiempo, este pasaje cierra el motivo del ‘espacio dionisiaco’ de India.

CAPÍTULO VII

EL ESPACIO ESCÉNICO EN LA PRIMERA PÉNTADA

1. EL ORÁCULO DE AMÓN EN SIWAH (CURT. 4.7.15-32)

El oráculo de Zeus-Amón situado en el Oasis de Siwah, en el extremo oriental del Desierto Líbico, era conocido por los griegos al menos desde finales del siglo VI a.C.¹, como testimonia una alusión al dios en un fragmento de los himnos de Píndaro: Ἄμμων Ολύμπου δέσποτα (Pi. Fr. 36). Pausanias ofrece información que permite interpretar el sentido del pasaje pindárico: al parecer, el poeta tebano envió a los «amonios de Libia» un himno dedicado al dios de su propia autoría, que varios siglos más tarde podía aún leerse en una inscripción:

οὐ πόρρω δέ ἐστι ναὸς Ἄμμωνος, καὶ τὸ ἄγαλμα ἀνέθηκε μὲν Πίνδαρος, Καλάμιδος δέ ἐστιν ἔργον. ἀπέπεμψε δὲ ὁ Πίνδαρος καὶ Λιβύης ἐς Ἀμμωνίους τῷ Ἄμμωνι ὕμνον: οὗτος καὶ ἐς ἐμὲ ἦν ὁ ὕμνος ἐν τριγώνῳ στήλῃ παρὰ τὸν βωμόν, ὃν Πτολεμαῖος ὁ Λάγου τῷ Ἄμμωνι ἀνέθηκε (PAUS. 9.16.1)

No lejos hay un templo de Amón, cuya imagen ofreció Píndaro, y es obra de Cálamis. Píndaro envió a los amonios de Libia un himno para Amón. Este himno estaba en mi tiempo en una estela triangular junto al altar que Ptolomeo, hijo de Lago, ofrendó a Amón.²

Durante aproximadamente un milenio se encuentran testimonios de este lugar sagrado en la literatura grecorromana. El último de ellos corresponde a Procopio de Cesárea, quien en el *De Aedificis*, escrito hacia la segunda mitad del siglo VI d.C., informa que el oráculo de Siwah fue uno de los últimos bastiones del paganismo, pues todavía en tiempos de Justiniano continuaban ofreciéndose allí sacrificios a Zeus-Amón. Sin embargo, el templo cerró sus puertas definitivamente por órdenes precisamente de Justiniano, quien ordenó construir en su lugar una iglesia dedicada a la Madre de Dios:

ἐνταῦθα ἐκ παλαιοῦ τῷ τε Ἄμμωνι καὶ Ἀλεξάνδρῳ τῷ Μακεδόνι ἀνέκειτο ἔδη. οἷς δὴ καὶ ἐσφαγιάζοντο μέχρι ἐς τὴν Ἰουστινιανοῦ βασιλείαν οἱ ἐπιχώριοι ἦν δὲ καὶ ὄμιλος αὐτοῖς τῶν ἱεροδούλων καλουμένων πολὺς. νῦν δὲ ὁ βασιλεὺς οὗτος οὐχ ὅσον ἐς τὰ σώματα τοῖς κατηκόις ἐκποριζόμενος τὴν ἀσφάλειαν, ἀλλὰ καὶ τὰς ψυχὰς διασώσασθαι ἐν ἐπιμελείᾳ ποιούμενος, καὶ τῶν ταύτη ᾠκημένων ἀνθρώπων κατὰ πάντα προὐνόησε τρόπον (PROCOP. *Aed.* 6.2.16-17).

Aquí, desde época antigua, se erigieron templos dedicados a Amón y a Alejandro de Macedonia. Los nativos realizaban sacrificios en honor a ellos incluso hasta el reinado de Justiniano. En este lugar había una gran cantidad de personas llamadas «esclavos del templo». Pero ahora el emperador ordenó, no sólo para la seguridad de sus súbditos, sino también para la salvación de sus almas [...]³

¹ Para la historia del culto de Zeus-Amón en Grecia antes de la visita de Alejandro cf. Classen (1959).

² Reproducimos aquí la traducción al español de Herrero Ingelmo (1994).

³ Debido a la falta de una traducción fiable al español del texto de Procopio, ofrecemos aquí una traducción personal del pasaje en cuestión.

El cierre del templo de Amón estaba enmarcado en la campaña emprendida por este emperador contra los últimos representantes del paganismo en el mundo romano, que incluyó, como es bien sabido, el cierre de la Academia de Atenas. De esta forma concluyó la milenaria historia de uno de los sitios de culto más populares del mundo mediterráneo en la Antigüedad.

La popularidad del oráculo creció considerablemente a partir de la visita de Alejandro Magno, que tuvo lugar aproximadamente hacia el año 331 a.C., durante su campaña en Egipto. No hay acuerdo entre los historiadores sobre si el viaje tuvo lugar antes o después de la fundación de Alejandría; en la versión de las *Historiae*, este acontecimiento fue posterior a la expedición al oráculo. En cambio, existen más coincidencias a la hora de suponer los motivos de esta fantástica expedición: es muy probable que el propio Alejandro aprovechara su presencia en Egipto para reforzar de manera espectacular el mito de su paternidad divina, difundido por él mismo durante años, con una oportuna ‘consulta’ al oráculo de Amón. El episodio tuvo una extraordinaria pervivencia en la historiografía, pues casi todos los historiadores lo recogen, casi siempre presentándolo con ribetes fantásticos. Hasta un historiador con fama de ‘racionalista’ como Arriano consideraba adecuado incluir en su relato los elementos maravillosos del viaje al oráculo que presentaban sus fuentes:

Πτολεμαῖος μὲν δὴ ὁ Λάγου λέγει δράκοντας δύο ἰέναι πρὸ τοῦ στρατεύματος φωνὴν ἰέντας, καὶ τούτοις ἀλέξανδρον κελεῦσαι ἔπεσθαι τοὺς ἡγεμόνας πιστεύσαντας τῷ θεῷ, τοὺς δὲ ἡγήσασθαι τὴν ὁδὸν τὴν τε ἐς τὸ μαντεῖον καὶ ὀπίσω αὐθις: Ἀριστόβουλος δέ, καὶ ὁ πλείων λόγος ταύτη κατέχει, κόρακας δύο προπετομένους πρὸ τῆς στρατιᾶς, τούτους γενέσθαι Ἀλεξάνδρῳ τοὺς ἡγεμόνας (ARR. An. 3.3.5-6)

Tolomeo, el hijo de Lago, cuenta que aparecieron dos serpientes que caminaban delante del ejército lanzando silbidos, y que Alejandro ordenó a los guías que las siguieran, fiados en la divinidad; las serpientes les condujeron hasta el oráculo del dios y luego por el camino de regreso. Aristóbulo, en cambio, se suma al rumor más difundido de que dos cuervos volaban en vanguardia del ejército actuando como guías de Alejandro.

Más allá del carácter fantástico de muchos de estos relatos, la visita de Alejandro contribuyó claramente a la pervivencia literaria de este lugar, puesto que los testimonios más extensos y casi todas las descripciones del sitio que se han conservado hasta nuestros tiempos provienen de la historiografía dedicada al Macedonio.

1.1 La representación literaria del oasis de Siwah

La primera descripción en la literatura antigua del oasis de Siwah, sitio de emplazamiento del oráculo, se encuentra en Heródoto. En medio de una extensa representación del desierto líbico, el historiador jonio presenta el siguiente cuadro:

πρῶτοι μὲν ἀπὸ Θηβέων διὰ δέκα ἡμερέων ὁδοῦ Ἀμμώνιοι, ἔχοντες τὸ ἱρὸν ἀπὸ τοῦ Θηβαιέος Διός· καὶ γὰρ τὸ ἴ ἐν Θήβησι, ὡς καὶ πρότερον εἴρηται μοι, κριοπρόσωπον τοῦ Διὸς τῷ γαλμα ἐστί. τυγχάνει δὲ καὶ ἄλλο σφι ὕδωρ κρηναῖον ἐὼν, τὸ τὸν μὲν ὄρθρον γίνεται χλιαρόν, ἀγορῆς δὲ πληθυσίας ψυχρότερον, μεσαμβρία τε ἐστί καὶ τὸ κάρτα γίνεται ψυχρόν: τηνικαῦτα δὲ ἄρδουσι τοὺς κήπους: ἀποκλινομένης δὲ τῆς ἡμέρης ὑπίεται τοῦ ψυχροῦ, ἐς οὗ δύεται τε ὁ ἥλιος καὶ τὸ ὕδωρ γίνεται χλιαρόν. ἐπὶ δὲ μᾶλλον ἰὸν ἐς τὸ θερμὸν ἐς μέσας νύκτας πελάζει, τηνικαῦτα δὲ ζέει ἀμβολάδην: παρέρχονται τε μέσαι νύκτες καὶ ψύχεται μέχρι ἐς ἡῶ. ἐπίκλησιν δὲ αὕτη ἡ κρήνη καλεῖται ἡλίου (HDT. 4.181.2-4)

A diez días de camino de Tebas, los primeros moradores son los amonios, cuyo santuario está inspirado en el Zeus Tebano (pues, como ya he indicado anteriormente, la imagen de Zeus que hay en Tebas tiene asimismo cabeza de carnero). Y por cierto que los amonios tienen la suerte de contar, además, con otra fuente, cuya agua está tibia al alba y más fría a la hora en que el mercado se ve concurrido. Nada más llegar el mediodía, el agua se vuelve extremadamente fría (entonces es cuando riegan sus huertos). Y, a medida que el día va declinando, remite su frescura, hasta el momento en que el sol se pone, instante en que el agua se vuelve tibia. Acto seguido, se va calentando progresivamente al acercarse la media noche, momento en el que hierve a borbotones; y nada más pasar la media noche, se va enfriando hasta la aurora. Ese manantial es conocido con el nombre de *Fuente del Sol*.

El elemento más destacado de esta descripción, que posteriormente también tendrá una gran fortuna literaria, incluso de manera independiente, es la llamada «Fuente del Sol», considerada maravillosa debido a la variación de la temperatura de sus aguas, en claro sentido contrario a las temperaturas externas. Este fenómeno intrigó a los estudiosos durante siglos, pero su explicación es muy sencilla: el contraste de la temperatura fija de las aguas con los extremos de calor y frío del clima del desierto producen la impresión de una variación de temperatura del agua (Atkinson 1980: 352).

En poco tiempo esta maravillosa fuente entró a formar parte del imaginario colectivo griego primero, y posteriormente del romano, como demuestran las numerosas referencias que se hacen a ella en la literatura latina. Estas se encuentran especialmente en textos de tema geográfico, científico o incluso filosófico, como Pomponio Mela⁴,

⁴ *Inde ad Catabathmon Cyrenaica provincia est, in eaque sunt Hammonis oraculum fidei inclutae, et fons quem Solis adpellant, et rupes quaedam austro sacra. Haec cum hominum manu attingitur, ille inmodicus exurgit harenasque quasi maria agens sic saevit ut fluctibus. Fons media nocte fervet, mox*

Plinio el Viejo⁵ o Lucrecio⁶. Pero tampoco escapó a la imaginación de poetas líricos como Ovidio⁷. En efecto, la Fuente del Sol cumplía un rol central en el mito fundacional del oráculo de Amón, cuyo primer visitante, se decía, había sido Dionisos o, según otras versiones, Heracles. Una explicación de esta historia se encuentra en el *Servius Auctus*:

Liber, vel ut alii dicunt, Hercules, cum Indos peteret, et per deserta Libyae, hoc est per Xerolibyam, exercitum duceret, fatigatus siti Iovis patris imploravit auxilium: cui ille arietem ostendit, quem secutus ille pervenit ad locum quendam, in quo aries terram pede suo scalpsit, e quo loco fons manavit. unde factum est, ut Iovi Ammoni, ab arenis dicto, templum cum simulacro cum cornibus arietinis constitueretur. (SERV. AUCT. *Aen.* 4.196).

Como es bien sabido, también Alejandro remontaba su linaje a estos dos personajes míticos, y como tal aprovechó esta supuesta descendencia divina para reforzar su propaganda personal en numerosas ocasiones. Considerando los orígenes de la leyenda, resultaba casi previsible que el Macedonio, durante su campaña en Egipto, visitara este sitio mítico para realizar un ejercicio de *imitatio* divina⁸ que validara, en términos religiosos, sus éxitos militares en el Mediterráneo oriental.

Más allá del elemento fantástico ofrecido por la Fuente del Sol, la descripción de se inserta, sin embargo, en el contexto escénico-geográfico mucho más amplio de su descripción del Desierto Líbico. Este espacio está caracterizado, previsiblemente, por la monotonía y la repetición de algunos elementos escénicos que resaltan la sensación de aridez, desolación, etc. Estos elementos son los cúmulos de sal, (ἄλος κωλονοί), las fuentes de agua dulce (ὑδωρ) que manan desde el salitre de la superficie, y las palmeras

et paulatim tepescens fit luce frigidus, tunc ut sol surgit ita subinde frigidior per meridiem maxime riget, sumit dein teporem iterum, et prima nocte calidus, atque ut illa procedit ita caldior rursus cum est media perfervet (MELA 1.34).

⁵ Plinio la sitúa en otro famoso oráculo del mundo antiguo, el de Dodona: *In Dodone Iovis fons cum sit gelidus et immersas facies extinguat, si extinctae admoveantur accendit. idem meridie semper deficit, qua de causa anapanomenon vocant; mox increscens ad medium noctis exuberat, ab eo rursus sensim deficit* (PLIN. *Nat.* 2.106.228). Sin embargo, en su descripción de la región de Cirenaica menciona la existencia de una «Fuente del Sol» sin ofrecer más indicaciones sobre su naturaleza: *Cirenaica (eadem Pentapolitana regio) inlustratur Hammonis oraculo quod a Cyrenis abest CCCC p., fonte solis...* (PLIN. *Nat.* 5.5.31)

⁶ *Esse apud Hammonis fanum fons luce diurna/frigidus et calidus nocturno tempore fertur* (LUCR. 6.848-9).

⁷ *Quid? non et lympa figuras/datque capitque novas? Medio tua, corniger Ammon, unda die gelida est, ortuque obituque calescit* (OV. *Met.* 15.308-10).

⁸ En las *Historiae*, poco antes de la llegada a Egipto, se presenta la conquista de Tiro como un intento de imitación de Hércules, quien también había visitado dicha ciudad. En la expedición a India, las comparaciones con Hércules y Dioniso motivan cada vez más la acción de Alejandro. De esta forma, la subida al Monte Mero (CURT. 8.10.11-18), que analizaremos en el próximo capítulo, es presentada en función de la imitación dionisiaca, mientras que en la captura de la roca de Aorno (CURT. 8.11.2-3) el deseo de imitación de los hechos de Hércules se presenta como motivación principal para emprender la acción.

(φοίνικες) como única forma de vegetación presente en la zona. Cuando se introduce el espacio del Desierto Líbico, estos elementos pasan a dominar por completo el terreno, y no es prácticamente posible delimitar un sitio de otro salvo por ínfimos detalles:

ἐν δὲ τῇ ὄφρῳ ταύτῃ μάλιστα διὰ δέκα ἡμερέων ὁδοῦ ἄλός ἐστι τρύφεια κατὰ χόνδρους μεγάλους ἐν κολωνοῖσι, καὶ ἐν κορυφῇσι ἐκάστου τοῦ κολωνοῦ ἀνακοντίζει ἐκ μέσου τοῦ ἄλός ὕδωρ ψυχρὸν καὶ γλυκὺ, περὶ δὲ αὐτὸν ἄνθρωποι οἰκέουσι ἔσχατοι πρὸς τῆς ἐρήμου καὶ ὑπὲρ τῆς θηριώδους (HDT. 4.181.2)

En dicha faja, aproximadamente a intervalos de diez días de camino, hay, en unas lomas, bloques de sal, formados por grandes terrones cristalizados. En la cima de cada loma brota, de en medio de la sal, agua fresca y dulce; y alrededor de esos manantiales, al sur de la región de las fieras, residen los últimos habitantes en dirección al desierto.

Después de este pasaje se encuentra la descripción del oasis; esto permite apreciar que muy poco lo distingue del espacio circundante. Lo mismo sucede para los espacios descritos posteriormente, en los que el paisaje se manifiesta con una notable monotonía:

μετὰ δὲ Ἀμμωνίους διὰ τῆς ὄφρῳ τῆς ψάμμου δι' ἄλλῶν δέκα ἡμερέων ὁδοῦ κολωνός τε ἄλός ἐστι ὁμοῖος τῷ Ἀμμωνίῳ καὶ ὕδωρ, καὶ ἄνθρωποι περὶ αὐτὸν οἰκέουσι: τῷ δὲ χώρῳ τούτῳ οὖνομα Αὐγίλα ἐστὶ. ἐς τοῦτον τὸν χώρον οἱ Νασαμῶνες ὀπωριεῦντες τοὺς φοίνικας φοιτῶσι. (HDT. 4.182)

Después de los amonios, a otros diez días de camino siguiendo la faja de arena, hay una nueva loma de sal, similar a la precedente. El nombre de dicho lugar —cuyos alrededores se hallan habitados— es Augila. A ese paraje es al que acuden los nasamonos para recolectar los dátiles de las palmeras

La presencia de un nuevo oasis, a lo largo del camino, no interrumpe la uniformidad del paisaje, ni tampoco presenta elementos que puedan distinguirlo mayormente de aquél donde se encontraba el oráculo del dios:

ἀπὸ δὲ Αὐγίλων διὰ δέκα ἡμερέων ἄλλῶν ὁδοῦ ἕτερος ἄλός κολωνός καὶ ὕδωρ καὶ φοίνικες καρποφόροι πολλοί, κατὰ περ καὶ ἐν τοῖσι ἑτέροισι: καὶ ἄνθρωποι οἰκέουσι ἐν αὐτῷ τοῖσι οὖνομα Γαράμαντες ἐστὶ, ἔθνος μέγα ἰσχυρῶς, οἱ ἐπὶ τὸν ἄλλα γῆν ἐπιφορέοντες οὕτω σπεύρουσι (HDT. 4.183.1).

A otros diez días de camino de Augila hay una nueva loma de sal, así como agua y abundantes palmeras con dátiles, al igual que las lomas precedentes. Ese paraje se encuentra habitado por unas gentes cuyo nombre es garamantes (se trata de un pueblo muy importante) quienes, para sembrar, echan encima de la sal una capa de tierra.

Se observa en consecuencia cómo la simetría y la repetición dominan la descripción de Heródoto, presentando un contexto de aridez y monotonía en el que el oasis de Siwah no se diferencia prácticamente en nada de su espacio circundante, salvo por la presencia distintiva del templo dedicado a Amón y de la Fuente del Sol. En este

primer testimonio no se encuentra una clara individualización del espacio, ni se encuentran todavía la naturaleza exuberante que caracterizará las posteriores representaciones literarias del sitio. En cambio, el historiador Jonio describe el paisaje creando una suerte de efecto ‘realista’, adecuado a la tradición de la *autopsía*, en el que se reiteran una serie de elementos que, en última instancia, crean una sensación de desolación, vacío y muerte.

Algunos de estos elementos, como señalaremos más adelante, se mantendrán como característicos en las descripciones del oasis de los historiadores de Alejandro, pero otros en cambio desaparecerán por completo. Quizás el caso más llamativo sea el de los cúmulos de sal, centrales en la caracterización de Heródoto, que serán olvidados por los autores posteriores con la excepción de un brevísimo comentario en Arriano. Esta primera descripción, entonces, ofrece un testimonio del ‘grado cero’ de la representación literaria de este espacio, todavía estrechamente vinculado a la experiencia de la percepción ocular del historiador, en el que prácticamente no existen diferencias entre el espacio del desierto y el espacio del oasis.

1.2 El esquema descriptivo del oráculo en la *Vulgata*

Pero la historiografía de Alejandro comenzará a ofrecer nuevas representaciones de estos espacios, siempre orientadas a la construcción de un determinado efecto escénico o narrativo. Esta evolución se aprecia mediante la comparación de los textos de los principales historiadores de la *Vulgata*, es decir, Diodoro y Curcio. En las *Historiae* encontramos la primera descripción extensa del oasis de Siwah en la literatura latina, al menos entre la que se ha conservado hasta nuestros tiempos. Sin embargo, esta representación sigue al pie de la letra, aunque aportando siempre elementos originales, una suerte de esquema o modelo que se aprecia también en la descripción de Diodoro (D.S. 17.59). Este es uno de los múltiples indicios que sugieren la existencia de una fuente común para la tradición narrativa de la *Vulgata*. Sin embargo, como proponemos demostrar a lo largo de esta sección, este modelo común fue empleado por cada uno de los autores de maneras muy diferentes, para enfatizar o señalar distintos aspectos de sus respectivos relatos.

No resulta posible identificar esta ‘fuente común’ de Curcio y Diodoro con ningún historiador o texto en particular, fuera del mero campo de la especulación. Sin embargo, las similitudes y coincidencias entre los dos historiadores permiten reconstruir una suerte de ‘esquema narrativo’ común. Este ‘esquema’ en sí mismo presenta una notable cantidad

de elementos novedosos respecto a la *ékphrasis* de Heródoto, lo que representa una forma de evolución en la representación literaria del paisaje de Siwah. Esta evolución puede explicarse en parte como transformaciones propias del cambio de género literario. Mientras que Heródoto se proponía únicamente representar una extensa región geográfica que se extendía desde Egipto hasta Cirenaica y no tenía ningún interés especial para su narrativa más allá de lo meramente etnográfico, los historiadores de Alejandro, por el contrario, debían presentar el espacio de manera que reflejara la importancia que dicho espacio tendría en el desarrollo de las *res gestae* del Macedonio.

Es precisamente esta característica de estos historiadores lo que motiva el surgimiento de este nuevo ‘esquema descriptivo’ para la representación del oasis de Siwah. La historia de Alejandro ‘transforma’ al espacio, volviéndolo demasiado relevante como que continúe siendo un sitio apenas distinguible del desierto circundante, como sucedía en Heródoto. En esta nueva representación, el límite desierto/oasis, antes difuso, pasará a ser fundamental para establecer una demarcación. Por otra parte, esto afecta también a la estructura narrativa. El paisaje pasará a ser descrito bajo la forma de un verdadero excursus, o por lo menos de una manera claramente diferenciada del resto del relato. Siguiendo el modelo establecido por François (2012), la descripción, al menos en Diodoro y el Curcio, adopta la forma de un «bloque aislado» bien separado del resto de los acontecimientos, pero no delimitados por el narrador con ninguna aclaración especial que señale su carácter de digresión. A partir de los elementos comunes de los historiadores de la *Vulgata*, encontramos entonces que este bloque descriptivo se estructura de la siguiente manera:

(A) Después del relato del viaje hacia el Oráculo, se presenta una sintética descripción del entorno ‘físico’ del oasis, donde se destacan los elementos naturales del paisaje y se señala el contraste entre su exuberante vegetación y la aridez del desierto (D.S. 17.50.1; CURT. 4.7.16-17)

(B) La posición geográfica del sitio, con información sobre sus fronteras en cada uno de los puntos cardinales, y los pueblos que habitan en estas regiones limítrofes; todo esto presentado mediante el denominado «estilo geográfico» de Rigsby (2009) (D.S. 17.50.2; CURT. 4.7.18-19)

(C) El ‘espacio humano’ del oasis, es decir, las casas de los habitantes del lugar y otros edificios relevantes, con especial atención al templo de Amón y su ciudadela (D.S. 17.50.3; CURT. 4.7.20-21)

(D) El bosque sagrado del dios Amón, en el que también se suele situar el otro gran elemento distintivo del oasis, la Fuente del Sol. (D.S. 17.50.4-5; CURT. 4.7.22)

(E) El ‘elemento religioso’ del oasis presentado desde un punto de vista casi antropológico, lo cual incluye el culto que se rinde al dios Amón, su estatua, las procesiones en su honor, las costumbres de sus sacerdotes (D.S. 17.50.6; CURT. 4.7.23-25)

Estas características generales son compartidas por las descripciones tanto de Diodoro como de Curcio. En las próximas líneas, analizaremos detalladamente la representación del oasis de Siwah en las *Historiae*, pero siempre teniendo presente este esquema común, especialmente en su manifestación en la versión de Diodoro. De esta forma, se podrá apreciar las innovaciones y particularidades introducidas por el historiador romano a las imágenes que seguramente se encontraban en una de sus fuentes. Con esta ‘intervención’ en la tradición, la resignificó notablemente para adaptarla al sentido que pretendía otorgar a su historia de Alejandro.

1.3 Un *locus amoenus* en el desierto (CURT 4.7.16-17; 22)

En el esquema descriptivo común de los historiadores de la *Vulgata*, las secciones (A) y (D) están centradas esencialmente en señalar los elementos naturales del paisaje. La sección (A) cumple también la función de delimitar claramente dos espacios, a saber, desierto/oasis. Narrativamente, marca también la separación entre dos acontecimientos: el viaje al oasis, por una parte, y la consulta de Alejandro al oráculo, por otra. La sección (D) introduce un elemento central en la caracterización del espacio, la Fuente del Sol, pero en un contexto destacado también por la presencia de una naturaleza exuberante.

Consideremos la primera de estas dos secciones. La descripción de Diodoro permite comprender que estamos ante una representación literaria de oasis notablemente diferente a la ofrecida por Heródoto:

ἡ δὲ περὶ τὸ ἱερόν τοῦτο χώρα περιέχεται ὑπὸ ἐρήμου καὶ ἀνύδρου τῆς ἀμμώδους, πάσης φιλανθρωπίας ἐστερημένης. αὐτὴ δ’ ἐπὶ μῆκος καὶ πλάτος ἐπὶ σταδίου πενήκοντα παρήκουσα πολλοῖς μὲν καὶ καλοῖς ὕδασι ναματιαίοις διαρρεῖται, δένδρων δὲ παντοδαπῶν καὶ μάλιστα καρπύμων πληθύνει· καὶ τὸν μὲν ἀέρα τῆ κράσει παραπλήσιον ἔχει ταῖς ἐαριναῖς ὥραις, τόποισδὲ καυματώδεσι περιεχομένη μόνη παρηλλαγμένην παρέχεται τοῖς ἐνδιατρίβουσι τὴν εὐκρασίαν (D.S. 17.50.1)

El terreno entorno a este santuario está rodeado por un desierto de arena y sin agua, privado de todo lo que agrada al hombre. El oasis, que se extienden en una longitud y anchura de cincuenta estadios,

está regado por muchos y hermosos manantiales, y está lleno de árboles de todas las clases, especialmente de frutales; el aire, por su temperatura tiene parecido con la primavera, y rodeado de lugares ardientes es el único que proporciona a sus habitantes una templanza extraña.

Es evidente, desde la primera oración, la necesidad de delimitar claramente el oasis del desierto, lo que se consigue mediante una cierta acentuación hiperbólica de elementos tópicos de cada uno de dichos espacios. En el desierto aparecen ahora las arenas (τῆς ἄμμώδους) ausentes de la descripción de Heródoto, donde quizás estaban implícitas. Donde antes había sólo una fuente ahora hay «muchos y hermosos manantiales», en tanto que la vegetación, antes compuesta sólo por unas pocas palmeras, ahora comprende «árboles de todas las clases» (δένδρων δὲ παντοδαπῶν).

En este mismo esquema opera la representación del oasis en las *Historiae*, que presenta imágenes similares de profusión natural en contraste con la aridez del entorno desértico:

Tandem ad sedem consecratam deo ventum est. Incredibile dictu, inter vastas solitudines sita undique ambientibus ramis, vix in densam umbram cadente sole, contexta est multique fontes, dulcibus aquis passim manantibus, alunt silvas. Caeli quoque mira temperies, verno tepori maxime similis, omnes anni partes pari salubritate percurrit (CURT. 4.7.16-17).

Encontramos también la inmensidad del desierto (*vastas solitudines*) contrapuesta con este espacio maravilloso cubierto de una deslumbrante vegetación (*ambientis ramis, silvas*) que protege del ardiente sol del desierto. También encontramos los numerosos manantiales (*multique fontes*) y la temperatura agradable (*mira temperies*), elementos presentes en la descripción de Diodoro. En la configuración de este paisaje idílico aparece un único elemento que puede considerarse original a las *Historiae*: se trata de la sombra (*densam umbram*) que proyectan los numerosos árboles, y que hace aún más placentero al lugar. Como veremos de inmediato, la presencia de este aspecto es fundamental para comprender el colorido típicamente romano que adquiere el oasis en la versión de Curcio.

La sección (D), en la que aparece la Fuente del Sol, está construida también a partir de imágenes de bosques y vegetación abundante, si bien el espacio central es ocupado por el prodigioso fenómeno de las aguas que cambian de temperatura. Como se aprecia en la descripción de Diodoro:

καθίδρυται δὲ τῆς ἀκροπόλεως ἐκτὸς οὐ μακρὰν ἕτερος ναὸς Ἄμμωνος πολλοῖς καὶ μεγάλοις δένδροις σύσκιος. τοῦτου δὲ πλησίον ὑπάρχει κρήνη διὰ τὸ συμβεβηκὸς ὀνομαζομένη Ἥλιου κρήνη: αὕτη δὲ τὸ ὕδωρ ἔχει συµμεταβαλλόμενον αἰεὶ ταῖς ἡμεριναῖς ὥραις παραδόξως. ἅμ' ἡμέρα γὰρ ἐξίησι τὴν πηγὴν χλιαράν, προϊούσης δὲ τῆς ἡμέρας τῇ προσθέσει τῶν ὠρῶν ἀνάλογον

καταψύχεται, τοῦ μεσημβρινοῦ δὲ καύματος ἀκμάζει τῆ ψυχρότητι: πάλιν δὲ ἀνάλογον ἀπολήγει πρὸς τὴν ἑσπέραν καὶ τῆς νυκτὸς ἐπιλαβούσης ἀναθερμαίνεται μέχρι μέσων νυκτῶν καὶ τὸ λοιπὸν ἀπολήγει, μέχρι ἂν ἅμα τῷ φωτὶ πρὸς τὴν ἐξ ἀρχῆς ἀποκατασταθῆ τάξιν (D.S. 17.50.4-5).

Fuera de la ciudadela a no mucha distancia hay construido otro templo de Amón a la sombra de muchos y grandes árboles; cerca de él hay una fuente llamada la Fuente del Sol por lo que le ocurre; la fuente tiene un agua que cambia extrañamente siempre con las horas del día. Al amanecer vierte un manantial tibio, pero a medida que avanza el día proporcionalmente con el paso de las horas se enfría, y al calor del mediodía culmina su frialdad de nuevo, y de manera análoga, cesa de hacerlo hacia la tarde, y al avanzar la noche se calienta hasta la medianoche, y en lo que resta de noche deja de calentarse hasta que con la luz vuelve a la situación del principio.

Más allá de la descripción del fenómeno, se presenta un pequeño marco escénico para la Fuente que recuerda a los espacios naturales de la sección (A). Se menciona la existencia de un ‘segundo templo’, presentando una idea de repetición que será interpretada de manera diferente en cada historiador. Reaparecen los grandes árboles, en tanto que aparece por primera vez en la versión del historiador griego la sombra (σύσκιος) como uno de los componentes del paisaje idílico. Este mismo patrón, con muy pocas modificaciones, se repite en la versión de las *Historiae*:

Est et aliud Hammonis nemus: in medio habet fontem (Solis aquam vocant): sub lucis ortum tepida manat, medio die, cuius vehementissimus est calor, frigida eadem fluit, inclinato in vesperam calescit, media nocte fervida exaestuat, quoque nox propius vergi ad lucem, multum ex nocturno calore decrescit, donec sub ipsum diei ortum adsueto tepore languescat (Curt. 4.7. 22)

El motivo de la ‘repetición’ que se apreciaba en el pasaje de Diodoro se aplica aquí al *nemus*, que debería entenderse como «bosque sagrado», en tanto que está dedicado al dios. Este espacio no se describe con la precisión o el detalle presentes en la sección (A) de Curcio, pero de todas maneras otorga un marco idílico para la introducción del elemento central que es la Fuente del Sol.

La representación de los espacios naturales en estas dos secciones de la descripción, pero especialmente en la (A) presentan indicios que permiten suponer la influencia del motivo literario del *locus amoenus* en su composición⁹. Estos indicios se presentan con más claridad aún en la versión de las *Historiae*, en la que claramente el

⁹ El estudio fundacional sobre este motivo literario pertenece a Curtius (1973: 200ss) y fue publicado originalmente en 1948. La definición de Curtius, sin embargo, debe ser leída a la luz de los comentarios de La Penna (2011), quien sugiere que el motivo fue identificado previamente por Pasquali (1920: 521-564). Más exhaustiva es la monografía de Schönebeck (1962), que continúa y profundiza la línea de Curtius con un trasteo del motivo en la literatura clásica desde los orígenes en Homero hasta Horacio. Otra perspectiva diacrónica sobre el desarrollo de este motivo, mucho más contemporánea, se encuentra en Haß (1998).

espacio del oasis está concebido a partir de este motivo. Como es bien sabido, el *locus amoenus* comenzó a desarrollarse en la poesía bucólica griega de época helenística e implicaba una concepción y representación notablemente idealizada de la naturaleza. Si bien suele asociarse, por sus orígenes, a la poesía lírica o incluso épica, no era ajeno tampoco a la prosa. Con la influencia creciente de la retórica, el *locus amoenus* se convirtió progresivamente en una forma habitual de representar los espacios naturales también en los géneros de prosa, como la historiografía. En el caso particular que nos concierne, parece evidente que, en un momento posterior a Heródoto, la percepción del espacio del oasis de Siwah comenzó a ‘contaminarse’ con elementos propios de este motivo literario en el imaginario grecorromano.

La definición tradicional del *locus amoenus*, en la concepción de Curtius, permite comprender los mecanismos que llevaron que se produjera esta transformación:

Ein schöner, beschatteter Naturausschnitt. Sein Minimum an Ausstattung besteht aus einem Baum (oder mehrer Bäumen), einer Wiese und einem Quell oder Bach (Curtius 1973: 202).

De estos tres elementos constitutivos señalados por el estudioso, el más importantes es sin dudas el agua, es decir, la «fuente» o el «arroyo», pues de ella depende la existencia de todos los demás: no podrían crecer ni el césped ni los árboles, y sin estos tampoco podría haber sombra alguna. Si se tiene en cuenta que el elemento más importante en la ‘individualización’ del espacio de Siwah ya desde Heródoto es la Fuente del Sol, es decir, un curso de agua con características maravillosas, no resulta extraño entonces que a partir de ésta se hubiera desarrollado una imaginación literaria que concebía el espacio circundante como una manifestación de naturaleza igualmente maravillosa según se entiende a partir de la concepción del *locus amoenus*.

Esta idea fue sugerida por Berger (2002), quien considera que el oasis de Siwah en las *Historiae* está concebido como una suerte de «paraíso oriental» entendido como un lugar idílico y deseable, donde es posible llevar una vida libre de preocupaciones. El estudioso señala que Egipto es, para Curcio, una «tierra de ensoñaciones paradisíacas», especialmente manifiestas en la representación de Siwah; pero lo que hace de éste un sitio paradisíaco, es la presencia del prodigio de la Fuente del Sol, que invierte el ciclo normal de la naturaleza. Esta característica, según el estudioso, es un elemento esencial de todos los espacios ‘paradisíacos’ de la literatura romana, y tiene otra manifestación en las *Historiae* en la India, otro espacio en el que también el clima presenta una ‘inversión’ de

los ciclos naturales¹⁰. Acierta Berger en señalar la importancia de la Fuente del Sol para entender la caracterización de Siwah desde la óptica del *locus amoenus*; pero su impresión de que éste (o la India) puedan ser espacios «idílicos, soñados, deseables» (Berger 2002: 178) dentro de la diégesis de las *Historiae* es definitivamente errónea. Como veremos más adelante, la *amoenitas* es un valor negativo para Curcio, que se concibe dentro del campo semántico de la *vanitas* oriental. En ese sentido, la caracterización del oasis como *amoenus* se corresponde con la percepción negativa de todo el espacio, que se sugiere primero en la descripción del ritual ofrecido al dios Amón, y finalmente se hace explícita en el relato de la consulta de Alejandro al oráculo.

Queremos señalar, antes de continuar el análisis, la evolución que experimenta la representación de este espacio literario como *locus amoenus*. Con el paso del tiempo, las *ékphraseis* del oasis se harán cada vez más ricas y complejas, alejándose progresivamente de todo rastro de ‘realismo’ entendido como relación con un referente geográfico, y presentando en su lugar modos de composición de notable manierismo, en la línea del fenómeno que Roberts (1989) identifica en la poesía latina tardía bajo el nombre de «estilo enjoyado»¹¹. Este fenómeno se aprecia en la descripción tardoantigua de Siwah en el anónimo *Itinerarium Alexandri*:

Quippe post immensum illud pelagus harenarum loci facies offertur consita, arborum virens, memoribus umbrosa, inhospita solibus, fontis affluens, tam deo quam copiis dives: hic pratis mollis, hic floribus picta, glauca hic oleis, hic ebria Libero, hic palmis arboribus grandifera et caesariata, interscatentibus lymphis et interloquentibus rivulis. Nec tamen illi ex ingenio nostratium fontium sunt. Quippe praecalidi noctis e medio sensim in meridiem frigent ad nivem gelidi, eximque tepentes in noctis medium concalescunt (ITIN. ALEX. 21.51-52).

La evolución experimentada por el paisaje desde aquella imagen primigenia de Heródoto es extraordinaria. Con el transcurso de los siglos, el marco escénico de la Fuente del Sol, que era un árido salitre rodeado de unas pocas palmeras, se convierte en un sitio de mágica fertilidad, donde árboles y frutos de lo más variopintos conforman un cuadro de gran

¹⁰ *Ceterum quae propiora sunt mari, aquilone maxime deurruntur: is cohibitus iugis montium ad interiora non penetrat ita alendis frugibus mitia. Sed adeo in illa plaga mundus statas temporum vices mutat, ut, cum alia fervore solis exaestuant, Indiam nives obruant, rursusque, ubi cetera rigent, illic intolerandus aestus existat (Curt. 8.9.12-13).*

¹¹ «The stylistic norms of the ecphrasis informed the poetics of late antiquity. In particular, leptologia, with its requirements of exhaustivity, generated the enumerative and synonymic sequences, preferences for short clauses, and attention to lexical detail and word order that characterize our texts [...] The elements of the text were understood chromatically, described as multicolored flowers or jewels. The art of the poet was akin to that of the jeweler—to manipulate brilliant pieces (*lumen* is a quality of both flowers and jewels) and to throw them into relief by effects of contrast and juxtaposition» (Roberts 1989: 55).

riqueza y colorido, de acuerdo con el gusto tardoantiguo por las combinaciones de luz y color. Tabacco (2000: 159) define este pasaje como «un pezzo di bravura dell'Anonimo, che si lancia in un'estesa ἔκφρασις [...] ampliando molto il testo di Arriano». La magnífica exuberancia del paraje se manifiesta en el énfasis puesto en la enumeración de las plantas y flores con sus respectivos colores, resaltadas además por el uso del deíctico *hic* en anáfora. Señalábamos en otro capítulo de este trabajo¹² que el *Itinerarium* puede leerse como una reelaboración latina de la *Anábasis* de Arriano, pero la comparación con la representación del oasis en dicho autor¹³ demuestra que el anónimo estaba interesado en ofrecer una imagen de *locus amoenus* de acuerdo con los gustos estéticos de su época, desentendido por completo de toda referencia literaria o geográfica anterior.

No es posible saber con exactitud en qué estado se encontraba el oráculo de Amón en el siglo IV d.C., cuando fue escrito el *Itinerarium*. A la noticia de Procopio que mencionábamos antes debe contraponerse también la información que ofrece Estrabón¹⁴, según el cual en sus tiempos (a fines del siglo I d.C.) el oráculo estaba prácticamente olvidado. De cualquier forma, más allá de su supervivencia o no como espacio de culto, era evidente que este sitio sagrado del paganismo antiguo se había convertido, mucho antes de su desaparición definitiva, en un espacio ficcionalizado, como parte de un proceso de transformación literaria cuyos efectos ya se apreciaban claramente en las *Historiae* de Curcio.

1.4 El espacio 'geográfico' (CURT. 4.7.18-21)

En el esquema descriptivo de la *Vulgata*, como indicábamos, la sección (B) cumple la función de situar el espacio particular y determinado del oasis de Siwah en el

¹² Cf. I 3.5.5

¹³ ὁ δὲ χώρος, ἵναπερ τοῦ Ἄμμωνος τὸ ἱερόν ἐστι, τὰ μὲν κύκλῳ πάντα ἔρημα καὶ ψάμμον τὸ πᾶν ἔχει καὶ ἄνυδρον, αὐτὸς δὲ ἐν μέσῳ ὀλίγος ὢν ὅσον γὰρ πλεῖστον αὐτοῦ ἐς πλάτος διέχει ἐς τεσσαράκοντα μάλιστα σταδίους ἔρχεται κατάπλεως ἐστὶν ἡμέρων δένδρων, ἐλαῶν καὶ φοινίκων, καὶ ἔνδροσος μόνος τῶν πέριξ. καὶ πηγὴ ἐξ αὐτοῦ ἀνίσχει οὐδέν τι εὐοικῖα ταῖς πηγαῖς, ὅσαι ἄλλαι ἐκ γῆς ἀνίσχουσιν (ARR.. *An.* 3.4.1-2) « El paraje donde se asienta el templo de Amón es desértico en todo su contorno, arenoso y seco. Sin embargo, su zona central, que es muy pequeña (por su lado más extenso alcanza unos 40 estadios), está densamente poblada de plantas cultivadas, olivos y palmeras, siendo el único lugar de los de alrededor en donde se recoge el rocío. Brota en él una fuente singular, en nada parecida a las demás que surgen de las entrañas de la tierra [...]»

¹⁴ πολλὰ δ' εἰρηκότες περὶ τοῦ Ἄμμωνος τοσοῦτον εἶπεῖν βουλόμεθα ὅτι τοῖς ἀρχαίοις μᾶλλον ἢ ἐν τιμῇ καὶ ἡ μαντικῇ καθόλου καὶ τὰ χρηστήρια, νυνὶ δ' ὀλιγοῖα κατέχει πολλή, τῶν Ῥωμαίων ἀρκουμένων τοῖς Σιβύλλης χρησμοῖς καὶ τοῖς Τυρρηνοῖς θεοπροπίοις διὰ τε σπλάγγων καὶ ὀρνιθείας καὶ διοσημιῶν. διόπερ καὶ τὸ ἐν Ἄμμωνι σχεδόν τι ἐκλέλειπται χρηστήριον, πρότερον δὲ ἐτετίμητο. δηλοῦσι δὲ μάλιστα τοῦτο οἱ τὰς Ἀλεξάνδρου πράξεις ἀναγράψαντες, προστιθέντες μὲν πολὺ καὶ τὸ τῆς κολακείας εἶδος ἐμφαίνοντες δὲ τι καὶ πίστεως ἄξιον (STR. 17.1.44).

continuo espacial del Desierto Líbico que separa Egipto de la región de Cirenaica. La versión de Diodoro lo presenta de la siguiente manera:

τὸ μὲν οὖν τέμενός φασιν ἰδρύσασθαι Δαναὸν τὸν Αἰγύπτιον, τὴν δὲ ἱερὰν τοῦ θεοῦ χώραν περιουκοῦσι κατὰ μὲν τὴν μεσημβρίαν καὶ δύσιν Αἰθίοπες, κατὰ δὲ τὴν ἄρκτον Λιβύων νομαδικὸν ἔθνος καὶ πρὸς τὴν μεσόγειον ἀνήκον τὸ τῶν Νασαμώνων ὀνομαζομένων ἔθνος (D.S. 17.50.2)

Dicen que el santuario fue construido por el egipcio Dánao, y cerca de la tierra sagrada del dios habitan al sur y al occidente los etíopes, por el norte un pueblo nómada de libios, y por la parte que avanza hacia el interior un pueblo de los llamados nasamones.

El pasaje está compuesto en un estilo evidentemente «geográfico», como se aprecia por la percepción panorámica del sitio en relación con sus límites. Éstos están indicados en los cuatro puntos cardinales (μεσημβρίαν καὶ δύσιν, ἄρκτον, πρὸς τὴν μεσόγειον) por medio de los nombres de los pueblos que habitan en estas zonas limítrofes.

En términos muy similares se plantea la versión de las *Historiae*, donde no parecería haber, al menos en una primera lectura, grandes innovaciones:

Accolae sedis sunt ab oriente, proximi Aethiopum. In meridiem veram Arabes spectant Trogothytis cognomen est; horum regio usque ad Rubrum mare excurrit. At qua vergit ad occidentem, alii Aethiopes colunt, quos Simuos vocant. A septentrione Nasamones sunt, gens Syrtica, navigatorum spoliis quaestosa: quippe obsident litora et aestu destituta navigia notis sibi vadis occupant (CURT. 4.7.18-19).

Encontramos también una visión panorámica de los límites geográficos del oasis, delimitado en los cuatro puntos cardinales (*oriente, meridiem, occidentem, septentrione*) por los pueblos fronterizos. Los nombres de estas naciones linderas son aproximadamente similares, a los que se veían en Diodoro, pero se aprecia la introducción de un elemento novedoso, la mención a los trogloditas (*Trogothytis*). Es llamativa la inclusión en la descripción de este pueblo, cuyos territorios no lindaban en absoluto con el de los amonios (Atkinson 1980: 350); si bien cabría suponer la posibilidad de una confusión del autor, consideramos que se trata de una decisión consciente. El pasaje parece indicar que, detrás de la *amoenitas* que domina el espacio del oasis, se encuentran las formas más salvajes de la barbarie. De los trogloditas era conocida la caracterización de Heródoto¹⁵: se alimentaban de reptiles y se comunicaban con una lengua similar a los chillidos de los

¹⁵ οἱ Γαράμαντες δὴ οὗτοι τοὺς τρωγλοδύτας Αἰθίοπας θηρεύουσι τοῖσι τεθρίπποισι: οἱ γὰρ τρωγλοδύται Αἰθίοπες πόδας τάχιστα ἀνθρώπων πάντων εἰσι τῶν ἡμεῖς περὶ λόγους ἀποφερομένους ἀκούομεν. σιτέονται δὲ οἱ τρωγλοδύται ὄφεις καὶ σαύρους καὶ τὰ τοιαῦτα τῶν ἐρπετῶν: γλῶσσαν δὲ οὐδεμιῇ ἄλλῃ παρομοίῃ νενομίσασιν, ἀλλὰ τετρίγασιν κατὰ περ αἰ νυκτερίδες (HDT. 4. 183.4).

murciélagos (ἀλλὰ τετρίγασι κατά περ αἱ νυκτερίδες); una caracterización de *feritas* tan extrema que equivalía, prácticamente, a equiparar a este pueblo con animales salvajes. Esto permite comprender la otra innovación en este pasaje respecto al ‘modelo’ de la *Vulgata*. Mientras que la versión de Diodoro no presentaba ningún interés de tipo etnográfico, es decir, no se detenía a examinar las costumbres o peculiaridades de estos pueblos limítrofes, en las *Historiae* encontramos una sucinta pero significativa mención a las costumbres del último de los pueblos enumerados, los nasamones, de quienes se dice que viven del pillaje de las embarcaciones que encallan en las costas¹⁶. Estas referencias ofrecen indicios que permiten entrever que, detrás de su magnificencia, el oasis es esencialmente un espacio en el que la barbarie está demasiado cerca como para poder ocultarse por completo.

El ‘espacio humano’ de Siwah se encuentra presentado en la sección (C) del esquema. Allí se describe el sitio que ocupan los habitantes del oasis, los amonios. En la versión de Diodoro:

τῶν δ' Ἀμμωνίων κωμηδὸν οἰκούντων κατὰ μέσην αὐτῶν τὴν χώραν ἀκρόπολις ὑπάρχει τριπλοῖς ὠχυρωμένη τοῖς τεύχεσι· καὶ ταύτης ὁ μὲν πρῶτος περίβολος ἔχει τῶν ἀρχαίων δυναστῶν βασιλεία, ὁ δ' ἕτερος τὴν γυναικωνίτιν αὐλήν καὶ τὰς τῶν τέκνων καὶ γυναικῶν καὶ συγγενῶν οἰκίσεις καὶ φυλακτήρια τῶν σκοπῶν, ἔτι δὲ τὸν τοῦ θεοῦ σηκὸν καὶ τὴν ἱερὰν κρήνην, ἀφ' ἧς τὰ τῶ θεῷ προσφερόμενα τυγχάνει τῆς ἀγνείας, ὁ δὲ τρίτος τὰς τῶν δορυφόρων καταλύσεις καὶ τὰ φυλακτήρια τῶν τὸν τύραννον δορυφορούντων (D.S. 17.50.3)

Los amonios habitan en aldeas, pero en la mitad de su territorio hay una ciudadela fortificada con una triple muralla; de ella el primer círculo tiene los palacios de los antiguos reyes; el siguiente, las habitaciones de niños, mujeres y parientes, y los puestos de guardia de los vigilantes, y, además, el recinto sagrado del dios y la fuente sagrada, en la que alcanzan la purificación las ofrendas al dios; el tercero, los alojamientos de los guardaespaldas y los cuartos de guardia de los que escoltan al gobernante.

Si bien se hace una alusión a las aldeas de los habitantes, el foco de atención del narrador está en la descripción de la ciudadela (ἀκρόπολις) con su muralla triple, así como en la intrincada disposición del complejo habitacional. Se da a entender, además, que en esta misma ciudadela se encuentra el espacio sagrado del oráculo, el lugar exacto en donde más adelante se desarrollarán el episodio de la consulta de Alejandro.

¹⁶ Cf. *et vastae Nasamon Syrtis populator Hiempsal, / audax in fluctu laceras captare carinas* (SIL. 1.408-409).

La versión de Curcio también responde a la misma configuración, con ligeras pero significativas variantes:

Incolae nemoris, quos Hammonios vocant, dispersis tuguriis habitant: medium nemus pro arce habent, triplici muro circumdatum. Prima munito tyrannorum veterem regiam clausit, in proxima coniuges eorum cum liberis et pelicibus habitabant (hic quoque dei oraculum est), ultima munimenta satellitum armigerorumque sedes erant (CURT. 4.7.20-21).

De igual manera, la mención a la ciudadela (*arce*), que aquí está situada «en medio del bosque», y a la triple muralla (*triplici muro circumdatum*). Continúa una descripción similar de las diferentes partes que componen el recinto fortificado. El elemento novedoso de las *Historiae*, que llama la atención del lector de inmediato, es la manera peculiar en la que se señala la ubicación del recinto sagrado. La comparación con la descripción de Diodoro permite comprobar que el narrador, en lo estrictamente denotativo, se atiene a la información de su ‘fuente’: en efecto, en el mismo sector, delimitado por el segundo circuito de murallas, se encuentran tanto las habitaciones ‘familiares’ del gobernante como el oráculo propiamente dicho. Sin embargo, en la versión latina es llamativo que el narrador indica la ubicación de este importantísimo lugar con un comentario casi parentético (*hic quoque dei oraculum est*) inmediatamente después de señalar que en ese mismo sitio habitan las «concubinas» (*pelicibus*). Estos personajes, como señalábamos en nuestro análisis de la procesión de los persas¹⁷, son un símbolo frecuente de la *vanitas* bárbara, de la *voluptas* descontrolada. Por efecto de contigüidad, el narrador asocia directamente las habitaciones de las concubinas con el espacio sagrado del dios, como si pretendiera señalar con el uso del deíctico *hic* que no es casual esta disposición de las estancias. De la misma manera que hay una contigüidad espacial entre las concubinas y el dios, también habrá, como veremos de inmediato, una contigüidad moral entre estos.

1.5 El espacio religioso (CURT. 4.7.23-24)

La sección (E) cierra el esquema descriptivo presentando el ritual religioso consagrado a Amón Zeus, así como las tradiciones de los sacerdotes de su culto, su imagen, representación, etc. El modelo ‘en grado cero’ de la descripción es ofrecido por la versión de Diodoro:

τὸ δὲ τοῦ θεοῦ ξόανον ἐκ σμαράγδων καὶ τινῶν ἄλλων πολυτελῶν λίθων περιέχεται καὶ τὴν μαντείαν ἰδιάζουσιν παντελῶς ποιεῖται. ἐπὶ νεῶς γὰρ περιφέρεται χρυσεῖς ὑπὸ ἱερέων ὀγδοήκοντα: οὗτοι δ’ ἐπὶ τῶν ὤμων φέροντες τὸν θεὸν προάγουσιν αὐτομάτως ὅπου ποτ’ ἂν ἄγῃ τὸ τοῦ θεοῦ νεῦμα τὴν

¹⁷ Cf. IV 1.8

πορείαν. συνακολουθεῖ δὲ πλῆθος παρθένων καὶ γυναικῶν παιᾶνας ᾄδουσῶν κατὰ πᾶσαν τὴν ὁδὸν καὶ πατρίῳ καθυμνούντων ᾠδῆ τὸν θεόν. (D.S. 17.50.6-7)

La imagen del dios está cubierta de esmeraldas y otras piedras preciosas, y hace el oráculo de una manera totalmente peculiar. Sobre un barco de oro es llevada por ochenta sacerdotes; y estos, potando al dios sobre sus hombros, lo llevan automáticamente por donde les marca el camino un movimiento de cabeza del dios. Va de acompañante una multitud de vírgenes y mujeres cantando peanes por todo el camino y entonando himnos al dios con un canto heredado de los antepasados.

Puede considerarse una descripción ‘objetiva’ en tanto que el narrador mantiene distancia respecto de los objetos descritos. Las imágenes presentan, sucesivamente, la representación del dios en forma de estatua, la manera de expresar los oráculos y algunos rituales propios del culto. Todos estos elementos se encuentran también en las *Historiae*:

Id, quod pro deo colitur, non eandem effigiem habet, quam vulgo diis artifices accommodaverunt: umbilico maxime similis est habitus, smaragdo et gemmis coagmentatus. Hunc, cum responsum petitur, navigio aurato gestant sacerdotis, multis argenteis pateris ab utroque navigii latere pendentibus; sequuntur matronae virginesque, patrio more inconditum quoddam carmen canentes, quo propitiari Iovem credunt, ut certum edat oraculum (CURT. 4.7.23-24)

Encontramos la misma sucesión de imágenes, aunque con ligeras diferencias en la primera de ellas. En la versión del historiador griego no se aclaraba la forma exacta de la representación del dios, en tanto que el término τὸ ξόανον puede interpretarse como «imagen, talla, estatua» entre otros sentidos, y por lo tanto suponer una figuración de tipo antropomórfico. Esto es precisamente lo que el narrador de las *Historiae* quiere dejar en claro: la imagen del dios no es de apariencia humana (*non eandem effigiem habet*), de manera que le presenta con un notable ‘extrañamiento’. Más aún, es llamativa la paráfrasis utilizada para referirse a figura divina (*Id quod pro deo colitur*) que contribuye a esta sensación de extrañamiento: la impresión que transmite la oración de relativo es que ‘aquello’ no es un realmente dios, sino que apenas es «reverenciado como a un dios».

Los indicios de la subjetividad del narrador, que parece transmitir una desconfianza general por todo lo que rodea al culto de Zeus Amón, se acumulan a lo largo de este pasaje. Los himnos que cantan las mujeres son *patrio more inconditum*, es decir, «según la ruda costumbre de su patria». Además, con estos cánticos *propitiari Iovem credunt*: la elección del verbo *credo* debe entenderse como otra manifestación individual del narrador, que se resiste a aceptar la legitimidad del carácter sagrado de estas ceremonias y parece más bien querer atribuir las a los personajes, como desligándose de ellas. Con gran habilidad, el modelo descriptivo común de la *Vulgata* es retomado por el narrador de las *Historiae* y, al mismo tiempo, modificado claramente en su sentido. De

esta manera, Siwah se convierte en un espacio doblemente bárbaro, caracterizado por una *amoenitas* próxima a la *vanitas orientalis* y circundado por pueblos sumergidos en la más extrema *feritas*. En este sitio, donde se rinde un culto a un dios en toda apariencia falso, se desarrollará un drama en el que se consagran los peores elementos de la personalidad de Alejandro: la tendencia a la *adulatio*, la autoglorificación, el deseo de ser adorado, etc.

Ac tum quidem regem propius adeuntem maximus natu e sacerdotibus filium appellat, hoc nomen illi parentem Iovem reddere adfirmans. Ille se vero et accipere ait et adgnosceret, humanae sortis oblitus. Consuluit deinde, an totius orbis imperium fati sibi destinaretur. Vatesque, in adulationem conpositus, terrarum omnium rectorem fore ostendit. Post haec institit quaerere, an omnes parentis sui interfectores poenas dedissent. Sacerdos parentem eius negat ullius scelere posse violari, Philippi autem omnes luisse supplicia: adiecit, invictum fore, donec excederet ad deos (CURT. 4.7.25-28).

Todos estos acontecimientos no hacen más sino convertir a Alejandro en un ‘falso’ dios, tan fraudulento como el dios al que se rinde culto en el oasis de Siwah.

1.6 El *locus amoenus* como espacio de barbarie y tragedia.

Como señalábamos antes, la representación de Siwah como *locus amoenus* debe ser leído dentro del contexto que la *amoenitas* tiene en las *Historiae* y, también, en la historiografía romana en general. Para ello, es necesario analizar las formas en las que este elemento aparece a lo largo del relato de Curcio. Existen tres pasajes en los que la descripción de un espacio determinado se corresponde con los cánones del *locus amoenus*. Estos son, según su orden de aparición: el oasis de Siwah, analizado en las páginas anteriores; los famosos Jardines Colgantes de Babilonia (CURT. 5.1.32-35) y el coto de caza en Bazaira en donde tendrá lugar una escena de cacería de leones (CURT. 8.1.11-12). Estos tres paisajes contienen los principales elementos del motivo, según las definiciones de Curtius antes expuestas. Pero además de estos tres, se encuentran otros espacios que, sin cumplir con todas las características estipuladas, entran también en el campo semántico de la *amoenitas* por una explícita definición del narrador, que los caracteriza como *amoenus*, etc¹⁸. Una comparación de las diferentes formas de representación de estos espacios permitirá apreciar la compleja variedad de significados

¹⁸ Se encuentran además muchos más lugares amenos invertidos o modificados en su sentido, en los que si bien están presentes los elementos que constituyen al *locus amoenus* tradicional (agua, sombra, árboles, etc.) la aparición también de otros elementos no-tradicionales hace que el sentido de la *amoenitas* cambie radicalmente. Siguiendo la clasificación de Malaspina (1991) denominamos a estos espacios «inamenos». En el próximo capítulo, cuando analicemos la representación de los espacios de alta montaña en las *Historiae*, introduciremos con más detalle este concepto.

que los lugares amenos tienen en el conjunto de las *Historiae*. Cabe destacar además que los otros dos *loci amoeni* del relato están, todos ellos, asociados directamente con la *luxuria* del modo de vida oriental, una de las expresiones de la *vanitas* del bárbaro de Oriente según la concepción grecorromana.

1.6.1 Los otros *loci amoeni* (CURT. 5.1.32-35; 8.1.11-12)

En el capítulo cuarto de este trabajo hemos estudiado la caracterización de Babilonia como un espacio de *luxuria* y degradación moral. En esta misma ciudad, en medio de sus magníficos monumentos, se encuentran los jardines colgantes (*pensiles horti*), considerados por los griegos como una de las maravillas del mundo antiguo. Estos son descritos como una suerte de *locus amoenus* descolocado, en que la acción del hombre se propuso imitar a la naturaleza, recreando en medio de una lujosa ciudad un extraño paisaje con rica vegetación y corrientes de agua:

Super arcem, vulgatum Graecorum fabulis miraculum, pensiles horti sunt, summam murorum altitudinem aequantes multarumque arborum umbra et proceritati amoeni. Saxo pilae, quae totum onus sustinent, instructae sunt; super pilas lapide quadrato solum stratum est, patiens terrae, quam altam iniciunt, et humoris, quo rigant terras: adeoque validas arbores sustinent moles, ut stipites earum VIII cubitorum spatium crassitudine aequent, in L pedum altitudinem emineant frugiferaeque aequae sint ut si in terra sua alerentur [...] Syriae regem Babylone regnantem hoc opus esse molitum memoriae proditum est, amore coniugis victum, quae, Desiderio nemorum silvarumque in campestribus locis, virum compulit amoenitatem naturae genere huius operis imitari (CURT. 5.1.32-35).

Se encuentran los principales elementos del motivo: árboles, bosques, sombra, corrientes de agua (*humoris, quo rigant terras*), etc. Además, el narrador recurre en dos ocasiones al uso de explícito del campo léxico de la *amoenitas* para caracterizar este magnífico paisaje. En el primer caso utiliza el adjetivo *amoeni* para calificar a los jardines por la sombra de sus árboles y su altura (*arborum umbra et proceritati amoeni*); más adelante, cuando presenta la historia de la construcción de este peculiar monumento, afirma que el rey que ordenó crearlos se propuso imitar la *amoenitas* de los paisajes de Siria para alegrar a su esposa. Precisamente en la historia de la edificación de los jardines encontramos la clave para leer su significado último: más allá de su belleza, este lugar ameno no es sino el producto de la *luxuria* de unos reyes orientales, movidos esencialmente por el absurdo capricho de querer colocar unos paisajes extranjeros en medio del país de Babilonia. Por otra parte, su inclusión dentro de la descripción de esta ciudad también resulta llamativa; como anticipamos en el capítulo anterior, Babilonia no es sólo un espacio de degradación

moral, sino también esencialmente de tragedia en la historiografía de Alejandro. Allí se producirá el desenlace último de su historia, es decir, su inesperada muerte. Como veremos de inmediato, una de las particularidades de la amoenitas en las *Historiae* es que suele hacerse presente en los sitios donde se desencadenan grandes tragedias.

El tercero de los *loci amoeni* propiamente dichos se encuentra en la región llamada Bazaira, situada cerca de la ciudad de Penjikent en el actual Tayikistán. Allí, Alejandro y los suyos encuentran uno de los grandes parques cerrados utilizados por los reyes persas en sus cacerías: los famosos παράδεισοι¹⁹, conocidos en el mundo griego a partir de una famosa descripción de Jenofonte²⁰. En estos amplios jardines, que se extendían a lo largo de todo el imperio como un símbolo de la dominación aqueménida, los reyes practicaban con frecuencia la caza de grandes animales salvajes, uno de sus pasatiempos favoritos (Llewellyn-Jones 2013: 130-131). Hemos mencionado, también en el capítulo cuarto de este trabajo, la costumbre persa de las cacerías de leones, adaptada también al parecer por la corte macedonia. El sitio en el que se desarrolla esta escena de caza es presentado también con las características del motivo del locus *amoenus*:

Barbarae opulentia in illis locis haud ulla sunt maiora indicia quam magnis nemoribus saltibusque nobilium ferarum greges clusi. Spatiosas ad hoc eligunt silvas, crebris perennium aquarum fontibus amoenas; muris nemora cinguntur turresque habent venantium receptacula (CURT. 8.1.11-12).

Casi todos los elementos fundamentales están presentes: árboles, bosques, corrientes de agua, así como también algunos excepcionales como los animales. La inclusión de un *locus amoenus* en este momento del relato constituye una innovación de Curcio, puesto que no se encuentran otros paralelos en la historiografía de Alejandro. Debe señalarse sin embargo que el episodio de la cacería en Bazaira formaba parte en el texto original de Diodoro, tal como se informa en el índice de la obra²¹. El pasaje en cuestión se ha perdido en la extensa *lacuna* que afecta al libro decimoséptimo de la *Biblioteca Histórica* entre los capítulos 83 y 84. En el texto perdido se trataban, entre muchos otros temas, las campañas de Alejandro en Bactria y Sogdiana, así como el comienzo de la campaña de

¹⁹ El término griego es una transliteración del término medo **paridaiza* compuesto por lexemas **pari* «alrededor» y **daiza* «muro». En persa antiguo el vocablo se habría adaptado como **paridaida*, y en hebreo como *pares* (Llewellyn-Jones 2013: 92)

²⁰ ἐνταῦθα Κύρω βασιλεία ἦν καὶ παράδεισος μέγας ἀγρίων θηρίων πλήρης, ἃ ἐκεῖνος ἐθήρευεν ἀπὸ ἵππου, ὅποτε γυμνάσαι βούλοιοτο ἑαυτὸν τε καὶ τοὺς ἵππους. διὰ μέσου δὲ τοῦ παραδείσου ῥεῖ ὁ Μαίανδρος ποταμός: αἱ δὲ πηγαὶ αὐτοῦ εἰσὶν ἐκ τῶν βασιλείων: ῥεῖ δὲ καὶ διὰ τῆς Κελαινῶν πόλεως (XEN. *Anab.* 1.2.7)

²¹ περὶ τοῦ ἐν Βασίστοις κυνηγίου καὶ τοῦ πλήθους τῶν ἐν αὐτῷ θηρίων (D.S. 17. *Index*). Si bien el nombre del lugar sufre un ligero cambio (Basista en lugar de Bazaira) el episodio en cuestión es esencialmente el mismo.

India. El resumen del episodio ofrecido por el índice no ofrece certezas sobre la descripción del lugar: es imposible saber si éste aparecía en términos similares a los que lo representa Curcio.

Al igual que con los jardines colgantes de Babilonia, el narrador se vale del campo léxico de la *amoenitas* en la su descripción, en tanto que señala que los bosques de la región son «amenos» por la presencia de numerosas fuentes de agua (*silvas, crebris perennium aquarum fontibus amoenas*). De esta forma, se resalta también la pertenencia de este paisaje al motivo clásico. Más aún, la forma de la adjetivación recuerda a la de un famoso verso de la introducción del *Ars poetica* de Horacio: *et properantis aquae per amoenos ambitus agros* (HOR. *Ars.* 17). De igual manera, es también explícito el emplazamiento de este espacio en el ámbito de la barbarie y el lujo desmedido. *Barbarae opulentia in illis locis haud ulla sunt maiora indicio*. Se trata, aquí también, de una recreación artificial de la naturaleza —señalada por la presencia innatural de las *ferae*— para el divertimento y capricho de los reyes persas. Como es sabido, los griegos consideraban a los παράδεισοι una de las más llamativas manifestaciones de riqueza y *luxuria* de los reyes persas (Briant 2002: 85-86). Pero, además, en el contexto de las *Historiae*, este jardín maravilloso de Bazaira será también un espacio de tragedia, en tanto que varios acontecimientos desafortunados sucederán en él o en sus proximidades. El primero de estos hechos ‘trágicos’ es el ataque de un león a Alejandro durante la cacería, que motivará a Lisímaco a actuar en su defensa, dando origen de esta forma a una infame leyenda sobre estos dos personajes. Más adelante, el Macedonio participa de una larga cacería, en la que se captura una impresionante cantidad de fieras; después de ella, tiene lugar un banquete en el que participa todo el ejército. De esta manera, Alejandro se comporta (nuevamente) como un rey persa en su παράδεισος, entregado plenamente a la *barbara opulentia* del sitio:

Ceterum Macedones, quamquam prospero evento defunctus erat Alexander, tamen scivere gentis suae morem, ne aut pedes venaretur aut sine delectis principum atque amicorum. Ille, IIII milibus ferarum deiectis, in eodem saltu cum toto exercitu epulatus est (CURT. 8.1.18-19).

Posteriormente, el narrador informa que después de esta gran ostentación de lujo, Alejandro se dirigió de regreso a Maracanda²², de donde había partido anteriormente (CURT. 8.1.7), y procedió a nombrar sátrapa de la región de Sogdiana a Clito (CURT 8.1.19). A partir de ese momento, se inicia el relato de la fatídica noche en que, durante

²² La actual Samarcanda (Uzbekistán), antigua capital de la satrapía de Sogdiana.

el festín de celebración por este nombramiento, Alejandro asesinó a sangra fría a su amigo, enfurecido por las críticas que éste le hacía (CURT 8.1.20-52). Encontramos entonces que la cacería en este *locus amoenus* no sólo presenta un hecho potencialmente trágico durante su desarrollo, sino que además es, al menos en la versión de Curcio el preludeo a uno de los acontecimientos más trágicos de toda la vida de Alejandro, el asesinato.

1.6.2 Otros espacios de *amoenitas*

Si bien no constituyen técnicamente *loci amoeni*, hay también en las *Historiae*, como anticipábamos, una serie de espacios que presentan muchas de las características asociadas al motivo y, además, son presentados por el narrador valiéndose del campo léxico de la *amoenitas*. El primero de estos sitios es un paraje en los alrededores del río Cidno²³ en la región de Lidia:

Cynus non spatio aquarum, sed liquore memorabilis: quippe leni tractu e fontibus labens puro solo excipitur, nec torrentes incurrunt, qui placide manantis alveum turbent. Itaque incorruptus idemque frigidissimus, quippe multa riparum amoenitate inumbratus, ubique fontibus suis similis in mare evadit (CURT. 3.4.8-9).

El espacio está dominado por la presencia del río, que se destaca por la transparencia (*liquore memorabilis*) y la frescura de sus aguas, causada por la permanente sombra de las orillas. Esto último le confiere, según el narrador, una notable amenidad (*multa riparum amoenitate inumbratus*). Sin embargo, el sitio está también asociado a un episodio trágico de la vida de Alejandro. En su visita a la ciudad de Tarso, el rey se zambulló en este río para refrescarse del calor, y contrajo por ello una fiebre que casi le cuesta la vida, de no ser por la intervención del médico Filipo (CURT. 3.5-6)

La *amoenitas* está presente también en unos jardines de Ecbatana donde Parmenión, sátrapa de la provincia, pasea despreocupadamente en compañía de unos generales que, poco después, lo asesinarán siguiendo órdenes de Alejandro:

Deversoria regiones illius magnos recessus habent amenasque nemoribus manu consitis, ea praecipue regum satraparumque voluptas erat. Spatiabatur in nemore Parmenion medius inter duces, quibus erat imperatum litteris regis, ut occiderent (CURT. 7.2.22-23).

En esta descripción no se encuentran de forma explícita los elementos propios del *locus amoenus*, pero el narrador aclara que se trata de una «zonas retiradas» (*recessus*) que

²³ El actual río Berdan en Turquía.

deben su amenidad a la gran cantidad de bosques plantados en ellas (*amenosque nemoribus manu consitis*). La presencia de la tragedia en este paisaje es evidente desde el momento en que se produce el asesinato de Parmeni3n. Cabe se1alarse adem1as que se explicita, en el relato, la pertenencia de este espacio al 1mbito de la barbarie y la luxuria oriental, desde el momento en que se aclara que este tipo de jardines eran *regum satraparum voluptas*. Esto demuestra tambi3n que no s3lo Alejandro hab3a adaptado el modo de vida de los reyes persas, sino que sus lugartenientes macedonios tambi3n disfrutaban de los lujos del antiguo imperio aquem3nida. La ‘persificaci3n’, en las *Historiae*, se extiende a todos los estratos de esa verdadera ‘sociedad en marcha’ que es el ej3rcito macedonio. La corrupci3n moral que trae consigo este modo de vida se manifiesta, de igual manera, en cada uno de los estratos: prueba de ello es, en este mismo pasaje, la vergonzosa traici3n de los *duces* que acompa1an a Parmeni3n, que participar1n activamente en el asesinato de su superior.

En resumen, a lo largo de las *Historiae* todas las apariciones del *locus amoenus* tienen un sentido impl3cita o expl3citamente negativo, en tanto que est1n asociadas a la barbarie y constituyen, en todos los casos, evidentes ejemplos de la *luxuria* y la *voluptas* de los reyes del Oriente²⁴. En la historiograf3a romana era habitual la idea de que los sitios caracterizados por la amoenitas, especialmente aquellos que se encontraban en Asia, ten3an la capacidad de degradar tanto f3sica como moralmente a las personas. La opini3n de Salustio respecto de la influencia negativa de la vida en Asia en los soldados de Sila es un buen ejemplo de esta idea.

Huc adcedebat quod L. Sulla exercitum quem in Asia ductaverat, quo sibi fidum faceret, contra morem maiorum luxuriose nimisque liberaliter habuerat. Loca amoena, voluptaria facile in otio ferocis militum animos molliverant [...] (SALL. Cat. 11.5).

La capacidad de la amoenitas para ‘ablandar’ a las personas no reconoc3a l3mites entre civilizados o b1rbaros. Seg3n la opini3n de Floro, esta caracter3stica de la geograf3a

²⁴ En este sentido, la asociaci3n de los grandes jardines y espacios amoeni con la *luxuria* oriental es habitual en la historiograf3a romana tambi3n para la caracterizaci3n de los excesos de los reyes helen3sticos. Cf. por ejemplo esta descripci3n de Floro del lujoso campamento del rey Antioco de Siria, donde se encuentra tambi3n una suerte de *locus amoenus*: *Et maximus regum, contentus fortiter indixisse bellum, cum ingenti strepitu ac tumultu movisset ex Asia, occupatis statim insulis Graeciaeque litoribus, otia et luxus quasi victor agitabat [...] Hic ille positus aureis sericisque tentoriis sub ipso freti murmure, cum praefluentes aquae tibiis fidibusque concinerent, conlatis undique quamvis per hiemem rosis, ne non aliquo genere ducem agere videretur, virginum puerorumque dilectus habebat (FLOR. Epit. 1.24.8-9).*

asiática había contribuido a la degeneración de un pueblo famoso por su *feritas* como los galos²⁵.

Pero además de esta idea recibida de la tradición historiográfica romana, los lugares señalados por la *amoenitas* en las *Historiae* son también espacios donde se desencadenan o anticipan grandes tragedias para Alejandro. Esta particularidad se extiende a prácticamente todos los sitios que, de una forma u otra, están caracterizados por la *amoenitas*. Este campo léxico, en Curcio, aparece únicamente en los espacios que hemos analizado en esta sección; sólo en estas descripciones se utilizan los términos *amoenus* o *amoenitas* en cualquiera de sus formas (Thérasse 1976: 43). En relación con esta idea, el recurso a la *amoenitas* como anticipo o preludio de acontecimientos infortunados fue utilizado también por otros historiadores romanos posteriores a Curcio. En la Antigüedad Tardía encontramos el ejemplo de Amiano, quien en varios pasajes de su relato asocia la *amoenitas* tanto con la *luxuria* oriental como con futuras e inminentes desgracias, preparando su desarrollo. Consideraremos únicamente dos ejemplos. En primer lugar, un funesto augurio sobre el futuro del imperio, que tiene lugar en el distrito suburbano de Dafne²⁶ próximo a Antioquía:

Tunc apud Daphnen, amoenum illud et ambitiosum Antiochiae suburbanum, visu relatuque horrendum natum est monstrum, infans ore gemino cum dentibus binis et barba, quattuorque oculis et brevissimis duabus auriculis, qui partus ita distortus praemonebat rem publicam in statum verti deformem (AMM. 19. 12. 19).

En este pasaje, que remite a los cierres analíticos con prodigios de Livio, se aprecia un contraste entre el lugar donde suceden los acontecimientos, el sitio *amoenus* de Dafne, y lo horroroso del fenómeno sobrenatural, el nacimiento de un niño monstruoso que el narrador asocia con las futuras desgracias que padecerá el estado. Como señala Castillo García (2010: 335; 382 n. 869), este prodigio sirve como anticipación de los sucesos que se narrarán en el siguiente libro, especialmente la proclamación de Juliano como Augusto;

²⁵ *Ceterum gens Gallograecorum, sicut ipsum nomen indicio est, mixta et adulterata est: reliquiae Gallorum, qui Brenno duce vastaverant Graeciam, orientem secuti, in media Asiae parte sederunt; itaque, uti frugum semina mutato solo degenerant, sic illa genuina feritas eorum Asiatica amoenitate mollita est* (FLOR. *Epit* 1.27.3-4).

²⁶ En esta zona, situada 9 km. al sur de Antioquía, había un extenso parque —famoso entre otras razones por sus cipreses— donde se encontraban también una serie de fuentes naturales que proveían de agua a la ciudad. Había allí también un templo dedicado a Apolo y a Artemis, consagrado por Seleuco I (Cf. OCD s.v. «Daphne»). La belleza natural del sitio le dio fama en la Antigüedad, aunque no siempre positiva. Durante el siglo IV d.C. se celebraba allí un festival censurado por Libanio a causa de su supuesta inmoralidad (LIB. *Or.* 41. 16-17). Este mismo orador también realiza en otro discurso (LIB. *Or.* 11.234-248) una descripción —y elogio— de las maravillas de este paraje.

pero especialmente anticipa el incendio del templo de Apolo en Dafne (cf. AMM. 22. 13), uno de los muchos sucesos desgraciados que acosarán a Juliano antes de partir en su expedición a Persia.

Durante esta expedición, en las cercanías de la capital sasánida Ctesifonte, se encuentra un evidente *locus amoenus* junto al río Tigris:

Utque lassitudini succederet quies opportuna, in agro consedimus opulento, arbustis et vitibus et cupressorum viriditate laetissimo, cuius in medio diversorium opacum est et amoenum, gentiles picturas per omnes aedium partes ostendens, regis bestias venatione multiplici trucidantis [...]
(AMM. 24.6.3).

En esta breve pero colorida descripción, donde se aprecia además un ejemplo de autopsía del narrador, implícito en el uso de la primera persona (*consuedimus*), aparecen casi todos los elementos que conforman el motivo literario: el río Tigris (de manera implícita), huertos de frutas, cipreses, vides, sombras, y, como detalle pictórico, una serie de imágenes que representan las cacerías del rey persa. El *diversorium* es calificado por el narrador como *opacum... et amoenum*. Este lugar es, una vez más, un *parádeisos* lujosamente provisto, que pertenecía probablemente al rey persa o a un noble local (Den Boeft 2002: 175-176). Está asociado, por esta razón, a la *luxuria* de la vida oriental, pero al mismo tiempo representa un punto de inflexión en la expedición persa de Juliano. En este sitio se detienen a descansar las tropas romanas, antes del cruce del Tigris y de enfrentarse victoriosamente contra el ejército persa en lo que será el punto culminante de la campaña (AMM. 24.6.10-16). Sin embargo, muy poco después, en el mismo capítulo, un sacrificio ofrecerá al emperador un nefasto augurio²⁷ sobre el final de la expedición, que tendrá lugar poco después, con la muerte de Juliano tras una escaramuza con los persas (AMM. 25.3). El descanso de las tropas en este paraje *amoenus*, entonces, sirve de prelude para las desgracias que comenzarán a acechar al emperador y al ejército muy poco después.

²⁷ *Abunde ratus post haec prosperitates similes adventare, complures hostias Marti parabat ultori, et ex tauris pulcherrimis decem ad hoc perductis, nondum aris admoti, voluntate sua novem procubuere tristissimi, decimus vero, qui diffractis vinculis lapsus aegre reductus est, mactatus ominosa signa monstravit. Quibus visis, exclamavit indignatus acriter Iulianus Iovemque testatus est, nulla Marti iam sacra facturum; nec resegravit, celeri morte praereptus* (AMM. 24.6.17).

2. *URBES CAPTAE: CIUDADES PERSAS OCUPADAS*²⁸

En la Antigüedad, la captura de una ciudad después de un asedio era una experiencia bélica relativamente habitual, a la que estaban expuestos tanto soldados como ciudadanos comunes. La directa vinculación entre ciudad y estado en Grecia y en la Roma republicana hacía que la destrucción de la ciudad se asociase directamente con la destrucción del estado. Esto explica en buena medida la importancia de los relatos y las descripciones de capturas de ciudades en la historiografía antigua. Como señala Paul (1982: 144) en su artículo fundamental sobre el tema²⁹, ciertas elecciones léxicas de Livio en sus descripciones de capturas de ciudades evidencian el empleo de fórmulas corrientes para presentar el tema. Por ejemplo, en la toma de Victúmulas:

Postero die deditione facta praesidium intra moenia acceperere; iussique arma tradere cum dicto parvissent, singnum repente victoribus datur, ut tamquam vi captam urbem diriperent; neque ulla, quae in tali re memorabilis scribentibus videri solet, praetermissa clades est [...] (LIV. 21.57.13)

La presencia de la relativa *quae in tali re memorabilis scribentibus videri solet* indica que el narrador se propone introducir una variación personal en el motivo, señalando de esta manera que el procedimiento para la presentación de estos hechos estaba bien codificado al momento de la escritura del *Ab urbe condita*. Este motivo se conoce con el nombre de *urbs capta* y se lo encuentra a lo largo de toda la Antigüedad en la literatura grecorromana. Como precisamente la captura de una ciudad era una experiencia bastante ‘cercana’ para buena parte de la población, desde sus inicios el motivo está asociado a una voluntad del autor de conmover al público, despertando emociones asociadas a este hecho traumático, como terror, compasión, piedad, etc. Por este motivo, la *urbs capta* despertó el interés de los rétores, en tanto que ejemplificaba a la perfección uno de los deberes (*officia*) principales del orador, el de conmover (*permovere, flectare*)³⁰ es decir, despertar intensas emociones en los receptores del texto.

²⁸ Una primera versión del texto de esta sección (VIII 2) fue leída en el II Congreso Nacional Ganimedes de Investigadores Noveles en Filología Clásica, que tuvo lugar en Sevilla en marzo de 2014.

²⁹ En esta síntesis introductoria sobre el motivo de la *urbs capta* y su desarrollo en la historiografía antigua nos atenderemos esencialmente a los planteamientos de Paul (1982). Para mayor información respecto de la historia de este motivo desde los poemas homéricos y el *excidium Troiae* hasta la Antigüedad Tardía e incluso la temprana Edad Media remitimos al mencionado artículo. Para otra perspectiva sobre el desarrollo de la *urbs captae*, especialmente en relación con la épica latina —y sus relaciones con la historiografía— cf. Rossi (2002).

³⁰ *Optimus est enim orator qui dicendo animos audientium et docet et delectat et permovet. Docere debitum est, delectare honorarium, permovere necessarium (Cic. Opt. Gen. 1.3); Erit igitur eloquens, hunc enim auctore Antonio quaerimus, is qui in foro causisque civilibus ita dicet, ut probet, ut delectet, ut flectat. Probare necessitatis est, delectare suavitatis, flectere victoriae: nam id unum ex omnibus ad obtinendas causas potest plurimum (Cic. Orat. 21.69).*

En los poemas homéricos se encuentran los primeros antecedentes de este motivo. Desde los primeros ejemplos se aprecia el recurso, a nivel tanto intradiegético como extradiegético, a las imágenes asociadas con la destrucción de una ciudad para conmocionar los sentimientos. En este pasaje de la *Iliada*, por ejemplo, Meleagro es advertido por su esposa Cleopatra sobre las penurias que padecen las ciudades capturadas por un ejército enemigo:

καὶ τότε δὴ Μελέαγρον ἐϋζωνος παράκοιτις/λίσσειτ' ὀδυρομένη, καὶ οἱ κατέλεξεν ἅπαντα/κίηδε',
ὅσ' νθρώποισι πέλει τῶν ἄστῳ ἄλῳη: /ἄνδρας μὲν κτείνουσι, πόλιν δέ τε πῦρ μαθύνει, /τέκνα δέ τ'
ἄλλοι ἄγουσι βαθυζώνους τε γυναῖκας./τοῦ δ' ὠρίνετο θυμὸς κούοντος κακὰ ἔργα (HOM. II. 9.590-
595)

Entonces a Meleagro también su esposa, de bello talle,/empezó a suplicarle entre lamentos, y le
relató todos/los males que acontecen a las gentes cuya ciudad es conquistada: /matan a los varones,
la ciudad se reduce a cenizas por el fuego, /y los extraños se llevan hijos y mujeres, de profundos
talles./Su ánimo se conmovió al escuchar tantas calamidades

Como señala Paul (1982: 147), este pasaje despertó el interés de los rétores, especialmente porque no describe un hecho 'concreto' ni siquiera dentro del universo diegético, sino que es una estrategia retórica utilizada por uno de los personajes. Hermógenes, en su manual *Περὶ μεθόδου δεινότητος* atribuye a Homero el título de «Padre de la tragedia» citando como evidencia aquellos versos (HERMOG. *Meth.* 33.450s).

Para ese entonces, la captura de ciudades se había convertido en un tema habitual de la didáctica retórica; la influencia de ésta en la historiografía, a partir de la época helenística, significó que el motivo se trasladara también al género histórico, al mismo tiempo que continuaba siendo asociado con la tragedia. En un conocido pasaje de Polibio el historiador de Megalópolis reprocha a su colega Filarco su tendencia de escribir historia de una manera «dramática». El ejemplo que elige para criticar este estilo es, no casualmente, la escena de la captura de Mantinea por los macedonios en 223 a.C., en donde se encuentran casi todos los elementos fundamentales del motivo de la *urbs capta*:

σπουδάζων δ' εἰς ἔλεον ἐκκαλεῖσθαι τοὺς ἀναγινώσκοντας καὶ συμπαθεῖς ποιεῖν τοῖς λεγομένοις,
εἰσάγει περιπλοκὰς γυναικῶν καὶ κόμας διερριμμένας καὶ μαστῶν ἐκβολάς, πρὸς δὲ τούτοις δάκρυα
καὶ θρήνους ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν ἀναμιξτέκνοις καὶ γονεῦσι γηραιοῖς ἀπαγομένον. ποιεῖ δὲ τοῦτο
παρ' ὄλην τὴν ἱστορίαν, πειρώμενος ἐν ἐκάστοις αἰεὶ πρὸ ὀφθαλμῶν τιθέναι τὰ δεινὰ (POL. 2.56.7-
8)

Filarco quiere provocar compasión de sus lectores y hacerles sintonizar con su relato, de modo que describe teatralmente mujeres que se abrazan; sus cabelleras flotan y sus pechos están al descubierto. Nos habla de llantos y alaridos de hombres y mujeres a los que se llevan, revueltos con sus hijos y

sus padres. Éste es el procedimiento habitual de su historia, tendente siempre a poner horrores a la vista de todos.

Consideraba Polibio que esta manera de describir los acontecimientos era más adecuada al estilo de la tragedia que al de la historiografía³¹. En efecto, en un primer momento el motivo era utilizado fundamentalmente por la tragedia, como demuestra su inclusión en casi todos los dramas de Eurípides sobre la Guerra de Troya (Rossi 2002: 234). Pero ya en época helenística, la habilidad para describir tomas de ciudades era una de las pruebas con las que un historiador podía demostrar su capacidad literaria. Incluso este criterio se utilizaba para juzgar a escritores de épocas anteriores, como demuestra esta opinión de Dionisio de Halicarnaso sobre Tucídides:

πόλεών τε ἀλώσεις καὶ κατασκαφὰς καὶ ἀνδραποδισμοὺς καὶ ἄλλας τοιαύτας συμφορὰς πολλάκις ἀναγκασθεὶς γράφειν ποτὲ μὲν οὕτως ὡμὰ καὶ δεινὰ καὶ οἰκτῶν ἄξια φαίνεσθαι ποιεῖ τὰ πάθη, ὥστε μηδεμίαν ὑπερβολὴν μήτε ἱστοριογράφοις μήτε ποιηταῖς καταλιπεῖν: (D. H. *Th.* 15).

La toma de ciudades, las devastaciones, los hombres reducidos a la esclavitud y otras desgracias semejantes que en muchas ocasiones Tucídides está obligado a describir, unas veces las hace aparecer como sufrimientos tan cruentos, terribles y dignos de lástima, que a los historiadores y poetas no deja opción de que puedan excederlo.

A partir del siglo IV a.C. los relatos de capturas de ciudades ofrecen a los historiadores la oportunidad de poner en práctica su habilidad para la creación de escenas con un alto grado de visual y emocional, es decir, de escenas con *enárgeia* (Paul 1982: 145). Hacia esa misma época, se convierte también en un ejemplo habitual en la retórica para explicar distintas formas de producir *miser cordia* o sentimientos de compasión en una audiencia. Entre los primeros ejemplos de su aparición en la oratoria política griega encontramos este pasaje del discurso de Demóstenes conocido como «Sobre la embajada fraudulenta»³², donde se exponen las desgracias padecidas por los focidios durante la guerra de Filipo II contra la Liga Focea:

θέαμα δεινόν, ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, καὶ ἐλεινόν: ὅτε γὰρ νῦν ἐπορευόμεθ' εἰς Δελφούς, ἐξ ἀνάγκης ἦν ὀρᾶν ἡμῖν πάντα ταῦτα, οἰκίας κατεσκαμμένας, τείχη περιηρημένα, χώραν ἔρημον τῶν ἐν ἡλικίᾳ, γυναῖα δὲ καὶ παιδάρια ὀλίγα καὶ πρεσβύτας ἀνθρώπους οἰκτρούς: οὐδ' ἂν εἶς δύναιτ' ἐφικέσθαι τῷ λόγῳ τῶν ἐκεῖ κακῶν νῦν ὄντων (D. 19.65).

³¹ δεῖ τοιγαροῦν οὐκ ἐπιπλήττειν τὸν συγγραφέα τερατευόμενον διὰ τῆς ἱστορίας τοὺς ἐντυγχάνοντας οὐδὲ τοὺς ἐνδεχομένους λόγους ζητεῖν καὶ τὰ παρεπόμενα τοῖς ὑποκειμένοις ἐξαριθμεῖσθαι, καθάπερ οἱ τραγωδιογράφοι, τῶν δὲ πραχθέντων καὶ ρηθέντων κατ' ἀλήθειαν αὐτῶν μνημονεύειν πάμπαν, κἂν πάνυ μέτρια τυγχάνωσιν ὄντα (POL. 2.56.10)

³² Pronunciado en el 343 a.C.

Espectáculo terrible, varones atenienses, y digno de piedad; pues cuando recientemente nos encaminábamos a Delfos, por necesidad nos era dado contemplar todo eso: casas arrasadas, murallas derribadas, una comarca vacía de jóvenes en edad de trabajar, unas pocas mujercitas, unos cuantos niños y hombres viejos y míseros; nadie podría con palabras alcanzar las desgracias que allí hoy tienen asiento³³.

Aquí se presenta una descripción de las consecuencias de la destrucción de una ciudad o más bien de un conjunto de ciudades. Con esta misma función de despertar la *commiseratio* el motivo de la *urbs capta* aparece en la *Rhetorica Ad Herennium*, en el siglo I a.C., como un ejemplo práctico de la figura de estilo de la *descriptio*. En este texto, la imagen no está presentada por medio de sus consecuencias posteriores sino de manera dinámica, en pleno proceso de desarrollo:

Descriptio nominatur quae rerum consequentium continent perspicuam et dilucidam cum gravitate expositionem [...] Item: 'Nam neminem vestrum fugit, Quirites, urbe capta quae miseriae consequi soleant: arma qui contra tulerunt, statim crudelissime trucindantur: ceteri qui possunt per aetatem et vires laborem ferre rapiuntur in servitutem, qui non possunt vita privantur; uno denique atque eodem tempore domus hostili flagrant incendio et quos natura aut voluntas necessitudine et benivolentia coniunxit distrahuntur; liberi partim e gremiis diripiuntur parentum, partim in sinu iugulantur, partim ante pedes constuprantur. Nemo, iudices, est qui possit satis rem consequi verbis nec efferre oratione magnitudinem calamitatis' (RHET. HER. 4.51)

Sin embargo, la más acabada explicación de los elementos que componen el motivo se encuentra en Quintiliano, quien lo utiliza en su explicación sobre cómo conseguir los efectos de la *ἐνάργεια/evidentia* mediante la amplificación de los detalles que rodean a una acción determinada:

Sic et urbium captarum crescit miseratio. sine dubio enim, qui dicit expugnatam esse civitatem, complectitur omnia quaecunque talis fortuna recipit, sed in adfectus minus penetrat brevis hic velut nuntius. at si aperias haec, quae verbo uno inclusa erant, apparebunt effusae per domus ac templa flammae et ruentium tectorum fragor et ex diversis clamoribus unus quidam sonus, aliorum fuga incerta, alii extremo complexu suorum cohaerentes et infantium feminarumque ploratus et male usque in illum diem servati fato senes; tum illa profanorum sacrorumque direptio, efferentium praedas repetentiumque discursus et acti ante suum quisque praedonem catenati et conata retinere infantem suum mater et, sicubi maius lucrum est, pugna inter victores. licet enim haec omnia, ut dixi, complectatur eversio, minus est tamen totum dicere quam omnia (QUINT. Inst. 8.3.67-70).

³³ Reproducimos la traducción al español de López Eire (1985).

2.1 El motivo de la *urbs capta* en la literatura romana

Excedería los límites de este trabajo presentar un análisis más profundo de la representación del motivo de la *urbs capta* en la literatura latina, más allá de los pasajes que hemos citado anteriormente, tomados principalmente de manuales de retórica³⁴. Sin embargo, para ejemplificar su desarrollo a través de los años y los géneros literarios, consideraremos un caso, a partir de ejemplos de Virgilio y Livio, que además servirá también como punto de comparación para los dos episodios de las *Historiae* que estudiaremos más adelante.

Las similitudes entre el relato de la destrucción de Troya en la *Eneida* (VERG. *Aen.* 2.486ss) y el de la toma de Alba en *Ab urbe condita* (LIV. 1. 29) hacen suponer la existencia de una fuente común a ambos, o al menos una influencia mutua (Rossi 2002: 236ss). Además, ya en época romana la crítica señalaba que el mencionado pasaje de Virgilio era una adaptación de la historia de la toma de Alba en Enio³⁵. Si bien no es posible trazar una genealogía exacta, la importancia del texto de Enio en el sistema educativo romano hace suponer que tanto Virgilio como Livio conocían bien este relato y que, probablemente, lo consideraran un modelo a imitar. El primer estudioso contemporáneo en señalar la presencia de este motivo común en Enio, Virgilio y Livio fue Norden (cit. Paul 1982: 148-149), quien postuló además que la inspiración del primero de estos autores debía buscarse en la historiografía helenística. No es fácil, sin embargo, considerar el texto de Enio en esta cadena de intertextualidades, en tanto que el pasaje en cuestión se ha perdido, siendo el único testimonio de su existencia un comentario de Servio sobre la *Eneida*.

En cambio, la comparación de los relatos de Virgilio y Livio, respectivamente, permite apreciar los numerosos elementos comunes a ambos. En el libro segundo de la *Eneida* se encuentra el relato que Eneas hace de la caída de Troya. Los versos que siguen más claramente los parámetros del motivo de la *urbs capta* son estos, en los que se

³⁴ Por otra parte, la importancia no sólo narrativa sino también espectacular de los episodios de capturas de ciudades para el público romano queda en evidencia con una noticia biográfica sobre el emperador Claudio transmitida por Suetonio. Dice el biógrafo que entre los *spectacula...complura et magnifica* ofrecidos por este emperador en Roma hubo una representación en el Campo de Marte de la rendición y toma de una ciudad que pretendía imitar a las que acontecían durante las guerras: *Edidit et in Martio campo expugnationem direptionem oppidi ad imaginem bellicam et deditionem Britanniae regum praeseditque paludatus* (Suet. Claud. 21.6).

³⁵ Cf. *de Albano excidio translatus est locus* (SERV. *Aen.* 2.468).

presenta la destrucción del palacio de Príamo y el asesinato de los miembros de su familia, mientras la ciudad es destruida por los griegos:

At domus interior gemitu miseroque tumultu/misceretur, penitusque cavae plangoribus aedes/femineis ululant: ferit aurea sidera clamor. Tum pavidae tectis matres ingentibus errant/amplexaeque tenent postis atque oscula figunt./Instat vi patria Pyrrhus: nec claustra nec ipsi/custodes sufferre valent, labat ariete crebro/ianua et emoti procumbunt cardine postes./Fit via vi: rumpunt aditus promosque trucidant/immissi Danai et late loca milite complent [...] vide ipse furentem/caede Neoptolemum geminosque in limine Atridas/vidi Hecubam centumque nurus Priamumque per aras/sanguine foedantem quos ipse sacraverat ignis./ Quinquaginta illi thalami, spes ampla nepotum/barbarico postes auro spoliisque superbi/procubuere: tenent Danai qua defecit ignis (VERG. Aen. 2.486-505)

Están presentes buena parte de los elementos señalados en los manuales de retórica: las casas que se derrumban, los gritos y lamentos de las mujeres, el avance de los soldados enemigos, el fuego que lo destruye todo a su paso, etc.

Posteriormente, estos mismos elementos aparecerán también en el primer libro de Livio, en el episodio de la destrucción de Alba y el traslado de sus habitantes a la vecina Roma:

[N]on quidem fuit tumultus ille nec pavor qualis captarum esse urbium solet, cum effractis portis stratisve ariete muris aut arce vi capta clamor hostilis et cursum per urbem armatorum omnia ferro flammaque miscet; sed silentium triste [...] Ut vero iam equitum clamor exire iubentium instabat, iam fragor tectorum quae diruebantur ultimis urbis partibus audiebatur pulvisque ex distantibus locis ortus velut nube inducta omnia impleverat [...] iam continens agmen migrantium impleverat vias, et conspectus aliorum mutua miseratione integrabat lacrimas, vocesque etiam miserabiles exaudiebantur, mulierum praecipue, cum obsessa ab armatis templa augusta praeterirent ac velut captos relinquerant deos [...] (LIV. 1.29. 2-5)

El narrador indica explícitamente la tradición literaria del motivo mediante la aclaración *qualis captarum esse urbium solet*. Después de ello, presenta una oposición entre el *silentium triste* de la ocupación de Alba con el *tumultus* de otras capturas, como la de Troya en el pasaje antes mencionado de Virgilio. Pero después, el silencio se rompe mediante la introducción de diferentes ‘imágenes sonoras’ asociadas a la destrucción: el ruido de las casas que se derrumban, el llanto de los albanos camino de Roma, etc. Es destacable también la utilización de la *intuitio*, el juego de miradas entre los personajes, que contribuye a generar el sentimiento de *commiseratio*. La escena se cierra con gran maestría técnica mediante la focalización en los albanos, presentando con gran patetismo sus sentimientos mientras se ven obligados a ‘abandonar’ a sus dioses.

El proceso intertextual de estos dos pasajes continuó su desarrollo a lo largo de la historiografía romana. De igual manera que Livio y Virgilio tomaron como modelo a Enio, los textos de estos autores fueron posteriormente imitados por sus sucesores, especialmente por otros historiadores que buscaban insertar sus propios relatos en esta gran tradición historiográfica. Como veremos más adelante, Q. Curcio fue uno de estos autores. En época tardía, finalmente, Amiano Marcelino reelaboró el episodio de la toma de Alba para su narración de la entrada de las tropas persas en Nisibis³⁶. En este caso, además, la explícita relación los dos textos marca también el cierre de un ciclo en la historia de Roma: si para Livio *Roma interim crescit Albae ruinis* (LIV. 1.30.1), con Amiano la caída de Nisibis señala el inicio de la decadencia del imperio³⁷, que debe ceder su territorio ante la creciente amenaza del poderío persa sasánida:

Appositis itaque compulsoribus, mortem siquid distulerit egredi minitantibus, moenia permixta sunt lamentis et luctu, et per omnia civitatis membra una vox cunctorum erat gementium, cum laceraret crines matrona, exsul fuganda laribus in quibus nata erat et educata, procul ab eorum manibus pelleretur, et turba flebilis postes penatium amplexa vel limina, lacrimabat. Exin variae complentur viae, qua quisque poterat dilabentium. Properando enim multi furabantur opes proprias quas vehi posse credebant, contempta reliqua supellectili, pretiosa et multa. Hanc enim reliquerunt penuria iumentorum (AMM. 25.9.5-6).

En esta imagen se manifiesta, en pocas líneas, la extensa tradición del motivo de la *urbs capta* a lo largo de la literatura latina. Los elementos recurrentes, como el llanto o los gritos de dolor de las mujeres, se entremezclan con algunas imágenes inspiradas por Livio, como los caminos repletos de los exiliados que abandonan la ciudad, y otras de origen virgiliano, como los ciudadanos que abrazan las entradas de sus casas, recordando a las mujeres troyanas de la Eneida: *Tum pavidae tectis matres ingentibus errant/ amplexaeque tenent postis atque oscula figunt* (VERG. *Aen.* 2.488-489). Una similitud

³⁶ La actual Nusaybin, en Turquía, parte del Kurdistán turco. Esta ciudad fue fundada durante el imperio asirio, aunque desapareció de la historia durante varios siglos para reaparecer en época helenística. En 129 a.C pasó a formar parte del imperio parto y en 80 a.C. del imperio armenio. Ocupada brevemente por Trajano, pasó a convertirse en ciudad romana con Lucio Vero. Como ciudad de frontera entre el imperio romano y el imperio sasánida, en los siglos III, IV y V d.C. padeció especialmente las guerras entre persas y romanos. En 363 Joviano la cedió a al rey sasánida Sapor y la población, leal a Roma, prefirió abandonar la ciudad. Fue posteriormente recolonizada por persas, que la retuvieron en su dominio a pesar de los esfuerzos romanos y posteriormente bizantinos por recuperarla, hasta la invasión árabe de 640.

³⁷ Como por otra parte el narrador deja en evidencia en un largo *excursus* (AMM. 25.9.7-12) inmediatamente después al relato de la toma de Nisibis por los persas en el que lamenta lo que considera la primera ocasión en que Roma entrega un territorio propio al enemigo: *Numquam enim ab urbis ortu inveniri potest annalibus replicatis (ut arbitror), terrarum pars ulla nostrarum ab imperatore vel consule hosti concessa [...]*

relevante entre la Troya virgiliana y Nísibis es su caracterización como espacios orientales en los que se manifiesta la *luxuria* y la suntuosidad. Si en la Eneida se encuentra la (problemática) mención al *barbarico auro*³⁸, Amiano incluye entre las imágenes de la caída de Nísibis los *reliqua supellectili, pretiosa et multa* abandonados por los ciudadanos por la falta de bestias de carga para transportarlos.

En las siguientes líneas analizaremos dos pasajes de las *Historiae*, dentro de esta tradición romana, presentan capturas de ciudades o poblaciones persas por parte del ejército de Alejandro. En primer lugar, estudiaremos la toma del campamento persa después de la batalla de Isos como una forma particular de *urbs capta* que representa una característica de la corte persa: el modo de vida itinerante, con el séquito del rey que se desplazaba continuamente de un punto a otro del imperio. En segundo lugar, una toma de ciudad mucho más ‘tradicional’, la de Persépolis, capital real de imperio aqueménida. En ambos pasajes se analizará cómo estos relatos se insertan en la tradición del motivo de la *urbs capta*, y, al mismo tiempo, como reflejan una visión particular de los acontecimientos, marcada por el problema de la degradación ya no sólo personal de Alejandro, sino también de todos sus hombres, como producto del contacto con las riquezas y la *luxuria* de Oriente.

2.2 La captura del campamento persa (CURT. 3.11.19-27)

Como indicábamos, hacia finales del 333 a.C. tuvo lugar la segunda gran victoria macedonia contra el imperio aqueménida: la batalla de Isos, en los alrededores de la ciudad homónima del sur de Anatolia³⁹. La importancia de este combate se debió a que por primera vez se encontraban los dos reyes enemigos, Alejandro y Darío, en el campo de batalla. La precipitada huida del persa determinó la victoria de los macedonios, quienes se apropiaron efectivamente de todos los territorios del imperio al este del río Éufrates. Después de la batalla, la tradición historiográfica en su conjunto señala que la esposa y la madre de Darío fueron capturadas, junto a su séquito, por los macedonios; un hecho que dio lugar a una serie de famosas anécdotas destinadas a resaltar la nobleza de la conducta de Alejandro con las reinas persas. En estas páginas nos proponemos estudiar cómo la

³⁸ Cf. el cuarto capítulo (IV 1.5) de este trabajo para el problema de la focalización planteado por la presencia del adjetivo *barbaricus*.

³⁹ La antigua ciudad de Isos se encontraba cerca de la actual ciudad turca de İskenderun (conocida en Occidente también con el nombre de Alejandreta). Esta fue una de las Alejandrías fundadas por el rey macedonio durante la expedición asiática.

toma del campamento persa, en las *Historiae*, está construida a través del motivo de la *urbs captae*.

Como señala Llewellyn-Jones (2013: 79ss), en las costumbres de la corte real aqueménida persistían, incluso en los momentos de mayor esplendor, prácticas que se remontaban al pasado tribal persa. El nomadismo tenía profundas raíces en las culturas iránicas: desde tiempos del imperio asirio se encuentran testimonios sobre las tribus iránicas nómadas que atacaban frecuentemente la Mesopotamia. La sociedad de la antigua Persia estaba constituida esencialmente por tribus y clanes, como informan los historiadores griegos. Heródoto⁴⁰ señalaba por ejemplo que los aqueménidas, es decir, la familia real persa, eran el clan dominante de los once que componían la tribu de Parsagadae. Conociendo este sistema de organización tribal, no resulta inapropiado imaginar al rey persa como el jefe de una ‘tribu’, la corte real. Esta tribu se desplazaba continuamente a lo largo del imperio no sólo por motivos políticos —para consolidar el poder real e impedir que los gobernadores regionales acumulasen demasiado poder— sino también para satisfacer una necesidad atávica de migrar continuamente, de acuerdo con un patrón marcado por las diferentes estaciones del año.

En resumen, la corte persa cambiaba su ubicación en varias ocasiones durante el año, buscando siempre aquellas regiones en las que el clima fuese templado y moderado. Esta costumbre era bien conocida por los autores griegos. Eliano⁴¹ comparaba las migraciones anuales de las cigüeñas con las emprendidas por el rey persa. Sin embargo, la opinión de griegos y romanos respecto de esta costumbre era generalmente negativa. Como indicamos en la sección anterior de este capítulo, los climas templados y la *amoenitas* eran considerados nocivos para el espíritu humano, por lo que el movimiento permanente del rey persa en búsqueda de climas primaverales era considerado otra excentricidad oriental más, digna del afeminamiento y disipación que se creía que caracterizaban a todas las costumbres del Gran Rey (Llewellyn-Jones 2013: 81-82).

⁴⁰ ἔστι δὲ τάδε, ἐξ ὧν ὄλλοι πάντες ἀρτέαται Πέρσαι, Πασαργάδαι Μαράφιοι Μάσπιοι. τούτων Πασαργάδαι εἰσὶ ἄριστοι, ἐν τοῖσι καὶ Ἀχαιμενίδαι εἰσὶ φρήτηρ, ἔνθεν οἱ βασιλεῖς οἱ Περσεῖδαι γεγόνασι. ἄλλοι δὲ Πέρσαι εἰσὶ οἶδε, Πανθηλαῖοι Δηρουσιαῖοι Γερμάνιοι. οὗτοι μὲν πάντες ἀροτῆρες εἰσὶ, οἱ δὲ ἄλλοι νομάδες, Δάοι Μάρδοι Δροπικοὶ Σαγάρτιοι (HDT. 1.125.3-4).

⁴¹ οὗτω μὲν δὴ θερίζουσι τε καὶ χειμάζουσι γέρανοι: σοφίαν δὲ ἡγῆνται ἄνθρωποι θαυμαστὴν τοῦ Περσῶν βασιλέως ἐς ἐπιστήμην ἀέρων κράσεως, Σοῦσα καὶ Ἐκβάτανα ἄδοντες καὶ τὰς δεῦρο καὶ ἐκεῖσε τοῦ Πέρσου τεθρυλημένας μεταβάσεις (AEL. NA 3.13)

Autores como Jenofonte⁴² critican la ‘bárbara’ costumbre de buscar continuamente climas agradables, mientras que Aristófanes no perdió oportunidad de reírse de esta práctica en *Los acarnienses*; allí, el rey persa se retira al retrete durante ocho meses, en compañía de su entero ejército⁴³.

Esta corte peripatética movilizaba a miles de personas, desde el rey y su familia directa hasta sirvientes, y requería además de un gran cortejo de bestias de carga para transportes de bienes y mercancías varios. Una perfecta representación del magnífico emplazamiento de la corte persa en movimiento es el pasaje de las *Historiae* de Curcio que analizamos en el cuarto capítulo de este trabajo (Cf. IV 2). Sin embargo, el traslado de la corte entre las diferentes capitales imperiales era por fuerza muy lento, pudiendo llegar a requerir varias semanas de viaje. Para el descanso de los cortesanos durante las pausas del extenso viaje, se montaba un conjunto de tiendas que constituían una verdadera ciudad-campamento, cuyo centro estaba ocupado por la tienda del rey (Llewellyn-Jones 2013: 88-92). La práctica había sido descrita ya por Jenofonte:

ὅπου γὰρ ἂν στρατοπεδεύηται βασιλεύς, σκηνὰς μὲν δὴ ἔχοντες πάντες οἱ ἀμφὶ βασιλέα στρατεύονται καὶ θέρους καὶ χειμῶνος. εὐθὺς δὲ τοῦτο ἐνόμιζε Κύρος, πρὸς ἕω βλέπουσαν ἴστασθαι τὴν σκηνήν: ἔπειτα ἔταξε πρῶτον μὲν πόσον δεῖ ἀπολιπόντας σκηνοῦν τοὺς δορυφόρους τῆς βασιλικῆς σκηνῆς: ἔπειτα σιτοποιοῖς μὲν χώραν ἀπέδειξε τὴν δεξιάν, ὀσοποιοῖς δὲ τὴν ἀριστεράν, ἵπποις δὲ τὴν δεξιάν, ὑποζυγίοις δὲ τοῖς ἄλλοις τὴν ἀριστεράν

En efecto, donde el rey acampe allí marcha su séquito equipado con tiendas tanto en verano como en invierno. Ciro en seguida introdujo la costumbre de orientar la tienda a Levante; a continuación, estableció, en primer lugar, el trecho que debía separar las tiendas de los lanceros de la tienda real; luego adjudicó a los panaderos el terreno de la derecha, a los reposteros el de la izquierda, a la caballería el de la derecha y a las demás bestias de carga el de la izquierda (XEN. *Cyr.* 8.5.2-3).

La tienda real se caracterizaba por el lujo habitual de la pompa de los monarcas persas; muchas de estas eran bien conocidas por los griegos pues habían sido capturadas como botín de guerra. También se conocen tiendas de gran lujo enviadas por el Gran Rey como regalos a gobernantes o aliados griegos. Por ejemplo, ésta a la que se refiere Ateneo:

⁴² ἠὺφραινεν δὲ αὐτὸν καὶ τάδε, ὅτι αὐτὸς μὲν ἦδει τῆ τῶν θεῶν κατασκευῆ δυνάμενος ἀλύπως χρῆσθαι, τὸν δὲ ἑώρα φεύγοντα μὲν θάλαππην, φεύγοντα δὲ ψύχην, δι' ἀσθένειαν ψυχῆς, οὐκ ἀνδρῶν ἀγαθῶν ἀλλὰ θηρίων τῶν ἀσθενεστάτων βίον μιμούμενον (XEN. *Ages.* 9.5)

⁴³ ἔτει τετάρτῳ δ' ἐς τὰ βασιλείῃ ἦλθομεν: /ἀλλ' εἰς ἀπόπατον ὄχετο στρατιάν λαβών,/ κάχεζεν ὀκτὼ μῆνας ἐπὶ χρυσῶν ὀρῶν (ARISTOPH. *Ach.* 79-81).

Ἐντιμον, ὃς ζήλω Θεμιστοκλέους ἀνέβη ὡς βασιλέα, τιμῶν Ἀρταξέρξης σκηνὴν τε ἔδωκεν αὐτῷ διαφέρουσιν τὸ κάλλος καὶ τὸ μέγεθος καὶ κλίνην ἀργυρόποδα, ἔπεμψε δὲ καὶ στρώματα πολυτελῆ καὶ τὸν ὑποστρώσοντα, φάσκων οὐκ ἐπίστασθαι τοὺς Ἕλληνας ὑποστρωννύειν (ΑΤΗ. 48d-e).

Éntimo [...] el cual, a imitación de Temístocles, acudió a la corte del rey Artajerjes, que lo tenía en gran estima. Éste le regaló una tienda extraordinaria por su hermosura y tamaño, y un lecho de patas de plata, y le envió también lujosos cobertores, así como al encargado del lecho, afirmando que los griegos no sabían hacer camas.

Este testimonio no sólo manifiesta el lujo de las tiendas persas sino también el refinamiento de su mobiliario. Todos estos elementos estaban presentes en esta ciudad andante que era el campamento de los reyes aqueménidas. Estos mismos elementos aparecerán, como veremos de inmediato, en el episodio de las *Historiae*. La idea que subyace en todo este pasaje, como veremos, es que el espacio ocupado por los macedonios no es un ‘simple’ campamento sino una verdadera ciudad, y más aún, una suerte de capital, entendida como un importante centro de poder. Esta impresión está confirmada también por la longitud del relato: se dedica mucho más espacio a la narración de este acontecimiento que a la captura de otras ciudades propiamente dichas⁴⁴.

El comienzo del episodio se une directamente al final de la batalla de Isos, puesto que se presenta la confusión de las tropas persas durante la huida; mientras algunos deciden refugiarse en el interior de la región de Persia, otros pretenden hacer lo mismo en el campamento. La focalización, en este momento, se centra en estos últimos, de manera que, en un primer momento, la entrada de los macedonios en el campamento se percibe a través de ellos, generando así una impresión de terror y compasión mucho más profunda. Al mismo tiempo, se superpone a esta otra focalización ‘desviada’ centrada en los soldados de Alejandro, que perciben este espacio como un enorme botín a su entera disposición:

Barbari longe diversam fugam intenduerunt: alii, qua rectum iter in Persidem ducebat, quidam circuitu rupes saltusque montium occultos petivere, pauci castra Darei. Sed iam illa quoque victor intraverat, omni quidem opulentia ditia. Ingens auri argentique pondus, non belli, sed luxuriae apparatus, diripuerat milites, cumque plus raperent quam capere possent, passim strata erant itinera vilioribus sarcinis, quas in conparatione meliorum avaritia contempserat (CURT. 3.11.18-20).

La ausencia de transición narrativa entre la batalla de Isos y la toma del campamento otorga gran dinamismo a la acción, que pasa a ser percibida como un todo único. La

⁴⁴ Cf. por ejemplo con el espacio dedicado a la toma de Damasco (CURT. 3.13.4ss).

presencia del *iam* de apertura y preparación —empleado por Curcio para resaltar los momentos más dramáticos de un combate (Chausserie-Laprée 1969: 497ss)— en el momento de la entrada de los macedonios al recinto señala esta superposición entre escena bélica y drama, que caracteriza a todo el pasaje. Esta frase indica también el cambio de perspectiva hacia los soldados que se preparan para el saqueo y perciben el espacio como un enorme cúmulo de riquezas a su disposición: *omni quidem opulentia ditia*.

Con la mención a las grandes cantidades de oro y plata comienza a desplegarse el motivo de la *luxuria*, de forma muy similar a como se había utilizado en el pasaje de la procesión de los persas, en el tercer libro de las *Historiae*. Igual que allí, el narrador juzga que este lujoso esplendor resulta más adecuado para la ostentación que para la guerra: *non belli sed luxuriae apparatus*. La similitud de esta afirmación con otra hecha sobre la vestimenta de los *cognati regis* es más que evidente: *Haec [...] turba [...] luxu magis quam dedecoris armis conspicua erat* (CURT. 3.3.14). Se aprecia aquí nuevamente la oposición entre *luxuria* y *virtus* como correlación de la antítesis persas/macedonios. Sin embargo, si en el desfile de los persas éstos eran vistos ‘desde lejos’ por sus enemigos, ahora la presencia de ambos bandos en un mismo espacio de *luxuria* hace que esta última ejerza su efecto también sobre los macedonios, borrando todas las diferencias en un verdadero caos. De esta manera, se escenifica la capacidad de las riquezas para degradar con rapidez el espíritu humano, pues su sola contemplación convierte a los soldados de Alejandro en verdaderas bestias impulsadas por la *avaritia*, que roban más riquezas que las que pueden llevar consigo. La *luxuria* de los persas y la *avaritia* de los macedonios se materializa como un conjunto único en la imagen de los fardos colmados de riquezas que se esparcen a lo ancho de todo el campamento, abandonados ante la contemplación de tesoros aún mayores. En la historiografía romana, tanto la *luxuria* como la *avaritia* estaban mutuamente conectados como factores de degradación moral y de decadencia. Salustio⁴⁵ señalaba a ambas como corruptoras de la moral de los romanos. Por su parte, Livio⁴⁶ las consideraba prácticamente una misma cosa cuando afirmaba que en ninguna otra ciudad penetraron ambas más tarde que en Roma. Curcio prefiere, en cambio, dramatizar esta ideología, presentando las consecuencias inmediatas de la *luxuria* cuando cae en manos de los soldados macedonios, que experimentan una degradación tan

⁴⁵ *Incitabant praeterea corrupti civitatis mores, quos pessuma ac divorsa inter se mala, luxuria atque avaritia, vexabant* (SAL. *Cat.* 5.8).

⁴⁶ *Nec in quam civitatem tam serae avaritia luxuriaque inmigraverint* (LIV. *Pr.* 11).

extrema que resulta, finalmente, imposible distinguen quiénes son los verdaderos ‘bárbaros’.

Las mujeres se convierten de inmediato en el blanco de la codicia de los enemigos; de esta manera se presenta un elemento central del motivo de la *urbs capta*:

Iamque ad feminas perventum erat, quibus, quo cariora ornamenta sunt, violentibus detrahebantur. Ne corporis quidem vis ac libido parcebat. Omnia planctu tumultuque prout cuique fortuna erat, castra repleverant, nec ulla facies mali deerat, cum per omnes ordines aetates victoris crudelitas ac licentia vagaretur (CURT. 3.11.21-22).

La presencia de las mujeres persas en las movilizaciones del ejército o cerca del campo de batalla, tal como señalábamos en otros textos, era un indicio de la *muliebritas* del mundo persa. Pero en este pasaje, la aparición de personajes femeninos tiene un sentido muy diferente: ahora éstas pasan a convertirse en víctimas de la crueldad y la sed de riquezas de los macedonios. La expresión *ne corporis quidem vis ac libido parcebat* se resume la furia destructiva producida por la avaritia, pues cuanto más intentan proteger las mujeres sus *cariora ornamenta*, mucha mayor es la violencia que sufren por parte de los soldados sedientos de botín. De esta forma, la presencia de las mujeres despierta la compasión de la audiencia y permite la aparición del elemento trágico, tan importante en el desarrollo de este motivo literario. También se aprecian las imágenes ‘sonoras’ habituales en los relatos de capturas de ciudades, como el llanto y el griterío (*planctu tumultuque*) que se apodera del campamento. La *crudelitas* y la *licentia* caracterizan el salvaje comportamiento de los macedonios, que se desata por completo (*per omnes ordines aetates*) sobre el bando persa.

La inclusión de las mujeres en este episodio demuestra que la voluntad de explotar dentro de la tónica retórica el sentido trágico de este episodio era anterior a Curcio, en tanto que su presencia puede atribuirse a la tradición de la *Vulgata*. Esto lo demuestra la comparación con el relato del mismo acontecimiento en el libro XVII de Diodoro, donde se encuentran escenas similares de violencia contra las mujeres persas, víctimas de la sed de riquezas de los macedonios:

περιαιρούμεναι δὲ ταῖς χερσὶ τρεμούσαις τὸν τοῦ σώματος κόσμον καὶ τὰς κόμας ἀνειμέναι διὰ τόπων τραχέων ἔθειον καὶ πρὸς ἀλλήλας συντρέχουσαι βοηθοὺς ἐπεκαλοῦντο τὰς παρ’ ἐτέρων ἐπικουρίας δεομένας. ἦγον δ’ αὐτὰς οἱ μὲν ἀπὸ τῆς κόμης ἐπισπώμενοι τὰς ἠτυχηκίας, οἱ δὲ τὰς ἐσθῆτας περιηγνύντες καὶ γυμνοῖς τοῖς σώμασιν ἐπιβάλλοντες τὰς χεῖρας καὶ ταῖς στάθμαις τῶν δοράτων τύπτοντες καὶ τὰ τιμώτατα καὶ περιβόητα τῶν βαρβάρων ταῖς τῆς τύχης δωρεαῖς ὑβρίζοντες (D.S. 17.35.6-7)

Quitándose con manos temblorosas el adorno de su cuerpo y soltando sus cabellos corrían por lugares escabrosos, y al encontrarse unas con otras suplicaban ayuda a las que necesitaban socorro de otros. Unos las conducían arrastrando el cabello a estas desdichadas, y otros, después de arrancarles los vestidos, ponían las manos encima de los cuerpos desnudos y los golpeaban con las conteras de las lanzas y los trataban de manera ofensiva como regalos de la suerte a lo más precioso y famoso de los bárbaros.

De hecho, la versión de Diodoro presenta imágenes mucho más crueles que las de las *Historiae*. Pero este despliegue de brutalidad parece tener sentido en que presenta un contraste negativo con la actitud compasiva de otro grupo de macedonios con estas mujeres (D.S. 17.36.1), y especialmente, con la nobleza de Alejandro en su trato con las reinas persas. En todo caso, la escena del historiador griego no presenta de igual manera el poder destructivo de la *luxuria* y la *avaritia* que la versión de Curcio.

Menos trágica y más ‘realista’ aún es la versión de Arriano, según el cual prácticamente no quedaban mujeres en el campamento persa, a excepción de la familia del rey Darío, pues los nobles y cortesanos habían protegido a sus familias llevándolas, junto con sus riquezas, a la vecina ciudad de Damasco:

τό τε στρατόπεδον τὸ Δαρείου εὐθὺς ἐξ ἐφόδου ἐάλω καὶ ἡ μήτηρ καὶ ἡ γυνή, αὐτὴ δὲ καὶ ἀδελφὴ Δαρείου, καὶ υἱὸς Δαρείου νήπιος· καὶ θυγατέρες δύο ἐάλωσαν καὶ ἄλλαι ἅμφ’ αὐτάς Περσῶν τῶν ὁμοτίμων γυναῖκες οὐ πολλάι. οἱ γὰρ ἄλλοι Πέρσαι τὰς γυναῖκας σφῶν ξὺν τῇ ἄλλῃ κατασκευῇ ἐς Δαμασκὸν ἔτυχον ἐσταλκότες (ARR. *An.* 2.11.9).

El campamento de Darío fue al punto tomado al asalto, y capturadas su madre, su mujer, que además era su hermana, y un hijo de corta edad, al igual que sus dos hijas, con algunas jóvenes de la nobleza persa que con ellas estaban. Otros persas, en cambio, ya habían mandado a Damasco a sus mujeres con todos sus enseres.

No es difícil suponer que esta versión de los acontecimientos fuera la más próxima a la realidad, en tanto que es poco realista suponer que los persas estuvieran tan desprotegidos ante un posible avance enemigo. Pero por supuesto, esta representación de los hechos carece de la intensidad dramática que caracteriza a los historiadores de la *Vulgata*; de igual manera, no ofrece la posibilidad de escenificación trágica que con tanta eficacia aprovecha Curcio.

Tal como señalábamos, la importancia que en el desarrollo de las *res gestae* de Alejandro posee la ocupación del campamento persa es equivalente a la ocupación de las capitales imperiales en el libro quinto de las *Historiae*. En cierta forma, determina un

cambio irreversible de poder en Asia, que se encuentra simbolizado perfectamente en la descripción de la tienda de Darío:

Tunc vero inpotentis fortunae species conspici potuit, cum ii, qui Dareo tabernaculum exornaverant, omni luxu et opulentia instructum eadem illa Alexandro, quasi veteri domino, reservabant. Namque id solum intactum omiserant, milites, ita tradito more, ut victorem victi regis tabernaculo exciperent (CURT. 3.11.23).

Esta pequeña escena transmite una impresión tranquila y rutinaria, que se distingue notablemente del caos y la destrucción que reinan en los alrededores. La tienda, con su lujosísima ornamentación (*omni luxu et opulentia*), no se distingue del resto del campamento, pero se salva sin embargo del saqueo y la *avaritia* que invaden el resto del espacio. Esta imagen, anteriormente, había presidido la puesta en marcha de la procesión persa como símbolo de la autoridad real (Cf. IV 1.4), pero ahora asiste, como silencioso testigo, al cambio inesperado de fortuna que hace que pase de un rey a otro. En el detalle de los sirvientes, que preparan la tienda para la llegada de Alejandro como si se tratase de su antiguo amo encontramos una representación del servilismo persa: los súbditos asisten impasibles ante los cambios que se producen en lo alto del poder.

Esta imagen de la tienda real, así como la mención de la costumbre de prepararla para el vencedor de la batalla, cualquiera fuera éste, se encuentra únicamente en las *Historiae*. En Diodoro, si bien se distingue el espacio de la tienda dentro del campamento, únicamente se menciona su ocupación por los pajes reales macedonios, que la preparan para la llegada de Alejandro:

οἱ δὲ τοῦ βασιλέως παῖδες καταλαβόμενοι τὴν τοῦ Δαρείου σκηνὴν τάκεινον λουτρά καὶ δεῖπνα παρεσκευάζοντο καὶ λαμπάδων πολλὴν πυρὰν ἄψαντες προσεδέχοντο τὸν Ἀλέξανδρον, ὅπως ἀπὸ τοῦ διωγμοῦ γενόμενος καὶ καταλαβὼν ἐτοίμην πᾶσαν τὴν παρασκευὴν τοῦ Δαρείου οἰωνίστηται τὴν ὅλην τῆς Ἀσίας ἡγεμονίαν (D.S. 17.36.5)

Los pajes del rey se hicieron cargo de la tienda de Darío y preparaban el baño y la cena y, encendiendo un gran fuego de antorchas, esperaban a Alejandro, de manera que cuando regresara de la persecución, al encontrarse dispuesto todo el ajuar de Darío, presintiese la hegemonía de toda Asia.

La narración de Diodoro señala la importancia simbólica de la tienda real, representada casi como si se tratara de un palacio, pero no transmite la idea de la volubilidad de la fortuna presente en la versión de Curcio. Por otra parte, la relación entre el despliegue de *luxuria* y la fortuna no era un tema ajeno tampoco a la historiografía latina; se encuentra en César una imagen muy similar, en la que el exceso de ornamento y lujo en un

campamento enemigo representan una exagerada confianza en la victoria. Esto dice César de los cuarteles de Pompeyo, tras la batalla de Farsalia:

In castris Pompei videre licuit trichilas structas, magnum argenti pondus expositum, recentibus caespitibus tabernacula constrata, Luci etiam Lentuli et nonnullorum tabernacula protecta hedera multaque praeterea, quae nimiam luxuriam et victoriae fiduciam designarent [...] (CAES. Civ. 3.96)

Es destacable la presencia de los mismos elementos en la caracterización de la *luxuria*: grandes cantidades de plata, divanes suntuosos, tiendas, etc. Todo esto constituye un símbolo de *nimiam luxuriam et victoriae fiduciam*. Las mismas palabras, y el mismo sentido implícito en ellas, pueden también aplicarse al campamento de Darío en el texto de Curcio.

El núcleo del sentido trágico del pasaje, inherente como hemos visto al motivo de la *urbs capta*, se encuentra en la representación de las reinas y princesas persas, abandonadas en medio del campamento. En una directa apelación a la *commiseratio*, el narrador presenta el triste destino al que se enfrentan estas, en comparación con su anterior grandeza:

Sed omnium oculos animosque in semet averterant captivae mater coniunxque Darei: illa non maiestate solum, sed etiam aetate venerabilis, haec formae pulchritudine ne illa quidem sorte corruptae. Receperat in sinu filium nondum sextum annum aetatis egressum, in spem tantae fortunae, quantam pater eius paulo ante amiserat, genitum. At in gremio anus aviae iacebant adultae duae virgines, non suo tantum, sed etiam illius maerore confectae (CURT. 3.11. 24-25).

La poderosa visualidad de la imagen es señalada mediante la presencia de una audiencia interna, intradiegetica, una suerte de coro trágico cuyas miradas (*omnium oculos animosque*) se ven atraídas hacia la escena de las reinas. Éstas habían aparecido en la escena de la procesión⁴⁷ rodeadas de una pompa digna de su categoría: montadas en lujosos carros —otro de los símbolos del poder real— y rodeadas por un enorme séquito de damas. En esta reaparición, la antítesis es notable: ahora las reinas están de a pie, indefensas, apenas protegidas por un verdadero coro de mujeres que se lamentan por su destino con manifestaciones de intenso dolor. Sin embargo, la entereza de Sisigambis en medio de este conjunto, dominando la escena, intensifica el sentido trágico. Llama la atención la opacidad de la figura de la reina consorte, la esposa de Darío, que apenas se destaca más allá de una simple mención del narrador a su belleza. De hecho, en ningún

⁴⁷ Cf. *Intervallo deinde unius stadii matrem Darei Sisigambim currus vehebat, et in alio erat coniunx. Turba feminarum reginas comitantium equis vectabatur* (CURT. 3.3.22).

momento se menciona siquiera su nombre⁴⁸. Este personaje encarna otra de las imágenes habituales del motivo de la *urbs capta*: la madre indefensa que abraza a su hijo para protegerlo del peligro inminente. Permite también introducir a este joven príncipe persa, el hijo de Darío. Su presencia en el conjunto aporta un símbolo perfecto de la trágica volubilidad de la fortuna: destinado a reinar sobre Asia, este niño se encuentra ahora convertido en prisionero. Las otras dos hijas de Darío, presentadas en el regazo de su abuela, complementan la imagen de la *commiseratio* en tanto que el narrador, focalizando el relato en ellas, afirma que manifiestan dolor no tanto por su suerte personal sino por el posible destino de su venerable abuela.

Cierra la descripción del campamento el coro de las mujeres, que protege y rodea a las reinas en medio del caos general. Decimos que se trata de un verdadero coro trágico porque en ellas se escenifica el dolor de todos los persas, ahora cautivos del ejército de Alejandro:

Ingens circa eas nobilium feminarum turba constiterat, laceratis crinibus abscissaque veste pristini decoris inmemores, reginas dominasque veteris quondam, tunc alienis nominibus invocantes. Illae, suae calamitatis oblitae, in utro cornu Dareus stetisset, quae fortuna discriminis fuisset, requirebant: negabant se captas, si viveret rex. Sed illum equos subinde mutantem longius fuga abstulerat (CURT. 3.11.25-26)

La focalización en estas mujeres intensifica la representación de la desgracia. Se las muestra en un estado de absoluta desesperación, indicado por acciones asociadas al luto o al dolor: rasgarse las vestiduras, arrancarse los cabellos, etc. La mutabilidad de la fortuna, otro de los elementos predominantes en toda esta escena, se expresa por medio del contraste entre el decir y el ser, manifestado a través estas mujeres: el título de «reinas y señoras» que otorgan a sus amas contraste cruelmente con la realidad a la que se enfrentan todas ellas, como prisioneras de Alejandro. El narrador además accede directamente a la conciencia de este conjunto de mujeres, presentado sus pensamientos que transmiten la confusión del momento: preguntan por el destino de Darío, puesto que se niegan a considerarse cautivas mientras el rey persa continúe vivo (*negabant se captas, si viveret rex*). De esta manera, la tensión dramática de la escena se intensifica, al mismo

⁴⁸ Estatira, según informa Plutarco en esta alocución en discurso directo de Darío: εἰ μὴ καὶ σὺ μετὰ τῆς Περσῶν, ἔφη, 'τύχης μακεδονίζεις, ἀλλ' ἔτι σοι δεσπότης ἐγὼ Δαρεῖος, εἰπέ μοι σεβόμενος Μίθρου τε φῶς μέγα καὶ δεξιᾶν βασιλείον, ἄρα μὴ τὰ μικρότατα τῶν Στατεΐρας κλαίω κακῶν, οἰκτρότερα δὲ ζώσης ἐπάσχομεν, καὶ μᾶλλον ἂν κατ' ἀξίαν ἐδυστυχοῦμεν ὡμῶ καὶ σκυθρωπῶ περιπεσόντες ἐχθρῶ; τί γὰρ εὐπρεπὲς ἀνδρὶ νέῳ πρὸς ἐχθροῦ γυναικᾶ μέχρι τιμῆς τοσαύτης συμβόλαιον; (PLUT. *Alex.* 30.4)

tiempo que la desesperación de los personajes favorece el surgimiento de la *miser cordia* del público.

La última imagen conecta el desconcierto reinante en el campamento, señalado por las mujeres que se preguntan por la suerte de Darío, con la huida de éste, ajeno por completo a la situación. Según informa el narrador, el rey persa se aleja de la escena a medida que continúa el saqueo (*longius fuga abstulerat*) después de cambiar en de caballos en sucesivas ocasiones, señalando con esta ruptura de una unidad espacial la impresión de simultaneidad. Esto intensifica las sensaciones contrapuestas que despierta el relato: el padecimiento de las persas, abandonadas a su suerte en manos de un enemigo cruel, mueve a la *miseratio* y, al mismo tiempo, refuerza la indignación ante la conducta innoble del rey, que prefiere la huida al combate. Las dos imágenes que cierran el episodio —el coro de mujeres alrededor de las reinas y la huida Darío, presentada con un ‘salto’ narrativo en paralelo a la toma del campamento— representan una innovación de Curcio, sin antecedentes en otros historiadores de Alejandro, que colocan la huida de Darío mucho después, una vez que se ha ofrecido el recuento final de bajas del combate (Cf. D.S. 17. 37.1; ARR. *Anab.* 2.13.1).

Con la conclusión del relato de la toma del campamento el narrador presenta los números finales de la batalla, con las bajas en cada uno de los bandos⁴⁹; con esto, se da cierre también al capítulo, dando la impresión de que todo éste ha estado dedicado a narrar el combate. Mediante efectos de simultaneidad, se resalta que Alejandro, mientras el saqueo del campamento tenía lugar, se encontraba todavía persiguiendo al fugitivo Darío. De esta forma concluye la representación de este acontecimiento, en el que Curcio, ateniéndose a la tradición de la *Vulgata*, consigue sin embargo escenificar de manera original la importancia dramática del cambio de *fortuna* experimentado, al mismo tiempo y de maneras opuestas, por persas y macedonios.

2.3 La captura de Persépolis (CURT. 5.6.1-11)

Como indicábamos en el cuarto capítulo de este trabajo, el Macedonio inició una suerte de recorrido triunfal por las grandes capitales del imperio persa después de la batalla de Gaugamela. Esta marcha se inició con la llegada a Babilonia y continuó

⁴⁹ *In acie autem caesa sunt Persarum peditum C milia, decem equitum; at a parte Alexandri ad quattuor et quingenti saucii fuere, ex peditibus XXX omnino et duo desiderati sunt, equitum centum quinquaginta interfecti: tantulo inpendio ingens victoria stetit!* (CURT. 3.11.27).

posteriormente con una visita a la antigua capital elamita⁵⁰ de Susa a mediados de diciembre de 331 a.C. Hacia febrero de 330, después de vencer la resistencia del sátrapa Ariobarzanes en las llamadas «Puertas de Persia»⁵¹, los macedonios llegaron a Persépolis, la capital ceremonial de imperio aqueménida.

Esto representaba un momento culminante en la conquista del antiguo imperio persa, pues un ejército heleno se apoderaba del sitio que había sido la sede simbólica de la monarquía aqueménida durante más de dos siglos. La historiografía de Alejandro presenta el episodio como un acontecimiento central de la campaña asiática (CURT. 5.6.1-11; D.S. 17.70.1-6; ARR. *Anab.* 3.18.10; PLUT. *Alex.*37; JUST. 11.14.10). Casi todas las fuentes coinciden (a excepción de Justino/Trogo) coinciden en señalar en que la ciudad fue saqueada inmediatamente después de la toma y que poco después padeció un incendio que destruyó buena parte de los magníficos palacios. Sin embargo, no todas las versiones coinciden en la motivación de este incendio. Mientras que Arriano —haciendo gala de su habitual ‘realismo’— considera que se trató de una decisión deliberada del rey, como parte de su plan de venganza contra el imperio persa por las Guerras Médicas (ARR. *Anab.* 3.18.11-12), los demás historiadores presentan un episodio notablemente dramático, en el que una cortesana griega de nombre Tais —que, según Plutarco, era amante del futuro rey e historiador Ptolomeo (Plut. *Alex.* 38.1)⁵²— incita a Alejandro a quemar los palacios de la capital persa, en revancha por el ultraje de las Guerras Médicas. Según estos mismos relatos, Alejandro se arrepintió poco después de esta acción, por haber consentido la destrucción de una ciudad de tan glorioso pasado.

Persépolis es conocida por el nombre que le daban los griegos, Περσέπολις («ciudad de los persas») pero su nombre en lengua persa era *Pārsa*. Fue fundada hacia finales del siglo VI a.C. por el rey Darío I a unos 500 km al este de Susa y 80 km. al oeste

⁵⁰ Los elamitas eran un pueblo pre-iranio, originario de las llanuras de Irán, cuya civilización databa por lo menos del tercer milenio a.C. Estaba centrado alrededor de dos grandes ciudades, Susa y Anshan. Hacia el 1000 a.C. los persas —junto con otros pueblos iraníes— migraron hacia la zona donde habitaban los elamitas. Los elamitas alternaron de independencia con otros de dominación asiria; la última dinastía elamita, con capital en Susa, cayó bajo el dominio del imperio medo —otro pueblo iraníe— hacia la segunda mitad del siglo VI a.C; el imperio medio a su vez cayó poco después bajo el dominio persa con Ciro el Grande. Con los Aqueménidas, Susa continuó siendo una de las capitales del imperio (Brosius 2006: 1-5).

⁵¹ Se trata de un paso de montaña (conocido actualmente con el nombre de *Tang-e Meyran* en el monte Dena, que forma parte de la cordillera de los Zagros, en el actual Irán.

⁵² Esta misma información ofrece Ateneo citando a Clitarco: ὁ δὲ μέγας Ἀλέξανδρος οὐ Θαιίδα εἶχε μεθ' ἑαυτοῦ τὴν Ἀττικὴν εἰσάγειν; περὶ ἧς φησι Κλείταρχος ὡς αἰτίας γενομένης τοῦ ἐμπρησθῆναι τὰ ἐν Περσεπόλει βασίλεια, αὕτη δὲ ἡ Θαιῖς μετὰ τὸν Ἀλεξάνδρου θάνατον καὶ Πτολεμαίῳ ἐγαμήθη τῷ πρώτῳ βασιλεύσαντι Αἰγύπτου (ATH. 576 d-e).

de Pasargada, la capital fundada a su vez por Ciro el Grande. A diferencia de otros palacios persas, edificados en llanuras, Darío ordenó construir una plataforma artificial que en sus etapas finales abarcaba 125 mil m² (Briant 2003: 168-169). En esta plataforma artificial el rey persa hizo construir una *apadana* —una gran sala de audiencias sostenida por numerosas columnas— y una serie de palacios adjuntos, así como un edificio para el tesoro imperial. El complejo fue completado por su hijo Jerjes y su nieto Artajerjes I, cada uno de los cuales añadió sus propios palacios al complejo. La ciudad estaba además fortificada por una muralla, y poseía puertas y escaleras que llevaban a la terraza artificial⁵³ (Drower-Vickers 2003). En los palacios de la ciudad se encontraban numerosas piezas artísticas, esencialmente bajorrelieves e inscripciones, que cumplían una función de propaganda imperial y exaltación de la figura del rey. El más famoso de estos bajorrelieves se encontraba en las escaleras que conducían a la *apadana*, y mostraba a representantes de 23 pueblos vasallos del imperio presentando obsequios ante el rey persa, que presidía la escena (Briant 2003: 174-175).

No existe entre los estudiosos contemporáneos un consenso respecto de la función central de este vasto complejo palaciego: algunos consideran que estaría destinado a las celebraciones del Nowruz, el año nuevo persa, en tanto que otros suponen que se trataría de un centro político, económico y administrativo propiamente dicho (cf. Llewellyn-Jones 2013: 53-52; Briant 2002: 185-186). Esta última hipótesis posee además el sustento de las excavaciones arqueológicas, pero en cualquier caso no puede suponerse que fuera una de las residencias habituales de la corte itinerante. El monarca pasaba mucho menos tiempo al año en esta ciudad que en otras grandes capitales como Babilonia, Ecbatana o Susa (Llewellyn-Jones 2013: 81); sin embargo, no se discute la importancia de su rol ceremonial como ‘capital’ del imperio aqueménida. No se sabe con certeza cuánto conocían los griegos de la existencia de esta ciudad antes de la conquista de Alejandro Magno: todos los textos helénicos sobre ella son posteriores al 330 d.C. Clitarco ofrecía, al parecer, un relato del incendio de Persépolis por parte de los macedonios. En Diodoro se encuentra una descripción general de la planta de la ciudad, así como de su construcción (D.S.17. 71.4-8). Estrabón, quien escribió hacia finales del siglo I a.C., presenta también el relato de la destrucción de los palacios de Persépolis por parte de Alejandro, aunque sin especificar las posibles motivaciones del hecho (STR. 15.3.6).

⁵³ Cf. OCD s.v. «Persepolis».

En el relato de Curcio, como veremos más adelante, se da a entender que la ciudad fue completamente destruida en el incendio. Sin embargo, no sólo la evidencia arqueológica demuestra que el complejo siguió funcionando durante mucho tiempo después, más allá de la destrucción de algunos edificios, sino que también la evidencia literaria confirma que Persépolis siguió siendo un centro administrativo años después de la muerte de Alejandro. Diodoro, en los libros de la *Biblioteca Histórica* dedicados a las Guerras de los Diádocos, informa que hacia 317 a.C. la ciudad fue visitada por Eumenes⁵⁴, quien fue recibido con honores por el sátrapa de Persia Peucestas⁵⁵. Poco más de un año después, también Antígono⁵⁶ visitó Persépolis.

En estas páginas consideraremos en el relato de la captura de Persépolis en las *Historiae* (CURT. 5.6.1-11) en tanto que sigue las formas del motivo de la *urbs capta*. El posterior episodio del incendio (CURT. 5.7) no será tan relevante para nuestro análisis, si bien haremos, cuando sea necesario, algunas referencias a él. Como en el pasaje de la toma del campamento en Isos, se alternan imágenes de exotismo oriental, señaladas por alusiones a la *vanitas* y a la *luxuria*, con otras imágenes que retratan la crueldad de los soldados invasores y el sufrimiento de los habitantes de la ciudad. Cabe destacar que el relato de Diodoro está construido de manera similar, lo que permite suponer una tradición narrativa común propia de la Vulgata. Sin embargo, tal como demostraremos en el análisis, la versión de Curcio pone más énfasis en el sufrimiento de la población persa, y presenta escenas más típicamente trágicas. Este relato, cargado de dramatismo, predispone a la audiencia para el elogio final sobre las glorias de la ciudad, después de su destrucción. Como indica Atkinson (1994: 112) no hay evidencia de que Curcio conociese las peculiaridades del emplazamiento de Persépolis: más bien parece concebirla como una ciudad de trazado ‘tradicional’ con unas murallas y una ciudadela. En comparación, Diodoro un mejor conocimiento del trazado urbano de la ciudad, como demuestra en la descripción que hace durante en el relato de la captura; esta información

⁵⁴ ἀυξομένης δὲ τῆς διαφορᾶς Εὐμενῆς ὄρων ὅτι διαιρεθέντος τοῦ στρατοπέδου κατ’ ἰδίαν ἑκάτερον τῶν μερῶν οὐκ ἀξιόμαχόν ἐστι, συνεχώρησε τοῖς καταβεβηκόσι [p. 39] σατράπαις. ἀναζεύξαντες οὖν ἀπὸ τοῦ Παστιγίριος προῆγον τῆς Περσίδος εἰς Περσέπολιν τὸ βασίλειον, οὔσης τῆς ὁδοιπορίας ἡμερῶν εἴκοσι καὶ τεσσάρων [...] (D.S. 19.21.2).

⁵⁵ ὡς δὲ ποθ’ ἦκον εἰς Περσέπολιν τὸ βασίλειον, Πευκέστης μὲν, ὦν ταύτης τῆς χώρας στρατηγός, θυσίαν ἐπετέλεσε μεγαλοπρεπῆ τοῖς θεοῖς καὶ Ἀλεξάνδρῳ καὶ Φιλίππῳ, μεταπεμψάμενος δὲ ἐξ ὅλης σχεδὸν τῆς Περσίδος ἱερείων καὶ τῶν ἄλλων τῶν εἰς εὐωχίαν καὶ πανηγυριν χρησίμων πλῆθος εἰστίασε τὴν δύναμιν (D.S. 19.22.1).

⁵⁶ αὐτὸς δὲ ἀναλαβὼν τὴν δύναμιν παρήλθεν εἰς Ἐκβάτανα. ἐνταῦθα δὲ παραλαβὼν ἀσήμου ἀργύρου τάλαντα πεντακισχίλια προῆγεν ἐπὶ τῆς Περσίδος, οὔσης τῆς ἀναβάσεως ὡς ἂν εἴκοσιν ἡμερῶν εἰς τὸ βασίλειον, ὃ καλεῖται Περσέπολις (D.S. 19.46.6).

debía haberla obtenido de una fuente que el autor de las *Historiae* o bien desconocía o bien prefirió ignorar. La ignorancia aparente de Curcio resulta, desde nuestra perspectiva, mucho más interesante pues permite al autor desplegar libremente su imaginación literaria sobre la toma de la ciudad; la Persépolis imaginaria de las *Historiae* es un espacio completamente ficcionalizado, en el que se refleja el imaginario colectivo romano sobre los persas, la monarquía, el Oriente, etc.

El episodio se abre con una alocución en *oratio obliqua* que Alejandro dirige a los *duces copiarum*, para incitarlos a saquear la ciudad:

Postero die convocatos duces copiarum docet nullam infestiores urbem Graecis esse quam regiam veterum Persidis regum: hinc illa inmensa agmina infusa, hinc Dareum prius, dein Xerxen Europae impium intulisse bellum: excidio illis parentandum esse maioribus. Iamque barbari deserto oppido, qua quemque metus agebat, diffugerant, cum rex phalangem, nihil cunctatus, inducit (CURT. 5.6.1-2).

Este discurso no es una particularidad de las *Historiae*, pues en la versión de Diodoro⁵⁷ el rey también se dirige a sus hombres antes de la toma. Sin embargo, estos dos discursos difieren notablemente entre sí. En el texto griego, el rey se limita a afirmar que Persépolis es «la más hostil de las ciudades de Asia» (πολεμιωτάτην τῶν κατὰ τὴν Ἀσίαν πόλεων); en Curcio encontramos explícitamente enunciado el argumento de la venganza helénica por las Guerras Médicas, que fue una de las motivaciones de la primera etapa de la expedición asiática de Alejandro. Más aún, se resalta el carácter panhelénico del acontecimiento señalando que desde allí partieron los ejércitos que «llevaron una guerra impía a Europa» (*Europae impium intulisse bellum*).

El argumento de la «guerra impía» había aparecido en la arenga a los soldados griegos antes de la batalla de Isos (CURT. 3.10.8). La función narrativa del discurso apunta a señalar una diferencia con el anterior saqueo de las *Historiae*, el del campamento persa. En aquella ocasión, el narrado dejaba claro que Alejandro se había mantenido alejado de las crueles escenas de *avaritia* y salvajismo; en cambio, aquí lo presenta arengando a sus hombres al saqueo, casi como si se tratara de una batalla. Es evidente que este acto no es una mera consecuencia inesperada del triunfo, sino una acción planificada por el rey.

⁵⁷ τὴν δὲ Περσέπολιν, μητρόπολιν οὖσαν τῆς Περσῶν βασιλείας, ἀπέδειξε τοῖς Μακεδόσι πολεμιωτάτην τῶν κατὰ τὴν Ἀσίαν πόλεων καὶ τοῖς στρατιώταις ἔδωκεν εἰς διαρπαγὴν χωρὶς τῶν βασιλείων (D.S. 17.70.1)

La idea de venganza contra los persas remite también al episodio presentado inmediatamente antes. Cuando los macedonios se encuentran cerca de Persépolis, después de haber derrotado en batalla al sátrapa Ariobarzanes (CURT. 5.4.30-34), les sale al encuentro un grupo de cuatro mil prisioneros griegos, horriblemente mutilados⁵⁸. De inmediato se presenta el dilema de qué hacer con ellos, si se les permitiría regresar a Grecia o se los dejaría establecerse definitivamente en Asia. El episodio de los prisioneros griegos formaba parte de la tradición narrativa de la *Vulgata*, como demuestra que también Diodoro⁵⁹ y Justino/Trogo⁶⁰ narren este acontecimiento en términos similares. Sin embargo, Curcio una vez más se permite transformar los elementos que le ofrece la tradición, otorgándoles un color propio. Para ello, ‘da voz’ a los prisioneros, creando dos personajes que presentan, en sendos discursos, cada una de las opiniones enfrentadas. Uno de los cautivos, Euctemón, sostiene que deben establecerse en Asia como una comunidad libre, dado que han vivido allí por muchos años y tienen nuevas familias (CURT. 5.5.10-16). Otro personaje, Teeto, apela al sentido patriótico de los griegos y los incita a elegir el retorno a su tierra (CURT. 5.5.17-20). Finalmente, este último consigue convencer a sus compañeros, pero los discursos están hábilmente manipulados por el narrador para que los receptores extradieгéticos se identifiquen con la postura de Euctemón, que se expresa mediante el estilo directo y apela a la emocionalidad, antes que con Teeto, quien se vale del estilo indirecto y de una argumentación más racional (Atkinson 1994: 107). Con esta creación de discursos contrapuestos, Curcio recrea al mismo tiempo el sentimiento ‘patriótico’ helénico que motivará la destrucción de Persépolis, al mismo tiempo que predispone el favor del público hacia una solución ‘de compromiso’ entre lo heleno y lo persa. Esta antítesis se pondrá en juego en el relato de la captura y la destrucción de la ciudad.

Una lectura integral del episodio apreciar la injusticia que comete Alejandro al ordenar el saqueo de la ciudad. Ésta, a diferencia de otras como Tiro o Gaza, no se había

⁵⁸ *Iamque haud procul urbe erant, cum miserabile agmen, inter pauca fortunae exempla memorandum, regi occurrit. Captivi erant Graeci ad IIII milia fere, quos Persiae vario suppliciorum modo adfecerant* (CURT. 5.5.5).

⁵⁹ προάγοντος δὲ τοῦ βασιλέως θέαμα παράδοξον καὶ δεινὸν ὄφθη, μισοπονηρίαν μὲν περιέχον κατὰ τῶν πραξάντων, ἔλεον δὲ καὶ συμπάθειαν ἐπιφέρων πρὸς τοὺς ἀνήκεστα πεπονθότας. ἀπήντησαν γὰρ αὐτῷ μεθ’ ἰκετηριῶν Ἕλληνας ὑπὸ τῶν πρότερον βασιλέων ἀνάστατοι γεγονότες, ὀκτακόσιοι μὲν σχεδὸν τὸν ἀριθμὸν ὄντες, ταῖς δ’ ἡλικίαις οἱ πλεῖστοι μὲν γεγηρακότες, ἠκρωτηριασμένοι δὲ πάντες, οἱ μὲν χεῖρας, οἱ δὲ πόδας, οἱ δὲ ὠτα καὶ ῥῖνας [...] (D.S. 17.69.2-3ss)

⁶⁰ *Inter haec octigenti admodum Graeci occurrunt Alexandro, qui poenam captivitatis truncata corporis parte tulerant, rogantes, ut sicuti in Graeciam se quoque ab hostium crudelitate vindicaret. Data potestate redeundi agros accipere maluerunt, ne non tam gaudium parentibus quam detestandum sui conspectum reportarent* (JUST. 11.14.11-12).

resistido a su avance, sino que, por el contrario, su presencia en Persépolis había sido reclamada por Tiridates, el *custos pecuniae regiae*⁶¹. Después del relato del saqueo, el narrador recuerda implícitamente que la ciudad fue entregada de manera pacífica cuando señala que Tiridates, quien «había entregado el tesoro real»⁶² fue confirmado por en su cargo por el Macedonio. Los padecimientos de Persépolis, en la versión de Curcio, son presentados como un acto ilegítimo, contrario al derecho, justificado por medio de la excusa de la ‘venganza helénica’, pero que en última instancia responde a que el rey también se ha dejado seducir por la *avaritia* y la sed de riquezas, como producto de su degradación moral.

La entrada de las tropas marca el inicio del pillaje, que comienza con una enumeración de las enormes riquezas que había en la ciudad:

Multas urbes refertas opulentia regia partim expugnaverat, partim in fidem acceperat, sed urbis huius divitiae vicere praeterita. In hanc totius Persidis opes congesserant barbari: aurum argentumque cumulatam erat, vestis ingens modus, supellex non ad usum, sed ad ostentationem luxus comparata (CURT. 5.6.2-3).

No es casual que el narrador señale algo que parece una obviedad, a saber, que las demás ciudades fueron «tomadas por asalto» (*expugnaverat*) o «recibidas en rendición». Esta oposición sin dudas está dirigida a que el lector se pregunte nuevamente de qué manera los macedonios accedieron a Persépolis, y si, por lo tanto, están actuando legítimamente o no al entregarse al saqueo. Siguen después las habituales enumeraciones de tesoros: oro, plata, muebles lujosos, etc. La *luxuria* de todos estos objetos está presentada, una vez más, señalando la antítesis *usu/ostentatio*, como se hacía también en el relato de la toma del campamento: *non belli, sed luxuriae apparatus* (CURT. 3.11.20)

Esta descripción de las riquezas de Persépolis resulta llamativa en tanto que recuerda a otro famoso ‘botín oriental’ de la historiografía romana. Livio consideraba que la *luxuria* asiática había sido introducida en Roma por el ejército asiático de Gneo Manlio Volso, quien en 186 a.C. regresó triunfante de su campaña contra los gálatas. La descripción de los tesoros traídos por Manlio resulta muy similar de los que se encuentran en Persépolis:

⁶¹ *Procedenti ei litterae redduntur a Tiridate custode pecuniae regiae indicantes eos, qui in urbe esset, audito eius adventu diripere velle thesauros: properaret occupare thesauros dimissos; expeditum iter esse, quamquam Araxes amnis interfluat* (CURT. 5.5.2)

⁶² *Rex arcem Persepolis, tribus milibus macedonum praesidio relictis, Nicarchiden tueri iubet, Tiridati quoque, qui gazam tradiderat, servatus est honos, quem apud Dareum habuerat [...]* (CURT. 5.6.11)

Luxuriae enim peregrinae origo ab exercitu Asiatico invecta in urbem est. ii primum lectos aeratos, vestem stragulam pretiosam, plagulas et alia textilia et, quae tum magnificae suppellectilis habebantur, monopodia et abacos Romam advexerunt (LIV. 39.6.7)

Las consecuencias de las riquezas, en ambos textos, son las mismas: corrupción, degradación, destrucción, muerte. Resulta común a ambos pasajes también el rol central que ocupan los muebles extravagantes como indicio de *luxuria*; un elemento recurrente por demás en las *Historiae*⁶³. Nuevamente, las consecuencias de la sed de tesoros son escenificadas antes que expuestas. Sin embargo, en una ligera (y simbólica) inversión del motivo de la *urbs capta*, los primeros en padecer la violencia del saqueo no son los habitantes de Persépolis sino otros soldados macedonios, víctimas de la descontrolada ambición de sus compañeros:

Itaque inter ipsos victores ferro dimicabatur: pro hoste erat, qui pretiosiore occupaverat praedam. Et cum omnia, quae reperiebant, capere non possent, iam res non occupabantur, sed aestimabantur. Lacerabant regias vestes ad se quisque partem trahentes, dolabris pretiosae artis vasa caedebant, nihil neque intactum erat neque integrum ferebatur, abrupta simulacrorum membra, ut quisque avellerat, trahebat (CURT. 5.6.4-5)

Es llamativo que las primeras imágenes de violencia consistan en un combate entre los propios macedonios por hacerse con los tesoros conquistados, como si fueran un anticipo de las guerras civiles que seguirán a la muerte de Alejandro. De hecho, si la expresión *inter ipsos victores ferro dimicabatur* permite intuir lo profético de estas imágenes, la intuición se confirma con la siguiente imagen, las *regiae vestes* desgarradas cuando varias personas intentan apropiarse de ellas al mismo tiempo. Parece evidente que el narrador pretende simbolizar lo que sucederá con el imperio en el futuro, cuando un grupo de generales macedonios, los Diádocos, se disputen las «vestiduras reales» de Alejandro. Esta impresión de discordia y desmembración es confirmada por otros elementos visuales del pasaje, como las extremidades arrancadas de las estatuas.

La comparación con este mismo episodio en Diodoro permite comprobar cuáles son los elementos más originales del relato de Curcio. En la versión del historiador griego se encuentran también estas imágenes de disputas entre soldados a causa de la *avaritia*,

⁶³ Como señala Atkinson (1994: 113), se cuentan ocho referencias al mobiliario de lujo entre los libros 3 y 5 de las *Historiae*, y otras dos más en el libro 10. El estudioso cree que, si bien los muebles extravagantes eran una imagen habitual en la representación grecorromana de Persia, su presencia aquí reflejaría también un cambio en la actitud hacia los bienes de lujo en la Roma del primer siglo imperial. La comparación con el pasaje de Livio, al que Atkinson no tiene en cuenta, confirmaría esta teoría.

lo que permite suponer que estas se remontaban a la tradición de la Vulgata. Pero no se aprecian las connotaciones de «guerra civil» que estas escenas tienen en las *Historiae*:

τοσαύτη γὰρ ἦν τῆς πλεονεξίας ὑπερβολὴ κατὰ τὰς τούτων ἀρπαγὰς ὥστε καὶ πρὸς ἀλλήλους διαμάχεσθαι καὶ πολλοὺς ἀναιρεῖν τῶν τὰ πολλὰ τῆς ἀρπαγῆς ἐξιδιοποιουμένων: τινὲς δὲ τὰ πολυτελέστατα τῶν εὕρισκομένων τοῖς ξίφεσι διακόπτοντες τὰς ἰδίας ἀπεκόμιζον μερίδας ἔνιοι δὲ τὰς τῶν ἐπιβαλλόντων τοῖς ἀμφισβητούμενοις χεῖρας ἀπέκοπτον, συνεκφερόμενοι τοῖς θυμοῖς: (D.S. 17.70.5)

Tal era su exceso de codicia en los saqueos que se peleaban entre ellos y mataron a muchos de los que se apropiaban de más cosas del botín. Algunos, cortando con las espadas lo más lujoso de lo que encontraban, lo llevaban en partes individuales, otros cortaban las manos de los que se aferraban a las propiedades en disputa, enloquecidos por sus pasiones [...].

El carácter ‘genérico’ de la descripción de Diodoro posee menos intensidad dramática que las poderosas escenas de discordia presentadas por Curcio; esto permite apreciar que imágenes tan significativas como la disputa por las *regiae vestes* son una creación de historiador romano.

Las consecuencias de la *avaritia* de los soldados se manifiestan también a través de las habituales escenas de dolor de los ciudadanos, uno de los elementos centrales del motivo de la *urbs capta*:

Neque avaritia solum, sed etiam crudelitas in capta urbe grassata est: auro argentoque onustu vilia captivorum corpora trucidabant, passimque obvii caedebantur, quod antea pretium miserabilis fecerat. (CURT. 5.6.6-8).

Un elemento poco frecuente en el motivo permite apreciar en su magnitud los excesos de la *crudelitas* macedonia, motivada por la *avaritia*: no se menciona que los persepolitanos sean tomados prisioneros o vendidos como esclavos, tal como era habitual en estas circunstancias, pues resulta mucho más provechoso asesinarlos o mutilar sus cuerpos para apoderarse de las riquezas que llevan consigo. La corrupción moral de los invasores está simbolizada por el hecho de que la *avaritia* los lleva a matar incluso a aquellos que habían comprado su salvación. Este último comentario refleja la depravación de los macedonios, de una forma mucho más desgarradora que el relato de Diodoro de los mismos acontecimientos, que una vez más presenta imágenes ciertamente más ‘genéricas’ de sufrimiento y dolor:

τὰς δὲ γυναῖκας σὺν αὐτοῖς τοῖς κόσμοις πρὸς βίαν ἀπῆγον, τὴν αἰχμαλωσίαν δουλαγωγοῦντες ἢ μὲν οὖν Περσέπολις ὅσῳ τῶν ἄλλων πόλεων ὑπερεῖχεν εὐδαιμονία, τοσοῦτον ὑπερεβάλετο τὰς ἄλλας τοῖς ἀτυχήμασιν. (D.S. 17.70.6)

[...] conducían a las mujeres con sus propios atavíos, llevándolas como esclavas al cautiverio. Tanto como Persépolis aventajaba a las demás ciudades en prosperidad, así superó a las otras en desgracias.

La dimensión de la tragedia padecida por los habitantes de la ciudad se manifiesta en las conmovedoras imágenes de suicidios masivos, que representan además una innovación del relato de Curcio:

Multi ergo hostium manus voluntaria morte occupaverunt, pretiosissima vestium induti e muris semet ipsos cum coniugibus ac liberis in praeceps iacientes. Quidam ignes, quod paulo post facturus hostis videbatur, subiecerant aedibus, ut cum suis vivi cremarentur. Tandem suos rex corporibus et cultu feminarum abstinere iussit (CURT. 5.6.7-8)

Estas escenas de *voluntariae mortes* no tienen antecedentes en ningún otro historiador de Alejandro, y representan un buen ejemplo de ficcionalización histórica para añadir intensidad dramática al relato, como explicaremos de inmediato. El motivo de los suicidios masivos durante la ocupación de una ciudad había sido empleado también en el relato de la caída de Tiro⁶⁴. En este caso, se añade un colorido de exotismo al presentar unos suicidios notablemente ‘espectaculares’, que apelan a captar la percepción visual a nivel diegético (y extradiegético): los personajes visten sus mejores ropas y se arrojan al vacío desde lo alto de las murallas, etc. En estas imágenes, al igual que las de los ciudadanos que prefieren morir calcinados en sus casas incendiadas por ellos mismos, ponen en evidencia la construcción ficcionalizada de la escena. Persépolis no contaba con ‘murallas’ propiamente dichas, por lo que es improbable que estos espectaculares suicidios pudieran realizarse de la manera que se presentan en las *Historiae*. Más improbable aún es creer que un persa pudiera darse muerte arrojándose a las llamas. Como es sabido, estos consideraban que el fuego era un elemento sagrado, y ni siquiera practicaban la cremación de sus muertos, que consideraban un sacrilegio contra la divinidad⁶⁵; de manera que es muy inverosímil suponer que eligieran este método para quitarse la vida (Atkinson 1994: 115).

⁶⁴ Cf. [...] *Tyrii, tot simul malis victi, alii supplices in templa confugiunt, alii foribus aedium obseratis occupant liberum mortis arbitrium, nonnulli ruunt in hostem, haud inulti tamen perituri* [...] (CURT. 4.4.12)

⁶⁵ Esto era bien conocido por los historiadores antiguos, que informan que la acción de quemar un cuerpo vivo o muerto era tenida como una ofensa al fuego y, por lo tanto, un gravísimo sacrilegio, en ocasiones castigado con la muerte. Cf. *ἐπείτε δὲ καὶ ταῦτα ἔκαμον ποιεῦντες ὁ γὰρ δὴ νεκρὸς ἄτε τεταριγευμένος ἀντειχέ τε καὶ οὐδὲν διεχέετο, ἐκέλευσέ μιν ὁ Καμβύσης κατακαῦσαι, ἐντελλόμενος οὐκ ὄσια: Πέρσαι γὰρ θεὸν νομίζουσι εἶναι πῦρ.* (HDT. 3.16.2); *διαφερόντως δὲ τῷ πυρὶ καὶ τῷ ὕδατι θύουσι, τῷ μὲν πυρὶ, προστιθέντες ξηρὰ ξύλα τοῦ λέπους χωρὶς πιμελῆν ἐπιτιθέντες ἄνωθεν: εἴθ' ὑφάπτουσιν ἔλαιον καταχέοντες, οὐ φουσῶντες ἀλλὰ ριπίζοντες: τοὺς δὲ φουσήσαντας ἢ νεκρὸν ἐπὶ πῦρ θέντας ἢ βόλβιτον θανατοῦσι* (STRAB. 15.3.14). Es improbable que Curcio desconociese este dato, considerando que en ocasiones incluye menciones a la creencia en la divinidad del fuego: *Ignis, quem ipse sacrum et*

Pero a pesar del carácter novelesco de estos detalles, el énfasis de Curcio en presentar los sufrimientos de los persepolitanos apelando siempre a la *commiseratio* mediante el uso de poderosas escenas de carácter trágico —frente a las descripciones más ‘genéricas’ y tradicionales de Diodoro— permite, por una parte, inscribir claramente el episodio en el motivo de la *urbs capta* y, por otra, señalar la corrupción moral de los macedonios, comenzando por el mismo rey, predisponiendo a la audiencia en favor de los persas, víctimas de la crueldad y avaricia de los invasores.

Esta parte del episodio se cierra con la enumeración de las riquezas capturadas en Persépolis, que superan en magnitud a cualquier antecedente:

Ingens captivae pecuniae modus traditur, prope ut fidem excedat. Ceterum aut de aliis quoque dubitamus aut credemus in huius urbis gaza fuisse C et XX milia talentum. Ad quae vehenda (namque ad usus belli secum portare decreverat) iumenta et camelos et a Susis et a Babylone contrahi iussit. Accessere ad hanc pecuniae summam captis Parsagadis sex milia talentum (CURT. 5.6.8-10).

El tono elegido por el narrador para ofrecer una dimensión de estos tesoros es el de la duda y la desconfianza; para ello introduce la primera persona subjetiva (*dubitamus...aut credemus*) como forma de distanciarse de la información que de inmediato transmite. Debe notarse que, como en otras ocasiones, el énfasis está puesto en la tradición, en los «ciento veinte mil talentos» de los que hablan muchos otros historiadores⁶⁶. La imagen de los camellos trasladando tesoros, además, introduce un cierto colorido exótico a la escena. Después, de presentar algunas cuestiones burocráticas, como quién quedará a cargo de la guarnición, se señala que Alejandro continúa la marcha hacia el interior de Persia, ahora en campaña contra los mados (CURT. 5.6.17). Treinta días más tarde, regresa a la antigua capital aqueménida para ‘cerrar’ dramáticamente la historia con la orden de incendiar los palacios, que el narrador escenifica durante el transcurso de un banquete (CURT. 5.7.1-7). Con esto, Curcio se mantiene en la representación tradicional del episodio en la *Vulgata*, que hace de la destrucción de la

aeternum vocabant... (CURT. 3.3.9) Debemos suponer entonces que se permite crear libremente esta historia para atraer la benevolencia del público.

⁶⁶ Cf. εὐρέθησαν γὰρ ἐν αὐτοῖς δώδεκα μυριάδες ταλάντων, εἰς ἀργυρίου λόγον ἀγομένου τοῦ χρυσοῦ (D.S. 17.71.1). Plutarco, por su parte, no hace mención a una cantidad específica pero sí menciona que fueron necesarios «diez mil pares de mulas y cinco mil camellos» para transportar todos los metales preciosos capturados: νομίματος δὲ εὐρεῖν πλῆθος, ὅσον ἐν Σούσοις, τὴν δὲ ἄλλην κατασκευὴν καὶ τὸν πλοῦτον ἐκκομισθῆναι φασὶ μυρίοις ὀρκοῖς ζεύγεσι καὶ πεντακισχιλίας καμήλοισι (PLUT. *Alex.* 37.2). La presencia de φασὶ en la frase de Plutarco remite implícitamente a una tradición no verificada, de la misma forma que en Curcio.

ciudad el resultado de los excesos con el alcohol del rey y la sed de venganza de una cortesana griega.

Sin embargo, es un elemento original de las *Historiae* el ‘obituario’ de Persépolis incluido después del incendio, que ofrece además una clave para la interpretación de todo el episodio:

[H]unc exitum habuit regia totius Orientis, unde tot gentes antea iura petebant, patria tot regum unicus quondam Graeciae terror, molita M navium classem et exercitus, quibus Europa inundata est, contabulato mari molibus perfossisque montibus, in quorum specus fretum inmissum est. Ac ne tam longa quidem aetate, quae excidium eius secuta est, resurrexit. Alias urbes obruere Macedonum reges, quae nunc habent Parthi: huius vestigium non inveniretur, nisi Araxes amnis ostenderet [...] Pudebat Macedones tam praeclaram urbem a comissabundo rege deletam esse [...] (CURT. 5.7.8-10).

Este recuerdo, casi encomiástico, de las gloriosas *res gestae* de los reyes de Persia remite al inicio del episodio: éstos son los mismos hechos que, en su discurso, Alejandro ofrecía como justificantes del saqueo de Persépolis. Incluso el léxico de este obituario parece imitar las palabras del Macedonio en su alocución: *et exercitus, quibus Europa inundata est; illa immensa agmina infusa; Xerxen Europae inpium intulisse bellum*. De esta manera se cierra el episodio con una composición circular, ofreciendo esta suerte de conmiseración del narrador hacia los vencidos, en oposición al ‘patriotismo helénico’ utilizado por el rey para la justificación de estos acontecimientos. En este sentido, el pasaje recuerda también al lamento por la destrucción de Tiro⁶⁷ en el cuarto libro de las *Historiae*.

Para resaltar esta commiseratio, el narrador debe ‘exagerar’ la información sobre el destino de la ciudad, afirmando que después del incendio no quedó ningún vestigio de la existencia de Persépolis. Esta hipérbole contribuye a la dimensión trágica del episodio: un golpe de fortuna puede hacer que la capital del imperio más grande conocido hasta el momento se convierta en ruinas de un momento a otro. Por otra parte, pueden buscarse indicios que expliquen esta conclusión mediante una comparación con el pasaje sobre la

⁶⁷ *Tyros septimo mense, quam oppugnari coepta erat, capta est, urbs et vetustate originis et crebra fortunae varietate ad memoriam posteritatis insignis. Condita ab Agenore diu mare, non vicinum modo, sed quodcumque classes eius adierunt, dicionis suae fecit. Et, si famae libet credere, haec gens litteras prima aut docuit aut didicit. Coloniae certe eius paene orbe toto diffusae sunt: Carthago in Africa, in Boeotia Thebae, Gades ad Oceanum. Credo libero conmeantes mari saepiusque adeundo ceteris incognitas terras elegerisse sedes iuventuti, qua tunc abundabant, sive quia crebris motibus terrae — nam hoc quoque traditur — cultores eius fatigati nova et externa domicilia armis sibimet quaerere cogebantur. Multis ergo casibus defuncta et post excidium renata nunc tandem longa pace cuncta refovente sub tutela Romanae mansuetudinis adquiescit (CURT. 4.4.19-21)*

destrucción de Tiro. En los dos casos, el narrador señala el destino final de cada ciudad contrastando los hechos narrados con el presente de la narración, el «ahora» (*nunc*). Tiro sufrió también una trágica destrucción, pero su presencia en territorio romano garantiza su renacimiento:

Multis ergo casibus defuncta, post excidium renata nunca tandem longa pace cuncta refovente sub tutela Romanae mansuetunidis adquiescit (CURT. 4.4.21).

En cambio, la ubicación de Persépolis en territorio enemigo (*nunc habent Parthi*) refuerza su destrucción definitiva, su aniquilación total de la historia.

El cierre del episodio garantiza la *commiseratio*, pues hasta los macedonios se avergüenzan no sólo por la destrucción de la ilustre ciudad, sino por la forma en que se dio la orden: *Pudebat macedones tam praeclaram urbem a comissabundo rege deletam esse* (Curt. 5.7.10). De esta manera, queda garantizado el efecto trágico. Como hemos visto, el recurso de la ficcionalización permite al historiador desarrollar el motivo de la *urbs capta* hasta el máximo de sus capacidades, al mismo tiempo que escenifica el creciente ‘lado oscuro’ de los conquistadores, que progresivamente corrompe sus acciones hasta acercarlos a los antes odiados *barbari* que, aquí, reciben más compasión que desprecio del narrador.

CAPÍTULO VIII

EL ESPACIO ESCÉNICO EN LA SEGUNDA PÉNTADA

1. LA CONQUISTA DE LA ROCA DE ARIMACES (CURT. 7.11)

El último capítulo del libro séptimo de las *Historiae* está dedicado al asedio y la captura de la Roca de Arimaces, una fortaleza natural casi inexpugnable, situada en la cumbre de una montaña en la región de Sogdiana¹. Este es uno de los episodios más significativos de la larga campaña en Bactria² y Sogdiana, las regiones más orientales del imperio aqueménida. Después de la muerte de Darío III en 330 a.C., Alejandro continuó su avance con rumbo oriental persiguiendo al regicida Besos, sátrapa de Bactria, quien se había proclamado rey de Persia con el nombre de Artajerjes. La captura y ejecución de Beso en 329 no impidió que continuara la rebelión de los bactrios contra el dominio macedonio; más aún, también se rebeló contra los macedonios el sátrapa de los arios³ Satibarzanes, quien poco después ocupó Bactria y mantuvo el control de la región hasta su muerte (cf. CURT. 7.4.40).

Alejandro continuó el avance hacia Sogdiana, pero allí debió enfrentarse con la resistencia de Espitamenes, que puso asedio a la guarnición macedonia en la capital Marcanda, y posteriormente atacó y tomó Bactra, capital de la Bactria. Sus incursiones debieron ser controladas periódicamente por lugartenientes de Alejandro, hasta que fue asesinado en circunstancias desconocidas⁴. Finalmente, debió hacerse frente a la resistencia de varios nobles locales de Sogdiana, entre ellos Arimaces y Oxiartes. Esta larga etapa culminó con la conquista de una serie de bastiones ocupados por la resistencia sogdiana, y se consolidó con el matrimonio de Alejandro con Roxana, la hija de Oxiartes, quien fue recompensado con una satrapía⁵. Con el final de la campaña de Sogdiana, alrededor del 327, el Macedonio pudo iniciar una nueva etapa de la expedición dirigiéndose hacia India.

La toma de la Roca de Arimaces, denominada así por el nombre del noble sogdiano que la había convertido en su fortaleza, o «Roca de Sogdiana», según otras fuentes, probablemente tuvo lugar hacia finales del año 328 o principios del 327. A pesar

¹ La Sogdiana histórica ocupaba aproximadamente los territorios de los actuales Tayikistán y Uzbekistán.

² La Bactria histórica ocupaba el norte del actual Afganistán.

³ La región de Aria se correspondería con el oeste del actual Afganistán, el territorio de la actual provincia y ciudad de Herat.

⁴ En la versión de Curcio es asesinado por su mujer, que presentó su cabeza en ofrenda ante Alejandro (CURT. 8.3).

⁵ En Bosworth (1981) se encuentra una reseña de todos los acontecimientos de la campaña contra bactrios y sogdianos (con énfasis especial en los hechos del año 328) a partir del contraste de los diferentes textos históricos. Para más información sobre los personajes persas, bactrios y sogdianos mencionados en el párrafo, cf. la prosopografía de Heckel (2006).

de su importancia, este acontecimiento nos ha llegado apenas en tres relatos históricos: el de Curcio, que analizaremos aquí (CURT. 7.11), del de Arriano (ARR. *Anab.* 4.18.4-19.5) y el del anónimo autor del *Epitoma* (EPIT. ALEX. 15-18). Las tres versiones conservadas incluyen en este episodio, de distintas maneras, la famosa historia de los ‘hombres alados’, los soldados macedonios que escalaron la escarpada montaña donde se situaba la fortaleza; la anécdota decía que los sogdianos, confiados en la inexpugnabilidad de la roca, afirmaban de manera burlona que sólo podría ser capturada por soldados con alas⁶.

La versión de Diodoro se ha perdido, al igual que otros importantes episodios que analizaremos en este capítulo, a causa de una extensa laguna entre los capítulos 83 y 84. Debe suponerse que el texto perdido incluía el relato de las campañas contra los escitas, bactrios y sogdianos, y los primeros episodios de la campaña de India. De cualquier forma, el *index* de Diodoro permite recopilar alguna información sobre el texto faltante.

En la versión de Arriano, fundamentalmente, no se menciona en ningún momento el nombre del comandante o noble a cargo de la fortificación; ésta se limita a ser llamada por el nombre «Roca de Sogdiana». Para el historiador de Nicomedia, además, aquí se produjo un hecho central para vida personal de Alejandro: se dice que entre los prisioneros tomados tras la captura de la roca se encontraba Roxana, y que en esa ocasión el Macedonio decidió contraer nupcias con ella⁷. Sin embargo, los demás autores no coinciden con esta versión de los acontecimientos, como veremos más adelante. Inmediatamente después, siempre según Arriano, las tropas continúan su camino y poco después encuentran una nueva fortaleza natural, situada en lo alto de una montaña, a la que el narrador llama «Roca Coriena». En ella se ha refugiado con tropas el gobernador de la región, un tal Corienes, que ofrece resistencia a Alejandro. De inmediato se inicia un asedio, que incluye la construcción de una suerte de rampa natural para permitir el acceso de los hombres y las máquinas de guerra. En un principio, los sogdianos se burlan de este intento de alcanzar la fortaleza; pero cuando comienzan a ver que resulta efectivo,

⁶ Cf. ὅτι σώοις ὑπάρξει ἐπὶ τὰ σφέτερα ἀπαλλαγῆναι παραδοῦσι τὸ χωρίον, οἱ δὲ σὺν γέλωτι βαρβαρίζοντες πτηνοὺς ἐκέλευον ζητεῖν στρατιώτας Ἀλέξανδρον, οἵτινες αὐτῷ ἐξαιρήσουσι τὸ ὄρος, ὡς τῶν γε ἄλλων ἀνθρώπων οὐδεμίαν ὥραν σφίσιν οὔσαν (ARR. *Anab.* 4.18.6); *Ariamazes loco fretus superbe multa respondit, ad ultimum, an Alexander etiam volare posset, interrogat. Que nuntiata regi sic accendere animum, ut, adhibitibus cum quibus consultare erat solitus, indicaret insolentiam Barbari eludentis ipsos, quia pinnas non haberent: se autem proxima noctem effecturum ut crederet Macedones etiam volare* (CURT. 7.11.5-6).

⁷ καὶ ἦν γὰρ Ὀξυάρτη παῖς παρθένος ἐν ὥρᾳ γάμου, Ῥωξάνη ὀνόματι, ἦν δὴ καλλίστην τῶν Ἀσιανῶν γυναικῶν λέγουσιν ὀφθῆναι οἱ ζῆν Ἀλεξάνδρῳ στρατεύσαντες μετὰ γε τὴν Δαρείου γυναῖκα. καὶ ταύτην ἰδόντα Ἀλέξανδρον ἐς ἔρωτα ἐλθεῖν αὐτῆς: ἐρασθέντα δὲ οὐκ ἐθελῆσαι ὑβρίσαι καθάπερ αἰχμάλωτον, ἀλλὰ γῆμαι γὰρ οὐκ ἀπαξιῶσαι (ARR. *Anab.* 4.19.5)

Corienes solicita a Alejandro que se le envíe a Oxiartes como embajador. Éste, al llegar a la roca, convence al comandante sogdiano para que entregue la plaza a los macedonios, lo cual sucede en términos pacíficos; finalmente, Alejandro deja a Corienes al frente de la fortaleza que antes gobernaba.

Por su parte, en la versión de Curcio el asedio a la Roca culmina con la crucifixión de Arimaces y los principales comandantes de la roca, mientras se informa que los habitantes fueron tomados prisioneros y entregados como regalo a las poblaciones fundadas por Alejandro en la región⁸. Más adelante, se narra la continuación de la campaña en Sogdiana, interrumpida brevemente por el relato del asesinato de Clito. Cuando el Macedonio se recupera de este traumático episodio, ordena poner sitio a otra roca, comandada por un sátrapa de nombre Sisimitres⁹; este asedio culminará con una rendición pacífica gracias a la mediación de un connacional de Sisimitres llamado «Oxartes»¹⁰. No mucho después, Alejandro llegará a las tierras de Oxiartes, donde conocerá la Roxana, la hija de éste, durante un banquete ofrecido en su honor, y contraerá nupcias con ella de inmediato¹¹.

La comparación entre las versiones de Arriano y Curcio evidencia notables problemas textuales. Tanto en una como en otra parece haber interpolaciones, repeticiones de motivos, etc. Llaman la atención datos confusos, como la aparición de dos fortalezas inexpugnables una detrás de la otra en Arriano o las difusas apariciones de Oxiartes; más aún, la mención casi contigua en las *Historiae* de un *Oxartes* —del que nada se vuelve a decir¹²— y de un *Oxyartes* —el padre de Roxana— hace sospechar un

⁸ *Multitudo debitorum incolis novarum urbium cum pecunia capta dono data est. Aratabazus in petrae regionisque, quae adposita esset ei, tutela relictus* (CUR. 7.11.29).

⁹ *Satrapes erat Sisimithres, duobus ex sua matre filiis genitis: quippe apud eos parentibus stupro coire cum liberis fas est. Is armatis popularibus faucis regiones, qua in artissimum cogitur, valido munimento saepserat; praeterfluebat torrens amnis. Terga petra claudebat; hanc manu perviam incolae fecerant* (CURT. 8.2.19-20).

¹⁰ *Itaque rex, ad deditionem metu posso compelli ratus, Oxarten misit nationes eisdem, sed dicionis suae, qui suaderet duci, ut traderet petram* (CURT. 8.2.25).

¹¹ *Inde pervenit in regionem, cui Oxyartes satrapes nobilis praeerat, qui se regis potestati fideique permisit [...] Barbara opulentia convivium, quo regem accipiebat, instruxerat. Id cum multa comitate celebraret, introduci XXX nobiles virgines iussit. Inter quas erat fillia ipsius, Roxane nomine, eximia corporis specie et decore habitus in barbaris raro* (CURT. 8.4.21-23)

¹² Resulta llamativa la inclusión de dos personajes con nombres similares en el las *Historiae*. El texto está corrompido en ambos pasajes. En CURT. 8.2.25 los mss. presentan la lectura *hocxartes*, corregida por *Oxartes*, y en CURT. 8.2.30 *exarten*, corregida en *Oxarten*. En CURT. 8.4.21 la lectura *Oxyartes satrapes* (única aparición del nombre del suegro de Alejandro en este pasaje) es una corrección de los mss. *cohortandus satrapes*. La mención posterior a *filia ipsius, Roxane nomine* hizo que sistemáticamente se corrigiese *cohortandus* por *Oxyartes*. Sin embargo, Bosworth (1981: 31 n.95) propone leer, siguiendo los comentarios de filólogos alemanes como Wagner (1900) o Schachermeyr (1973), *cohortandus* por el paleográficamente similar *Chorienes*, ateniéndose a la versión del *Epitoma*, en la que se afirma

fenómeno de corrupción textual. Bosworth (1981: 30-39) presenta un estudio comparado de ambos relatos llegando a la conclusión que el más digno de crédito es el de Curcio. Éste presenta una versión de los acontecimientos que, cotejada con el resto de las fuentes y corregida mediante la comparación con los textos restantes de los otros autores de la *Vulgata*, presenta una coherencia interna mucho mayor, así como también una descripción más detallada y vívida de la fortaleza. Es notable el contraste con Arriano, que describe más claramente la «Roca Coriena» mientras que presenta la «Roca de Sogdiana» con un lenguaje vago, impreciso y formulaico. Por otra parte, la versión de las *Historiae* sobre la crucifixión de Arimaces resulta mucho más consistente con la política represiva empleada durante la campaña en Sogdiana.

Bosworth ofrece también una interpretación de las causas de los errores o incoherencias en la versión de Arriano. El historiador de Nicomedia habría seguido esencialmente a Ptolomeo para los elementos propiamente militares de su historia, pero éste no habría tenido participación directa en la primera etapa de la campaña en Sogdiana y habría confundido nombres de fortalezas y de comandantes, así como también añadido elementos novelescos a algunos episodios, como el de los ‘soldados alados’. Por otra parte, la otra fuente de Arriano, Aristóbulo, tampoco habría sido demasiado precisa en lo que respecta a la geografía del sitio. El uso superpuesto de dos fuentes imprecisas, que además manejaban cronologías diversas habría sido el causante de estos errores, además de muchos otros que habrían alterado las fechas de algunos acontecimientos registrados por Arriano.

Más allá de los problemas de interpretación histórica o textual, el relato de Curcio presenta un notable interés por el espacio, como demuestra el extremo detalle de la narración de la escalada de los soldados macedonios a la fortaleza. En este episodio se entremezclan la descripción con la narración, pues el paisaje, el espacio geográfico, ocupa

explícitamente que el banquete de recepción es ofrecido por Corienes: *Deinde iter coeptum ad Gazabes perseverare intendit. Hoc in itinere satrapes quidam Choriennes obviam venit. Cum eo amicitiam fecit. Isque cum Alexandrum hospitio apud se accepisset, in convivium filias suas virgines cum ceteris amicorum filiis virginibus saltatum introduxit. In his fuit Oxyartis filia Rhoxane [...]* (EPIT. ALEX. 28-29). En este caso, en la recepción participan tanto las hijas de Corienes como las de sus amigos, entre ellas Roxana; podría suponerse una confusión por parte de Curcio en la lectura de la fuente común. De esta forma, además, quedaría sólo un *Oxartes* en el texto, que se trataría del padre de Roxana, pero sin la mención al nombre de esta en tanto que aún no había sido presentada en el relato. En su edición, Lucarini (2009: 255) prefiere la lectura *Oxyartes* pero recoge en su aparato crítico la propuesta de Schachermayr.

un rol central en los acontecimientos, como si casi se convirtiera en un personaje más. Consideramos por ello fundamental incluir este episodio en nuestro trabajo, puesto que también introduce un tema de importancia central en la última péntada de las *Historiae*: el deseo de Alejandro de derrotar a la Naturaleza, como consecuencia de su autoglorificación y su deseo irrefrenable de conquista (su *cupiditas*). Como señalábamos, la tradición de la *Vulgata*, en este episodio, está reflejada esencialmente en el relato de Curcio, debido a la laguna que presenta el texto de Diodoro. Por ello, en esta sección no podremos seguir el procedimiento habitual de comparar la versión del historiador siciliano con las *Historiae* para aislar los elementos novedosos de éstas. En su lugar, dentro de lo posible tendremos presente la versión del *Epitoma*, que, pese a su brevedad, puede aportar información valiosa respecto de la tradición narrativa de la *Vulgata*.

1.1 El espacio de alta montaña en la literatura romana

Este episodio se destaca por ser quizás el más extenso de todos los ‘relatos de montaña’ de las *Historiae*. En otra parte de este mismo capítulo estudiaremos otros dos episodios similares, ambientados en India. Pero antes de pasar a las particularidades del suceso de la Roca de Arimaces, conviene introducir brevemente la cuestión de la representación de espacios de alta montaña en la literatura romana, en términos generales, y de manera más específica, en la historiografía.

La civilización contemporánea, al menos en Occidente, tiende a considerar a las montañas, con sus cimas nevadas, glaciares o paredes rocosas, como uno de los principales espectáculos de la naturaleza. Las ideas de lo sublime y lo pintoresco, de origen romántico, han contribuido a generalizar esta concepción. Sin embargo, los griegos y los romanos, que carecían de estas ideas en su percepción paisajística, no manifestaban aprecio estético por las montañas, sino que sentían hacia ellas una fuerte hostilidad, o, en el mejor de los casos, indiferencia (Malaspina 2007: 41-43). En un estudio sobre la montaña como espacio literario durante el imperio romano, Acolat (2009: 61-62) señala que la percepción de las montañas se mantuvo excepcionalmente convencional e invariable durante casi toda la Antigüedad. Los romanos utilizaban un sistema descriptivo que, lejos de una visión realista del paisaje, prefería esencialmente las convenciones literarias: de esta forma, la montaña se representaba por medio de lugares comunes como el frío, la nieve omnipresente, el viento, la altura extrema, las vertientes en abruptos acantilados, etc. En esta construcción literaria, la montaña se definía en relación a otros tipos de paisaje por medio de un sistema de oposiciones temáticas binarias

influidas en parte por percepciones claramente subjetivas del relieve geográfico: accidentado/llano, obstáculo/pasaje, difícil/fácil, frío/templado, rudo/suave, peligroso/seguro, sombrío/claro, desagradable/agradable, preocupante/tranquilizante, etc. A veces también se añadían otras oposiciones, relacionadas con la presencia humana en la montaña: salvaje/civilizado, estéril/cultivado.

Según Acolat, las representaciones de la montaña en época imperial, no sólo en la literatura sino también en las artes pictóricas o la numismática, reflejan siempre la idea de un terreno de extrema dificultad, por la omnipresencia de obstáculos y peligros naturales. De esta manera, la figuración de la montaña se inscribe en el motivo del *locus horridus*, pues conjuga en sí todos los elementos opuestos al *locus amoenus*. Se percibe entonces como un imperativo ‘acondicionar’ la montaña para facilitar su cruce, derrotando, de manera literal o metafórica, a quienes habitan en ella. En la ideología romana, ‘derrotar’ a la montaña es celebrado como una demostración de fuerza frente a la hostilidad de las fuerzas de la naturaleza. Por ello, las acciones de ‘acondicionamiento’ de las montañas, sean estas obras de ingeniería como la construcción de camino o acciones militares, como la instalación de tropas en un territorio de montaña, representan una prueba de la *virtus* romana, capaz de doblegar a las más violentas fuerzas de la Naturaleza (Acolat 2009: 68).

El léxico asociado con la montaña, entonces, está dominado por la idea de la dificultad, así como también, evidentemente, por la idea de altura, manifestada a través de adjetivos como *altus*, *celsus*, *editus*, etc. Este aspecto se refleja especialmente en la *Eneida*, la expresión tópica *in [de, etc.] montibus altis* se encuentra por lo menos en siete ocasiones en todo el texto (Gelsomino 1987). Es igualmente frecuente la idea de la montaña como obstáculo, que impide o dificulta la circulación normal de las personas por un espacio determinado. No existía, ni en griego ni en latín, ninguna palabra que equivaliese a las utilizadas en las lenguas modernas para designar a las cadenas de montañas o cordilleras. Estas ideas, en latín, se expresaban mediante expresiones metafóricas como *iugum*¹³ en tanto el yugo expresa la idea de extensión ininterrumpida,

¹³ La expresión *iugum* en el contexto de la descripción de montañas presenta además una ambigüedad, puesto que también puede referirse a la cima de una montaña. Cf. Lewis Short s.v. «*iugum*»: «8. A height or summit of a mountain, a ridge; also, a chain of mountain» Cf. también OLD s.v. «*iugum*»: «8. A long narrow stretch of rising ground, ridge, cliff, scaur, or sim. B (considered as a part of a larger unit) the upper slopes or ridge (of a hill or mountain specified or implied) ». En este sentido, debe entenderse que significa «cadena de montañas» cuando está acompañada explícitamente de un sustantivo (*mons*, *collis*) que nombre a las montañas en cuestión. Conte-Pianezzola (2000) s.v. «*iugum*» explica esta particularidad en su definición «7. Giogo di monte, giogaia, catena: omnibus eius iugi

o con símiles asociados al cuerpo humano como *dorsum*. Estos sustantivos, además, se unían de forma pleonástica con adjetivos como *perpetuus* para resaltar aún más la idea de continuidad. También se transmitía metafóricamente la idea de una forma geométrica circular¹⁴ mediante el uso de términos como *orbis* o *circulus*. Los desfiladeros o pasos de montaña se representaban también metafóricamente con sustantivo que remiten a la entrada o a la salida o al «candado»: *intervallum*, *claustra*, *fores*, *portae*, *pylae*, etc. Cabe recordar, para remitirnos al propio texto de Curcio, al paso de montaña vecino a Persépolis denominado «Puertas de Persia»¹⁵.

Por otra parte, el uso de este vocabulario presuponía un problema en la percepción de las montañas de los antiguos: era habitual que éstos confundieran los pasos o desfiladeros con las cumbres, por lo que las informaciones respecto de la ‘altitud’ de una determinada montaña deben siempre tomarse con cautela. Puesto que la montaña era, esencialmente, un obstáculo, la información más relevante era la distancia empleada en cruzarla, más que su ‘altura’ en el sentido moderno de la palabra. Considera Acolat que esta concepción se hace evidente en el siguiente pasaje de Estrabón:

μετὰ δὲ Ὀουκοντίους Ἰκόνιοι καὶ Τρικόριοι καὶ μετ’ αὐτοὺς Μέδουλλοι, οἵπερ τὰς ὑψηλοτάτας ἔχουσι κορυφάς: τὸ γοῦν ὀρθιώτατον αὐτῶν ὕψος σταδίων ἑκατὸν ἔχειν φασὶ τὴν ἀνάβασιν, κἀνθένδε πάλιν τὴν ἐπὶ τοὺς ὄρους τοὺς τῆς Ἰταλίας κατὰβασιν (STRAB. 4.6.5).

Después de los voconcios vienen los iconios y los tricorios y, detrás de estos, los médulos, que ocupan las cimas más encumbradas. Dicen que la ascensión a la cumbre más escarpada de su territorio es de cien estadios, y otro tanto la bajada desde allí hasta Italia por los montes en la otra parte.

Los cien estadios (18.5 km) en cuestión evidentemente no representan la altitud de los picos sino la distancia recorrida entre la subida y el descenso de los Alpes cruzados a través del paso de Montgenèvre (en la actual frontera francoitaliana); al parecer, este era el punto más alto por el que pasaban los romanos para desplazarse desde la Galia hacia Italia o viceversa. De igual forma, el pasaje de Estrabón tampoco se refiere a la altitud de este paso en especial, sino a una altitud general de todo el macizo alpino, en sentido

collibus occupati occupati tutti i colli di quella catena (CAES. *Gall.* 7.36.2) [...] cresta, cima: *summum iugum montis ascendere* sallire sulla sommità del monte».

¹⁴ [P]er quam iter est ad montem Africae vel famosissimum Atlantem [...] subire tacitam religionem animos propius accendentium praeterque horrorem elati super nubila atque in vicina lunaris CIRCULI (PLIN. *Nat.* 5.6-7); *Ultra haec utriusque Scythiae loca, contra orientalem plagam in ORBIS speciem consertae, celsorum aggerum summitates ambiunt Seras* (AMM. 23.6.64).

¹⁵ Que en las *Historiae* reciben el nombre de *Susidae pylae*: *Omni hac regione vastata, tertio die Persidem, quinto angustias, quas illi Susidas pylas vocant, intrat.* [...] *rupes undique praeruptas et abscisas* [...] (CURT. 5.3.17)

general. Más allá de este problema de percepción, las montañas además solían ser descritas con adjetivos que insistían en lo rígido de las pendientes o su naturaleza escarpada y abrupta (*abruptus, rigidus, praeruptus, praeceps*)¹⁶. Esto responde también a la percepción de las montañas, especialmente de los peñascos, como un obstáculo. Finalmente, otro elemento que caracterizaba las descripciones era la idea del «invierno eterno» que tenía lugar en los picos, así como las múltiples referencias a la nieve, el hielo y otras inclemencias climáticas extremas asociadas al frío¹⁷.

Señala finalmente Acolat (2009: 69-71) que el habitante de la montaña también era caracterizado siempre de una forma marcadamente negativa, como si se tratase de una suerte de bárbaro ‘por excelencia’. Su antónimo natural es el campesino que cultiva en la llanura: la oposición llanura/montaña forma parte de la antítesis civilización/barbarie, que se manifiesta también en la oposición *locus amoenus/locus horridus*¹⁸. De esta forma, el *montanus* (ὄρειος en griego) entra en una serie de consideraciones respecto de la influencia del terreno que habita en su carácter, siguiendo el determinismo geográfico habitual en autores antiguos desde el *Corpus Hippocraticum*: puesto que el medio montañoso es menos fecundo que el de la llanura, que su clima es mucho más duro, que el acceso a ellos por medio de caminos es (al menos hasta la llegada de los romanos, con sus obras de ingeniería) virtualmente imposible, sus habitantes no pueden cultivar las tierras que habitan y por lo tanto viven en la pobreza, están cerrados en sí mismos y son, al igual que la naturaleza en la que habitan, salvajes y violentos. El *montanus* se convierte entonces en una suerte de bárbaro: como explicaba Dauge (1981:77 n.61) la *ferocia* y la *feritas*, características fundamentales del imaginario romano sobre el bárbaro, eran esenciales a la naturaleza del montañoso.

Cabe señalar sin embargo cuando Acolat utiliza el concepto de *locus horridus* parece no tener en cuenta los importantes estudios realizados por Malaspina (1991; 2007) sobre los paisajes ‘no-amenos’ en la literatura latina. Este estudioso considera que el *locus horridus* es apenas una sub-categoría en el conjunto de representaciones literarias que

¹⁶ Cf. *Verum etiam praerupta collium montiumque ardua occupaverint* (JUST. 41.1.11); *sed temere in modum venti nunc huc nunc illuc verso mari, velut monte praecipiti devolutus torrens rapitur* (LIV. 28.6.1).

¹⁷ Cf. esta descripción de los Alpes en Silio Itálico: *Sed iam praeteritos ultra meminisse labores/conspectae propius dempsere pauentibus Alpes./Cuncta gelu canaque aeternum grandine tecta* (SIL. Pun. 3.477-479)

¹⁸ Esto no implica que un exceso de *amoenitas* no pudiera traer consigo también la barbarie, como hemos señalado antes. Si la *amoenitas* en exceso produce una forma de barbarie caracterizada por la *vanitas*, la *difficultas* en demasía genera una barbarie señalada por la *feritas* y/o la *ferocia*.

pueden englobarse bajo la idea de ‘paisajes no-amenos’. Considera Malaspina que el *locus horridus* presenta los mismos elementos que el *locus amoenus*, pero invertidos de sentido: es decir, lo agradable y tranquilizante, por diversos motivos, pasa a convertirse en tenebroso y angustiante. Sin embargo, existen también otros paisajes literarios en los que las manifestaciones naturales generan sentimientos desagradables, entre los cuales se encuentran los paisajes de tormenta marítimos, los de alta montaña, los «confines del mundo», etc. Si bien es habitual el uso del término *locus horridus* como hiperónimo para referir a todos estos espacios, Malaspina (2007: 37-38) propone denominarlos en su conjunto *loca inamoena* para evitar así confusiones¹⁹. En este trabajo adoptaremos la terminología del estudioso italiano, por su mayor precisión, por lo que proponemos corregir la afirmación de Acolat señalando que el paisaje de alta montaña remite no al motivo del *locus horridus* sino más bien a la idea de *locus inamoenus*.

El episodio más famoso de ascensión de montañas en la historiografía antigua es, evidentemente, el cruce de los Alpes de Aníbal durante su campaña contra Italia en 218 a.C., al comienzo de la Segunda Guerra Púnica. Los relatos más detallados de este acontecimiento son los de Polibio y Livio (POL. 3.50-56; LIV. 21.32-73). Especialmente significativa, para lo referente a la literatura latina, es la descripción de los Alpes del historiador paduano. En la primera imagen de las montañas, en su relato, se encuentran buena parte de los elementos señalados por Acolat; la focalización, en este pasaje, recae en los soldados cartagineses:

Hannibal ab Druentia campestri maxime itinere ad Alpibus cum bona pace incolentium ea loca Gallorum pervenit. tum, quamquam fama prius, qua incerta in maius vero ferri solent, praecepta res erat, tamen ex propinquo visa montium altitudo nivesque caelo prope inmixtae, tecta informia inposita rupibus, pecora iumentaque torrida frigore, homines intonsi et inculti, animalia inanimaque omnia rigentia gelu, cetera visu quam dictu foediora, terrorem renovarunt (LIV. 21. 32. 6-7)

En lo referente al léxico, prevalecen semántico de la altitud y la dificultad; la descripción señala además el carácter abrupto del paisaje, la rusticidad de los montañeses, la presencia del frío y de la nieve, etc.

¹⁹ Como reconoce el propio Malaspina (2007: 37 n.7), el adjetivo *inamoenus* es muy poco frecuente en latín. Quizás entre los testimonios más relevantes de su utilización se cuente uno de Ovidio (*Persephonen adiit inamoenaque regna tenentem* Ov. *Met.* 10.15), en el que la expresión *inamoena regna* se utiliza para definir al Hades. Cf. TLL s.v. «*inamoenus*».

Señala también Malaspina que los antiguos, al narrar ascensos o escaladas, se caracterizaban por preferir una visión ‘desde’ la montaña antes que una ‘de’ las montañas. Es un buen ejemplo de esta perspectiva un episodio que presenta Livio. Filippo V de Macedonia se propuso en el 181 a.C. escalar el monte Hemo²⁰ en Tracia, con una motivación táctica: se creía que desde allí podía observarse toda la región comprendida desde el Mar Negro hasta el Adriático y los Alpes. En vistas de su próxima guerra contra Roma, esta observación era importancia estratégica para Filippo:

Cupido eum [sc. Philippum] ceperat in verticem Haemi montis ascendendi, quia vulgatae opinioni crediderat Ponticum simul et Hadriaticum mare et Istrum amnem et Alpes conspici posse: subiecta oculis ea haud parvi sibi momenti futura ad cogitationem Romani belli. Percunctatus regionis peritos de ascensu Haemi, cum satis inter omnes constaret viam exercitui nullam esse, paucis et expeditis per difficillimum aditum (LIV. 40.21.1-2)

El hecho de que el camino deba ser hecho por pocas personas sin carga alguna (*paucis et expeditis*) convierte a esta ascensión en lo más parecido que podemos encontrar en la historiografía antigua a una ‘escalada’ en sentido moderno. Pero al alcanzar la cumbre, Filippo no obtiene los resultados imaginados:

Modicus primo labor in imis collibus fuit. quantum in altitudinem egrediebantur, magis magisque silvestria et pleraque in via loca excipiebant: pervenere deinde in tam opacum iter, ut prae densitate arborum immissorumque aliorum in alios ramorum perspici caelum vix posset. Ut vero iugis appropinquabant, quod rarum in altis locis est, adeo omnia contacta nebula erant, ut haud secus quam nocturno itinere impedirentur. Tertio demum die ad verticem perventum. Nihil vulgatae opinioni degressi inde detraxerunt, magis credo, ne vanitas itineris ludibrio esset, quam quod diverse inter se maria montesque et amnes ex uno loco conspici potuerint (LIV. 22.2-5)

Este episodio resume la concepción antigua de que la visión ‘desde’ la montaña es mucho más relevante que la visión ‘de’ la montaña. Muy poca atención se presta a la configuración espacial del sitio percibido desde la distancia; en cambio, la motivación del ascenso radica completamente en la posibilidad de tener una perspectiva estratégicamente importante de una extensa región. El cierre del episodio presenta a los escaladores ocultando lo que han visto en la cima, para no exponerse a burlas por lo inútil de la ascensión (*vanitas itineris*). Esta conclusión de tono ligeramente humorístico responde en buena medida a la ideología romana, en tanto que la historia está relacionada con un

²⁰ Los actuales Montes Balcanes (*Stara Planina* en serbio y búlgaro) entre Bulgaria, Serbia y Rumania. Debe notarse que el nombre latino utilizado por Livio correspondía a la totalidad de esta cordillera, de manera que no puede identificarse un pico en particular que fuera aquél al que ascendió el rey de Macedonia.

rey enemigo de Roma. Se muestran las consecuencias ridículas de una acción caracterizada finalmente por la *vanitas*, que nace únicamente del deseo (*cupido eum ceperat* LIV. 40.21.1) de un rey. Estos elementos estarán también presentes, como señalaremos, en el episodio de la Roca de Arimaces en Curcio; no es casual que en ambos casos la acción sea decidida por reyes de Macedonia.

Otro episodio que refleja esta particular percepción ‘desde’ la montaña se encuentra, también en Livio, en el cruce de los Alpes de Aníbal. Cuando los soldados inician el descenso, el comandante los arenga en un sitio donde comienzan a verse Italia a la distancia:

Praegressus signa Hannibal in promunturio quodam, unde longe ac late prospectus erat, consistere iussis militibus Italiam ostentat subiectosque Alpinis montibus Circumpadanos campos, moeniaque eos tum transcendere non Italiae modo sed etiam urbis Romanae; cetera plana, proclivia fore; uno aut summum altero proelio arcem et caput Italiae in manu ac potestate habituros (LIV. 21.35.8-9).

Fuera de la historiografía, en los *Punica* de Silio Itálico encontramos también una representación del mismo episodio de la invasión cartaginesa de Italia. En un punto determinado, la focalización se centra en los exhaustos soldados cartagineses, obligados a subir la montaña. Conviene tener en cuenta este pasaje, puesto que el mismo procedimiento será utilizado en las *Historiae* para presentar el ascenso de los ‘soldados con alas’:

Quoque magis subiere iugo atque euadere nisi/erexere gradum, crescit labor. Ardua supra /sese aperit fessis et nascitur altera moles, /unde nec edomitos exudatosque labores /respexisse libet: tanta formidine plana /exterrent repetita oculis, atque una pruinae /canentis, quocumque datur permittere uisus, /ingeritur facies (SIL. Pun. 3.528-535)

Sin embargo, como veremos, el episodio del ascenso a la Roca de Arimaces en Curcio puede leerse como otro de los escasos relatos de ‘escaladas’, en sentido moderno, en la historiografía antigua. Lo que dificulta la comparación con episodios como el cruce de los Alpes de Aníbal es el hecho de que sólo un pequeño grupo de soldados emprenda el ascenso, en lugar del ejército en su conjunto. En este sentido, quizás el paralelo más relevante de los que hemos mencionado sea el ascenso del monte Hemo de Filipo V. Pero, por otra parte, lo que confiere originalidad a este episodio en las *Historiae* sea el juego de diferentes focalizaciones y perspectivas con las que se narra la escalada, que permiten una percepción de conjunto del paisaje de alta montaña.

1.2 La descripción inicial de la Roca (CURT. 7.11.1-6)

El episodio comienza con una descripción de marcado carácter retórico de la fortaleza sogdiana y del entorno geográfico de su emplazamiento, es decir, la montaña:

Una erat petra, quam Arimazes Sogdianus XXX milibus armatorum obtinebat alimentis ante congestis, quae tantae multitudini vel per biennium suppeterent. Petra in altitudinem XXX eminet stadia, circuitu C et L complectitur: undique abscisa et abrupta semita perangusta aditur. In medio altitudinis spatium habet specum, cuius os artum et obscurum est, paulatim deinde ulteriora panduntur, ultima etiam altos recessus habent. Fontes per totum fere specum manant, e quibus collatae aquae per prona montis flumen emittunt. Rex loci difficultate spectata statuerat inde abire, cupido deinde incessit animo naturam quoque fatigandi. (CURT. 7.11.1-4)

Se aprecia en este pasaje la utilización del «estilo geográfico», que presenta espacios de gran tamaño desde una perspectiva ‘topológica’. Por otra parte, la descripción se presenta, en relación con la narración, bajo la forma de un bloque aislado, en tanto que el narrador no enuncia explícitamente la necesidad de suspender en relato para presentar esta representación espacial, si bien, como veremos de inmediato, el recurso de la focalización en el personaje de Alejandro permite, en la conclusión, conectar eficazmente la descripción con la narración.

En la apertura, el procedimiento retórico se aprecia en el uso de la fórmula *locus erat*²¹, que funcionaba habitualmente como encabezamiento de *ékphraseis*, no sólo de lugar sino también de objetos, de personas o incluso de acciones. Esta expresión se compone del verbo *sum* en imperfecto, seguida de un sustantivo que indica el objeto de la descripción de manera genérica; continúa la descripción propiamente dicha y, como cierre, suele aparecer un adverbio de lugar de tipo anafórico que permite retomar el curso de la narración (François 2012: 124-133). El único de estos elementos que no se encuentra aquí es el cierre mediante un adverbio. Pero como anticipábamos, la conexión con la narración se realiza de manera mucho más eficaz colocando a Alejandro como focalizador de la imagen de la Roca que se ha presentado inmediatamente antes, como se indica mediante en el ablativo absoluto *difficultate loci spectate*: en dicho sintagma, *locus* remite precisamente al espacio que se ha presentado mediante la descripción. De esta forma, se retoma la narración de una manera mucho más fluida, en la que la *ékphrasis* no está tan

²¹ Cf. la definición de Lausberg §819 «Häufig ist (sei der Ort nun fingiert oder wirklich) die Einleitung durch die (auch variierbare) Formel *est locus*». Como ejemplos de este tópico, el estudioso cita los siguientes pasajes: VERG. *Aen.* 7.563, 1.159; SEN. *Troad.* 1068, 483; OV. *Met.* 8.788, 11.592, 12.39; OV. *Rem.* 549.

radicalmente separada del relato como si se la hubiera presentado mediante un *excursus* explícito.

En la primera imagen de la Roca abunda, evidentemente, el tipo de léxico asociado a la representación tópica de las montañas en Roma, tal como señalaba Acolat. Se enfatiza, en primer lugar, la altura: en dos ocasiones aparece el sustantivo *altitudo*, en tanto que la presencia del adjetivo *altus* y del verbo *emineo* resaltan esta idea. El elemento geométrico se manifiesta en metáforas de la circularidad *circuito...complectitur*. Por supuesto, en relación con la altura aparece también el campo semántico de la dificultad, especialmente en el sintagma que sirve de nexo con la narración, *loci difficultate*. De igual manera, la percepción de determinados espacios está centrada en la experiencia subjetiva, desde el punto de vista de cuán difícil puede ser para un humano circular a través de ellos: *abscisa et abrupta semita perangusta, os artum*, etc. La presencia de la caverna (*specum*) complementa el paisaje de alta montaña, al mismo tiempo que añade el elemento de lo oscuro y tenebroso (*cuius os artum et obscurum est*), que confiere un ambiente inquietante al sitio, que permite considerarlo como un verdadero *locus inamoenus*. La presencia de corrientes de agua que circulan por este espacio (*fontes per totum fere specum manant*) no sólo aporta información de tipo estratégico, pues permite entender la resistencia de los sogdianos, sino que refuerza el carácter ‘no-ameno’ del paisaje mediante la evocación de las características del *locus amoenus*.

Uno de los pocos elementos tópicos de los paisajes de alta montaña que no se encuentran en la descripción de Curcio es la nieve (o el frío), que, llamativamente, sí se encuentra en la imagen de la Roca que presenta Arriano. De hecho, la presencia de la nieve es casi el único elemento natural propiamente dicho que este espacio presenta en la *Anábasis*:

ὥς δὲ ἐπέλασαν τῇ πέτρᾳ, καταλαμβάνει πάντη ἀπότομον ἐς τὴν προσβολὴν σιτία τε ξυγκεκομισμένους τοὺς βαρβάρους ὥς ἐς χρόνιον πολιορκίαν. καὶ χιῶν πολλὴ ἐπιπεσοῦσα τὴν τε πρόσβασιν ἀπορωτέραν ἐποίει τοῖς Μακεδόσι καὶ ἅμα ἐν ἀφθονίᾳ ὕδατος τοὺς βαρβάρους διῆγεν (ARR. *An.* 4.18.5).

A medida que se aproximaba a la roca, observó Alejandro con gran sorpresa que resultaba prácticamente inexpugnable por todas partes, y que los bárbaros habían conducido a su interior suficientes provisiones para un largo asedio. De otra parte, una gran nevada que había caído recientemente dificultaba el acceso a los macedonios, al tiempo que aseguraba aprovisionamiento de agua a los bárbaros.

La diferencia fundamental entre ambas descripciones, además de la extensión, consiste en el mayor énfasis del historiador griego en el ‘elemento humano’ del paisaje. La impresión que transmite la versión de Arriano es que la dificultad del espacio, su carácter inexpugnable, está dada por la acción de los sogdianos; en cambio, en la versión de Curcio predominan los elementos de la naturaleza, que es a fin de cuentas el verdadero obstáculo que deberán superar los hombres de Alejandro si quieren conquistar la Roca. El texto del anónimo *Epitoma*, en comparación, insiste también en la importancia del factor natural en la descripción del sitio:

Ex eis regionibus quaedam hominum multitudo timore impulsam in quendam montem praeruptum atque excelsum confugerant, cuius altitudo horribilem aspectum in se habebat; nam ab imo ad summum non minus XX stadiis eminebat. Eo aditus uno loco per speluncam patebat, reliquae partes independentibus saxis erant praeruptae (EPIT. ALEX. 15-16).

Encontramos los mismos elementos presentes en la versión de Curcio, sin que ello implique por supuesto una relación intertextual entre ambas, pero sí una correlación cultural: el léxico de la altura, la dificultad, etc. En estos términos, es llamativa la voluntad del narrador de hacer explícito del carácter aterrador de estos paisajes mediante el sintagma *horribilem aspectum*.

Como indicábamos, la focalización en Alejandro, en las *Historiae*, permite conectar la descripción del paisaje con la narración, que se centra ahora en presentar el despertar de la *cupido/πρόθος* del rey, motivada por la contemplación de la dificultad que le presenta la geografía: es precisamente lo complejo de la empresa de ocupar la Roca lo que impulsa más su deseo de capturarla. Para ello, se envía una embajada encabezada por Cofes, hijo de Artabazo²², para conseguir la rendición. La respuesta negativa, como era esperable, es la excusa para introducir la anécdota de los ‘soldados con alas’:

Arimazes loco fretus superbe multa respondit, ad ultimum, an Alexander volare posset, interrogat. Quae nuntiata regi sic accendere animum, ut adhibitis, cum quibus consultare erat solitus, indicaret insolentiam barbari eludentis ipsos, quia pinnae non haberent: se autem proxima nocte effecturum, ut crederet Macedones etiam volare (CURT. 7.11.5-6).

Pero, además de la historia tradicional, el pasaje presenta también a los habitantes de este espacio de alta montaña; los sogdianos que habitan en esta fortaleza cumplen la función de los *montani* en este relato, en tanto que están caracterizados como bárbaros en todo su

²² El destacado miembro de la corte persa que se había rendido a Alejandro anteriormente, cf. *Iamque ultima Hyrcaniae intraverat, cum Artabazus, quem Dareo fidissimum fuisse supra diximus, cum propinquis Darei ac suis liberis modicaque Graecorum militum manu occurrit (CURT. 6.5.1).*

sentido. Arimaces responde *superbe multa* al pedido del embajador, actitud que el narrador asocia a la confianza altanera que les confería la seguridad del sitio (*loco fretus*); pero no debe olvidarse que la *superbia* es también una de las características del *barbarus*, asociada directamente a la *vanitas*; lo mismo puede decirse de la *insolentia* que le atribuye más adelante Alejandro en su alocución. El énfasis en la *superbia* ofrece además dos posibles claves de lectura para el episodio. En un sentido tradicional, una interpretación posible es que un general, valiéndose de la *virtus* de sus soldados, consigue derrotar al bárbaro *superbus* que confía demasiado en la protección que le brinda la naturaleza del terreno. Pero otra lectura posible es reflexionar acerca de quién es el verdadero *superbus* en esta historia, si Arimaces o Alejandro, que considera que ningún rival ‘humano’ puede ya medir sus fuerzas contra él y decide enfrentarse, en su delirio de grandeza, contra la Naturaleza misma, única rival digna para su incomparable poder.

1.3 El discurso de Alejandro (CURT. 7.11.7-12)

Tras la respuesta negativa de Arimaces, Alejandro comienza a preparar su plan mediante un discurso en *oratio recta*, de gran énfasis dramático. Da la orden de reunir a trescientos jóvenes muy ágiles (*CCC [...] perniciosissimos iuvenes ex suis quisque copiis perducite ad me* CURT. 7.11.7) que estuvieran acostumbrados a conducir rebaños por senderos de montaña (*qui per calles et paene invias rupes domi pecora agere*). La cifra de trescientos parece ser tradicional, pues se repite en todas las versiones²³, pero sólo Curcio incluye el detalle de que debían haber sido pastores de montaña.

Cuando éstos se han reunido, el rey les dirige una alocución, también en discurso directo, en el que presenta su ‘plan de acción’. Este recurso recuerda a los discursos prebélicos, señalando así que, al menos para Alejandro, lo que vendrá a continuación será también una forma de batalla, pero en la que el enemigo no será tanto un ejército contrario sino la propia Naturaleza:

Illi praestantes et levitate corporum et ardore animorum strenue adducunt. Quos intuens rex, ‘Vobiscum’, inquit, ‘o iuvenes et mei aequales, urbium invictarum ante me munimenta superavi, montium iuga perenni nive obruta emensus sum, angustias Ciliciae intravi, Indiae sine lassitudine vim frigoris sum perpessus. Et mei documenta vobis dedi et vestra habeo. Petra, quam videtis, unum aditum habet, quem barbari obsident: cetera neglegunt, nullae vigiliae sunt, nisi quae castra nostra

²³ Cf. ξυνταξάμενοι δὴ ὅσοι πετροβατεῖν ἐν ταῖς πολιορκίαις αὐτῶ μεμελετήκεσαν, ἐς τριακοσίους τὸν ἀριθμὸν (ARR. *Anab.* 4.19.1); [*D*]e cuncto exercito homines CCC, quos fortissimos esse putavit, elegit... (EPIT. ALEX. 16). Mientras que en Arriano se comenta que los hombres habían adquirido la práctica en otros asedios, en el *Epitoma* simplemente se dice que los elegidos eran aquellos considerados más fuertes por Alejandro.

spectant. Invenietis viam, si sollerter rimati fueritis aditus ferentes ad cacumen. Nihil tam alte natura constitit, quo virtus non possit eniti. Experiendo, quae ceteri desperaverint, Asiam habemus in potestate. Evadite in cacumen: quod cum ceperitis, candidis velis signum mihi dabit, ego copiam admotis hostem in nos a vobis convertam. Praemium erit ei, qui primus occupaverit verticem, talenta X, uno minus accipiet, qui proximus ei venerit, eademque ad decem homines servabitur portio. Certum autem habeo vos non tam liberalitatem intueri meam, quam voluntatem' (CURT. 7.11.8-12).

La presencia de una alocución en discurso directo de Alejandro en este episodio constituye una innovación de las *Historiae*: las demás fuentes no se valen de este recurso narrativo. La argumentación del personaje de Alejandro parte de la idea de la 'igualdad' entre él mismo y los soldados (*mei aequales*) que tantas grandes hazañas han realizado juntos²⁴. Los mutuos testimonios de fidelidad (*et mei documenta vobis dedi et vestra habeo*) refuerzan este vínculo personal. Por ello, de la misma forma que el rey ha cumplido 'con ellos' (el *vobiscum* que inicia el discurso refuerza esta idea) tantas grandes hazañas, ahora ellos deberán cumplir una más en su nombre, aunque sin él: escalar la montaña hasta llegar a la Roca. Como demostración de gratitud, les ofrecerá un premio en dinero a los primeros en llegar, pero confía que los jóvenes actúen menos por ambición económica que por deseo de cumplir su voluntad (*non tam liberalitati intueri meam, quam voluntatem*). Con este discurso, el Alejandro de Curcio incita a los escaladores a realizar la hazaña en su nombre, de forma vicaria: en definitiva, se trata de una acción a título personal del rey, que en cierta manera quisiera él mismo batirse contra las fuerzas de la Naturaleza desencadenadas en la montaña.

El recurso a una alocución de Alejandro para exponer los planteamientos es, como señalábamos, una innovación de Curcio; más allá de eso, muchas de las ideas transmitidas en este discurso tienen paralelos en la historiografía del Macedonio. El más evidente es el método con que se distribuirán los premios de quienes alcancen primero la cima²⁵, pero

²⁴ La aparentemente anacrónica mención a la India (puesto que la campaña en India propiamente dicha no comienza sino hasta CURT. 8.9) no es tal, en tanto que parece hacer remitir más bien al «Cáucaso indio», el actual Hindukush. Como recuerda Pejanaute Rubio (1983: 403) mucho antes de este episodio, un embajador escita había recordado a Alejandro sus acciones «contra los indios»: *Lydiam cepisti, Syriam occupasti, Persidem tenes, Bactrianos habes in potestate, Indos petisti* (CURT. 7.8.19).

²⁵ En Arriano se encuentra el mismo recurso que en Curcio, de ofrecer un premio de una cantidad de talentos en orden descendiente a los primeros escaladores que llegan a la cumbre. La noticia de la recompensa se hace proclamar mediante un heraldo (ἐκήρυξεν). Aquí sin embargo la cantidad es de doce talentos, y por lo tanto hay doce premios: ἐνθα δὴ ἐκήρυξεν Ἀλέξανδρος τῷ μὲν πρώτῳ ἀναβάντι δώδεκα τάλαντα εἶναι τὸ γέρας, δευτέρῳ δὲ ἐπὶ τούτῳ τὰ δεύτερα καὶ τρίτῳ τὰ ἐφεξῆς, ὡς τελευταῖον εἶναι τῷ τελευταίῳ ἀνελθόντι τριακοσίους Δαρεικοὺς τὸ γέρας (ARR. *An.* 4.18.7). En el *Epitoma* sólo se hace mención a una gran recompensa que motiva a los soldados, sin más especificaciones: *hosque [sc. homines] grandi praemio impulsos post montem adduxit...* (EPIT. ALEX. 16).

también lo son las banderas blancas como señal de que se ha cumplido el propósito²⁶. Sin embargo, consideramos que el elemento original más importante de la versión de Curcio está en una frase que permite comprender el sentido del discurso: *Nihil tam alte natura consituit quo virtus non possit eniti*, que puede traducirse «La naturaleza no ha erigido nada tan alto que la fuerza del hombre no pueda alcanzar». Formulada como una *sententia*²⁷ ‘ficticia’ bajo la forma de las clasificadas por Quintiliano como γνώμη²⁸, cumple en el universo diegético de la obra la función señalada por los manuales de retórica de defender una causa antes que dar una norma de conducta²⁹.

La *sententia* cumple dos funciones al mismo tiempo: una puramente retórica, pues permite al personaje dar una orden a los soldados de manera velada, haciéndola pasar por ‘sabiduría’, y otra de tipo psicológico, pues revela el deseo inconsciente del rey de derrotar a la Naturaleza, dando a la escalada de los soldados un carácter de batalla. Este combate es, en el terreno de lo discursivo, una oposición entre *natura* y *virtus*, reflejando de esta manera la ideología romana según la cual la única forma de ‘civilizar’ un espacio intrínsecamente bárbaro como la montaña consistía en contrarrestando su salvajismo con la *virtus* romana. Esta se manifestaba no sólo con la derrota militar de los *montani*, sino también con el ‘acondicionamiento’ del paisaje, por mediante obras de ingeniería como caminos. Un pasaje de Estrabón sobre las obras realizadas por Augusto en los Alpes permite comprender mejor esta ideología:

προσέθηκε γὰρ ὁ Σεβαστὸς Καῖσαρ τῇ καταλύσει τῶν ληστῶν τὴν κατασκευὴν τῶν ὁδῶν ὅσιν οἶόν τ' ἦν: οὐ γὰρ δυνατὸν πανταχοῦ βιάσασθαι τὴν φύσιν διὰ πετρῶν καὶ κρημνῶν ἐξαισίων, τῶν μὲν ὑπερκειμένων τῆς ὁδοῦ τῶν δ' ὑποπιπτόντων, ὥστε καὶ μικρὸν ἐκβᾶσιν ἄφυκτον εἶναι τὸν κίνδυνον, εἰς φάραγγας ἀβύσσους τοῦ πτώματος ὄντος (STRAB. 4.6.6)

²⁶ En la *Anábasis de Alejandro* sólo se menciona el uso de banderas (σινδόνας): οἱ δὲ λοιποὶ ἀναβάντες ὑπὸ τὴν ἔω καὶ τὸ ἄκρον τοῦ ὄρους καταλαβόντες σινδόνας κατέσειον ὡς ἐπὶ τὸ στρατόπεδον τῶν Μακεδόνων, οὕτως αὐτοῖς ἐξ Ἀλεξάνδρου παρηγγελμένον (ARR. *Anab.* 4.19.3). El *Epitoma* menciona el mismo recurso que las *Historiae: et cum diluxisset, linteis candidis sibi significarent* (EPIT. ALEX. 16).

²⁷ Cf. *Sententia est oratio sumpta de vita quae aut quid sit aut quid esse oporteat in vita breviter ostendit* (RHET. HER. 4.24)

²⁸ Cf. la definición de este tipo de *sententiae* por Quintiliano: *quae proprie, quamvis omnibus idem nomen sit, sententiae vocantur, quas Graeci excedit γνώμας appellant; utrumque autem nomen ex eo acceperunt, quod similes sunt consiliis aut decretis. est autem haec vox universalis, quae etiam citra complexum causae possit esse laudabilis, interim ad rem tantum relata, ut 'nihil est tam populare quam bonitas'*. El ejemplo citado por el retórico pertenece a Cic. *Lig.* 12.37; es destacable cómo la estructura de la *sententiae* de Curcio reproduce la estructura de la frase ciceroniana citada por Quintiliano como ejemplo.

²⁹ *Sententias interponi raro convenit ut rei actores, non vivendi praeceptores videamur esse* (RHET. HER. 4.25)

En efecto, César Augusto, además de terminar con los bandoleros hizo que se acondicionaran bien los caminos, al menos en la medida de lo posible, teniendo en cuenta que no siempre lo es forzar la naturaleza, a causa de rocas enormes e ingentes farallones que se ciernen sobre el camino, y de los precipicios que lo bordean, y que hacen que un pequeño desliz produzca un peligro ineludible al ser la caída en barrancos insondables.

La técnica era una de las formas válidas en que podía manifestarse la *virtus*. En la lectura ‘tradicional’ de este episodio, que señalábamos antes, la *virtus* se manifestaría en la destreza física de los soldados, y su uso eficaz de las herramientas, que les sirven como medios para derrotar a las fuerzas de la naturaleza. En este caso, el episodio podría interpretarse como una clásica historia romana que demostraría la superioridad de la civilización por sobre el salvajismo. Pero una lectura más profunda permite comprender que la verdadera oposición que se plantea no es *natura/virtus* sino *natura/cupiditas*. De la misma forma que la *sententia* en el discurso permite comprender que, para Alejandro, el verdadero enemigo es la Naturaleza, la focalización del narrador en el rey después de la descripción permite conocer que su verdadera motivación está en la *cupiditas*: *cupido deinde incessit animo naturam quoque fatigandi* (CURT. 7.11.4).

La narración subsiguiente presentará cómo Alejandro, movido por su deseo insaciable de conquista (su *πόθος/cupido*) desafía a la Naturaleza por medio de sus ‘soldados alados’, cuyo destino ha hecho equivalente al suyo propio en el discurso que les dirige. Como además se desprende de ese discurso, el enemigo a derrotar no es Arimaces, cuyo nombre por demás ni siquiera es mencionado. El propio comandante sogdiano o sus tropas apenas aparecen en todo el episodio. El verdadero antagonista del Macedonio es la Naturaleza, representada bajo la forma de la Roca de Arimaces y su hostil entorno geográfico. Esta interpretación del pasaje fue esbozada sucintamente por Rutz (1986: 2333-2334) en su estudio de la técnica compositiva de Curcio. Señala el estudioso que el capítulo final de cada libro de las Historia está resaltado por la presencia de una gran victoria de Alejandro: el cierre del libro séptimo, en este caso, corresponde a la «victoria de Alejandro sobre la Naturaleza»³⁰. Sin embargo, como veremos, la resolución resulta mucho más compleja.

³⁰«So ergibt sich, dass die der tragischen Geschichtsschreibung entlehnte Regel von der starken Akzentuierung der Buchschlüsse ausnahmslos befolgt ist: das Buchende 3 zeigt beide Könige nach Alexanders triumphalem Sieg bei Issos [...] 7 mit der Erstürmung des Sogdier-Felsens, dem Sieg Alexanders über die Natur (Curt 7.11.4!)».

1.4 El ascenso (I): los escaladores (CURT. 7.11.13-19)

Después de la poderosa arenga de Alejandro, los jóvenes soldados que van a escalar la Roca se preparan con entusiasmo para la inminente empresa:

His animis regem audierunt, ut iam cepisse verticem viderentur: dimissique ferreos cuneos, quos inter saxa defigerent, validosque funes parabant. Rex circumvectus petram, qua minime asper ac praeruptus aditus videbatur, secunda vigilia, quod bene verteret, ingredi iubet. Illi alimentis in biduum sumptis gladiis modo atque hastis armati subire coeperunt (CURT. 7.11.13-14).

Es de destacar, entre todos los preparativos, la minuciosa descripción de los artefactos técnicos que permitirán a los soldados realizar la escalada. Era poco habitual en los relatos de ascensos de montañas en la Antigüedad encontrar este tipo de aclaraciones sobre las herramientas utilizadas en el procedimiento, a saber, las cuñas de hierro que debían clavarse entre las rocas y las cuerdas resistentes, destinadas a sostener a los escaladores. Sin embargo, estos detalles no una innovación de las *Historiae*, sino que se encuentran en toda la tradición historiográfica del episodio³¹. De hecho, la explicación ofrecida sobre el equipamiento técnico es menos exhaustiva que, por ejemplo, en la *Anábasis*; en la versión de Curcio, el funcionamiento de estas herramientas no está tan ‘explicado’ como escenificado, como se aprecia durante el relato de la escalada. Más llamativa en comparación con las otras versiones es, sin embargo, la mención al resto de los pertrechos que llevan consigo los hombres, en especial la mención a las armas (*gladiis...hastis armati*), de poca utilidad para el ascenso, pero que transmite la sensación de que la hazaña será, en cierta manera, también una ‘batalla’.

El inicio de la escalada está señalado por un cambio en la focalización, que pasa a centrarse en los jóvenes escaladores:

Ac primo pedibus ingressi sunt: deinde ut in praerupta perventum est, alii manibus eminentia saxa complexi levavere semet, alii adiectis funium laqueis evasere, quidam, cum cuneos inter saxa defigerent ut gradus, subinde quis insisterent. Diem inter metum laboremque consumpserunt. Per aspera nisis duriora restabant et crescere altitudo petrae videbatur. Illa vero miserabilis erat facies, cum ii, quos instabilis gradus fefellerat, ex praecipiti devolverentur: mox eadem in se patiendi alieni casus ostendebat exemplum. Per has tamen difficultates enituntur in verticem montis, omnes

³¹ Cf. και πασσάλους μικρούς σιδηρούς, οἷς αἱ σκιναὶ καταπεπήγεσαν αὐτοῖς, παρασκευάσαντες, τοῦ καταπηγνῆναι αὐτοὺς ἔς τε τὴν χιόνα ὅπου πεπηγυῖα φανεῖη καὶ εἴ ποῦ τι τῆς χώρας ἔρημον χιόνος ὑποφαίνοιτο, καὶ τούτους καλωδίους ἐκ λίνου ἰσχυροῖς ἐκδήσαντες τῆς νυκτὸς προῦχώρουν κατὰ τὸ ἀποτομώτατόν τε τῆς πέτρας καὶ ταύτη ἀφυλακτότατον (ARR. *An.* 4.19.1); *Ut in saxis clavos fērreos cum angulis factos figerent et lineas transducerent atque ita minutatim scandentes alius alium adlevanto in summum montis verticem reperent [...]*(EPIT. ALEX. 16).

fatigatione continuati laboris adfecti, quidam mulcati parte membrorum, pariterque eos et nox et somnus oppressit (CURT. 7.11.15-16).

El sintagma *in praerupta perventum est* marca el comienzo de una nueva representación del paisaje marcada por el campo semántico de la dificultad, como la de la descripción que abría el episodio. Sin embargo, la focalización en los escaladores permite tener una percepción ‘en primer plano’ de la dificultad del terreno que antes sólo se percibía a la distancia. El brutal acercamiento de la percepción ocular permite la identificación de la audiencia con los escaladores, en tanto que de esta forma se toma una verdadera dimensión de la tarea titánica que tienen por delante. El punto de vista permite también acceder a sus sentimientos, en los que predomina el miedo (*metum laboremque*) a la par del sufrimiento. El terror no es sólo ante las dificultades geográficas, sino también una suerte de horror metafísico ante el contacto con la naturaleza en su aspecto más salvaje. Esta idea está presente también en la adjetivación: el aspecto *miserabilis* de los soldados se debe a la posibilidad de caer, en cualquier momento, víctimas de estas fuerzas incontrolables.

Mediante la vívida descripción y la cercanía de la focalización, la montaña en cierta forma ‘cobra vida’, al menos a los ojos de los escaladores, y se convierte en un verdadero monstruo con movimiento propio, como señala la frase *et crescere altitudo petrae videbatur*. El verbo *videor* indica que se trata de la percepción que tienen los escaladores, pero la imagen es lo suficientemente poderosa como para indicar que la Roca es un personaje autónomo en sí misma, el verdadero antagonista de los macedonios en este episodio. El temor de los hombres a perecer en manos de este enemigo es comparable al de una batalla propiamente dicha. Aquí también el elemento visual-espectacular es determinante para producir el efecto deseado de tensión dramática e identificación con la audiencia. Cuando los soldados contemplan a sus compañeros cayendo al vacío, tras dar un paso en falso, están observando un *exemplum* de lo que puede suceder con ellos, dando lugar a un proceso de *commiseratio*, representado con tal intensidad que se refleja también en la audiencia extradiegetica.

La focalización interna en los escaladores, así como el uso intensivo de la visualidad como forma de aumentar la emocionalidad del relato, son todas características de este segmento del episodio en las *Historiae*. Por el contrario, el relato de Arriano apenas a un tipo de narración objetiva, con una focalización externa:

καὶ τούτους τοὺς πασσάλους καταπηγνύντες τοὺς μὲν ἐς τὴν γῆν, ὅπου διεφαίνετο, τοὺς δὲ καὶ τῆς χιόνος ἐς τὰ μάλιστα οὐ θρυφθησόμενα, ἀνεῖλκον σφᾶς αὐτοὺς ἄλλοι ἄλλη τῆς πέτρας. καὶ τούτων ἐς τριάκοντα μὲν ἐν τῇ ἀναβάσει διεφθάρησαν, ὥστε οὐδὲ τὰ σώματα αὐτῶν ἐς ταφὴν εὐρέθη ἐμπεσόντα ἄλλη καὶ ἄλλη τῆς χιόνος (ARR. An. 4.19.2)

Clavando, como queda dicho, las estacas sobre la roca donde ésta se hacía visible, y la mayor parte de ellas sobre la nieve que resistía sin hacerse polvo, fueron ascendiendo uno tras otro por la roca. En la escalada perecieron unos treinta hombres, cuyos cuerpos cayeron despeñados por distintos lugares, sin que fueran jamás localizados para darles sepultura. Sin embargo, los demás consiguieron culminar la ascensión del monte antes del amanecer.

No hay grandes divergencias en los hechos, pero sí en la manera de presentarlos. En lo respectivo a la presentación del paisaje, la única diferencia significativa, que habíamos señalado, está dada por la presencia de la nieve. La imagen de los hombres cayendo al vacío está reducida a un dato, enunciado por el narrador, que no demuestra el sentido dramático o el compromiso emocional de la misma escena en Curcio. Tampoco se encuentra la percepción de la montaña como organismo vivo, como antagonista verdadero.

La llegada de los escaladores a la cumbre está sincronizada perfectamente con el comienzo de la noche, pero el agotamiento físico y espiritual hace que se rindan al sueño. Se inicia una suerte de descripción ‘paradójica’ del entorno, ya no focalizada, en la que el narrador describe las dificultades del terreno que los escaladores no pueden ver (porque duermen) pero tampoco podrían ver (por la oscuridad):

Stratis passim corporibus in inviis et asperis saxorum periculi instantis obliti in lucem quieverunt: tandemque, velut ex alto sopore excitati, occultas subiectasque ipsis valles rimantes, ignari, in qua parte petrae tanta vis hostium condita esset, fumum specu infra se ipsos evolutum notaverunt. Ex quo intellectum, illam hostium latebram esse. Itaque hastis inposuere, quod convenerat, signum. Totoque e numero II et XXX in ascensu interisse adgnoscent (Curt. 7.11.18-19)

Reaparece en la adjetivación el campo semántico de la dificultad y la aspereza: *inviis*, *asperis*, etc. Con el sintagma *periculi instantis obliti* el narrador señala el final de la focalización en los escaladores, cuya tranquilidad en el descanso contrasta (*quieverunt*) con los peligros del terreno que los rodea. Con la llegada del amanecer consiguen descubrir el escondite del enemigo, que precisamente se esconde en las ‘cuevas’ resaltadas en la primera descripción de la Roca (*fumum specu infra se ipsus evolutum*). Concluida la primera parte de la misión, dan la señal convenida con las banderas. Es el momento elegido por el narrador, antes de proceder a un nuevo cambio de focalización, a presentar un recuento ‘analítico’ de los caídos, a la manera de Arriano, que recuerda a

las enumeraciones de caídos después de una batalla. Toda esta sección, en cierta manera, fue presentada como una batalla: hubo un discurso del general a los soldados, estos partieron llevando consigo sus armas y finalmente, el narrador ofrece un balance de las bajas.

1.5 El ascenso (II): Alejandro (CURT. 7.11.20-29)

Con la acción de los escaladores cumplida, la focalización pasa a centrarse en Alejandro. El cambio de espacio, pues se pasa desde las alturas al suelo, marca también un cambio de tiempo implícito (no señalado, como en otras ocasiones, con ningún sintagma del tipo *inter haec*) para narrar lo sucedió mientras los hombres escalaban, pero desde la perspectiva del rey, quien ‘contempla’ al pie de la montaña:

Rex non cupidine magis potiundi loci, quam vice eorum, quos ad tam manifestum periculum miserat, sollicitus toto die cacumina montis intuens restitit. Noctu demum, cum obscuritas conspectum oculorum ademisset, ad curandum corpus recessit. Postero die nondum satis clara luce primus vela, signum capti verticis, conspexit. Sed ne falleretur acies, dubitare cogebat varietas caeli nunc intermitente lucis fulgore, nunc condito. Verum, ut liquidior lux adparuit, dubitatio (CURT. 7.11.20-21).

La focalización se manifiesta de una manera poco habitual en las *Historiae*, bajo la forma de una suerte de ‘autoanálisis’ que el propio personaje realiza de sus acciones. Esto permite introducir el tema de la *cupiditas* desde una perspectiva distinta, en la que Alejandro parece intuir el potencial destructivo de su incontrolable deseo de conquista: se lamenta (*miserat*) por haber enviado a los escaladores a una muerte casi segura, mientras contempla durante todo el día la cima de montaña (*cacuminis montis intuens*). Se aprecia en este pasaje una vez más la influencia de la visualidad para generar efectos emotivos en todo el episodio, en tanto que la contemplación de la dureza del terreno despierta esta suerte de ‘culpa’ en el Macedonio, en simultaneidad temporal con los sufrimientos de los soldados en lo alto. La llegada noche funciona de referencia cronológica para ubicar temporalmente los hechos; al día siguiente, cuando el rey observa las banderas en lo alto, desaparece todo sentimiento de culpa que podía haber experimentado el día anterior. Por otra parte, finaliza así la narración simultánea y se unifican nuevamente el tiempo y el espacio en el relato.

El recurso de la simultaneidad entre lo que sucede arriba y debajo de la montaña es un elemento original de las *Historiae*, que aporta una notable vivacidad al relato, como se aprecia mediante la comparación con la versión de Arriano:

οἱ δὲ λοιποὶ ἀναβάντες ὑπὸ τὴν ἑω καὶ τὸ ἄκρον τοῦ ὄρους καταλαβόντες σινδόνες κατέσειον ὡς ἐπὶ τὸ στρατόπεδον τῶν Μακεδόνων, οὕτως αὐτοῖς ἐξ Ἀλεξάνδρου παρηγγελμένον. πέμψας δὴ κήρυκα ἐμβοῆσαι ἐκέλευσε τοῖς προφυλάσσουσι τῶν βαρβάρων μὴ διατρίβειν ἔτι, ἀλλὰ παραδιδόναι σφᾶς: ἐξευρῆσθαι γὰρ δὴ τοὺς πτηνοὺς ἀνθρώπους καὶ ἔχεσθαι ὑπὸ αὐτῶν τοῦ ὄρους τὰ ἄκρα: καὶ ἅμα ἐδείκνυεν τοὺς ὑπὲρ τῆς κορυφῆς στρατιώτας (ARR. An. 4.19.3)

Sin embargo, los demás consiguieron culminar la ascensión del monte antes del amanecer. Desde allá arriba agitaron unas banderas para hacerse visibles al ejército macedónico, siguiendo con ello las instrucciones que Alejandro les diera. Envío entonces Alejandro un heraldo a las primeras filas de los bárbaros, no a conversar por más tiempo, sino a decirles que se rindieran, ya que él había conseguido los hombres con alas que necesitaba (al propio tiempo el mensajero debía señalar la cima del monte para que vieran que los macedonios tenían copadas las alturas)

No hay aquí rupturas de la unidad de espacio o de tiempo, como sucede en la versión de Curcio, al mismo tiempo que no hay tampoco ninguna focalización interna en el personaje de Alejandro. Fiel a su visión ‘realista’ de los acontecimientos, Arriano presenta toda la acción como vista ‘desde fuera’, lo que resulta también en un menor tono dramático.

Con los soldados ya en la cima, Alejandro envía nuevamente a Cofes como embajador, quien, ante las nuevas burlas, ‘revela’ a los sogdianos la estratagema:

Ille, ferocius superbiusque qua mantea locutus, abire Cophen iubet: at is presum manu barbarum rogat, ut secum extra specum prodeat. Quo inpetrato, iuvenes in cacumine ostendit et eius superbiae haud inmerito inludens, pinnas habere ait milites Alexandri (CURT. 7.1.23-24).

Nuevamente Arimaces es presentado recurriendo a los tópicos de la *ferocia* y la *superbia*, pero una vez más la percepción ocular produce una transformación en el carácter, pues cuando el embajador le muestra (*ostendit*) a los soldados en la cima se produce en el bárbaro una profunda transformación. Se produce entonces un nuevo cambio de focalización, que se centra en la *desperatio* de los sogdianos, en contraste con su anterior *superbia*. Sin embargo, un comentario del narrador (*ea res, sicut pleraque...*) relativiza la respuesta de los enemigos, especulando que las cosas hubieran sido diferentes si estos hubieran podido apreciar cuán pocos eran los soldados en la cumbre:

Iamque Macedonum castris signorum concentus et totius exercitus clamor audiebatur. Ea res, sicut pleraque belli vana et inania, barbaros ad deditonem traxit: quippe occupati metu paucitatem eorum, qui a tergo erant, aestimarent non poterant. Itaque Cophen (nam trepidantes reliquerat) strenue revocant et cum eo XXX principes mittunt, qui petra tradant et, ut incolumibus abire liceat, paciscantur. Ille quamquam verebatur, ne, conspecta iuvenum paucitate, deturbarent eos barbari, tamen et fortunae suae confisus et Arimazi superbiae iratus, nullam se condicionem deditonis accipere respondit (CURT. 7.11.25-27).

Este comentario del narrador es sin dudas una de las innovaciones más interesantes de Curcio, pues relativiza el desenlace del episodio. Lo que despierta el temor de los sogdianos, y en última instancia motiva su rendición, no existe en la realidad, sino que es una mera apariencia. La acción, de esta manera, pasa de ser una hazaña memorable a un vano truco: *sicut pleraque belli vana et inania*, comenta el narrador, como si indicara que, a lo largo de la carrera de Alejandro, muchos han sido los pequeños detalles o casualidades que determinaron su triunfo. Sin nombrarla, aparece veladamente la *Fortuna*, cuyo poder es siempre más fuerte que el de la *virtus*. Otro cambio de focalización, que pasa a centrarse en Alejandro, permite comprender que el personaje tiene los mismos reparos contra su propia treta que el narrador, pues teme (*ille quamquam verebatur...*) que los sogdianos puedan descubrir el engaño. Sin embargo, el contraste con la anterior reflexión del rey es notable, pues ha pasado de cuestionarse su cupido a estar *fortunae suae confisus*, demostrando una vez más sus sentimientos más negativos y destructivos.

Se precipita de esta forma la rendición de Arimaces y sus hombres, en tanto que Alejandro, *iratus*, manifiesta toda su crueldad: ordena un castigo ejemplar contra los comandantes de la Roca y ordena vender como esclavos a los demás habitantes:

Arimazes, desperatis magis quam perditis rebus, cum propinquis nobilissimisque gentis suae descendit in castra; quos omnis verberibus adfectos sub ipsis radicibus petrae crucibus iussit adfigi. Multitudo deditorum incolis novarum urbium cum pecunia capta dono data est (CURT. 7.11.28-29)

Señalábamos antes las diferencias con el desenlace ofrecido por Arriano, en el que no se informa del destino final de quienes estaban presentes en la Roca, a excepción de Roxana, que en la versión del historiador de Nicomedia se encontraba allí³². Además, se presenta la situación de *desperatio* del comandante sogdiano, no sin cierta ironía en tanto que los receptores de la historia saben (a diferencia de él) que todo ha sido *vana et inania*. El narrador se encarga, de esta forma, de resaltar que los enemigos han sido vencidos por una fuerza diferente a la *virtus* militar de los macedonios.

Con esta aclaración, el narrador busca resaltar que el verdadero enemigo, el adversario de Alejandro, en todo el episodio, ha estado en otra parte. Los sogdianos

³² El *Epitoma*, más próximo en la estructuración de los hechos a la versión de las *Historiae*, presenta sin embargo un desenlace distinto a las otras dos versiones, en que Arimaces es asesinado por sus propios hombres cuando consulta con ellos qué debe hacer: *Id ubi Ariomazes conspexit, admiratus est, quasi Alexander in exercitu homines volaticos haberet. Cum de ea re timidus consultaret, quid ageret, multitudo hominum, quae ibi erat, Ariomazen interfecerunt. Deinde ipsi se dederunt. Alexander autem eo interfecto reliquis ignovit* (EPIT. ALEX. 18).

cayeron víctimas de un ardid sin haber siquiera combatido, de manera que no pueden considerarse un rival válido para los macedonios. El propio Arimaces tampoco ha sido un antagonista, en el plano dramático: el personaje está apenas delineado y carece de la riqueza psicológica de un rival como Poro, en el final del libro octavo. El único enemigo digno de tal nombre, en todo el relato, ha sido la montaña, entendida como símbolo de las fuerzas naturales. De esta forma se explica que la máxima tensión dramática se haya centrado en el ascenso de los jóvenes soldados; desde el momento en que se ‘derrota’ a la montaña, el resto de los acontecimientos suceden casi de manera automática.

Alejandro, instigado por su irrefrenable cupido y confiado de su fortuna, se propuso en este episodio desafiar a la Naturaleza misma, aún a riesgo de poner en peligro la vida de sus más valiosos soldados, y consiguió su objetivo. No se trató de una acción militar propiamente dicha, no intervino la *virtus* ni se demostró valentía o fortaleza. El narrador se ha preocupado en señalar cómo toda esta ‘hazaña’ ha estado, en verdad, dominada por la *vanitas*. Su juicio moral se encuentra en el comienzo del capítulo (y del libro) siguiente: *Alexander, maiore fama quam gloria in dicionem redacta petra* (CURT. 8.1.1). No hay verdadera gloria en el episodio, sólo la *fama*, parece decir, el mero gusto por la anécdota, el rumor, garantizarán la transmisión de unos acontecimientos que, verdaderamente, sólo demuestran los extremos a los que ha alcanzado la megalomanía del rey.

1.6 El motivo de la ‘guerra’ contra la naturaleza

Como conclusión, resta interrogarse qué significados tenía el motivo de la guerra contra la Naturaleza para la ideología grecorromana; para ello, deben rastrearse antecedentes de conductas similares en la literatura y, especialmente, en la historiografía. Como veremos a continuación esta acción megalómana pone en pie de igualdad a Alejandro como otros despreciables *tyranni* de la historia, todos ellos reyes persas o emperadores ‘orientalizantes’.

El primero de estos personajes es, claramente, el rey Jerjes de Persia, que encabezó la segunda invasión a Grecia en 480 a.C. De este soberano se registran, en la literatura, numerosas anécdotas sobre su continuo deseo de desafiar a las fuerzas de la naturaleza. La anécdota más famosa a este respecto es su orden de construir un doble puente de barcas

sobre el Helesponto para cruzar con sus ejércitos desde el Asia Menor hasta Tracia³³. La historia de la construcción de esta legendaria obra de ingeniería se encuentra en el libro séptimo de las *Historias* de Heródoto. La megalomanía de Jerjes al comienzo de la expedición se hace evidente a partir de su orden de construir un canal en la península del Monte Atos, para evitar un desastre naval como el sufrido en 492 por Mardonio. La percepción griega de este hecho, transmitida por Heródoto, es que el trazado del canal respondía más a una cuestión de orgullo y arrogancia (μεγαλοφροσύνη) que de táctica militar:

ὡς μὲν ἐμὲ συμβαλλόμενον εὐρίσκειν, μεγαλοφροσύνης εἵνεκεν αὐτὸ Ξέρξης ὀρύσσειν ἐκέλευε, ἐθέλων τε δύναμιν ἀποδείκνυσθαι καὶ μνημόσυνα λιπέσθαι: παρεὸν γὰρ μηδένα πόνον λαβόντας τὸν ἰσθμὸν τὰς νέας διειρύσαι, ὀρύσσειν ἐκέλευε διώρυχα τῇ θαλάσῃ [...] (HDT. 7.24.1)

Ahora bien, de acuerdo con las conclusiones a las que he llegado analizando la cuestión, Jerjes ordenó excavar el citado canal por soberbia, ya que deseaba hacer alarde de su poderío y dejar un recuerdo de su persona. Lo cierto es que, aunque los persas podían haber arrastrado sus naves a través del istmo sin ningún esfuerzo, el monarca ordenó cavar, de mar a mar, un canal...

Cuando las tropas llegan a la ciudad asiática de Abido, el rey ordena construir desde allí el puente para cruzar hacia Europa. Pero este intento se ve frustrado por culpa de una tormenta, que destruye la obra:

ἐς ταύτην ὧν τὴν ἀκτὴν ἐξ Ἀβύδου ὀρμώμενοι ἐγεφύρουν τοῖσι προσέκειτο, τὴν μὲν λευκολίνου Φοίνικες, τὴν δ' ἑτέραν τὴν βυβλίνην Αἰγύπτιοι [...] καὶ δὴ ἐξευγμένου τοῦ πόρου ἐπιγενόμενος χειμῶν μέγας συνέκοψέ τε ἐκεῖνα πάντα καὶ διέλυσε (HDT. 7.34.1)

[L]as unidades que tenían esa misión construyeron dos puentes en dirección al citado promontorio; los fenicios tendieron uno con cables de esparto, y los egipcios el otro con cables de papiro [...] Pero cuando el doble puente había sido ya tendido estalló una violenta tempestad que rompió los cables y dispersó los navíos.

Este revés es interpretado por Jerjes como una ‘venganza’ del mar; el rey, entonces, desata su extrema soberbia al ordenar que se castigue al Helesponto con azotes y cadenas, como si se tratara de un súbdito rebelde:

ὡς δ' ἐπύθετο Ξέρξης, δεινὰ ποιούμενος τὸν Ἑλλήσποντον ἐκέλευσε τριηκοσίας ἐπικέσθαι μάστιγι πληγὰς καὶ κατεῖναι ἐς τὸ πέλαγος πεδέων ζευγος. ἤδη δὲ ἤκουσα ὡς καὶ στιγέας ἅμα τούτοισι ἀπέπεμψε στίζοντας τὸν Ἑλλήσποντον. ἐνετέλλετο δὲ ὧν ῥαπίζοντας λέγειν βάρβαρα τε καὶ ἀτάσθαλα: ὧ πικρὸν ὕδωρ, δεσπότης τοι δίκην ἐπιτιθεῖ τήνδε, ὅτι μιν ἠδίκησας οὐδὲν πρὸς ἐκείνου

³³ Este mismo recorrido, pero en sentido inverso, sería realizado por Alejandro al comienzo de la expedición asiática en 334 a.C.

ἄδικον παθόν. καὶ βασιλεὺς μὲν Ξέρξης διαβήσεται σε, ἦν τε σύ γε βούλη ἦν τε μή: σοὶ δὲ κατὰ δίκην ἄρα οὐδεὶς ἀνθρώπων θύει ὡς ἐόντι καὶ θολερῷ καὶ ἀλμυρῷ ποταμῷ. (HDT. 7.35.1-2)

Al tener noticias de ello, Jerjes montó en cólera y mandó que propinasen al Helesponto trescientos latigazos y que arrojaran al agua un par de grilletes. Y también he oído decir que, de paso, envió asimismo a unos verdugos para que estigmatizaran el Helesponto. Sea como fuere, lo cierto es que ordenó a sus hombres que, al azotarlo, profiriesen estas bárbaras e insensatas palabras: «¡Maldita corriente! Nuestro amo te inflige este castigo porque, pese a no haber sufrido agravio alguno de su parte, lo has agraviado. A fe que, tanto si quieres como si no, el rey Jerjes pasará sobre ti. Con toda razón ningún hombre ofrece sacrificios en tu honor, pues eres simplemente un río turbio y salado».

Esta acción es considerada, desde la perspectiva griega, el máximo extremo de la impiedad y megalomanía del rey persa, pues éste espera de las fuerzas naturales la misma ciega obediencia que de sus súbditos. De allí que el narrador califique de «bárbaras y malvadas» (βάρβαρα τε καὶ ἀτάσθαλα) las palabras que los persas pronuncian mientras azotan al Helesponto un griego nunca actuaría de manera tan impiadosa contra el carácter sagrado de la naturaleza (Schrader 1985: 79).

La impiedad de Jerjes, que quiso domar a los elementos, tuvo una extensa pervivencia literaria además de histórica. El primer testimonio de la anécdota es casi contemporáneo a los hechos, pues aparece en la tragedia de Esquilo *Los persas*, que se interpretó por primera vez apenas siete años más tarde, en 472 a.C. (Gruen 2011: 9-10). Allí, la acción realizada contra el Helesponto se presenta como un elemento crucial de la ὕβρις de Jerjes, tal como se señala claramente en dos pasajes. El primero es el diálogo entre la sombra del difunto rey Darío y su esposa, la reina madre Atosa³⁴. El segundo, mucho más relevante, es enunciado también por el fantasma de Darío, quien asocia al mar con la divinidad y reprocha, de esta forma, la acción sacrílega de su hijo:

ὅστις Ἑλλήσποντον ἱρὸν δοῦλον ὧς δεσμώμασιν/ ἤλπισε σχήσειν ῥέοντα, Βόσπορον ῥόον θεοῦ:
/καὶ πόρον μετερρύθμιζε, καὶ πέδαις σφυρηλάτοις /περιβαλὼν πολλὴν κέλευθον ἤνυσεν πολλῷ
στρατῷ, /θνητὸς ὢν θεῶν τε πάντων ὄψι, οὐκ εὐβουλία, /καὶ Ποσειδῶνος κρατήσειν (AESCH. *Pers.*
745-750)

Él abrigó la esperanza de sujetar con cadenas, como a un esclavo, al sagrado, fluyente Helesponto, al Bósforo, acuífera corriente de un dios. Y fue transformando en su ser el estrecho, y, luego que le impuso, trabas hechas con el martillo, abrió un inmenso camino para nuestro ejército inmenso. Él,

³⁴ Δ.—πῶς δὲ καὶ στρατὸς τοσόσδε πεζὸς ἤνυσεν περᾶν;/Α.—μηχαναῖς ἔζευξεν Ἑλλης πορθμόν, ὅστ' ἔχειν πόρον. /Δ.—καὶ τὸδ' ἐξέπραξεν, ὥστε Βόσπορον κλῆσαι μέγαν:/Α.—ὧδ' ἔχει: γνώμης δέ πού τις δαιμόνων ξυνήψατο. /Δ.—φεῦ, μέγας τις ἦλθε δαίμων, ὥστε μὴ φρονεῖν καλῶς (AESCH. *Pers.* 721-725).

que es un mortal, falto de prudencia, creía que iba a imponer su dominio a todos los dioses y, concretamente, sobre Posidón³⁵

Esta era apenas una más de las muchas ‘impiedades’ que la tradición griega reprochaba a los persas durante las Guerras Médicas, como el incendio de templos, el saqueo de tesoros divinos o la destrucción de imágenes de los dioses³⁶. Además, otros rituales asociados a la monarquía persa eran percibidos en el ámbito griego como ofensas a la naturaleza. Quizás el más significativo fuera la costumbre de exigir, en señal de ‘buena voluntad’ hacia el Gran Rey, «la tierra y el agua» (γῆν τε καὶ ὕδωρ), como narra Heródoto:

διέπεμπε ὄν κήρυκας ἄλλους ἄλλη τάξας ἀνὰ τὴν Ἑλλάδα, κελεύων αἰτέειν βασιλεί γῆν τε καὶ ὕδωρ (HDT. 6.48.2)

En consecuencia, envió [Darío] diversos heraldos, que tenían la misión de dirigirse a las distintas regiones de Grecia, con la orden de exigir, en nombre del rey, la tierra y el agua.

ἐς δὲ Ἀθήνας καὶ Σπάρτην οὐκ ἀπέπεμψε Ξέρξης ἐπὶ γῆς αἴτησιν κήρυκας τῶνδε εἵνεκα: πρότερον Δαρείου πέμψαντος ἐπ’ αὐτὸ τοῦτο, οἱ μὲν αὐτῶν τοὺς αἰτέοντας ἐς τὸ βάραθρον οἱ δ’ ἐς φρέαρ ἐμβαλόντες ἐκέλευον γῆν τε καὶ ὕδωρ ἐκ τούτων φέρειν παρὰ βασιλέα (HDT. 7.133.1).

Y por cierto que Jerjes no despachó heraldos a Atenas y Esparta para exigir la tierra por la siguiente razón: años atrás, cuando Darío envió a sus heraldos con idéntica misión, los atenienses arrojaron a quienes les formularon dicha exigencia al Bátoro, y los espartanos a un pozo, instándoles a que sacasen de allí la tierra y el agua y se la llevaran al rey.

Debe notarse sin embargo que este ritual no implicaba ni la imposición de un tributo ni la reducción a la esclavitud, y ofrecía también una suerte de garantía: una parte reconocía la superioridad persa, y estos por su parte renunciaban a las hostilidades (Nenci 1998: 215-216). Desde la perspectiva helénica, sin embargo, esta ceremonia era percibida como una manifestación de las desmedidas ambiciones del Gran Rey que, como Jerjes cuando azota al Helesponto, se concebía a sí mismo como amo y señor también de los elementos naturales.

Esta impresión tuvo un fuerte impacto en el imaginario colectivo griego, y resonaba aún muchas generaciones después. En las *Historiae*, el propio Alejandro

³⁵ Reproducimos aquí la traducción al español de Perea Morales (1986).

³⁶ Como también se manifiesta en el texto de Esquilo: οὗ σφιν κακῶν ὕψιστ’ ἐπαμμένει παθεῖν/ὕβρεως ἄποινα κἀθέων φρονημάτων:/οἱ γῆν μολόντες Ἑλλάδ’ οὐ θεῶν βρέτη/ἤδοῦντο συλᾶν οὐδὲ πιμπράναι νεώς:/βωμοὶ δ’ ἄιστοι, δαιμόνων θ’ ἰδρύματα /πρόρριζα φύρδην ἐξανέστραπται βάθρων (AESCH. *Pers.* 807-812).

recuerda a los soldados griegos estos ‘sacrilegios’ de Jerjes para incitarlos a combatir, antes de la batalla de Isos:

Cum adierat Graecos, admonebat ab his gentibus inlata Graecia bella, Darei primus, deinde Xerxis insolentia aquam ipsos terramque poscentium, ut neque fontium haustum nec solitos cibos relinquere deditae: bis templa ruinis et ignibus esse deleta, urbes eorum expugnatas, foedera divini humanique iuris violata referebat (CURT. 3.10.8-9).

Más allá de la curiosa teoría sobre la motivación de los reyes para pedir este tributo³⁷, el pasaje demuestra que la idea de Jerjes como un sacrílego guerrero contra la naturaleza había pasado también al imaginario romano, como demuestran dos pasajes de Séneca el Viejo:

Non est Sparta lapidibus circumdata: ibi muros habet ubi uiros. Melius reuocabimus fugientes trecentos quam sequemur. Sed montes perforat, maria contegit [...] Scias licet ad finem non peruenisse quae ad inuidiam perducta sunt. Maria terrasque, rerum naturam statione inmutauit sua: moriamur trecenti, ut hic primum inuenerit quod mutare non (SEN. Suas. 2.3).

BLANDVS dixit: repleat ipse prius Atho et maria in antiquam faciem reducat. apparere uult posteris quemadmodum uenerit: appareat quemadmodum redierit. TRIARIVS omni dimissa diuisione tantum exultauit quod Xerxen audiret uenire: adesse ipsis nouam uictoriam, noua tropaea (SEN. Suas. 5.7)

Estos textos demuestran que la tradición del episodio se había mantenido en las escuelas de retórica romanas, de manera que debía ser bien conocido por el público culto de Curcio. Jerjes actuó con la *superbia* propia de un bárbaro al pretender *rerum naturam statione inmutavit*. Se comprende de esta manera la paradoja experimentada por Alejandro: cuando aún hacía la guerra al rey de Persia, aludía al recuerdo de sus ‘sacrílegos’ desafíos a la Naturaleza, pero una vez convertido él mismo en rey actúa de la misma manera, como si esta fuera una característica intrínseca del *tyrannus* oriental.

Esto remite al segundo personaje que también pretende imponer su propia autoridad sobre los elementos naturales, éste mucho más cercano a la época y al entorno cultural de Curcio. Se trata del tercer emperador romano, Cayo Calígula, de quien se recuerdan también acciones similares, alguna de ellas concebida también como *aemulatio* de Jerjes, en lo que debería entenderse dentro de la ideología romana como la voluntad de este príncipe de imponer un sistema monárquico al estilo oriental.

³⁷ En opinión de Atkinson (1980: 122) habría habido una ‘contaminación’ de la tradición de Heródoto, seguida por Curcio, con este pasaje de Livio, en que Antíoco ofrece una explicación del ritual: *Alii paruas et vix dictu dignas belli causas tanto regi eas civitates esse; sed initium semper a parvis iniusta imperandi fieri, nisi crederent Persas, cum aquam terramque ab Lacedaemoniis petierint, gleba terrae et haustu aquae eguisse (LIV. 35.17.7).*

Narran autores como Suetonio y Dión Casio que Calígula ordenó construir un puente de barcos en la bahía entre Bayas y Puteoli, en el Golfo de Nápoles, cuya extensión superaba los cinco kilómetros. Este puente fue cubierto de tierra y el emperador realizó una suerte de desfile triunfal a través de él, acompañado entre otros por un miembro de los Arsácidas, la familia real parta, que era rehén de Roma³⁸. Dión Casio añade incluso que vistió la coraza de Alejandro en esa ocasión, junto con otros elementos que remiten a la historia y las conquistas del Macedonio³⁹:

ἐπειδὴ τε ἔτομα ἦν, τὸν τε θώρακα τὸν Ἀλεξάνδρου, ὡς γε ἔλεγε, καὶ ἐπ' αὐτῷ γλαμύδα σηρικὴν ἀλουργῆ, πολὺ μὲν χρυσίον πολλοὺς δὲ καὶ λίθους Ἰνδικοὺς ἔχουσάνεπενέδου, ξίφος τε παρεζώσατο καὶ ἄσπίδα ἔλαβε καὶ δρυὶ ἔστεφανώσατο (D.C. 59.17.3).

Cuando todo estuvo preparado, Cayo vistió la coraza de Alejandro, como él decía, y sobre esta una clámide de seda purpúrea que llevaba muchos adornos dorados y muchas piedras de la India⁴⁰

Este hecho entró en la memoria colectiva romana como una explícita imitación de la acción de Jerjes en el Helesponto, como apunta Suetonio:

Scio plerosque existimasse talem a Gaio pontem excogitatum aemulatione Xerxis, qui non sine admiratione aliquanto angustio rem Hellespontum contabulauerit [...] (SUET. Cal. 19.3)

Más excéntrica fue su conducta en una ocasión que pretendió, según estos mismos autores, ‘hacer la guerra’ al Océano, en un episodio que constituye una verdadera puesta en escena teatral (Guastella 1992: 252-253). El hecho ocurrió en el año 40 en las costas de la Galia⁴¹, quizás cerca de la actual Boulogne-sur-Mer:

Postremo quasi perpetraturus bellum, directa acie in litore Oceani ac ballistis machinisque dispositis, nemine gnaro aut opinante quidnam coepturus esset, repente ut conchas legerent galeasque et sinus replerent imperavit, ‘spolia Oceani’ uocans ‘Capitolio Palatioque debita’, et in indicium uictoriae altissimam turrem excitauit, ex qua ut Pharo noctibus ad regendos nauium cursus ignes emicarent; pronuntiatoque militi donatiuo centenis uiritim denariis, quasi omne exemplum liberalitatis supergressus: ‘abite’, inquit, ‘laeti, abite locupletes’ (SUET. Cal. 46.1).

Esta ‘guerra’ contra el Océano también recuerda al castigo del Helesponto de Jerjes, pero llevado a un extremo mayor. Fue interpretada por el emperador, según afirma Dión Casio, como una ‘victoria’ contra el Océano:

³⁸ Cf. SUET. Cal. 19; D.C. 59.17.

³⁹ Indica Suetonio que Calígula solía presentarse en público vistiendo la coraza de Alejandro Magno, que había tomado directamente de su sepulcro: *Triumphalem quidem ornatum etiam ante expeditionem assidue gestauit, interdum et Magni Alexandri thoracem repetitum e conditorio eius* (SUET. Cal. 52.1).

⁴⁰ Reproducimos la traducción al español de Cortés Copete (2011).

⁴¹ Cf. SUET. Cal. 46.1; D.C. 59.25.1-3; AUR. VIC. Caes. 3.12.

λαβόν τε τὰ σκῦλα ταῦτα ἄκαι γὰρ λαφύρων δῆλον ὅτι πρὸς τὴν τῶν ἐπινικίων πομπὴν ἐδείτὸ μέγα τε ἐφρόνησεν ὡς καὶ τὸν ὠκεανὸν αὐτὸν δεδουλωμένος [...] (D.C.59.25.3)

Con aquellos despojos del enemigo, pues es evidente que para el desfile triunfal necesitaba de aquel botín, se mostró muy ufano, como si hubiese esclavizado al mismo Océano [...]

Estas anécdotas demuestran que, en la época de escritura de las *Historiae*, estaba muy presente en la memoria colectiva romana la idea de que un tirano orientalizador demostraría su megalomanía organizando un ‘desafío’ contra las fuerzas naturales que pudiera interpretarse como una guerra abierta contra la Naturaleza, sea uniendo estrechos con un puente de barcasas o llevando armas hasta el Océano. Por ello, resulta comprensible también que Curcio presentase el episodio de la Roca de Sogdiana como una guerra contra la Naturaleza, para exponer no sólo el alcance de la *cupiditas* de Alejandro sino también su degradación moral, producto de su transformación en un déspota oriental.

2 LA INDIA COMO PAISAJE DIONISIACO: DESCRIPCIÓN Y NARRACIÓN ⁴²

En 326 a.C. comenzó la campaña en India, después de la finalización de las extensas y desgastantes operaciones en Bactria y Sogdiana. Esta última etapa del recorrido, la más oriental y la más alejada de la geografía conocida por el mundo griego (y también romano) estaba destinada a despertar en los historiadores de Alejandro los principales elementos de imaginación y exotismo. En las *Historiae* de Curcio, la sección final del libro octavo (CURT. 8.9-14) está dedicada a la primera etapa de la expedición india. Se abre con un largo *excursus* (CURT. 8.9) etnogeográfico dedicado al subcontinente indio, que marca además una división con los episodios tratados en los capítulos anteriores, y se cierra (CURT. 8.14) con la espectacular batalla del río Hidaspes (el actual Jhelum) contra las fuerzas del mítico rey Poro, que será la última gran victoria militar del Macedonio.

En su clásico estudio sobre la técnica compositiva de Curcio, McQueen (1967: 26) afirma que «he preferred to concentrate on certain episodes of Alexander’s career and to build his narrative around these». Cuando debe resumir brevemente la estructura general del capítulo octavo, el estudioso considera que éste:

⁴² Una primera versión, más breve, del texto de esta sección fue presentada en el XIV Congreso de Estudios Clásicos, que tuvo lugar en Barcelona en julio de 2015, y posteriormente fue publicada como parte de las actas del mencionado congreso (Aprile 2017).

has for its highlights the murder of Clitus (chapter 1, with part of 2), the Callisthenes-Hermolaus conspiracy (chapters 5–8), and the Battle on the Hydaspes (chapters 13–14), with the murder of Spitamenes, Alexander’s marriage to Roxane, and the description of India as minor showpieces (McQueen 1967: 27).

Sin embargo, la centralidad de la guerra contra Poro plantea el problema de la función de los capítulos iniciales de la expedición india, puesto que las primeras informaciones sobre la existencia de este rey no se ofrecen sino hasta mucho después de la llegada a India, concretamente en este pasaje de CURT. 8.12 en que el rey Omfis comenta a Alejandro sobre un rival suyo:

Quaerente Alexandro, plures agricultures haberet an milites, cum duobus regis bellanti sibi maiore militum quam agrestium manu opus esse respondit. Abisares et Porus erant, sed in Poro eminebat auctoritas. Uterque ultra Hydaspem amnem regnabat et belli fortunam, quisquis arma inferret, experiri decreverat (CURT. 8. 12-12-12).

Considerando la tardía aparición de este gran antagonista de Alejandro en el relato de la expedición a India, la interpretación de esta sección del libro octavo ofrecida por McQueen se convierte en insuficiente. Cabe preguntarse entonces el sentido de los capítulos intermedios (Curt. 8.10-11) en el conjunto del relato, si el episodio central —la Guerra contra Poro—no había comenzado aún y el ‘secundario’, la descripción de India, había quedado concluido.

En las próximas páginas proponemos demostrar, mediante un análisis del *excursus* sobre India y de los dos capítulos posteriores a éste, la forma en que la descripción del país, en las *Historiae*, no se limita solo a la digresión de Curt. 8.9 sino que continúa gradualmente, alternándose con la narración, en el texto subsiguiente. Estudiaremos también la función que cumple el espacio geográfico de la India como fondo escénico en el proceso de transformación de Alejandro. Especialmente, nos centraremos en la caracterización de este territorio, situado en el extremo del mundo conocido por griegos y romanos, como un espacio de ‘barbarie’ representado desde la óptica de lo dionisiaco.

2.1 El *excursus* etnogeográfico de India (CURT. 8.9)

El *excursus* que ocupa la totalidad del capítulo cumple, en primer lugar, una evidente función formal como el límite entre el episodio inmediatamente anterior, la Conjura de los Pajes (CURT. 8.6-8) y el nuevo episodio, la campaña de India. Sirve además como introducción al espacio escénico en el que se desarrollarán los acontecimientos posteriores. Constituye una innovación de Curcio en la *Vulgata* en tanto

que en los textos de Diodoro⁴³ o Trogo/Justino⁴⁴ no se encuentra ninguna digresión dedicada a describir el espacio de India. El único parangón posible es con un pasaje de Arriano dedicado a la geografía física del país (ARR. *An.* 5.6.3-8), que sin embargo cumple una función notablemente diversa. Como es sabido, Arriano escribió también una *Indiká*, que suele incluirse en muchas ediciones de la *Anábasis*. En un punto del libro quinto esta última obra, el narrador anuncia su intención de dedicar un libro completo a la descripción de India:

ἀλλὰ ὑπὲρ Ἰνδῶν ἰδίᾳ μοι γεγράφεται ὅσα [...] ξυνεγραψάτην, καὶ νόμιμα ἅττα Ἰνδοῖς ἐστὶ καὶ εἰ δὴ τινα ἄτοπα ζῶα αὐτόθι φύεται καὶ τὸν παράπλουον αὐτὸν τῆς ἕξω θαλάσσης. νῦν δὲ ὅσον ἐς τὰ Ἀλεξάνδρου ἔργα ἀποχρῶν ἐφαίνετο, τοσόνδε μοι ἀναγεγράφθω:

Yo tengo previsto escribir sobre la India un tratado especial [...] Pasaré revista a las costumbres de los indios, si en su territorio se crían animales exóticos, así como la circunnavegación del mar Exterior. Por ahora, describamos sólo cuanto me parece pertinente para las campañas de Alejandro (ARR. *An.* 5.5.1-2)

Sigue a este comentario una extensa representación geográfica de Asia en su conjunto, en la que se inserta el pasaje antes mencionado sobre la geografía del subcontinente indio. Debe leerse, entonces, como una simple anticipación de una obra posterior, cosa que el narrador aclara al cerrar la digresión:

ταῦτά μοι ἐν τῷ παρόντι περὶ Ἰνδῶν τῆς χώρας λελέχθω: τὰ δὲ ἄλλα ἀποκείσθω ἐς τὴν Ἰνδικὴν ξυγγραφὴν (ARR. *An.* 5.6.8).

Quede dicho esto ahora a propósito de la India, que otras cosas quedarán para mi narración llamada *India*

Esta digresión de la *Anábasis*, entonces, no puede considerarse como un paralelo de *excursus* de las *Historiae*.

La digresión sobre India es quizás el ejemplo más perfecto de utilización, en el texto de Curcio, del estilo descriptivo que Rigsby (2009) denomina «geográfico». Presentada como una *excursus* propiamente dicho, adopta la forma de un bloque descriptivo «de límite único»: el narrador no indica en el comienzo de manera explícita

⁴³ Si bien una extensa laguna a finales de Diodoro 17.83 causó la pérdida del pasaje correspondiente al inicio de la invasión de India, el índice del libro —que se ha conservado intacto— no informa de ninguna digresión descriptiva del país.

⁴⁴ En el *Epítome* de Justino, debido a la naturaleza de la obra, no cabría esperar desde luego la inclusión de un extenso *excursus* descriptivo; sin embargo los títulos de las *Philippicae Historiae* de Trogo no indican que pudiera haber en el texto original un pasaje dedicado a la descripción del país.

la necesidad de presentar una descripción del país⁴⁵, pero sí en cambio señala el momento en que cree conveniente no demorarse más en esta digresión y retomar la narración de los acontecimientos⁴⁶. El pasaje sigue perfectamente la estructura de los textos etnogeográficos antiguos; puesto que se trataba de un género en sí mismo, sus características estaban bien definidas. Comprendían, según plantea Thomas (1982: 1–4), de al menos cinco partes, en cada una de las cuales se describían básicamente los siguientes aspectos: (a) la geografía física; (b) el clima; (c) la producción agropecuaria, los recursos minerales y demás riquezas; (d) los orígenes del país y las principales características de los habitantes; (e) la organización política y social. De esta forma, puede decirse que el *excursus* de Curcio consta de dos grandes partes: la primera (CURT. 8.9.1–19), más ‘geográfica’ en sentido estricto, está dedicada a las tres primeras categorías señaladas por Thomas, mientras que la segunda (CURT. 8.9. 20–37), de tipo más etnográfico, está dedicada a los habitantes de la India y su cultura....

Las dos grandes partes están vinculadas un pasaje en que se relaciona directamente la influencia del espacio geográfico (*situs*) en el carácter de las personas (*ingenia hominum*):

Ingenia hominum, sicut ubique, apud illos locorum quoque situs format (CURT. 8.9.20).

Con esta afirmación, el narrador suscribe una famosa teoría de la Antigüedad, manifestada principalmente en el texto *Sobre los aires, aguas y lugares* perteneciente al *corpus Hippocraticum*. Según esta teoría, la ‘condición natural’ de los asiáticos está determinada por el clima del continente, caracterizado —como señalábamos en otro punto de este trabajo— por la *amoenitas*:

τὴν Ἀσίην πλεῖστον διαφέρειν φημὶ τῆς Εὐρώπης ἐς τὰς φύσεις τῶν συμπάντων τῶν τε ἐκ τῆς γῆς φουμένων καὶ τῶν ἀνθρώπων. πολὺ γὰρ καλλίονα καὶ μέζονα πάντα γίνεται ἐν τῇ Ἀσίῃ, ἢ τε χώρα τῆς χώρας ἡμερωτέρη καὶ τὰ ἥθεα τῶν ἀνθρώπων ἡπιώτερα καὶ εὐοργητότερα (HP. *Aër.* 12)

Afirmo que Asia es muy distinta de Europa en la naturaleza de todos los productos de la tierra, y también, en la de sus hombres. Efectivamente, en Asia todo es más hermoso y mayor; el país está más cultivado y el carácter de sus habitantes es más dulce y sosegado.

Estos aparentes beneficios del clima asiático son, sin embargo, perjudiciales, pues generan una verdadera debilidad de carácter en sus habitantes:

⁴⁵ El *excursus* comienza sin introducción alguna ofreciendo la posición geográfica de la región: *India tota ferme spectat orientem, minus in latitudinem...* (CURT. 8.9.2)

⁴⁶ *Multa et alia traduntur, quibus morari ordinem rerum haud sane operae videbatur* (CURT. 8.9.37).

περὶ δὲ τῆς ἀθυμίας τῶν ἀνθρώπων καὶ τῆς ἀνανδρείης, ὅτι ἀπολεμώτεροί εἰσι τῶν Εὐρωπαϊῶν οἱ Ἀσιηνοὶ καὶ ἡμερώτεροι τὰ ἥθεα αἱ ὄραι αἴτιαι μάλιστα, οὐ μεγάλας τὰς μεταβολὰς ποιούμεναι οὔτε ἐπὶ τὸ θερμὸν οὔτε ἐπὶ τὸ ψυχρὸν, ἀλλὰ παραπλησίως (HP. *Aër.* 16)

Respecto a la indolencia y cobardía de sus habitantes, y concretamente a que los asiáticos sean menos belicosos que los europeos y de carácter más pacífico, las responsables son, sobre todo, las estaciones, porque no ocasionan grandes cambios, ni en calor ni en frío, sino que son parecidas.

Estas teorías ‘científicas’ constituían también el trasfondo de la ideología romana, tal como se reflejaba en la historiografía, respecto de la concepción del bárbaro asiático ‘corrompido’ por las características apacibles de la tierra; quizás el ejemplo más evidente de esta visión se encuentra en las reflexiones como Livio o Floro sobre los *gallograeci*, los gálatas⁴⁷. De estos se decía que habían perdido la *ferocia* característica de sus antepasados galos, pues ‘trasplantados’ a un nuevo territorio había adquirido rasgos propios de la *vanitas* asiática a causa del contacto con la *amoenitas* del continente, como explica Floro:

Ceterum gens Gallograecorum, sicut ipsum nomen indicio est, mixta et adulterata est: reliquiae Gallorum, qui Brenno duce vastaverant Graeciam, orientem secuti, in media Asiae parte sederunt; itaque, uti frugum semina mutato solo degenerant, sic illa genuina feritas eorum Asiatica amoenitate mollita est (FLOR. *Epit* 1.27.3-4).

Una idea muy similar había sido desarrollada por Livio, expuesta en boca del personaje de Manlio Vulso, el general romano que derrotó a los *gallograeci* en 189 a.C.:

Et illis maioribus nostris cum haud dubiis Gallis, in sua terra genitis, res erat; hi iam degeneres sunt, mixti, et Gallograeci vere, quod appellantur; sicut in frugibus pecudibusque non tantum semina ad servandam indolem valent, quantum terrae proprietates caelique, sub quo aluntur, mutat. (LIV. 38.17.9-10)

En un texto como las *Historiae*, donde, según vimos, la percepción de la *amoenitas* como elemento nocivo y potencialmente dañino tiene una importancia tan grande, es casi previsible la aparición de estas teorías sobre el carácter humano. En el caso de India, el narrador se propone utilizar el *excursus* para escenificar hábilmente los efectos de la geografía en los modos de ser del pueblo indio, prestando gran atención siempre al elemento visual (adornos, vestimentas, etc.) y al gusto por el ‘exotismo’ en su

⁴⁷ Los gálatas habitaban la región de Asia Menor conocida como Galacia, que abarcaba regiones que habían pertenecido anteriormente a Frigia y Capadocia. Descendían de las tribus celtas que en el 278 a.C. habían cruzado el Helesponto y saqueado buena parte de Anatolia occidental; tras ser derrotados por Átalo I de Pérgamo, se establecieron en la región que tomó su nombre, en los alrededores de la moderna Ankhara (cf. OCD s.v. «Galatians»).

despliegue más espectacular. Por ejemplo, la descripción del aspecto exterior de los indios se presenta por medio de una serie de imágenes ‘desmembradas’ de formas de arreglo del cuerpo (el cabello, los pies, las orejas, etc.) en las que predomina, además del elemento cromático, el campo semántico de la *vanitas*, manifestado a través de la *luxuria* (oro, piedras preciosas, etc.) y la *muliebritas*:

Corpora usque pedes carbaso velant; soleis pedes, capita linteis vinciunt; lapilli ex auribus pendent; brachia quoque et lacertos auro colunt, quibus inter populares atque nobilitas aut opes eminent. Capillum pectunt saepius quam tondent, mentum semper intonsum est, reliquam oris cutem ad speciem levitatis exaequant (CURT. 8.9.21-22)

Precisamente, una notable diferencia entre las dos grandes partes del *excursus* consiste en la aparición más directa de la subjetividad del narrador en la parte propiamente etnográfica, como por demás puede resultar esperable para una evaluación sobre la cultura humana. El carácter subjetivo de una *ékphrasis* remite al problema planteado por Fowler (1991: 29) de que una descripción no puede tener nunca una focalización en ‘grado cero’, plenamente neutra, sino que debe realizarse desde un punto de vista determinado, aunque no sea de manera explícita. En la primera parte, el narrador mantiene una impresión de objetividad en su descripción ‘geográfica’ de India manteniéndose deliberadamente ausente de la representación literaria del espacio y evitando valerse de recursos especiales para conectar lo descriptivo con lo narrativo, como sucedía con la focalización en el personaje de Alejandro después de presentar mediante «estilo geográfico» el espacio de la Roca de Arimaces (cf. *supra* 1.2).

Pero en la segunda parte del *excursus* el narrador expone más abiertamente su subjetividad al caracterizar las costumbres y modos de ser del pueblo indio. Su subjetividad también se expone directamente en el ‘recorte’ temático de este segmento, centrado principalmente en los reyes de India, cuyo estilo de vida es caracterizado desde un primer momento por una *luxuria* y una frivolidad que, en sus excesos, parece superar incluso a la de los reyes persas. El narrador deja en claro esta característica desde la primera frase dedicada a estos personajes:

Regum tamen luxuria, quam ipsi magnificentiam appellant, super omnium gentium vitia, (CURT. 8.9.23).

No debe subestimarse la afirmación *super omnium gentium* desde el momento en que las *Historiae* pueden leerse como un verdadero catálogo de *vitia* de todos los pueblos, sean estos macedonios, griegos, persas, egipcios, babilonios, etc. En este sentido, no llama la

atención, como señalábamos, que la descripción de las costumbres de los reyes domine sobre el segmento etnográfico del *excursus*. En la edición de Lucarini (2009: 272-273) todo lo relacionado con los reyes ocupa 22 líneas sobre un total de 42 dedicadas a presentar el elemento ‘humano’ de India⁴⁸. Más allá de una explicación práctica, que podría plantear que la mayor parte de las *Indiká* griegas —posiblemente las ‘fuentes’ de Curcio— sobredimensionarían la importancia de la vida palaciega en oposición a las costumbres del pueblo llano, debe leerse esto como una decisión consciente de un autor preocupado por la cuestión del *regnum* y sus efectos sobre el personaje de Alejandro. Lo que pretende señalar el narrador, con estas imágenes de los excesos de los reyes indios, son los crecientes paralelos con la vida del Macedonio, especialmente en ciertos aspectos como el consumo desmedido de vino.

La descripción de la *luxuria* de la pompa real india⁴⁹ se hace con recursos muy similares a los utilizados al presentar las costumbres de los reyes persas, como por ejemplo la repetición de determinados elementos visuales asociados al lujo como la púrpura, el oro, los banquetes, etc. Ciertas anécdotas resumen claramente, a la vez que transmiten de manera muy vívida, el ambiente de frivolidad que rodea a la vida de corte, como por ejemplo esta:

Regia adeuntibus patet, cum capillum pectit atque ornat: tunc responsa legationibus, tunc iura popularis reddit (CURT 8.9.27).

El cuidado excesivo del peinado era considerado entre griegos y romanos una característica exclusiva de las mujeres, y como tal, un evidente indicio de *muliebritas* cuando era practicado por un hombre⁵⁰. Pero en este caso en especial, la *vanitas* evidente en esta acción está agravada por su carácter público, y principalmente por venir asociada al manejo de los grandes asuntos del estado, como las embajadas o la administración de justicia. La *vanitas*, parece decir el narrador, está presente en India hasta en el ejercicio mismo del gobierno, de forma tal que parece corromper todos los asuntos relacionados con la vida pública.

⁴⁸ El *excursus* en su totalidad, por otra parte, ocupa un total de 79 líneas en la misma edición.

⁴⁹ Se destaca también el contraste entre *luxuria* y *magnificentia*, que será utilizado también más adelante en la descripción del banquete ofrecido por Alejandro a los reyes de los malos y sudracas (cf. cap. V 2.2)

⁵⁰ Si bien se sabe que muchos hombres romanos dedicaban gran atención al cuidado de su cabello, era habitual calificarlos de afeminados. Esto se aprecia, por ejemplo, en el retrato físico de César en Suetonio (Suet. *Caes.* 45) donde se menciona su preocupación por ocultar la calvicie en el contexto de un reproche por los ‘excesivos’ cuidados que tomaba en su aspecto físico o su vestimenta.

Sin embargo, un elemento en especial de todas estas manifestaciones de *luxuria* permite distinguir a los indios de otros pueblos orientales igualmente censurados por el narrador por sus costumbres, como sucedía por ejemplo con los babilonios (cf. CURT. 5.1.36-40). Como señalaremos en las próximas páginas, en la representación de la India en las *Historiae* se aprecia la omnipresencia de lo dionisiaco, casi como una ‘segunda naturaleza’ del país, que en la vida palaciega se expresa en los excesos en el consumo de vino puro (*merum*) y en la ebriedad como un verdadero espectáculo que los reyes escenifican ante la corte:

Feminae epulas parant; ab isdem vinum ministratur, cuius omnibus Indis largus est usus. Regem mero somnoque sopitum in cubiculum pelices referunt patrio carmine noctium invocantes deos (CURT. 8.9.30).

Estos festines tienen además un rol predominante de las mujeres, que los organizan y son las encargadas de retirar al rey cuando éste se ha dormido por el exceso de consumo de vino; todos estos aspectos recuerdan claramente a la centralidad de las mujeres en los cultos báquicos. La referencia a los himnos (*patrio carmine... invocantes deos*) otorga un carácter religioso a toda la ceremonia, en tanto que además remite directamente a otros casos de ‘religiosidad bárbara’ en las *Historiae* en los que se mencionaba la presencia de *patria carmina*, como la adoración persa del fuego en la procesión del tercer libro, el culto a Amón en Siwah, los *Magi* y *Chaldei* en la entrada a Babilonia, etc. Por otra parte, los paralelos con la transformación de Alejandro no son ajenos a la presentación de estas imágenes, en tanto que, progresivamente, su propia vida cotidiana de corte comenzará a parecerse a la de estos reyes indios. Precisamente, el narrador se propone señalar cómo, dado el proceso de transformación que está experimentando Alejandro desde su conquista del Oriente, la visita a un país naturalmente dionisiaco como India señala el punto culminante de su conversión en *tyrannus* y de su degradación moral: no habrá posibilidades para él, a partir de esta experiencia, de volver atrás en el proceso.

La caracterización de India como una región intrínsecamente corrompida por los más variados *vitia* se hace también reduciendo al máximo aquellos elementos que podrían ser vistos como más ‘positivos’. Esto se aprecia en la relativamente poca atención que se presta a los ‘filósofos indios’, los *gymnosophistae* que cautivaron la atención de autores como Plutarco (*Alex.* 64). Presentados en las *Historiae* bajo el nombre de *sapientes*, el narrador los señala como única excepción de virtud en un país completamente envilecido:

Quis credat inter haec vitia curam esse sapientia? Unum agreste et horridum genus est, quod sapientes vocant. Apud hos, occupare fati diem pulchrum; et vivos se cremari iubent, quibus aut signis aetas aut incommoda valetudo est (CURT. 8.9.31).

Es llamativo que la única costumbre de estos personajes que se menciona es la de hacerse quemar vivos cuando están próximos a la muerte, que remite al conocido episodio de Cálano, el ‘filósofo’ indio que decidió seguir a la expedición de Alejandro y que puso fin a su vida de esta manera poco antes de la llegada a Babilonia (Cf. D.S. 17.107; PLUT. *Alex.* 69.3-4; ARR. *Anab.* 7.18.6). Este episodio se ha perdido en la versión de las *Historiae*, a causa de las lagunas que han corrompido el texto del décimo libro. Sin embargo, en muchos textos de tradición romana, el peculiar suicidio de Cálano funciona como presagio de la muerte de Alejandro, pues el indio, antes de subir a la hoguera, dice al rey (según la versión) que lo «verá pronto»⁵¹ o que lo «encontrará en Babilonia»⁵². No podemos saber si Curcio seguía también esta lectura profética de la muerte de Cálano, pero sin dudas debía ser conocida por el público culto; de esta forma, la mención a la costumbre de los *sapientes* sería también un recuerdo de la proximidad de la muerte de Alejandro.

Esta digresión, si bien constituye una suspensión del ritmo natural del relato de la expedición de Alejandro, como reconoce el narrado cuando se ‘disculpa’ por haber demorado el relato de los acontecimientos, contribuye sin embargo a crear el ambiente escénico adecuado para los hechos que se narrarán en los capítulos siguientes. Como veremos de inmediato, muchos de los temas planteados en el *excursus* se desarrollan *in extenso* en la narración posterior.

2.2 La ascensión al monte Mero (CURT. 8.10)

El capítulo siguiente se abre con un motivo que tendrá gran importancia en toda esta sección: la comparación de Alejandro con Hércules y con Dionisos (el *Liber Pater*). Son los propios indios quienes expresan este paralelo divino:

⁵¹ *Est profecto quiddam etiam in barbaris gentibus praesentiens atque divinans, siquidem ad mortem proficiscens Callanus Indus, cum inscenderet in rogam ardentem, 'O praeclarum discessum,' inquit, 'e vita, cum, ut Herculi contigit, mortali corpore cremato in lucem animus excesserit!' Cumque Alexander eum rogaret, si quid vellet, ut diceret, 'Optime,' inquit; 'propedem te videbo.' Quod ita contigit; nam Babylone paucis post diebus Alexander est mortuus (CIC. Div. 1.47).*

⁵² *καὶ μὲν δὴ καὶ ὑπὲρ Καλάνου τοῦ σοφιστοῦ τοῦ Ἰνδοῦ τοῖόςδε τις ἀναγέγραπται λόγος, ὅποτε ἐπὶ τὴν πυρὰν ἦει ἀποθανούμενος, τότε τοὺς μὲν ἄλλους ἐταίρους ἀσπάζεσθαι αὐτόν, Ἀλεξάνδρῳ δὲ οὐκ ἐθέλῃσαι προσελθεῖν ἀσπασόμενον, ἀλλὰ φάναι γὰρ ὅτι ἐν Βαβυλῶνι αὐτῷ ἐντυχὼν ἀσπάσεται. καὶ τοῦτον τὸν λόγον ἐν μὲν τῷ τότε ἀμεληθῆναι, ὕστερον δέ, ἐπειδὴ ἐτελεύτησεν ἐν Βαβυλῶνι Ἀλέξανδρος, ἐς μνήμην ἔλθειν τῶν ἀκουσάντων, ὅτι ἐπὶ τῇ τελευτῇ ἄρα τῇ Ἀλεξάνδρου ἐθειάσθη (ARR. An. 7.18.5)*

Igitur Alexandro finis Indiae ingresso gentium suarum reguli occurrerunt imperata facturi, illum tertium Iove genitum ad ipsos pervenisse memorantes: Patrem Liberum atque Herculem fama cognitos esse; ipsum coram adesse cernique (CURT. 8.10.1).

El primer episodio importante del capítulo la toma de la ciudad de Nisa (*Nysam urbem*), pero el relato se centra en un dato geográfico que refuerza el motivo dionisiaco: cerca de allí se encuentra el monte Mero, donde según el mito Dionisos fue protegido por Zeus tras coserlo a su muslo (*μηρός*). El narrador se muestra incrédulo ante esta historia:

A Libero patre conditos se esse dicebant; et vera ac origo erat. Sita est urbs sub radicibus montis, quem Meron incolae appellant; inde Graeci mentiendi traxere licentiam, Iovis femine Liberum Patrem esse celatum (CURT. 8.10.11-12)

Se destaca la mención del narrador a las mentiras de los griegos. Este tipo de comentarios sobre la *mendacia Graeca* eran habituales en la literatura romana⁵³, parte de la retórica anti-griega popularizada desde Catón el Censor en adelante, y pueden encontrarse en autores como Juvenal⁵⁴, Valerio Máximo⁵⁵ o Plinio el Viejo⁵⁶. Incluso escritores helenófilos como Cicerón⁵⁷ recurren a este lugar común que atribuye a los griegos una tendencia natural a la mentira y la deshonestidad⁵⁸. Se infiere aquí una voluntad del narrador de ‘oscurecer’ los hechos narrados desde este momento, así como una clara percepción negativa del culto báquico. Es necesario comparar este pasaje con otro de la Anábasis, en que, en el mismo momento del relato, el narrador también manifiesta algunos reparos sobre la leyenda dionisiaca asociada a este sitio:

Διώνυσον δὲ κτίσαι τὴν Νῦσαν ἐπεὶ ὅποτε ἢ ὄθεν ἐπ’ Ἰνδοῦς ἐστράτευσενοῦ οὐ γὰρ ἔχωτε Ἰνδοῦς ἐχειρώσατο, ὅστις δὴ οὗτος ὁ Διώνυσος καὶ συμβαλεῖν εἰ ὁ Θηβαῖος Διώνυσος ὃς ἐκ Θηβῶν [...]

⁵³ Para el motivo literario *Graecia mendax*, así como su difusión después de la Antigüedad, cf. Tilliette 2005.

⁵⁴ [C]reditur olim/velificatus Athos et quidquid Graecia mendax/audet in historia [...] (JUV. 10. 173-175).

⁵⁵ Loquatur Graecia Thesea nefandis Pirithoi amoribus suscribentem Ditis se patris regnis commisisse: uani est istud narrare, stulti credere. mixtum cruorem amicorum et uulneribus innexa uulnera mortique inhaerentem mortem uidere, haec sunt uera Romanae amicitiae indicia, illa gentis ad fingendum paratae monstro similia mendacia (VAL. MAX. 4.7.4).

⁵⁶ Minus profecto mirentur portentosa Graeciae mendacia de his et amne Lixo prodita qui cogitent nostros nuperque paulo minus monstrifica quaedam de iisdem tradidisse [...] (PLIN. Nat. Hist. 5.4)

⁵⁷ Recuérdese que en una carta a Ático se definía a sí mismo y su hermano Quinto como φιλέλληνας (CIC. Att. 1.15.1). Este término, como demuestra Guite (1962), debe entenderse principalmente como admirador de la cultura griega (clásica y contemporánea) pero no como favorable a los griegos contemporáneos.

⁵⁸ Cf. el siguiente pasaje del *Pro Flacco*, en el que Cicerón manifiesta la doble actitud (de admiración y crítica) que muchos romanos sentían hacia los griegos: *verum tamen hoc dico de toto genere Graecorum: tribuo illis litteras, do multarum artium disciplinam, non adimo sermonis leporem, ingeniorum acumen, dicendi copiam, denique etiam, si qua sibi alia sumunt, non repugno; testimoniorum religionem et fidem numquam ista natio coluit, totiusque huiusce rei quae sit vis, quae auctoritas, quod pondus, ignorant* (CIC. Flac. 9).

πλήν γε δὴ ὅτι οὐκ ἀκριβῆ ἐξεταστὴν χρὴ εἶναι τῶν ὑπὲρ τοῦ θεοῦ ἐκ παλαιοῦ μεμυθευμένων.
(ARR. *An.* 5.1.1-2).

La había fundado Dionisos tras haber sometido a los indios, aunque no entro yo en decir quién fuera este Dioniso, ni cuándo ni de dónde vino en expedición contra la India, ya que no me es posible constatar si el Dionisos tebano vino contra los indios al frente de su ejército desde Tebas [...] Es más, yo creo que uno no debe ser escrutador demasiado escrupuloso de los relatos que desde antiguo se cuentan de los dioses⁵⁹.

El narrador aquí se distancia del mito, pero desde una perspectiva siempre ‘racionalista’, que lo lleva a abstenerse de formular juicios más profundos sobre el tema, como su mismo comentario señala sobre la imposibilidad de aplicar la regla de la ἀκρίβεια a estas cuestiones⁶⁰. En oposición, el comentario del narrador de las *Historiae* se destaca por su impronta decididamente negativa, en la que el mito de Dionisos pasa a ser abiertamente una «mentira» difundida por los griegos.

De inmediato se narra el ascenso de Alejandro y sus soldados al monte Mero; sin embargo, la subida en sí misma no se presenta, como sucedía en el episodio de la Roca de Arimaces o como sucederá con la Roca de Aorno en el capítulo siguiente, sino que se recurre a una elipsis y el narrador pasa directamente a presentar los hechos en la cima de la montaña. El sentido simbólico de este acto es evidente, pues el ascenso en sí se trata no de una decisión de estrategia militar sino de un ritual religioso báquico, de ahí puede inferirse el desinterés el narrador en presentarlo con más detalle. Como es bien sabido, la ascensión a la montaña (la ὄρειβάσια) era un aspecto fundamental del rito dionisiaco, en el que participaban exclusivamente mujeres, las ménades, marchando al grito de εἰς ὄρος, «¡a la montaña!». Estas, en su trance, creían ir guiadas por el dios en persona⁶¹. El ritual es bien conocido en la literatura a través del coro de *Las bacantes* de Eurípides:

αὐτίκα γὰρ πᾶσα χορεύσει/Βρόμιος ὅστις ἄγη θιάσουσ/εἰς ὄρος εἰς ὄρος, ἔνθα μένει/θηλυγενῆς ὄχλος/ ἀφ’ ἰστῶν παρὰ κερκίδων τ’/ οἰστρηθεὶς Διονύσῳ (EUR. *Ba.* 114-119).

⁵⁹ Como en todas las demás citas de Arriano reproducimos la traducción al español de Guzmán Guerra (1980). Sin embargo, debemos señalar que la versión de este pasaje en especial puede dar lugar a interpretaciones erróneas, pues traduce en primera persona («yo creo que uno no debe...») afirmaciones del narrador presentadas mediante formas impersonales (οὐκ ἀκριβῆ ἐξεταστὴν χρὴ εἶναι...) en el original griego.

⁶⁰ Cf. la afirmación del narrador de la *Anábasis de Alejandro* οὐκ ἀκριβῆ ἐξεταστὴν χρὴ εἶναι τῶν ὑπὲρ τοῦ θεοῦ ἐκ παλαιοῦ μεμυθευμένων con la famosa afirmación en el prefacio de la *Historia de la Guerra del Peloponeso καὶ παρὰ τῶν ἄλλων ὅσον δυνατὸν ἀκριβεία περὶ ἐκάστου ἐπεξεληθῶν* (THUC. 1.22.2)

⁶¹ Cf. OCD s.v. «Dionysus».

Pronto la comarca entera danzará, cuando Bromio conduzca sus cortejos al monte, al monte, donde aguarda el femenino tropel, lejos de telares y ruecas, agujoneado por Dionisos⁶².

Elidido el ascenso propiamente dicho, el relato continúa cuando los macedonios se encuentran en lo alto del monte Mero. El paisaje allí, como resultaría esperable de un sitio asociado estrechamente con la leyenda de Dionisos, contiene numerosos elementos asociados al culto dionisiaco:

Rex situ montis cognito ex incolis cum toto exercitu praemissis com meatibus verticem eius ascendit. Multa hedera vitisque toto gignitur monte: multae perennes aquae manant. Pomorum quoque varii salubresque suci sunt, sua sponte fortuitorum germinum fruges humo nutriente. Lauri baccarisque et multa in illis rupibus agrestis est silva (CURT. 8.10.13-14).

En el paisaje de montaña se encuentran plantas utilizadas en o asociadas al ritual báquico como la hiedra o la vid (*multa hedera vitisque*)⁶³. Por otra parte, aparecen elementos habituales en la descripción de paisajes como las corrientes de agua (*multae perennes aquae*) o los bosques (*agrestis...silva*), ambos asociados con el *locus amoenus*. Sin embargo, estos se encuentran en un contexto geográfico (la montaña) completamente opuesto a toda idea de *amoenitas*. Considerando la tipología de Malaspina (1991: 13-16) de lugares ‘no-amenos’⁶⁴ en la literatura latina, debería incluirse en la categoría de los llamados «paisajes dionisiacos». Estos contienen elementos propios del *locus amoenus* (agua, bosques, etc) invertidos de signo en un paisaje de alta montaña, lugar que remite al ‘sagrado horror’ del hombre antiguo frente al *mysterium tremendum* de la naturaleza.

En este contexto espacial claramente dionisiaco, el ejército de Alejandro celebra una larga bacanal descrita con pinceladas tanto visuales como sonoras:

[U]t passim hederac ac vitium folia decerperent, redimitique fronde toto nemore similes bacchantibus vagarentur. Vocibus ergo tot milium praesidem nemoris eius deum adorantium iuga montis collesque resonabant, cum orta licentia a paucis, ut fere fit, in omnes se repente vulgasset (CURT. 8.10.15-16)

Pero para el narrador no se trata de un fenómeno de fervor religioso. Si hasta ese momento la crítica al culto báquico se mantenía en el terreno de lo explícito, aquí irrumpe

⁶² Reproducimos la traducción al español de García Gual (1979).

⁶³ La vid porque, como es bien sabido, Dionisos era considerado el inventor del vino. Cf. αντίπαλον ὁ Σεμέλης γόνος/βότρυος ὑγρὸν πῶμ’ ἤϊρε κείσηνέγκατο/θνητοῖς (EUR. *Bac.* 279-281). La hiedra por su parte era la planta con la que coronaban su cabeza quienes participaban en el ritual báquico. Cf. ὁ μὴ πάθης σύ: δεῦρό σου στέψω κάρα/κισσῶ: μεθ’ ἡμῶν τῶ θεῶ τμήν διδου (EUR. *Bac.* 341-432).

⁶⁴ Según la definición del estudioso, los lugares inamoenos comprenden «tutto ciò che non è *amoenus*, il tipo (o meglio i tipi) di paesaggio non amati e non desiderati, descritti in opposizione o come negazione del *locus amoenus*» (Malaspina 1991: 9).

plenamente la subjetividad del narrador, manifiesta en el uso de la primera persona del singular (*credo*), que censura el comportamiento de los macedonios atribuyéndolo a la lascivia:

Credo equidem non divino instrumento, sed lascivia esse provectos [...] (CURT. 8.10.15).

Bajo las apariencias de la devoción religiosa, parece decir, se oculta una manifestación de vicio, decadencia y barbarie. El ambiente de degradación moral con fachadas de ritual piadoso recuerda a la presentación del oráculo de Amón en Siwah (cf. VII 1.5), pero si allí el narrador todavía recurría a lo implícito y a ciertos inicios en la descripción, en este pasaje ya no oculta su percepción e indica directamente a la audiencia que el *vitium* se ha apoderado por completo de los macedonios.

Con este juicio se abre una suerte de digresión moral sobre Alejandro, en la que el narrador trata nuevamente la cuestión de la fortuna, y se permite además hacer un ejercicio especulativo, un procedimiento al que recurrirá cada vez con más frecuencia en el resto de las *Historiae*. En esos días, afirma, las tropas del Macedonio estuvieron expuestas a ser fácilmente emboscadas por los indios; sólo el temor que su nombre despertaba entre los nativos permitió que no ocurriera un desastre:

Quippe velut in media pace per herbas adgestamque frondem prostravere corpora. Et rex, fortuitam laetitiam non aversatus, large ad epulas omnibus praebitis per X dies Libero Patri operatum habuit exercitum. Quippe ne epulantes quidem et sopitos mero aggredi ausus est hostis, haud secus bacchantium ululantiumque fremitu perterritus quam si proeliantum clamor esset auditus (CURT. 8.10.18).

Destaca la utilización del verbo *ululo* para referir a los alaridos de los soldados, inmersos en el éxtasis báquico. Este vocablo, así como su cognado el sustantivo *ululatus*, era utilizado con frecuencia en la literatura latina en relación con el culto de las bacanales⁶⁵. En la historiografía aparece en el famoso episodio de Livio sobre el surgimiento y la proscripción de las bacanales en la Roma republicana del siglo II a.C.

scire corruptelarum omnis generis eam officinam esse; et iam biennio constare neminem initiatum ibi maiorem annis viginti. ut quisque introductus sit, velut victimam tradi sacerdotibus. eos deducere in locum, qui circumsonet ululatus cantuque symphoniae et cymbalorum et tympanorum pulsus, ne vox quiritantis, cum per vim stuprum inferatur, exaudiri possit (LIV. 39.10.6-7).

⁶⁵ Este uso se observa especialmente en la poesía, como por ejemplo *ubi capita maenades vi iaciunt hederigerae;/ubi sacra sancta acutis ululatus agitant* (CAT. 63.23-24) o *Liber adest, festisque fremunt ululatus agri;/turba ruit, mixtaeque viris matresque nurusque/vulgusque proceresque ignota ad sacra feruntur* (OV. *Met.* 3.526-529).

Las especulaciones del narrador determinarán que, en el siguiente capítulo, el episodio de la conquista de la Roca de Aorno sea presentado como una ‘inversión especular’ de lo sucedido aquí: los macedonios capturan una fortaleza india mientras sus habitantes se encuentran entregados a una suerte de bacanal. Por otra parte, los acontecimientos del monte Mero anticipan la otra gran bacanal celebrada por el ejército, tras el cruce del desierto de Gedrosia (CURT.9.10.24-29) que cerrará en las *Historiae* toda la sección dedicada a la campaña en India. De esta manera, se resalta el marco dionisiaco del país, pues todo lo que acontece allí tiene lugar entre dos grandes bacanales, como si se tratara de una composición anular. Cabe destacar que esta presentación dramática del ritual báquico en el monte Mero es una innovación de las *Historiae*. La versión de Diodoro se ha perdido a causa de una laguna que afectó al texto; si bien el *index* menciona la importancia del tema dionisiaco en la estancia de Alejandro en la ciudad de Nisa⁶⁶, nada hace suponer que la descripción del ritual realizado por los macedonios tuviera un carácter tan determinante para el historiador griego. En la *Anábasis* de Arriano, el foco de atención está centrado en la visita de Alejandro a Nisias y la relación de la ciudad con Dionisos (ARR. *Anab.* 5.1-2). Sólo hacia el final del episodio, y en unas pocas líneas, se cuenta que el Macedonio y sus hombres subieron a la cima del monte Mero. Allí, el narrador alude a una versión según la cual se habría celebrado una bacanal, pero de la que él mismo se distancia voluntariamente:

Cuentan algunos, y lo digo por si alguien le quiere dar crédito, que muchos macedonios que con él estaban, coronados de yedra y en plena exaltación festiva, quedaron como posesos por el dios, lanzando los gritos que a Dionisos se le invoca, y danzando como sus adoradores.

La sección final del capítulo de las *Historiae* está dedicada al asedio y la conquista Massaga; los pasajes descriptivos entonces se centran en cuestiones de tipo técnico como las fortificaciones de la ciudad (CURT. 8.10.23-26) o el funcionamiento de las máquinas de sitio (CURT. 8.10.32-33). Sin embargo, con unas pequeñas pinceladas, el narrador recuerda la naturaleza dionisiaca del paisaje:

Ad occidentem et a meridie, veluti de industria, rupes praealtas obmolita natura est, infra quas cavernae et voragines longa vetustate in altum cavatae iacent; quaque desinunt, fossa ingentis operis obiecta est (CURT. 8.10.24).

De esta manera, si bien el episodio puede presentar un carácter ligeramente digresivo en lo relativo a la acción central del capítulo, no se pierde de vista en ningún momento que

⁶⁶ ὡς τὴν Νυσιάν ὀνομαζομένην πόλιν εὐεργέτησε διὰ τὴν ἀπὸ Διονύσου συγγένειαν (D.S. *index* n. 42).

el interés central está en la presentación del paisaje indio, en tanto que este se hace presente incluso en los relatos más ‘secundarios’.

2.3 La conquista de la Roca de Aorno (CURT. 8.11)

Las primeras líneas del capítulo siguiente narran sucintamente la breve campaña llevada a cabo contra varias ciudades por Poliperconte, uno de los lugartenientes de Alejandro. Después, se informa que muchos de los nativos se refugiaron en una fortaleza cercana, la Roca de Aorno, donde ofrecieron resistencia a los macedonios (Curt. 8.11.1-2). La totalidad del capítulo está dedicada a narrar la conquista de este baluarte, cuyo contexto geográfico recuerda a la Roca de Sogdiana en CURT 7.11.

El narrador presenta también la ‘prehistoria’ de esta fortaleza, vinculada con el mito de Hércules, de quien se dice que intentó conquistarla, pero se lo impidió un terremoto.

Quorum incolae armati petram Aornin nomine occupaverunt. Hanc ab Hercule frustra obsesam esse terraeque motu coactum absistere fama vulgaverat (CURT. 8.11.2-3)

La mención a esta leyenda permite leer el episodio como un acto más de la *cupido* de Alejandro, que se propone ocupar la Roca para así no sólo imitar sino además ‘superar’ al propio Hércules. Como señalábamos antes, desde el comienzo de la campaña india el narrador dejaba en claro la voluntad del propio Alejandro de asociar, en este país, su propio destino al de Dionisos y Hércules (CURT. 8.10.1-2). Si el acto presentado en el capítulo anterior constituía una *imitatio* la leyenda báquica, la conquista de la Roca aquí será una *imitatio* de la leyenda hercúlea. Las dificultades del terreno hacen dudar al Macedonio sobre la factibilidad de la conquista, pero la ayuda de un anciano habitante del país, quien promete enseñarle un camino para llegar a la fortaleza, lo convence de ponerse manos a la obra.

Continúa después una detallada descripción del emplazamiento de la roca (CURT. 8.11.6-8) centrada en los accidentes geográficos que la protegen del avance macedonio. Este bloque descriptivo está centrado en imágenes asociadas con los paisajes de alta montaña y resalta los elementos tópicos del paisaje, como la altitud, la dificultad, la aspereza del terreno, etc.:

Petra non, ut pleraque, modicis ac mollibus clivis in sublime fastigium crescit, sed in metae maxime modum erecta est; cuius ima spatiosiora sunt, altiora in artius coeunt, summa in acutum cacumen exsurgunt. Radices eius Indus amnis subit, praealtus, utrimque asperis ripis; ab altera parte voragines eluviesque praeruptae sunt. Nec alia expugnandi patebat via, quam ut replerentur. Ad

manum silva erat, quam rex ita caedi iussit, ut nudi stipites iacerentur; quippe rami fronde vestiti impedissent ferentes (CURT. 8.11.6-7).

En verdad conviven aquí dos paisajes en cierta manera superpuestos. Por un lado, la montaña y el terreno irregular propiamente ‘dionisiacos’, destacados por léxico que remite a la altura (*altiora, summa in acutum cacumen*) y a la irregularidad (*asperis ripis*); pero sobre este sitio además irrumpe, al pie de la montaña, el río Indo, al mismo tiempo que se encuentran un bosque (*silva*). Este extraño ‘*locus horridus*’ (cf. *supra* 1.1) sirve como instrumento para que los soldados de Alejandro construyan un terraplén que permita acceder a la escarpada cima, donde se encuentra la fortaleza (CURT. 8.11.7-8). Después, se presenta la historia de los soldados que ascienden, por medio de esta obra de ingeniería, para atacar a los enemigos refugiados en la fortaleza (CURT. 8.11.11-12). Sin embargo, a pesar de su valor, no consiguen imponerse ante la resistencia de los locales y se ven forzados a una retirada. Entonces, Alejandro recurrirá, una vez más, a una peculiar estrategia para conquistar la Roca, que en el relato de Curcio tiene además la particularidad de ser presentada en un tono notablemente dionisiaco.

Para comprender la innovación de las *Historiae* conviene analizar la resolución del episodio en paralelo con los relatos de otros historiadores. Según Diodoro, Alejandro conquista la fortaleza con gran facilidad por medio de una emboscada sin casi tener que combatir, pues los indios engañados abandonan ellos mismos la fortaleza:

ὁ δ' Ἀλέξανδρος ἐμφρόνως προϊδόμενος τὸ μέλλον ἐξέλιπεν τὴν ἐν τῇ παρόδῳ κατειλημμένην φυλακὴν, διδοὺς ἔξοδον τοῖς βουλομένοις ἐκ τῆς πέτρας ἀναχωρεῖν. οἱ δὲ βάρβαροι φοβηθέντες τὰς τε τῶν Μακεδόνων ἀρετὰς καὶ τὴν τοῦ βασιλέως φιλοτιμίαν νυκτὸς ἐξέλιπον τὴν πέτραν. ὁ δ' Ἀλέξανδρος τοῖς κενοῖς τοῦ πολέμου καταστρατηγήσας τοὺς Ἰνδοὺς χωρὶς κινδύνου ἐκυρίευσεν τῆς πέτρας (D.S. 17.85.7-86.1).

[P]ero Alejandro, previendo con sensatez lo que ocurriría, abandonó la guardia dejada en la entrada, dando así salida a los que quisieran retirarse de la roca. Y los bárbaros que temían el valor de los macedonios y la ambición del rey, abandonaron la roca por la noche. Alejandro venció mediante una estrategia de guerra a los indios y sin peligro se adueñó de la roca.

En términos similares se presenta el desenlace del episodio en la *Anábasis* de Arriano:

καὶ ἐν τούτῳ ἀναλαβὼν τῶν σωματοφυλάκων καὶ τῶν ὑπασπιστῶν ἐς ἑπτακοσίους κατὰ τὸ ἐκλειμμένον τῆς πέτρας ἀνέρχεται ἐς αὐτὴν πρῶτος [...] καὶ οὗτοι ἐπὶ τοὺς ἀποχωροῦντας τῶν βαρβάρων τραπόμενοι ἀπὸ ξυθήματος, πολλοὺς μὲν αὐτῶν ἐν τῇ φυγῇ ἀπέκτειναν, οἱ δὲ καὶ πεφοβημένως ἀποχωροῦντες κατὰ τῶν κρημνῶν ῥίψαντες σφᾶς ἀπέθανον (ARR. *Anab.* 4.30.3-4).

En ese preciso momento reunió Alejandro a unos setecientos hombres, entre su guardia personal y los hipaspistas, y se dispuso a avanzar sobre la parte desalojada de la Roca [...] A una señal convenida, los hombres de Alejandro se volvieron contra los bárbaros que empezaban a retirarse, dando muerte a gran número de ellos en su huida; otros se precipitaron peñas abajo al intentar escapar presos del pánico.

La versión de Curcio mantiene el motivo de la emboscada, pero le añade un elemento dionisiaco que, también, ofrece una clave para la lectura de un episodio anterior. Los indios, creyéndose victoriosos después de la retira de los macedonios, se entregan a un festín que tiene características muy similares a una bacanal:

Cuius pertinacia cognita Indi per biduum quidem ac duas noctes cum ostentatione non fiducia modo, sed etiam victoriae epulanti sunt, tympana suo more pulsantes. Tertia vero nocte tympanorum quidem strepitus desierat audiri: ceterum ex tota petra faces refulgebant, quas accenderant Barbari, ut tutior esset ipsis fuga, obscura nocte per invia saxa cursuris (CURT. 8.11.20-21).

Hay ecos del ritual báquico en la descripción, como la insistencia en el sonido de los tambores (*tympana suo more pulsantes, tympanorum quidem strepitus*) característico del culto de Baco. Cuando al tercer día los enemigos se deciden a salir, son sorprendidos por las tropas de Alejandro, que los aniquilan con facilidad; muchos incluso mueren al precipitarse entre las rocas, como se menciona también en la *Anábasis*:

Tum, dato signo ut universi conclamarent, inconposite fugientibus metum incussit: multi, tamquam adesset hostis, per lubrica saxa perque invias cotes praecipitati occiderunt (CURT. 8.11.22-23).

Mediante este recurso, lo que sucede con los indios en la Roca de Aorno se convierte en un reflejo especular de lo que podría haber sucedido con los macedonios en el monte Aorno, si no los hubiera protegido la *fortuna* y la *fama* de Alejandro; tanto unos como otros se entregan a una imprudente y ruidosa celebración a poca distancia del enemigo, pero sólo los indios deben padecer las consecuencias de su negligencia. Por otra parte, el terreno pasa de convertirse en obstáculo en aliado del Macedonio, en tanto que, como aclara el narrador, es el responsable de que muchos enemigos se precipiten al vacío y mueran. En la conclusión, el narrador presenta un duro juicio sobre la capacidad militar del rey:

Rex, locorum magis quam hostium victor, tamen magnae victoriae sacrificiis et cultu deum fidem fecit. Arae in petra locatae sunt Minervae Victoriae (CURT. 8.11.24).

Con la frase *locorum magis quam hostium victor*, manifiesta abiertamente una opinión que estaba implícita en el relato de la toma de la roca Sogdiana, en donde Alejandro parecía haber derrotado también al terreno, a la montaña, antes que a un verdadero

enemigo en el sentido militar del término. Otra vez el Macedonio debe, en opinión del narrador, su triunfo a astutas estratagemas o arriesgadas tretas con afortunado resultado antes que a la *virtus* militar.

El análisis de estos tres capítulos ha permitido apreciar la caracterización gradual del espacio de India propuesta en las *Historiae*. En el *excursus*, el narrador presenta numerosos indicios que señalan al país como un sitio ‘naturalmente’ dionisiaco; esta particularidad otorga al espacio un sentido negativo, pues la descripción apela a una audiencia romana expuesta, por la ideología estatal, a muchos prejuicios contra el culto báquico, tal como los que expresa Livio en su famoso relato sobre la prohibición de dicho rito en el siglo II a.C. La digresión permite además al narrador presentar la India como un país entregado completamente a los *vitia*, y en ese panorama de degradación moral quienes más se destacan por sus vicios son quienes, como Alejandro, ejercen la monarquía. Los dos capítulos siguientes consolidan esta caracterización de India como espacio naturalmente dionisiaco, al mismo tiempo que permiten al narrador reflexionar abiertamente, incluso haciendo uso explícito de su subjetividad, acerca de los extremos a los que lleva a Alejandro su confianza en la *fortuna* y en su *fama*. Estas reflexiones, como en otros sitios, se manifiestan mediante especulaciones sobre ‘lo que habría sucedido’ si el Macedonio no estuviera protegido por estas fuerzas sobrenaturales; sin embargo, en el capítulo dedicado a la Roca de Aorno, el narrador va un paso más allá y ‘escenifica’ estas especulaciones, presentando la acción de los enemigos indios como un reflejo inverso de la conducta de Alejandro inmediatamente antes, sólo que sin el amparo de la *fortuna*.

3. EL DESIERTO DE GEDROSIA O LA DESCRIPCIÓN DEL VACÍO (CURT. 9.10).

Después del descenso del río Indo hacia el Océano, que combinó la consolidación de la conquista de India con las ansias de exploración de Alejandro, la expedición emprendió el ansiado regreso hacia Mesopotamia, el centro del imperio, en el verano del 325. El ejército se dividió en dos grandes grupos: por un lado, la flota comandada por Nearco fue encargada de navegar bordeando la costa del Océano hasta llegar al Golfo Pérsico, en la desembocadura del Éufrates, donde se encontraría nuevamente con el resto de la expedición. Por otro lado, Alejandro, con el grueso del ejército, se dirigiría hacia Persia atravesando la región de Gedrosia, situada al oeste del río Indo y al sur de Bactria

y Aracosia⁶⁷. Esta región se corresponde con el actual Makrán, la franja costera del sur de Baluchistán, compartida por los actuales estados de Irán y Pakistán.

El cruce de esta región desértica duró aproximadamente dos meses y constituyó una verdadera catástrofe para Alejandro: las tropas, debilitadas por el hambre y la sed, sufrieron una mortalidad enorme. No resulta fácil calcular la cantidad de bajas, pero los historiadores coinciden en señalar que fueron enormes, quizás superiores a las campañas militares. Afirma Arriano⁶⁸ que la mayor parte del ejército pereció por culpa del calor y la falta de agua, mientras que Plutarco⁶⁹ eleva aún más las cifras y considera que aproximadamente tres cuartas partes de la expedición cayeron en el intento de cruzar el desierto de Gedrosia. De ser esta información cierta, bien podría concluirse que la peor derrota padecida por Alejandro durante toda su expedición le fue infligida no por un enemigo humano sino, paradójicamente, por la geografía, es decir, por el desierto.

Como hemos señalado a lo largo del presente capítulo, uno de los ejes temáticos de la segunda péntada de las *Historiae* son los sucesivos ‘desafíos’ de Alejandro a la Naturaleza. Estos se manifiestan claramente en episodios como la conquista de la Roca de Arimaces o el desenlace de la toma de la Roca de Aorno. De manera más sucinta, el tema aparece fugazmente en imágenes o comentarios del narrador⁷⁰. El episodio del cruce del desierto ofrece la oportunidad de presentar una suerte de ‘venganza’ de la Naturaleza, que responde violentamente a la megalomanía del rey. Además, permite la reaparición, cerrando el relato de la campaña india, del motivo dionisiaco, tan importante para el relato de Curcio. Esto se debe a que la tradición indicaba que, tras atravesar el desierto, Alejandro celebró con su ejército una grandiosa bacanal en acción de gracias por haber llegado sano y salvo a destino después de un viaje tan desgraciado⁷¹.

⁶⁷ Región correspondiente con el sur del actual Afganistán.

⁶⁸ τό τε οὖν καῦμα ἐπιφλέγον καὶ τοῦ ὕδατος τὴν ἀπορίαν πολλὴν τῆς στρατιᾶς διαφθεῖραι καὶ μάλιστα δὴ τὰ ὑποζύγια (ARR. *An.* 6.24.4)

⁶⁹ καὶ τὰς μὲν ναῦς ἐκέλευσε περιπλεῖν ἐν δεξιᾷ τὴν Ἰνδικὴν ἐχούσας, ἡγεμόνα μὲν Νέαρχον ἀποδείξας, ἀρχικυβερνήτην δὲ Ὀνησίκριτον αὐτὸς δὲ πεζῆ δι’ Ὀρειτῶν πορευόμενος εἰς ἐσχάτην ἀπορίαν προήχθη καὶ πλῆθος ἀνθρώπων ἀπώλεσεν, ὥστε τῆς μαχίμου δυνάμεως μὴδὲ τὸ τέταρτον ἐκ τῆς Ἰνδικῆς ἀπαγαγεῖν. καίτοι δώδεκα μὲν μυριάδες ἦσαν οἱ πεζοί, τὸ δ’ ἵππικὸν εἰς μυρίους καὶ πεντακισχιλίου. ἀλλὰ καὶ νόσοι χαλεπαὶ καὶ δίαιται πονηραὶ καὶ καύματα ξηρὰ καὶ πλείστους ὁ λιμὸς διέφθειρεν, ἄσπορον χώραν ἐπιόντας ἀνθρώπων κακοβίων [...] (PLUT. *Alex.* 66.2-3). Plutarco sitúa estos acontecimientos no en Gedrosia sino en el país de los «oreitas». Este era un nombre que se daba también a los icitípagos, de quienes hablaremos más adelante. Sin embargo, la descripción del terreno y sus habitantes se corresponden con las que ofrecen los demás historiadores de Gedrosia.

⁷⁰ Por ejemplo, en la navegación del Indo, el narrador presenta la lucha de los marineros contra una tormenta con esta imagen: *Cum anni bellum fuisse crederes* (CURT. 9.4.14)

⁷¹ Cf. μόγις δὲ περάσας τὴν ἔρημον ἦκεν εἰς χώραν οἰκουμένην καὶ πάντων τῶν χρησίμων εὐποροῦσαν. ἐν ταύτῃ δὲ προσαναλαβὼν τὴν δύναμιν ἐφ’ ἑπτὰ μὲν ἡμέρας προῆει κεκοσμημένη τῇ δυνάμει

Debido a la estructura de cada libro de las *Historiae*, es comprensible la colocación de la bacanal como cierre del libro noveno, el último que tendrá lugar en vida del rey. Como señala Rutz (1986: 2333-2334) una característica del texto de Curcio son los finales acentuados por los diferentes «triumfos» de Alejandro. Este pasaje, entonces, permitiría presentar a Alejandro como un segundo Dionisos, triunfador sobre los indios⁷². Este juicio, sin embargo, no resulta del todo convincente: la tragedia de Gedrosia está integrada con la bacanal como si se tratase de un todo, y como tal oscurece toda ‘triumfo’ posible, demostrando la fragilidad de las conquistas y de los imperios. La bacanal sirve además de preludeo para la furia sanguinaria del Macedonio, pues, como aclara el narrador, antecede a la muerte del sátrapa Astaspes por órdenes del rey (CURT. 9.10.29).

En todo el episodio, como veremos, las descripciones geográficas son fundamentales, pero no se hacen a través de digresiones o, siquiera, de «bloques descriptivos» sino que el espacio irrumpe directamente en el relato a través de la narración, como si se tratara de un personaje más. De esta forma, Curcio consigue hábilmente dar una representación espacial potente a espacios que, por su naturaleza, están ‘vacíos’, en tanto que carecen de elementos característicos propios. El desierto de Gedrosia, como veremos, está definido más por lo que no tiene que por lo que tiene; esa ausencia, sin embargo, tiene un poder destructivo lo suficientemente fuerte como para convertirse en el más cruel enemigo de Alejandro.

3.1 Presentación del paisaje (CURT. 9.10.8-10).

El comienzo propiamente dicho del episodio de Gedrosia en las *Historiae* se encuentra con la llegada del sector del ejército que ha permanecido en tierra, al mando de Alejandro, a la región llamada «de los indios marítimos» (*maritimos Indos*). Este pueblo era conocido también con el nombre de «ictífagos» (ἰχθυοφάγον/*Ichthyophagi*) debido a su alimentación basada casi exclusivamente en los alimentos provistos por el mar, a falta de acceso a cualquier forma de tierra fértil. Se encuentra información sobre este pueblo

πανηγυρικῶς καὶ Διονύσῳ κῶμον ἤγαγεν ἐορτάζων καὶ μέθη καὶ πότοις χρώμενος κατὰ τὴν ὁδοιπορίαν (D.S. 17.106.1). Describen también este acontecimiento Arriano (*An.* 6.28.1-2), Plutarco (*Alex.* 67) y, por supuesto, Curcio, siendo estos dos últimos autores los que describen en mayor detalle este espectacular cortejo báquico. Arriano consideraba que no se trataba de una historia digna de crédito, en tanto que no era transmitida ni por Aristóbulo ni por Ptolomeo.

⁷² «[...] und Buch 9 zeigt am schluss Alexander als zweiten Bacchus» (Rutz 1986: 2234).

geógrafos y naturalistas como Estrabón⁷³, Plinio el Viejo⁷⁴, entre otros. Al parecer, habitaban en la zona lindante al desierto de Gedrosia, y debido a la aspereza del terreno que habitaban, mantenían un modo de vida extremadamente primitivo, centrado en lo que les ofrecía el mar: se alimentaban principalmente de pescado (de allí el nombre que se les atribuía en griego) y construían sus viviendas y herramientas con los esqueletos y restos de grandes bestias marinas. Este pueblo de vida tan modesta, ubicado entre dos regiones caracterizadas por la *luxuria* como Persia e India, permite recordar que la *vanitas* no era omnipresente en las regiones orientales, sino que convivía también con la *ferocia*. Más aún, su presencia en las *Historiae* cumple una suerte de función profética: en el cruce del desierto, la expedición de Alejandro, cargada de tesoros acumulados a lo largo de todo el Oriente, comprenderá la inutilidad de estas riquezas cuando se vea forzada, por las imposiciones del terreno, a un modo de vida semisalvaje similar al de los indios marítimos.

En breve descripción de la región de los indios marítimos, el narrador repite el juicio, formulado en el *excursus* sobre India, de que el paisaje condiciona el carácter de las personas. En aquel pasaje estaban expresados ambos elementos: la geografía permitía comprender, después, a los habitantes. En cambio, aquí el narrador elide por completo toda descripción geográfica. El espacio no es enunciado directamente, sino que se manifiesta indirectamente a través de las primitivas costumbres del pueblo que en él habita:

Hinc pervenit ad maritimos Indos. Desertam vastamque regionem late tenent ac ne cum finitissimis quidem ullo commercii iure miscentur. Ipsa solitudo natura quoque inmitia efferavit ingenia: prominent ungues numquam recisi, comae hirsutae et intonsae sunt. Tuguria conchis et ceteris

⁷³ αλιτενής δ' ἐστὶν ἡ τῶν Ἰχθυοφάγων καὶ ἄδενδρος ἢ πλείστη πλὴν φοινίκων καὶ ἀκάνθης τινὸς καὶ μυρικής: καὶ ὑδάτων δὲ καὶ τροφῆς ἡμέρου σπάνις: τοῖς δ' ἰχθύσι χρωῶνται καὶ αὐτοὶ καὶ θρέμματα καὶ τοῖς ὀμβρίοις ὕδασι καὶ ὀρυκτοῖς: καὶ τὰ κρέα δὲ τῶν θρεμμάτων ἰχθύων προσβάλλει: οἰκήσεις δὲ ποιοῦνται τοῖς ὀστέοις τῶν κητῶν χρώμενοι καὶ κόγχῃσι ὀστρέων τὸ πλεόν, δοκοῖς μὲν ταῖς πλευραῖς καὶ ὑπερείσμασι, θυρώμασι δὲ ταῖς σιαγόνι: οἱ σπόνδυλοι δ' αὐτοῖς εἰσὶν ὄλμοι, ἐν οἷς πτίττουσι τοὺς ἰχθύας ἐν ἡλίῳ κατοπτήσαντες, εἴτ' ἀρτοποιοῦνται σίτου μικρὰ καταμίξαντες: καὶ γὰρ μύλοι αὐτοῖς εἰσι, σιδήρου μὴ ὄντος. καὶ τοῦτο μὲν ἦττον θαυμαστόν: καὶ γὰρ ἄλλοθεν ἐνέγκασθαι δυνατόν: ἀλλὰ πῶς ἐπικόπτουσι ἀποτριβέντα; λίθοις μέντοι φασίν, οἷς καὶ τὰ βέλη καὶ τὰ ἀκοντίσματα πεπυρακτωμένα ἀποξύνουσι. τοὺς δ' ἰχθύας τοὺς μὲν ἐν κλιβάνοις κατοπτῶσι, τοὺς δὲ πλείστους ὁμοφαγοῦσι: περιβάλλονται δὲ δικτύοις φλοιοῦ φοινικίνου (STRAB. 15.2.2)

⁷⁴ *Arianae partem esse daritim aliqui volunt mensuramque produnt utriusque longitudinem xviii, latitudinem dimidio minorem quam Indiae. alii Gedrusos et Sires posuere per cxxxviii p., mox Ichthyophagos oritas propria, non Indorum, lingua loquentes per cc p. Ichthyophagos omnes Alexander vetuit piscibus vivere. deinde posuere arbiorum gentem per cc p. ultra deserta; dein Carmania ac Persis atque Arabia (PLIN. Nat. 6.95.25).*

purgamentis maris instruunt. Ferarum pellibus tecti, piscibus sole durati et maiorum quoque beluarum, quas fluctus, eiecit, carne vescuntur (CURT. 9.10.8-10)

La idea central en este pasaje es la *solitudo*, que determinan forzosamente la vida en el desierto. Sólo dos adjetivos (*desertam vastamque*) caracterizan, con poca originalidad, el espacio geográfico. Después, sólo se encuentra una larga enumeración de imágenes que manifiestan la ferocia de los indios marítimos. Entre ellas se destaca la de las hirsutas cabelleras «nunca cortadas» o las larguísimas uñas de los habitantes. Esta estampa ofrece un irónico contraste con las ofrecidas en el *excursus* dedicado a la (vecina) India, donde el narrador resaltaba la atención que los nativos ponían en el cuidado del cabello. De la misma forma, la mención a las humildes chozas hechas con huesos de criaturas marinas o las simples pieles que les sirven de vestimenta pueden ser leídas como los ‘opuestos’ de aquellos elementos utilizados a lo largo de las *Historiae* para señalar la *luxuria*: los ostentosos *supellectiles*, las vestimentas de púrpura y oro, etc.

3.2 El cruce del desierto (CURT. 9.10.11-18)

De la misma forma que en este pasaje no existe una clara división entre la descripción geográfica y la descripción etnográfica, tampoco se encuentra una transición entre el final de la región de los indios marítimos y el comienzo del desierto propiamente dicho. De las imágenes, trazadas en unas pocas pinceladas, de la rústica vida de los ictífagos, se pasa inmediatamente a las privaciones y sufrimientos padecidos por los soldados macedonios que cruzan el desierto:

Consumptis igitur alimentis, Macedones primo inopiam, deinde ad ultimum famem sentire coeperunt, radices palmarum (namque sola ea arbor gignitur) ubique rimantes. Sed cum haec quoque alimenta defecerant, iumenta caedere adgressi, ne equis quidem abstinebant; et cum deessent, quae sarcinas veherent, spolia de hostibus, propter quae ultima Orientis peragraverant, cremabant incendio (CURT. 9.10.11-12).

Sólo un elemento resalta apenas el cambio escénico, el sintagma *consumptis igitur alimentis*. Cuando se agotan los alimentos que los macedonios llevaban consigo, comienzan a padecer en toda su dureza el poder destructivo del desierto. La ausencia de transición entre las diferentes escenas se hace manifiesta mediante una comparación con el texto de Diodoro:

ὁ δὲ Ἀλέξανδρος διελθὼν τοῦτο τὸ ἔθνος ἐπιπόνως διὰ σπάνιν τροφῆς ἐνέβαλεν εἰς χώραν ἔρημον καὶ πάντων τῶν εἰς τὸ ζῆν χρησίμων σπανίζουσαν (D.S. 17.105.6)

Alejandro atravesó este territorio con dificultad debido a la escasez de provisiones y entró en una región que era un desierto, y que carecía de todo lo aprovechable para vivir.

El terreno, en la descripción de las *Historiae* se define más bien de una manera negativa, no tanto por lo que tiene como por aquello de lo que carece: alimentos, agua, civilización. La descripción, de esta manera, comienza a desvanecerse, y su lugar es ocupado directamente por la narración de la catástrofe que tiene lugar cuando el terreno hostil empieza a ejercer su poder sobre los macedonios. El único detalle del paisaje que menciona el narrador, las palmeras, está también en función del relato, pues de inmediato aclara que las raíces de estas fueron el último alimento del que dispusieron los soldados una vez que habían sacrificado a sus bestias de carga.

La imagen que cierra el pasaje presenta el paradójico destino al que se enfrenta la expedición. El riquísimo botín conquistado en India, en los extremos mismos del mundo conocido (entendemos en ese sentido la expresión *ultima Orientis*) se convierte ahora en un peso mortal: carentes de bestias de carga por culpa del hambre, el peso de los tesoros dificulta el avance de la marcha y puede significar la muerte de quienes lo transporten. La inutilidad de las riquezas ante la falta de alimentos o agua está representada mediante el fuego en que los soldados queman los tesoros, una poderosa metáfora de la impotencia de los bienes materiales ante la furia desatada de la Naturaleza. Esta imagen, que sólo se encuentra en las *Historiae*, manifiesta la ‘derrota’ padecida por las fuerzas de Alejandro en este trágico episodio, al mismo tiempo que otorga una terrible literalidad a las profecías formuladas por el personaje de Darío acerca del botín que se volvería un obstáculo para los macedonios⁷⁵.

En el relato de Diodoro, que sigue los mismos lineamientos generales que el de Curcio, no se encuentra, sin embargo, esta imagen de la quema del botín:

πολλῶν δὲ διὰ τὴν ἔνδειαν διαφθειρομένων ἢ τε δύναμις τῶν Μακεδόνων ἠθύμησεν καὶ ὁ Ἀλέξανδρος ἐνέπεσεν οὐκ εἰς τὴν τυχοῦσαν λύπην τε καὶ φροντίδα· δεινὸν γὰρ ἐφαίνετο τοὺς ἀρετῆ καὶ τοῖς ὅπλοις ἅπαντας ὑπερβαλομένους ἐν ἐρήμῳ χώρᾳ πάντων σπανίζοντας ἀκλεῶς ἀπόλλυσθαι (D.S. 17.105.6)

⁷⁵ Cf. la alocución de Darío a sus tropas antes de Gaugamela: *Nostrum mobile et expeditum agmen est, illud praeda grave. Implicatos ergo spoliis nostris trucidabimus, eademque res et causa victoria erit et fructus* (CURT. 4. 14.16). Más proféticas aún son las palabras que el rey persa pronuncia a los suyos antes de huir, después de su derrota en esa misma batalla: *Occuparet sane gazam avidissima gens et ex longa fame satiaret se auro, mox futura praedae sibi; usu didicisse pretiosam supellectilem pelicesque spadonum agmina nihil aliud fuisse qua monera et impedimenta* (CURT. 5.1.6). El cruce del desierto de Gedrosia precisamente muestra el momento en que los macedonios, irónicamente, descubren que no podrán saciar su hambre con el oro conquistado.

Como muchos morían por la escasez, el ejército de los macedonios enfermó, y Alejandro cayó en un dolor no común y en ansiedad. Pues parecía una cosa terrible que los que habían vencido a todos con su valor y armas perecieran privados de todo en una tierra desierta.

La frase final del narrador manifiesta la misma idea que Curcio, con mayor intensidad dramática, resume en la imagen de la quema de las riquezas.

Como consecuencia del hambre y la mala alimentación, se difunde entre los soldados la peste, que empeora la situación conduciendo a la muerte a muchos hombres más:

Famem deinde pestilentia secuta est: quippe insalubrium ciborum noxii suci, ad hoc itineris labor et aegritudo animi vulgaverant morbos et nec manere sine clade nec progredi poterant: manentes fames, progressos acrior pestilentia urgebat. Ergo strati erant campi paene pluribus semivivis quam cadaveribus. Ac ne levius quidem aegri sequi poterant: quippe agmen raptim agebatur, tantum singulis ad spem salutis ipsos proficere credentibus, quantum itineris festinando praeciperent (CURT. 9.10.12-14).

En la descripción de las enfermedades padecidas por los soldados, el narrador se hace eco, como en otros pasajes de las *Historiae* de una suerte de discurso médico (cf. V 1.8). Esto se hace evidente en el preciso diagnóstico integran, casi científico, de las causas de la difusión peste, en la que se combinan elementos nocivos externos (los jugos venenosos de las plantas) con motivos físicos (el cansancio por la marcha) y psicológicos (la *aegritudo animi*)

Como en todo el pasaje, siguen ausentes las descripciones del espacio geográfico. Una terrorífica imagen presenta, en cierta manera, el paisaje, pero señalado no por un elemento característico sino por lo extraordinario de los hechos que se están desarrollando: una llanura del desierto cubierta tanto de cadáveres como de muertos. Este tipo de imágenes, en la historiografía, solía asociarse a la proximidad de un campo de batalla. En las *Historiae*, sin ir más lejos, se señalaba que el olor de los numerosos cadáveres que había dejado la batalla de Gaugamela causó una epidemia:

Ingruentibus deinde morbis, quos odor cadaverum totis iacentium campis vulgaverat, maturius castra movit (CURT. 5.1.11).

Mucho más similar resulta aún esta imagen de Amiano, de los huesos que abundaban en un sitio donde los romanos habían peleado una batalla contra los godos:

Humatis denique, pro locorum et temporis ratione, honoratis quibusdam inter defunctos, reliqua peremptorum corpora dirae volucres consumpserunt, assuetae illo tempore cadaveribus pasci, ut indicant nunc usque albentes ossibus campi (AMM. 31.7.16).

Se trata, entonces, de escenas asociadas siempre a grandes combates militares. En cierta manera, parece decirse, estamos ante una verdadera batalla, la más sangrienta de todas a las que debió enfrentarse el ejército de Alejandro.

La siguiente imagen presenta una carrera desesperada por la vida, en la que los soldados apresuran su marcha como única garantía de evitar la muerte; pero esta velocidad trae como consecuencia que sólo aquellos que están en óptimo estado físico pueden seguir el ritmo, mientras que incluso los ligeramente debilitados se ven condenados a morir abandonados en el desierto. El narrador, para añadir intensidad dramática, focaliza el relato en estos ‘rezagados’, escenificando el momento en que éstos se dan cuenta que no podrán sobrevivir al cruce:

Igitur, qui defecerant, notos ignotosque, ut adlevarentur, orabant; sed nec iumenta erant, quibus excipi possent et miles vix arma portabat imminentisque et ipsius facies mali ante oculos erat. Ergo saepius revocati ne respicere quidem suos sustinebant, misericordia in formidinem versa. Illi relictos deos testes et sacra communia regisque inplorabant opem, cumque frustra surdas aures fatigarent, in rabiem desperatione versi, parem suo exitum similesque ipsis amicos et contubernales precabantur (CURT. 9.10.15-16).

Se trata de un verdadero espectáculo trágico que se desarrolla ante los ojos de los soldados que continúan la marcha, que nada pueden hacer para salvar a sus compañeros. La focalización recae también en estos, permitiendo ver cómo la contemplación de esta verdadera tragedia produce primero conmiseración y, posteriormente, temor (*misericordia in formidinem versa*). Pero fundamental para la creación del efecto trágico es también la focalización en los soldados abandonados, cuyas emociones se manifiestan a través de los *verba dicendi*: pasan del ruego (*orabant*) al llanto (*inplorabant*), y cuando finalmente comprenden que no tendrán salvación, manifiestan su furia en imprecaciones contra sus compañeros (*precabantur*). Esta utilización dramática de las focalizaciones es un elemento original del relato de Curcio. En comparación, la versión de Arriano presenta los acontecimientos desde un punto de vista ‘externo’, mucho más objetivo y realista, pero con menor intensidad dramática:

σπουδῆ γὰρ πολλῇ ἐγίγνετο ὁ στόλος, καὶ ἐν τῷ ὑπὲρ τοῦ παντὸς προθύμῳ τὸ καθ’ ἐκάστους ζῶν ἀνάγκη ἡμελεῖτο: οἱ δὲ καὶ ὕπνῳ κάτοχοι κατὰ τὰς ὁδοὺς γενόμενοι οἷα δὴ νυκτὸς τὸ πολὺ τὰς πορείας ποιοῦμενοι, ἔπειτα ἐξαναστάντες, οἷς μὲν δύναμις ἔτι ἦν κατὰ τὰ ἴχνη τῆς στρατιᾶς ἐφομαρτήσαντες ὀλίγοι ἀπὸ πολλῶν ἐσώθησαν, οἱ πολλοὶ δὲ ὥσπερ ἐν πελάγει ἐκπεσόντες ἐν τῇ ψάμμῳ ἀπώλλοντο (ARR. An. 6.25.3)

Como el ejército marchaba a toda prisa, no tenían más remedio que desatender en beneficio del bien común los intereses particulares; por ello, si alguno quedaba rezagado vencido por el sueño [...] y se despertaba algo más tarde, se ponía a seguir las huellas del ejército si aún tenía fuerzas; eran pocos, sin embargo, los que conseguían reagruparse y salvar sus vidas, pues la mayoría caían fatigados sobre la arena y perecían como náufragos en el mar.

En el final del episodio en las *Historiae* reaparece en escena Alejandro; la narración, hasta este momento, se mantenía alejada de él. La dimensión plena de la tragedia se hace evidente por medio de la focalización en el rey, quien parece comprender la gravedad de lo acontecido, así como su culpa personal en ello, manifestando por ello tanto dolor como vergüenza (*dolore simul ac pudore*):

Rex, dolore simul ac pudore anxius, quia causa tantae cladis ipse esset, ad Phrataphernen, Parthyaeorum satrapen, misit, qui iuberent camelis cocta cibaria adferri, aliosque finitimarum regionum praefectos certiores necessitatis suae fecit. Nec cessatum est ab his. Itaque, fame dumtaxat vindicatus, exercitus tandem in Cedrosiae fines perducitur. Omnium rerum sola fertilis regio est, in qua stativa habuit, ut vexatos milites quiete firmaret (CURT. 9.10. 17-18).

El sentimiento de *pudor* equivale a una admisión de culpa por lo sucedido. Debe recordarse que, después del asesinato de Clito, Alejandro se siente profundamente avergonzado (*puderet*), y sus compañeros se empeñan en «atenuar» esta vergüenza urdiendo justificaciones para el crimen⁷⁶. De esta manera, el rey, en las *Historiae*, admite, al menos implícitamente, su culpabilidad. Muy diferente es lo que sucede en la *Anábasis*, donde el narrador, valiéndose del recurso de la ‘objetividad’, intenta

καὶ ὁ τὴν ἀτρέκειαν τοῦ ἔργου ἐξελέγξων ὑπὸ τε τοῦ πόνου οὐδεὶς ἦν καὶ ὅτι ξύμπαντες τὰ αὐτὰ ἡμάρτανον. καὶ Ἀλέξανδρον μὲν οὐκ ἐλελήθει τὰ γινόμενα, ἴασιν δὲ τῶν παρόντων ἑώρα τὴν τῆς ἀγνοίας προσποίησιν μᾶλλον τι ἢ τὴν ὡς γινωσκομένων ἐπιχώρησιν (ARR. *An.* 6.25.1-2)

No hubo nadie que quisiera aclarar la realidad de lo que ocurría, ya que todos eran cómplices de la misma falta, y por la desesperación en que todos estaban. No ignoraba Alejandro lo que estaba sucediendo, pero es que el único remedio que en las actuales circunstancias veía era fingir no estar enterado de nada, mejor que tener que condescender con actos que le eran bien conocidos.

Contrasta este escenario de culpabilidad colectiva y relativizada con el presente en las *Historiae*, donde resulta evidente que el principal culpable de la desgracia del cruce del desierto es Alejandro, sin responsabilidades compartidas. Por saberse responsable,

⁷⁶ *Rex triduum iacuit inclusus. Quem ut armigeri corporisque custodes ad moriendum obstinatum esse cognoverunt, universi in tabernaculum inrumpunt diuque precibus ipsorum reluctantum aegre vicerunt, ut cibum caperet. Quoque minus caedis puderet, iure interfectum Clitum Macedones decernunt sepultura quoque prohibitori, ni rex humari iussisset* (CURT. 8.2.11-12).

solicita personalmente ayuda a los sátrapas de la vecina región de Partia, quien lo aprovisiona de alimentos suficientes para consiguen llegar a destino. Una vez allí, se encuentran en una zona de extraordinaria fertilidad, donde Alejandro decide permanecer para que los soldados se repongan de las consecuencias del cruce.

3.3 La gran bacanal (CURT. 9.10.23-29)

Después de que el ejército se haya repuesto de los padecimientos del cruce en la capital de Gedrosia, el narrador informa que Alejandro y los suyos se dirigieron rumbo a vecina región de Carmania⁷⁷. Se señala aquí que el rey comienza a sospechar de la fidelidad del sátrapa de la región, acusado de intentar una rebelión durante su ausencia (*Astaspes erat satrapes gentis, suspectus res novare voluisse, dum in India rex est* CURT. 9.10.21). Ante estas sospechas, Alejandro decide actuar escondiendo su ira (*dissimulata ira comiter adlocutus*); esta actitud intrigante del rey dará lugar a que se desaten, más adelante, el costado más oscuro de su personalidad.

El interés central del narrador en estas últimas líneas del capítulo (y del libro) es sin embargo la procesión en honor a Dionisos celebrada en Carmania. Este episodio constituye el verdadero epílogo del cruce del desierto, pero pocos historiadores presentan el acontecimiento con un grado de detalle comparable. Tal como señalamos, Diodoro se refiere a él de manera muy sucinta:

ἐν ταύτῃ δὲ προσαναλαβὼν τὴν δύναμιν ἐφ' ἑπτὰ μὲν ἡμέρας προῆει κεκοσμημένη τῇ δυνάμει πανηγυρικῶς καὶ Διονύσῳ κῶμον ἤγαγεν ἑορτάζων καὶ μέθη καὶ πότοις χρώμενος κατὰ τὴν ὁδοιορίαν (D.S. 17.106.1).

En ésta dio descanso a su ejército, y durante siete días avanzó con su tropa en traje de fiesta, y dirigió el cortejo en honor a Dioniso, celebrando la fiesta y entregándose a la embriaguez y a las bebidas durante la marcha.

Arriano, por su parte, presenta una brevísima versión del episodio de la que se desentiende de inmediato, aclarando que ninguno de los historiadores más confiables transmite este acontecimiento:

ἤδη δὲ τινες καὶ τοιάδε ἀνέγραψαν, οὐ πιστὰ ἐμοὶ λέγοντες, ὡς συζεύξας δύο ἀρμαμάξας κατακείμενος ξὺν τοῖς ἐταίροις καταλούμενος τὴν διὰ Καρμανίας ἦγεν, ἡ στρατιὰ δὲ αὐτῶ ἐστεφανωμένη τε καὶ παίζουσα εἶπετο, προύκειτο δὲ αὐτῇ σῖτά τε καὶ ὄσα ἄλλα ἐς τρυφὴν παρὰ τὰς ὁδοὺς συγκεκομισμένα πρὸς τῶν Καρμανίων, καὶ ταῦτα πρὸς μίμησιν τῆς Διονύσου βακχείας ἀπεικάσθη Ἀλεξάνδρῳ [...] (ARR. An. 6.28.1)

⁷⁷ Se corresponde aproximadamente con la actual provincia de Kermán, en Irán.

Algunos historiadores nos han transmitido el siguiente relato, aunque a mi juicio es poco digno de crédito: mando unir Alejandro dos coches para recostarse en ellos y cruzar así toda la Carmania, acompañado por sus Compañeros al son de la flauta, mientras su ejército le seguía coronado de guirnaldas y danzando [...] Según nos dicen, Alejandro habría preparado todo esto imitando a Dioniso [...]

Como vemos, el narrador prácticamente anula el sentido histórico del episodio en el momento expresa su descreimiento en él. Sólo la biografía de Plutarco contiene una descripción extensa del episodio de esta «bacanal de Carmania». De hecho, el autor de Queronea describe la gran procesión báquica de manera extraordinariamente rica y colorida, con un lujo de detalle que contrasta con la escasa información que ofrece sobre el acontecimiento inmediatamente anterior, el cruce del desierto. Por ello, tomaremos el relato de Plutarco como punto de comparación para exponer las peculiaridades propias de la versión de las *Historiae*.

El episodio se inicia con una observación subjetiva del narrador, que ofrece una explicación sobre la motivación de Alejandro para realizar la procesión. Queda claro desde un principio, como sugería sutilmente en su relato Arriano que la intención del Macedonio es de continuar con su *aemulatio* báquica (iniciada en la India) y presentarse a sí mismo como una suerte de personificación del dios:

Igitur, ut supra dictum est, aemulatus Patris Liberi non gloriam solum, quam ex illis gentibus deportaverat, sed etiam pompam, sive illud triumphus fuit ab eo primum institutus, sive bacchantium lusus, statuit imitari, animo super humanum fastigium elato. Vicos, per quos iter erat, floribus coronisque sterni iubet, liminibus aedium creterras vino repletas et alia eximiae magnitudinis vasa disponi, vehicula deinde constrata, ut plures capere milites possent, in tabernaculorum modum ornari, alia candidis velis, alia veste pretiosa. Primi ibant amici et cohors regia, variis redimita floribus coronisque, alibi tibicinum cantus, alibi lyrae sonus audiebatur, item vehiculis pro copia cuiusque adornatis comissabundus exercitus armis, quae maxime decora erant, circumpendentibus. Ipsum convivasque currus vehebat, creterris aureis eiusdemque materiae ingentibus poculis praegravis (CURT. 9.10.23-26)

Esto recuerda a la anterior bacanal del ejército, celebrada en la cima del monte Mero (CURT. 8.10) poco después del comienzo de la campaña india. Con esta mención, entonces, se cierra con una verdadera composición anular toda la sección de las *Historiae* dedicada a India. Resulta llamativo el uso del sustantivo *triumphus* para denominar a la procesión. Como señala Atkinson (2000: 555) este término estaba directamente relacionado con el culto dionisiaco desde su origen en el vocablo griego θρίαμβος (un himno cantado en las procesiones en honor a Dionisos); había llegado al latín, como

explicaba Varrón⁷⁸, a través del etrusco. En este sentido, *triumphus* debe entenderse como la procesión triunfal del dios Dionisos a través de Asia. Destacamos que, en la totalidad de las *Historiae*, el sustantivo *triumphus* aparece en sólo tres ocasiones⁷⁹ siempre asociadas al ritual báquico, de las cuales dos se encuentran en el episodio de la bacanal que aquí analizamos.

Las imágenes del cortejo recuerdan a otras procesiones similares que se desarrollaron a lo largo del relato. Muchos elementos en común se aprecian, por ejemplo, con la entrada triunfal de Alejandro en Babilonia: las coronas, las flores, carros triunfales, un «camino» para el recorrido de la procesión, etc. Reaparece aquí el motivo señalado por Spencer (2005: 137 n.43) del «carro real», es decir, la imagen que presenta al rey persa elevado espacialmente del resto de los personajes por estar subido a su carro: *ipsum convivasque currus vehebat*. Aparecen también otros elementos directamente relacionados con el carácter dionisiaco de este episodio, como todos los accesorios asociados al consumo de vino: las crateras (*creterras vino repletas*), las grandes vasijas o las copas de oro (*creterris aureis eiusdemque materiae ingentibus poculis praegravis*). Sin embargo, el carácter ‘religioso’ del acontecimiento es cuestionado, una vez más, mediante el añadido de ciertos detalles que lo relacionan más bien con los banquetes habituales de la corte: por ejemplo, los instrumentos musicales (la *lyra* y la *tibia*) no parecen acompañar el contexto del culto báquico, mientras que el empleo de adjetivo *comissabundus* remite más bien a anteriores escenas de festines o celebraciones.

En esta primera parte, la descripción de la procesión báquica se mantiene dentro de los cánones de la representación ‘tradicional’ de una bacanal, pese a las excepciones que señalábamos antes. En ese mismo tono se presenta la versión de este episodio presente en la biografía de Plutarco que, en lo referente a su extensión, es la más detallada de toda la literatura sobre el tema:

ἀναλαβῶν οὖν ἔνταυθα τὴν δύναμιν ἐξώρμησε κόμῳ χρώμενος ἐφ’ ἡμέρας ἑπτὰ διὰ τῆς Καρμανίας, αὐτὸν μὲν οὖν ἵπποι σχεδὸν ἐκόμιζον ὀκτώ, μετὰ τῶν ἑταίρων ὑπὲρ θυμέλης ἐν ὑψηλῷ καὶ περιφανεῖ πλαισίῳ πεπηγυίας εὐωχούμενον συνεχῶς ἡμέρας καὶ νυκτός· ἅμαξαι δὲ παμπληθεῖς, αἱ μὲν ἀλουργοῖς καὶ ποικίλοις περιβολαίοις, αἱ δ’ ὕλης αἰε προσφάτου καὶ χλωρᾶς σκιαζόμεναι κλάδοις,

⁷⁸ *Sic triumphare appellatum, quod cum imperatore milites redeuntes clamitant per Urbem in Capitolio eunti «Io triumphe»;* id a θριάμβῳ ac Graeco Liberi cognomento potest dictum (VARR. Ling. 6.68).

⁷⁹ Cf. Thérasse (1976: 476). La otra aparición del vocablo es también en un contexto báquico explícito: *Equidem hac continentia animi si ad ultimum vitae perseverare potuisset, feliciorum fuisse crederem, quam visus est esse, cum Liberi Patris imiteratur TRIUMPHUM, usque ab Hellesponto ad Oceanus omnes gentes victoria emensus* (CURT. 3.12.18).

εἶποντο τοὺς ἄλλους ἄγουσαι φίλους καὶ ἡγεμόνας ἐστεφανωμένους καὶ πίνοντας, εἶδες δ' ἂν οὐ πέλτην, οὐ κράνος, οὐ σάρισαν, ἀλλὰ φιάλαις καὶ ῥυτοῖς καὶ θηρικλείοις παρὰ τὴν ὁδὸν ἄπασαν οἱ στρατιῶται βαπτίζοντες ἐκ πίθων μεγάλων καὶ κρατήρων ἀλλήλοις προέπινον, οἱ μὲν ἐν τῷ προάγειν ἅμα καὶ βαδίζειν, οἱ δὲ κατακείμενοι. πολλὴ δὲ μοῦσα συρίγγων καὶ αὐλῶν ᾠδῆς τε καὶ ψαλμοῦ καὶ βακχείας γυναικῶν κατεῖχε πάντα τόπον, τῷ δὲ ἀτάκτῳ καὶ πεπλανημένῳ τῆς πορείας παρείπετο καὶ παιδιὰ βακχικῆς ὕβρεως, ὡς τοῦ θεοῦ παρόντος αὐτοῦ καὶ συμπαραπέμποντος τὸν κῶμον (PLUT. *Alex.* 67.1-3).

Tras establecer, pues, allí a sus tropas, recorrió Carmania durante siete días en festivos cortejos. A él lo transportaban con lentitud ocho caballos, con sus compañeros sobre un estrado claveteado a una tarima rectangular elevada y bien visible, entregado día y noche a continuos banquetes. Tras él, venía un inmenso número de carros, cubiertos unos con toldos de púrpura y telas bordadas, y sombreados otros con ramas de árboles siempre frescas y verdosas, que conducían a los demás amigos y oficiales coronados y bebiendo. No se podía ver ni un escudo ni un casco ni una sarisa; solo había copas, cuernos para beber y vasos tericleos, con los que a lo largo de todo el camino los soldados extraían el vino de grandes cántaros y vasijas, y bebían brindando unos a la salud de los otros, bien mientras andaban y caminaban, bien recostados a la mesa. Mucha música de zampoñas y flautas, cantos acompañados de lira y coros báquicos de mujeres dominaban todos los alrededores. Y al movimiento desordenado y errabundo de este viaje se unían en comparsa juegos y bromas de licencia báquica, como si estuviera presente el propio dios y fuera él quien escoltara este alborozado cortejo.

El episodio es presentado con gran vivacidad, con una gran atención a los detalles. Se aprecian muchos elementos comunes con el relato de Curcio, como por ejemplo la función central que cumplen en la procesión los carruajes. En la versión de Plutarco, la bacanal transmite una sensación de verdadera alegría, o al menos una visión positiva, que en parte se comprende por la rápida mención que hace el biógrafo de la catástrofe de Gedrosia. Además, en ningún momento se duda del carácter religioso del acontecimiento, como demuestra la evocación, al final, del dios en persona guiando a la bacanal. Nada de esto se transmite, en cambio, en las *Historiae*, donde predomina más bien una sensación de falsedad y cuidada ‘imitación’ de los rituales del dios en expresiones como: *aemulatus Patris Liberi, statuit imitari, etc.*

Los indicios negativos ofrecidos por el narrador de las *Historiae* en la primera parte del episodio se hacen explícitos en su conclusión, cuando se revelan las nuevas desgracias que se ocultan detrás de esta supuesta manifestación de alegría y alabanza a los dioses:

Hoc modo per dies VII bacchabundum agmen incessit, parata praeda, si quid victis saltem adversus comissantes animi fuisset; mille, hercule, viri modo et sobrii VII dierum crapula graves in suo

triumpho capere potuerunt. Sed fortuna, quae rebus famam pretiumque constituit, hoc quoque militiae probrum vertit in gloriam et praesens aetas et posteritas deinde mirata est per gentes nondum satis domitas incessisse temulentos, barbaris, quod temeritas erat, fiduciam esse credentibus. Hunc apparatus carnifex sequebatur: quippe satrapes Astaspes, de quo ante dictum est, interfici iussus est: adeo nec luxuriae quicquam nec crudelitati luxuria obstat (CURT. 9.10. 27-29)

Los comentarios del narrador sobre los riesgos a los que se exponía el ejército al realizar esta bacanal en pleno territorio enemigo remiten aún más claramente al episodio del monte Mero, donde se empleaba el mismo recurso formal para señalar la protección de la Fortuna a *Alejandro*. Es evidente cómo este pasaje opera en directa relación con aquel. El dispositivo ‘contrafáctico’ se hace más evidente aún en este pasaje, en tanto que el narrador llega a plantear una posibilidad hipotética concreta: hasta un pequeño grupo de mil soldados, afirma, podría haber derrotado a este ejército entregado a los excesos y la borrachera. Es notable incluso la presencia de similitudes léxicas con el episodio del monte Mero, como el adjetivo *bacchabundum* utilizado también en aquella ocasión. Pero si en la bacanal en India todavía podía existir algún antagonismo posible para el rey, aquí esa posibilidad está descartada. Los conquistados están en una situación de derrota tan irreversible que no representan peligro alguno (*si quid victis saltem adversus comissantes animi fuisset...*). Parece querer decir, de esta forma, que principal enemigo al que debe enfrentarse Alejandro es a sí mismo, a sus propios excesos y su propia corrupción moral.

Precisamente, la última frase del narrador hace evidente la corrupción moral de Alejandro, que detrás de esta pompa, se ha convertido en un verdugo (*Hunc apparatus carnifex...*) Como en otros pasajes de las *Historiae*, el culto báquico está rodeado de connotaciones negativas, y asociado con la destrucción y la muerte. Entendemos, con este cierre, la eficaz presentación del personaje del sátrapa Astaspes, poco antes de este episodio. Su ejecución, aparentemente infundada, es una consecuencia natural de esta bacanal (que tiene lugar en el territorio que él gobierna) y todo ello sirve para presagiar las persecuciones contra otros sátrapas y gobernadores locales que se encontrarán a principios del libro décimo. Por su conveniencia política, estos acontecimientos, de los que la muerte de Astaspes es apenas un anticipo, son una manifestación más de la degradación moral asociada al ejercicio del *regnum*, que se intensificará hasta el momento de la muerte de Alejandro.

CONCLUSIONES

La obra de Curcio, con Alejandro de protagonista, parece quedar en ocasiones en una tierra de nadie que deja el texto sin trabajar durante amplios períodos. Si acaso, se aborda coyunturalmente y en algún aspecto concreto. Salvo los trabajos ya reseñados nadie había abordado su estudio desde una perspectiva interna general, pero a la luz de los nuevos métodos de análisis, susceptibles de ofrecer nuevas interpretaciones de un texto, como veremos, tan rico en posibilidades, si se le estudia con tal propósito. De ahí que nuestro trabajo haya intentado ofrecer una visión de conjunto de dos aspectos de la composición literaria de las *Historiae* de Curcio nunca estudiados hasta ahora como son la visualidad y el espectáculo, por una parte y la representación escénica de los espacios geográficos, por otra. Adentrarnos en esta cuestión requería previamente considerar muchos otros aspectos necesarios para el estudio de un autor que continúa siendo muy poco conocido, a pesar del creciente interés por su obra en las últimas décadas. Por ello mismo, los dos primeros capítulos pretenden ser una introducción tanto al texto de las *Historiae* como a la (misteriosa) personalidad de Curcio, al mismo tiempo que una reseña tanto sincrónica como diacrónica de los estudios dedicados al tema. Pese a que no es nuestro interés prioritario aclarar ninguna de tales cuestiones, no es posible abordar el estudio del autor sin analizarlas, fijarlas y tomar una postura científica sobre ellas. No obstante, tanto a propósito de estas cuestiones como sobre las centrales de nuestro trabajo, ya nos hemos ido manifestando a lo largo de la investigación, así que ahora nos limitaremos a recoger lo fundamental de ellas, a modo de recuerdo y síntesis, y visión de conjunto.

En primer lugar, en el primer capítulo, hemos considerado los problemas genéricos que presentan las *Historiae*. Las características del texto permiten que pueda ser asociado tanto a la historia propiamente dicha como a la biografía. Algunos estudiosos, yendo aún un paso más allá, plantean la posibilidad de leerlas como una suerte de ‘novela moralizante’ al estilo de la *Ciropedia* de Jenofonte. Nuestro análisis, después de considerar las principales teorías sobre este tema, permite concluir que por cuestiones formales el texto de Curcio pertenece indudablemente al género histórico. Sin embargo, la preeminencia del relato del personaje de Alejandro Magno, así como algunas particularidades de la historiografía en la Roma de época imperial hacen posible encontrar en el texto algunos elementos propios del género biográfico.

Demostramos que Curcio es un autor de tradición liviana, ateniéndonos a estudios de estilística, lexicografía, composición literaria, etc. Por la importancia que concede a la retórica, por su concepción de la historia moralizante y ejemplificadora — típicamente romana—, por su vocabulario, no cabe duda alguno de que se trata de un historiador que sigue los modelos de escritura planteados por Livio. Señalamos en especial, siguiendo las teorías de Rutz (1986) y Bayham, que una de sus principales influencias en las *Historiae* se aprecia en la estructura misma de la obra, compuesta por dos ‘péntadas’ de cinco libros cada una. La primera de ellas (libros III-V) presenta el antagonismo entre Alejandro y Darío y la lucha por el dominio de Asia, la segunda (libros VI-X), con Alejandro como protagonista único, está centrada en el proceso de transformación experimentado por el Macedonio a causa de la influencia del Oriente y del ejercicio del *regnum*, es decir, de la condición de *rex*.

Hemos considerado, también, complejísimo problema de la datación de Curcio. Este asunto es sin dudas el más discutido de todos los que conciernen al autor, pero esta misma superabundancia de estudios hace imposible ofrecer resultados concluyentes. Señalamos, antes de desarrollar la cuestión, que nuestro trabajo no pretende ofrecer datos novedosos sobre este problema. Presentamos sucintamente la evidencia disponible para resolver el doble enigma de la identidad de Q. Curcio y de la época en que escribió su obra. La mayor parte debe buscarse, forzosamente, dentro del propio texto. Llegamos a la conclusión de que, de entre las múltiples hipótesis de datación, sólo dos de ellas están bien fundamentadas: la primera propone una fecha de escritura bajo Claudio (41-54 d.C.), la segunda, bajo Vespasiano (69-79 d.C.) Consideramos, como posible solución de compromiso, contentarnos con afirmar que, con casi total seguridad, Curcio escribió en algún momento en la segunda mitad del siglo I d.C. Pero al mismo tiempo, indicamos que un análisis más detallado de la evidencia textual, en especial del importantísimo pasaje del elogio al *princeps* (CURT. 10.9.1-6) sugiere que la hipótesis más factible es una datación bajo Vespasiano.

Para poder ubicar las *Historiae* en el amplio contexto de la historiografía de Alejandro Magno reseñamos de manera muy sucinta la obra de los principales historiadores del Macedonio. Estos se dividen en dos grandes categorías: aquellos cuya obra no ha llegado hasta nuestros días y aquellos cuya obra sí se ha conservado. En relación con los primeros, que suelen ser considerados por la crítica tradicional como las «fuentes» de los segundos, planteamos los problemas que presenta el concepto

mismo de «fuente», en general, y más en particular, la dificultad de aplicar este modelo a un autor como Curcio, mucho más renuente a la hora de citar explícitamente a otros historiadores de lo que es habitual en el género. A pesar de eso, consideramos que puede concluirse con cierta certeza que debió conocer de manera directa o indirecta los textos de Ptolomeo y Timágenes, y que además utilizó una obra leída conocida también por Diodoro Sículo que no es posible identificar, pero que la crítica tradicional ha asociado con Clitarco.

En relación con los historiadores cuya obra ha llegado al presente, señalamos que, sin dudas, Curcio sigue la misma ‘tradición narrativa’ sobre Alejandro que otros historiadores como Diodoro, Justino y el anónimo autor del *Epitoma rerum gestarum*. Esta ‘tradición’ ha sido comúnmente denominada *Vulgata*, cuyos orígenes, según la crítica tradicional se encuentran en el texto de Clitarco, pero, tal como indicamos, no es posible identificar el origen de esta tradición común con este historiador, debido a la escasa evidencia disponible sobre su obra. Pese a todo, las similitudes entre los textos pertenecientes a esta *Vulgata* son innegables; por ello mismo, para nuestros análisis literarios, hemos recurrido siempre que nos ha sido posible a comparar el texto de Curcio con otros autores de esta misma tradición, especialmente con Diodoro, para distinguir en las *Historiae* los elementos ‘originales’ de aquellos que pertenecen a la tradición narrativa común.

Pasamos después en el segundo capítulo a presentar un breve estudio diacrónico de la recepción, la pervivencia y el estudio de las *Historiae* desde la Edad Media hasta nuestros días. Allí señalamos que Curcio gozó de una enorme popularidad durante la Edad Media y el Renacimiento, y continuó siendo leído y estudiado en los siglos XVII y XVIII; pero, a partir de mediados del siglo XIX, pasó a ser considerado un historiador ‘menor’. Este fenómeno coincidió con la profesionalización de los estudios clásicos y el surgimiento de la escuela objetivista de pensamiento historiográfico. Por influencia de esta, Arriano pasó a ser considerado el ‘mejor’ historiador de Alejandro, pues su estilo y estructura narrativa se ajustaban mejor a las nuevas concepciones de la ‘ciencia histórica’. Curcio fue reducido a la categoría de ‘historiador retórico’; esta suerte de ‘degradación’ permitió, sin embargo, que se estudiase con más atención el aspecto más literario de su obra. Con el paso de del tiempo, un nuevo cambio en los paradigmas científicos de la historiografía y los estudios clásicos permitió una reivindicación de las *Historiae*, puesto que se demostraron las falencias que presenta el texto de Arriano y se

revalorizó el rol de la retórica en la historiografía grecorromana, que había sido repudiado por la historiografía objetivista.

Sin embargo, señalamos también que los estudios sobre Curcio aún hoy no han tenido en cuenta los principales cambios producidos en las últimas décadas en el ámbito de la historiografía en general, y de la historiografía clásica en particular. Como se ha demostrado a partir del fenómeno denominado «giro lingüístico» en las ciencias humanas, en la escritura de la historia la narración y la descripción no son meras estructuras formales vacías en las que se ‘inserta’ un tema determinado, sino que tienen un importante valor significativo por sí mismas. No existen grandes diferencias formales fundamentales, tal como ha demostrado H. White, entre la historiografía y la narrativa de ficción. Sin embargo, casi ningún estudio ha tenido en cuenta seriamente la importancia del elemento narrativo y descriptivo en el entramado compositivo de las *Historiae*. De la misma manera, tampoco ningún estudio ha aplicado un análisis narratológico, siquiera mínimo, al texto de Curcio. Cuestiones tan importantes como las diferencias entre autor y narrador, focalizaciones, anacronías narrativas, etc. nunca utilizadas sistemáticamente para ampliar el conocimiento interno de las *Historiae*

Con este trabajo, intentamos paliar estas algunas de estas deficiencias, al mismo tiempo que nos propusimos analizar en detalle dos elementos centrales de la composición de las *Historiae* nunca antes estudiados: en primer lugar, el elemento visual y espectacular, en segundo, la representación de espacios geográficos como escenografía. Para ello, decidimos analizar un *corpus* representativo de pasajes en cada una de las dos péntadas que componen el texto de Curcio.

Por lo que respecta a la visualidad y el espectáculo, en una introducción teórica en el tercer capítulo pasamos reseña brevemente al lugar que ocupaba la percepción ocular en la teoría histórica antigua. La historiografía comenzó desarrollándose a partir de la idea de la *autopsía*, de la percepción ocular directa, por parte del historiador, de los hechos y acontecimientos narrados. Esta concepción se relativizó con el paso del tiempo debido a las limitaciones temáticas y cronológicas que imponía. Sin embargo, a lo largo de la Antigüedad, la recepción de la historiografía fue considerada esencialmente como un fenómeno visual: el buen historiador debía reconstruir los acontecimientos narrados de tal manera que los receptores los percibieran como si estuvieran desarrollándose frente a sus ojos. Para cumplir este propósito, los debían valerse de una serie de recursos ‘visuales’ codificados en los manuales de retórica, que

pueden reunirse bajo el concepto griego de *enárgeia*, es decir, «vivacidad». Además, en un contexto específicamente romano, era fundamental la importancia de los espectáculos, entendidos como aquellos acontecimientos cuya efectividad depende de que sean contemplados por un público. Siguiendo las nociones de estudiosos como Leigh (1997) o Feldherr (1998) señalamos la importancia del espectáculo como procedimiento visual en la historiografía, recreado de manera narrativa mediante la inclusión de un ‘público’ intradieгético en determinados episodios, cuya función consiste en resaltar el elemento espectacular, además de servir de nexo directo con el público extradieгético, es decir, con los receptores del texto.

Con tales presupuestos teóricos, comenzamos el cuarto capítulo con el primer análisis de un pasaje. Se trata de un episodio del libro tercero, que presenta una marcha en procesión del ejército persa, encabezado por Darío III, del que forma parte también la totalidad de la corte real (CURT. 3.3.8-27). Señalamos en primer lugar la excepcionalidad de este episodio, que no tiene paralelo alguno en toda la historiografía de Alejandro. El único paralelo posible se encuentra en Heródoto, que presenta también una marcha en procesión del ejército persa encabezado por el rey. Sin embargo, este fragmento no puede considerarse, *sensu stricto*, un intertexto del episodio de Curcio. La crítica tradicional considera o bien que la procesión de los persas en las *Historiae* constituye una mera digresión retórica, que no aporta ningún elemento central al relato, o bien que se trata de una simple «comparación de fuerzas» entre los ejércitos persa y macedonio. Nos propusimos, con nuestro análisis, demostrar el carácter erróneo de dichos postulados. No se trata de un parangón entre ambos ejércitos, porque ese procedimiento se utiliza en un pasaje anterior, la revisión de tropas en Babilonia (CURT. 3.2). El sentido del episodio analizado es, fundamentalmente, el de presentar mediante un despliegue espectacular al auditorio romano la concepción de la ‘barbarie’ oriental. En esta procesión se encuentran una serie de imágenes que transmiten ideas asociadas al modo de vida de los ‘bárbaros’ persas: la *vanitas*, la *luxuria*, la *muliebritas*, etc. El énfasis de la focalización, por ejemplo, en los elementos lujosos del adorno de los personajes (el oro, la púrpura, las piedras preciosas, etc.) pretende señalar una concepción del mundo en donde la apariencia importa más que la esencia y el goce material tiene más relevancia que la *virtus* material, etc. La presencia en el cortejo de mujeres, niños y eunucos, al mismo nivel que los soldados, pretende transmitir la idea de la *muliebritas*, del afeminamiento ‘natural’ de los orientales. La representación de

Darío, por otra parte, pretende apuntar algunas ideas sobre la concepción del *regnum*, es decir, de la monarquía absoluta: es destacable por ejemplo su ‘elevación’ física respecto a los demás personajes, una característica que se repite en otros pasajes del texto.

Hacia el final del episodio, se presenta una significativa imagen de los macedonios, que permite comprender que ellos son el ‘público intradieético’ que presencia el espectáculo del desfile persa. Esta imagen transmite ideas asociadas a la vida helénica en su concepción más tradicional: moderación, serenidad, igualdad, fortaleza, etc. Creemos que el pasaje, en su totalidad, presenta un despliegue espectacular del estado de la situación al comienzo de la expedición de Alejandro. Por una parte, los persas, con su propio modo de vida, asociado a la *vanitas* y estrechamente vinculado con el *regnum* y por otra los macedonios, representantes del ideal de civilización helénico, pero también romano. Progresivamente, otra serie de espectáculos permitirán apreciar la transformación experimentada por Alejandro y por los otros macedonios a partir del contacto con ese ‘otro’ modo de vida.

El segundo analizado en el capítulo es la entrada triunfal de Alejandro en Babilonia tras la batalla de Gaugamela (CURT. 5.1). Señalamos, en primer lugar, que, si bien otros historiadores del Macedonio registran en sus textos este acontecimiento, sólo Curcio le otorga una dimensión espectacular en tanto que lo presenta desde una perspectiva claramente romana como si se tratara casi de un triunfo. Comenzamos analizando el bloque narrativo inmediatamente anterior, los sucesos posteriores a la mencionada batalla, que significó la derrota definitiva de Darío y la consolidación de Alejandro como dueño de la mayor parte del imperio persa. Se presenta allí una alocución del rey persa, antes de su huida, en la que advierte sobre las consecuencias negativas que tendrá sobre los macedonios el control de los infinitos tesoros aqueménidas. Más adelante se dramatizan los acontecimientos que desembocan en la rendición de Babilonia, para pasar finalmente a la entrada del rey en la ciudad.

Este episodio central constituye una representación espectacular del cambio en el equilibrio de poderes producido después de Gaugamela. Alejandro, hasta ahora un *dux* helénico tradicional, un *primus inter pares*, se encuentra por primera vez ejerciendo el *regnum* en el sentido oriental del término. El despliegue espectacular está marcado por la presencia de un amplio público, los babilonios que salen a recibir a su nuevo rey, en quienes además recae la focalización del relato. El acontecimiento está descrito a partir una óptica claramente romana, pues presenta similitudes con otras

representaciones literarias de las procesiones triunfales. De igual manera, aparecen combinados en ella elementos helénicos con orientales, anticipando el ‘sincretismo’ que se encontrará, a partir de ese momento, en la corte de Alejandro. En el cierre del cortejo, la aparición del Macedonio subido a un carro similar al utilizado por Darío simboliza que el poder ha cambiado de un bando a otro. Finalmente, el narrador conecta el episodio de la entrada con una digresión sobre los monumentos y maravillas de Babilonia, que, sin embargo, rápidamente se convierte en un comentario sobre las dudosas condiciones morales de la ciudad y sobre el efecto nocivo de la estancia en ella para los macedonios. Para ello, el narrador sigue el motivo de la ‘ciudad corruptora’, de larga tradición en la historiografía, así como una serie de representaciones literarias grecorromanas sobre la vida y las costumbres de Babilonia. De esta forma, explicita su caracterización negativa del Oriente, manifestada hasta ese momento sólo por medio de indicios, y ‘activa’ el proceso de transformación del Macedonio.

En el quinto capítulo, centrado en la segunda péntada, analizamos uno de los episodios más famosos de la historiografía de Alejandro. Se trata de la acción heroica realizada por el rey en India, durante el asedio a la ciudad de los sudracas (o según otros autores, de los malos), cuando se enfrentó en solitario a una gran cantidad de enemigos y recibió una gravísima herida que estuvo a punto de causarle la muerte (CURT. 9.4.26-5.30). Este acontecimiento es narrado por muchos otros historiadores, de manera tal que, en nuestro análisis, fue fundamental la comparación con las versiones de Arriano y Diodoro para establecer los elementos originales del relato de Curcio. En líneas generales, puede decirse que el historiador siciliano configura el episodio de tal manera que resalta, en todo momento, el heroísmo individual de Alejandro. La focalización externa centrada en el rey, la relativa opacidad de los demás personajes, la poca atención que se presta al proceso de curación de su herida, entre otros elementos, convierten al relato de Diodoro en una suerte de glorificación y exaltación de Alejandro como héroe épico. La versión de Arriano, por otra parte, ofrece una perspectiva más ‘realista’ del episodio, en la que se enfatizan los aspectos colectivos (más que los individuales) de la acción: el rey está todo el tiempo acompañado por tres de sus compañeros, que pelean heroicamente junto a él. La presencia de otros personajes reduce el carácter individual de la acción, pero de cualquier forma esta se presenta en un tono evidentemente positivo. La curación del rey es ofrecida, aunque brevemente, también desde una perspectiva ‘racionalista’.

Frente a estos dos relatos, la versión de destaca por la complejidad y riqueza de su construcción, pero también por el carácter negativo que se confiere a toda la acción. El comienzo del episodio está indicado por un relato dramático entre Alejandro y un adivino que le transmite malos presagios, que puede leerse como una inversión negativa de los relatos de *devotiones* de Livio. Después, la presencia de focalizaciones múltiples, centradas tanto en Alejandro como en los soldados, ofrece una verdadera perspectiva panorámica en la representación de los acontecimientos. Desde el punto de vista personal del rey, su acción es una suerte de espectáculo, en tanto que es presenciado tanto por los soldados macedonios como por los indios, con el que pretende motivar a sus compañeros al combate y aterrorizar al enemigo, es decir, una suerte de *devotio*. Pero la perspectiva ‘ampliada’ que ofrece la focalización en los soldados permite interpretar que el acto de ‘arrojarse’ es, en verdad, una decisión impulsiva y egoísta, que pone en riesgo gratuitamente no sólo la vida de Alejandro sino de todos los hombres de su bando. El combate en solitario de Alejandro contra los enemigos, más que a una *aristeía* épica propiamente dicha, remite a otros espectáculos como los combates de gladiadores, al mismo tiempo que presenta indicios sobre la influencia de la *fortuna* (más que de la *virtus*) en las grandes acciones del rey.

El proceso de la curación de Alejandro, finalmente, conforma un episodio en sí mismo, que denominamos «relato de los médicos», y que no tiene paralelos en la historiografía del Macedonio. Mediante una composición de naturaleza visual, está narrado desde el punto de vista de los galenos que deben sanar la herida mortal del rey. Esta focalización permite la identificación de los receptores con esta audiencia intradiegetica que es, al mismo tiempo, protagonista central del drama. Este recurso permite además la introducción de un discurso de temática médica que se aprecia en otros pasajes de las *Historiae*. La crítica ha señalado la importancia de este ‘discurso médico’ en, por ejemplo, el episodio de Filipo, en la curación de su dolencia tras el baño en el Cnido. Pero hasta el día de hoy, ningún estudio había resaltado su importancia en la construcción del episodio de la sanación de las heridas de Alejandro en la ciudad de los sudracas. Este «relato de los médicos» ofrece además una percepción ‘humana’ de Alejandro, caracterizado su énfasis en lo carnal: la visión directa de las vísceras, la sangre, entre otros elementos, refuerzan implícitamente la mortalidad del rey, en un momento de su vida en la que éste insistía en presentarse como una suerte de ser semidivino.

El segundo pasaje analizado en el quinto capítulo corresponde al que quizás sea el único espectáculo intradieгético explícito en las *Historiae*, si asociamos la idea de «espectáculo» con los *munera* romanos. Se trata del duelo entre el púgil ateniense Dioxipo y el soldado macedonio Corratas (CURT. 9.7.12-26), un episodio cuyo único paralelo en la historiografía de Alejandro se encuentra en Diodoro. La comparación entre ambas versiones, aquí también, permitió establecer con claridad los elementos innovadores del relato del historiador romano. Destacamos cómo la historia se dramatiza en la versión del autor romano mediante el añadido de un ‘trasfondo’ histórico para cada uno de los personajes. Mientras que Dioxipo representa los ideales helénicos, antes encarnados por Alejandro, Corratas simboliza el carácter de los macedonios que, en ese momento del relato, están corrompidos por las rivalidades internas, la *adulatio* y muchos otros males causados por el contacto con las riquezas y el modo de vida persas. El contexto escénico del episodio amplía este tema: el desafío tiene lugar en medio de un banquete en que, por el despliegue de *luxuria*, se hace imposible —según las palabras del narrador— diferenciar a los macedonios de los persas.

El combate, el espectáculo propiamente dicho, está narrado con unos juegos de focalización que predisponen a los receptores en favor del ateniense. Por otra parte, el despliegue dramático de la lucha entre los dos personajes presenta notables influencias de los *munera* romanos, especialmente de los combates de gladiadores. El triunfo de Dioxipo dispara una serie de intrigas que finalizan, de manera trágica con su suicidio. Alejandro, reducido en la versión de las *Historiae* a un rol pasivo que no tiene en el relato de Diodoro, se convierte en un espectador ‘silencioso’ no sólo del combate sino de toda la tragedia que rodea el final de la vida del ateniense. Finalmente, el contexto escénico de todo el episodio está marcado por los banquetes, que se hacen más frecuentes a medida que la expedición de Alejandro se adentra en el Oriente. Estos festines, como demostramos, son una suerte de ‘espacios de violencia’ en toda la historiografía de Alejandro, al mismo tiempo que un verdadero escenario de su proceso de degradación moral.

Pasamos posteriormente al bloque del trabajo dedicado a la representación de los espacios geográficos como escenificación. En el sexto capítulo, partiendo de la definición ciceroniana de la *descriptio regionum* como elemento central de la historiografía (CIC. *De Orat.* 2.63), consideramos las diferencias entre las teorías

modernas y la antigua sobre la descripción, y los problemas que presenta la noción de *ékphrasis*. Después, reseñamos los principales estudios dedicados a la representación del espacio geográfico en la historiografía latina. Consideramos en primer lugar una teoría (Rigsby 2009) que detalla los distintos tipos de espacios que se representan en la historiografía latina y los distintos «estilos» disponibles para cada tipo de espacio. Después, consideramos otra teoría (François 2012) sobre las diferentes maneras que tienen los historiadores de ‘encajar’ las descripciones en sus respectivos relatos.

En el séptimo capítulo, el primer pasaje estudiado es la descripción del oasis de Siwah, en el que se encontraba el oráculo de Zeus Amón (CURT. 4.7.16-32). Consideramos para ello, en primer lugar, los antecedentes literarios de la representación de este espacio en la historiografía clásica. El primer antecedente se encuentra en Heródoto (4.181.2-4), quien representa al oasis sin ningún elemento que lo distinga del paisaje circundante del Desierto Líbico más allá de la presencia de la maravillosa Fuente del Sol. La comparación con la representación de este espacio, posteriormente, en la historiografía de Alejandro, demuestra cómo el oasis de Siwah fue ‘evolucionando’ literariamente hasta convertirse en un *locus amoenus* tópico, un fenómeno que explicamos como un simple desarrollo ‘natural’ del motivo de la Fuente del Sol. La comparación de la versión de Diodoro con la de Curcio permitió demostrar que ambos autores siguen un esquema común en sus descripciones, pero que en la versión de las *Historiae* se aprecian también ciertos elementos originales. En primer lugar, el oasis está situado en un contexto geográfico definido por la barbarie. Además, todo el ritual y el culto al dios Amón están descritos con una suerte de distancia irónica del narrador, con la que transmite su escepticismo respecto de esta práctica religiosa en particular. Todo ello responde, consideramos, al carácter negativo con el que se concibe este espacio, asociado a la sanción oficial de la propaganda de glorificación personal y divinización de Alejandro.

Pero el principal indicio de que el oráculo de Siwah es, en las *Historiae*, un espacio de barbarie lo constituye la insistencia del narrador en presentar de manera tópica la *amoenitas* del lugar. Para entender el sentido de este elemento, reseñamos todos los pasajes del texto de Curcio en los que se encuentra un paisaje con características propias del *locus amoenus* o cualquier otro espacio calificado explícitamente por el narrador como *amoenus*. Esto nos permitió llegar a la conclusión de que, en todos los casos, estos espacios están asociados de forma directa con la

barbarie, con la *vanitas* del modo de vida oriental. Más aún, estos paisajes de *amoenitas*, en todos los casos, anticipan la cercanía de la tragedia. En el caso del oasis, la tragedia anticipada está asociada a la sanción oficial a la glorificación personal de Alejandro y al comienzo de la *adulatio* en su corte, dos fenómenos que contribuirán a la degradación moral del macedonio.

Después de esto, estudiamos dos pasajes en los que se aprecia el motivo de la, es decir, la representación de la captura de una ciudad por parte de un ejército enemigo. El primero de los pasajes describe la toma del campamento persa después de la batalla de Isos (CURT. 3.11.19-27), mientras que el segundo detalla la ocupación de la ciudad de Persépolis, capital simbólica del imperio persa (CURT. 5.6.1-11). Demostramos que el primer pasaje constituye una variedad ‘excepcional’ dentro del motivo, en el que el campamento persa asume el aspecto de una verdadera ciudad. Por otra parte, la acción dramática está presentada como una escenificación las consecuencias sangrientas del contacto de los macedonios con la *luxuria* y las riquezas persas. Esta misma idea es reforzada en el episodio de la captura de Persépolis, en que el uso de las focalizaciones y el despliegue dramático se centra en enfocar no sólo los sufrimientos de los persas sino, fundamentalmente, las consecuencias trágicas que tendrán para los macedonios el acceso a las riquezas del ese imperio. Finalmente, señalamos algunos elementos de la representación de Persépolis en el relato de Curcio en los que la ficcionalización se impone a la representación ‘realista’, con el objetivo de otorgar mayor eficacia dramática al episodio.

En el octavo capítulo, el primer pasaje estudiado corresponde a la conquista de la Roca de Arimaces (CURT. 7.11) durante la campaña de Sogdiana. La comparación con las versiones de Diodoro y Arriano permitió establecer los elementos originales del relato de Curcio. Después de reseñar brevemente la cuestión de la representación de los espacios de alta montaña en la literatura romana, apreciamos en primer lugar el carácter tópico de la primera imagen del contexto geográfico de la fortaleza que presentan las *Historiae*. Después, estudiamos cómo la configuración dramática del episodio, estructurada a partir de diferentes focalizaciones y alocuciones de los personajes, introduce un motivo fundamental en la segunda péntada de las *Historiae*, el del ‘desafío a la Naturaleza’. Alejandro, sin enemigos con los que medir sus fuerzas en términos de igualdad, manifiesta su irrefrenable deseo de conquista a partir de progresivos ‘desafíos’ a las fuerzas naturales. La intensidad dramática del episodio se aprecia, en la compleja

construcción del relato del ascenso de los escaladores a la montaña en el que la ruptura del orden espaciotemporal y los juegos de focalizaciones permiten la creación de un efecto espectacular que no se encuentra en las versiones de este acontecimiento de otros historiadores.

Estudiamos después la representación del espacio geográfico de la India en tres capítulos sucesivos de las *Historiae*, comenzando por el *excursus* etno-geográfico dedicado al país (CURT. 8.9), seguido después por la ascensión al monte Mero (CURT. 8.10) y por la toma de la Roca de Aorno (CURT. 8.11). Señalamos, en primer lugar, cómo el *excursus* sobre India, especialmente en su parte más etnográfica, no tiene precedentes en la historiografía de Alejandro. Destacamos cómo el narrador aprovecha esta digresión para presentar a la India como un espacio dominado por una forma de barbarie que se manifiesta en el paisaje, pero también en la vida humana, de manera intrínsecamente dionisiaca. Resaltamos la importancia que tiene en este fragmento la representación de la vida decadente de los reyes, como comentario del narrador respecto de la naturaleza degradante del *regnum*. Después, en la ascensión al monte Mero, apreciamos el despliegue de elementos asociados a la leyenda dionisiaca y al culto báquico. La representación de tales elementos está marcada por la óptica negativa del narrador, que los asocia más con diferentes *vitia* que con formas ‘legítimas’ de religiosidad. En este aspecto, Curcio se atiene a una larga tradición en la historiografía romana. Finalmente, indicamos cómo el episodio de toma de la Roca de Aorno es aprovechado por el narrador para ofrecer una suerte de relato especular de los acontecimientos en el monte Mero. Con este recurso, el narrador escenifica, según su perspectiva, el famoso problema de la preeminencia de la *fortuna* o la *virtus* en la carrera de Alejandro.

Finalmente, concluimos el séptimo capítulo analizando el pasaje del cruce del Desierto de Gedrosia (CURT. 9.10.8-29). Consideramos cómo este episodio, en la versión de Curcio, implica una suerte de trágica ‘derrota’ de Alejandro por parte del espacio geográfico del desierto. Sin embargo, este episodio presenta la paradoja de que el paisaje no está descrito de manera explícita en ningún momento, característica que se aprecia mejor mediante la comparación con las versiones de Arriano y Diodoro. La presencia de este entorno geográfico que se ‘impone’ sobre el ejército macedonio está siempre apenas sugerida, como si se tratara de un gran vacío. El episodio de la Bacanal cierra en composición anular la sección de las *Historiae* dedicada a la India, al mismo

tiempo que presenta nuevamente en términos negativos el ritual báquico, esta vez como indicio de la transformación de Alejandro en un tirano cruel y sanguinario.

En pocas palabras, en nuestro análisis nos propusimos señalar el complejo entramado escénico, dramático y espectacular utilizado por Curcio para la construcción narrativa de las *Historiae*. Nuestra intención central ha sido reivindicar la maestría literaria de este autor, recurriendo para ello a herramientas teóricas que, hasta el momento, no fueron utilizadas para su estudio. Más allá de la pregunta sobre el valor de las *Historiae* como ‘documento histórico’, su importancia como relato ejemplificador romano sobre las consecuencias negativas del *regnum* y del contacto con el Oriente es incuestionable. Confiamos en haber abierto un camino que ayude a ampliar el conocimiento profundo del texto dentro de la metodología y las percepciones actuales que ayuden a entenderlo mejor, en su génesis y su configuración.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. EDICIONES Y TRADUCCIONES DE LAS *HISTORIAE* DE CURCIO RUFO

- Atkinson, J.E. (2000) *Curzio Rufo. Storie di Alessandro Magno. A cura de John E. Atkinson. Traduzione di Virginio Antelami*, 2 vol., Roma-Milano, Fondazione Lorenzo Valla-Arnoldo Mondadori Editore.
- Bardon, H. (1966) *Quinte-Curce. Histoires. Texte établi et traduit par Henri Bardon*, Paris, Les Belles Lettres.
- Dosson, S. (1884) *Q. Curti Rufi Historiarum Alexandri Magni Macedones Libri Superstites. Texte latin publié avec une notice sur la vie et les ouvrages de Quinte-Curce, des notices explicatives, des remarques grammaticales, un dictionnaire des noms propres historiques et géographiques, une carte et des illustrations d'après les monuments par S. Dosson*, Paris, Hachette.
- Giacone, A. (1977) *Storie di Alessandro Magno di Quinto Curzio Rufo. A cura di Alberto Giacone ; con un appendice di Oscar Botto*, Torino, Unione tipografico-editrice torinese.
- Lucarini, C. M. (2009) *Quintus Curtius Rufus Historiae. Edidit Carlo M. Lucarini*, Berlin-New York, Walter de Gruyter.
- Müller, K., Schönfeld, H. (1954) *Q. Curtius Rufus. Geschichte Alexanders des Grossen. Lateinisch und Deutsch*, München, Heimeran.
- Mützell, J. (1841) *Q. Curtii Rufi de gestis Alexandri Magni regis Macedonum libri qui supersunt octo. Mit kritischen und exegetischen Anmerkungen, besonders zum Schulgebrauch, herausgegeben von Julius Mützell*, Berlin, Verlag von Duncker und Humblot.
- Pejanaute Rubio, F. (1986) *Quinto Curcio Rufo. Historia de Alejandro Magno. Introducción, traducción y notas de Francisco Pejanaute Rubio*, Madrid, Gredos.
- Porta, G. (2005) *Curzio Rufo. Storie di Alessandro Magno. Introduzione, traduzione e note di Giovanni Porta*, Milano, Rizzoli.
- Oleff-Kraft, F., Krafft, P. (2014) *Quintus Curtius Rufus. Historiae Alexandri Magni. Geschichte Alexanders des Großen*, Stuttgart, Reclam.
- Rolfe, J.C. (1946) *Quintus Curtius. History of Alexander. With an English Translation by John C. Rolfe*, Cambridge-London, Harvard University Press.

Yardley, J.C., Heckel, W. (1984) *Quintus Curtius Rufus. The History of Alexander. Translation by J.C. Yardley. Introduction, notes and appendices by Waldermar Heckel*, London, Penguin.

2. TRADUCCIONES AL ESPAÑOL DE AUTORES CLÁSICOS

Balash Recort, M. (1981a) *Polibio. Historias. Libros I-IV. Introducción de A. Díaz Tejera. Traducción y notas de Manuel Balash Recort*, Madrid, Gredos.

— (1981b) *Polibio. Historias. Libros V-XV. Traducción y notas de Manuel Balash Recort*, Madrid, Gredos.

Castillo García, C., et al. (2010) *Amiano Marcelino. Historias I. Libros XIV-XIX. Traducción y notas de Carmen Castillo García, Concepción Alonso del Real Montes y Álvaro Sánchez-Ostiz Gutiérrez*, Madrid, Gredos.

Cortés Copete, J.M. (2011) *Dión Casio. Historia Romana. Libros L-LX. Traducción y notas de Juan Manuel Cortés Copete*, Madrid, Gredos.

García Gual, C. (1979) *Eurípides. Tragedias III: Helena. Fenicias. Orestes. Ifigenia en Áulide. Bacantes. Reso. Introducciones, traducción y notas de Carlos García Gual y Luis Alberto de Cuenca y Prado*, Madrid, Gredos.

García López, J. (1979) *Demetrio. Sobre el estilo. 'Longino'. Sobre lo sublime*, Madrid, Gredos.

Guzmán Guerra, A. (1982) *Arriano. Anábasis de Alejandro Magno. Libros I-III. Introducción de Antonio Bravo García. Traducción y notas de Antonio Guzmán Guerra*, Madrid, Gredos.

— (2003) *Plutarco. Vidas Paralelas. Alejandro Magno-César. Traducción, introducción y notas de Antonio Guzmán Guerra*, Madrid, Alianza Editorial.

Herrero Ingelmo, M.C. (1994) *Pausanias. Descripción de Grecia. Libros VIII – X. Introducción, traducción y notas de María Cruz Herrero Ingelmo*, Madrid, Gredos.

Hinojo Andrés, G., Moreno Ferrero, I. (2000) *Floro. Epítome de la historia de Tito Livio. Introducción, traducción y notas de Gregorio Hinojo Andrés e Isabel Moreno Ferrero*, Madrid, Gredos.

Iso, J. J. (2002) *Cicerón. Sobre el orador. Introducción, traducción y notas de José Javier Iso*, Madrid, Gredos.

López Eire, A. (1985) *Demóstenes. Discursos políticos II. Introducciones, traducción y notas de A. López Eire*, Madrid, Gredos.

- (2002) *Poética. Aristóteles. Introducción, traducción, notas y comentario de Antonio López Eire*, Madrid, Istmo.
- López Salvá (1987) *Plutarco. Obras morales y de costumbres (Moralia) III. Traducciones de Mercedes López Salvá*, Madrid, Gredos.
- (1989) *Plutarco. Obras morales y de costumbres (Moralia) V. Introducciones, traducciones y notas por Mercedes López Salvá*, Madrid, Gredos.
- Martínez Manzano, T., Rodríguez Duplá, L. (2011) *Aristóteles. Poética. Magna Moralia. Introducciones, traducción y notas de Teresa Martínez Manzano y Leonardo Rodríguez Duplá*, Madrid, Gredos.
- Núñez, S. (1997) *Cicerón. La invención retórica. Introducción, traducción y notas de Salvador Núñez*, Madrid, Gredos.
- Oliver Segura, J.P. (2005) *Dionisio de Halicarnaso. Tratados de crítica literaria. Introducción, traducción y notas de Juan Pedro Oliver Segura*, Madrid, Gredos.
- Perea Morales, B. (1986) *Esquilo. Tragedias. Introducción general de Manuel Fernández Galiano. Traducción y notas de Bernardo Perea Morales*, Madrid, Gredos.
- Reche Martínez, M. D. (1991) *Teón. Hermógenes. Aftonio. Ejercicios de retórica. Introducción, traducción y notas de María Dolores Reche Martínez*, Madrid, Gredos.
- Sancho Royo, A. (1980) *Apiano. Historia Romana. Introducción, traducción y notas de Antonio Sancho Royo*, Madrid, Gredos.
- Schrader, C. (1977) *Heródoto. Historia. Libro I. Clío. Introducción de Francisco R. Adrados. Traducción y notas de Carlos Schrader*, Madrid, Gredos.
- (1985) *Heródoto. Historia. Libro VII. Traducción y notas de Carlos Schrader*, Madrid, Gredos.
- Torres Esbarranch, J.J., Guzmán Hermida, J.M. (2012) *Diodoro de Sicilia. Biblioteca histórica. Libros XV-XVII. Traducción y notas de Juan José Torres Esbarranch y Juan Manuel Guzmán Hermida*, Madrid, Gredos.
- Zaragoza Botella, J. (1990) *Luciano. Obras III. Traducción y notas de Juan Zaragoza Botella*, Madrid, Gredos.

3. BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- Achard, G. (1989) *Rhétorique à Herennius. Texte établi et traduit par Guy Achard*, Paris, Les Belles Lettres.

- Acolat, D. (2009) «Le modèle de la montagne sous le Haut-Empire: vrai «locus horridus» ou prétexte littéraire?», *LEC* 77.1, 61-77.
- Agamben, G. (2005) *Homo sacer. Il potere sovrano e la nuda vita*, Torino, Einaudi.
- Alfonsi, L. (1967) «Nota tacitiana», *Aevum* 41, 154-155.
- Altheim, F. (1948) *Literatur und Gesellschaft im ausgehenden Altertum*, vol.1, Halle, Niemeyer.
- Aprile, G. (2016) «Lo spettacolo della diplomacia: Narrazioni di ambasceria in Oriente nella storiografia latina di epoca imperiale», En R. Nicolai, I. Moreno Ferrero (eds.), *La representación de la actio en la historiografía griega y latina*. Roma, Edizioni Quasar, 77-90.
- (2017) «Formas y funciones de la descripción de India en Q. Curcio Rufo», en J. de la Villa et al. (eds.) *Conventus classicorum. Temas y formas del Mundo Clásico. Temes i forms del Món Clàssic*, vol. 1, Madrid, Sociedad Española de Estudios Clásicos, 753-759.
- Asheri, D. (1988) *Erodoto. Le Storie. Volume I. Introduzione generale di David Asheri. La Lidia e la Persia. Testo e commento a cura di David Asheri. Traduzione di Virginio Antelami*, Milano, Fondazione Lorenzo Valla-Arnoldo Mondadori Editore.
- (1990) *Erodoto. Le Storie. Volume III. La Persia. Introduzione e commento di David Asheri. Testo critico di Silvio Medaglia. Traduzione di Augusto Fraschetti*, Milano, Fondazione Lorenzo Valla – Arnoldo Mondadori Editore.
- Asheri, D. et al. (eds.) (2007) *A Commentary on Herodotus Books I-IV*, Oxford, Oxford University Press.
- Atkinson, J. E. (1974) «The Curtii Rufii again», *AClass* 16, 129-133.
- (1980) *A Commentary on Q. Curtius Rufus Historiae Alexandri Magni. Books 3 and 4*, Amsterdam-Uithoorn, J.C. Gieben.
- (1994) *A Commentary on Q. Curtius Rufus Historiae Alexandri Magni. Books 5-7.2*, Amsterdam, A. M. Hakkert.
- (1997) «Q. Curtius Rufus *Historiae Alexandri Magni*», *ANRW* 2.34.4, 3447-3483.
- (2009) *Curtius Rufus. Histories of Alexander the Great. Book 10. Translated by J.C. Yardley*, Oxford, Oxford University Press.
- Austin, N.J.E. (1983) «Autobiography and History: Some Later Roman Historians and their Veracity», en B. Croke, A.M.Emmett, (eds.) *History and Historians in Late Antiquity*, Sydney-London, Pergamon Press, 54-65.

- Austin, R.G. (1965) *Aeneidos Liber Secvndvs. Edited with a commentary by R. G. Austin*, Oxford, Clarendon Press.
- Badian, E. (1958) «The Eunuch Bagoas: A Study in Method», *CQ* 8, 144-157.
- (1958b) «Alexander the Great and the Unity of Mankind», *Historia* 7.4, 425-444.
- (1966). «The Early Historians», en T.A. Dorey (ed.) *Latin Historians*, London, Routledge & Kegan Paul, 1-38.
- (1971) «Alexander the Great, 1948-1967», *CW* 65, 37-56; 77-83.
- Bajtín, M. (1989) «Las formas del tiempo y del cronotopo en la novela», en M. Bajtín, *Teoría y estética de la novela*, Madrid, Taurus, 237-409.
- Bal, M. (1987) *Teoría de la narrativa. Una introducción a la narratología*, Madrid, Cátedra.
- (1997) *Narratology. Introduction to the Theory of Narrative. Second Edition*, Toronto, University of Toronto Press.
- Ballesteros Pastor, L. (2003) «Le discours du Scythe à Alexandre le Grand (Quinte-Curce 7.8.12-30)», *RhM* 146, 23-37.
- Bardon (1947a) «Quinte-Curce», *LEC* 15.1, 3-14
- (1947b) «Quinte-Curce historien», *LEC* 15.2, 120-137
- (1947c) «La valeur littéraire de Quinte-Curce», *LEC* 15.3, 193-220
- Barnes, T.D. (1978) *The Sources of the Historia Augusta*, Bruxelles, Latomus.
- Barthes, R. (1966) «Introduction à l'analyse structurale des récits», *Communications* 8, 1-27.
- (1968) «L'effet de reel», *Communications* 11, 84-89.
- (1984) «Le discours de l'histoire», en R. Barthes, *Le bruissement de la langue. Essais critiques IV*, Paris, Éditions du Seuil, 153-166.
- (2004) *S/Z*, Buenos Aires, Siglo XXI.
- Bartolomé, J. (2013) «La narración literaria como espectáculo: el combate con espectadores», en J.A. Beltrán, A. Encuentra et al. (eds.). *Otium cum dignitate: estudios en homenaje al profesor José Javier Iso Etchegoyen*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 215-225.
- Barton, C.A. (1989) «The Scandal of the Arena», *Representations* 27, 1-36.
- Barzano, A. (1985) «Curzio Rufo e la sua epoca», *MIL* 38.2, 71-165.
- Bastien, J.L. (2007) *Le triomphe romain et son utilisation politique à Rome aux trois derniers siècles de la république*, Rome, École française de Rome.

- Baynham E. (1995) «An Introduction to the Metz Epitome: Its Tradition and Value», *Antichthon* 29, 60-77.
- (1998) *Alexander the Great. The Unique History of Quintus Curtius*, Ann Arbor, University of Michigan Press.
- (2000) «A Baleful Birth in Babylon. The Significance of the Prodigy in the *Liber de Morte*—An Investigation of Genre», en A.B. Bosworth, E. Baynham (eds.) *Alexander the Great in Fact and Fiction*, Oxford, Oxford University Press, 242-262.
- (2003) «The Ancient Evidence for Alexander the Great», en J. Roisman (ed.) *Brill's Companion to Alexander the Great*. Leiden-Boston, Brill, 3-29.
- (2007) «Quintus Curtius Rufus on the “Good King”: The Dioxippus Episode in Book 9.7.16-26», en J. Marincola (ed.) *A Companion to Greek and Roman Historiography*, Vol. 2, Malden-Oxford, Blackwell, 427-433.
- (2009) «Barbarians I: Quintus Curtius' and other Roman historians' reception of Alexander», en A. Feldherr (ed.) *The Cambridge Companion to the Roman Historians*, Cambridge, Cambridge University Press, 288-300.
- Beard, C. (1935) «That Noble Dream», *The American Historical Review* 41, 74-87.
- Beard, M. (2013) «Alexander: How Great?», en M. Beard, *Confronting the Classics: Traditions, Adventures and Innovations*, London, Profile Books, 42-53.
- Beaujeu, J. (1996) *Cicéron. Correspondance. Tome XI. Texte établi, traduit et annoté par Jean Beaujeu*, Paris, Les Belles Lettres.
- Bentley, M. (1997) «Introduction: Approaches to Modernity: Western Historiography since the Enlightenment», en M. Bentley (ed.) *Companion to Historiography*, London-New York, Routledge, 379-496
- Benveniste, E. (1948) *Noms d'agent et noms d'action en indoeuropéen*, Paris, Adrien-Maisonneuve.
- Berger, A. (2004) *Encyclopedic Dictionary of Roman Law*, Clark, New Jersey, The Lawbook Exchange Ltd.
- Berger, J.D. (2002) «Les paradis orientaux d'Ammien Marcellin», *REL* 80, 176-188.
- Berstein, N.W. (2004) «*Auferte oculos*: Modes of Spectatorship in Statius *Tebaid* 11», *Phoenix* 58.1-2, 62-85.
- Bertrac, P. (1993) *Diodore de Sicile. Bibliothèque Historique. Introduction générale*, Paris, Belles Lettres.
- Blänsford, J. (1971) «Herodot bei Curtius», *Hermes* 99.1, 11-24.

- Bödefeld, H. (1982) *Untersuchungen zur Datierung der Alexandergeschichte des Q. Curtius Rufus*, Düsseldorf, Universität Düsseldorf.
- Booth, W.C. (1983) *The Rhetoric of Fiction. Second Edition*, Chicago-London, The University of Chicago Press.
- Bordone, F. (2014) *Eutropio. Storia di Roma. Traduzione e note di Fabrizio Bordone*, Santarcangelo di Romagna, Rusconi Libri.
- Bosworth, A.B. (1976) «Errors in Arrian», *CQ* 26.1, 117-139.
- (1980) *A Historical Commentary on Arrian's History of Alexander*, Oxford, Clarendon Press.
- (1981) «A Missing Year in the History of Alexander the Great» *JHS* 101, 17-39.
- (1983) «History and Rhetoric in Curtius Rufus», *CPh* 78 (2), 150-161.
- (1988) *From Arrian to Alexander. Studies in Historical Interpretation*, Oxford, Clarendon Press.
- (1996) *Alexander and the East. The Tragedy of Triumph*, Oxford, Clarendon Press.
- (1997) «In Search of Cleitharcus: L. Prandi, *Fortuna e realtà dell'opera di Clitarco*», *Histos* 1, 211-224.
- (2000) «Ptolemy and the Will of Alexander», en A. B. Bosworth, E. Baynham (eds.) *Alexander the Great in Fact and Fiction*, Oxford, Oxford University Press, 207-241.
- (2003) «Plus ça change: Ancient Historians and their Sources», *CLAnt* 22 (2), 167-197.
- (2004) «Mountain and Molehill? Cornelius Tacitus and Quintus Curtius», *CQ* 54 (2), 551-567.
- Bosworth, A.B., Baynham, E. (eds.) (2000) *Alexander the Great in Fact and Fiction*. Oxford: Oxford University Press.
- Borszák, I. (1973) «Spectaculum. Ein Motiv der 'tragischen Geschichtschreibung' bei Livius und Tacitus», *ACD* 9, 57-67.
- Bourazelis, K. (1988) «*Floret imperium*: The Age of Septimius Severus and the Work of Q. Curtius Rufus», *Ariadne* 4, 244-264.
- Bradford Welles, C. (1983) *Diodorus of Sicily. Vol. VIII. Books XVI.66-95 and XVII. With an English translation by C. Bradford Welles*, Cambridge-London, Harvard University Press-William Heineman Ltd.

- Breebart, A. B. (1964) «Review of *Die Zeit des Quintus Curtius* by D. Korzeniewski», *Mnemosyne* 17, 431-433.
- Briand, M. (ed.) (2012) *La trame et le tableau. Poétiques et rhétoriques du récit et de la description dans l'Antiquité grecque et latine*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes.
- Briant, P. (1993) «Alexandre à Sardes», en Carlsen, J. et al. (eds.) *Alexander the Great. Reality and Myth*, Rome, L'Erma di Bretschneider, 13-25.
- (2002) *From Cyrus to Alexander. A History of the Persian Empire*, Winona Lake, Indiana, Eisenbrauns.
- (2009) «Entrées royales et mises en scène du pouvoir dans l'empire Achéménide et les royaumes hellénistiques», en A Bérenger, E. Perrin-Saminadayar (eds.) *Les entrées royales et impériales : histoire, représentation et diffusion d'une cérémonie publique, de l'Orient ancien à Byzance*, Paris, De Boccard.
- Brosius, M. (2006) *The Persians. An Introduction*, London-New York, Routledge.
- Brunt, P.A. (2011) «Cicero and Historiography», en J. Marincola (ed.) *Greek and Roman Historiography*, Oxford, Oxford University Press, 207-240.
- Burstein, S. M. (1978) *The Babyloniaca of Berossus. Sources from the Ancient Near East volume 1 fascicle 5*, Malibu, Undena Publication.
- Cameron, Al. (1985) «Polyonomy in the Late Roman Aristocracy: The Case of Petronius Probus», *JRS* 75, 164-182.
- Cameron, Av. (ed.) (1989) *History as Text: The Writing of Ancient History*, London, Duckworth.
- Cammarota, M.R. (1998) *Plutarco. La fortuna o la virtù di Alessandro Magno. Seconda Orazione. Introduzione, edizione critica, traduzione e commento a cura di Maria Rubina Cammarota*, Napoli, M. D'Auria Editore.
- Camodeca, G. (2002) «I consoli del 43 e gli Antistii Veteres d'età claudia dalla riedizione delle Tabulae Herculenses», *ZPE* 140, 227-236.
- Candau Morón, J.M. (1976) «Luciano y la función de la historia», *Habis* 7, 57-74.
- Canfora, L. (2011) «The Historical 'Cycle'», en J. Marincola (ed.) *Greek and Roman Historiography*, Oxford, Oxford University Press, 365-388.
- Carney, E. (2007) «Symposia and the Macedonian Elite: The Unmixed Life», *SyllClass* 18, 129-180

- Cartledge, P., Greenland, F. R. (eds.) (2010) *Responses to Oliver Stone's Alexander. Film, History and Cultural Studies*, Madison-London, The University of Wisconsin Press.
- Cassin, E. (1981) «Le roi et le lion», *RHR* 198, 355-401.
- Ceașescu, P. (1974) «La double image d'Alexandre le Grand à Rome. Essai d'une explication politique» *StudClas* 16, 153-168.
- Chamoux (1993) *Diodore de Sicile. Bibliothèque Historique. Introduction générale. Diodore: l'homme et l'œuvre*, Paris, Les Belles Lettres.
- Chantraine, P. (1984) *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, Paris, Éditions Klincksieck.
- Chausserie-Laprée, J. P. (1969), *L'expression narrative chez les historiens latins. Histoire d'un style*, Paris, Éditions E. de Boccard.
- Classen, C. J. (1959) «The Lybian God Ammon in Greece before 331 B.C.», *Historia* 8, 349-355.
- Clark, E. A. (2004) *History, Theory, Text. Historians and the Linguistic Turn*, Cambridge, Mass.-London, Harvard University Press.
- Constans, L. A. (1971) *Cicéron. Correspondance. Tome III. Texte établi et traduit par L.A. Constans*, Paris, Les Belles Lettres.
- Costas Rodriguez, J. (1980) *Aspectos del vocabulario de Q. Curtius Rufus: estudio semántico-lexicológico, contribución al problema de su datación*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- Cracco Ruggini, L. (1961) «L'Epitoma rerum gestarum Alexandri Magni e il Liber de morte testamentoque eius» *Athenaeum* 39, 285-357.
- Curtius, E.R. (1973) *Europäische Literatur und lateinisches Mittelalter. Achte Auflage*, Bern-München, Francke
- Dällenbach, L. (1977). *Le récit spéculaire. Essai sur la mise en abyme*, Paris, Éditions du Seuil.
- D'Angelo, A. (1998) *Plutarco. La fortuna o la virtù di Alessandro Magno. Prima Orazione. Introduzione, edizione critica, traduzione e comment a cura di Annamaria D'Angelo*, Napoli, M. D'Auria Editore.
- Darbo-Peschanski, C. (2007) «The Origin of Greek Historiography», en J. Marincola (ed.) *A Companion to Greek and Roman Historiography*, Vol. 1, Malden-Oxford, Blackwell, 27-38.
- Davidson, J. (2001) «Bonkers about Boys», *London Review of Books* vol.23 n° 21, 7-10.

- Dauge, Y. (1980) *Le barbare. Recherches sur la conception romaine de la barbarie et de la civilization*, Bruxelles, Collection Latomus.
- De Jong, I. J. F. (1987) *Narrators and Focalizers. The Presentation of the Story in the Illiad*, Amsterdam, B.R. Grüner.
- (2014) *Narratology and the Classics. A Practical Guide*, Oxford, Oxford University Press.
- Den Boeft, J. et al. (2002) *Philological and Historical Commentary on Ammianus Marcellinus XXIV*, Leiden-Boston-Köln, Brill.
- Devine, A. M. (1979) «The Parthi, the Tyranny of Tiberius and the Date of Q. Curtius Rufus», *Phoenix* 33, 142-159.
- Dhalla, M.N. (1938) *History of Zoroastrianism*, London, Oxford University Press.
- Diels, H., Kranz, W. (1975) *Die Fragmente der Vorsokratiker: Griechisch und Deutsch. von Hermann Diels; herausgegeben von Walther Kranz. 6 Auflage. Vol I*, Berlin, Weidmann.
- Dosson, S. (1887) *Étude sur Quinte Curce: sa vie et son œuvre*, Paris, Librairie Hachette.
- Drews, R. (1973) *The Greek Accounts of Eastern History*. Cambridge, Mass., Harvard University Press.
- Duff, T. (1999) *Plutarch's Lives. Exploring Vice and Virtue*, Oxford, Clarendon Press.
- Dunkle, J.R. (1967) «The Greek Tyrant and Roman Political Invective of the Late Republic», *TAPA* 98, 151-171.
- Edson, C. (1961) «Review of *Pompei Trogi fragmenta* by Otto Seel», *CPh* 56, 198-203.
- Ehrenberg, V. (1938) «Pothis», en V. Ehrenberg, *Alexander and the Greeks*, Oxford-Malden, Blackwell, 51-62.
- Errington, R.M. (1969) «Bias in Ptolemy's History of Alexander». *CQ* 19: 233-242.
- (1970) «From Babylon to Triparadeisos 323-320 B.C.», *JHS* 90, 49-77.
- Fears, J. R. (1974a) «Parthi in Q. Curtius Rufus», *Hermes* 102, 623-625.
- (1974b) «The Stoic View of the Career and Character of Alexander the Great», *Philologus* 118.1, 113-130.
- (1976a) «Silius Italicus, *cataphracti* and the date of Q. Curtius Rufus», *CPh* 71.3, 214-223.
- (1976b) «The Solar Monarchy of Nero and the Imperial Panegyric of Q. Curtius Rufus», *Historia* 25, 494-496.

- (2001) «Review of *Alexander the Great: The Unique History of Quintus Curtius* by Elizabeth Baynham», *AJPh* 122.3, 447-451.
- Fernández Corte, J.C. (1999) «Ficción en la ‘Historia Alexandri’ de Quinto Curcio Rufo: la anécdota del médico Filipo en relación con Arriano y Plutarco», *ExClass* 3, 1-15.
- Feldherr, A. (1995) «Ships of State: *Aeneid* 5 and Augustan Circus Spectacle», *ClAnt* 14.2, 245-265.
- (1998) *Spectacle and Society in Livy’s History*, Berkeley-Los Angeles-London, University of California Press.
- Flower, H. I. (2000) «The Tradition of the Spolia Opima: M. Claudius Marcellus and Augustus», *CA* 19.1, 34-64.
- Fornara, C.W. (1983) *The Nature of History in Ancient Greece and Rome*, Berkeley-Los Angeles-London, University of California Press.
- Fowler, D. P. (1990) «Deviant Focalization in Virgil’s *Aeneid*», *PCPhS* 36, 42-63.
- (1991) «Narrate and Describe: The Problem of Ekphrasis», *JRS* 81, 25-35.
- Fraenkel, E. (1980) *Horace*, Oxford, Clarendon Press.
- François, P. (2012) «*Juuit locus*. L’entrelacement du narratif et du descriptif dans le récit historique», en M. Briand (ed.) *La trame et le tableau. Poétiques et rhétoriques du récit et de la description dans l’Antiquité grecque et latine*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 115-138
- Frye, N. (2000) *The Anatomy of Criticism. Four Essays*, Princeton-Oxford, Princeton University Press.
- Frye, R. N. (1965) *La herencia de Persia*, Madrid, Ediciones Guadarrama.
- Fugmann (1995) «Zum Problem der Datierung der *Historiae Alexandri Magni* des Curtius Rufus», *Hermes* 123.2, 233-243.
- Fusillo, M. (1985) *Il tempo delle Argonautiche: un’analisi del racconto in Apollonio Rodio*, Roma, Edizioni dell’Ateneo.
- Gallivan, P. (1978) «The *Fasti* for the Reign of Claudius», *CQ* 28.2, 407-426.
- Genette, G. (1969) *Figures II*, Paris, Éditions du Seuil.
- (1972) *Figures III*, Paris, Éditions du Seuil.
- (1991) «Récit fictionnel, récit factuel», en G. Genettel, *Fiction et diction*, Paris, Éditions du Seuil, 65-93.
- Gelsomino, R. (1987) «*Mons*», en F. Della Corte, (ed.) *Enciclopedia Virgiliana*, Vol. iii, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 573-574.

- Gibbon, E. (1994) *The History of the Decline and Fall of the Roman Empire*, vol.1. Harmondsworth, Penguin Books.
- Grassl, H. (1974) «Zur Datierung des Curtius Rufus», *Philologus* 118, 160-163.
- Grell, C. (2014) «Alexandre le Grand ou le rêve des princes : lectures de Quinte-Curce et de Plutarque au XVIIe siècle», en M. Mahé-Simon, J. Trinquier (eds.) (2014) *L'histoire d'Alexandre selon Quinte-Curce*, Paris, Armand Colin, 267-293.
- Griffin, M. (2000) «Vespasian», en A.K. Bowman, P. Garnsey, et al. (eds.) *The Cambridge Ancient History. Second Edition. Volume XI The High Empire, A.D. 70-192*, Cambridge, Cambridge University Press.
- González Iglesias, J.A. (1994) «El humanista y los príncipes. Antonio de Nebrija, inventor de las empresas heráldicas de los Reyes Católicos», en J.A. González Iglesias, C. Codoñer Merino, (eds.) *Antonio de Nebrija. Edad Media y Renacimiento. Actas del Coloquio Humanista Antonio de Nebrija celebrado en Salamanca en 1992*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 59-76.
- Goukowsky, P. (1976) *Diodore de Sicile. Bibliothèque historique. Livre XVII. Texte établi et traduit par Paul Goukowski*, Paris, Les Belles Lettres.
- Guastella, G. (1992) *Gaio Svetonio Tranquillo. La vita di Calligola. A cura de Gianni Guastella*, Roma, La Nuova Italia Scientifica.
- Guite, H. (1962) «Cicero's Attitude to the Greeks», *Greece and Rome* 9.2, 142-159.
- Gunderson, E. (2003) *Declamation, Paternity and Roman Identity: Authority and the Rhetorical Self*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Hall, E. (1989) *Inventing the Barbarian. Greek Self-definition through Tragedy*, Oxford, Clarendon Press.
- Hamilton, J.R. (1999) *Plutarch: Alexander*, London, Bristol Classical Press.
- Hammond, N.G.L. (1985) *Three Historians of Alexander the Great. The so-called Vulgate Authors, Diodorus, Justin and Curtius*, Cambridge, Cambridge University Press.
- (1988) «The Royal Journal of Alexander», *Historia* 37, 129-150.
- Hamon, P. (1981) *Introduction à l'analyse du descriptive*, Paris, Hachette.
- Haß, P. (1998), *Der locus amoenus in der antiken Literatur: zu Theorie und Geschichte eines literarischen Motivs*, Bamberg, Wissenschaftlicher Verlag.
- Heckel W. (1979) «One More Herodotean Reminiscence in Curtius Rufus», *Hermes* 107, 122-123

- (1988) *The Last Days and Testament of Alexander the Great. A Prosopographic Study*, Stuttgart, Steiner.
- (2006) *Who's Who in the Age of Alexander the Great. Prosopography of Alexander's Empire*, Malden-Oxford, Blackwell.
- Hight, G. (1976) *The Classical Tradition: Greek and Roman Influences on Western Literature*, New York-Oxford, Oxford University Press.
- Hosius, C. (1893) «Lucan und seine Quellen», *RhM* 48, 380-397.
- Iglesias Zoido, J.C. (2008) «La argumentación en las arengas de Tucídides», *AC* 77, 1-23.
- Instinsky, H. U. (1962) «Zur Kontroverse um die Datierung des Curtius Rufus», *Hermes* 90, 379-383.
- Irigoin, J. (1986) «Le Catalogue de Lamprias. Tradition manuscrite et éditions imprimées», *REG* 99, 318-331.
- Jacoby, F. (1931) «Kleitarchos», *RE* 11, 622-654.
- Jal, P. (1967) *Florus. Œuvres. Tome I. Texte établi et traduit par Paul Jal*, Paris, Les Belles Lettres.
- Janson, T. (1964) *Latin Prose Prefaces. Studies in Literary Conventions*, Stockholm, Almqvist & Wiksel.
- Kaster, R.A. (1995) *De Grammaticis et Rhetoribus. C. Suetonius Tranquillus; Edited with a Translation, Introduction and Commentary by Robert A. Kaster*, Oxford, Clarendon Press.
- Kelly, G. (2008) *Ammianus Marcellinus. The Allusive Historian*, Cambridge-New York, Cambridge University Press.
- Kennedy, G. (ed.) (2003) *Progymnasmata. Greek Textbooks of Prose Composition and Rhetoric. Translated with Introductions and Notes by George A. Kennedy*, Atlanta, Society of Biblical Literature.
- Klebs, E. (1892) «Eine antike Benutzung des Curtius Rufus», *Philologus* 51, 151-155.
- Korzeniewski, D. (1959) *Die Zeit des Quintus Curtius Rufus*, Köln, Universität zu Köln.
- Krentz, P. (2007) «Warfare and Hoplites», en H. A. Shapiro (ed.) (2007) *The Cambridge Companion to Archaic Greece*. Cambridge-New York: Cambridge University Press.
- Lane Fox, R. (1973) *Alexander the Great*, London, Penguin Books.
- (1997) «The Itinerary of Alexander: Constantius to Julian», *CQ* 47.1, 239-252.
- La Penna, A. (2011) «Il «locus amoenus», Pasquali e E. R. Curtius», *Maia* 63, 160-161.

- Laplanche, J., Pontalis, J.B. (1996) *Diccionario de Psicoanálisis*, Barcelona-Buenos Aires, Paidós.
- Leeman, A.D. (1963) *Orationis Ratio: The Stylistic Theories and Practices of Roman Orators, Historians and Philosophers*, Amsterdam, Hakkert.
- Leigh, M. (1997) *Lucan. Spectacle and Engagement*, Oxford, Clarendon Press.
- Lenfant, D. (2007) «Greek Historians of Persia», en J. Marincola (ed.) *A Companion to Greek and Roman Historiography*, Vol. 1, Malden-Oxford, Blackwell, 200-209.
- Levene, D.S. (2007) «Roman Historiography in the Late Republic», en J. Marincola (ed.) *A Companion to Greek and Roman Historiography*, Vol. 1, Malden-Oxford, Blackwell, 275-289.
- Levi, M. A. (1977) *Introduzione ad Alessandro Magno*, Milano, Cisalpino Goliardica.
- Llewellyn-Jones, Ll. (2013) *King and Court in Ancient Persia 559 to 331 BCE*, Edinburgh, Edinburgh University Press.
- Lund, A.A. (1987) «Lexikalische und kritische Bemerkungen zu Tacitus und Curtius Rufus», *Gymnasium* 94, 50-56.
- Luraghi, N. (2006) «Meta-historiē: Method and Genre in the *Histories*», en C. Dewald, J. Marincola (eds.) (2006) *The Cambridge Companion to Herodotus*, Cambridge, Cambridge University Press, 76-91.
- Lübker, F. (1989) *Il lessico classico. Lessico ragionato dell'antichità classica di Federico Lübker. Traduzione di Carlo Alberto Murero*, Bologna, Zanichelli.
- Lukács, G. (1966) «¿Narrar o describir? A propósito de la discusión sobre naturalismo y formalismo» en, G. Lukács, *Problemas del realismo*, México-Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 171-216.
- Mahé-Simon, M., Trinquier, J. (2014) (eds.) *L'histoire d'Alexandre selon Quinte-Curce*, Paris, Armand Colin.
- Malaspina, E. (1991) «Tipologie dell'inameno nella letteratura latina. Locus horridus, paesaggio eroico, paesaggio dionisiaco: una proposta di risistemazione», *Aufidus* 23, 7-22.
- (2004) «I fondali teatrali nella letteratura latina (Riflessioni sulla scaena di Aen I 159-169)» *Aevum(ant)* 4, 95-123.
- (2007) «Il paesaggio nel mondo antico (dalle Alpi a Capo Passero). II Parte: le Alpi, ovvero dei luoghi inameni», en G. G. Cosentini (ed.) *Scritti in onore di Quintino Cataudella*, Ragusa, AICC Del. «Giusto Monaco».

- Marincola, J. (1997) *Authority and Tradition in Ancient Historiography*, Cambridge-New York: Cambridge University Press.
- (2007) «Universal history from Ephorus to Diodorus», en J. Marincola (ed.) *A Companion to Greek and Roman Historiography*, Vol. 1, Malden-Oxford, Blackwell, 171-179.
- (2011) «Introduction», en J. Marincola (ed.) *Greek and Roman Historiography*. Oxford: Oxford University Press, 1-15
- Martin, T. R. (1983) «Quintus Curtius' Presentation of Philip Arrhidaeus and Josephus' Accounts of the Accession of Claudius», *AJAH* 8, 161-190.
- May, J. M. (1996) «Cicero and the Beasts», *SyllClass* 7, 143-153.
- Mazzarino, S. (1983) *Il pensiero storico classico. Vol.2*, Bari, Laterza
- Mc Cartney, E. (1928) «Cicero, *In Catilinam* 1.15. On the Translation of *declinatione et, ut aiunt, corpore*» *CW* 21.25, 194-195.
- McQueen, E.I. (1967), «Quintus Curtius Rufus», en T. A. Dorey (ed.) *Latin Biography*, London, Routledge and Kegan Paul, 17-43.
- Mensching, E. (1963) «Peripatetiker über Alexander», *Historia* 12, 274-282.
- Miguélez Caveró, L. (2008) *Poems in Context: Greek Poetry in the Egyptian Thebaid*, Berlin-New York, Walter de Gruyter.
- (2017) *Usos estructurales de la ekphrasis en la poesía griega tardoantigua*, Conferencia pronunciada en la Universidad del Salamanca, 9 de noviembre de 2017.
- Milns, R. D. (1966) «The Date of Curtius Rufus and the *Historiae Alexandri*», *Latomus* 25, 490-507.
- Minissale, F. (1983) *Curzio Rufo: un romanziere della storia*, Messina, Peloritana Editrice.
- Momigliano, A. (1971) *The Development of the Greek Biography*. Cambridge-London: Harvard University Press.
- (1972) «Tradition and the Classical Historian», *History and Theory* 11.3, 279-293.
- Moreno Ferrero, I. (1987). «Historia y biografía», en C. Codoñer (Ed.), *Géneros literarios latinos*. Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 59-83.
- (2014) «The Influence of the Orient on the Dramatic Representation of Ammianus Marcellinus' *Res Gestae*: Staging, Conduct and Ornament», en A. de Francisco, et al. (eds.) *New Perspectives in Late Antiquity in the Eastern Roman Empire*. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 202-229.

- Morocho Gayo, G. (2004) *Estudios de crítica textual. In memoriam. [Ed. Miguel E. Pérez Molina, Murcia, Universidad de Murcia.*
- Ndiaye, E. (2009) «Alexandre, Rome et les barbares d’Orient: rhétorique et politique dans l’*Histoire d’Alexandre* de Quinte-Curce (Livres VIII-X)», *VL* 181, 45-56.
- Nenci, G. (1998) *Erodoto. Le storie. Volume VI. La battaglia di Maratona. A cura di Giuseppe Nenci, Roma-Milano, Fondazione Lorenzo Valla-Arnoldo Mondadori Editore.*
- Nicolai, R. (2009) «L’ ἔκφρασις, una tipologia compositiva dimenticata dalla critica antica e dalla moderna», *AION (filol)* 31, 29-44.
- Nicolai, R., Moreno Ferrero, I. (eds.) (2016) *La representación de la actio en la historiografía griega y latina*, Roma, Edizioni Quasar.
- Norden, E. (1899) *Die Antike Kunstprosa vom VI. Jahrhundert v. Chr. bis in die Zeit der Renaissance*, Leipzig, Teubner.
- Oakley, S. P. (1985) «Single Combat in the Roman Republic», *CQ* 35.2, 392-410.
- (1997) *A Commentary on Livy. Books VI-X. Volume I. Introduction and Book VI*, Oxford, Clarendon Press.
- Orellius, I.C. (1829) *M. Tullii Ciceronis opera quae supersunt omnia ac deperditorum fragmenta recognovit et singulis libris ad optimam quamque recensionem castigatis [...] edidit Io. Casp. Orellius. Voluminis III. Pars I*, Turici, Typis Orelli, Fuesslini et sociorum.
- Paget, H. (1995) «Sociology: After the Linguistic and Multicultural Turns», *Sociological Forum* 10: 633-652.
- Pasquali, G. (1920) *Orazio lirico*, Firenze, Felice Le Monnier.
- Paul, G.M. (1982) «Urbs Capta: Sketch of an Ancient Literary Motif», *Phoenix* 36.2, 144-152.
- Pearson, L. (1960) *The Lost Historians of Alexander the Great*, New York-Oxford, American Philological Association-Blackwell.
- Pédech, P. (1975) «Le paysage chez les historiens d’Alexandre (I)», *QS* 1, 1-14.
- (1988) *Historiens compagnon d’Alexandre: Callisthène, Onésicrite, Néarque, Ptolémée, Aristobule*, Paris, Les Belles Lettres.
- Pelling, C.B.R. (2009) «Seeing through Caesar’s Eyes: Focalisation and Interpretation», en J. Gretlein, A. Rengakos, (eds.) *Narratology and Interpretation: The Content of Narrative Form in Ancient Literature*, Berlin-New York, Walter De Gruyter, 507-526.

- Pfister, F. (1946) «Studien zum Alexanderroman», *WJA* 1, 29-66.
- Pichon, R. (1908) «L'époque probable de Quinte-Curce», *RPh* 32, 210-214.
- Power, T.J. (2013) «Suetonius and the Date of Curtius Rufus», *Hermes* 141.1, 117-120.
- Prandi, L. (1996) *Fortuna e realtà dell'opera di Clitarco*, Stuttgart, Franz Steiner Verlag.
- Purves, A. C. (2010) *Space and Time in Ancient Greek Narrative*, Cambridge-New York, Cambridge University Press.
- Ravazzolo, C. (2012) *Incerti Auctoris Liber de Morte Alexandri Magni. Introduzione, traduzione e comment di Carla Ravazzolo*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.
- Reinolds, L.D., Wilson, N.G. (1991) *Scribes & Scholars. A Guide to the Transmission of Greek and Latin Literature*, Oxford, Clarendon Press.
- Rigsby, A. M. (2009) «Space», en A. Feldherr (ed.) *The Cambridge Companion to the Roman Historians*, Cambridge, Cambridge University Press, 152-164.
- Roisman, J. (1984) «Ptolemy and His Rivals in His History of Alexander», *CQ* 34, 373-385.
- (2003) (ed.) *Brill's Companion to Alexander the Great*. Leiden-Boston: Brill.
- Rossi, A. (2002), «The Fall of Troy: Between Tradition and Genre», en D.S. Levene, D. P. Nelis (eds.) *Clio and the Poets. Augustan Poetry and the Traditions of Ancient Historiography*, Leiden-Boston-Köln, Leiden, 231-254.
- Rutherford (2007) «Tragedy and History», en J. Marincola (ed.) *A Companion to Greek and Roman Historiography*, Vol. 2, Malden-Oxford, Blackwell, 504-514.
- Rutz, W. (1981) «A Commentary on Q. Curtius Rufus' *Historiae Alexandri Magni*. Books 3 and 4 by J.E. Atkinson» *Gnomon* 53, 646-654.
- (1984) «Das Bild des Dareios bei Curtius Rufus», *WJA* 10, 147-159.
- (1986) «Zur Erzählungskunst des Q. Curtius Rufus», *ANRW* 32.4, 2329-2357.
- Said, E. W. (1979) *Orientalism*, New York, Vintage Books.
- Sammons, B. (2017) *Device and Composition in the Greek Epic Cycle*, New York, Oxford University Press.
- Saussure, F. de (1995) *Cours de linguistique générale. Publié par Charles Bailly et Albert Séchehaye avec la collaboration de Albert Riedlinger*, Paris, Payot & Rivages.
- Schachermayr, F. (1970) *Alexander der Grosse. Das Problem seiner Persönlichkeit und seines Wirkens*, Köln-Wien, Böhlau.

- Schönbeck, G. (1962) *Der locus amoenus von Homer bis Horaz*, Heidelberg, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg.
- Schwartz, E. (1901) «Curtius 31», *RE* 4, 1871-1891.
- (1903) «Diodoros 38» *RE* 5: 663-704.
- Scheda, G. (1969) «Zur Datierung des Curtius Rufus», *Historia* 18, 380-383.
- Schepens, G. (2007) «History and *Historia*: Inquiry in the Greek Historians», en J. Marincola (ed.) *A Companion to Greek and Roman Historiography*, Vol. 1, Malden-Oxford, Blackwell, 39-55.
- Schulze, C. (2016) «Der Arzt bei Curtius Rufus. Medizinische und literarische Funktionen», en H. Wulfram (ed.), *Der römische Alexanderhistoriker Curtius Rufus. Erzähltechnik, Rhetorik, Figurenpsychologie und Rezeption*, Wien, Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, 209-217.
- Seel, O. (1985) *M. Iuniani Iustini Epitoma historiarum Philippicarum Pompei Trogi accedunt prologi in Pompeium Trogi. Post Franciscum Ruehl iterum edidit Otto Seel*, Stuttgart, Walter de Gruyter.
- Sisti, F. (2001) *Arriano. Anabasi di Alessandro. A cura di Francesco Sisti*. Vol.1, Roma-Milano, Fondazione Lorenzo Valla-Arnoldo Mondadori Editore.
- Smith (1899) *Dictionary of Greek and Roman Biography and Mythology*, vol. iii, London.
- Sordi, M. (1982) «Timagene di Alessandria; uno storico ellenocentrico e filobarbaro», *ANRW* II 30.1, 775-797.
- Spencer, D. (2002) *The Roman Alexander. Reading a Cultural Myth*, Exeter, Exeter University Press.
- (2005) «Perspective and Poetics in Curtius' Gorgeous East», *AClass* 48, 121-140.
- Spiegel, G. M. (1990) «History, Historicism, and the Social Logic of the Text in the Middle Ages», *Speculum* 65.1, 59-86.
- Stadter, P. (2007) «Biography and History», en J. Marincola (ed.) *A Companion to Greek and Roman Historiography*, Vol. 2, Malden-Oxford, Blackwell, 528-540.
- (2009) «The Structure of Livy's History», en J.D. Chaplin, C.S. Kraus (eds.) *Livy. Oxford Readings in Classical Studies*, Oxford, Oxford University Press, 91-117.
- Stahl, H.P. (1985) *Propertius: "Love" and "War". Individual and State under Augustus*, Berkeley-Los Angeles-London, University of California Press.
- Steele, R.B. (1915) «Quintus Curtius Rufus», *AJPh* 36.4, 402-423.
- Stolper, M.W. (2000) «Ganzabara», *Encyclopaedia Iranica*, vol X, fasc. 3, 286-289.

- Stoneman, R. (1996) «The Metamorphoses of the *Alexander Romance*», en G. Schmeling (ed.) *The Novel in the Ancient World*, Leiden-New York, Brill, 601-612.
- (2007) «Introduzione», en R. Stoneman, (ed.) *Il Romanzo di Alessandro. I. A cura di Richard Stoneman; trad. di Tristano Gargiulo*, Roma-Milano, Fondazione Lorenzo Valla-Arnoldo Mondadori Editore.
- Stroux, J. (1928) «Die Zeit des Curtius», *Philologus* 84, 233-251.
- Sumner, G. V. (1961) «Curtius Rufus and the *Historiae Alexandri*», *AUMLA* 15, 30-39.
- Syme, R. (1958) *Tacitus*, Oxford, Clarendon Press.
- (1982) «The Career of Arrian», *HSPH* 86, 181-211.
- (1987) «The Word Opimus—not Tacitean», *Eranos* 85, 111-114.
- Tabacco, R. (2000) *Itinerarium Alexandri. Testo, apparato critico, introduzione, traduzione e commento di Raffaella Tabacco*, Firenze, L.S. Olschki.
- Tarn, W.W. (1948) *Alexander the Great. II: Sources and Studies*, Cambridge, London-New York, Cambridge University Press.
- Thérasse, J. (1968) «Le moralisme de Justin (Trogué-Pompée) contre Alexandre le Grand : son influence sur de Quinte-Curce», *AC* 37, 551-588.
- (1973) «Le jugement de Quinte-Curce sur Alexandre. Une appréciation morale indépendante», *LEC* 91, 23-45.
- (1976) *Quintus Curtius Rufus. Index verborum : relevés lexicaux et grammaticaux*, Hildesheim-New York, Olms.
- Thomas, R. F. (1982) *Lands and Peoples in Roman Poetry. The Ethnographical Tradition*, Cambridge, Cambridge Philological Society.
- Thomasson, B.E. (1960) *Die Statthalter der römischen Provinzen Nordafrikas von Augustus bis Diocletianus*, Lund, CWK Gleerup.
- Tilliette, J.Y. (2005) «Graecia mendax», en J. Leclant, M. Zink (eds.) *La Grèce Antique sous le regard du Moyen Âge occidental (colloque d'octobre 2004)*, Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.
- Todorov, T. (1973) *Gramática del Decamerón*, Madrid, Taller de Ediciones Josefina Betancor.
- (ed.) (1978) *Teoría de la literatura de los formalistas rusos*, México, Siglo XXI.
- Traina, A. (1984) «*Belua e bestia* come metafora di uomo», *RFIC* 112, 115-119.

- Vanderspoel, J. (2006) «Petroleum products», en G. Shipley et al. (eds.) *The Cambridge Dictionary of Classical Civilization*, Cambridge, Cambridge University Press, 671.
- Verdiere, R. (1966) «Quinte-Curce, écrivain néronien», *WS* 79, 490-509.
- Vogel-Weidmann, U. (1970) «Bemerkungen zu den Curtii Rufi der frühen Principatzeit», *AClass* 13, 79-88.
- Wagner, O. (1900) *Incerti actoris epitome rerum gestarum Alexandri Magni. Dissertatio inauguralis*, Lipsiae, Teubner.
- Walbank, F. (1960) «History and Tragedy», *Historia* 9, 216-234.
- Walsh, P.G. (1982) «Livy and the Aims of 'historia': An Analysis of the Third Decade», *ANRW* II.30.2, 1058-1074.
- Walker, A.D. (1993) «Enargeia and the Spectator in Greek Historiography», *TAPA* 123, 353-377.
- Wardman, A. (1976) *Rome's Debt to Greece*, Bristol, Bristol Classical Press.
- Watt, W. S. (1958) *M. Tulli Ciceronis Epistulae vol. III Epistulae ad Quintum Fratrem. Epistulae ad M. Bruttum. Fragmenta epistolarum*, Oxonii, E Typographeo Clarendoniano.
- Webb, R. (2009) *Ekphrasis, Imagination and Persuasion in Ancient Rhetorical Theory and Practice*, Farnham-Burlington, Ashgate.
- White, H. (1975) *Metahistory: The Historical Imagination in Nineteenth-Century Europe*, Baltimore and London, The Johns Hopkins University Press.
- (1978) «The Historical Text as a Literary Artifact», en H. White, *Tropics of Discourse. Essays in Cultural Criticism*, Baltimore and London, The Johns Hopkins University Press, 81-100.
- (1987) «The Value of Narrativity in the Representation of Reality», en H. White, *The Content of the Form. Narrative Discourse and Historical Representation*. Baltimore and London, The Johns Hopkins University Press, 1-25.
- Wilamowitz, U. (1905) *Die griechische Literatur des Altertums*, Berlin-Leipzig, Teubner.
- Winkler, J.J. (1985) *Auctor and Actor. A Narratological Reading of Apuleius' The Golden Ass*, Berkeley and Los Angeles, University of California Press.
- Winterbottom, M. (1970) *M. Fabi Quintiliani Institutiones Oratoriae Libri Duodecim recognovit adnotatione critica instruxit M. Winterbottom. Tomus II Libri VII-XII*, Oxonii, E Typographico Clarendoniano.

- Wiseman, T.P. (1979) *Clio's Cosmetics. Three Studies in Greco-Roman Literature*, Bristol, Bristol Phoenix Press.
- (1993) «Lying Historians: Seven Types of Mendacity» en C. Gill, T.P. Wiseman (eds.) *Lies and Fiction in the Ancient World*, Liverpool, Liverpool University Press, 122-146.
- Woodman, A. J. (1988) *Rhetoric in Classical Historiography. Four Studies*, London-New York, Routledge.
- Wulfram, H. (ed.) (2016a) *Der römische Alexanderhistoriker Curtius Rufus. Erzähltechnik, Rhetorik, Figurenpsychologie und Rezeption*, Wien, Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Wulfram, H. (2016b) «Tödliche Lektüre, *Urban Gardening*, Virtuelle Bauten und Edle Wilde. Transformationen von Curtius Rufus *Alexandergeschichte* in der frühen Neuzeit», en H. Wulfram (ed.), *Der römische Alexanderhistoriker Curtius Rufus. Erzähltechnik, Rhetorik, Figurenpsychologie und Rezeption*, Wien, Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, 323-368.
- Yardley, J.C., Heckel W. (1997) *Justin. Epitome of the Philippic History of Pompeius Trogus. Translation and Appendices by J.C. Yardley. Commentary by Waldemar Heckel*, Oxford-New York, Clarendon Press.
- Zambrini, A. (2007) «The Historians of Alexander the Great», en J. Marincola (ed.) *A Companion to Greek and Roman Historiography*, Vol. 1, Malden-Oxford, Blackwell, 210-220.
- Zangara, A. (2007) *Voir l'histoire. Théories anciennes du récit historique*, Paris, Éditions de l'École des hautes études en sciences sociales.
- Zanker, G. (1981) «Enargeia in the Ancient Criticism of Poetry», *RhM* 124, 297-311.
- Zwierlein (1988) «Stattus, Lucan und Curtius Rufus und das hellenistische Epos», *RhM* 131, 67-84.

